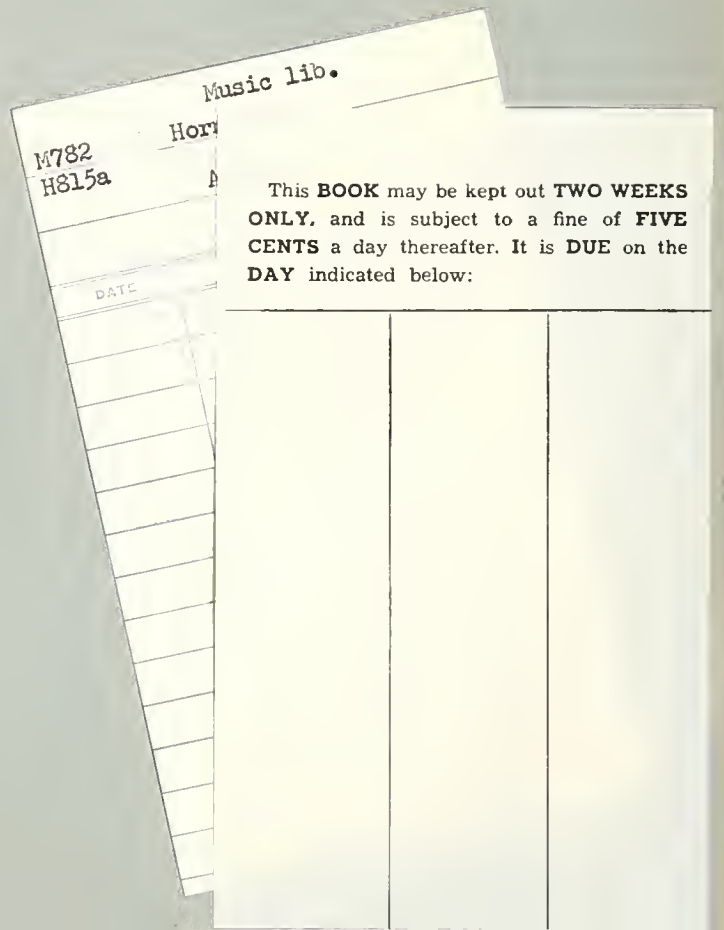
THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

M782
H815a

Music Library


Music lib.
M782
H815a
DATE
This BOOK may be kept out TWO WEEKS ONLY, and is subject to a fine of FIVE CENTS a day thereafter. It is DUE on the DAY indicated below:

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/aladdineventyrop00horn

Samfundet til Udgivelse af dansk Musik

2den Række Nr. 6.

1893.

Aladdin.

Eventyr-Opera

i 4 Akter

af

C. F. E. HORNEMAN.

Fuldstændigt Klaverudtog med Text

af

KOMPONISTEN.

Forlæggerens Eiendom for alle Lande

KJØBENHAVN & LEIPZIG.

Wilhelm Hansen, Musik-Forlag.

LIBRARY
NORTH

ALADDIN

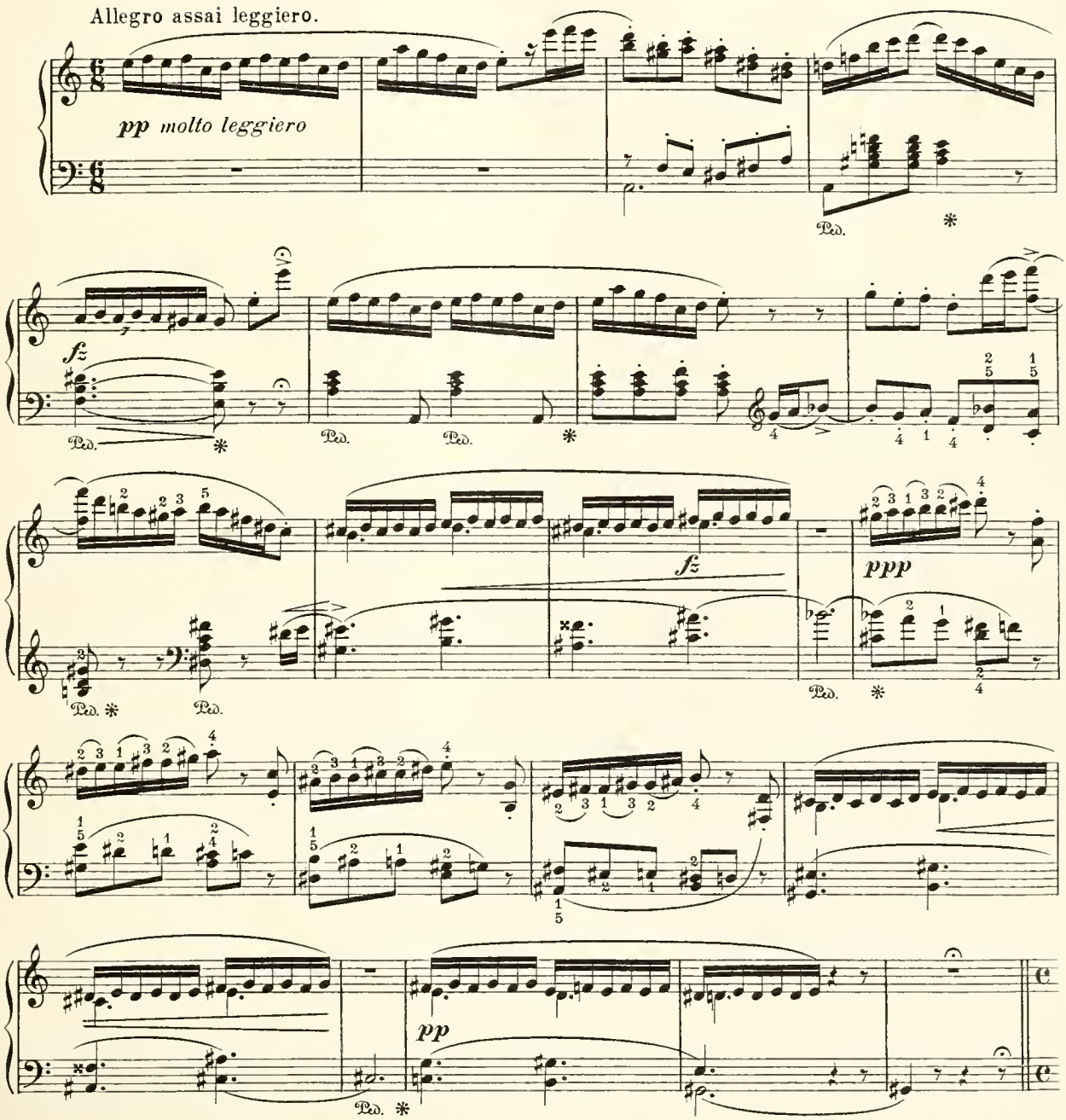
Eventyr-Opera i 4 Akter | ***Märchen-Oper in 4 Aufzügen***

af *von*

C. F. E. Horneman.

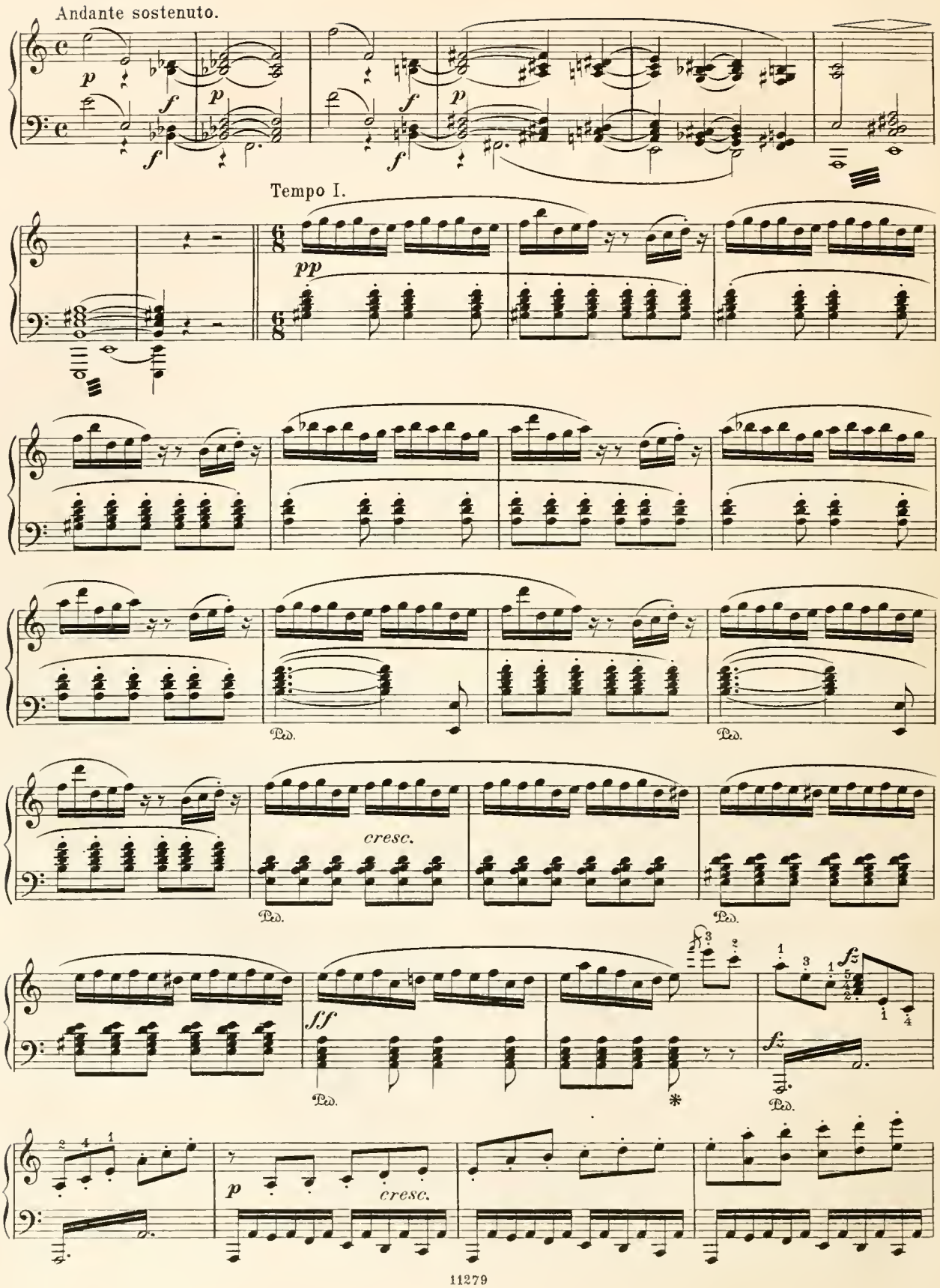
Ouverture.

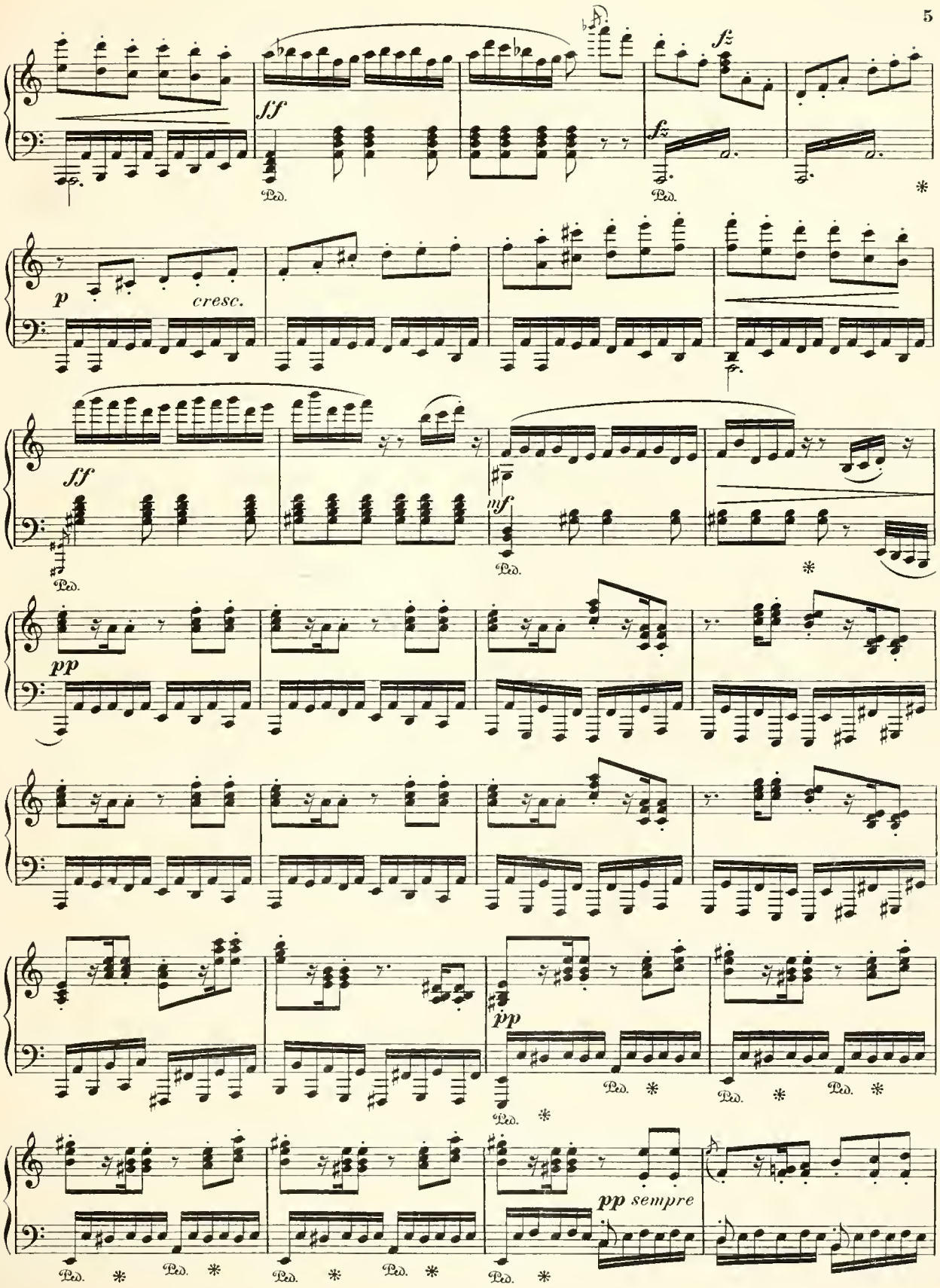
Allegro assai leggiero.

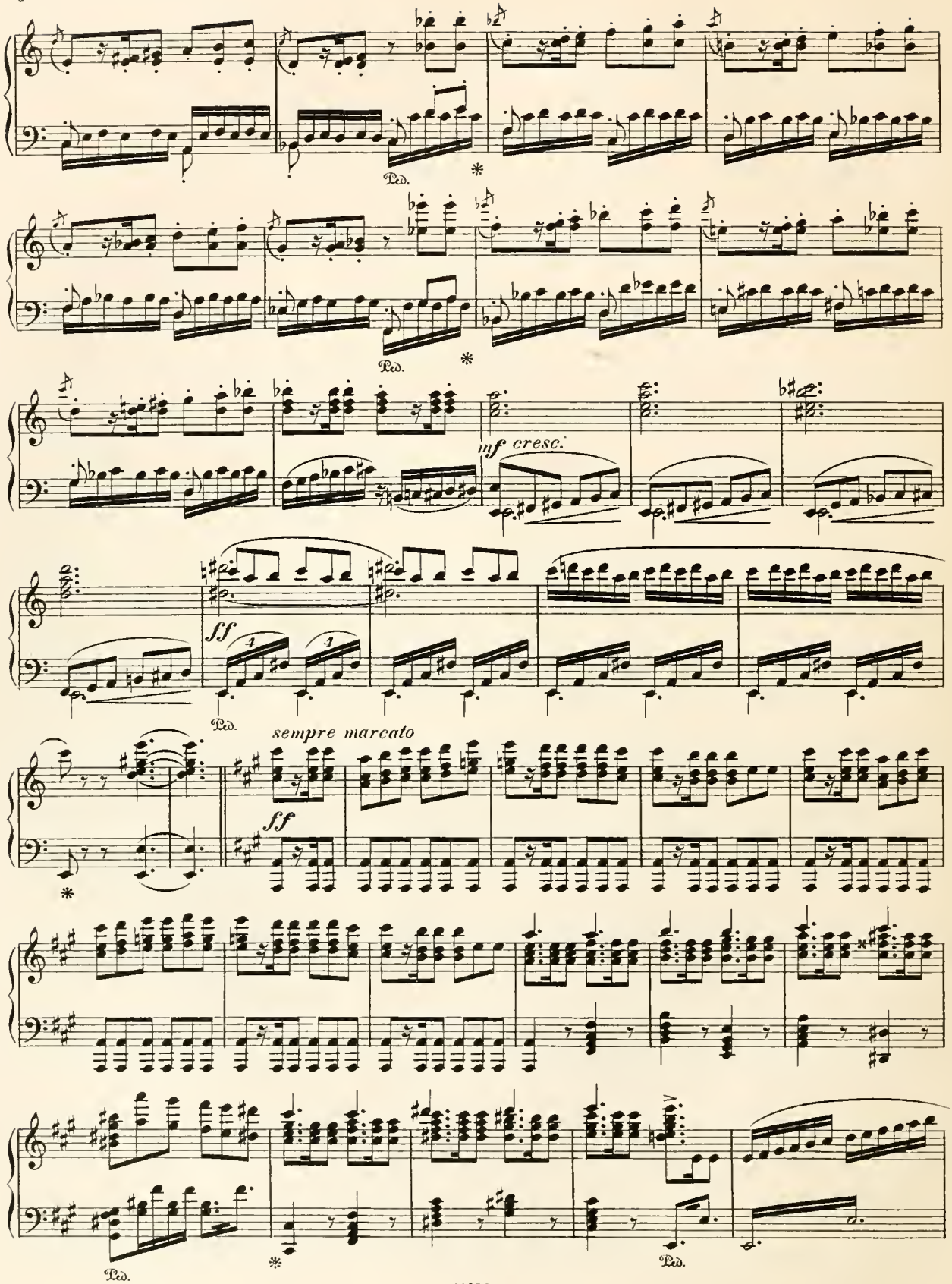


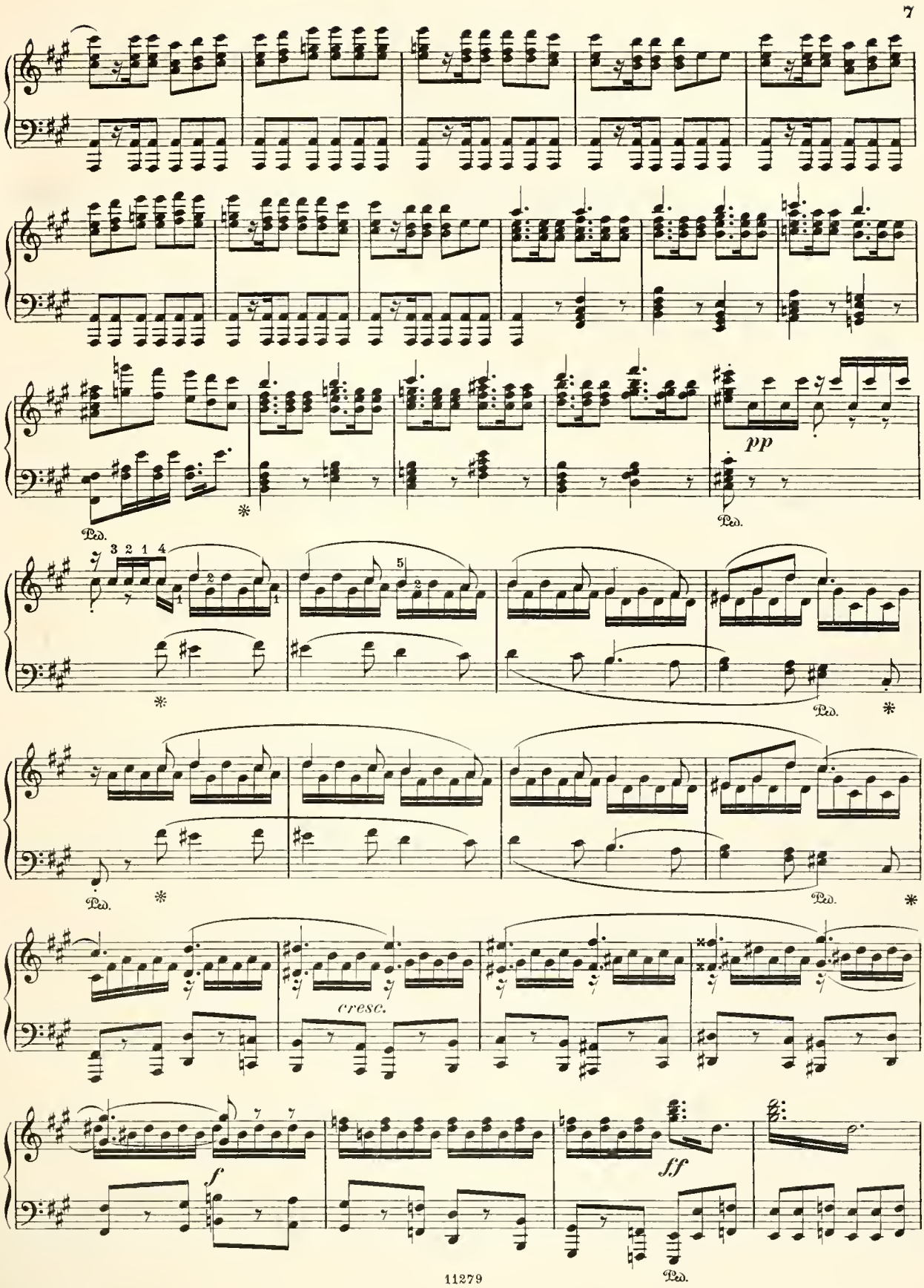
Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

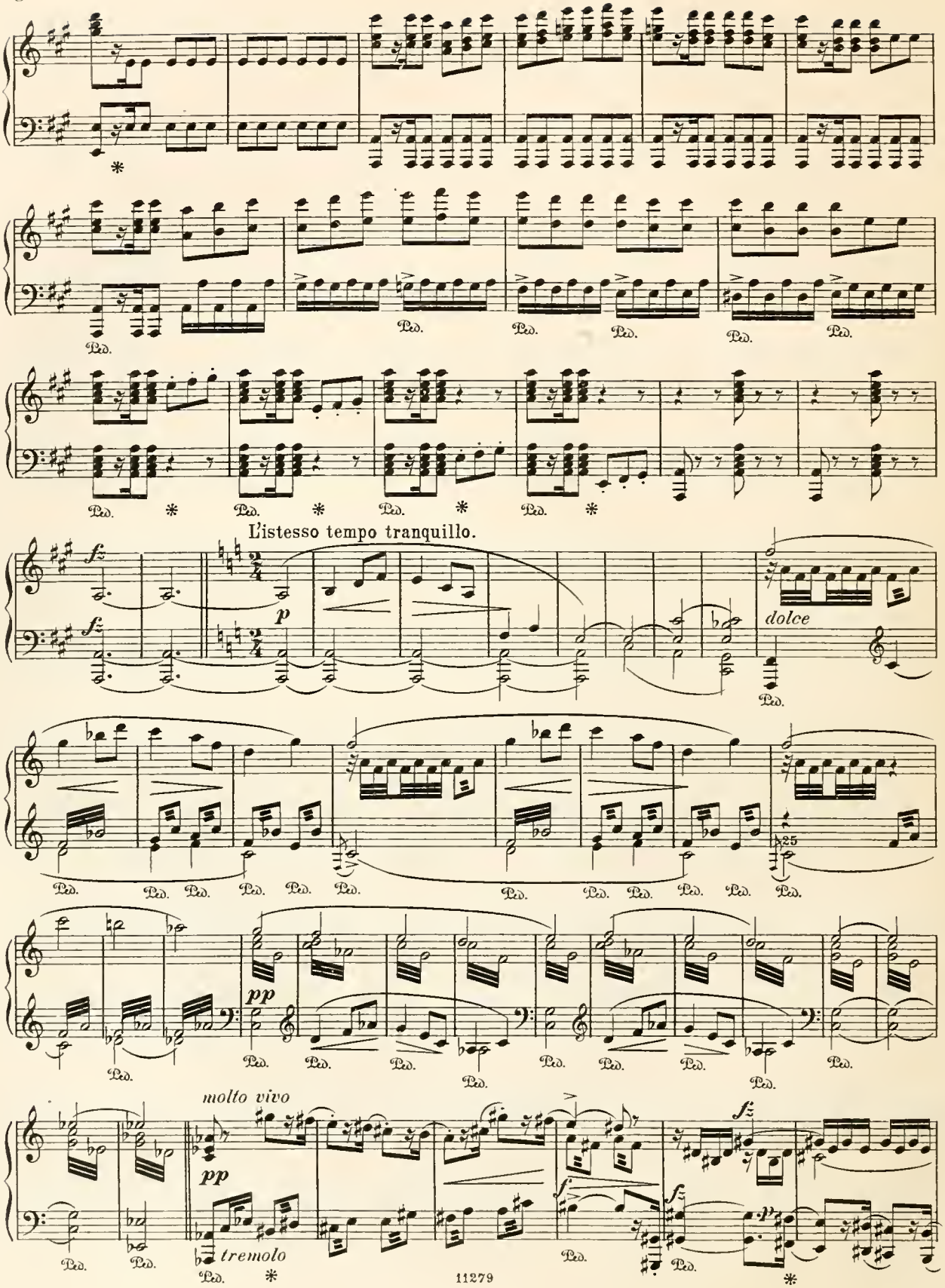
Wilhelm Hansen, Kopenhagen & Leipzig.

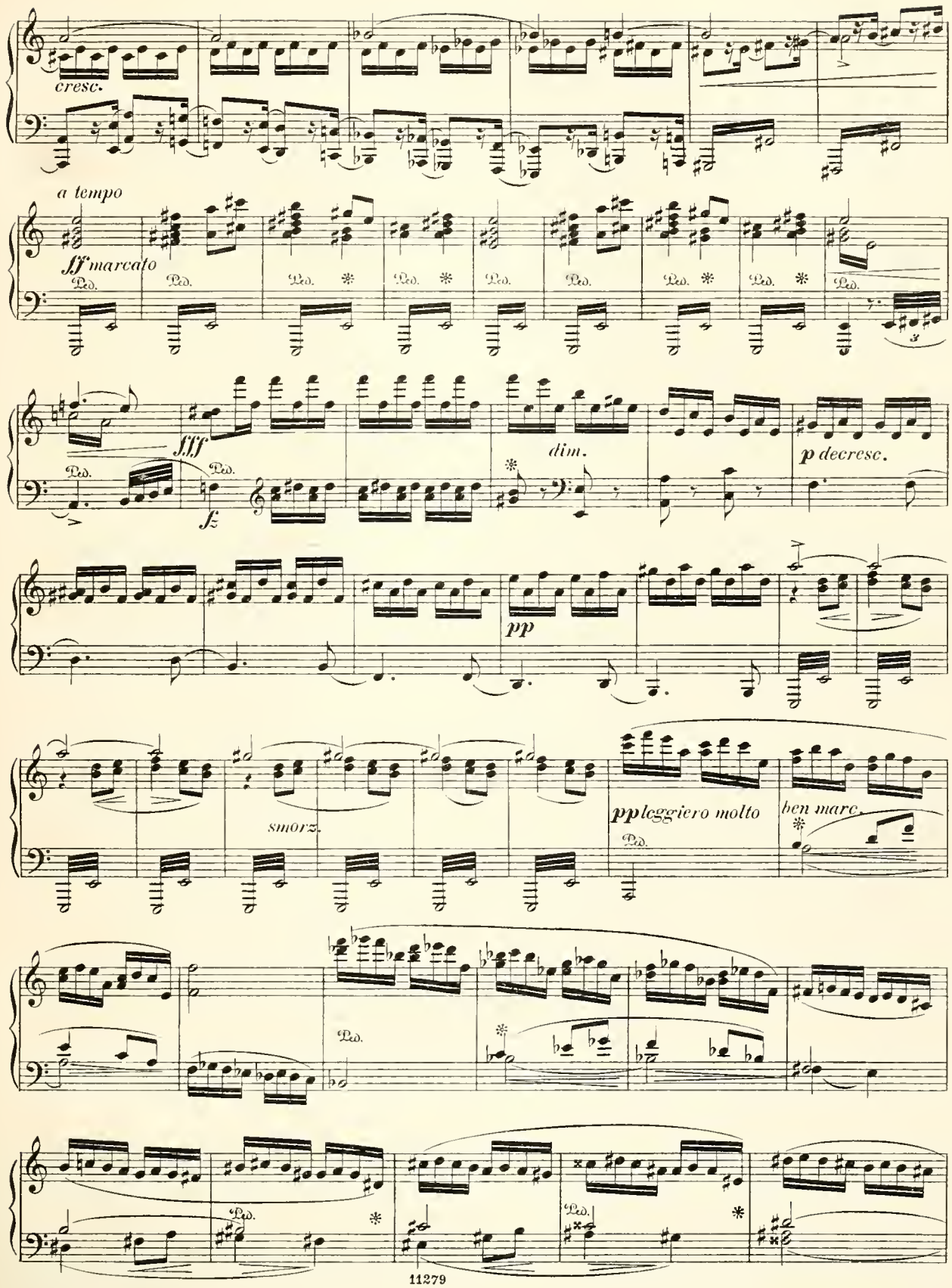

Andante sostenuto.
Tempo I.
cresc.
cresc.

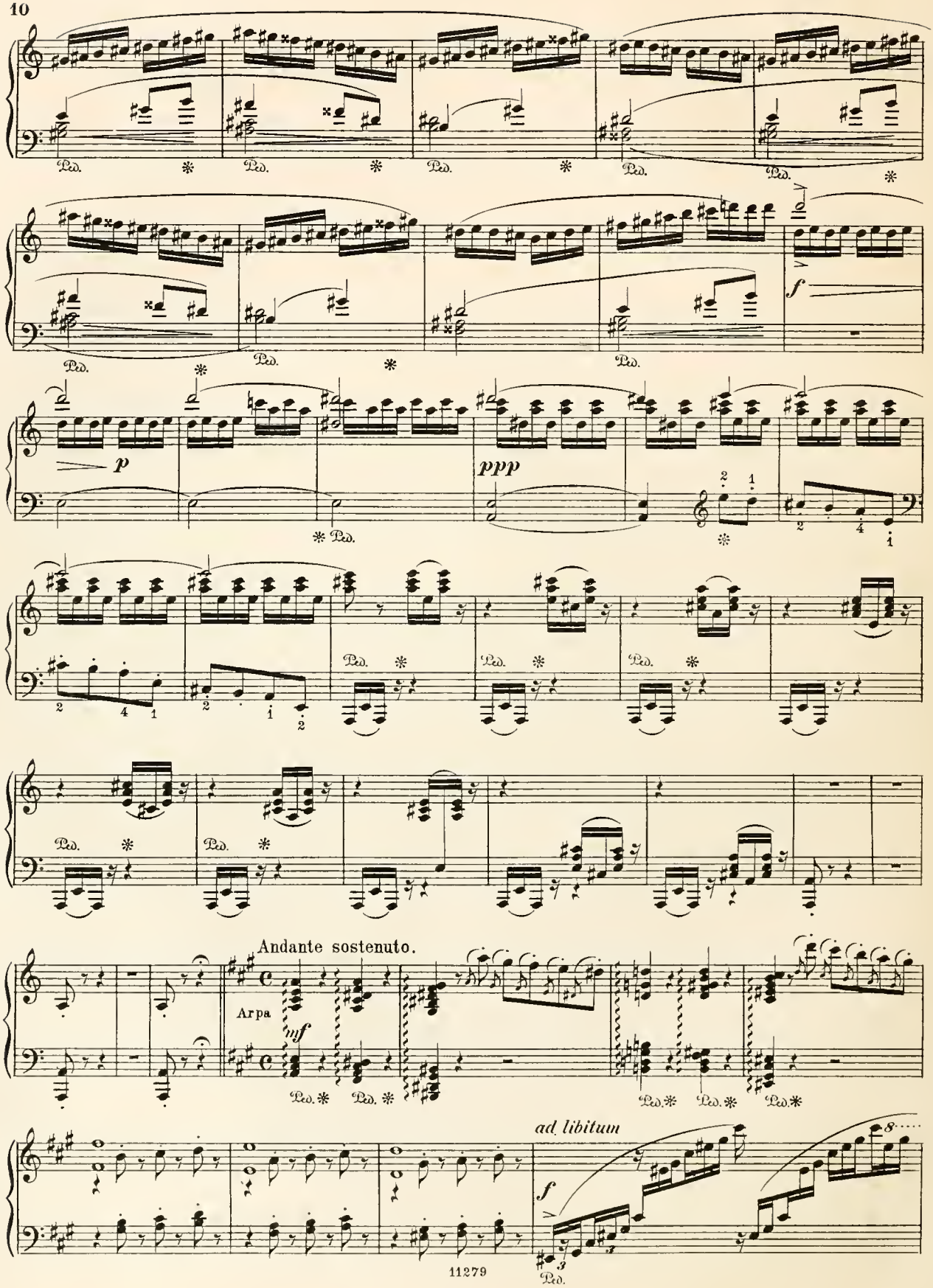

ff
fz
fz
Ped.
Ped.
*
p
cresc.
ff
mf
Ped.
Ped.
*
pp
pp
Ped.
*
Ped.
*
Ped.
pp sempre
Ped.
*
Ped.
*
Ped.
*
Ped.
*
Ped.
*

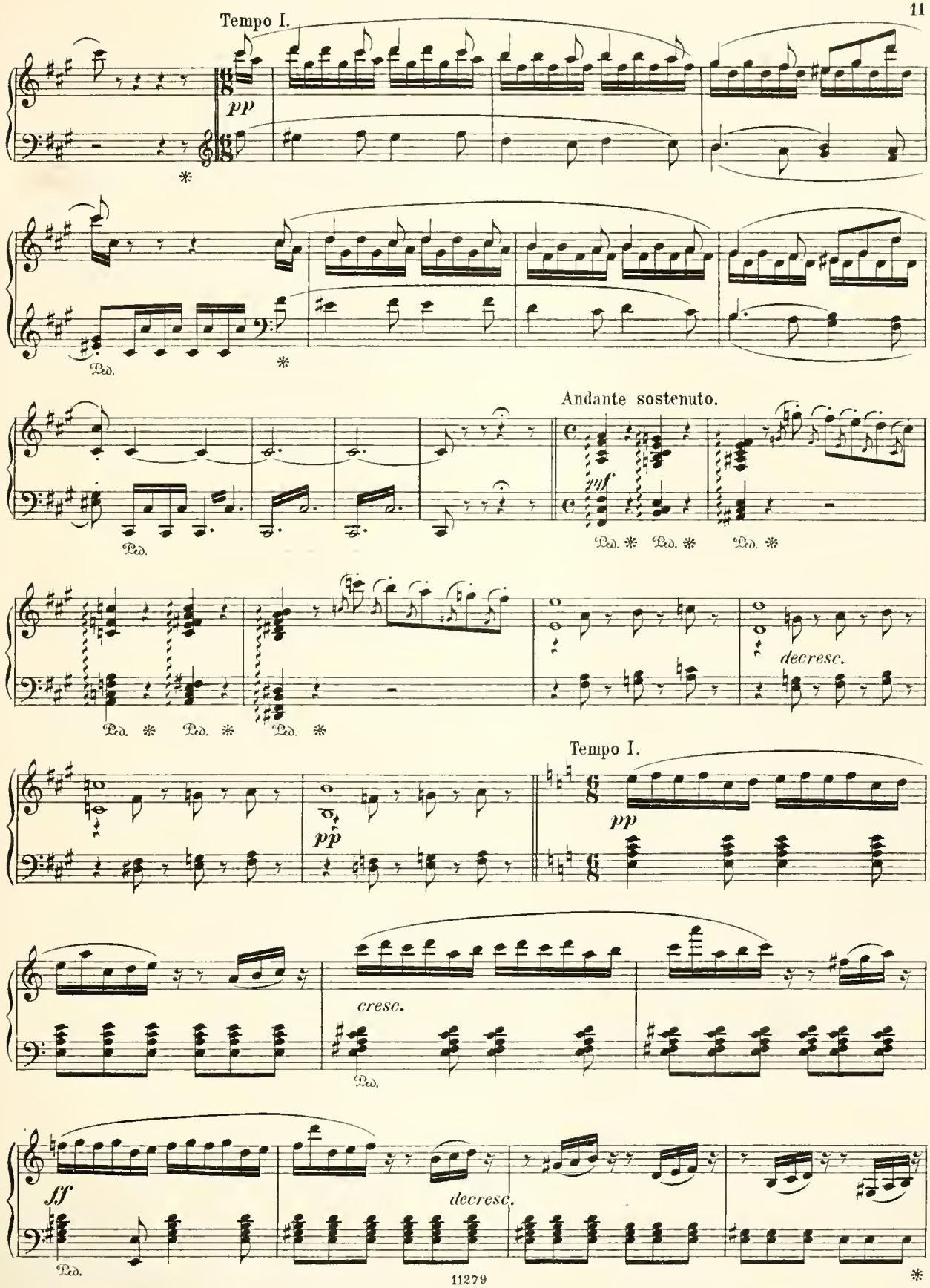

Ped.
*
Ped.
*
mf cresc.
ff
Ped.
sempre marcato
ff
*
Ped.
*
Ped.

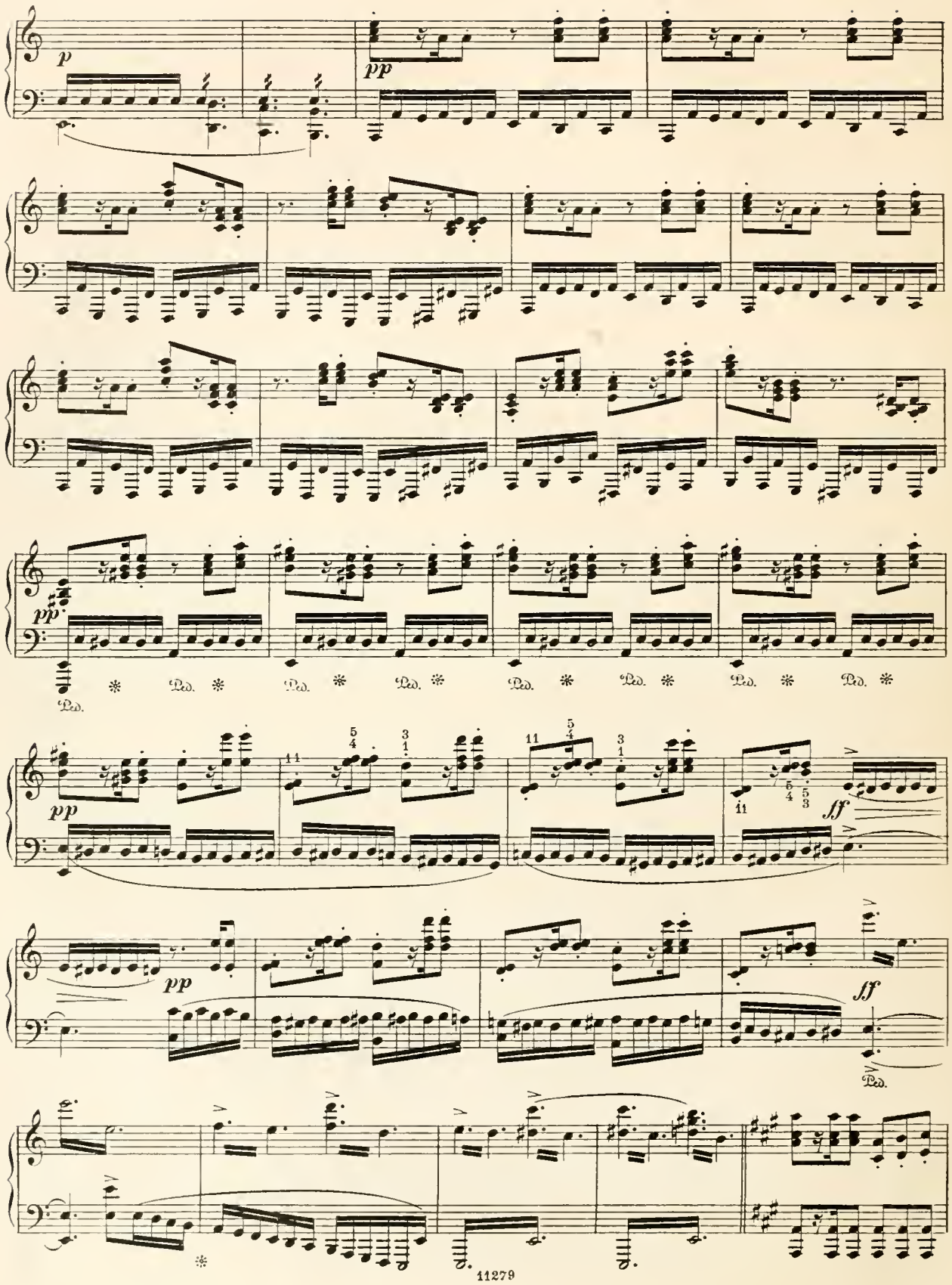

pp
Ped.
cresc.
f
ff
Ped.

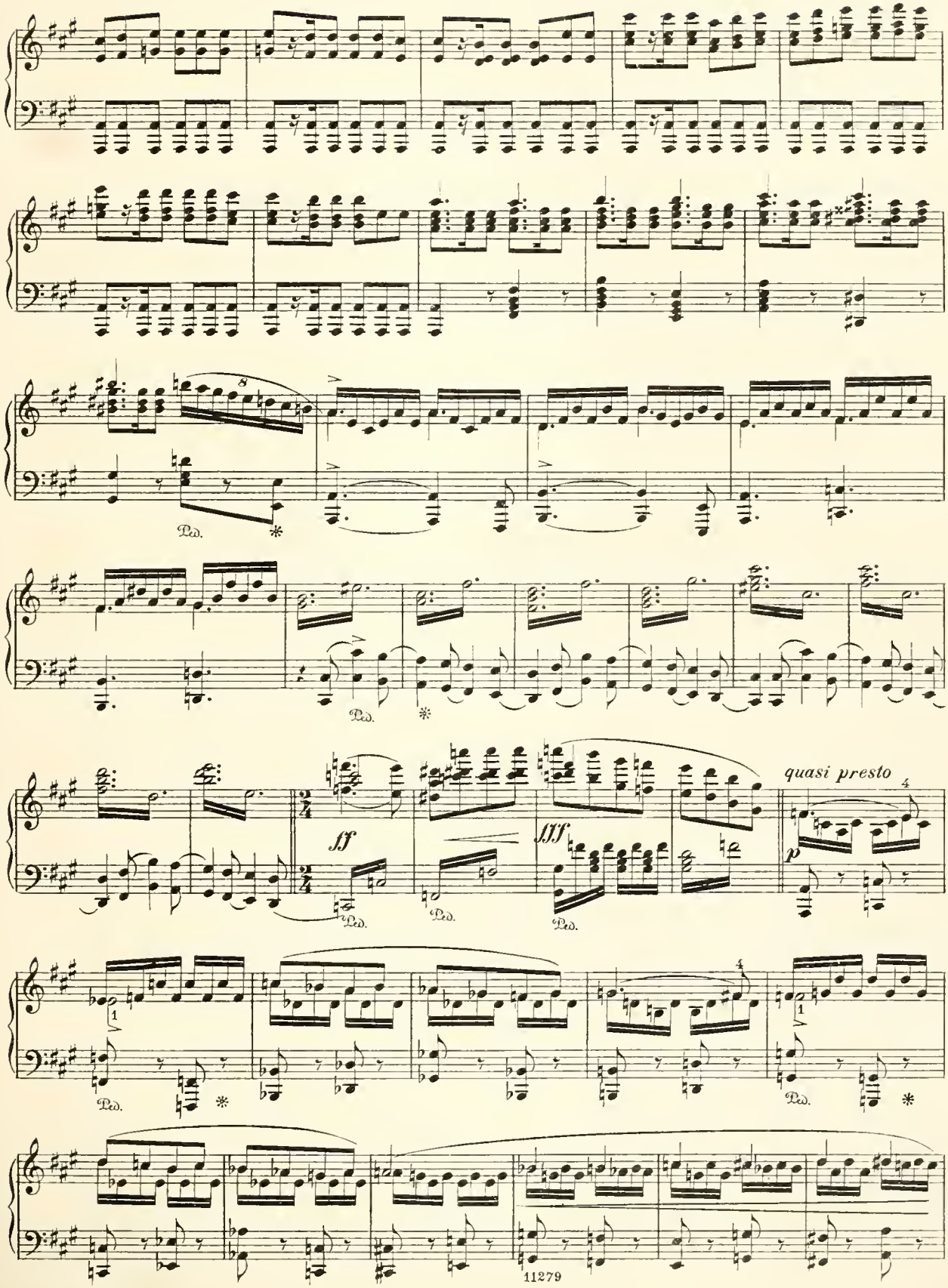

L'istesso tempo tranquillo.
dolce
molto vivo
tremolo

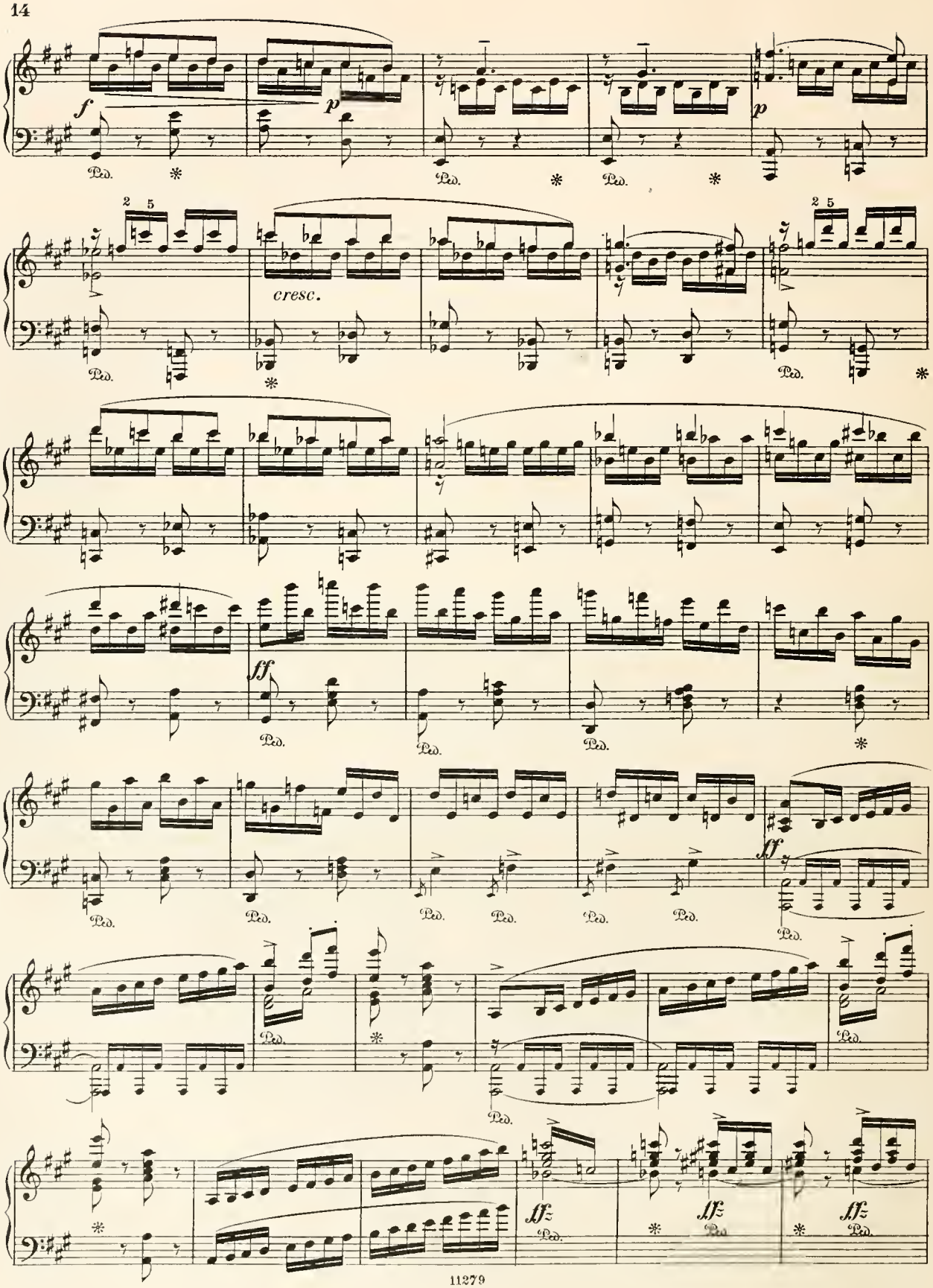

cresc.
a tempo
sff marcato
Ped.
fff
fz
dim.
p decresc.
pp
smorz.
ppleggiero molto
ben marc.

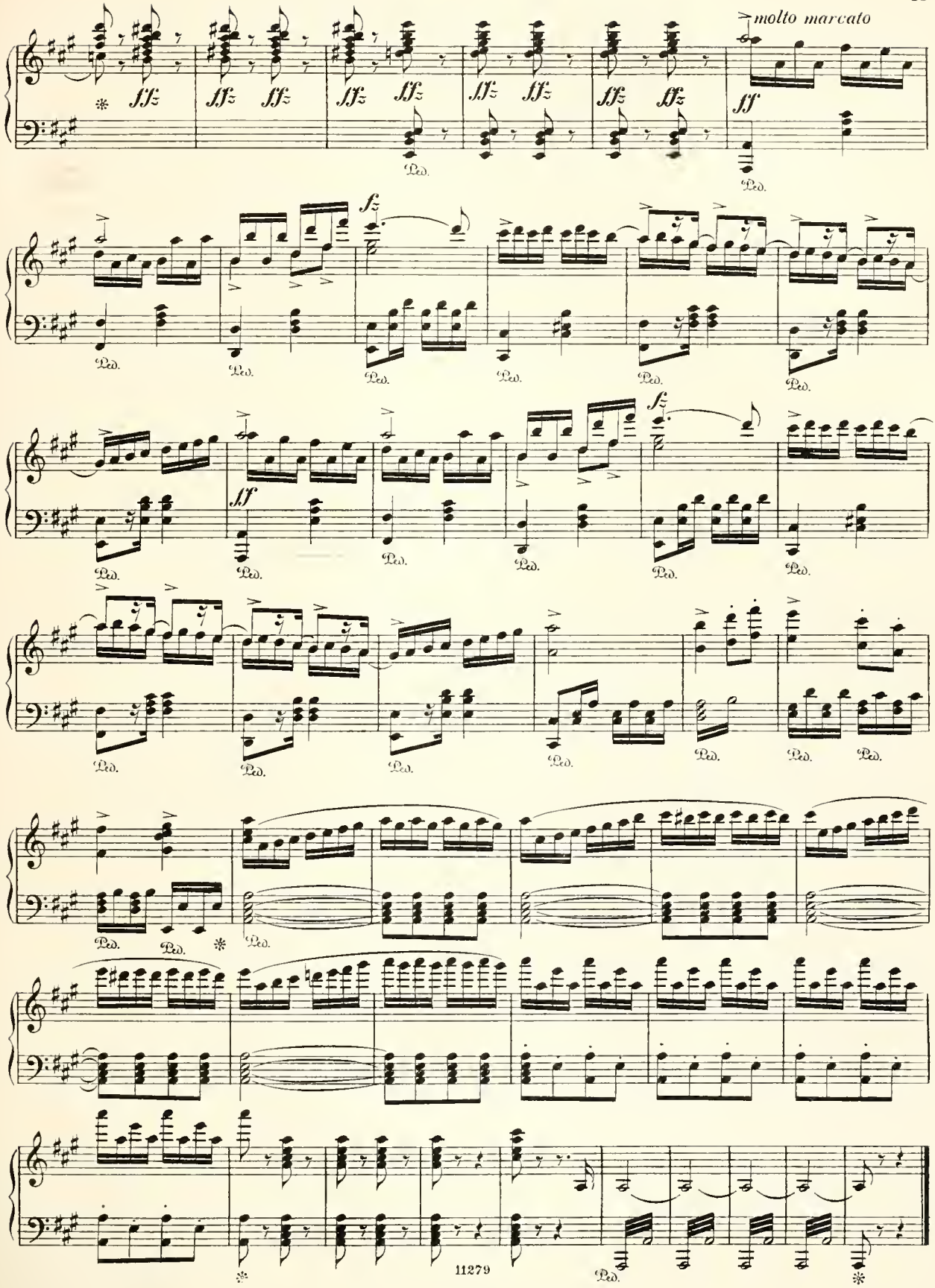

Ped.
f
p
ppp
Andante sostenuto.
Arpa
mf
ad libitum
8
11279


Tempo I.
pp
Ped.
Andante sostenuto.
pp
Ped.
decresc.
Tempo I.
pp
cresc.
ff
decresc.

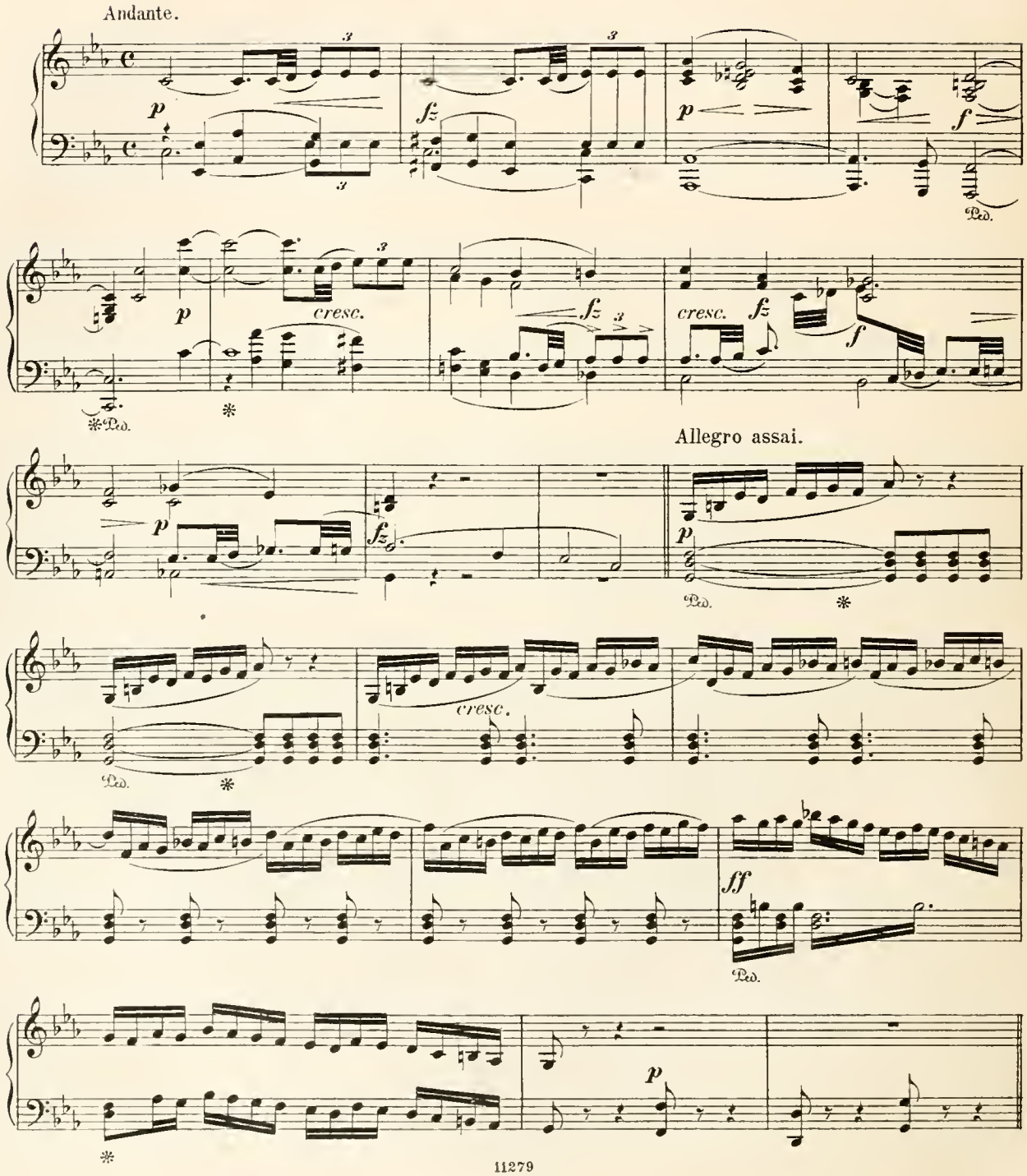

p
pp
Ped.
pp
Ped.
pp
ff
pp
ff
Ped.

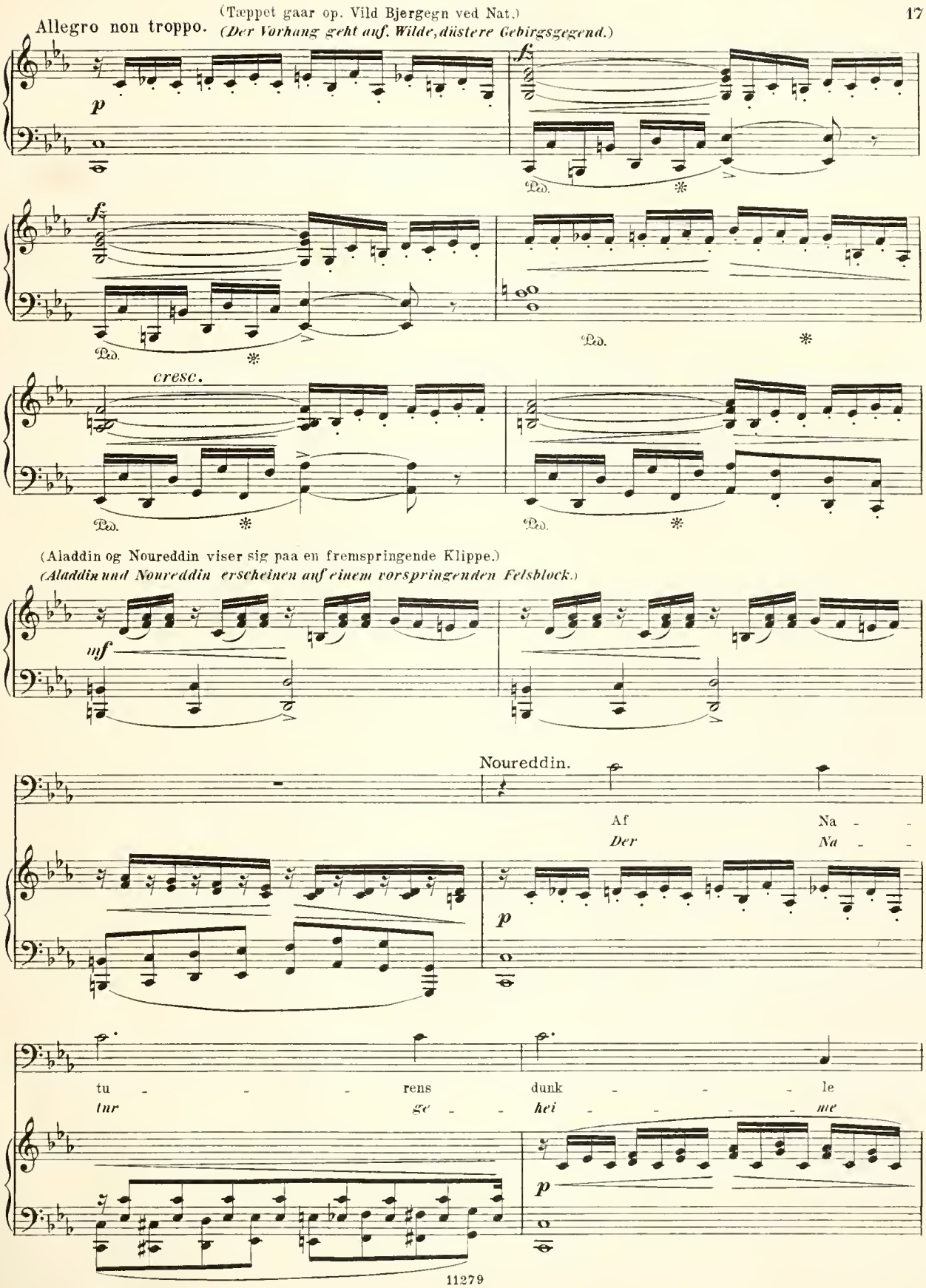

quasi presto
ff
fff
p
Ped.
*


f
p
p
cresc.
ff
fff
fffz
fffz
fffz
Ped.


molto marcato
fff
ff
fz
Ped.

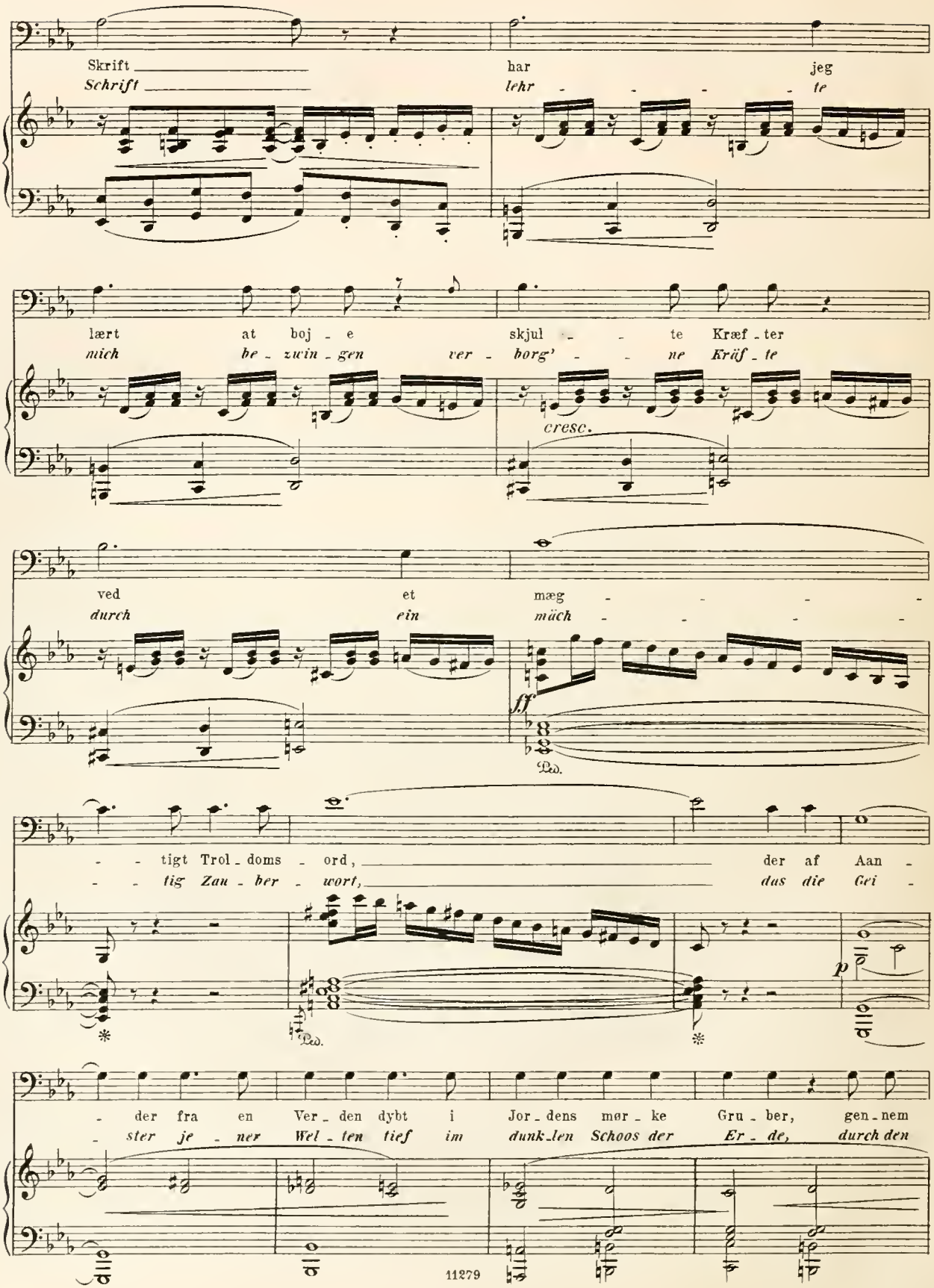
1ste Akt. | 1ster Aufzug.

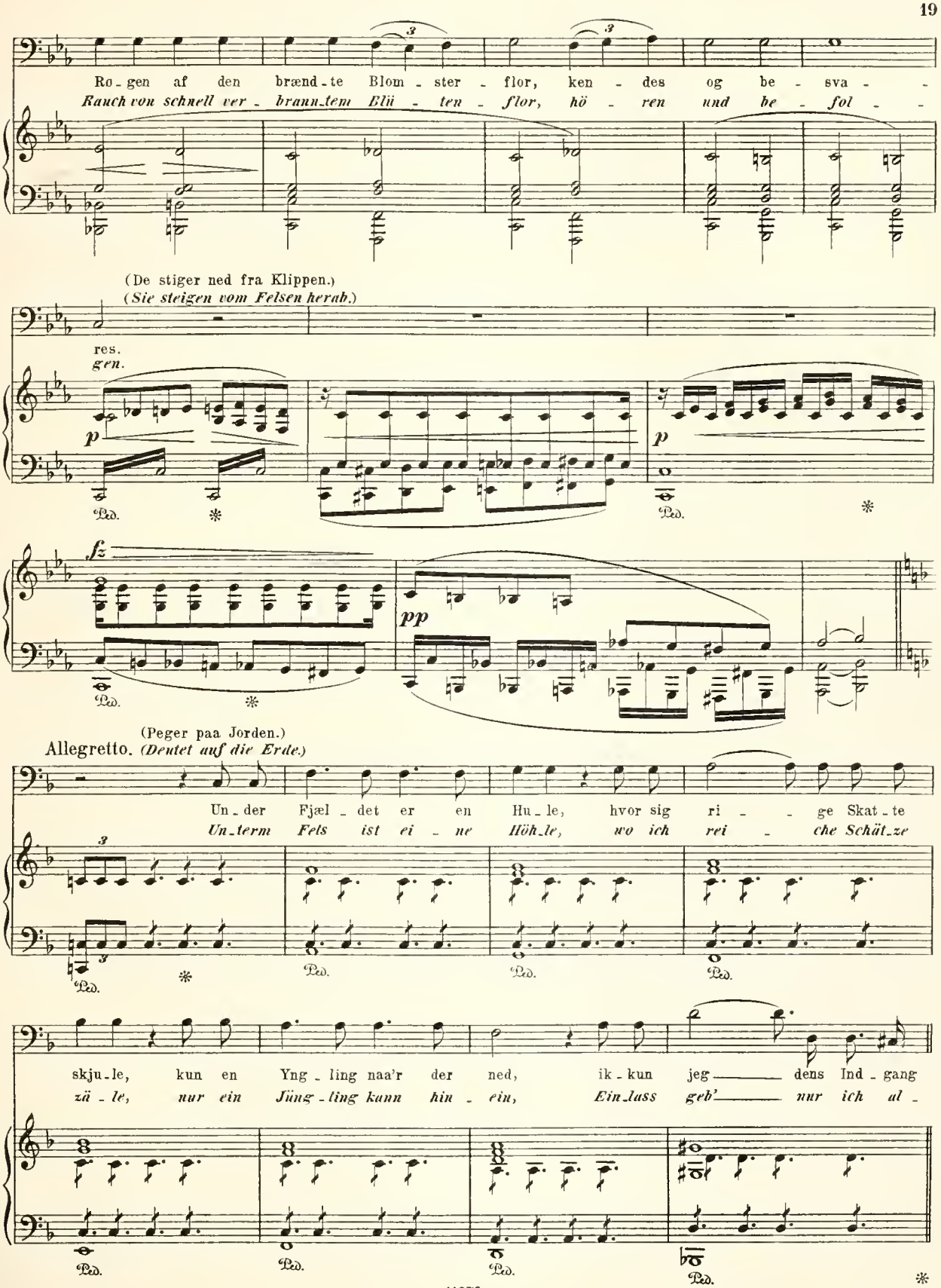



Allegro non troppo.
(Tæppet gaar op. Vild Bjergegn ved Nat.)
(Der Vorhang geht auf. Wilde, düstere Gebirgsgegend.)

(Aladdin og Noureddin viser sig paa en fremspringende Klippe.)
(Aladdin und Noureddin erscheinen auf einem vorspringenden Felsblock.)

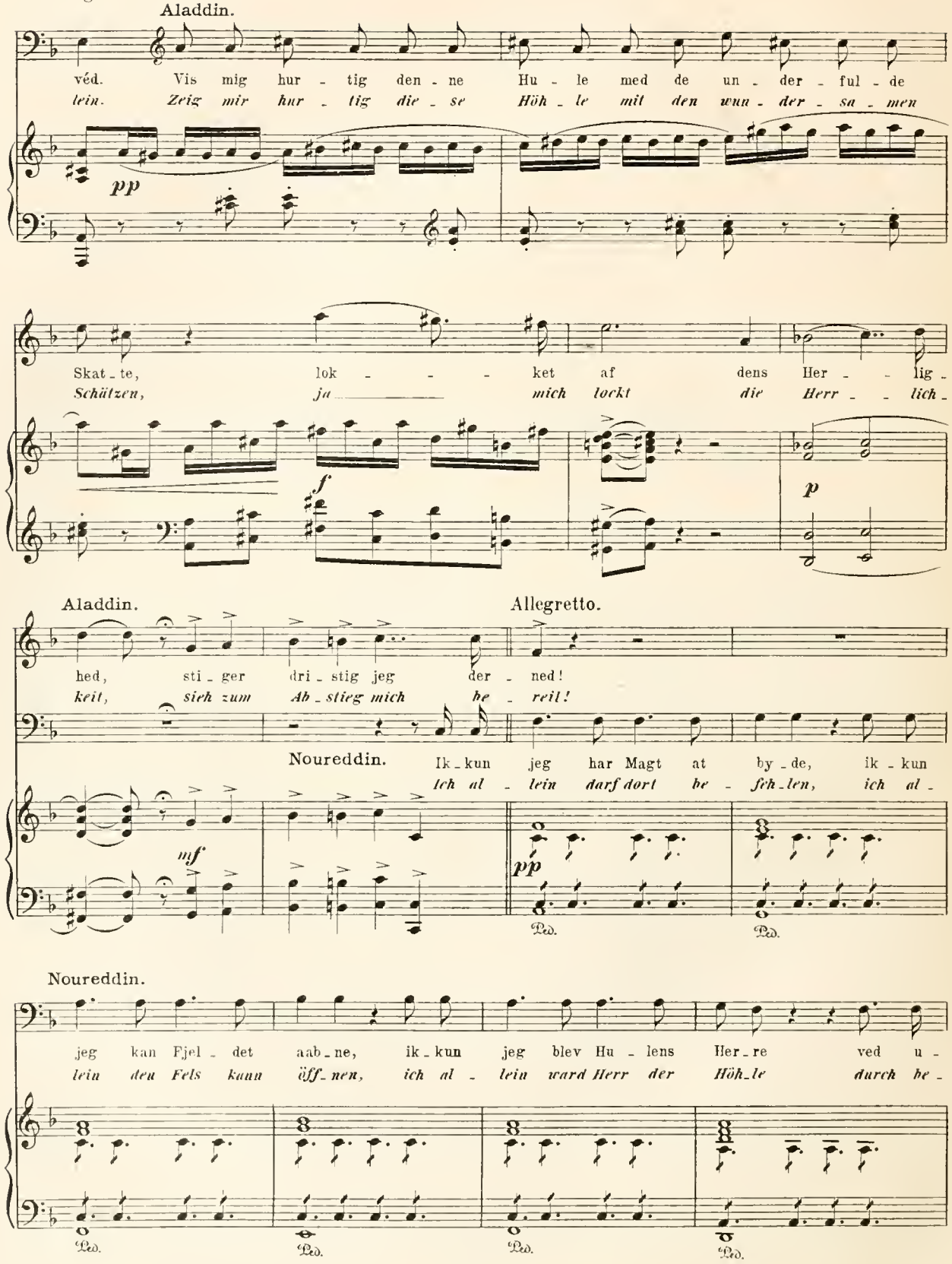
Noureddin.
Af Na - tu - rens dunk - le
Der Na - tur ge - hei - me


Skrift har jeg
Schrift lehr - - - - te
lært at boj - e skjul - - te Kræf - ter
mich be - zwin - gen ver - borg' - - ne Kräf - te
cresc.
ved et mæg - - - -
durch ein mäch - - - -
ff
Ped.
- - tigt Trol - doms - ord, der af Aan -
- - tig Zau - ber - wort, das die Gei -
p
Ped.
- der fra en Ver - den dybt i Jor - dens mør - ke Gru - ber, gen - nem
- ster je - ner Wel - ten tief im dunk - len Schoos der Er - de, durch den
11279


Rø-gen af den brænd-te Blom-ster-flor, ken-des og be-sva-
Rauch von schnell ver-brann-tem Blü-ten-flor, hö-ren und be-fol-
(De stiger ned fra Klippen.)
(Sie steigen vom Felsen herab.)
res.
gen.
p
Ped.
fz
pp
(Peger paa Jorden.)
Allegretto. (Deutet auf die Erde.)
Un-der Fjæl-det er en Hu-le, hvor sig ri-ge Skat-te
Un-term Fels ist ei-ne Höh-le, wo ich rei-che Schätze
skju-le, kun en Yng-ling naa'r der ned, ik-kun jeg dens Ind-gang
zü-le, nur ein Jüng-ling kann hin-ein, Ein-lass geb' nur ich al-

Allegro vivo.

Aladdin.



Allegro vivo.

Aladdin. (utaalmodig) (*ungeduldig*)

træt - - te - li - - - ge Flid. Vis mig Vej - en, jeg skal
harr - - lich ste - - - ten Fleiss. Zeig den Weg, der dort - hin

pp

gaa, og jeg ly - der Jer i - blin - de; til mit
führt, und ich will Dir blind ge - hor - chen! An mein

f

tranq.

Maal, Gul - dets Magt mig fø - re skal til mit
Ziel füh - ret mich des Gol - des Macht, an mein

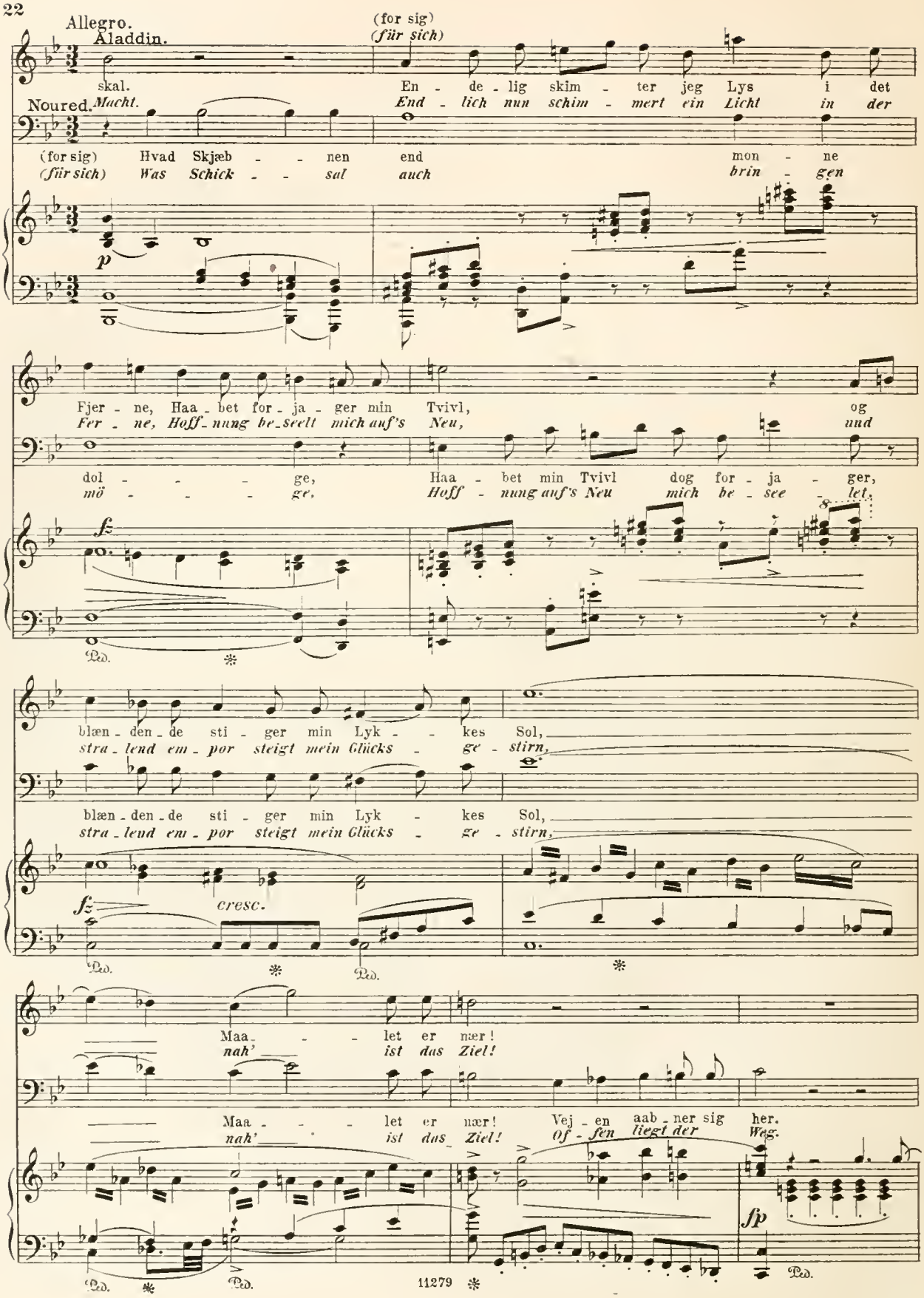
p *f*

rit.

Maal det him - mel - høj - e, Gul - dets Magt mig fø - re
Ziel, das him - mel - ho - he, füh - ret mich des Gol - des

rit.

p


Allegro.
Aladdin.
skal.
Noured. Macht.
(for sig) (für sich)
En - de - lig skim - ter jeg Lys i det
End - lich nun schim - mert ein Licht in der
(for sig) Hvad Skjæb - - nen end mon - ne
(für sich) Was Schick - - sal auch brin - gen
p
Fjer - ne, Haa - bet for - ja - ger min Tvivl, og
Fer - ne, Hoff - nung be - seelt mich auf's Neu, und
dol - - - - ge, Haa - bet min Tvivl dog for - ja - ger,
mö - - - - ge, Hoff - nung auf's Neu mich be - see - let,
fz
Ped.
blæn - den - de sti - ger min Lyk - - kes Sol,
stra - lend em - por steigt mein Glücks - ge - stirn,
blæn - den - de sti - ger min Lyk - kes Sol,
stra - lend em - por steigt mein Glücks - ge - stirn,
fz
cresc.
Ped.
Ped.
Maa - - - let er nær!
nah' ist das Ziel!
Maa - - - let er nær! Vej - en aab - ner sig her.
nah' ist das Ziel! Of - fen liegt der Weg.
fp
Ped.
Ped.
11279

(Aladdin til Noureddin i Spænding.)
(Aladdin voll Spannung zu Noureddin.)

Men sig mig, hvad ag_ter I at gø_re?
Doch sag mir, was pla_nest Du nun wei_ter?

Se her: paa det_te Sted sig aab_ner
Sieh hier der Höhle Thür, sie öff_net

Her?
Hier?

Hu_lens skjul_te Dør. Ja, just her, hvor al_drig før i Dag en
*sich an die_ser Stell'. Ja, just hier, wo nie zu_vor ein Menschen_*

Nour.

Fod har traadt, her aah_nes Lyk_kens Por_te for os heg_ge to.
fuss ge_weilt, hier thut das Glück uns Bei_den sei_ne Pfor_ten auf.

Andante.

Et Baal vi først maa tæn_de, og den_ne Ild_____ for_
*Zuvorent_zün_den wir ein Feu_er, und die_se Glut_____ ver_*

(med forstilt Ømhed)
(mit erkünstelter Zartheit)

tæ - re skal — en fa - ger og duf - - ten - de Blomst. Da
zeh - ret dann — ei - ne zar - te und duf - ten - de Blu - me. Drauf

p

Allegro non troppo con energie.

parlando

sti - ger op af Grun - den brat en Sten, mens Jor - den bæ - ver.
hebt sich plötzlich aus dem Grund ein Stein, die Erd' er - zit - tert.

f

Ped.

Recitativ.

Flux
Schnell

gri - ber Du med dri - stig
fu - ssest Du mit küh - ner

p

*

(gaar nær ind paa Aladdin, med dæmpet Stemme)

Andante con moto. *(tritt näher an Aladdin heran, mit gedämpfter Stimme)*

Haand en Ring, som paa den er fæ - stet, og næv - - ner
Hand den Ring, der da - ran be - fe - stigt; und nennst — den

p

Nav - net paa den Kvin - de Du el - sker højst — af al -
Na - men je - ner Ei - nen, die teu - rer Dir — als Al -

pp

Allegro non troppo.

(med Ild) *(feurig)*

le. Da løf - - ter Du den tun - - ge
le! Dann he - - best Du den schwe - - ren

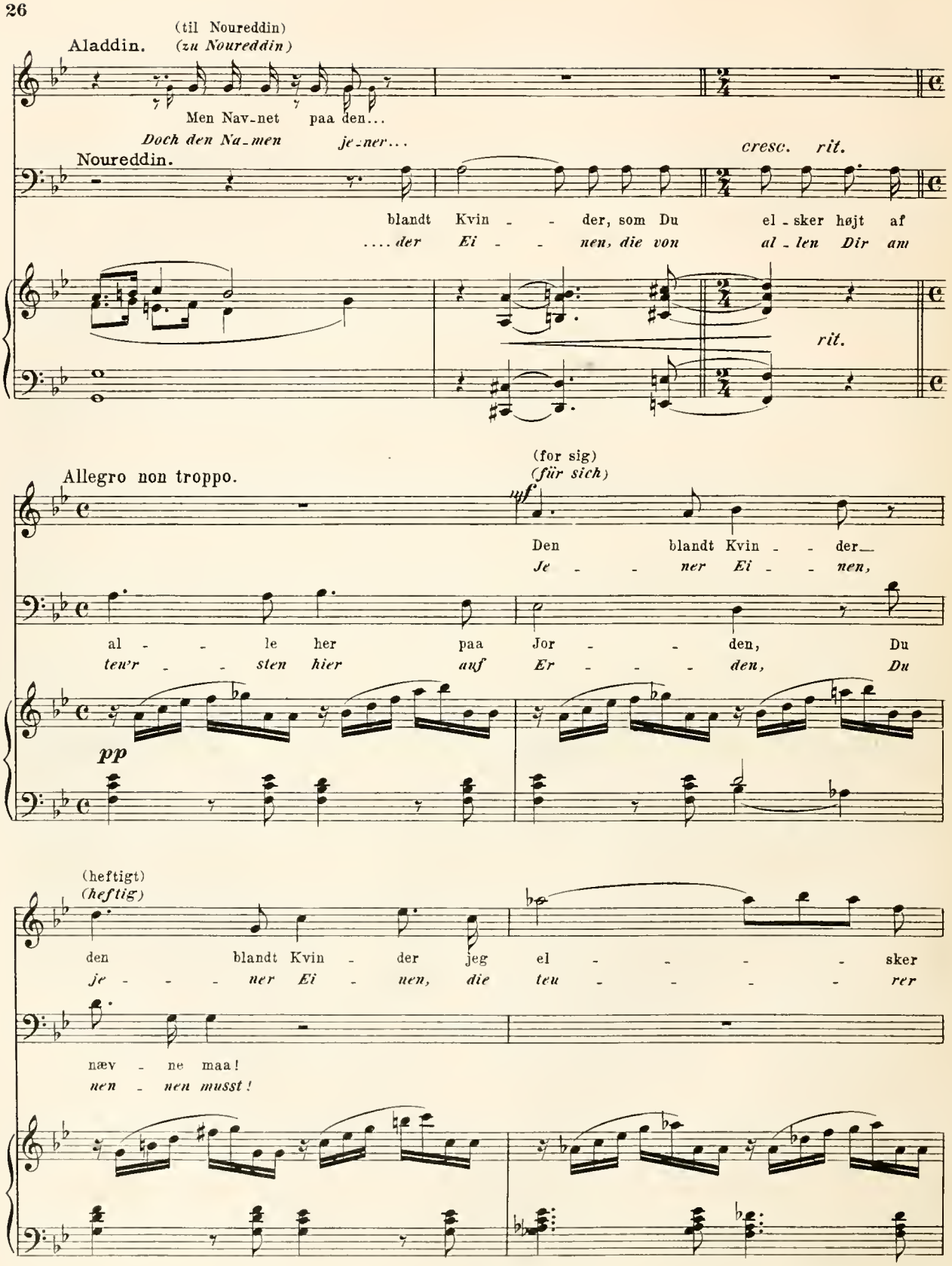
Stén, og som et Bæ - - ger aab - - ner
Stein, gleich ei - nem Kel - - che öff - - net

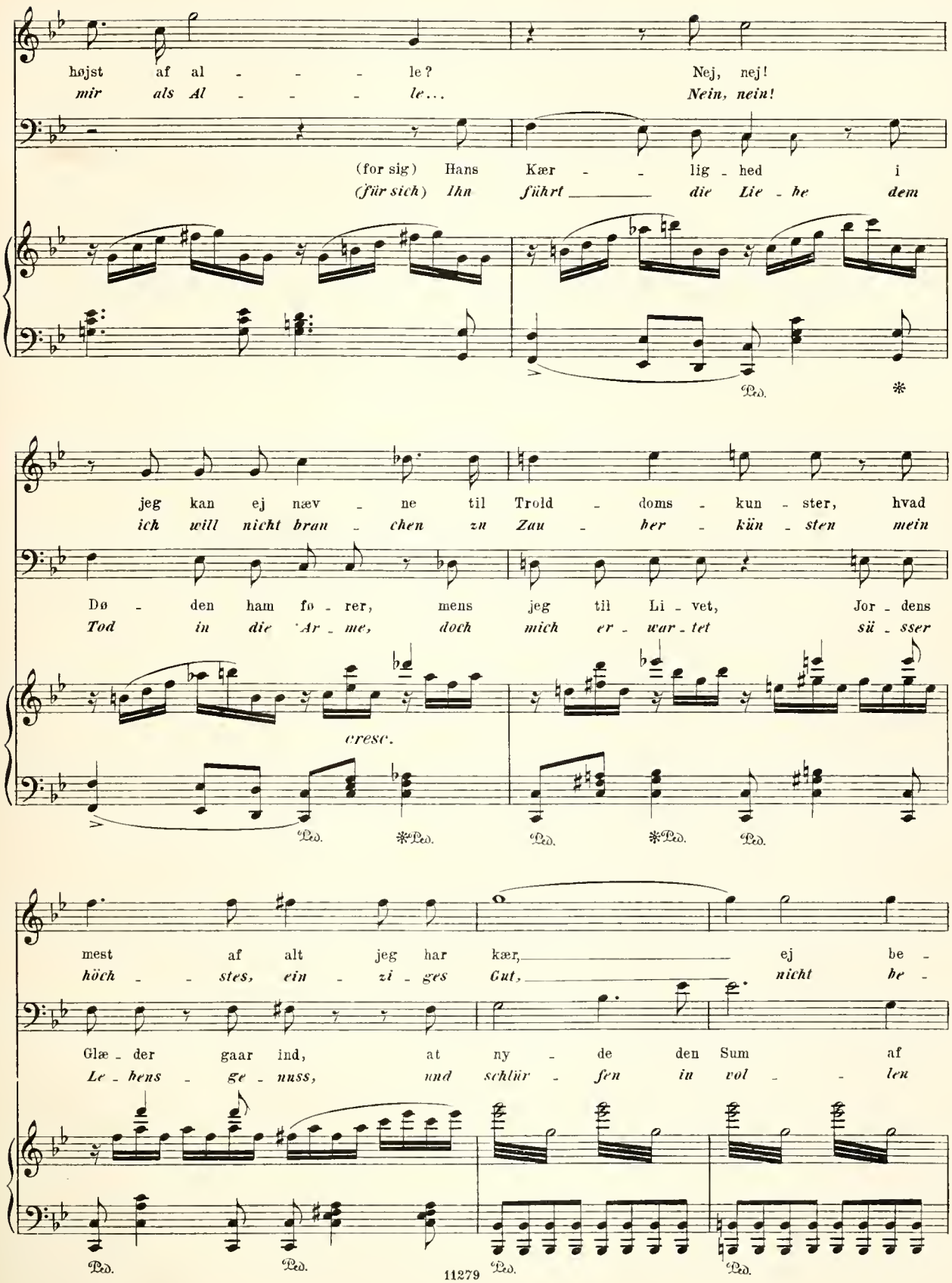
sig den mør - - ke Jord. Men fra det
sich der dunk - - le Schlund, und aus der

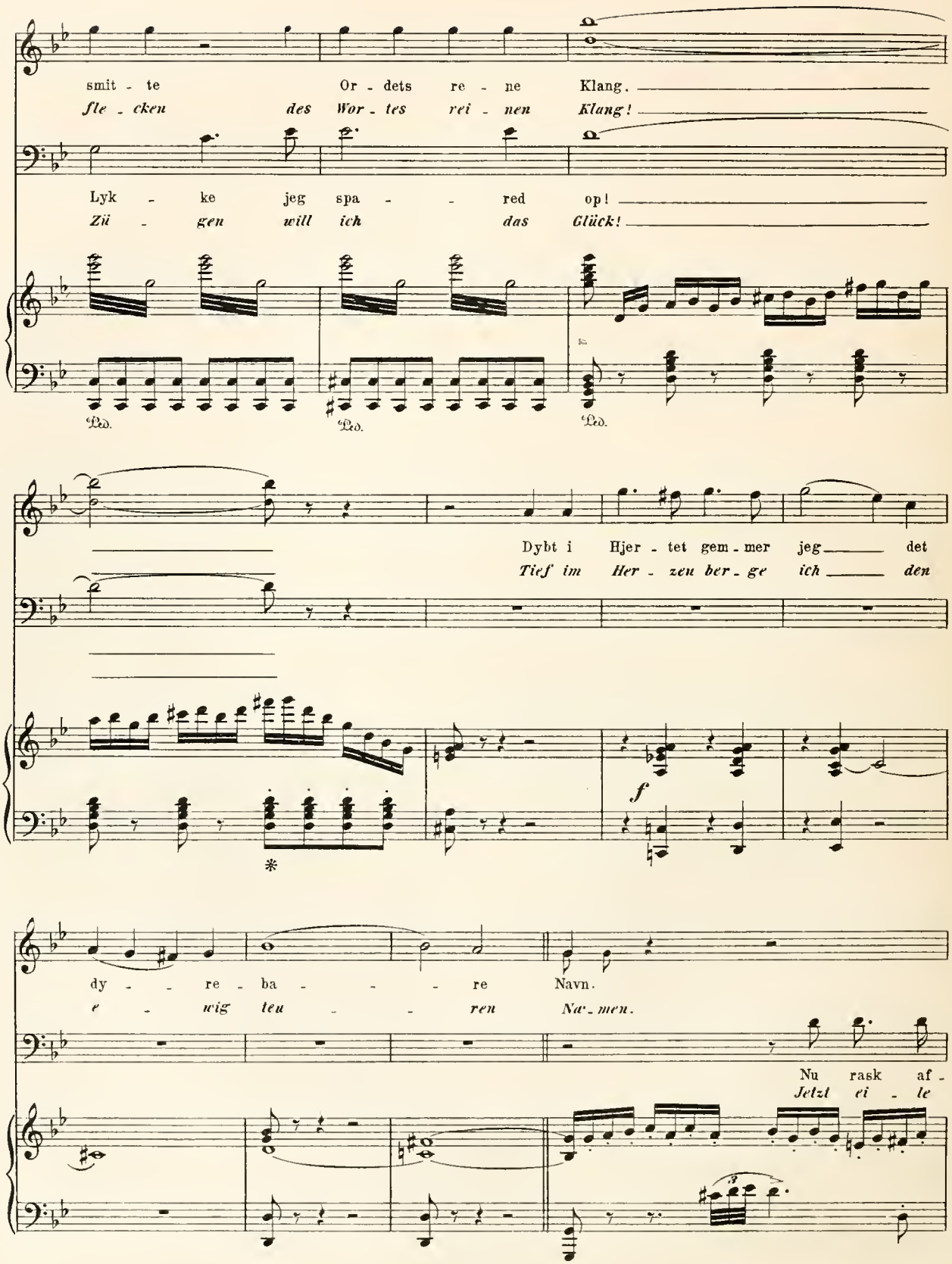
dy - be bry - - der frem et Skjær af
Tie - fe steigt em - por ein Glanz von

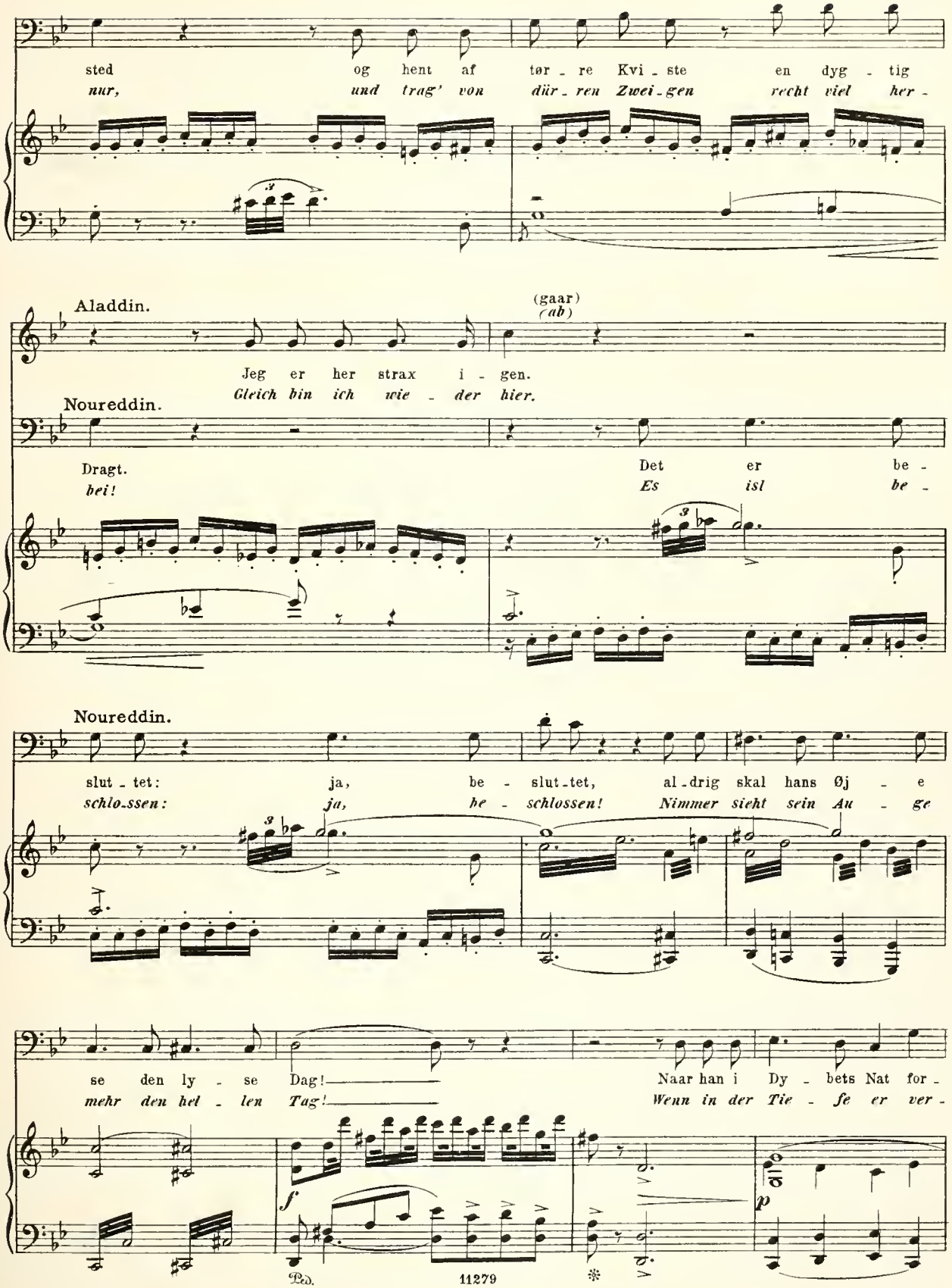
(for sig)
Aladdin *(für sich)* Andante con moto.

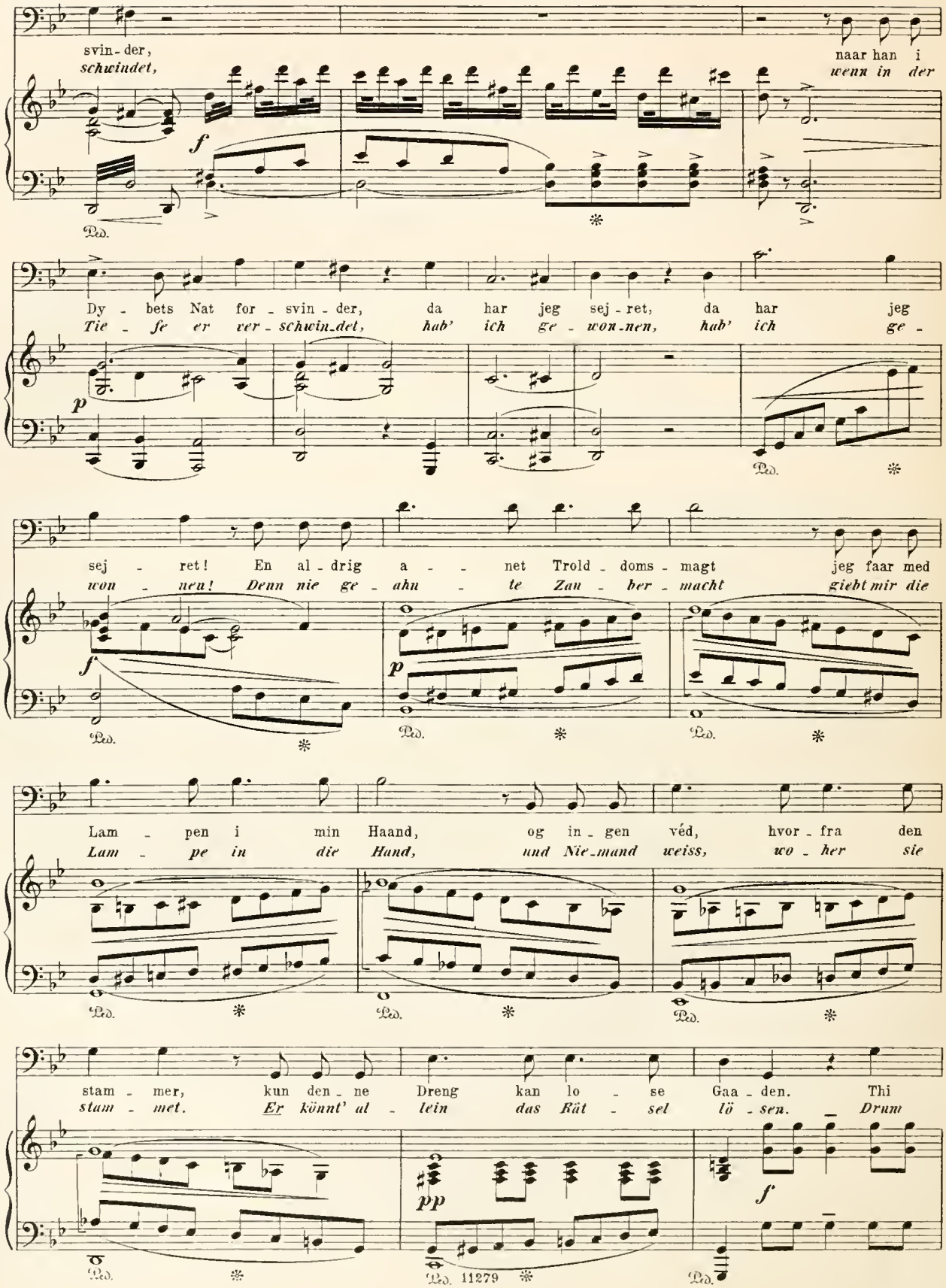
far - ve - ri - ge Straa - - - ler. Hvor her - - ligt
far - ben - rei - chen Stra - - - len! Wie herr - - lich!

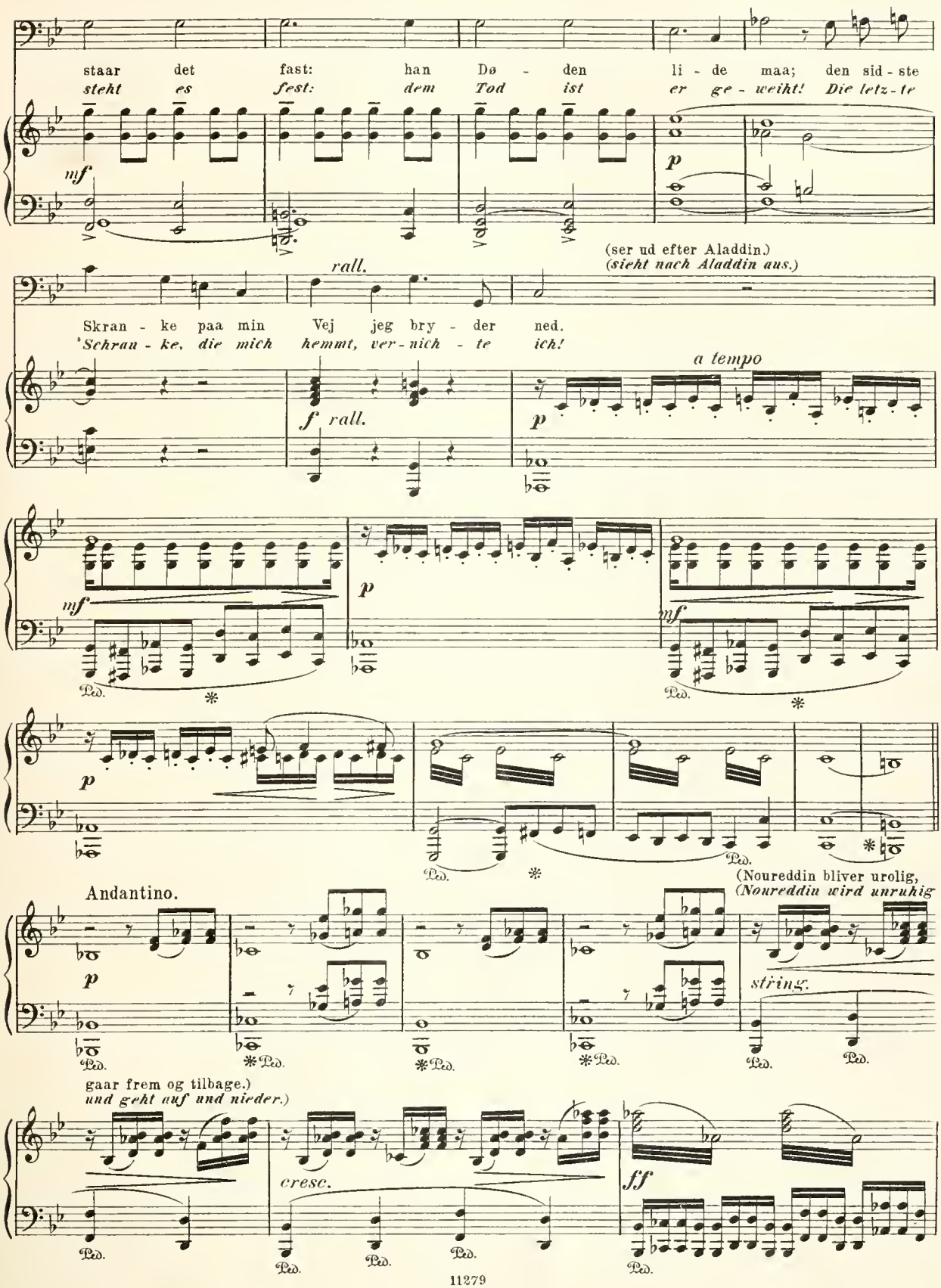

Aladdin.
(til Noureddin)
(zu Noureddin)
Men Nav-net paa den...
Doch den Na-men je-ner...
cresc. rit.
Noureddin.
blandt Kvin - der, som Du el-sker højt af
....der Ei - nen, die von al-len Dir am
rit.
Allegro non troppo.
(for sig)
(für sich)
Den blandt Kvin - der
Je - ner Ei - nen,
al - le her paa Jor - den, Du
tew'r - sten hier auf Er - den, Du
pp
(heftigt)
(heftig)
den blandt Kvin - der jeg el - sker
je - ner Ei - nen, die teu - rer
næv - ne maa!
nen - nen musst!

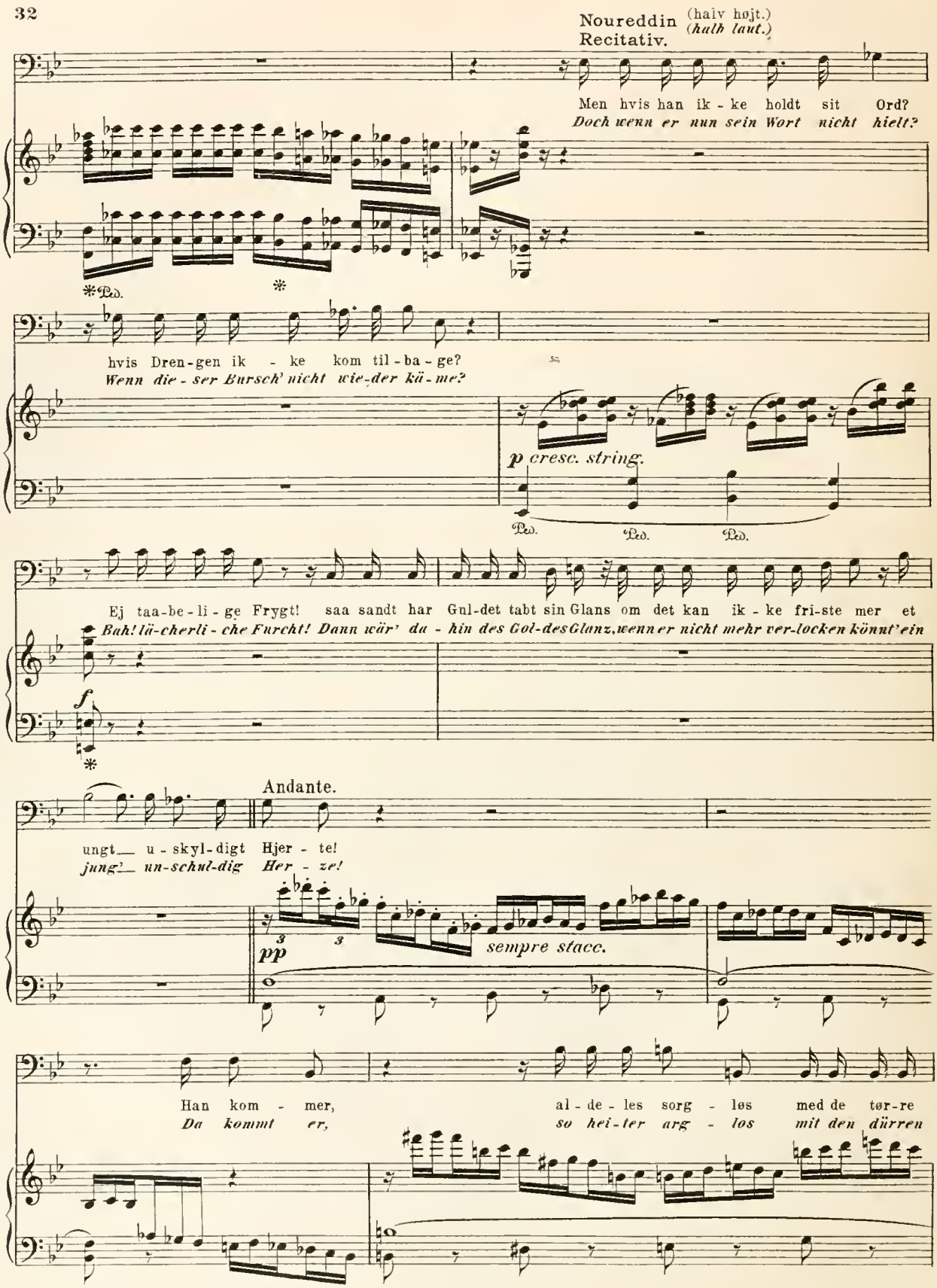

højst af al - - - le? Nej, nej!
mir als Al - - - le... Nein, nein!
(for sig) Hans Kær - - lig - hed i
(für sich) Ihn führt die Lie - he dem
jeg kan ej næv - ne til Trold - doms - kun - ster, hvad
ich will nicht bran - chen zu Zau - ber - kün - sten mein
Dø - den ham fø - rer, mens jeg til Li - vet, Jor - dens
Tod in die Ar - me, doch mich er - war - tet sü - sser
cresc.
mest af alt jeg har kær, ej be -
höch - stes, ein - zi - ges Gut, nicht be -
Glæ - der gaar ind, at ny - de den Sum af
Le - bens - ge - nuss, und schlür - fen in vol - len
Ped.
11279

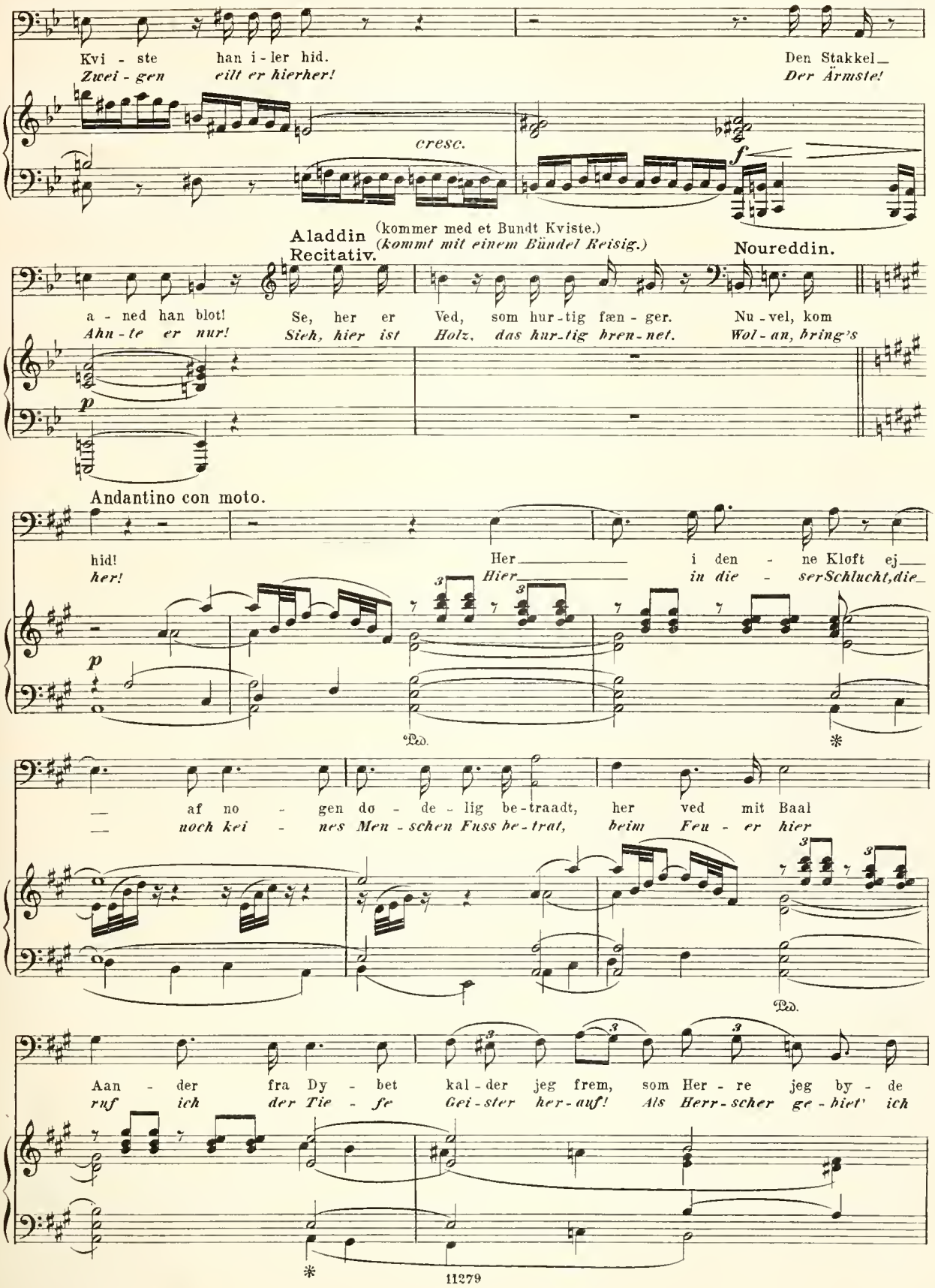

smit - te Or - dets re - ne Klang.
fle - cken des Wor - tes rei - nen Klang!
Lyk - ke jeg spa - - red op!
Zü - gen will ich das Glück!
Ped. Ped. Ped.
Dybt i Hjer - tet gem - mer jeg det
Tief im Her - zen ber - ge ich den
f
*
dy - - re - ba - - - re Navn.
e - wig teu - - ren Na - men.
Nu rask af -
Jetzt ei - le
3

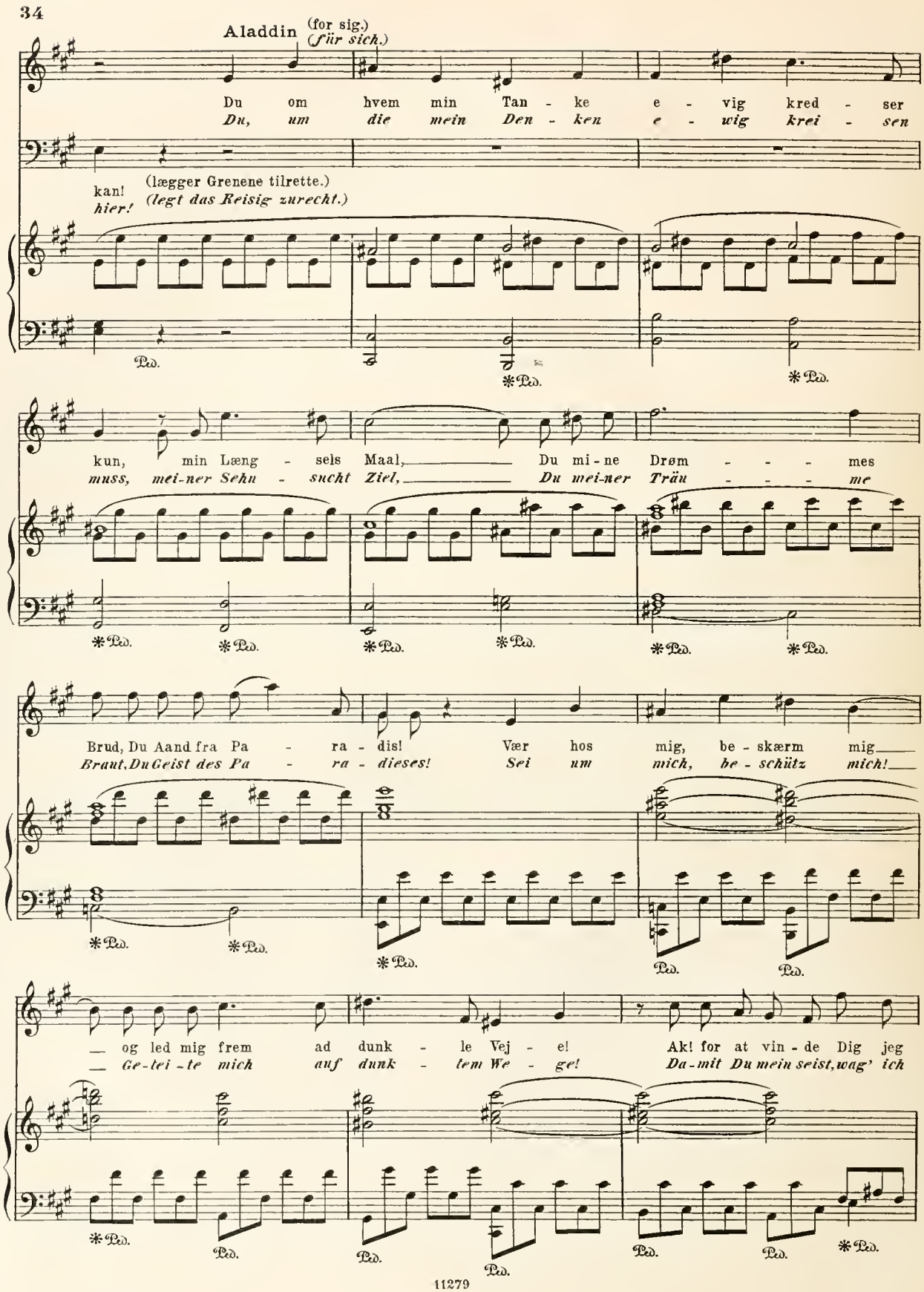

sted og hent af tør - re Kvi - ste en dyg - tig
nur, und trag' von dür - ren Zwei - gen recht viel her -
Aladdin.
(gaar)
(ab)
Jeg er her strax i - gen.
Gleich bin ich wie - der hier.
Noureddin.
Dragt.
bei!
Det er be -
Es isl be -
Noureddin.
slut - tet: ja, be - slut - tet, al - drig skal hans Øj - e
schlo-ssen: ja, be - schlossen! Nimmer sieht sein Au - ge
se den ly - se Dag! Naar han i Dy - bets Nat for -
mehr den hel - len Tag! Wenn in der Tie - fe er ver -
f
p
Ped.
11279


svin - der,
schwindet,
naar han i
wenn in der
f
Ped.
Dy - bets Nat for - svin - der, da har jeg sej - ret, da har jeg
Tie - fe er ver - schwin - det, hab' ich ge - won - nen, hab' ich ge -
p
Ped.
sej - ret! En al - drig a - net Trold - doms - magt jeg faar med
won - nen! Denn nie ge - ahn - te Zau - ber - macht giebt mir die
f
p
Ped.
Lam - pen i min Haand, og in - gen véd, hvor - fra den
Lam - pe in die Hand, und Nie - mand weiss, wo - her sie
Ped.
stam - mer, kun den - ne Dreng kan lo - se Gaa - den. Thi
stam - met. Er könnt' al - lein das Rät - sel lö - sen. Drum
pp
f
Ped.
Ped. 11279


staar det fast: han Dø - den li - de maa; den sid - ste
steht es fest: dem Tod ist er ge - weiht! Die letz - te
mf
p
(ser ud efter Aladdin.)
(sieht nach Aladdin aus.)
rall.
Skran - ke paa min Vej jeg bry - der ned.
Schran - ke, die mich hemmt, ver - nich - te ich!
a tempo
f rall.
p
mf
p
mf
Ped.
Andantino.
(Noureddin bliver urolig,
(Noureddin wird unruhig
p
string.
gaar frem og tilbage.)
und geht auf und nieder.)
cresc.
ff


Noureddin (halv højt.)
(halb laut.)
Recitativ.
Men hvis han ik - ke holdt sit Ord?
Doch wenn er nun sein Wort nicht hielt?
Ped.
hvis Dren-gen ik - ke kom til - ba - ge?
Wenn die - ser Bursch' nicht wie-der kä - me?
p cresc. string.
Ped.
Ped.
Ped.
Ej taa-be-li-ge Frygt! saa sandt har Gul-det tabt sin Glans om det kan ik - ke fri-ste mer et
Bah! lä-cherli - che Furcht! Dann wär' da - hin des Gol-des Glanz, wenn er nicht mehr ver-locken könnt' ein
f
Andante.
ungt u - skyl - digt Hjer - te!
jung' un-schul-dig Her - ze!
3
3
pp
sempre stacc.
Han kom - mer,
Da kommt er,
al - de - les sorg - løs med de tør-re
so hei-ter arg - los mit den dürren


Kvi - ste han i - ler hid.
Zwei - gen eilt er hierher!
Den Stakkel_
Der Ärmste!
cresc.
f
Aladdin (kommer med et Bundt Kviste.)
Recitativ. (kommt mit einem Bündel Reisig.)
Noureddin.
a - ned han blot! Se, her er Ved, som hur - tig fæn - ger. Nu - vel, kom
Ahn - te er nur! Sieh, hier ist Holz, das hur - tig bren - net. Wol - an, bring's
p
Andantino con moto.
hid! Her i den - ne Kloft ej
her! Hier in die - ser Schlucht, die
p
Ped.
*
af no - gen do - de - lig be - traadt, her ved mit Baal
noch kei - nes Men - schen Fuss be - trat, beim Feu - er hier
Ped.
Aan - der fra Dy - bet kal - der jeg frem, som Her - re jeg by - de
ruf ich der Tie - fe Gei - ster her - auf! Als Herr - scher ge - biet' ich
*


Aladdin (for sig.) (für sich.)
Du om hvem min Tan - ke e - vig kred - ser
Du, um die mein Den - ken e - wig krei - sen
kan! hier! (lægger Grenene tilrette.) (legt das Reisig zurecht.)
kun, min Læng - sels Maal, Du mi - ne Drøm - - - mes
muss, mei-ner Sehn - sucht Ziel, Du mei-ner Träu - - - me
Brud, Du Aand fra Pa - ra - dis! Vær hos mig, be - skærm mig
Braut, Du Geist des Pa - ra - dieses! Sei um mich, be - schütz mich!
— og led mig frem ad dunk - le Vej - e! Ak! for at vin - de Dig jeg
— Ge-lei-te mich auf dunk - lem We - ge! Da-mit Du mein seist, wag' ich
Ped.

(nærmer sig Noureddin og betragter hans Forberedelser til Baalet.)

vo - ver Alt, Du mi - ne Drøm-mes Brud, Du Aand fra Pa - - ra - dis!
al - les kühn, Du, mei-ner Träu-me Braut, Du Geist des Pa - - ra - dieses!

(nähert sich Noureddin und beobachtet dessen Vorbereitungen zum Reisigfeuer.)

Naar al - ting staar be -
Wenn al - les dann be -

redt, lyt - ter da al - - le Na - tu - rens Aander til mit Her-sker-
reit, fol - gen schnell all' je - ne Gei - ster der Na-tur dem Machtge-

bud: Nøg - len jeg fandt, Skæb - nen jeg tvang, og gen-nem det klo - ve-de
bot. Den Schlüs - sel ich fand, das Schick - sal ich zwang, und sieg - reich zie - hen wir

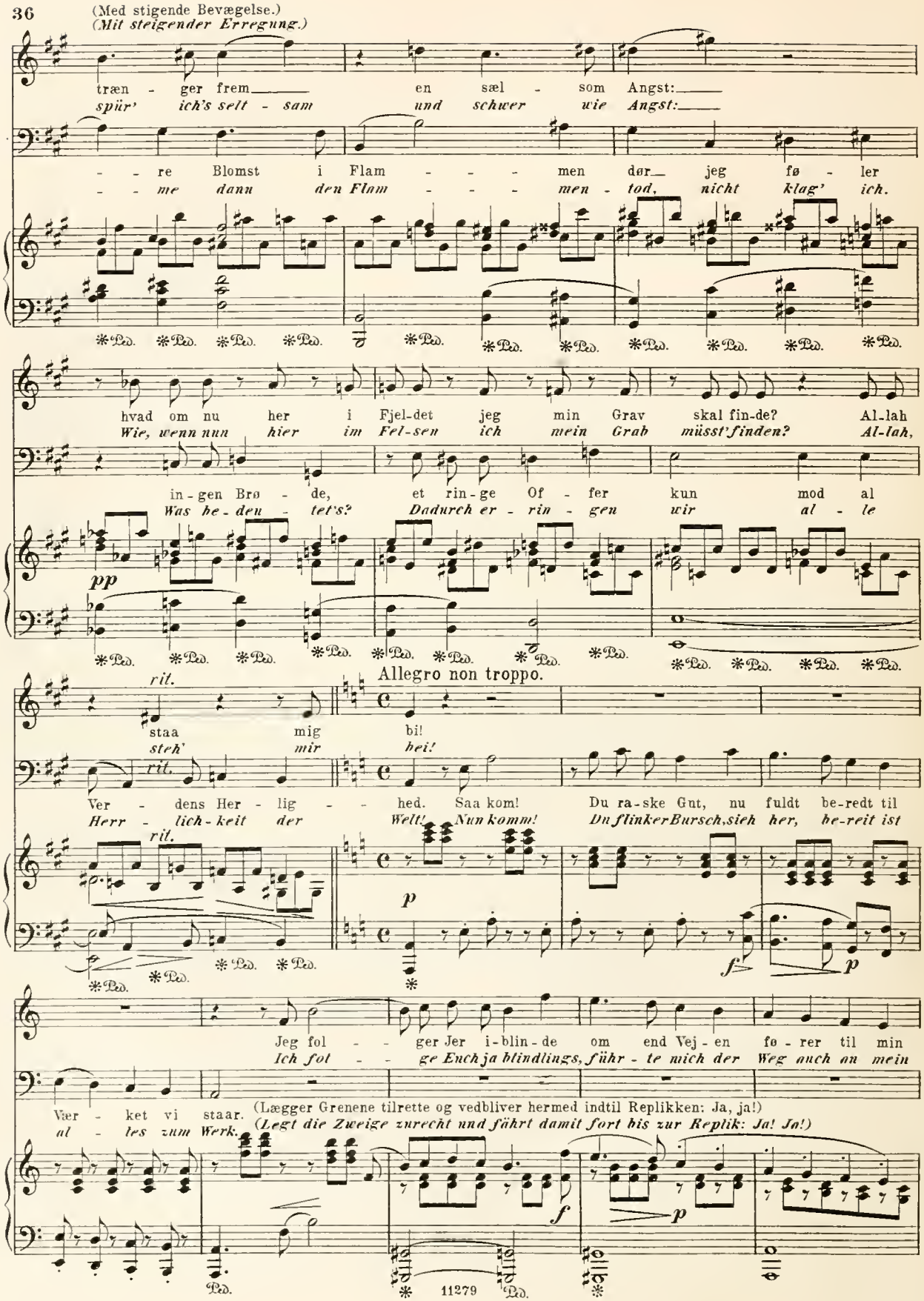
Aladdin (afsides.) *(bei Seite.)*

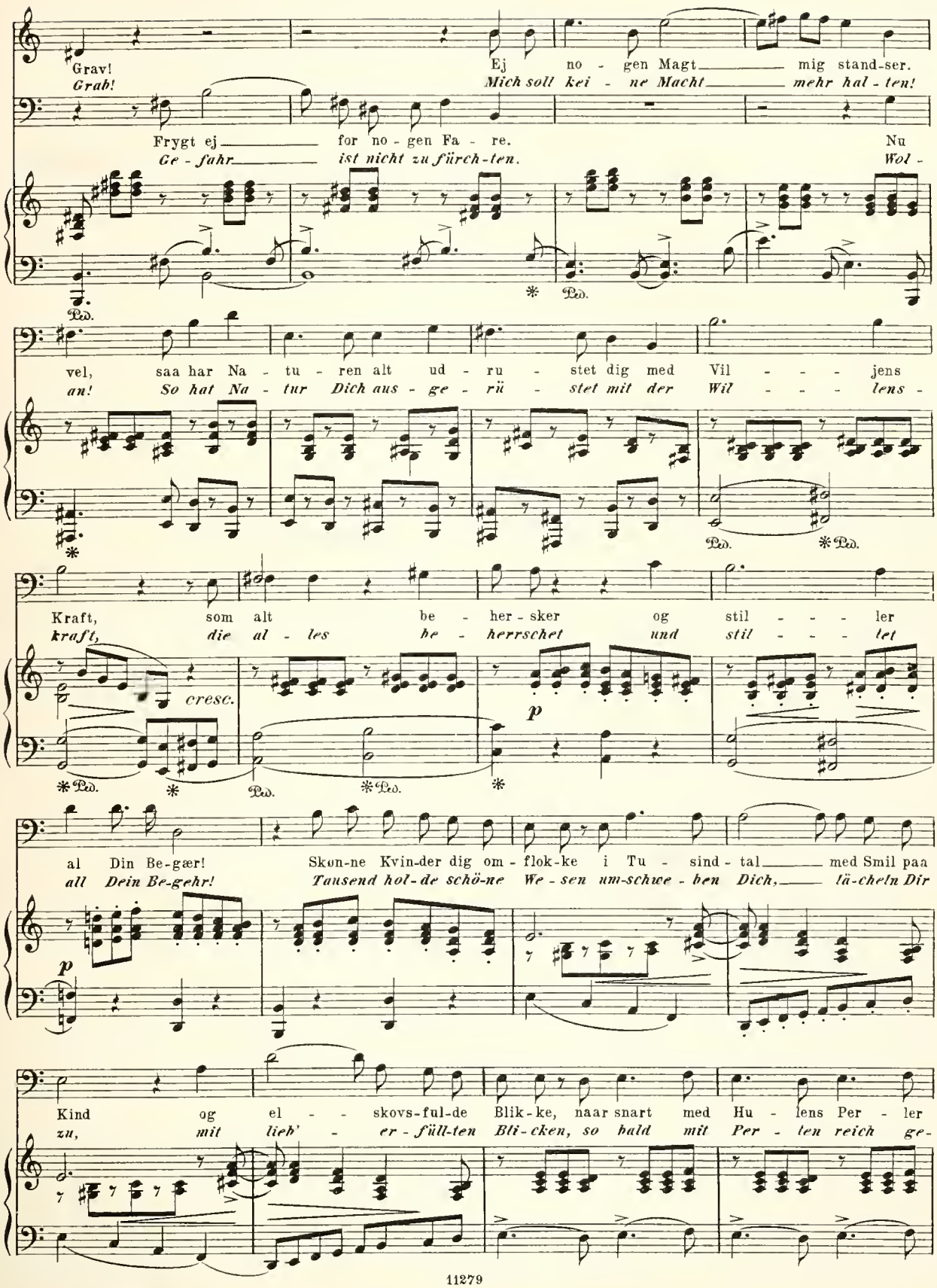
Dog fra Hjer - tets Dyb_____ sig
Doch im tief - sten Her - zen, da

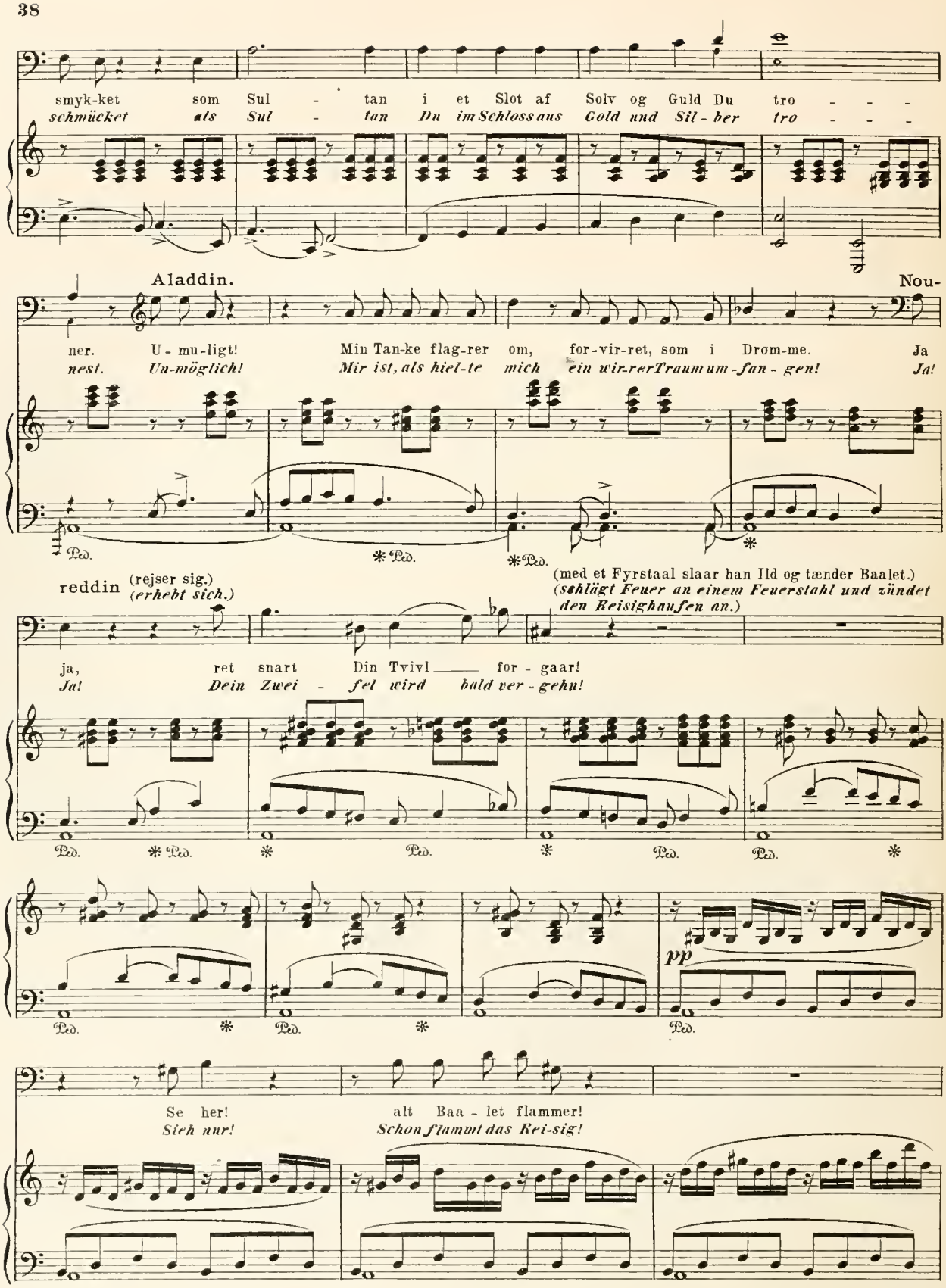
Fjeld gaar vort Sej - ers-tog!
ein durch den Fel - sen-spalt!

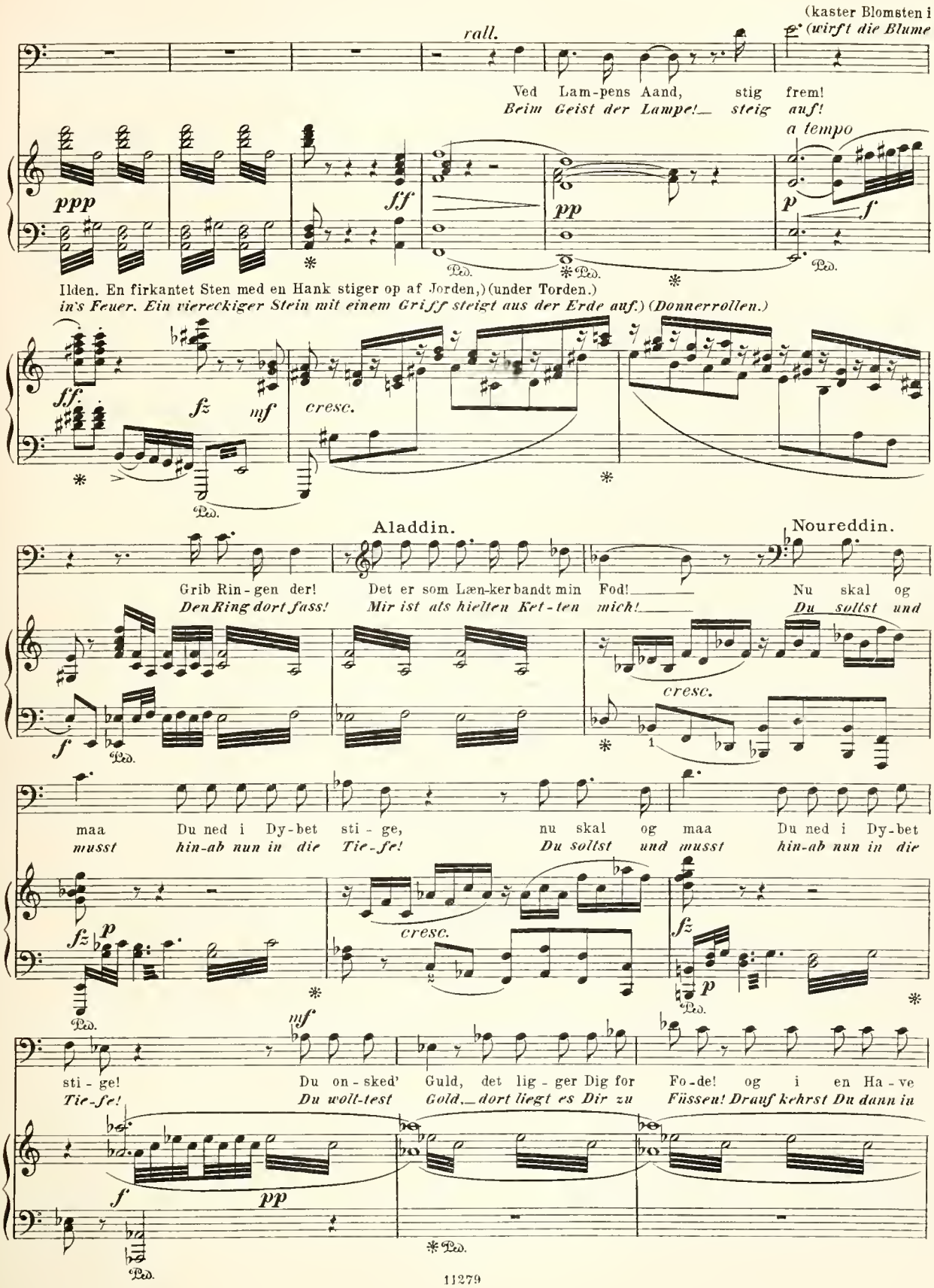
(for sig.) *(für sich.)*

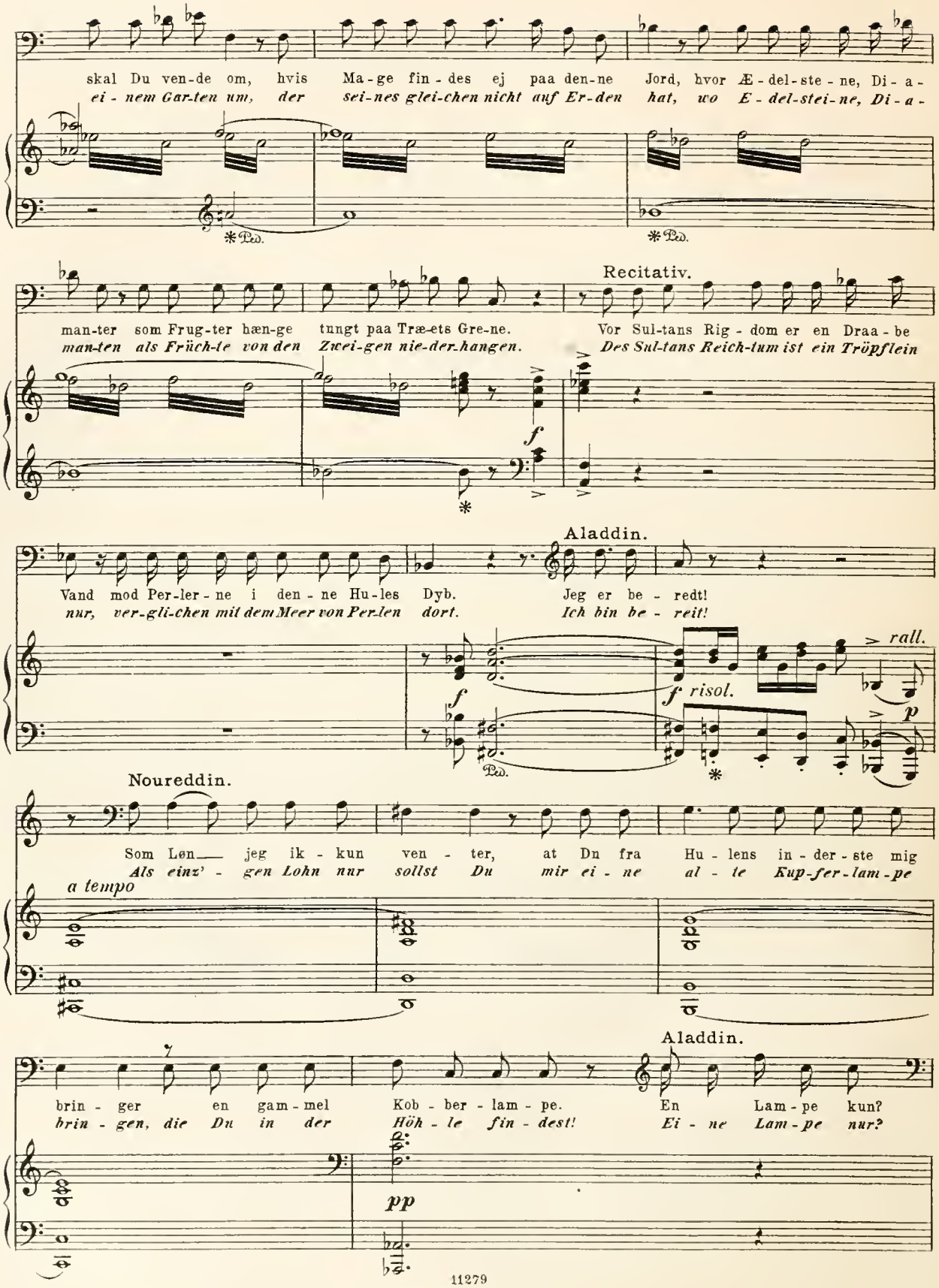
Naar den fag - -
Stirbt die Blu - -


(Med stigende Bevægelse.)
(Mit steigender Erregung.)
træn - ger frem en sæl - som Angst:
spür' ich's selt - sam und schwer wie Angst:
- - re Blomst i Flam - - - men dør jeg fø - ler
- - me dann den Flam - - - men tod, nicht klag' ich.
hvad om nu her i Fjel-det jeg min Grav skal fin-de? Al-lah
Wie, wenn nun hier im Fel-sen ich mein Grab müsst'finden? Al-lah,
in-gen Brø - de, et rin-ge Of - fer kun mod al
Was he-den - tet's? Dadurch er - rin - gen wir al - le
pp
rit.
Allegro non troppo.
staa mig bi!
steh' mir hei!
Ver - dens Her - lig - - hed. Saa kom! Du ra-ske Gut, nu fuldt be-redt til
Herr - lich-keit der Welt! Nun komm! Du flinker Bursch, sieh her, be-reit ist
p
f
p
Jeg fol - - ger Jer i-blin-de om end Vej-en fø-rer til min
Ich fol - - ge Euch ja blindlings, führ - te mich der Weg auch an mein
Vær - ket vi staar.
al - les zum Werk.
(Lægger Grenene tilrette og vedbliver hermed indtil Replikken: Ja, ja!)
(Legt die Zweige zurecht und fährt damit fort bis zur Replik: Ja! Ja!)
f
p
11279


Grav!
Grab!
Ej no - gen Magt mig stand-ser.
Mich soll kei - ne Macht mehr hal - ten!
Frygt ej for no - gen Fa - re.
Ge - fahr ist nicht zu fürch - ten.
Nu
Wol -
vel, saa har Na - tu - ren alt ud - ru - stet dig med Vil - - - - jens
an! So hat Na - tur Dich aus - ge - rü - stet mit der Wil - - - - lens -
Kraft, som alt be - her - sker og stil - - - - ler
kraft, die al - les he - herrschet und stil - - - - let
cresc.
p
al Din Be-gær! Skøn-ne Kvin-der dig om - flok-ke i Tu - sind - tal med Smil paa
all Dein Be-gehr! Tausend hol-de schö-ne We - sen um-schwe - ben Dich, lä-cheln Dir
p
Kind og el - - skovs-ful-de Blik-ke, naar snart med Hu - lens Per - ler
zu, mit lieb' - er - füll-ten Bli-cken, so bald mit Per - len reich ge-


smyk-ket som Sul - tan i et Slot af Solv og Guld Du tro - - -
schmücket als Sul - tan Du im Schloss aus Gold und Sil - ber tro - - -
Aladdin.
Nou-
ner. U - mu-ligt! Min Tan-ke flag-rer om, for-vir-ret, som i Drøm-me. Ja
nest. Un-möglich! Mir ist, als hiel-te mich ein wir-rer Traum um-fan - gen! Ja!
Ped. * Ped. * Ped.
reddin (rejser sig.)
(erhebt sich.)
(med et Fyrstaal slaar han Ild og tænder Baalet.)
(schlägt Feuer an einem Feuerstahl und zündet den Reisighaufen an.)
ja, ret snart Din Tvivl for - gaar!
Ja! Dein Zwei - fel wird bald ver - gehn!
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. Ped. *
pp
Ped. * Ped. * Ped.
Se her! alt Baa - let flammer!
Sieh nur! Schon flammt das Rei-sig!


(kaster Blomsten i
(wirft die Blume
rall.
Ved Lam-pens Aand, stig frem!
Beim Geist der Lampe!_ steig auf!
a tempo
ppp
ff
pp
p
f
Ped.
Ilden. En firkantet Sten med en Hank stiger op af Jorden,) (under Torden.)
in's Feuer. Ein viereckiger Stein mit einem Griff steigt aus der Erde auf.) (Donnerrollen.)
ff
fz
mf
cresc.
Aladdin.
Noureddin.
Grib Rin-gen der! Det er som Læn-ker bandt min Fod!_ Nu skal og
Den Ring dort fass! Mir ist als hielten Ket-ten mich!_ Du soltst und
cresc.
maa Du ned i Dy-bet sti-ge, nu skal og maa Du ned i Dy-bet
musst hin-ab nun in die Tie-fe! Du soltst und musst hin-ab nun in die
fz
p
cresc.
mf
sti-ge! Du on-sked' Guld, det lig-ger Dig for Fo-de! og i en Ha-ve
Tie-fe! Du wolt-test Gold,_ dort liegt es Dir zu Füssen! Drauf kehrst Du dann in
f
pp
Ped.


skal Du ven-de om, hvis Ma-ge fin-des ej paa den-ne Jord, hvor Æ-del-ste-ne, Di-a-
ei-nem Gar-ten um, der sei-nes glei-chen nicht auf Er-den hat, wo E-del-stei-ne, Di-a-
Ped.
Ped.
Recitativ.
man-ter som Frug-ter hæn-ge tungt paa Træ-ets Gre-ne. Vor Sul-tans Rig-dom er en Draa-be
man-ten als Früch-te von den Zwei-gen nie-der-hangen. Des Sul-tans Reich-tum ist ein Tröpflein
f
Aladdin.
Vand mod Per-ler-ne i den-ne Hu-les Dyb. Jeg er be-redt!
nur, ver-gli-chen mit dem Meer von Per-len dort. Ich bin be-reit!
f
f risol.
rall.
p
Ped.
Noureddin.
Som Løn jeg ik-kun ven-ter, at Du fra Hu-lens in-der-ste mig
Als einz'-gen Lohn nur sollst Du mir ei-ne al-te Kup-fer-lam-pe
a tempo
Aladdin.
brin-ger en gam-mel Kob-ber-lam-pe. En Lam-pe kun?
brin-gen, die Du in der Höh-le fin-dest! Ei-ne Lam-pe nur?
pp

Noureddin.
Recitativ.

Ja en Lam-pe kun, og jeg er vel for - noj - et, brin - ger Du blot den til - ba - ge.
Ja, ei-ne Lam - pe! Und ich bin ganz zu - frie-den, wenn Du sie her - auf mir brin-gest!

Quasi parlando
mf

Den hæn - ger midt paa Væg-gen, helt af Rust be - dæk - ket, Du let den fin - de
Sie hängt dort an der Mau-er, fast von Rost zer - fres - sen; Du fin-dest sie gar

kan, dens Lys ud - bre - der Glans ud o - ver Hu-lens Væg - ge og Ha-vens gyld - ne
leicht, ihr Licht ver-brei-tet Glanz rings in der Höh-le, Gold-glanz giesst's auf des Gar - tens

(Tager en Ring af Fingeren og holder den op for Aladdin.)
(Zieht einen Ring vom Finger und hält ihn Aladdin hin.)

(sætter Ringen paa Aladdins Finger.)
(steckt den Ring an Aladdin's Finger.)

Moderato.

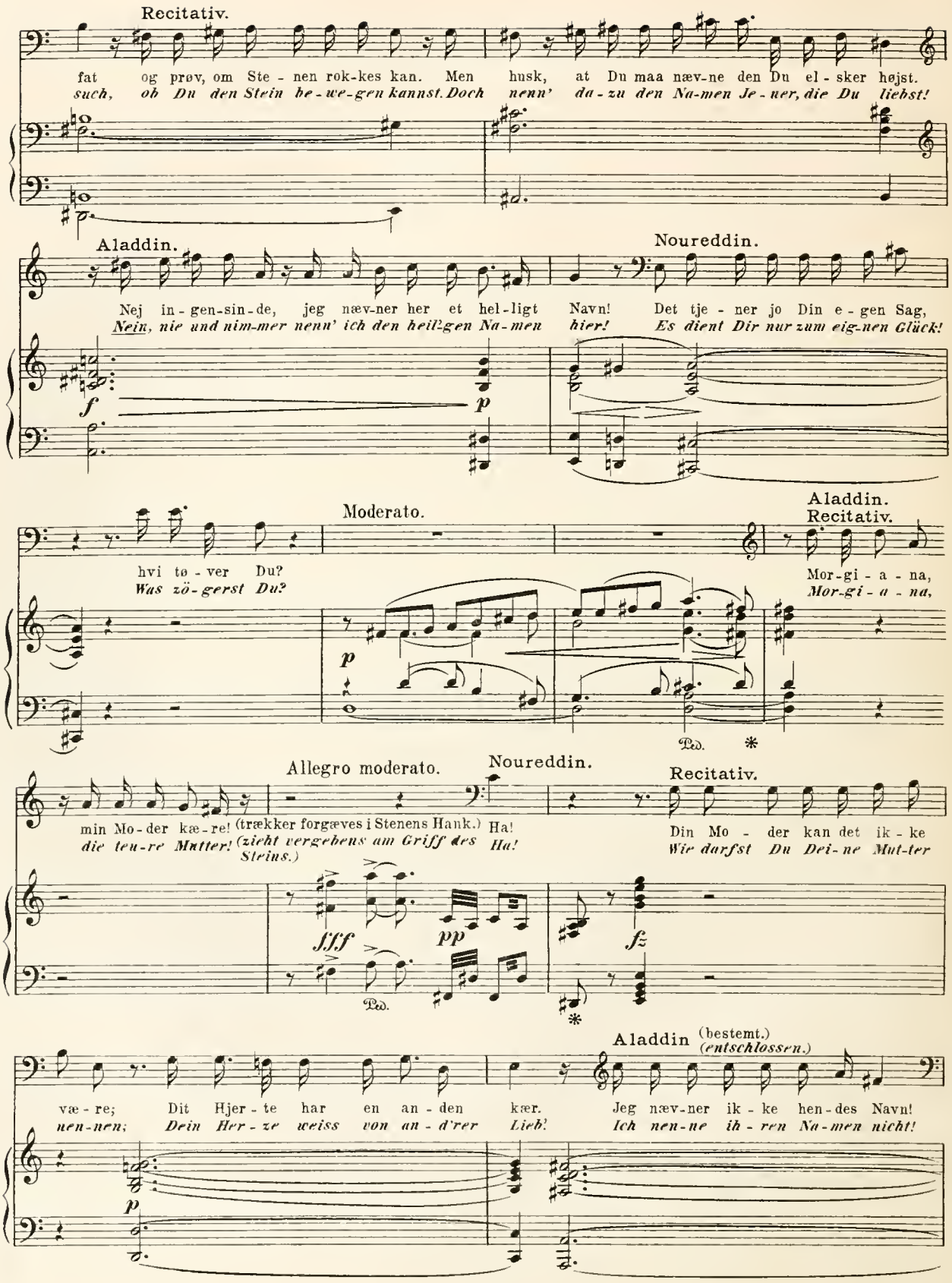
Frugt.
Früchte!

En Tryl-le-ring jeg sæt - ter paa din Finger, den dig til
Den Zau-berring hier steck an Deinen Finger, er soll zum

p

Ly - set at - ter fø - rer.
Licht Dich wie - der füh-ren.

Og kom saa her, tag
Und nun komm her, ver-


Recitativ.
fat og prøv, om Ste - nen rok-kes kan. Men husk, at Du maa næv-ne den Du el - sker højst.
such, ob Du den Stein be - we-gen kannst. Doch nenn' da-zu den Na-men Je - ner, die Du liebst!
Aladdin.
Noureddin.
Nej in - gen-sin-de, jeg næv-ner her et hel-ligt Navn! Det tje - ner jo Din e - gen Sag,
Nein, nie und nim-mer nenn' ich den heil'gen Na-men hier! Es dient Dir nur zum eig-nen Glück!
f
p
Moderato.
Aladdin.
Recitativ.
hvi tø - ver Du?
Was zö-gerst Du?
Mor-gi - a - na,
Mor-gi - a - na,
p
Ped. *
Allegro moderato.
Noureddin.
Recitativ.
min Mo-der kæ-re! (trækker forgæves i Stenens Hank.) Ha!
die teu-re Mutter! (zieht vergebens am Griff des Steins.) Ha!
Din Mo - der kan det ik - ke
Wie darfst Du Dei-ne Mut-ter
fff
pp
fz
Ped. *
Aladdin (bestemt.) (entschlossen.)
væ - re; Dit Hjer - te har en an - den kær.
nen-nen; Dein Her-ze weiss von an-d'rer Lieb'.
Jeg næv-ner ik - ke hen-des Navn!
Ich nen-ne ih-ren Na-men nicht!
p

Noureddin.

Hvad? saa me-gen Lyk-ke vil Du for-spil-de af en taa-be-lig Frygt?
Wie? so viel des Glückes willst Du verscher-zen, nur aus tö-rich-ter Furcht?

Moderato.
(Aladdin gaar nogle Skridt frem
(Aladdin geht einige Schrit-

paa Scenen i Kamp med sig selv, vender derpaa pludselig om:)
te über die Bühne im Kampf mit sich selbst; dann wendet er sich plötzlich um.)

(griber Ringen.)
(ergreift den Ring.)

Vel-an! til-giv, Gul-na-re! Gul-na-re? Gul-na-re?
Wol-an! vergieb, Gul-na-re! Gul-na-re? Gul-na-re?

Nou. Allegro moderato.
(Nedgangen til Hulen aab-
(Der Eingang zur Höhle

(trækker i Ringen.)
(zieht am Ring.)

ner sig.)
öffnet sich.)

Recitativ.
Se hvil-ken Pragt fra Jor-den straa-ler
Sieh, wel-che Pracht hier aus der Tie-fe

ud!
straht!

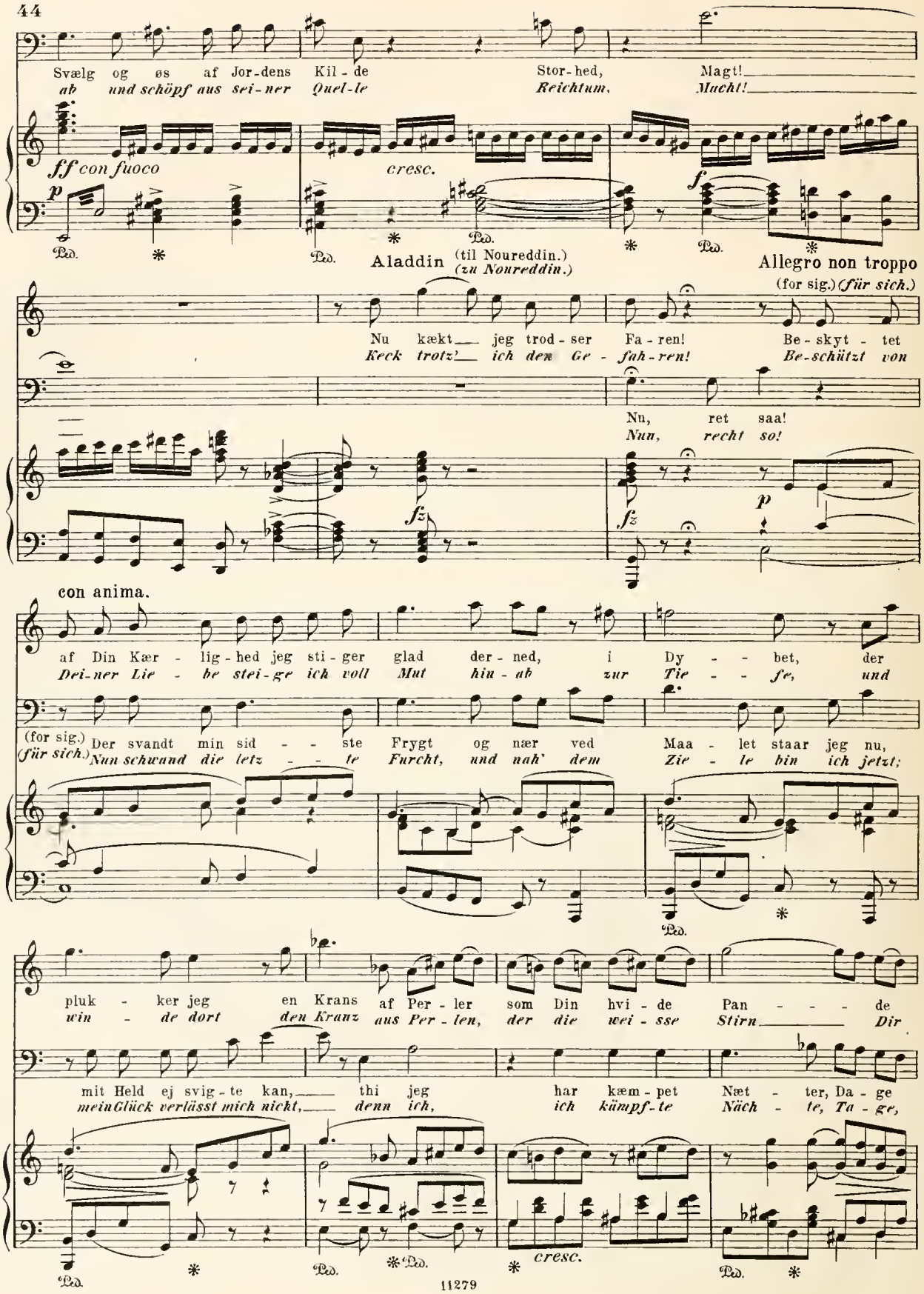
con fuoco

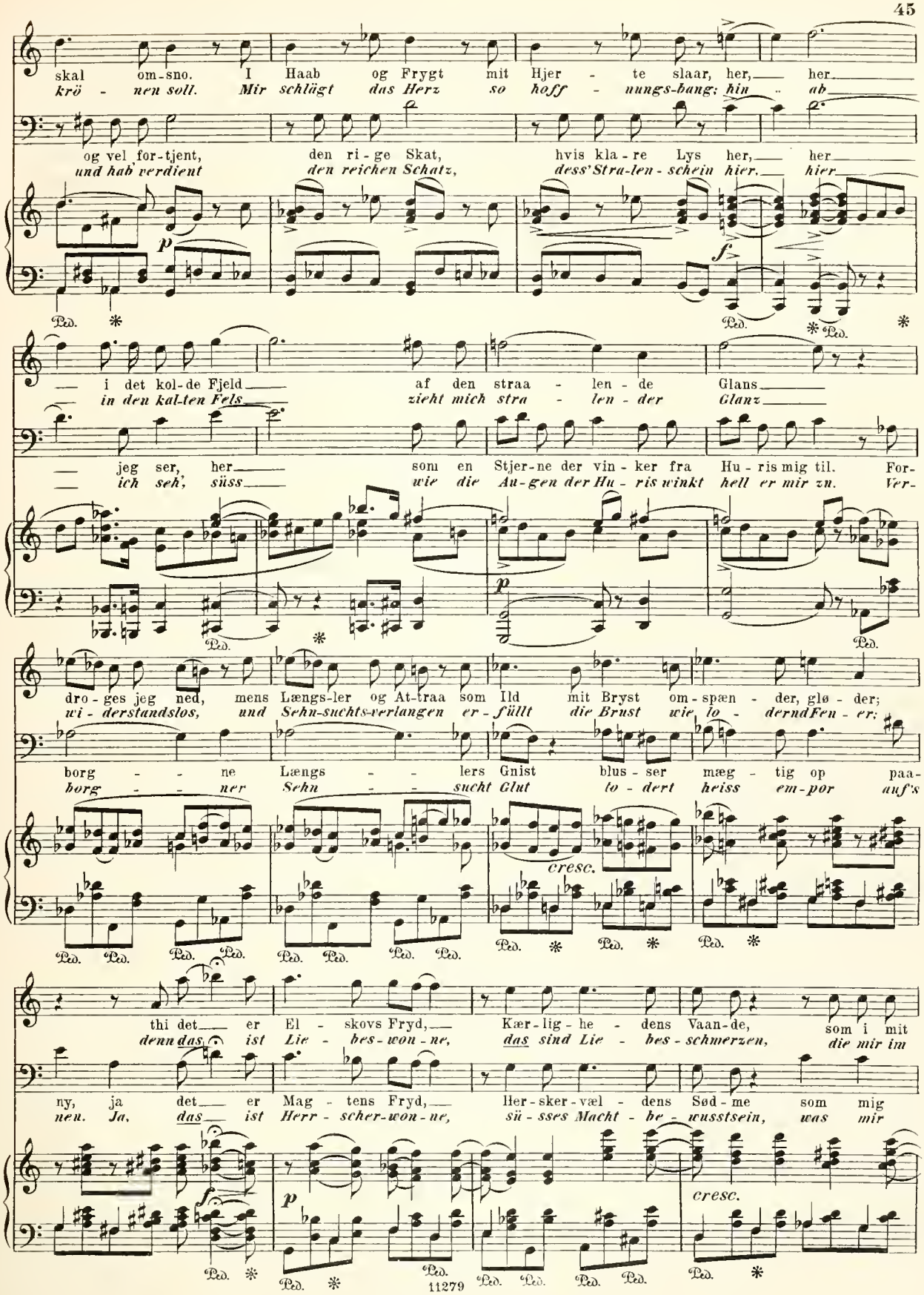
Recitativ.
se, Glans af Guld og
Sieh Gol-des-glanz und

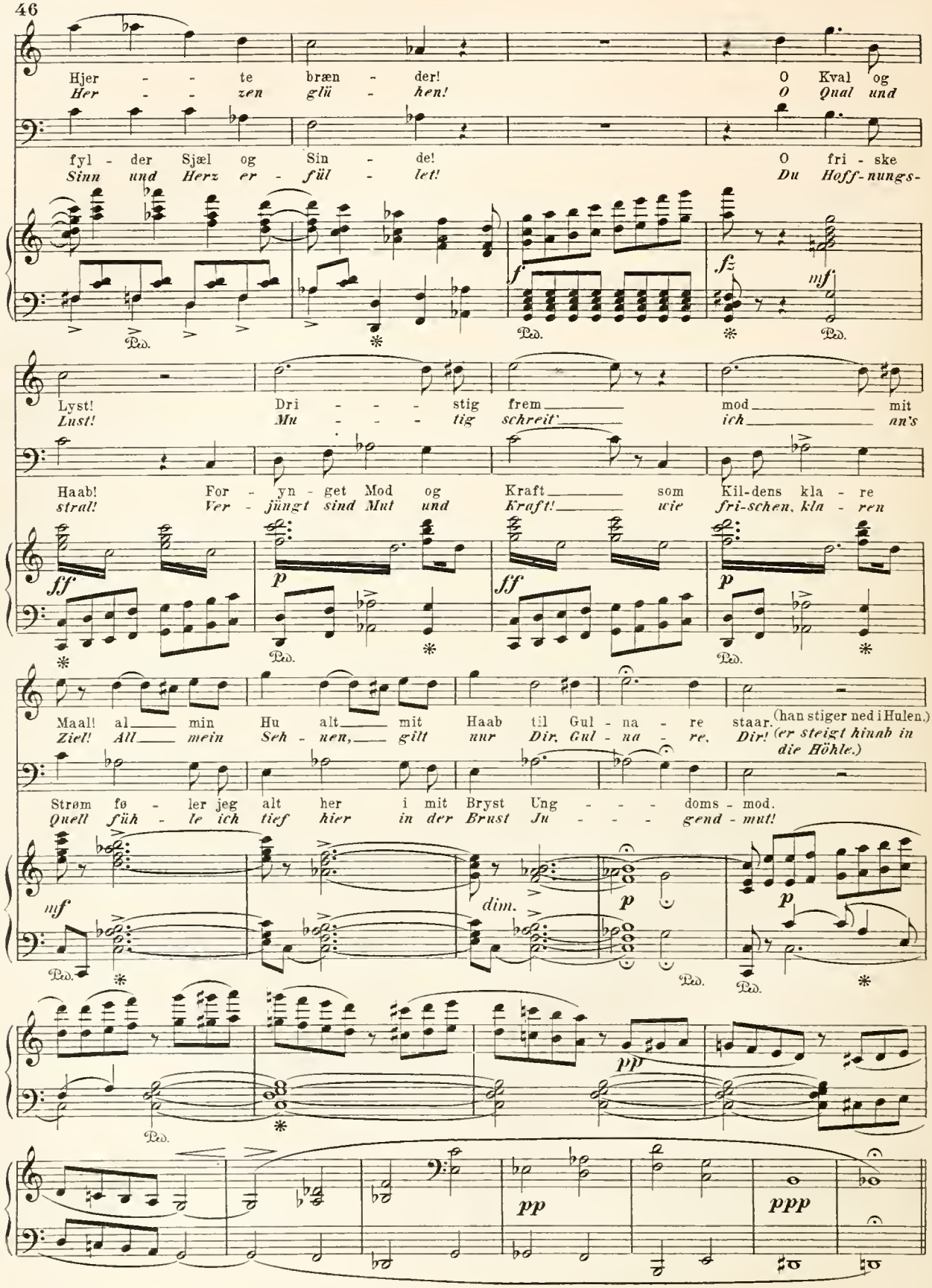
Recitativ.
Æ-del-ste-ne vin-ker Dig.
E-del-stei-ne winken Dir!

Stig ned i Rigdoms dy-be
Steig in den reichen Schacht hin-

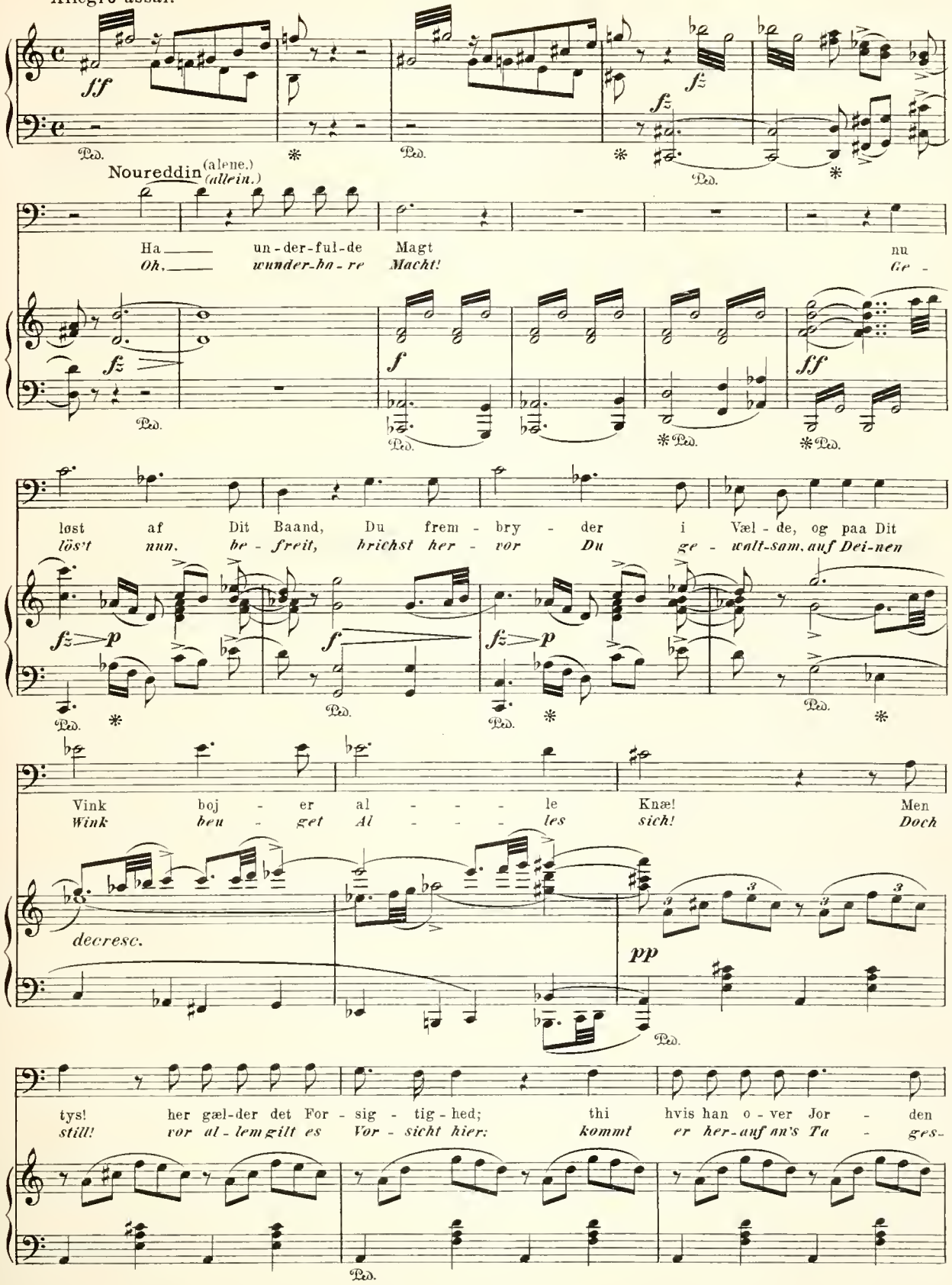
con fuoco

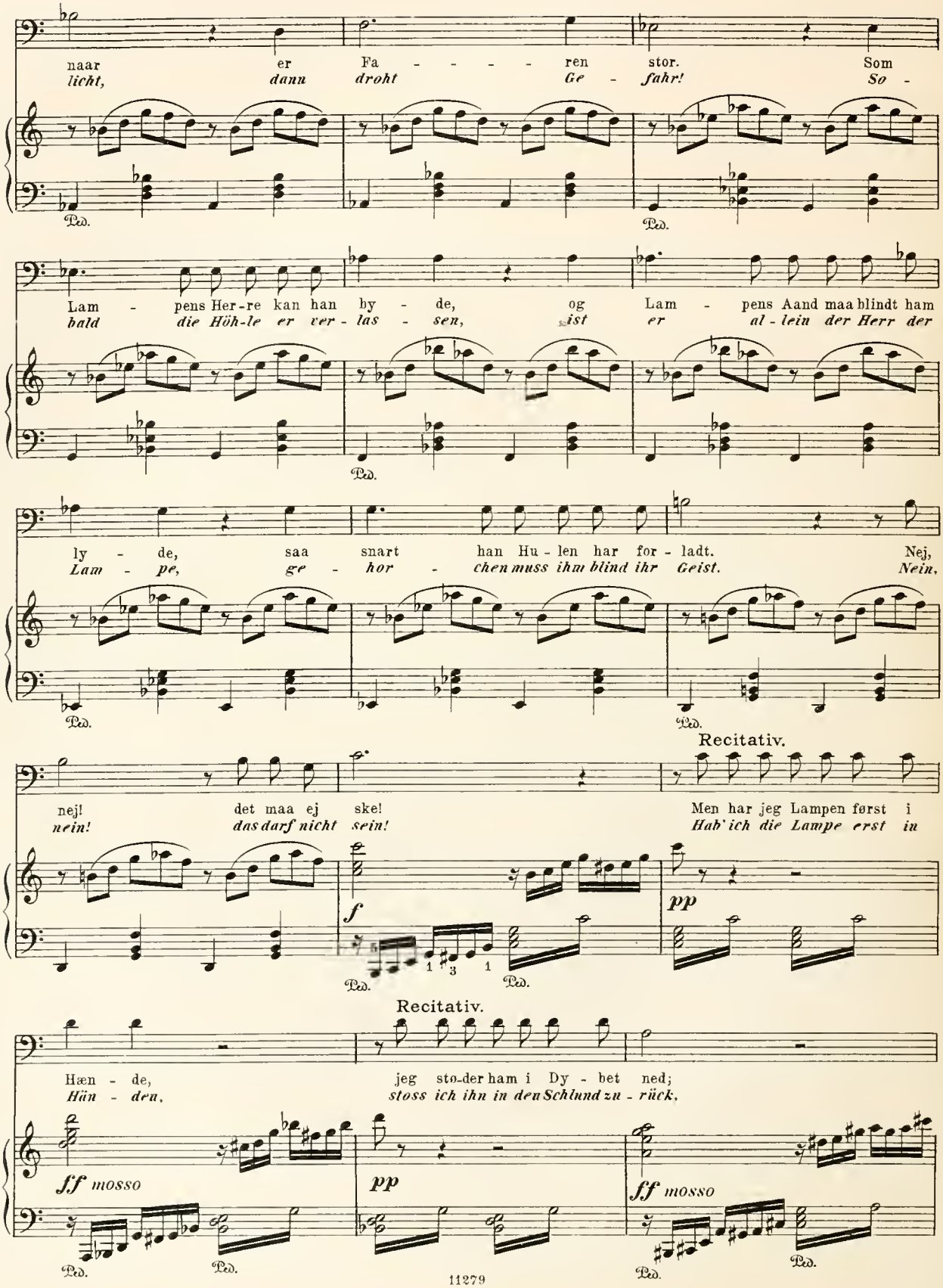

Svælg og øs af Jor-dens Kil-de Stor-hed, Magt!
ab und schöpf aus sei-ner Quel-le Reichtum, Macht!
ff con fuoco
cresc.
Aladdin (til Noureddin.)
(zu Noureddin.)
Allegro non troppo
(for sig.) (für sich.)
Nu kækt jeg trod-ser Fa-ren! Be-skyt-tet
Keck trotz' ich den Ge-fah-ren! Be-schützt von
Nu, ret saa!
Nun, recht so!
con anima.
af Din Kær-lig-hed jeg sti-ger glad der-ned, i Dy-bet, der
Dei-ner Lie-be stei-ge ich voll Mut hin-ab zur Tie-fe, und
(for sig.) Der svandt min sid-ste Frygt og nær ved Maa-let staar jeg nu,
(für sich.) Nun schwand die letz-te Furcht, und nah' dem Zie-le bin ich jetzt;
pluk-ker jeg en Krans af Per-ler som Din hvi-de Pan-de
win-de dort den Kranz aus Per-len, der die wei-sse Stirn Dir
mit Held ej svig-te kan, thi jeg har kæm-pet Næt-ter, Da-ge
mein Glück verlässt mich nicht, denn ich, ich kämpf-te Näch-te, Ta-ge,
cresc.

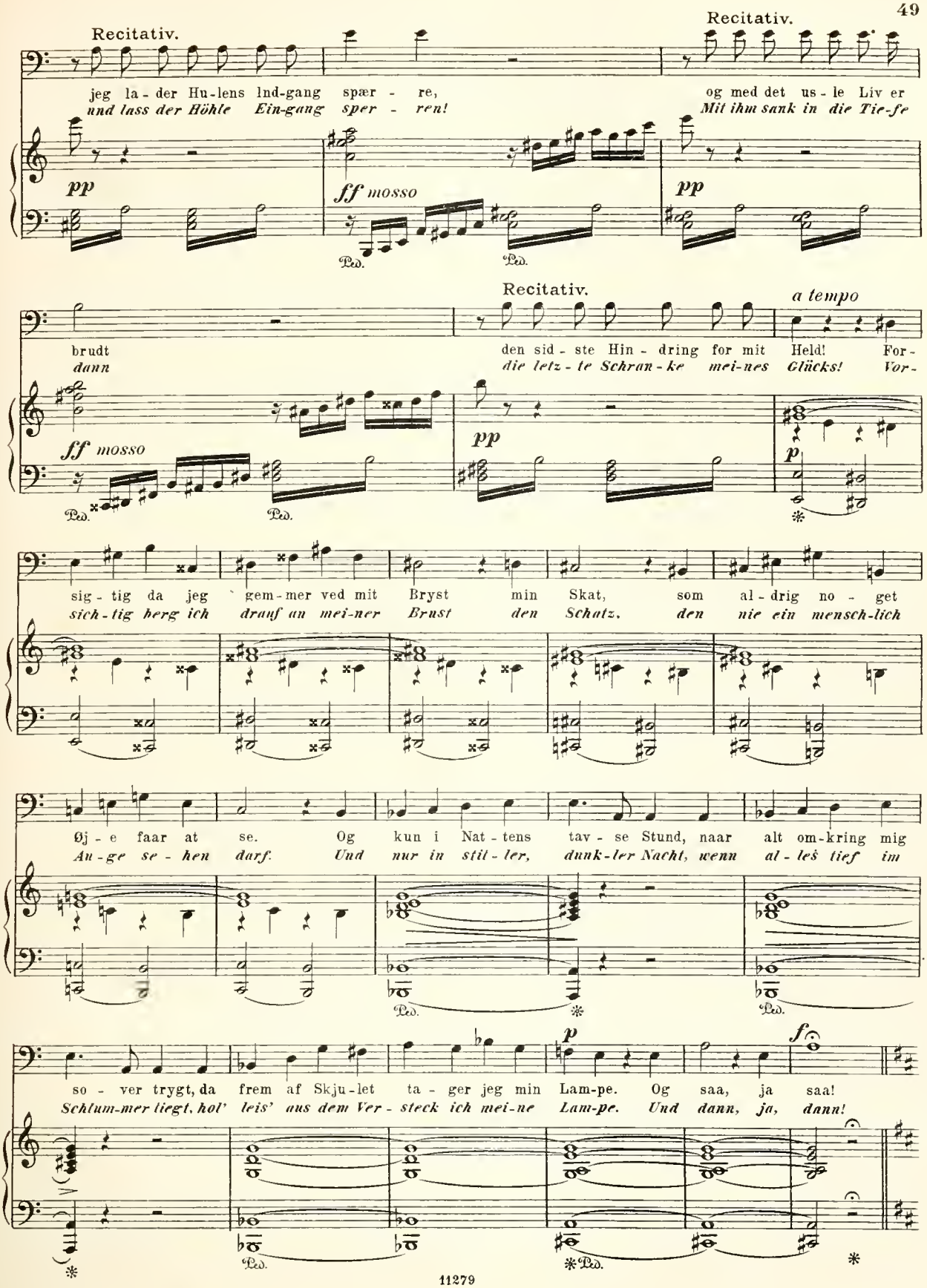

skal om-sno. I Haab og Frygt mit Hjer - te slaar, her, her
krö - nen soll. Mir schlägt das Herz so hoff - nungs-bang; hin ab
og vel for-tjent, den ri-ge Skat, hvis kla-re Lys her, her
und hab verdient den reichen Schatz, dess' Stra-len-schein hier. hier
i det kol-de Fjeld af den straa - len-de Glans
in den kal-ten Fels zieht mich stra - len-der Glanz
jeg ser, her som en Stjer-ne der vin-ker fra Hu-ris mig til. For-
ich seh', süss wie die Au-gen der Hu-ris winkt hell er mir zu. Ver-
dro-ges jeg ned, mens Længs-ler og At-traa som Ild mit Bryst om-spæn-der, glø-der;
wi-derstandslos, und Sehn-suchts-verlangen er-füllt die Brust wie lo-dernd Feu-er;
borg - - ne Længs - - lers Gnist blus-ser mæg-tig op paa-
borg - - ner Sehn - - sucht Glut lo-dert heiss em-por auf's
cresc.
thi det er El-skovs Fryd, Kær-lig-he-dens Vaan-de, som i mit
denn das ist Lie-bes-won-ne, das sind Lie-bes-schmerzen, die mir im
ny, ja det er Mag-tens Fryd, Her-sker-væl-dens Sød-me som mig
neu. Ja, das ist Herr-scher-won-ne, sü-sses Macht-be-wusstsein, was mir
cresc.

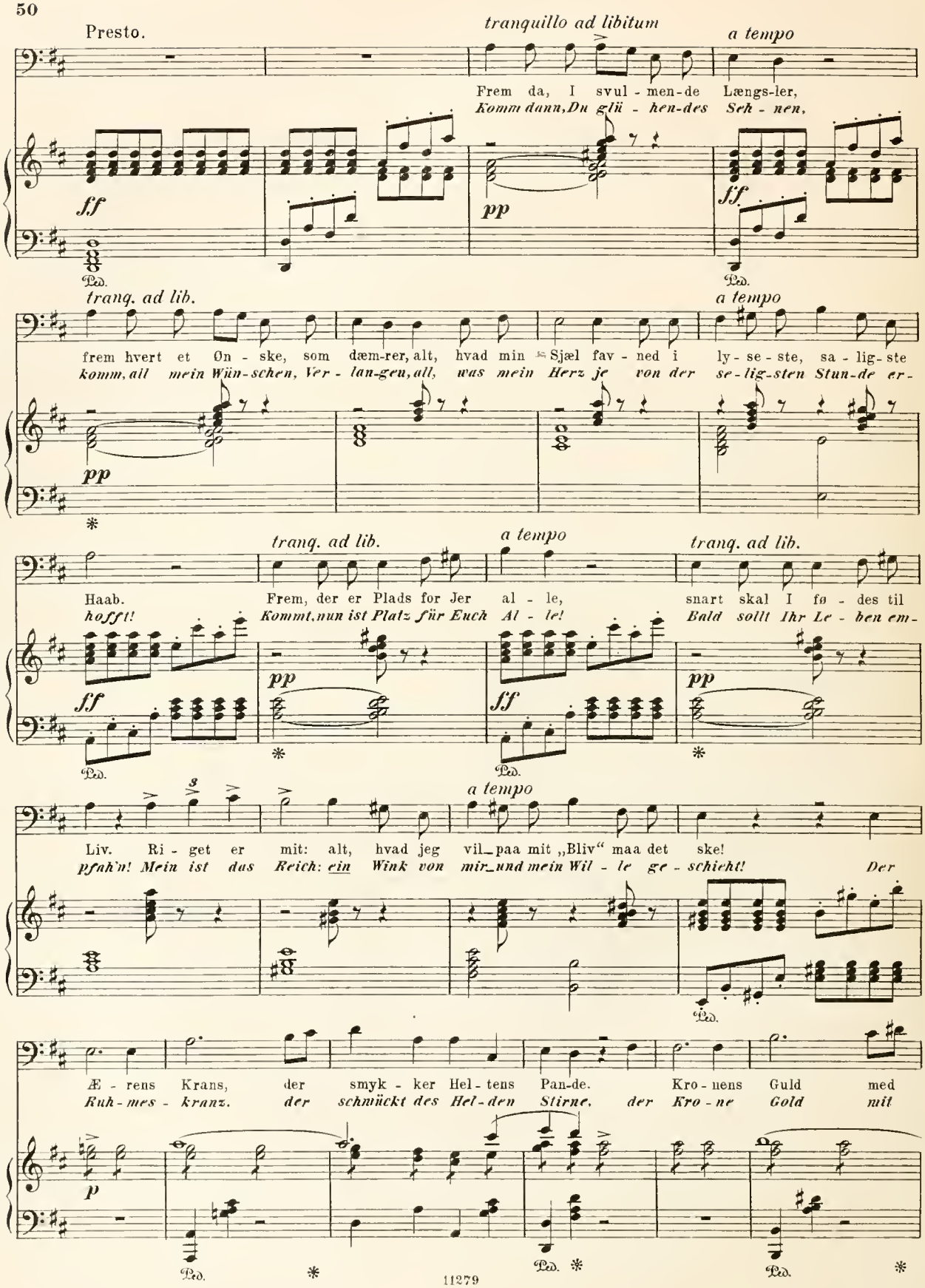

Hjer - - te bræn - der! O Kval og
Her - - zen glü - hen! O Qual und
fyl - der Sjæl og Sin - de! O fri - ske
Sinn und Herz er - fül - let! Du Hoff-nungs-
Lyst! Dri - - - stig frem mod mit
Lust! Mu - - - tig schreit' ich nn's
Haab! For - yn - get Mod og Kraft som Kil-dens kla - re
stral! Ver - jüngt sind Mut und Kraft! wie fri-schen, kla - ren
Maal! al min Hu alt mit Haab til Gul - na - re staar.
Ziel! All mein Seh - nen, gilt nur Dir, Gul - na - re, Dir!
(han stiger ned i Hulen.)
(er steigt hinab in die Höhle.)
Strøm fø - ler jeg alt her i mit Bryst Ung - - - doms - mod.
Quell füh - le ich tief hier in der Brust Ju - - - gend - mut!
dim.
pp
pp
ppp

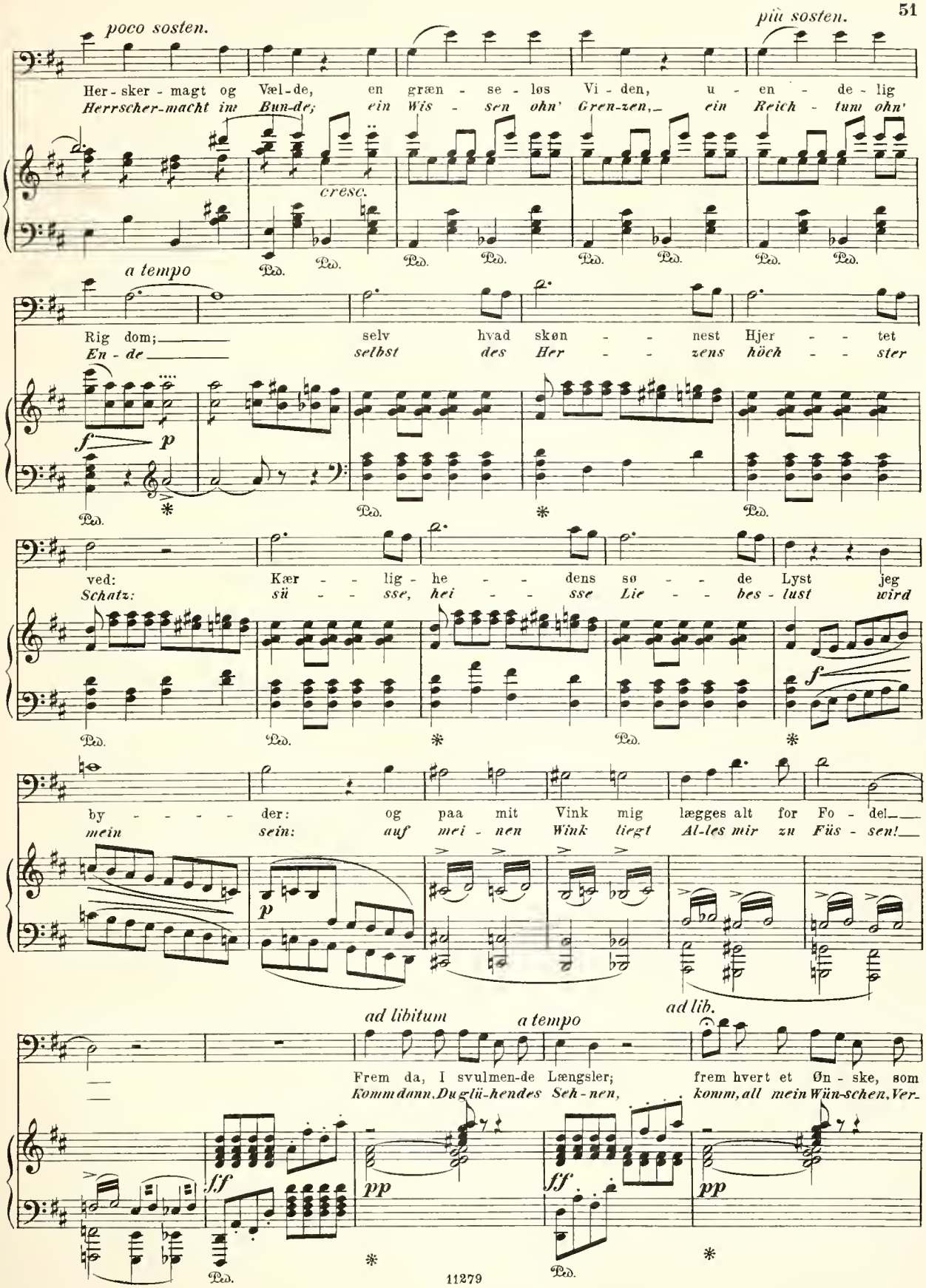
Allegro assai.

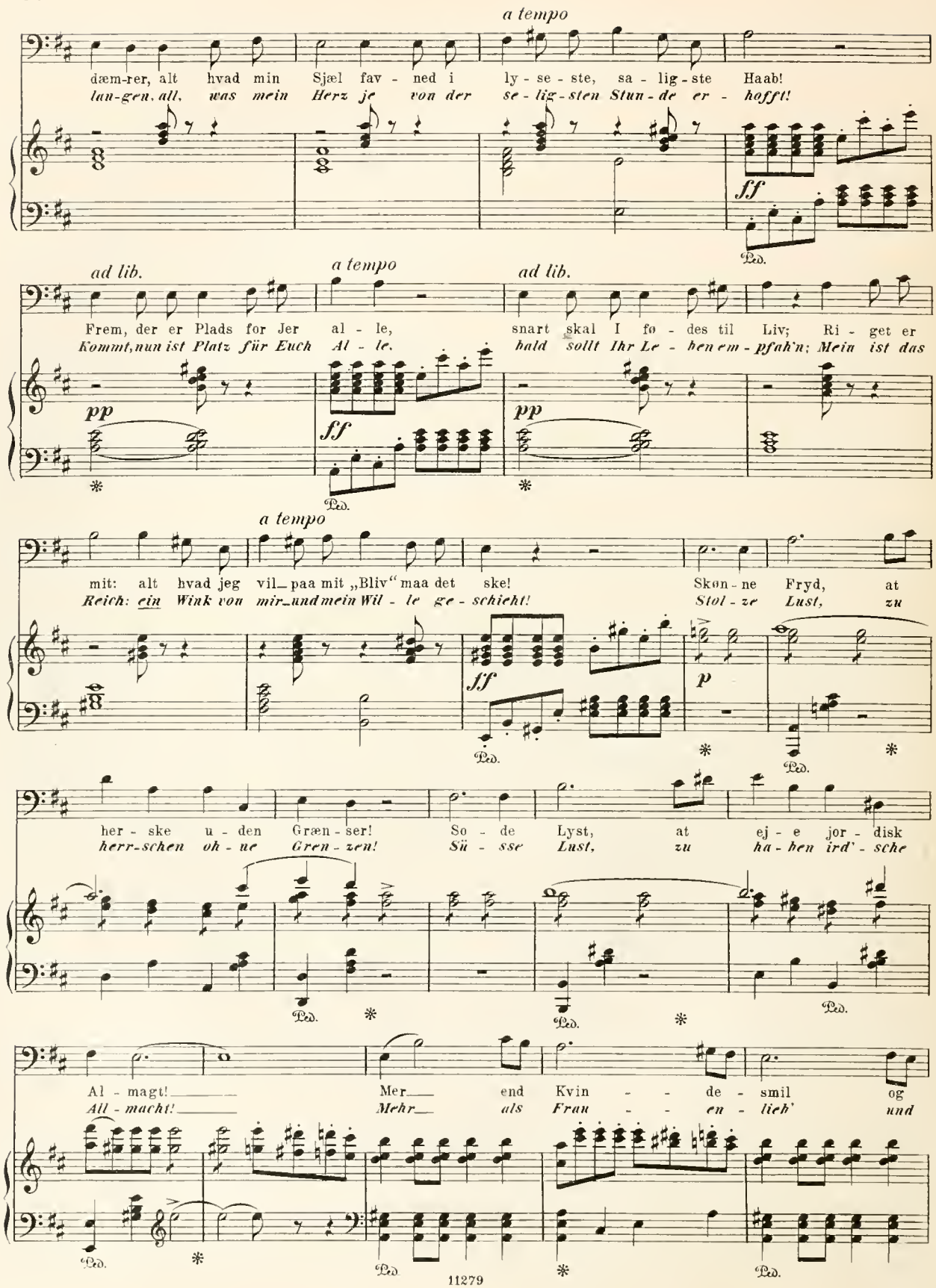


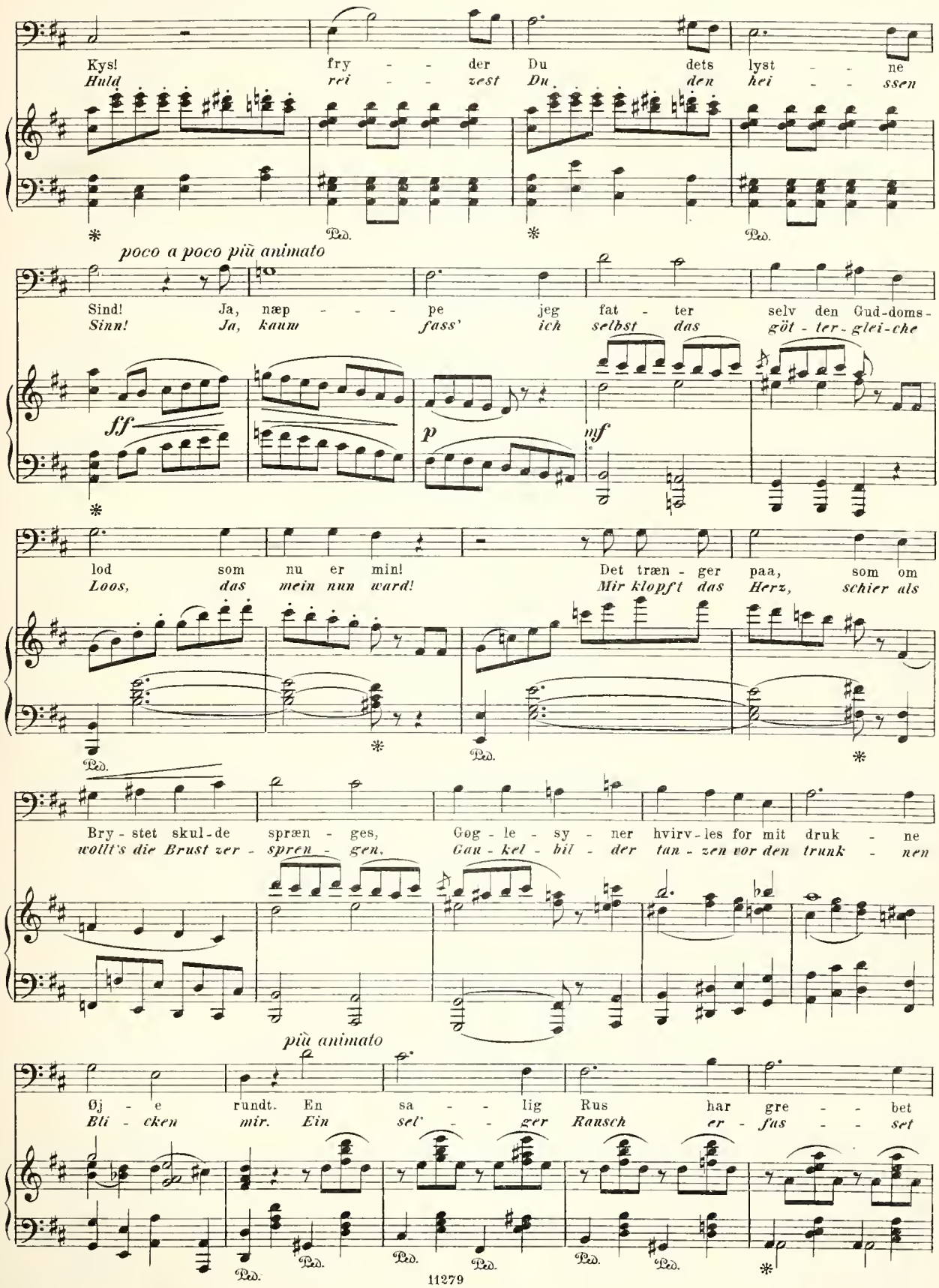

naar er Fa - - - - ren stor. Som
licht, dann droht Ge - fahr! So -
Lam - pens Her-re kan han by - de, og Lam - pens Aand maa blindt ham
bald die Höh-le er ver - las - sen, ist er al - lein der Herr der
ly - de, saa snart han Hu - len har for - ladt. Nej,
Lam - pe, ge - hor - chen muss ihm blind ihr Geist. Nein,
Recitativ.
nej! det maa ej ske! Men har jeg Lampen først i
nein! das darf nicht sein! Hab' ich die Lampe erst in
f
pp
Recitativ.
Hæn - de, jeg stø-der ham i Dy - bet ned;
Hän - den, stoss ich ihn in den Schlund zu - rück,
ff mosso
pp
ff mosso
Ped.
11279

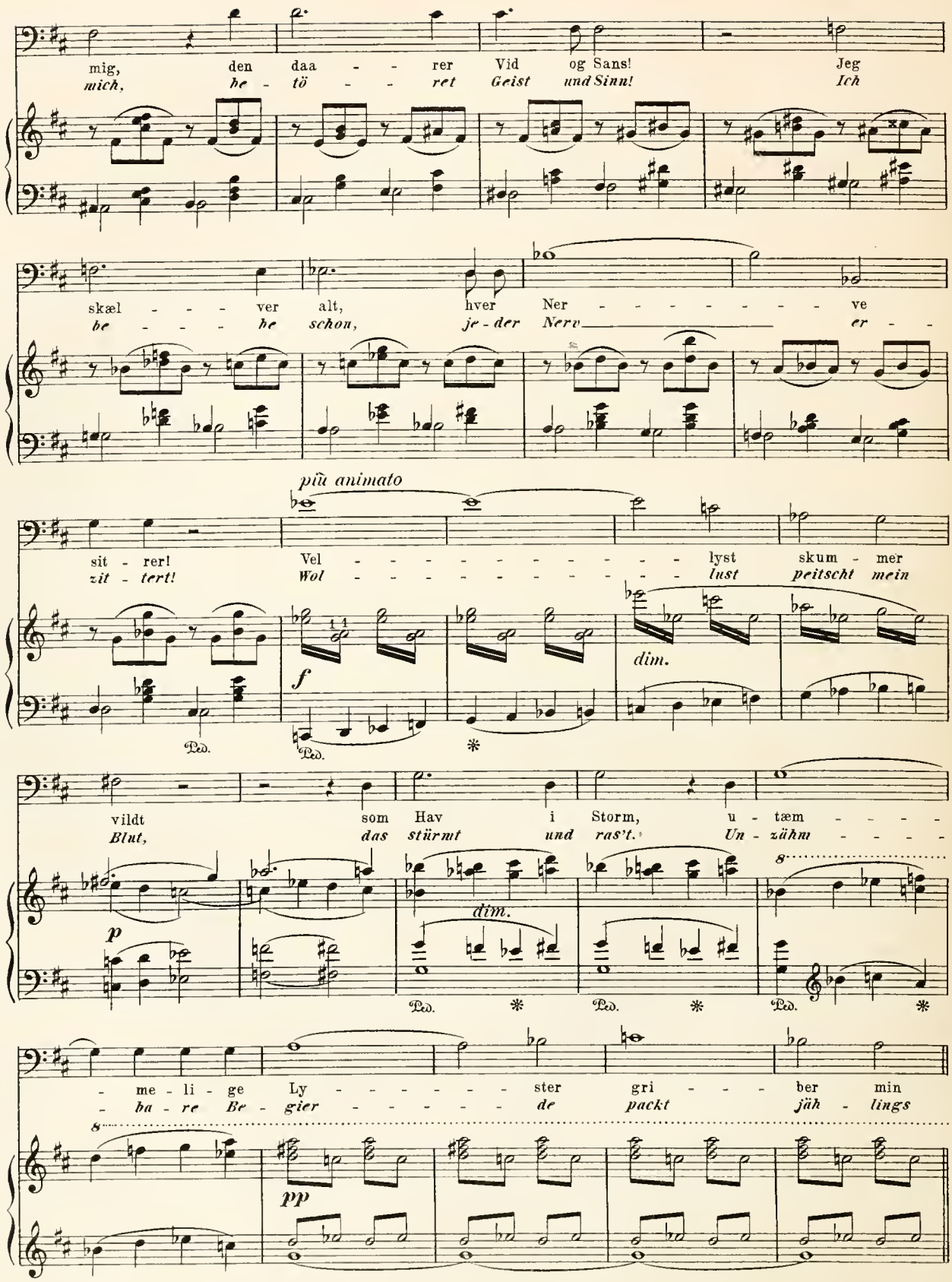

Recitativ.
jeg la - der Hu-lens Ind-gang spær - re,
und lass der Höhle Ein-gang sper - ren!
pp
ff mosso
Ped.
Recitativ.
og med det us - le Liv er
Mit ihm sank in die Tie-fe
pp
brudt
dann
ff mosso
Recitativ.
den sid - ste Hin - dring for mit Held! For-
die letz - te Schran - ke mei-nes Glücks! Vor-
a tempo
pp
p
sig - tig da jeg gem-mer ved mit Bryst min Skat, som al - drig no - get
sich - tig herg ich drauf an mei-ner Brust den Schatz, den nie ein menschlich
Øj - e faar at se. Og kun i Nat - tens tav - se Stund, naar alt om-kring mig
Au - ge se - hen darf. Und nur in stil - ler, dunk - ler Nacht, wenn al - leś tief im
p
f
so - ver trygt, da frem af Skju - let ta - ger jeg min Lam-pe. Og saa, ja saa!
Schlum-mer liegt, hol' leis' aus dem Ver - steck ich mei-ne Lam-pe. Und dann, ja, dann!

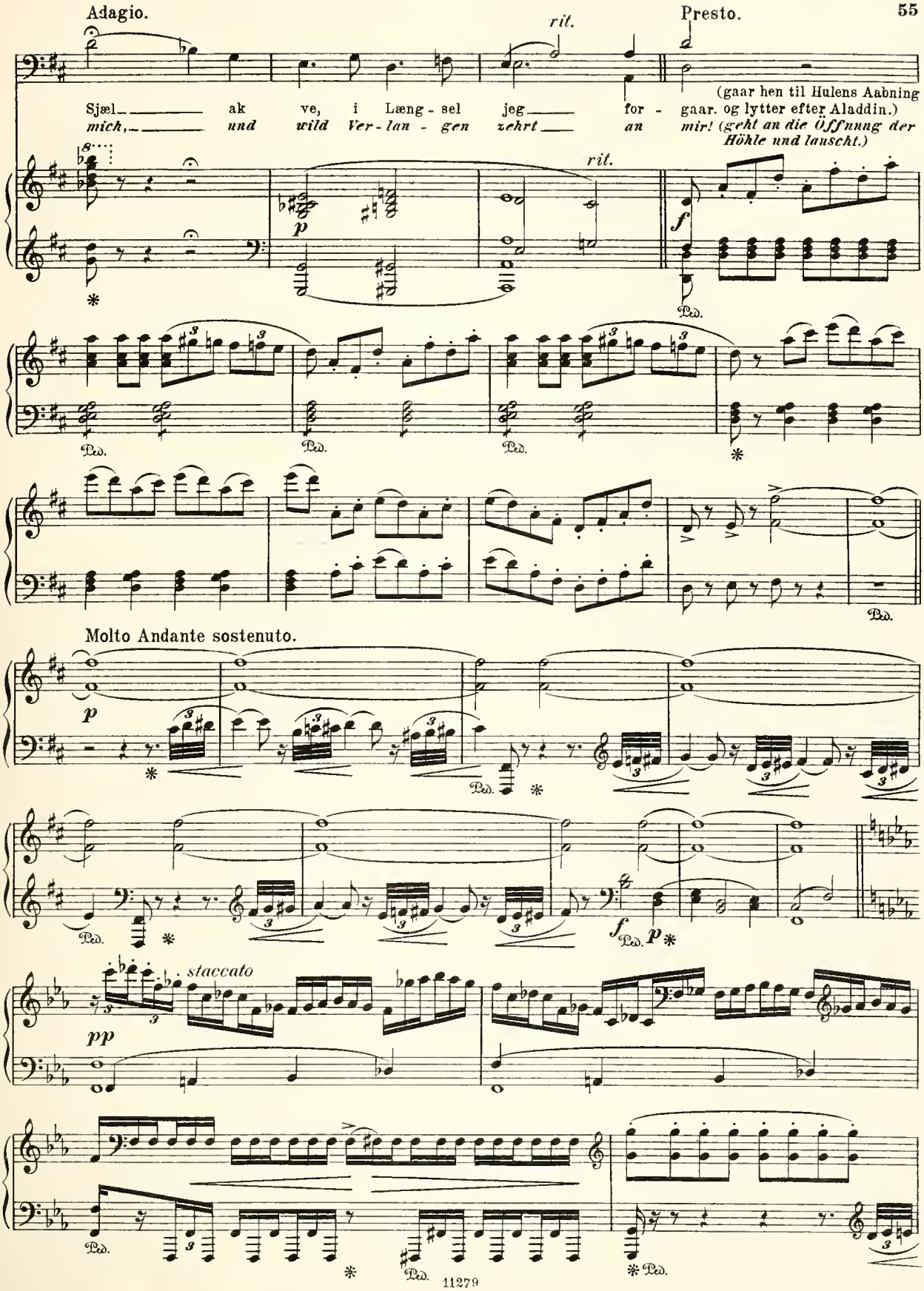

Presto.
tranquillo ad libitum
a tempo
Frem da, I svul - men-de Længs-ler,
Komm dann, Du glü - hen-des Seh - nen,
ff
pp
ff
Ped.
tranq. ad lib.
a tempo
frem hvert et Øn - ske, som dæm-rer, alt, hvad min Sjæl fav - ned i ly - se - ste, sa - lig - ste
komm, all mein Wün-schen, Ver - lan-gen, all, was mein Herz je von der se - lig-sten Stun-de er -
pp
tranq. ad lib.
a tempo
tranq. ad lib.
Haab.
Frem, der er Plads for Jer al - le,
snart skal I fø - des til
hofft!
Kommt, nun ist Platz für Euch Al - le!
Bald sollt Ihr Le - ben em -
ff
pp
ff
pp
a tempo
Liv. Ri - get er mit: alt, hvad jeg vil paa mit „Bliv" maa det ske!
pfah'n! Mein ist das Reich: ein Wink von mir und mein Wil - le ge - schieht!
Der
Æ - rens Krans, der smyk - ker Hel - tens Pan-de. Kro - nens Guld med
Ruh - mes - kranz. der schmückt des Hel - den Stirne, der Kro - ne Gold mit
p
Ped.
Ped.
Ped.

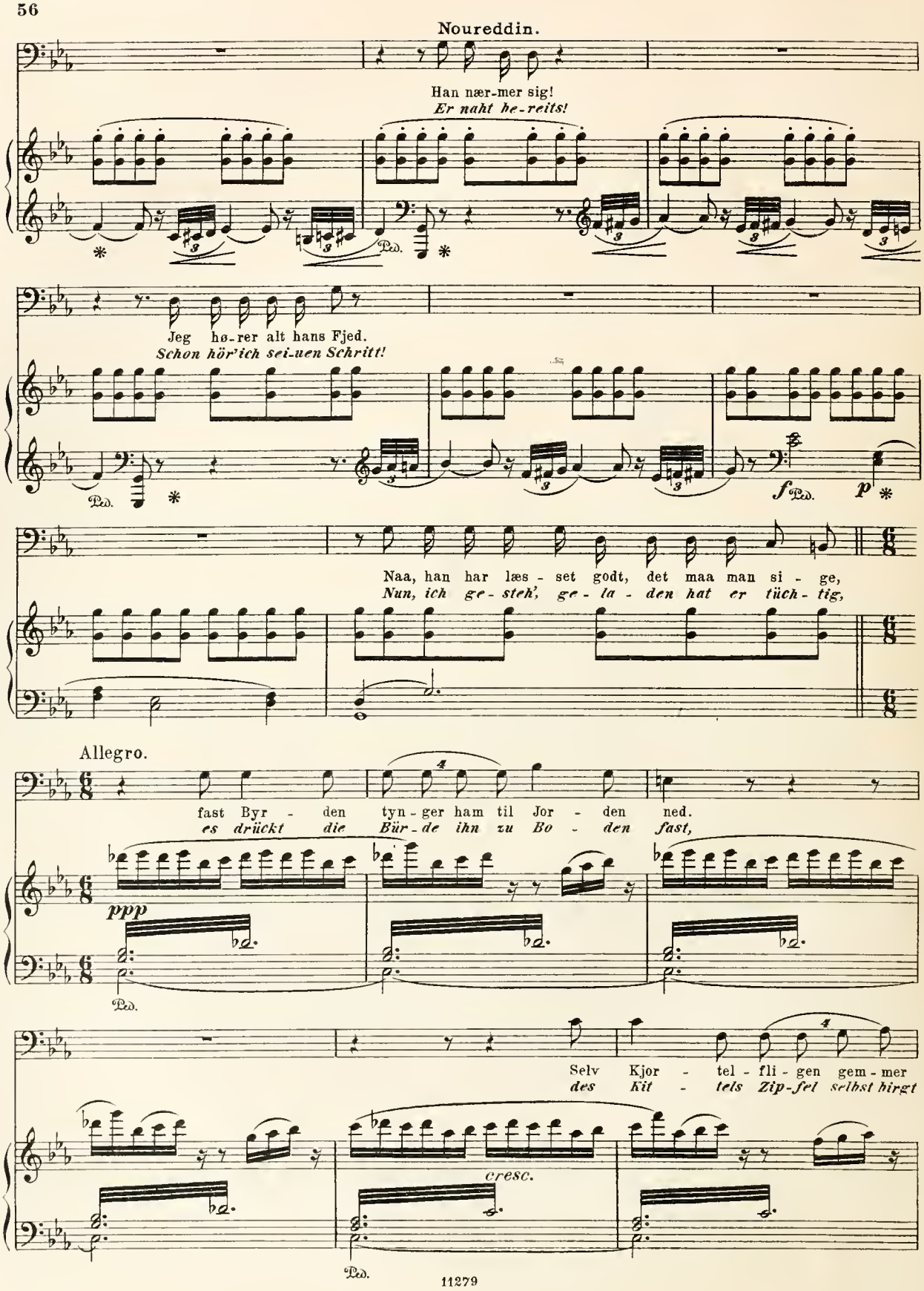

poco sosten.
più sosten.
Her - sker - magt og Væl - de, en græn - se - løs Vi - den, u - en - de - lig
Herrscher-macht im Bun-de; ein Wis - sen ohn' Gren-zen, ein Reich - tum ohn'
cresc.
a tempo
Rig dom; selv hvad skøn - - nest Hjer - - tet
En - de selbst des Her - - zens höch - - ster
f p
ved: Kær - - lig - he - - dens sø - - de Lyst jeg
Schatz: sü - - sse, hei - - sse Lie - - bes - lust wird
f
by - - - - - der: og paa mit Vink mig lægges alt for Fo - del
mein sein: auf mei - nen Wink liegt Al-les mir zu Füs - sen!
p
ad libitum
a tempo
ad lib.
Frem da, I svulmen-de Længsler; frem hvert et Øn - ske, som
Komm dann, Du glü-hendes Seh-nen, komm, all mein Wün-schen, Ver-
ff
pp
ff
pp
Ped.
11279

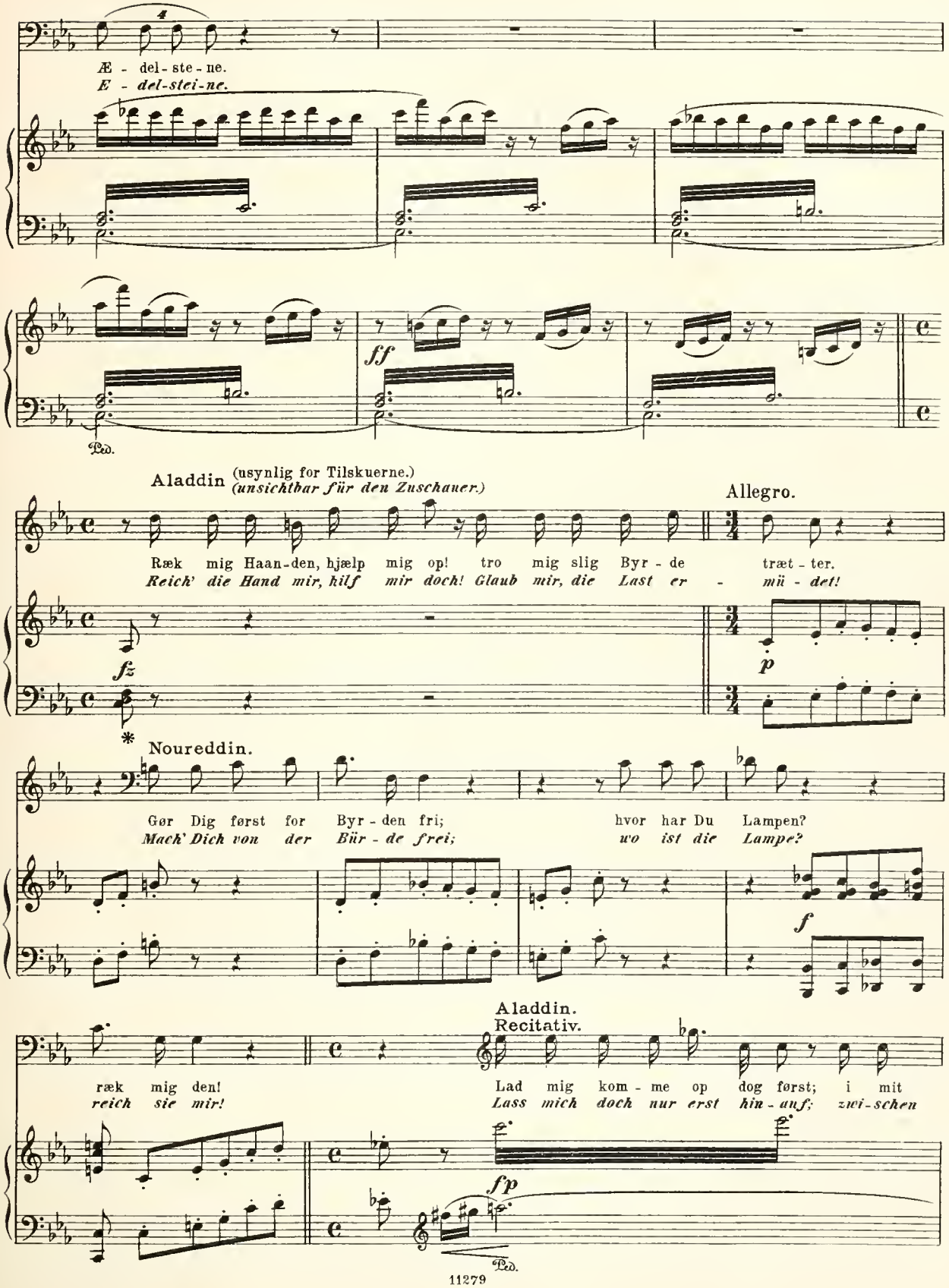

a tempo
dæm-rer, alt hvad min Sjæl fav - ned i ly - se - ste, sa - lig - ste Haab!
lan-gen, all, was mein Herz je von der se - lig - sten Stun - de er - hofft!
ff
Ped.
ad lib.
a tempo
ad lib.
Frem, der er Plads for Jer al - le, snart skal I fø - des til Liv; Ri - get er
Kommt, nun ist Platz für Euch Al - le, bald sollt Ihr Le - ben em - pfah'n; Mein ist das
pp
ff
pp
Ped.
a tempo
mit: alt hvad jeg vil paa mit „Bliv" maa det ske! Skøn - ne Fryd, at
Reich: ein Wink von mir und mein Wil - le ge - schieht! Stol - ze Lust, zu
ff
p
Ped.
Ped.
her - ske u - den Græn - ser! So - de Lyst, at ej - e jor - disk
herr-schen oh - ne Gren - zen! Sü - sse Lust, zu ha - ben ird' - sche
Ped.
Ped.
Ped.
Al - magt! Mer end Kvin - de - smil og
All - macht! Mehr als Frau - en - lieh' und
Ped.
Ped.
Ped.

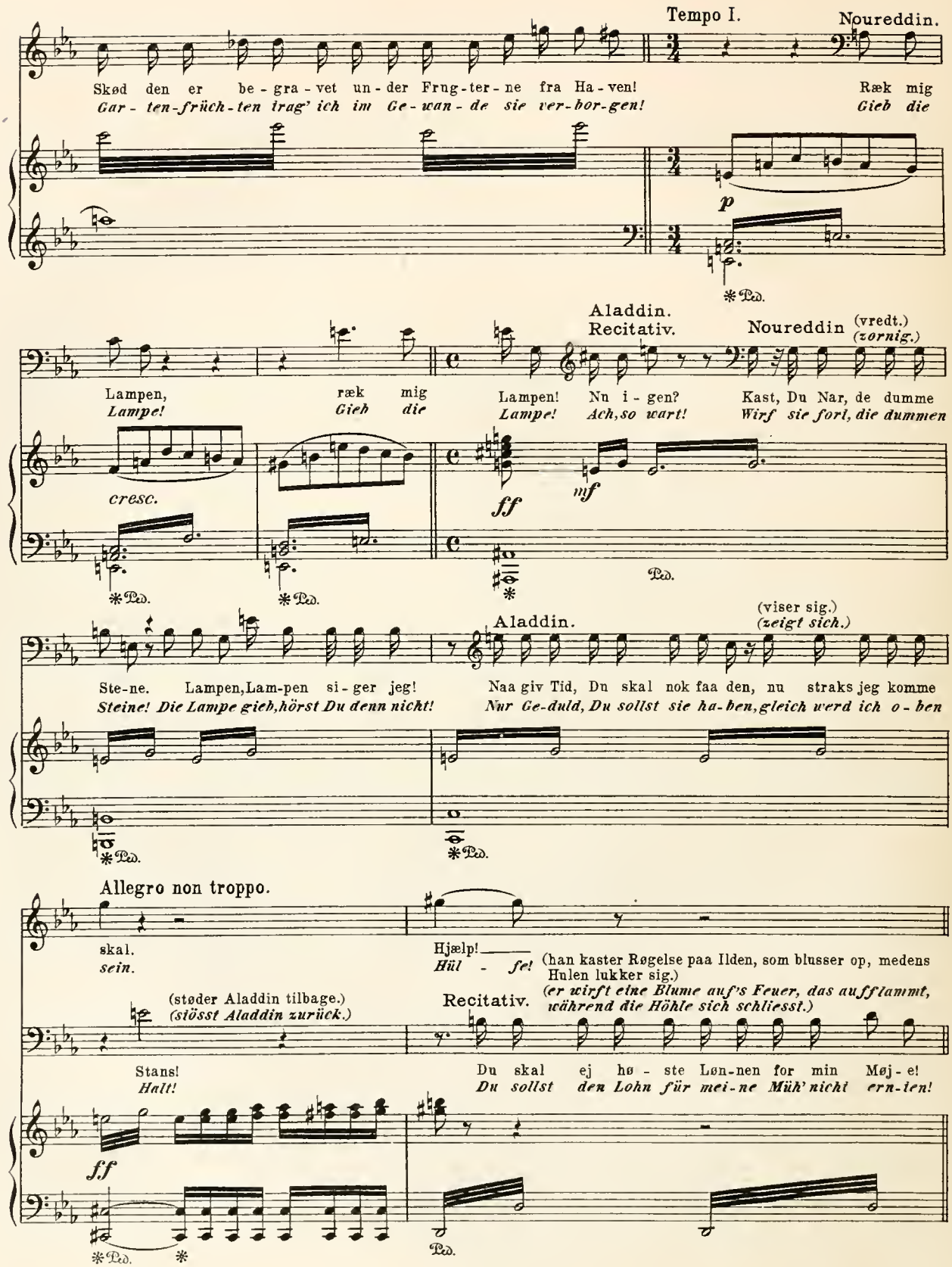

Kys! fry - - der Du dets lyst - - ne
Huld rei - - zest Du den hei - - ssen
poco a poco più animato
Sind! Ja, næp - - - pe jeg fat - ter selv den Gud-doms-
Sinn! Ja, kaum fass' ich selbst das göt - ter-glei-che
ff
p
mf
lod som nu er min! Det træn - ger paa, som om
Loos, das mein nun ward! Mir klopft das Herz, schier als
Bry - stet skul-de spræn - ges, Gøg - le - sy - ner hvirv-les for mit druk - ne
wollt's die Brust zer - sprei - gen, Gau - kel - bil - der tan - zen vor den trunk - nen
più animato
Øj - e rundt. En sa - - lig Rus har gre - - bet
Bli - cken mir. Ein sel' - - ger Rausch er - fas - - set
Ped.
11279

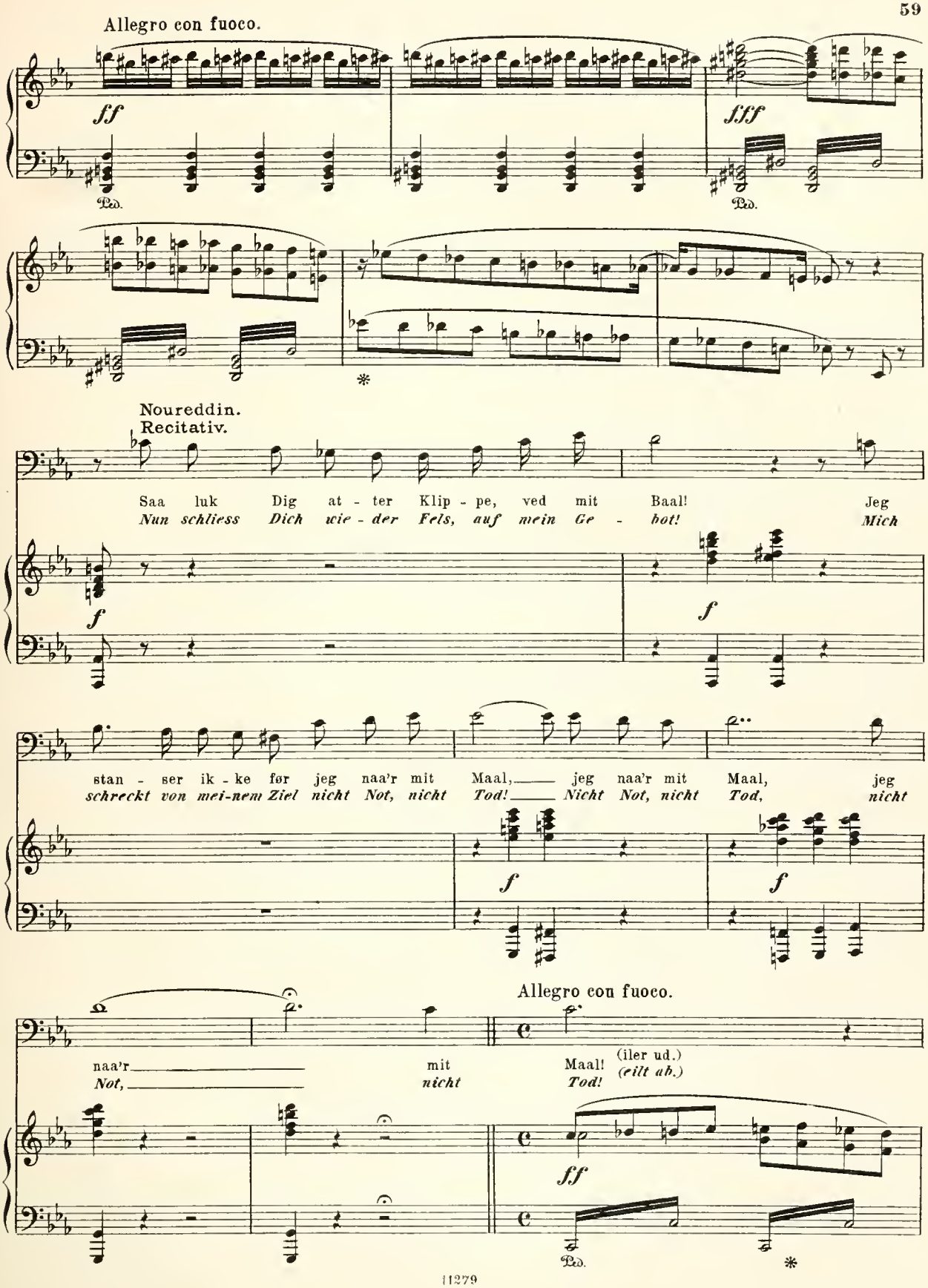

mig, den daa - - rer Vid og Sans! Jeg
mich, he - tö - - ret Geist und Sinn! Ich
skæl - - - ver alt, hver Ner - - - - - - - - ve
be - - - he schon, je - der Nerv er - -
più animato
sit - rer! Vel - - - - - - - - - - lyst skum - mer
zit - tert! Wol - - - - - - - - - - lust peitscht mein
f
dim.
Ped.
vildt som Hav i Storm, u - tæm - - - -
Blut, das stürmt und ras't. Un - zähm - - - -
p
dim.
8
- me - li - ge Ly - - - - - - - ster gri - - - ber min
- ha - re Be - gier - - - - - - - de packt jäh - lings
pp


Adagio.
rit.
Presto.
Sjæl ak ve, i Læng - sel jeg for -
gaar hen til Hulens Aabning
mich, und wild Ver - lan - gen zehrt an
gaar. og lytter efter Aladdin.)
mir! (geht an die Öffnung der
Höhle und lauscht.)
rit.
p
f
Ped.
Molto Andante sostenuto.
p
staccato
pp
f
p

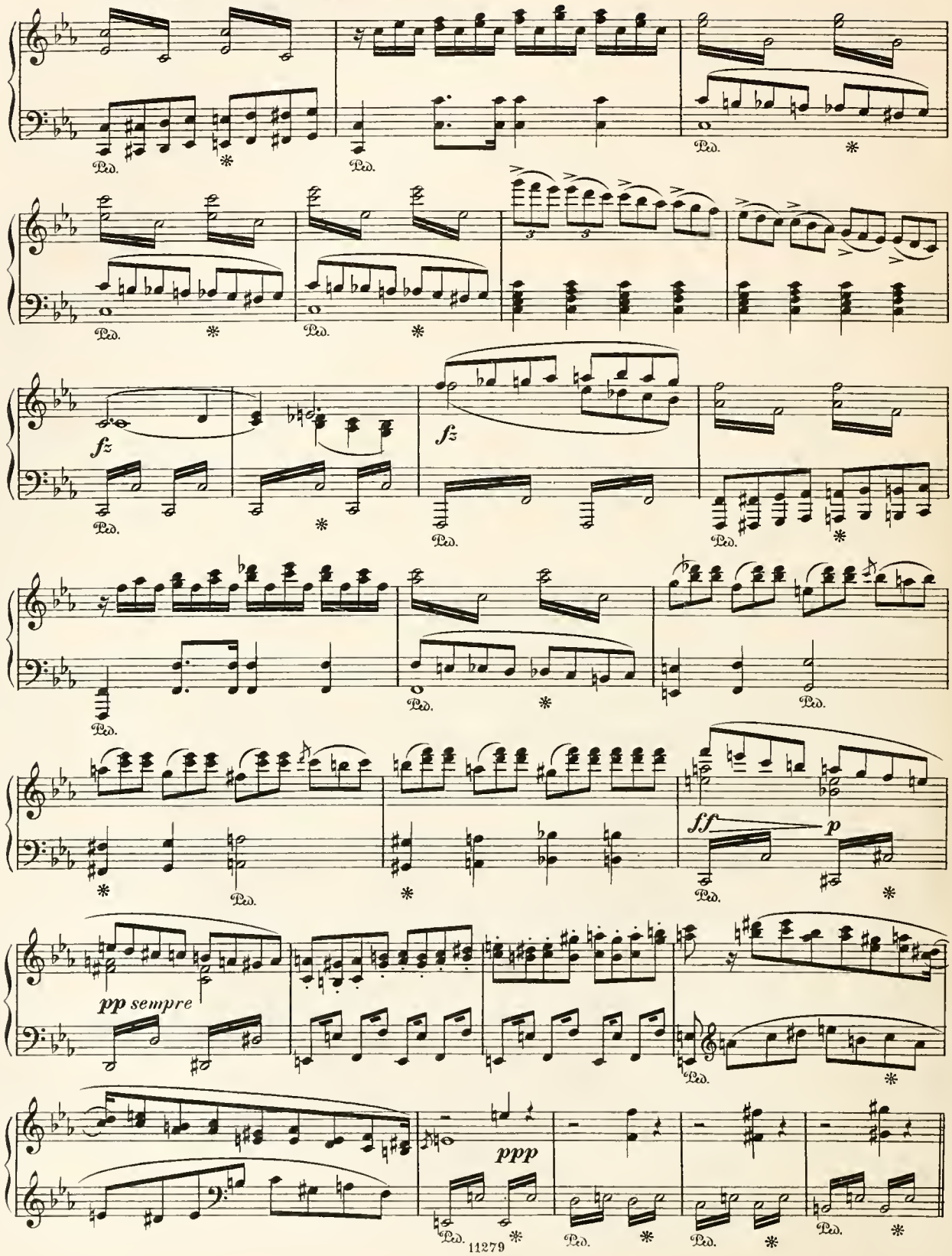

Noureddin.
Han nær-mer sig!
Er naht he-reits!
Jeg hø-rer alt hans Fjed.
Schon hör'ich sei-nen Schritt!
Naa, han har læs - set godt, det maa man si - ge,
Nun, ich ge-steh', ge-la-den hat er tüch-tig,
Allegro.
fast Byr - den tyn-ger ham til Jor - den ned.
es drückt die Bür-de ihn zu Bo - den fast,
Selv Kjor - tel-fli-gen gem-mer
des Kit - tels Zip-fel selbst birgt
cresc.


Æ - del - ste - ne.
E - del-stei-ne.
Ped.
Aladdin (usynlig for Tilskuerne.)
(unsichtbar für den Zuschauer.)
Allegro.
Ræk mig Haan-den, hjælp mig op! tro mig slig Byr - de træt - ter.
Reich' die Hand mir, hilf mir doch! Glaub mir, die Last er - müd - det!
Noureddin.
Gør Dig først for Byr - den fri; hvor har Du Lampen?
Mach' Dich von der Bür - de frei; wo ist die Lampe?
Aladdin.
Recitativ.
ræk mig den!
reich sie mir!
Lad mig kom - me op dog først; i mit
Lass mich doch nur erst hin - auf; zwi - schen
Ped.


Tempo I.
Noureddin.
Skød den er be - gra - vet un - der Frug - ter - ne fra Ha - ven!
Gar - ten-früch-ten trag' ich im Ge - wan - de sie ver-bor-gen!
Ræk mig
Gieb die
p
Ped.
Aladdin.
Recitativ.
Noureddin (vredt.)
(zornig.)
Lampen,
Lampe!
ræk mig
Gieb die
Lampen! Nu i - gen?
Lampe! Ach, so wart!
Kast, Du Nar, de dumme
Wirf sie fort, die dummen
cresc.
ff
mf
Ped.
Aladdin.
(viser sig.)
(zeigt sich.)
Ste-ne. Lampen, Lam-pen si - ger jeg!
Steine! Die Lampe gieb, hörst Du denn nicht!
Naa giv Tid, Du skal nok faa den, nu straks jeg komme
Nur Ge-duld, Du sollst sie ha-ben, gleich werd ich o - ben
Allegro non troppo.
skal.
sein.
Hjælp!
Hül - fe!
(han kaster Røgelse paa Ilden, som blusser op, medens Hulen lukker sig.)
(er wirft eine Blume auf's Feuer, das aufflammt, während die Höhle sich schliesst.)
(støder Aladdin tilbage.)
(stösst Aladdin zurück.)
Recitativ.
Stans!
Halt!
Du skal ej hø - ste Løn-nen for min Møj - e!
Du sollst den Lohn für mei-ne Müh' nicht ern-ten!
ff
Ped.

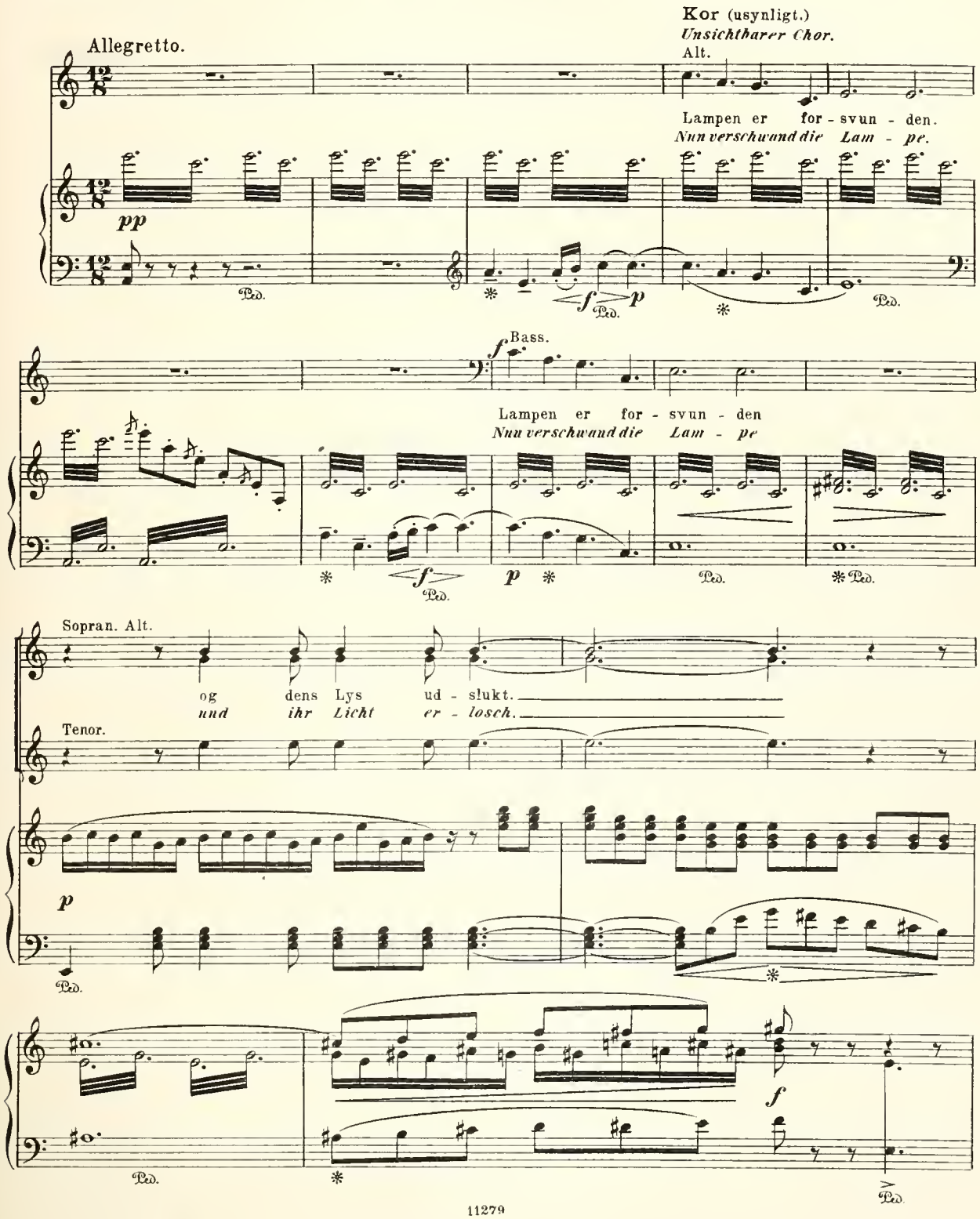

Allegro con fuoco.
ff
fff
Ped.
Noureddin.
Recitativ.
Saa luk Dig at - ter Klip - pe, ved mit Baal! Jeg
Nun schliess Dich wie - der Fels, auf mein Ge - bot! Mich
f
stan - ser ik - ke før jeg naa'r mit Maal, jeg naa'r mit Maal, jeg
schreckt von mei-nem Ziel nicht Not, nicht Tod! Nicht Not, nicht Tod, nicht
Allegro con fuoco.
naa'r mit Maal! (iler ud.)
Not, nicht Tod! (eilt ab.)
ff

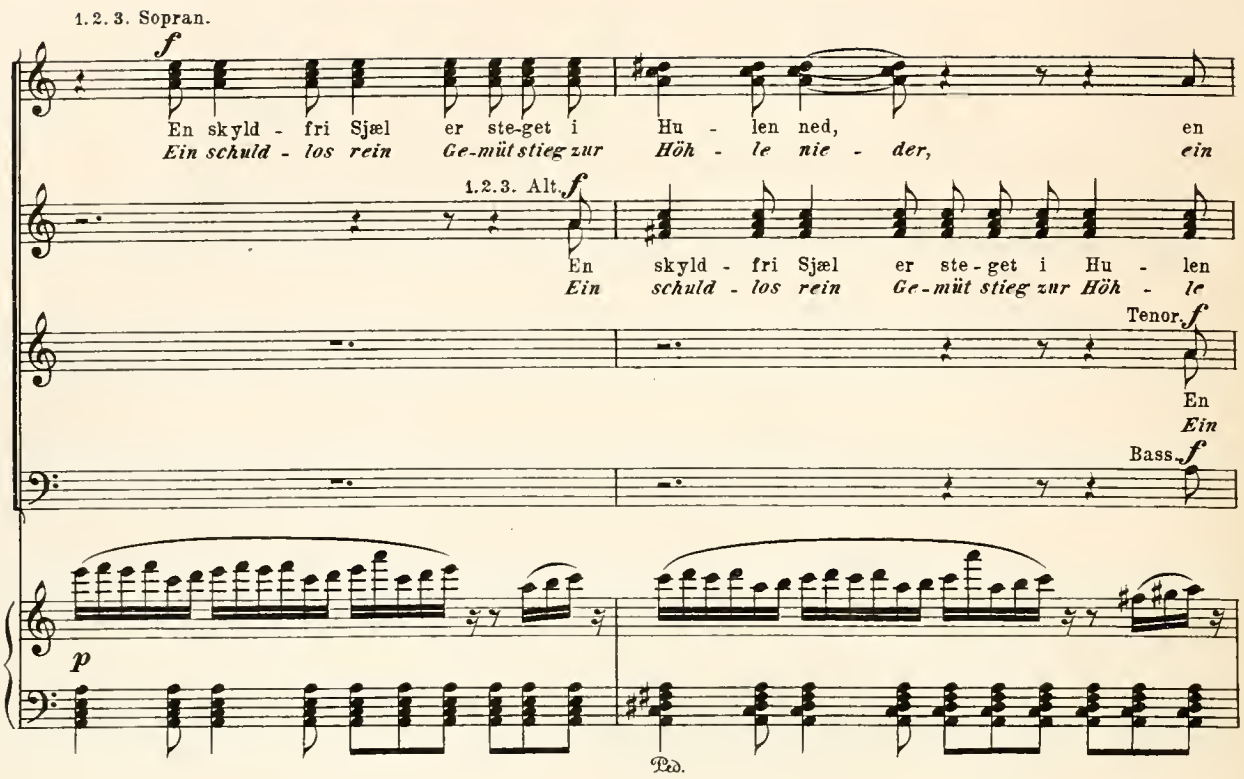
(Scenen indhylles i fuldstændigt Mørke.)
(Die Scene hüllt sich in vollständiges Dunkel.)



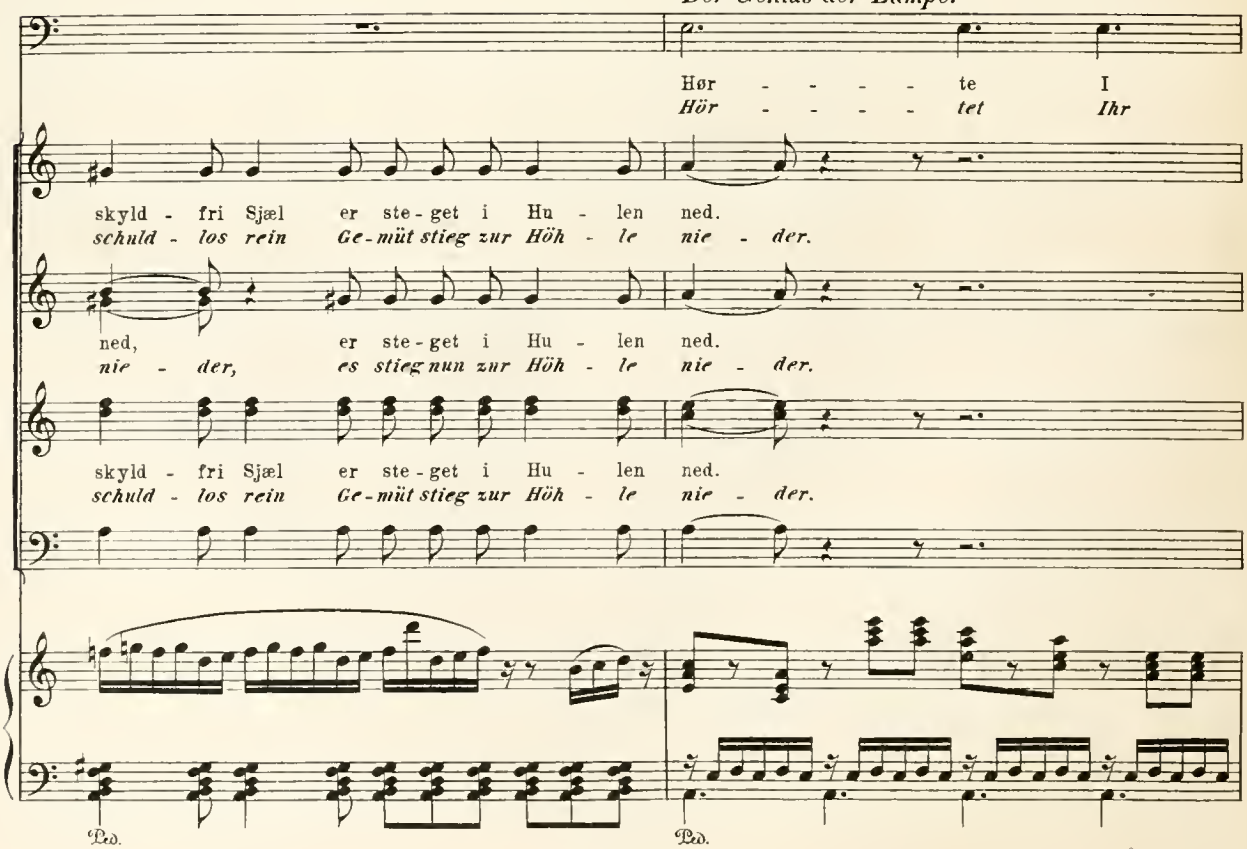
Scene i Hulen. | *Auftritt in der Höhle.*

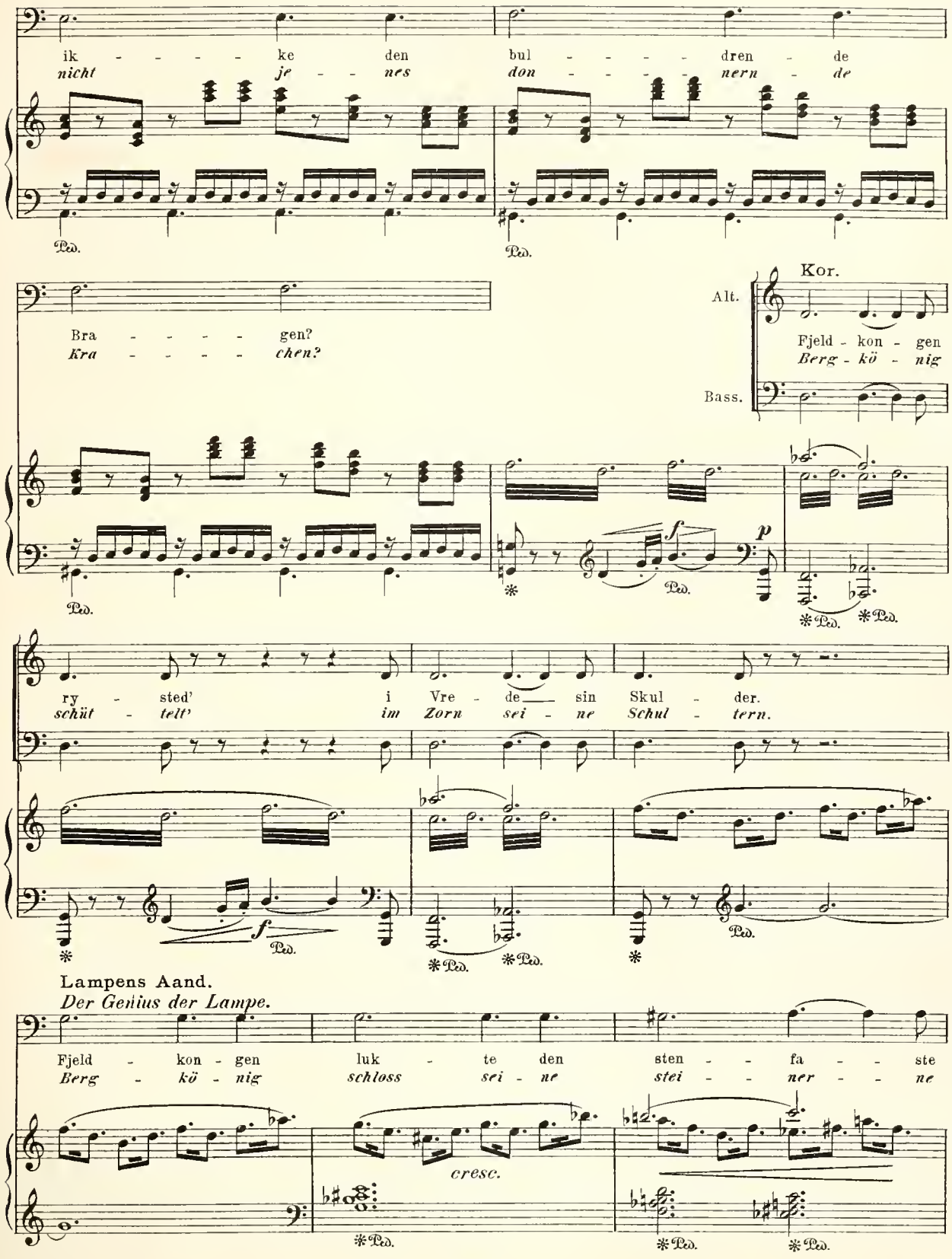
En underjordisk Hule med Planter og Frugter af Ædelstene. I Baggrunden Lampens Aand.
Eine unterirdische Höhle mit Pflanzen und Früchten aus Edelsteinen. Im Hintergrund der Genius der Lampe.

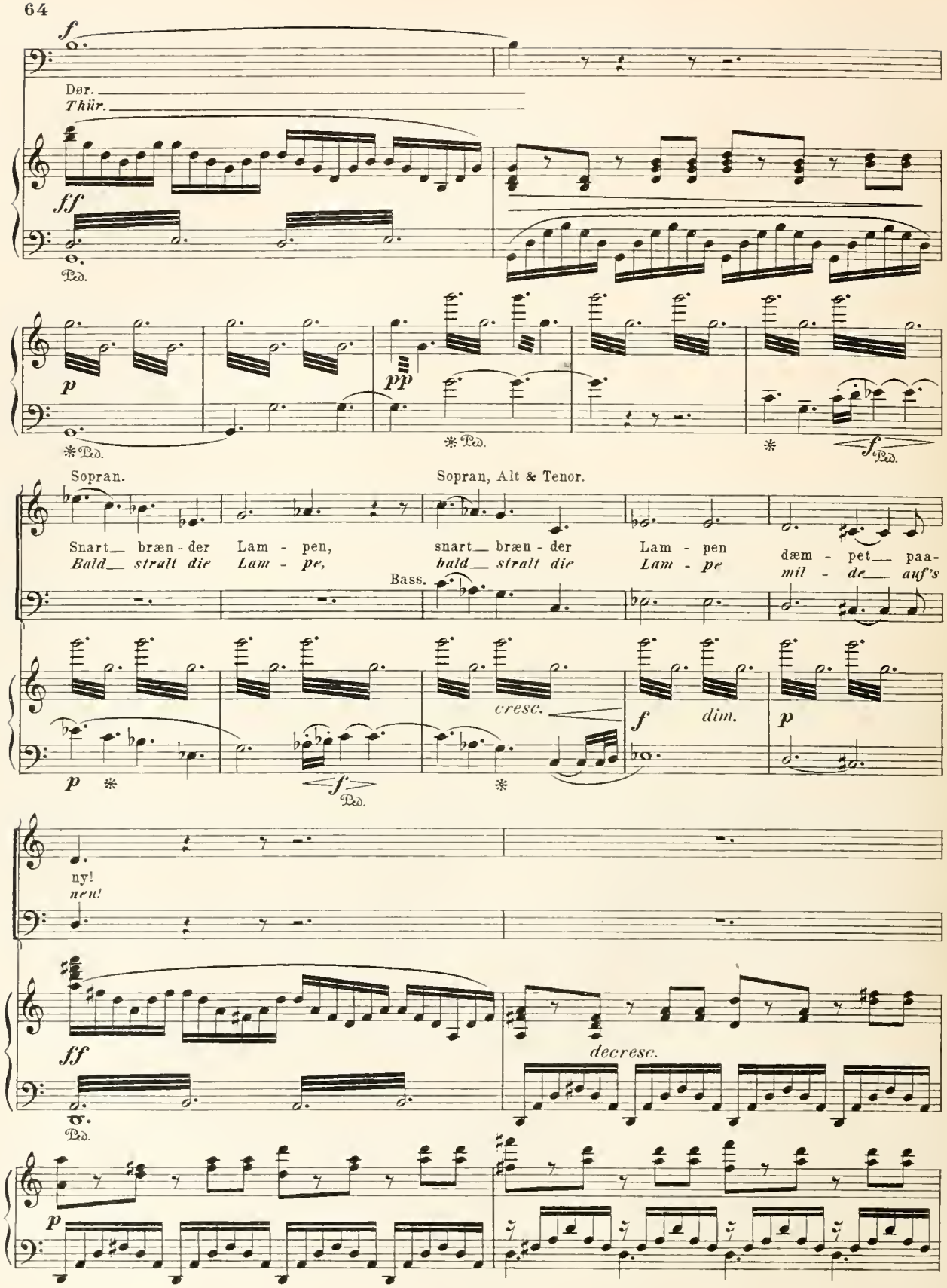


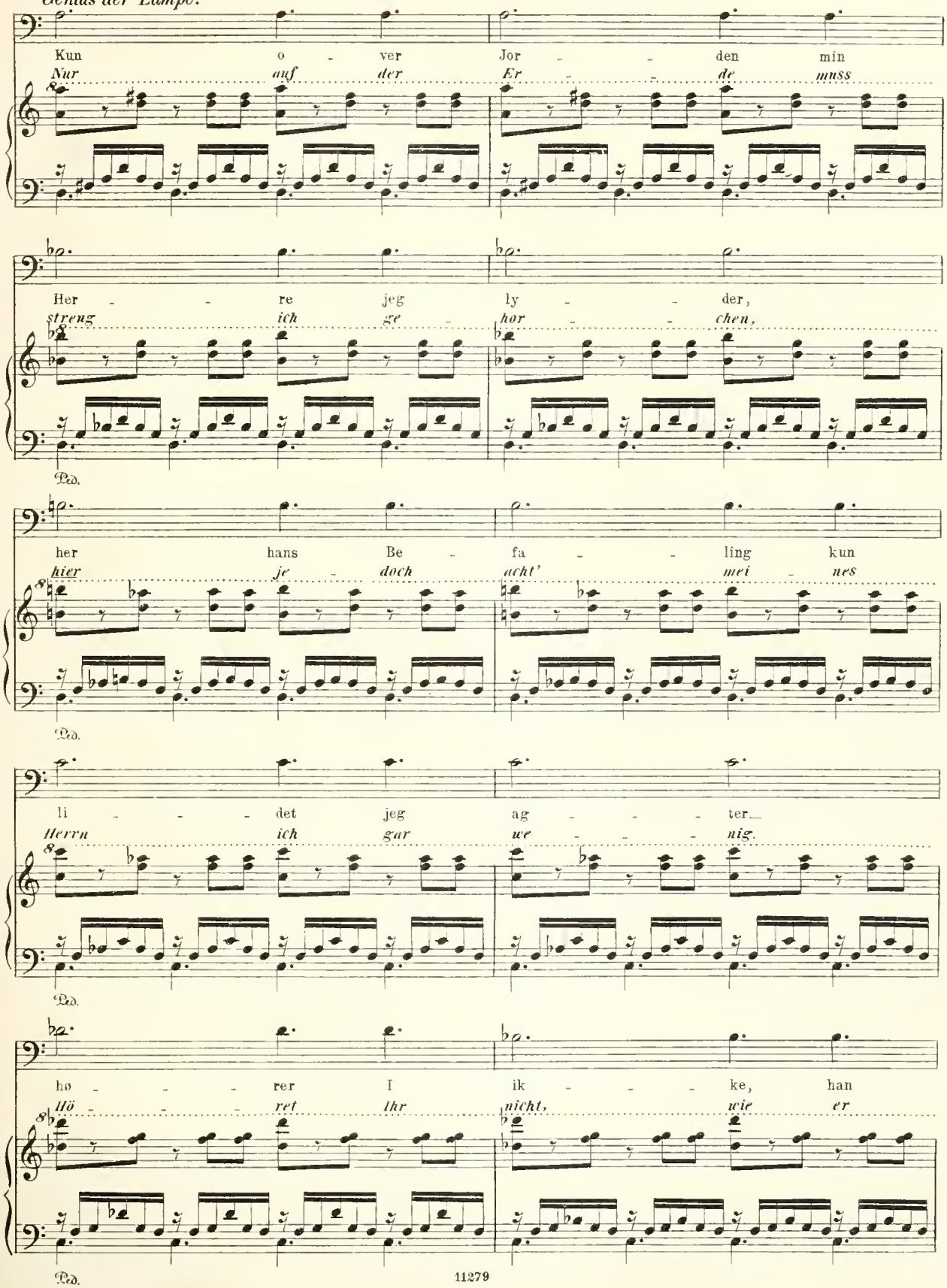


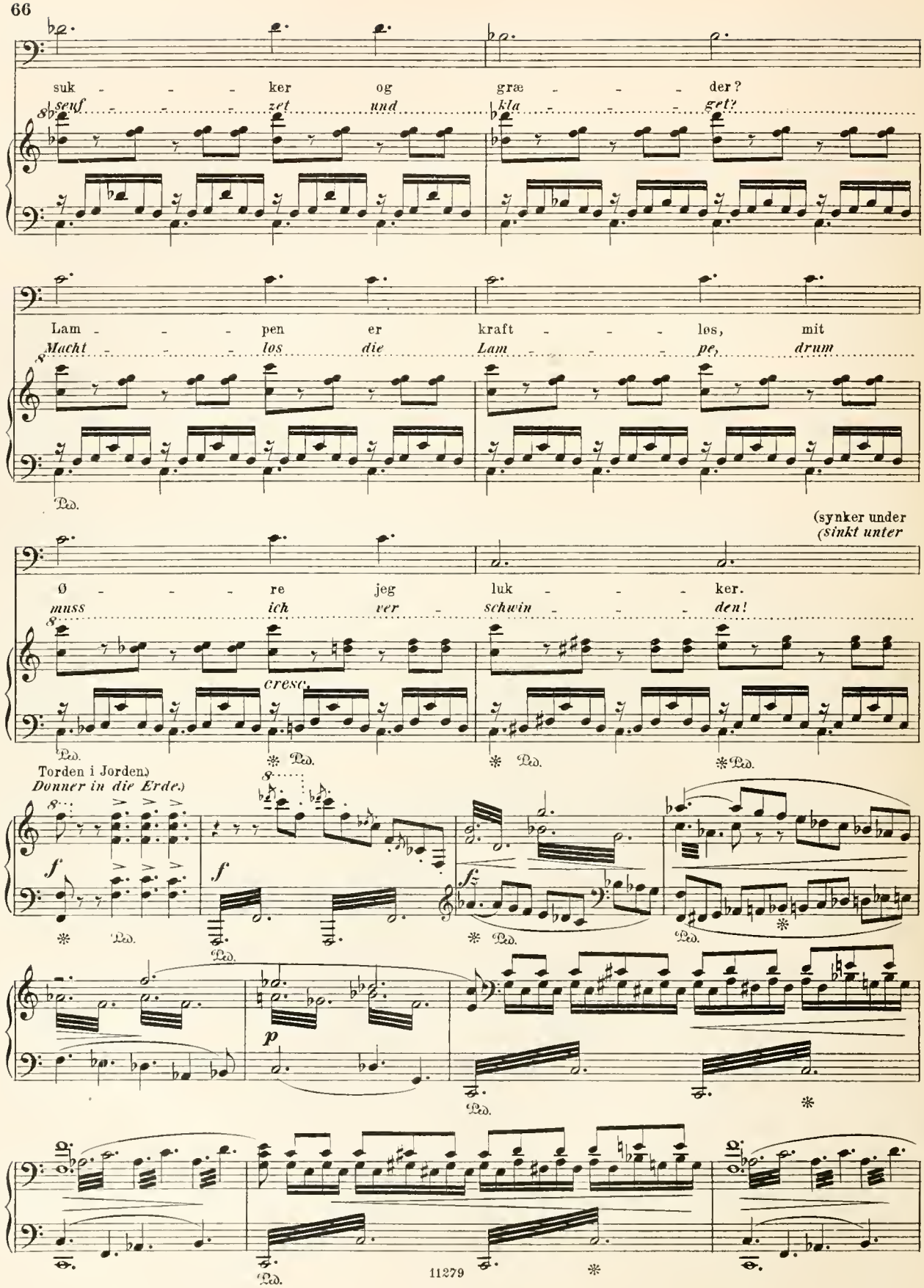
Lampens Aand.
Der Genius der Lampe.

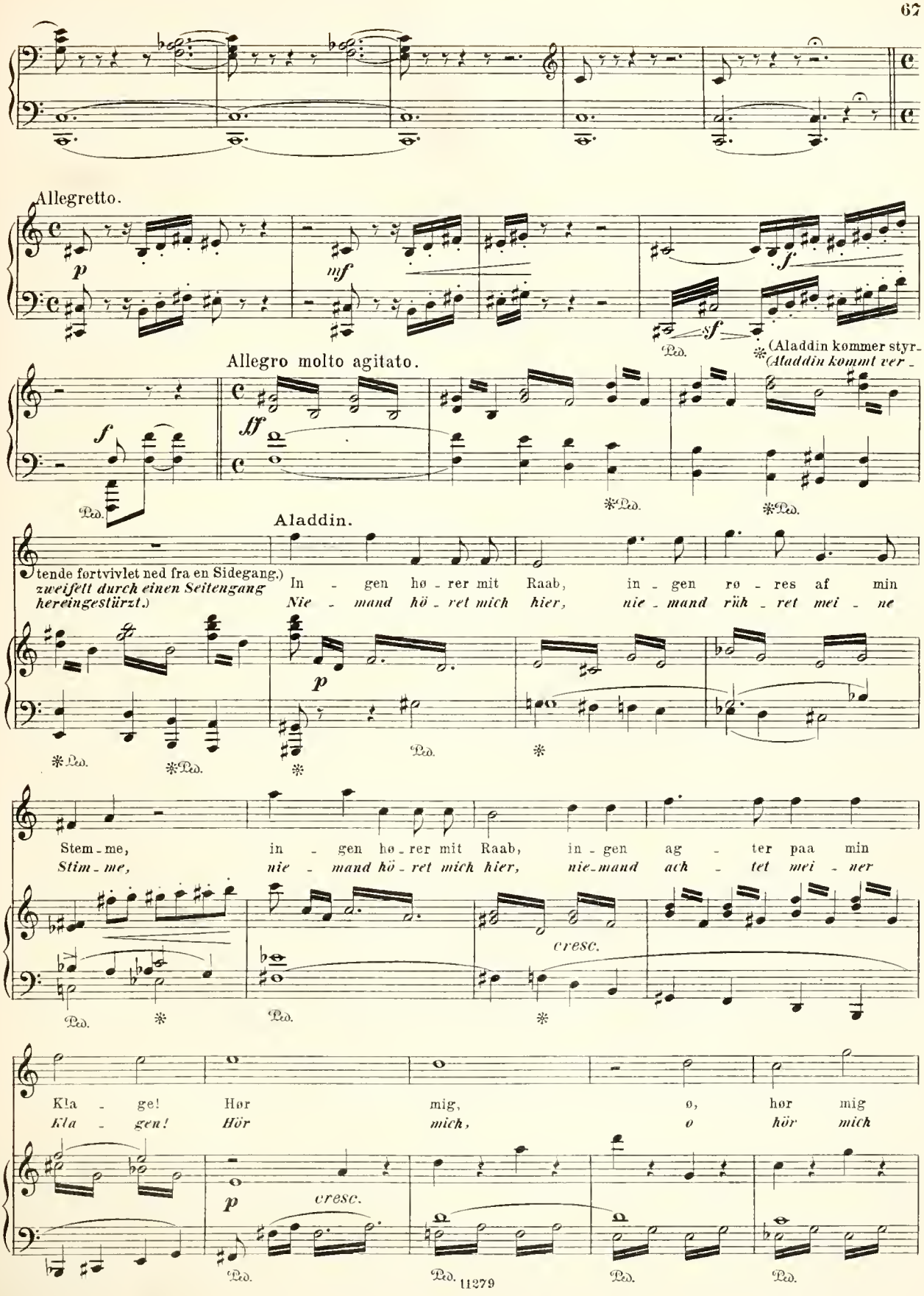


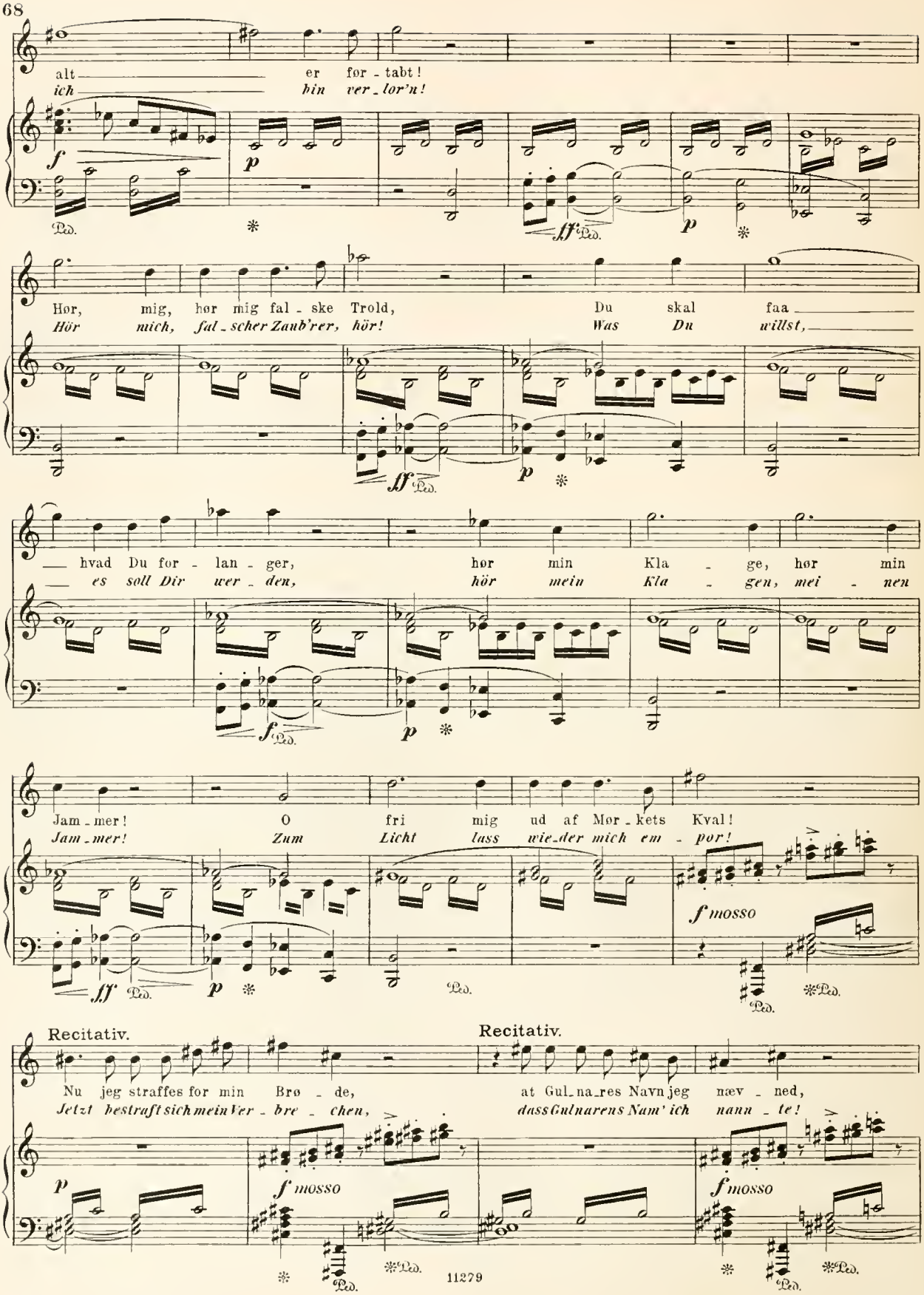

ik - - - - ke den bul - - - - dren - de
nicht je - - nes don - - - - nern - de
Ped.
Ped.
Bra - - - - - gen?
Kra - - - - - chen?
Kor.
Alt.
Fjeld - kon - gen
Berg - kö - nig
Bass.
Ped.
f
p
Ped.
Ped.
Ped.
ry - sted' i Vre - de sin Skul - der.
schüt - telt' im Zorn sei - ne Schul - tern.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Lampens Aand.
Der Genius der Lampe.
Fjeld - kon - gen luk - te den sten - - fa - - ste
Berg - kö - nig schloss sei - ne stei - - ner - - ne
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.

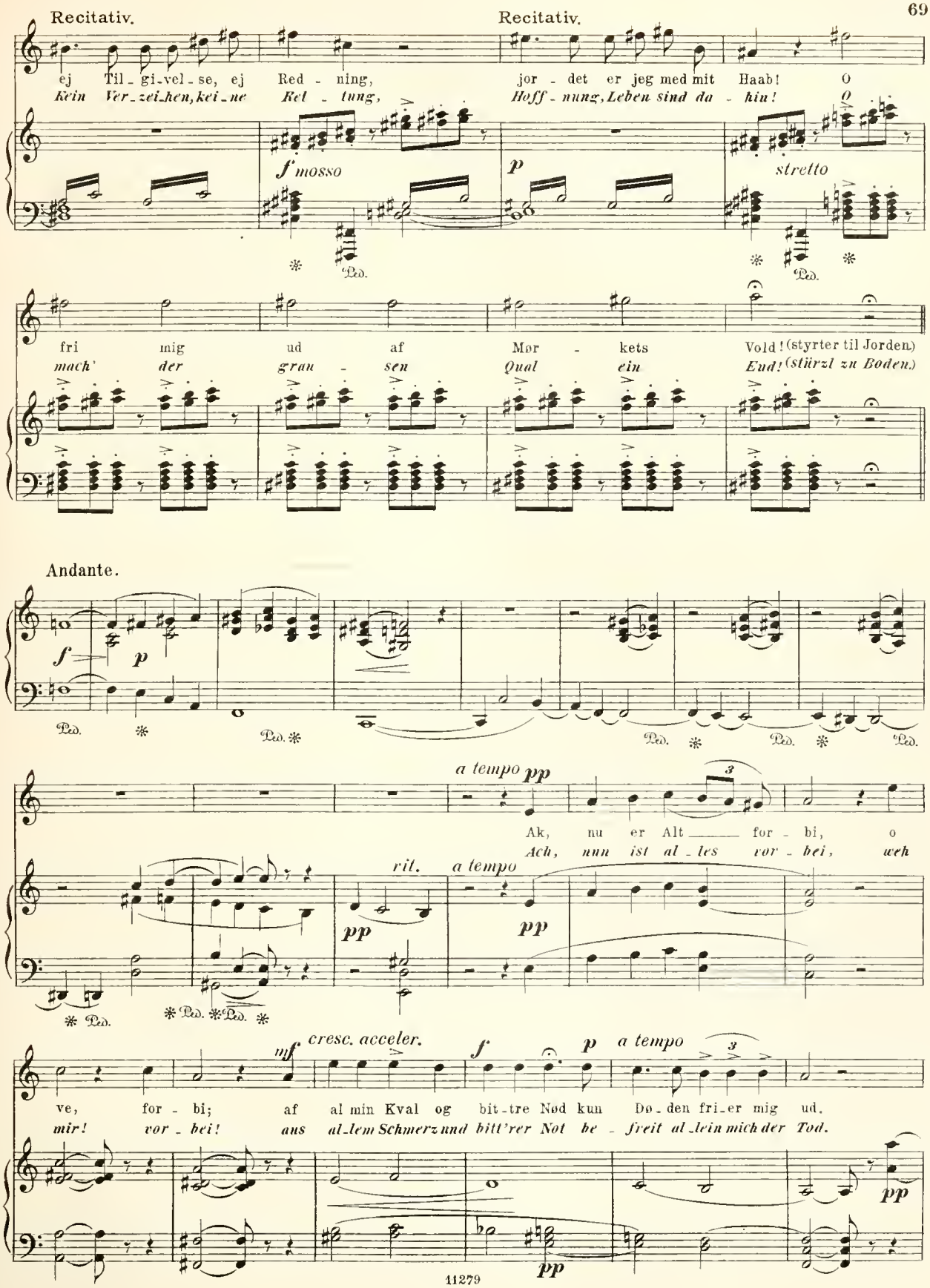

f
Dør.
Thür.
ff
Ped.
p
pp
Ped.
Ped.
f
Ped.
Sopran.
Sopran, Alt & Tenor.
Snart bræn - der Lam - pen,
Bald stralt die Lam - pe,
snart bræn - der Lam - pen
bald stralt die Lam - pe
dæm - pet paa-
mil - de auf's
Bass.
cresc.
f
dim.
p
p
f
Ped.
ny!
nen!
ff
decresc.
Ped.
p

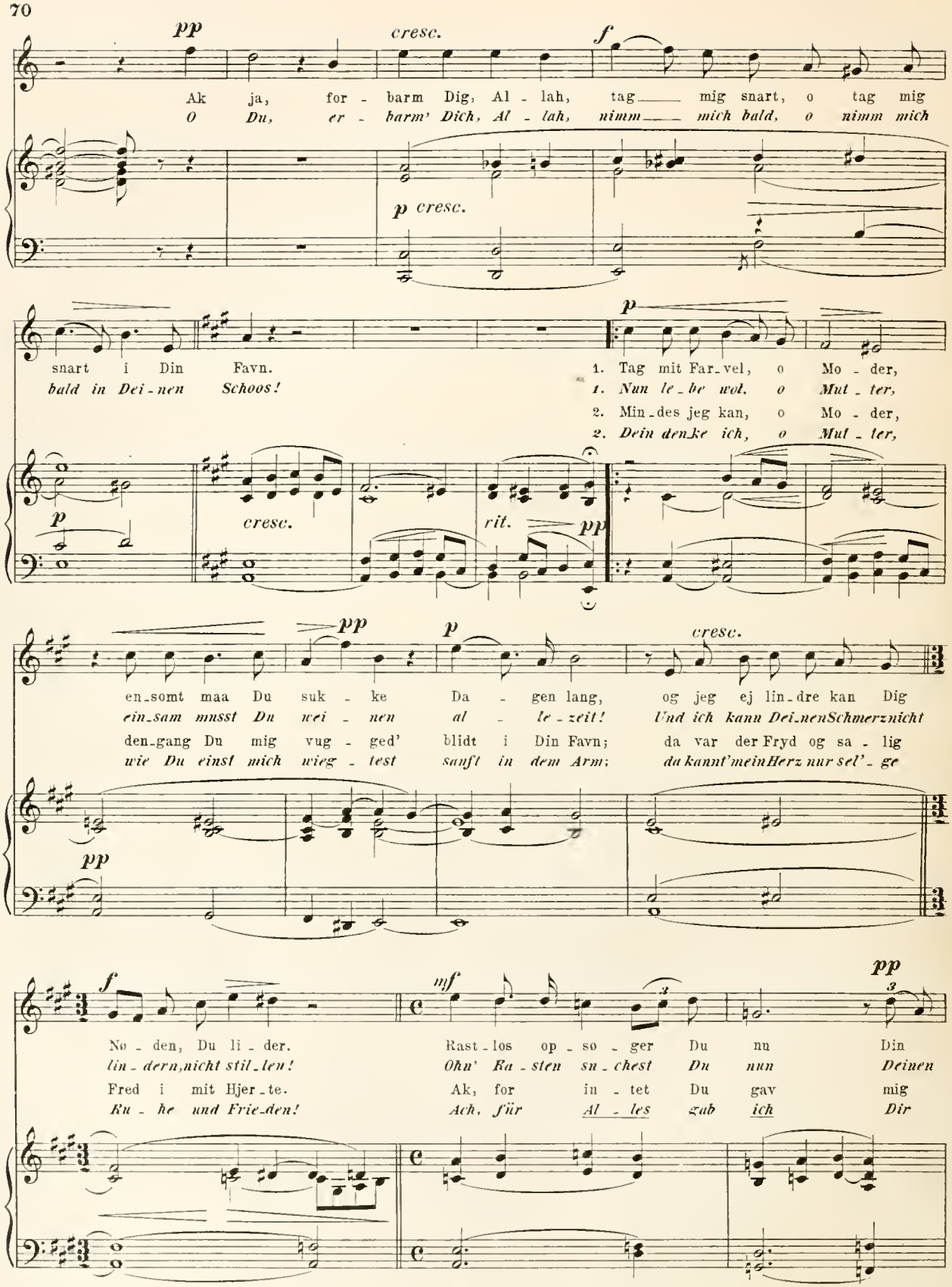

Kun o - ver Jor - - den min
Nur auf der Er - - de muss
Her - - re jeg ly - - der,
streng ich ge - hor - - chen,
Ped.
her hans Be - fa - - ling kun
hier je - doch acht' mei - nes
Ped.
li - - - det jeg ag - - - ter
Herrn ich gar we - - - nig.
Ped.
hø - - - rer I ik - - - ke, han
Hö - - - ret Ihr nicht, wie er
Ped.

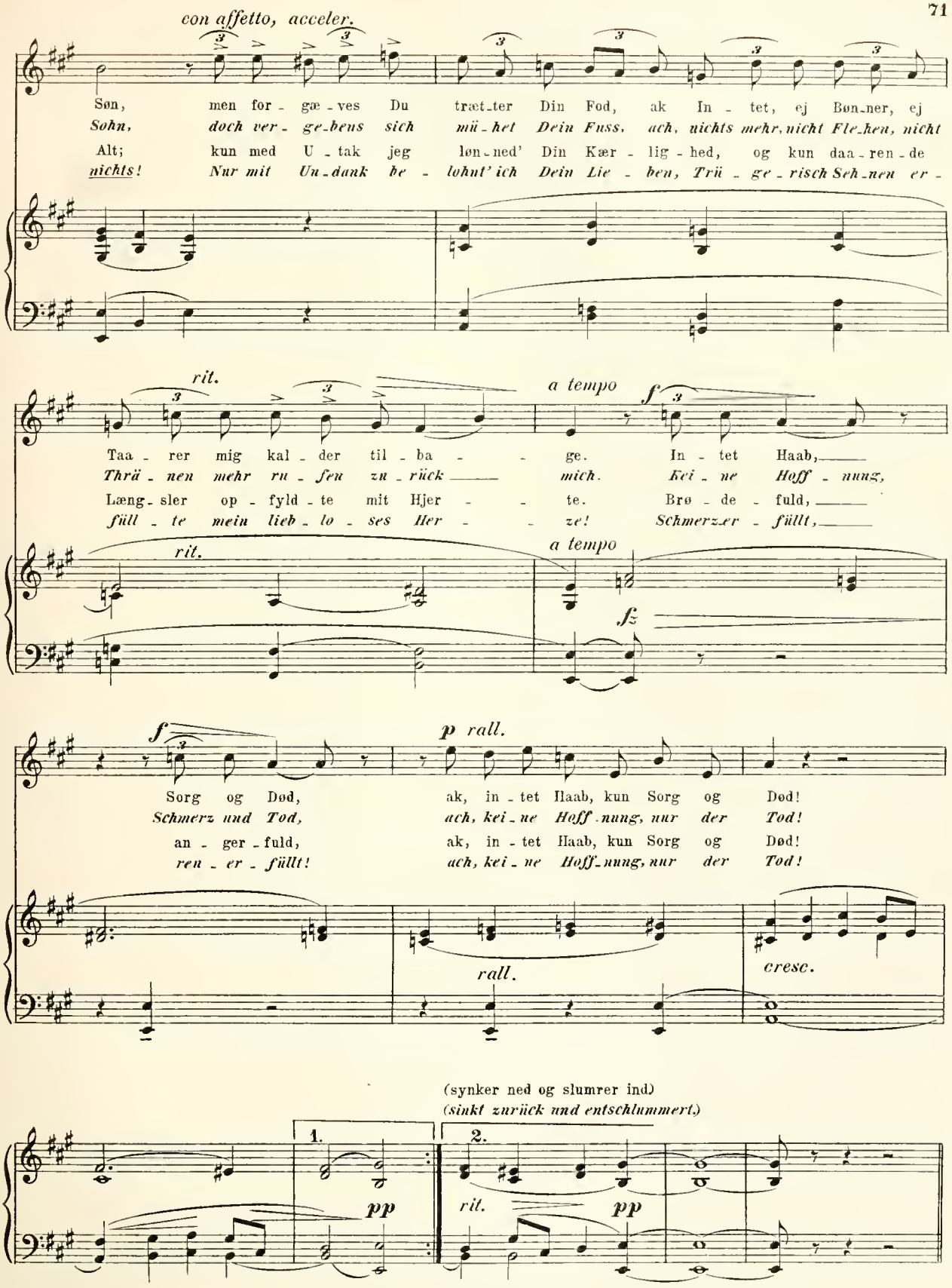

suk - - - ker og græ - - - der?
senf - - - zet und kla - - - get?
Lam - - - pen er kraft - - - los, mit
Macht - - - los die Lam - - - pe, drum
Ped.
(synker under
(sinkt unter
Ø - - - re jeg luk - - - ker.
muss ich ver - schwin - - - den!
cresc.
Ped.
Torden i Jorden)
Donner in die Erde.)
f
fz
p
11279

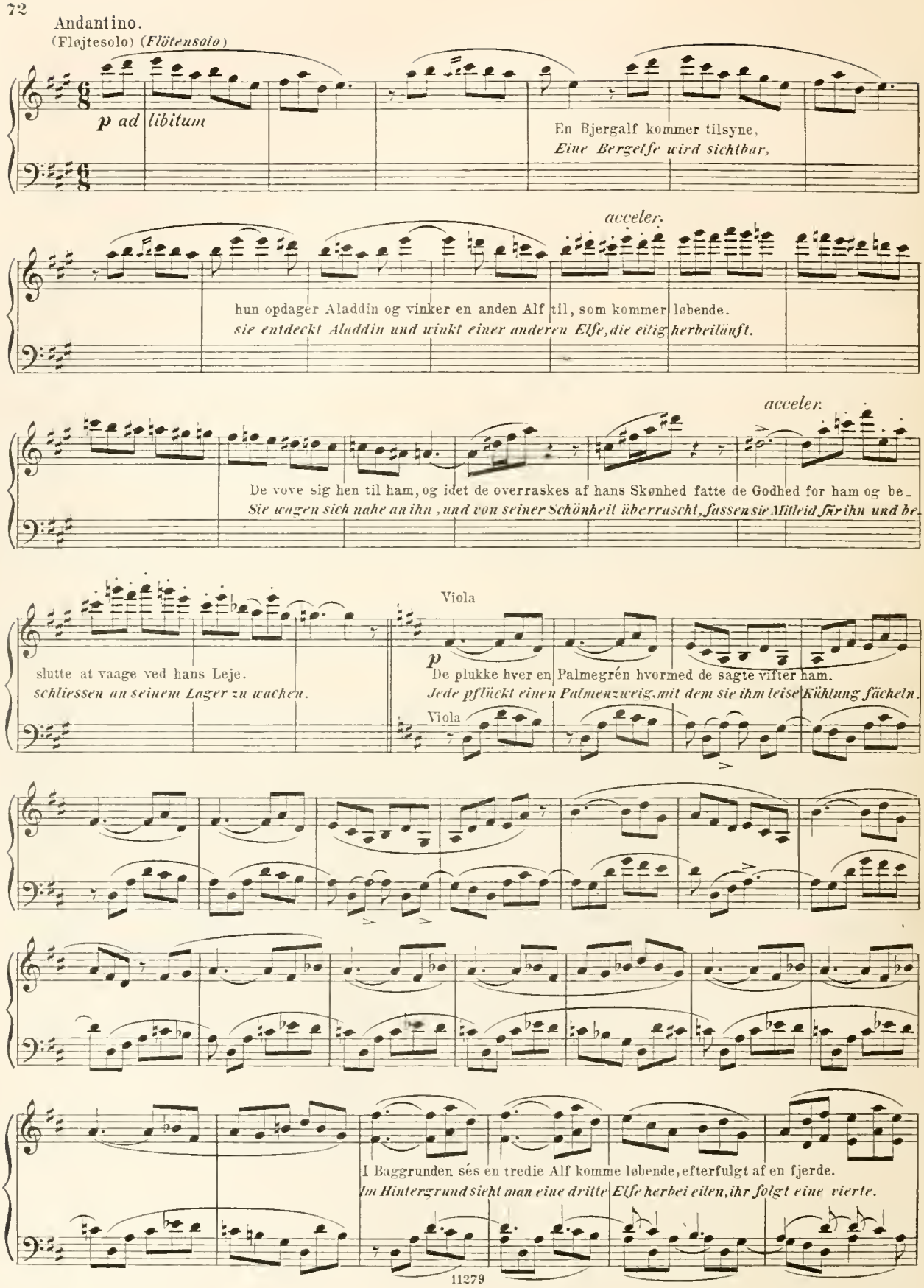

Allegretto.
Allegro molto agitato.
(Aladdin kommer styr-
(Aladdin kommt ver-
Aladdin.
tende fortvivlet ned fra en Sidegang.)
zweifelt durch einen Seitengang hereingestürzt.)
In - gen hø - rer mit Raab, in - gen rø - res af min
Nie - mand hö - ret mich hier, nie - mand rüh - ret mei - ne
Stem - me, in - gen hø - rer mit Raab, in - gen ag - ter paa min
Stim - me, nie - mand hö - ret mich hier, nie - mand ach - tet mei - ner
cresc.
Kla - ge! Hør mig, ø, hør mig
Kla - gen! Hör mich, o hör mich
cresc.

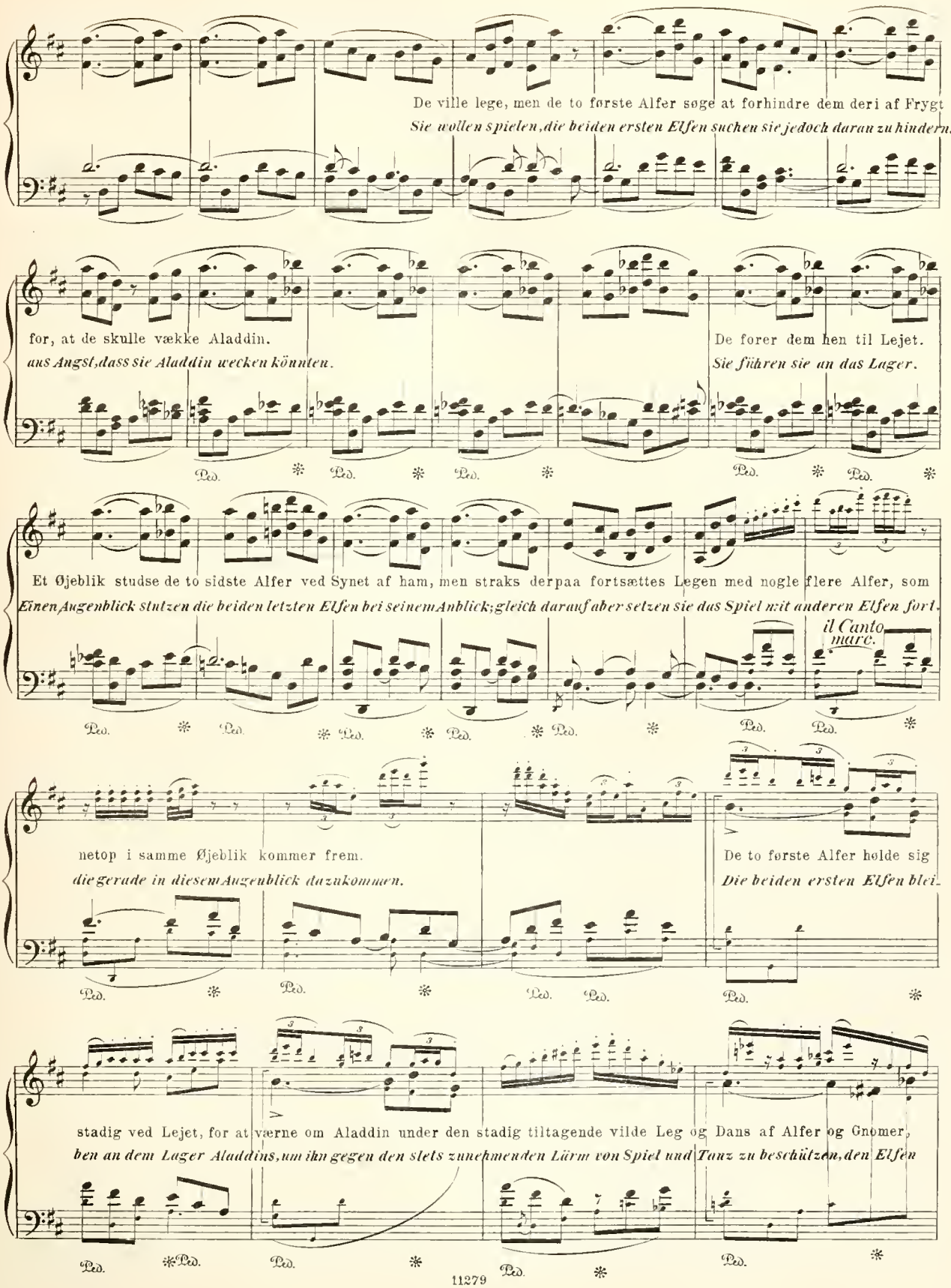

alt er for - tabt!
ich hin ver - lor'n!
Hør, mig, hør mig fal - ske Trold, Du skal faa
Hör mich, fal - scher Zaub'rer, hör! Was Du willst,
hvad Du for - lan - ger, hør min Kla - ge, hør min
es soll Dir wer - den, hör mein Kla - gen, mei - nen
Jam - mer! O fri mig ud af Mør - kets Kval!
Jam - mer! Zum Licht lass wie - der mich em - por!
Recitativ.
Nu jeg straffes for min Brø - de, at Gul - na - res Navn jeg næv - ned,
Jetzt bestraft sich mein Ver - bre - chen, dass Gulnarens Nam' ich nann - te!
11279


Recitativ.
Recitativ.
ej Til-gi-vel-se, ej Red-ning,
Kein Ver-zei-hen, kei-ne Ret-tung,
jor-det er jeg med mit Haab! O
Hoff-nung, Leben sind da-hin! O
f mosso
p
stretto
fri mig ud af Mør-kets Vold! (styrter til Jorden)
mach' der gran-sen Qual ein End! (stürzt zu Boden)
Andante.
f
p
a tempo pp
Ak, nu er Alt for-bi, o
Ach, nun ist al-les vor-bei, weh
rit.
a tempo
pp
pp
mf
cresc. acceler.
f
p
a tempo
ve, for-bi; af al min Kval og bit-tre Nød kun Dø-den fri-er mig ud.
mir! vor-bei! aus al-lem Schmerz und bitt'rer Not be-freit al-lein mich der Tod.
pp
pp


pp
cresc.
f
Ak ja, for - barm Dig, Al - lah, tag mig snart, o tag mig
O Du, er - barm' Dich, Al - lah, nimm mich bald, o nimm mich
p cresc.
snart i Din Favn.
bald in Dei - nen Schoos!
p
1. Tag mit Far - vel, o Mo - der,
1. Nun le - be wol, o Mut - ter,
2. Min - des jeg kan, o Mo - der,
2. Dein denke ich, o Mut - ter,
p
cresc.
rit.
pp
pp
p
cresc.
en - somt maa Du suk - ke Da - gen lang, og jeg ej lin - dre kan Dig
ein - sam musst Du wei - nen al - le - zeit! Und ich kann Dei - nen Schmerz nicht
den - gang Du mig vug - ged' blidt i Din Favn; da var der Fryd og sa - lig
wie Du einst mich wieg - test sanft in dem Arm; du kannt' mein Herz nur sel' - ge
pp
f
mf
pp
Nø - den, Du li - der. Rast - los op - sø - ger Du nu Din
lin - dern, nicht stil - len! Ohn' Ra - sten su - chest Du nun Deinen
Fred i mit Hjer - te. Ak, for in - tet Du gav mig
Ru - he und Frie - den! Ach, für Al - les gab ich Dir

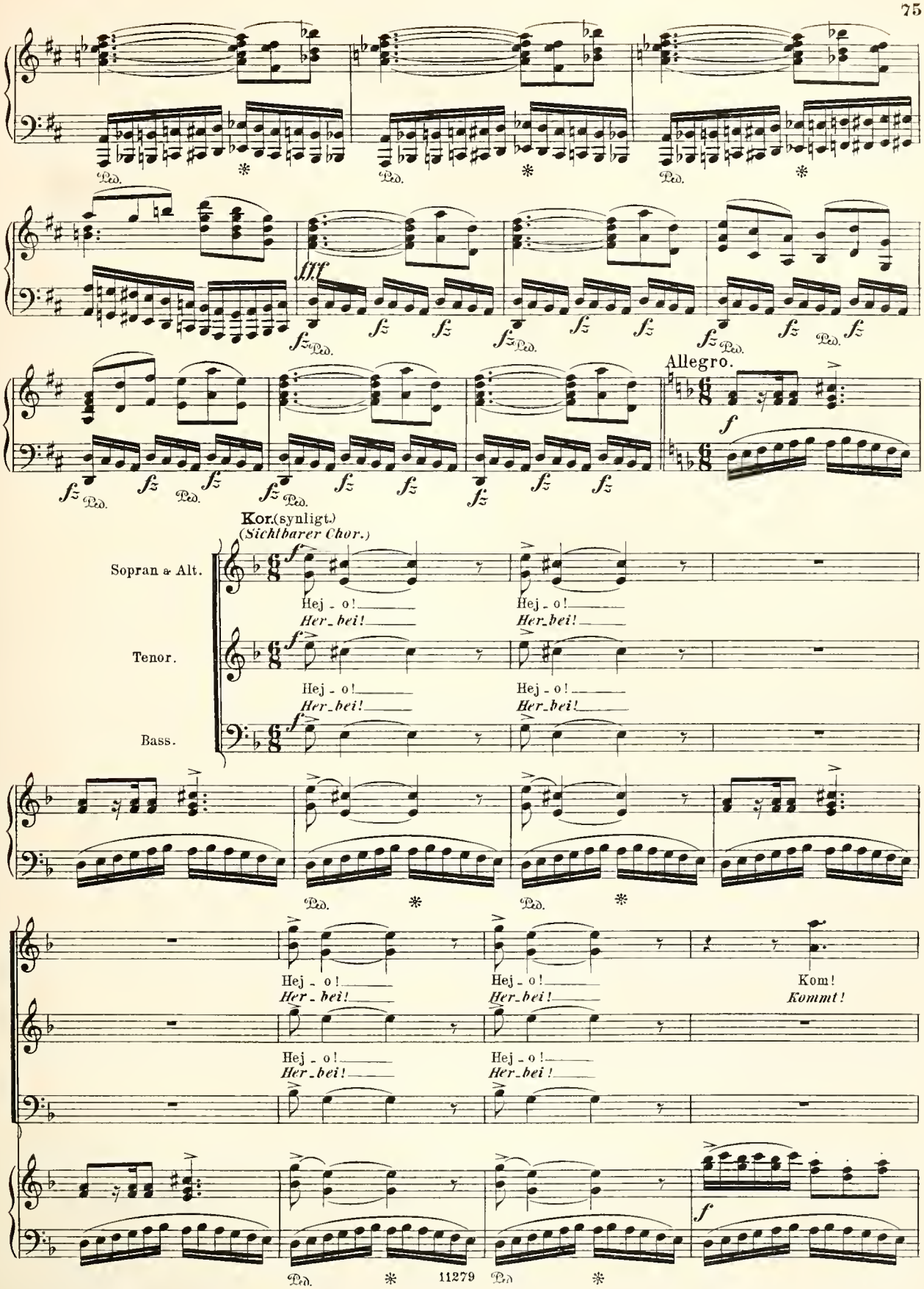

con affetto, acceler.
Søn, men for - gæ - ves Du træt-ter Din Fod, ak In - tet, ej Bøn-ner, ej
Sohn, doch ver - ge-bens sich mü - het Dein Fuss, ach, nichts mehr, nicht Fle-hen, nicht
Alt; kun med U - tak jeg løn-ned' Din Kær - lig - hed, og kun daa - ren - de
nichts! Nur mit Un-dank be - lohnt' ich Dein Lie - ben, Trü - ge - risch Seh-nen er -
rit.
a tempo
f
Taa - rer mig kal - der til - ba - - ge. In - tet Haab,
Thrä - nen mehr ru - fen zu - rück mich. Kei - ne Hoff - nung,
Læng - sler op - fyld - te mit Hjer - - te. Brø - de - fuld,
füll - te mein lieb - lo - ses Her - - ze! Schmerz - er - füllt,
rit.
a tempo
fz
f
p rall.
Sorg og Død, ak, in - tet Haab, kun Sorg og Død!
Schmerz und Tod, ach, kei - ne Hoff - nung, nur der Tod!
an - ger - fuld, ak, in - tet Haab, kun Sorg og Død!
ren - er - füllt! ach, kei - ne Hoff - nung, nur der Tod!
rall.
cresc.
(synker ned og slumrer ind)
(sinkt zurück und entschlummert)
1.
2.
pp
rit.
pp

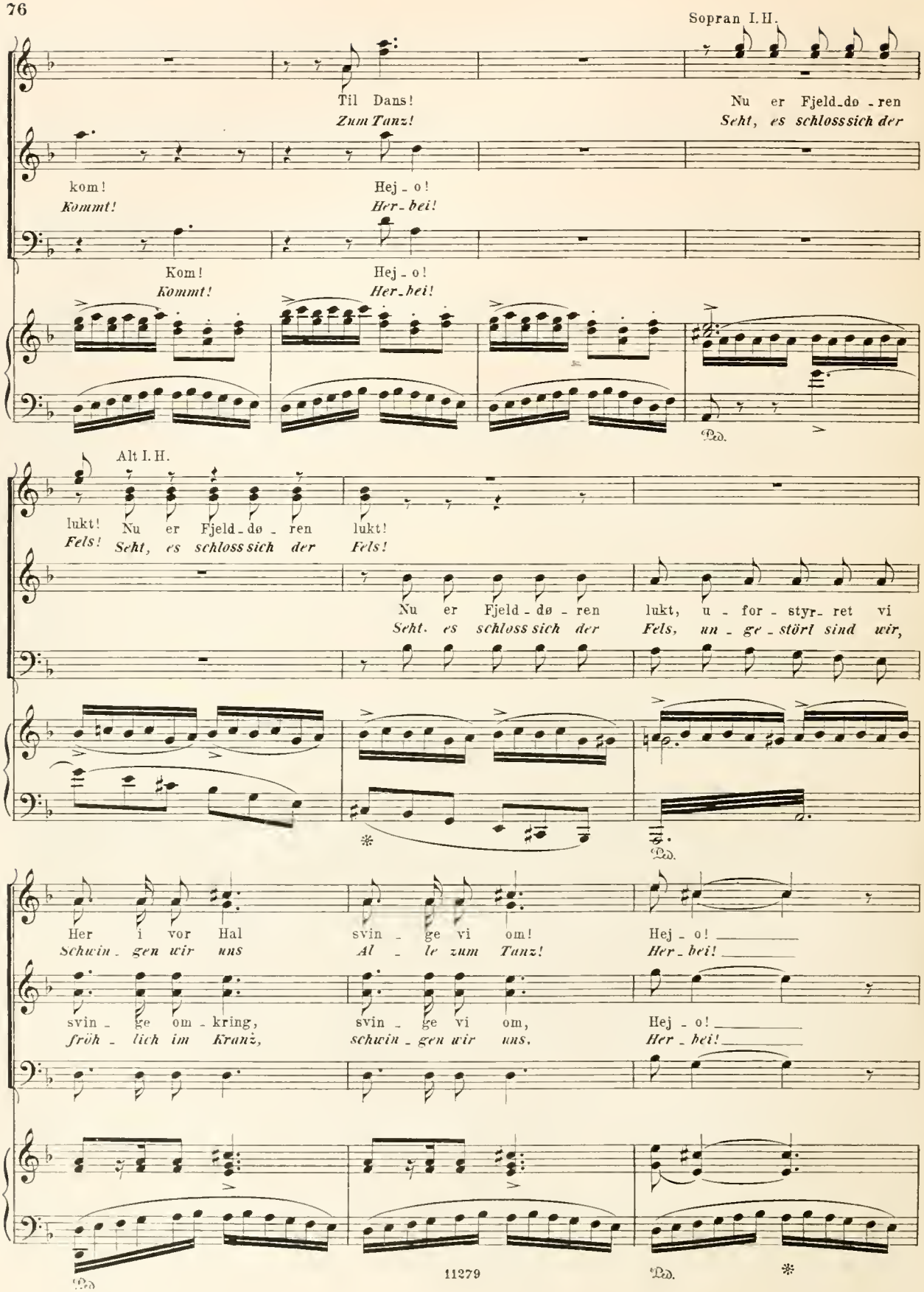

Andantino.
(Fløjtesolo) (Flötensolo)
p ad libitum
En Bjergalf kommer tilsyne,
Eine Bergelfe wird sichtbar,
acceler.
hun opdager Aladdin og vinker en anden Alf til, som kommer løbende.
sie entdeckt Aladdin und winkt einer anderen Elfe, die eilig herbeiläuft.
acceler.
De vove sig hen til ham, og idet de overraskes af hans Skønhed fatte de Godhed for ham og be-
Sie wagen sich nahe an ihn, und von seiner Schönheit überrascht, fassen sie Mitleid für ihn und be-
slutte at vaage ved hans Leje.
schliessen an seinem Lager zu wachen.
Viola
p
De plukke hver en Palmegrén hvormed de sagte vifter ham.
Jede pflückt einen Palmenzweig, mit dem sie ihm leise Kühlung fächeln.
Viola
I Baggrunden ses en tredie Alf komme løbende, efterfulgt af en fjerde.
Im Hintergrund sieht man eine dritte Elfe herbei eilen, ihr folgt eine vierte.

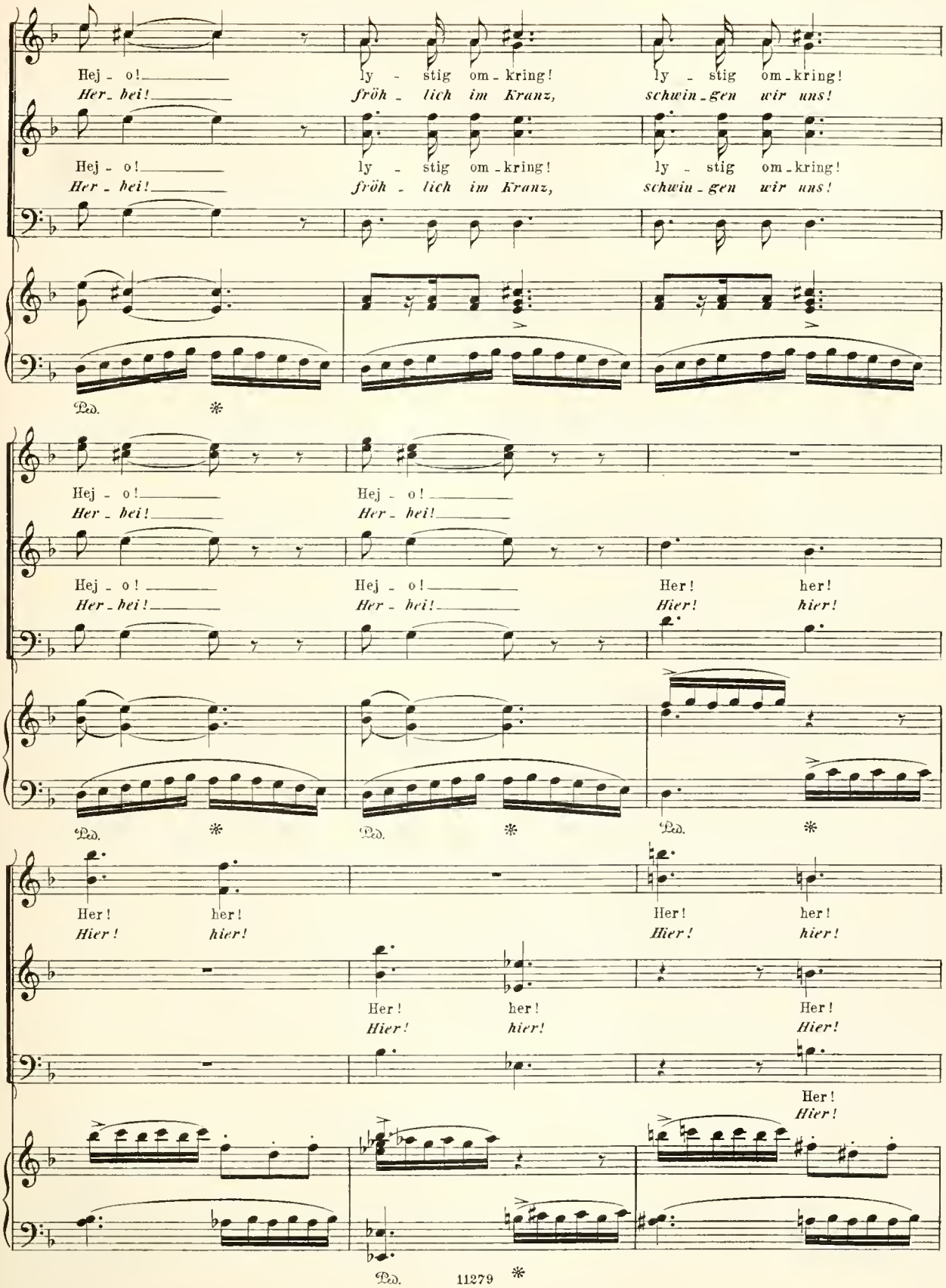

De ville lege, men de to første Alfer søge at forhindre dem deri af Frygt
Sie wollen spielen, die beiden ersten Elfen suchen sie jedoch daran zu hindern,
for, at de skulle vække Aladdin.
aus Angst, dass sie Aladdin wecken könnten.
De forer dem hen til Lejet.
Sie führen sie an das Lager.
Ped.
Et Øjeblik studse de to sidste Alfer ved Synet af ham, men straks derpaa fortsættes Legen med nogle flere Alfer, som
Einen Augenblick stutzen die beiden letzten Elfen bei seinem Anblick; gleich darauf aber setzen sie das Spiel mit anderen Elfen fort.
il Canto marc.
netop i samme Øjeblik kommer frem.
die gerade in diesem Augenblick dazukommen.
De to første Alfer holde sig
Die beiden ersten Elfen blei-
stadig ved Lejet, for at værne om Aladdin under den stadig tiltagende vilde Leg og Dans af Alfer og Gnomer,
ben an dem Lager Aladdins, um ihn gegen den stets zunehmenden Lärm von Spiel und Tanz zu beschützen, den Elfen

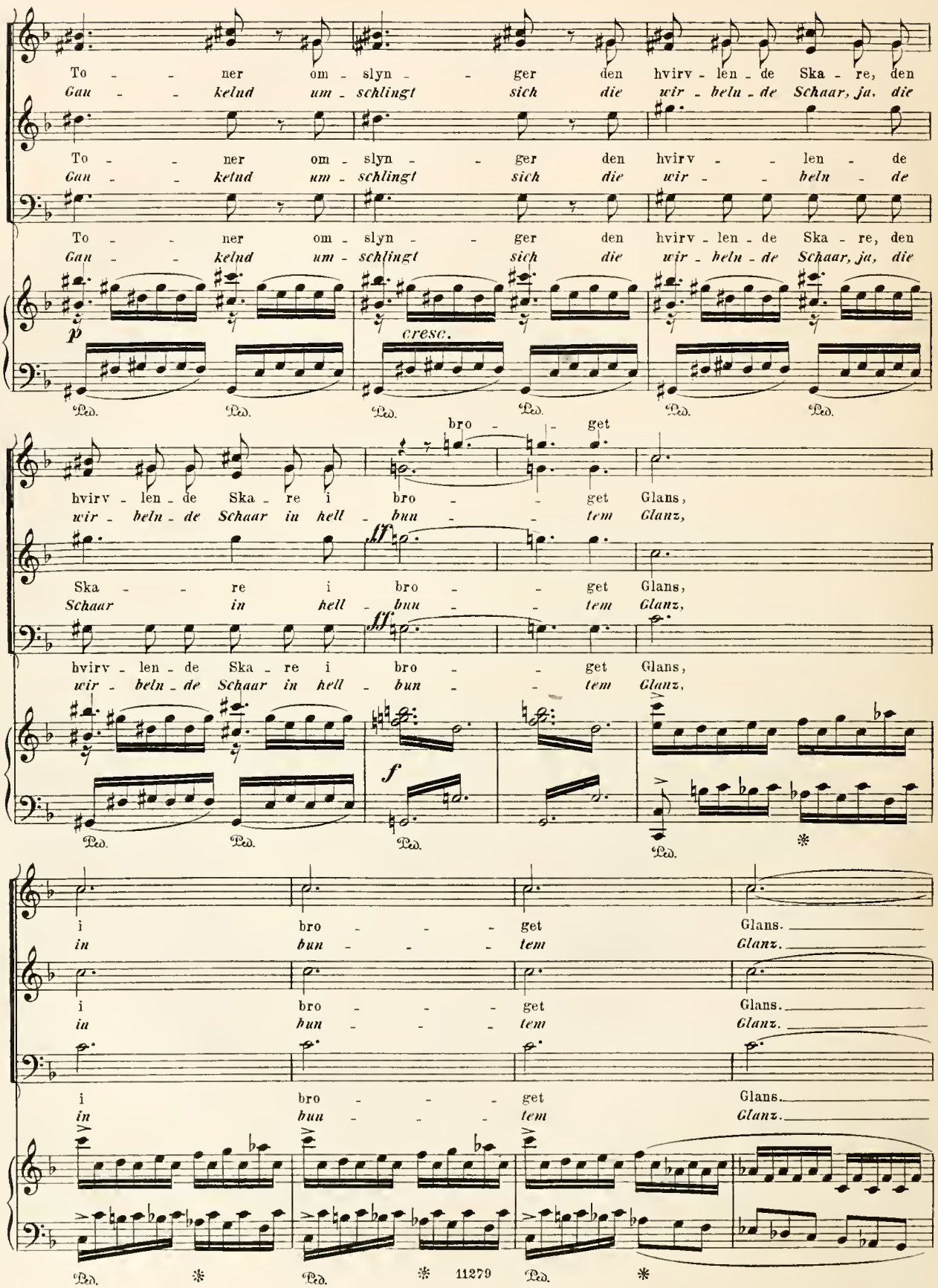
som efterhaanden fylder Scenen.

und Gnomen ausführen, welche nach und nach die ganze Bühne anfüllen.


Ped.
fff
fz
Allegro.
f
Kor.(synligt.)
(Sichtbarer Chor.)
Sopran & Alt.
Tenor.
Bass.
Hej - o!
Her_bei!
Kom!
Kommt!
11279

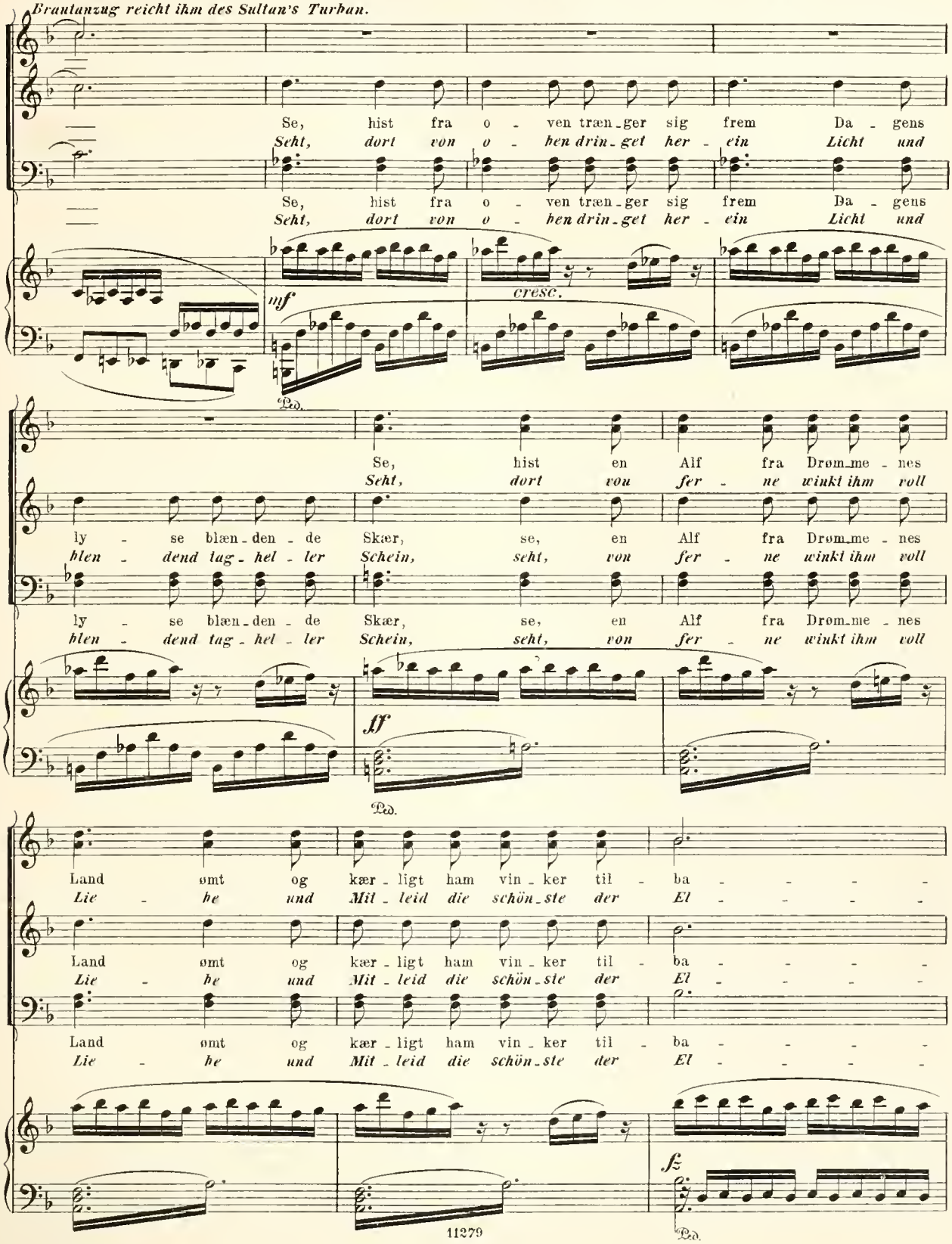

Sopran I.H.
Til Dans!
Zum Tanz!
Nu er Fjeld-dø-ren
Seht, es schloss sich der
kom!
Kommt!
Hej-o!
Her-bei!
Kom!
Kommt!
Hej-o!
Her-bei!
Alt I.H.
lukt!
Fels!
Nu er Fjeld-dø-ren
Seht, es schloss sich der
lukt!
Fels!
Nu er Fjeld-dø-ren lukt, u-for-styr-ret vi
Seht, es schloss sich der Fels, un-ge-stört sind wir,
Her i vor Hal
Schwin-gen wir uns
svin-ge vi om!
Al-le zum Tanz!
Hej-o!
Her-bei!
svin-ge om-kring,
fröh-lich im Kranz,
svin-ge vi om,
schwin-gen wir uns,
Hej-o!
Her-bei!
11279

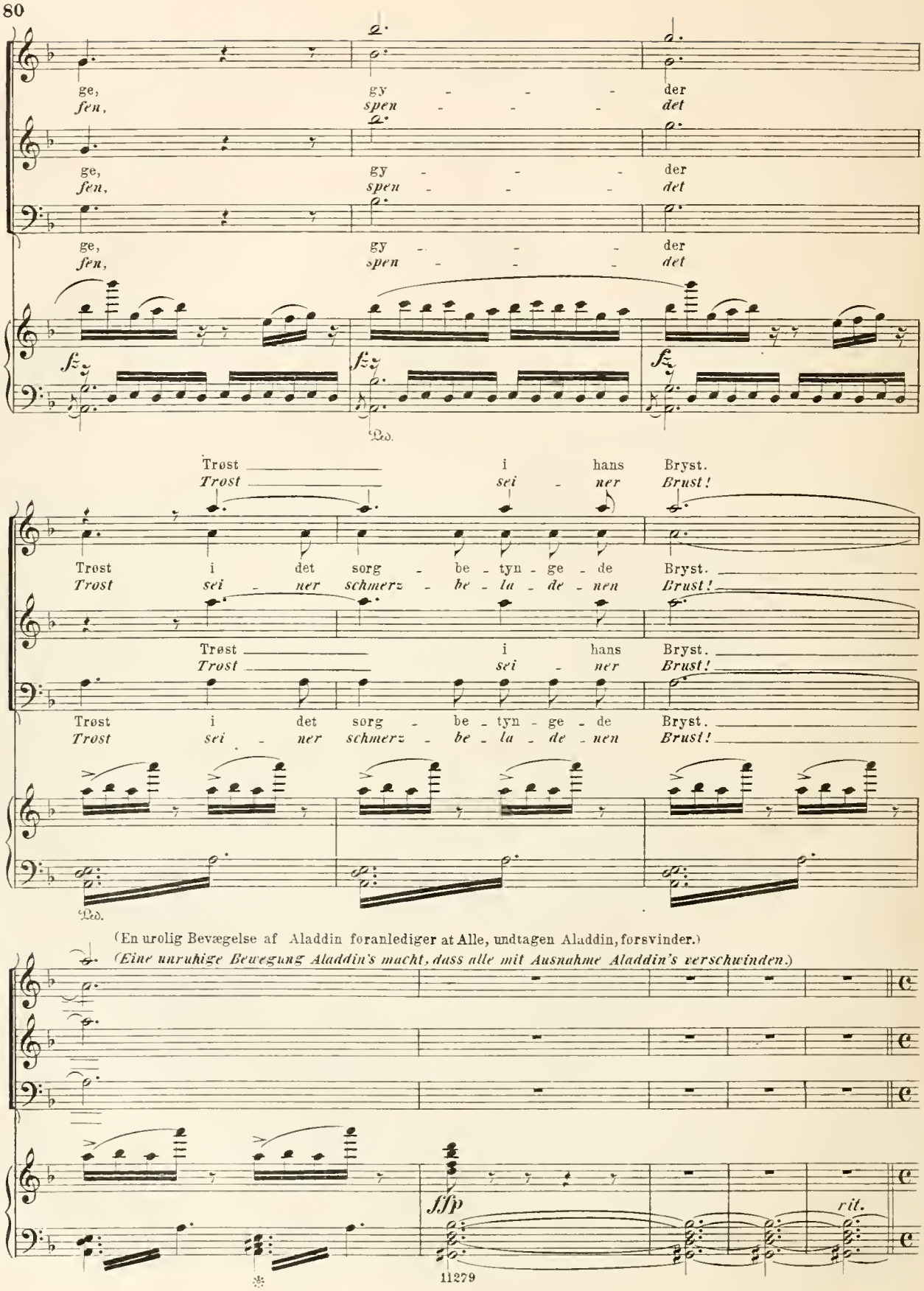

Hej - o! ly - stig om - kring! ly - stig om - kring!
Her - hei! fröh - lich im Kranz, schwin - gen wir uns!
Hej - o! ly - stig om - kring! ly - stig om - kring!
Her - hei! fröh - lich im Kranz, schwin - gen wir uns!
Ped. *
Hej - o! Hej - o!
Her - hei! Her - hei!
Hej - o! Hej - o! Her! her!
Her - hei! Her - hei! Hier! hier!
Ped. * Ped. * Ped. *
Her! her! Her! her!
Hier! hier! Hier! hier!
Her! her! Her!
Hier! hier! Hier!
Her!
Hier!
Ped. 11279 *

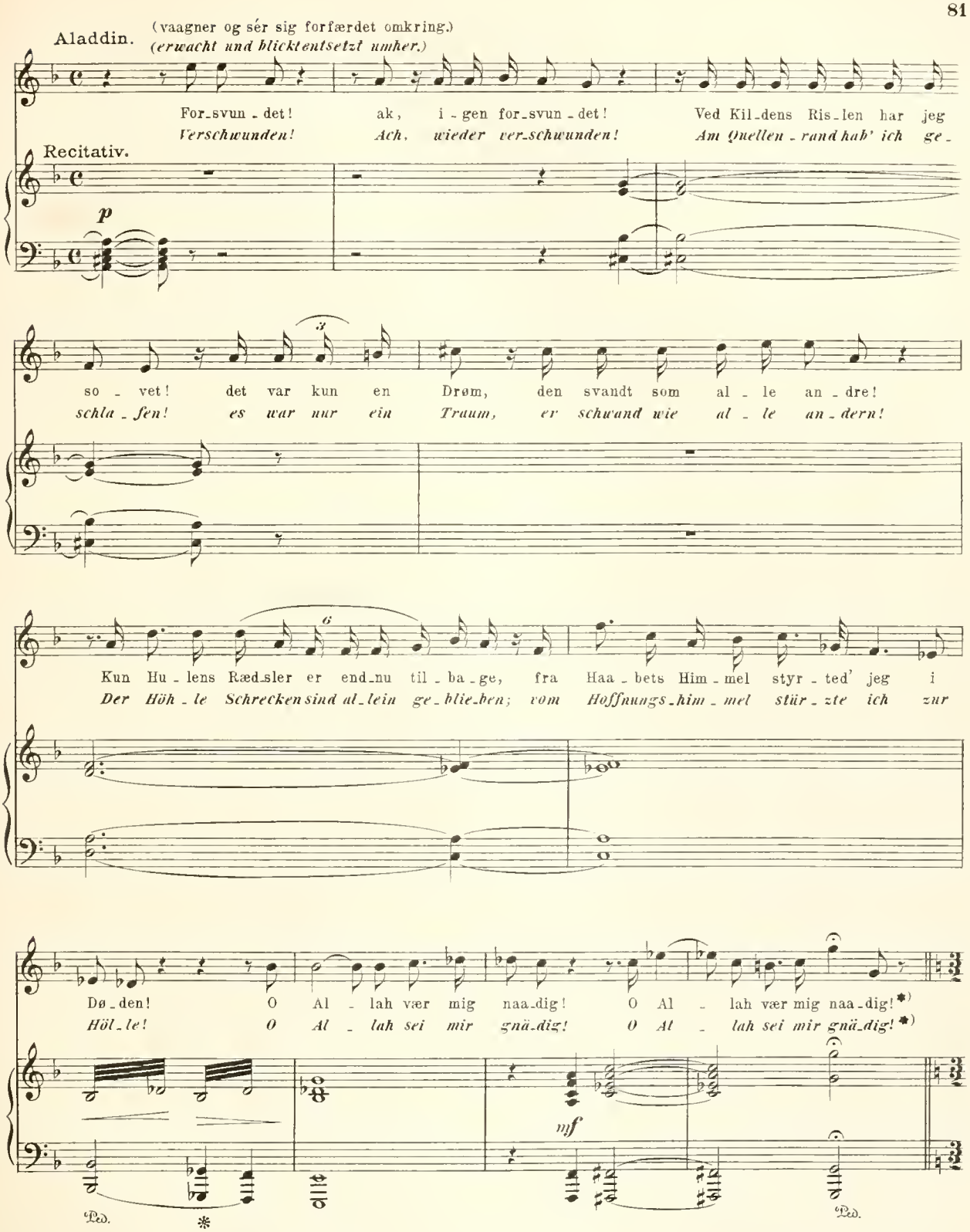

To - - ner om - slyn - - ger den hvirv - len - de Ska - re, den
Gau - - kelud um - schlingt sich die wir - beln - de Schaar, ja, die
To - - ner om - slyn - - ger den hvirv - - len - de
Gau - - kelud um - schlingt sich die wir - - beln - de
To - - ner om - slyn - - ger den hvirv - len - de Ska - re, den
Gau - - kelud um - schlingt sich die wir - beln - de Schaar, ja, die
p
cresc.
Ped.
bro - - get
hvirv - len - de Ska - re i bro - - get Glans,
wir - beln - de Schaar in hell - bun - - tem Glanz,
ff
Ska - - re i bro - - get Glans,
Schaar in hell - bun - - tem Glanz,
hvirv - len - de Ska - re i bro - - get Glans,
wir - beln - de Schaar in hell - bun - - tem Glanz,
f
i bro - - - get Glans.
in bun - - - tem Glanz.
i bro - - - get Glans.
in bun - - - tem Glanz.
i bro - - - get Glans.
in bun - - - tem Glanz.
11279

Alferne ved Lejet peger mod Baggrunden, hvor Aladdins Drømmesyn viser sig: Gulnare i Brudedragt, rækker Sultanens Turban frem mod ham.

Die beiden Elfen an Aladdin's Lager deuten nach dem Hintergrund, wo sich Aladdin's Traumgesicht zeigt: Gulnare im Brautanzug reicht ihm des Sultan's Turban.




ge, gy - - - der
fen, spen - - - det
Ped.
Trøst i hans Bryst.
Trost sei - ner Brust!
Trøst i det sorg - be - tyn - ge - de Bryst.
Trost sei - ner schmerz - be - la - de - nen Brust!
(En urolig Bevægelse af Aladdin foranlediger at Alle, undtagen Aladdin, forsvinder.)
(Eine unruhige Bewegung Aladdin's macht, dass alle mit Ausnahme Aladdin's verschwinden.)
fffp
rit.



*) Ved Ordet „naadig“ styrter Aladdin med opløftede Arme plat til Jorden, hvorved han kommer til at støde Ringen mod Klippegulvet. Scenen oplyses lidt efter lidt. Ved Lyden af Aandekoret rejser Aladdin sig op og sér med Forundring paa den tiltagende Lysning.

*) *Beim Worte „gnädig“ stürzt Aladdin flach zu Boden mit emporgehobenen Armen, wobei er zufällig den Ring am Felsenboden berührt. Nach und nach wird es heller. Als der Geisterchor erlönt, erhebt Aladdin sich und sieht mit Verwunderung die zunehmende Helle.*

Andante sostenuto.

Kor.(usynligt.)
(Unsichtbarer Chor.)

Sopran & Alt. *mf* Kom - mer hid med Ly - sets Pragt! Kom - mer hid med Ly - sets
Nah' in Dei - ner lich - ten Pracht! Nah' in Dei - ner lich - ten

Tenor. *mf* Kom - mer hid med Ly - sets Pragt! Kom - mer hid med Ly - sets
Nah' in Dei - ner lich - ten Pracht! Nah' in Dei - ner lich - ten

Bass. *mf*

p

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

(Ringens Aand lader sig tilsyne paa en hvid lysende Sky.)
(Der Genius des Ringes wird auf einer weiss leuchtenden Wolke sichtbar.)

Pragt!
Pracht!
Pragt!
Pracht!

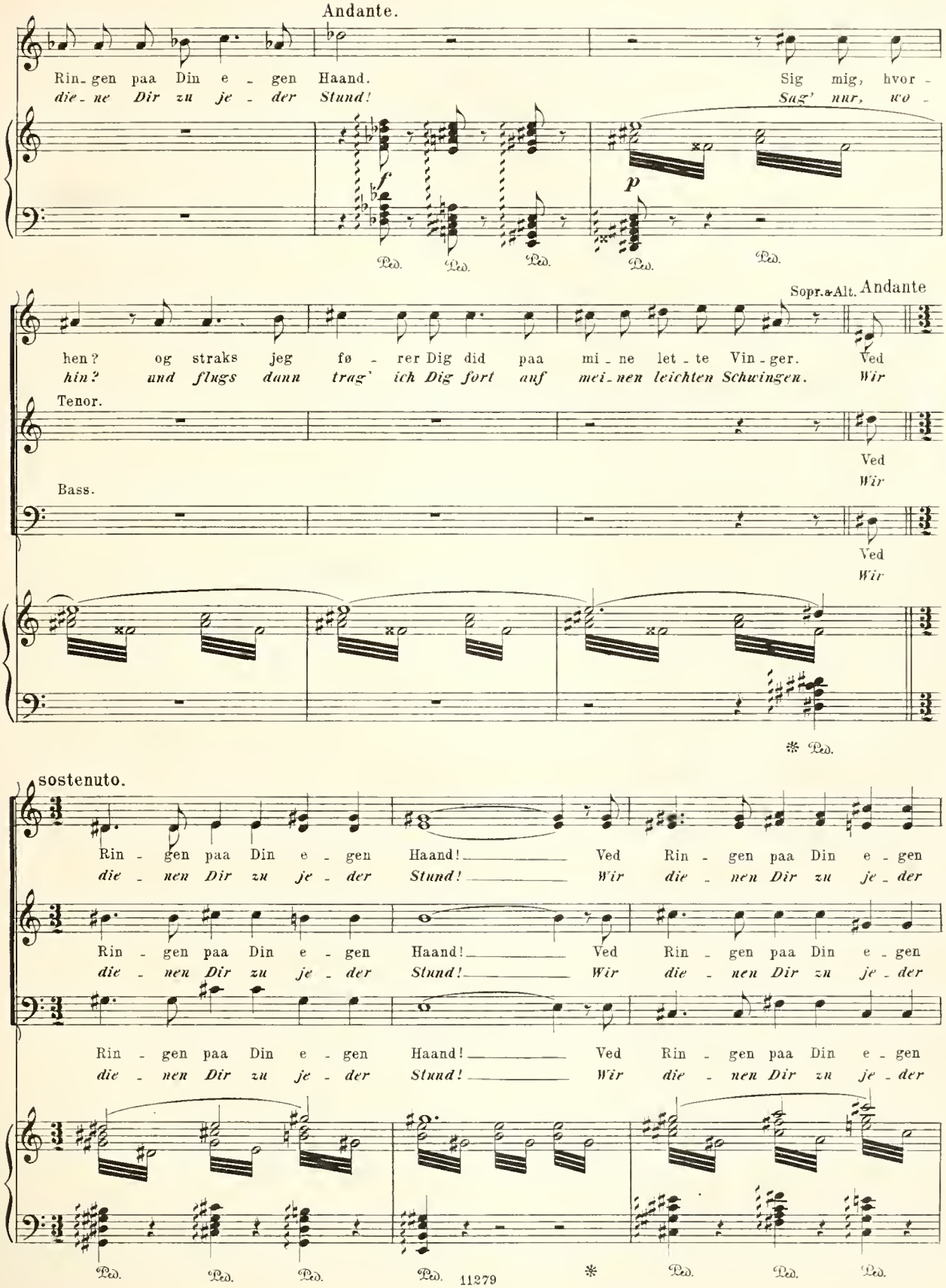
mf *cresc.*

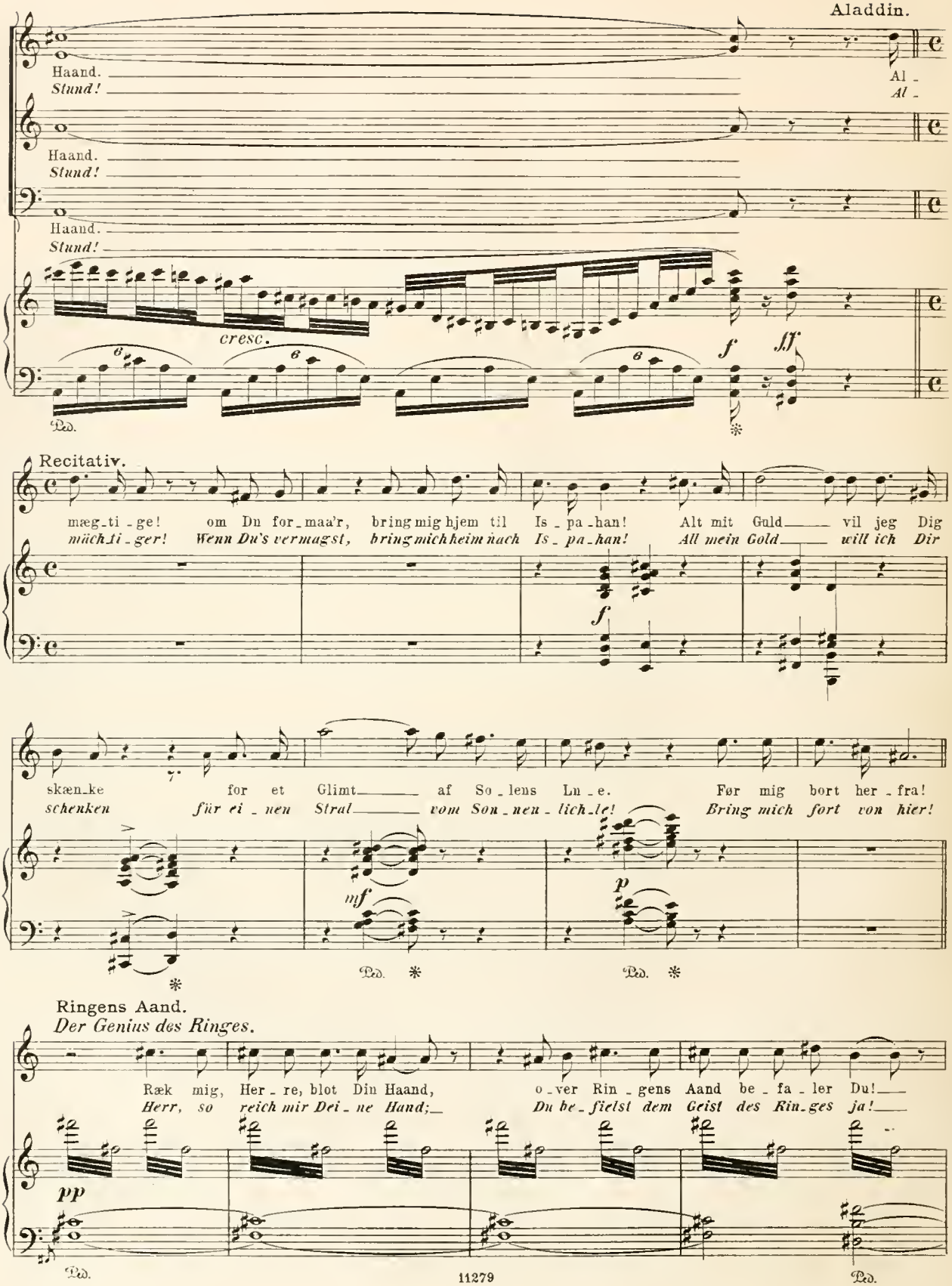
Ped.

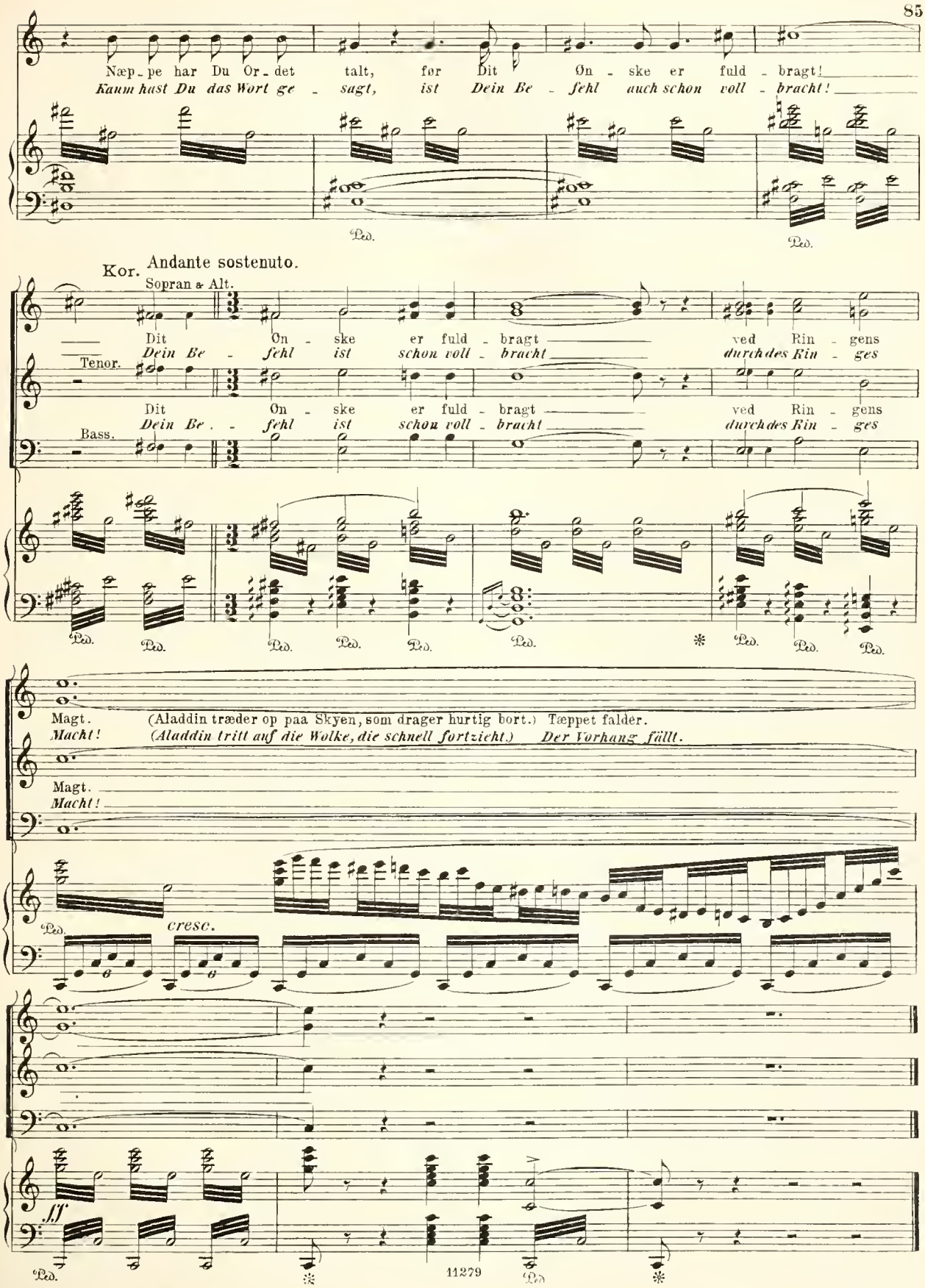
Ringens Aand.
Der Genius des Ringes.

Stans Din Kla - ge! Du by - der o - ver Rin - gens Aand, ved
Lass Dein Kla - gen! Ringmeister gieb den Wil - len kund, ich

Arpa *f*

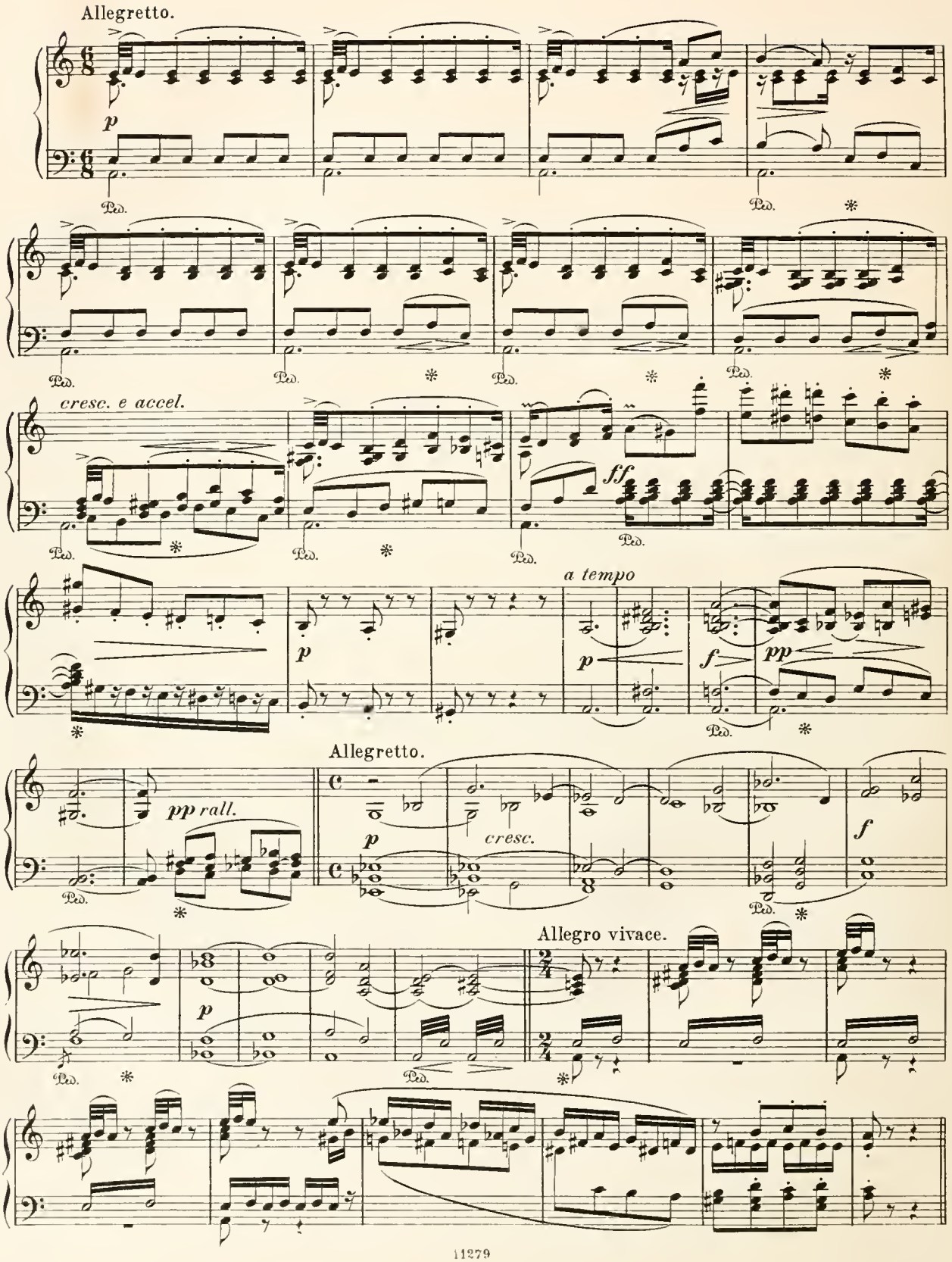

Andante.
Rin-gen paa Din e-gen Haand. Sig mig, hvor-
die-ne Dir zu je-der Stund! Sag' nur, wo-
f
p
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Sopr.&Alt. Andante
hen? og straks jeg fø-rer Dig did paa mi-ne let-te Vin-ger. Ved
hin? und flugs dann trag' ich Dig fort auf mei-nen leichten Schwingen. Wir
Tenor.
Ved
Wir
Bass.
Ved
Wir
Ped.
sostenuto.
Rin-gen paa Din e-gen Haand! Ved Rin-gen paa Din e-gen
die-nen Dir zu je-der Stund! Wir die-nen Dir zu je-der
Rin-gen paa Din e-gen Haand! Ved Rin-gen paa Din e-gen
die-nen Dir zu je-der Stund! Wir die-nen Dir zu je-der
Rin-gen paa Din e-gen Haand! Ved Rin-gen paa Din e-gen
die-nen Dir zu je-der Stund! Wir die-nen Dir zu je-der
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


Aladdin.
Haand.
Stund!
Al -
Al -
cresc.
f
fff
Recitativ.
mæg-ti-ge! om Du for-maa'r, bring mig hjem til Is-pa-han! Alt mit Guld vil jeg Dig
mächti-ger! Wenn Du's vermagst, bring mich heim nach Is-pa-han! All mein Gold will ich Dir
skæn-ke for et Glimt af So-lens Ln-e. Før mig bort her-fra!
schenken für ei-nen Stral vom Son-nen-lich-te! Bring mich fort von hier!
mf
p
Ped.
Ringens Aand.
Der Genius des Ringes.
Ræk mig, Her-re, blot Din Haand, o-ver Rin-gens Aand be-fa-ler Du!
Herr, so reich mir Dei-ne Hand; Du be-fiehlst dem Geist des Rin-ges ja!
pp
Ped.
Ped.

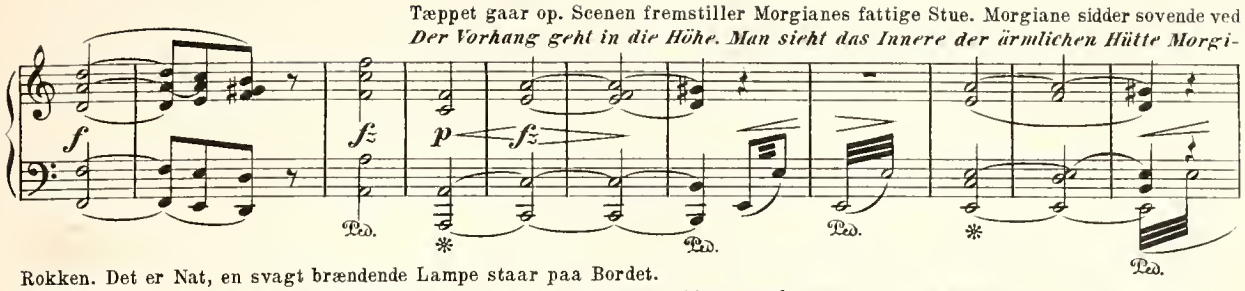


Wilhelm Hansens Nodestik-og Tryk, Kjöbenhavn.

ANDEN AKT.

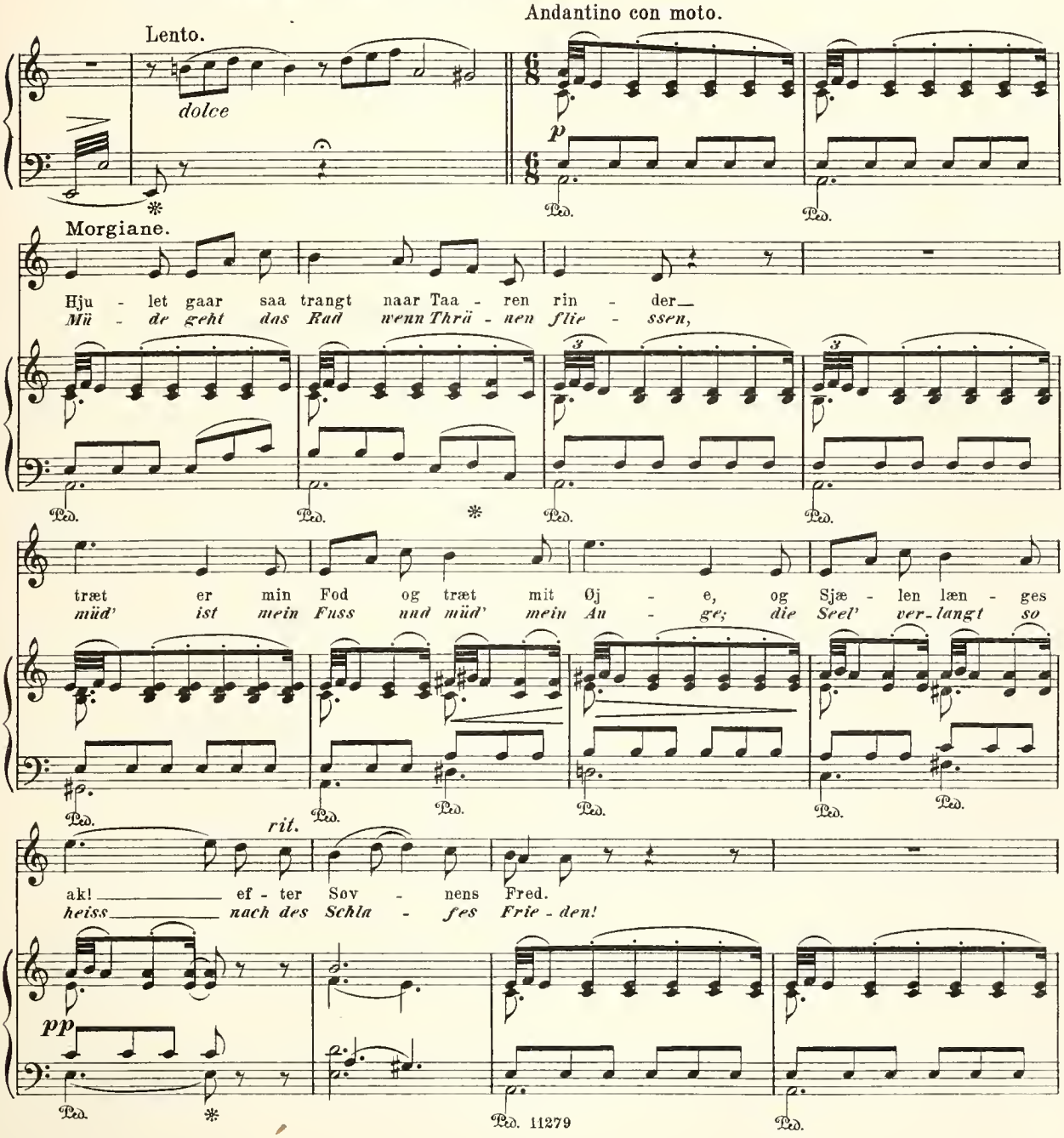

Allegretto.
p
Ped.
cresc. e accel.
ff
a tempo
pp
f
Allegretto.
pp rall.
cresc.
Allegro vivace.

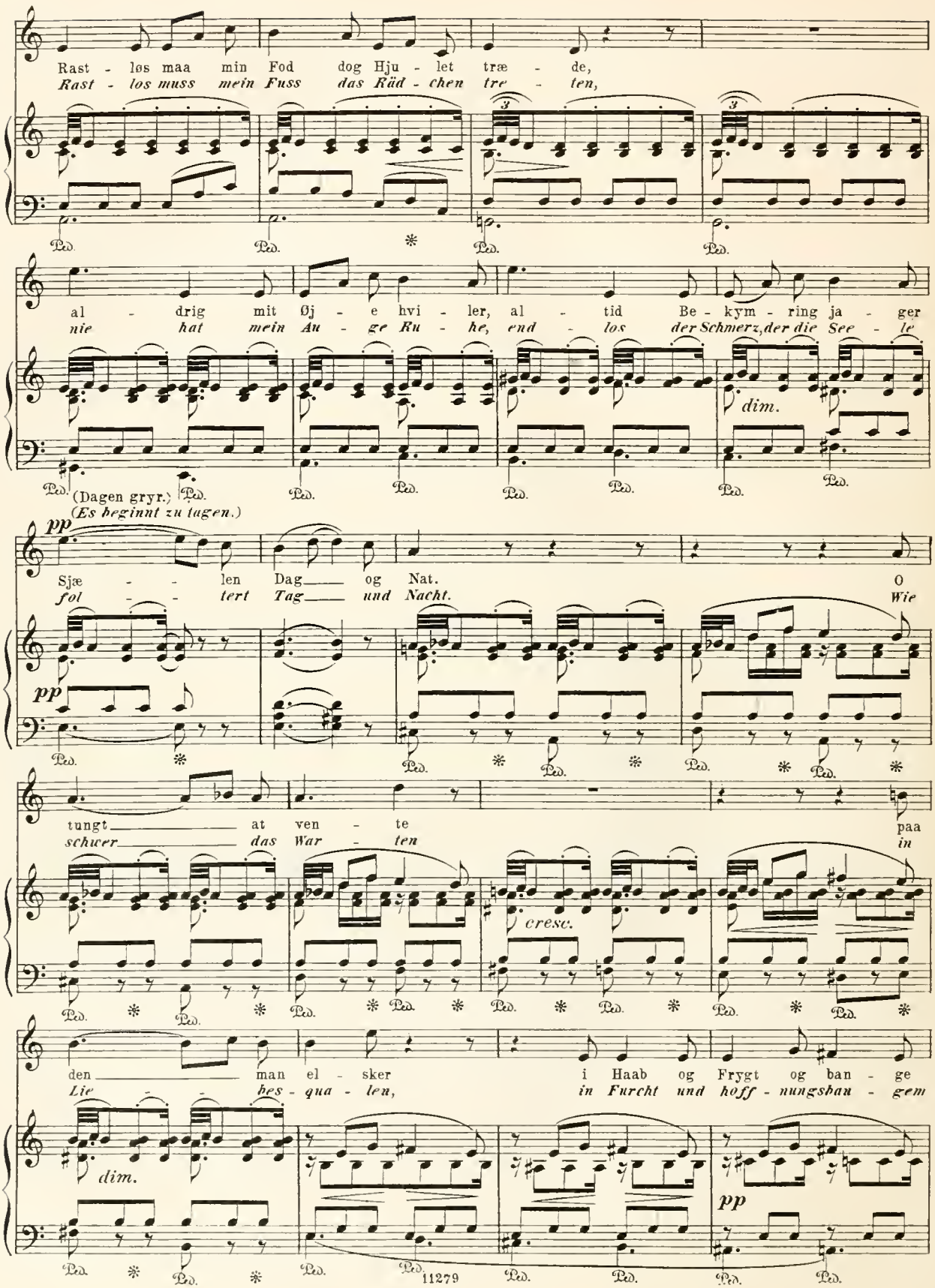
Tæppet gaar op. Scenen fremstiller Morgianes fattige Stue. Morgiane sidder sovende ved
Der Vorhang geht in die Höhe. Man sieht das Innere der ärmlichen Hütte Morgi-

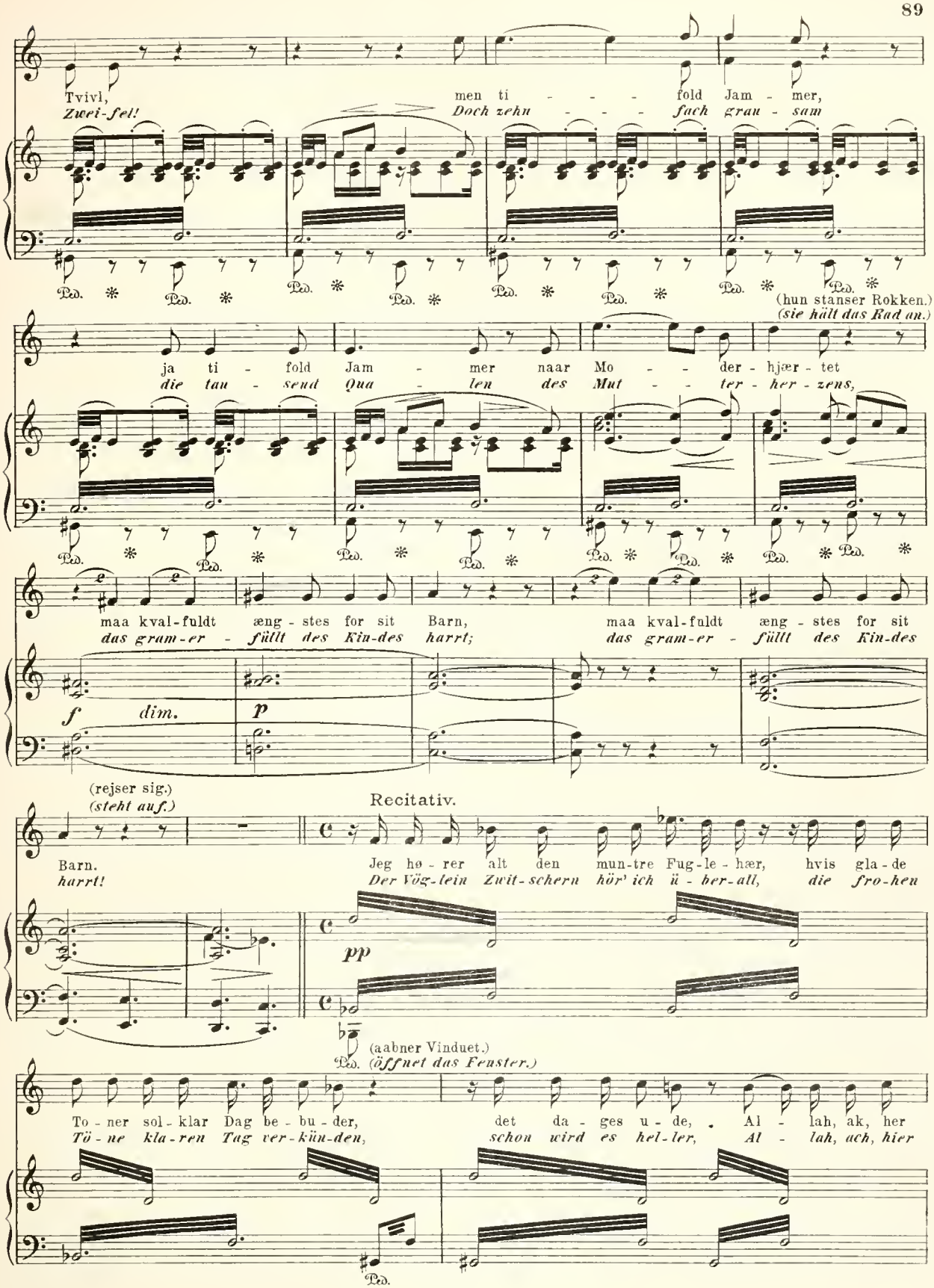


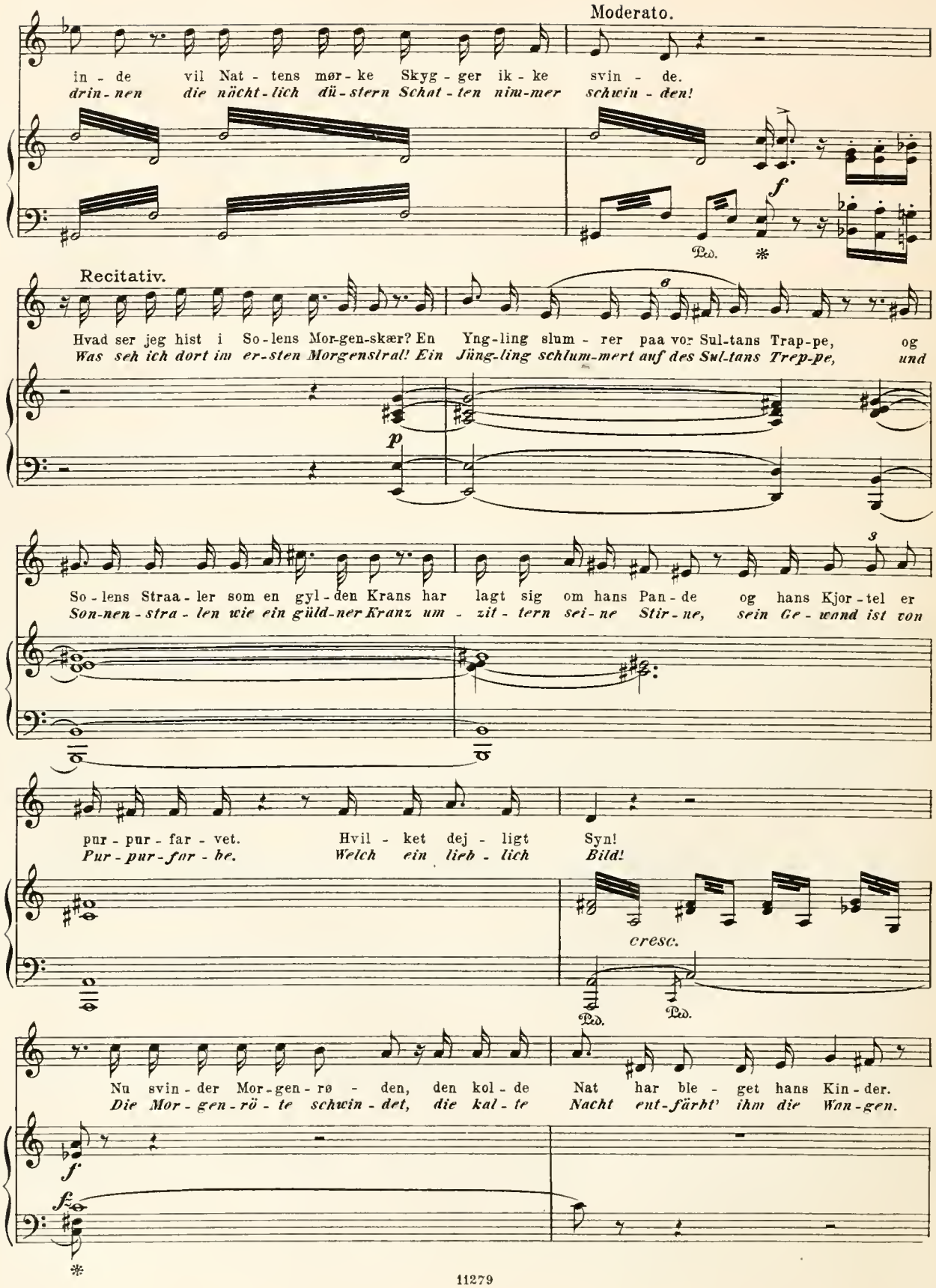
Rokken. Det er Nat, en svagt brændende Lampe staar paa Bordet.
ane'ns. Morgiane sitzt schlafend am Spinnrocken. Es ist Nacht. Eine matthrennende Lampe steht auf dem Tische.
Morgiane vaagner og sætter Rokken i Gang.
Morgiane erwacht und setzt das Rad in Bewegung.

Andantino con moto.




Rast - løs maa min Fod dog Hju - let træ - de,
Rast - los muss mein Fuss das Räd - chen tre - ten,
al - drig mit Øj - e hvi - ler, al - tid Be - kym - ring ja - ger
nie hat mein An - ge Ru - he, end - los der Schmerz, der die See - le
dim.
(Dagen gryr.)
(Es beginnt zu tagen.)
pp
Sjæ - - len Dag og Nat. O
fol - - tert Tag und Nacht. Wie
pp
tungt at ven - te paa
schwer das War - ten in
cresc.
den man el - sker i Haab og Frygt og ban - ge
Lie - - bes - qua - len, in Furcht und hoff - nungsbau - gem
dim.
pp
11279


Tvivl,
Zwei-fel!
men ti - - - - fold Jam - mer,
Doch zehn - - - - fach gram - sam
(hun stanser Rokken.)
(sie hält das Rad an.)
ja ti - fold Jam - mer naar Mo - - der - hjær - tet
die tau - send Qua - len des Mut - - ter - her - zens,
maa kval-fuldt æng - stes for sit Barn,
das gram-er - füllt des Kin-des harrt;
maa kval-fuldt æng - stes for sit
das gram-er - füllt des Kin-des
f dim.
p
(rejser sig.)
(steht auf.)
Recitativ.
Barn.
harrt!
Jeg hø - rer alt den mun-tre Fug-le - hær, hvis gla - de
Der Vög-lein Zwit-schern hör' ich ü - ber-all, die fro-hen
pp
(aabner Vinduet.)
(öffnet das Fenster.)
To - ner sol - klar Dag be - bu - der,
Tö - ne kla-ren Tag ver-kün-den,
det da - ges u - de, Al - lah, ak, her
schon wird es hel-ler, Al - lah, ach, hier


Moderato.
in - de vil Nat - tens mør - ke Skyg - ger ik - ke svin - de.
drin - nen die nächt - lich dü - stern Schat - ten nim-mer schwin - den!
Recitativ.
Hvad ser jeg hist i So - lens Mor-gen-skær? En Yng-ling slum - rer paa vor Sul-tans Trap-pe, og
Was seh ich dort im er-sten Morgenstral! Ein Jüng-ling schlum-mert auf des Sul-tans Trep-pe, und
So - lens Straa - ler som en gyl - den Krans har lagt sig om hans Pan - de og hans Kjor - tel er
Son-nen - stra - len wie ein güld-ner Kranz um - zit - tern sei - ne Stir - ne, sein Ge - wand ist von
pur - pur - far - vet. Hvil - ket dej - ligt Syn!
Pur - pur - far - be. Welch ein lieb - lich Bild!
cresc.
Nu svin - der Mor - gen - rø - den, den kol - de Nat har ble - get hans Kin - der.
Die Mor - gen - rö - te schwin - det, die kal - te Nacht ent - färht' ihm die Wan - gen.

Recitativ.

Moderato.

Han vaag - ner som væk - ket af en
Er wacht auf als weck - te ihn ein

Drøm, mens Øj - et ba - des i en Taa - re - flod; han ser her - hen_ han
Traum, das Au - ge netzt ihm ei - ne Thrä - nen-flut; er sieht hier - her_ er

(vinker, og raaber ud til ham.)
(winkt ihm und ruft ihm zu.)

Andante.

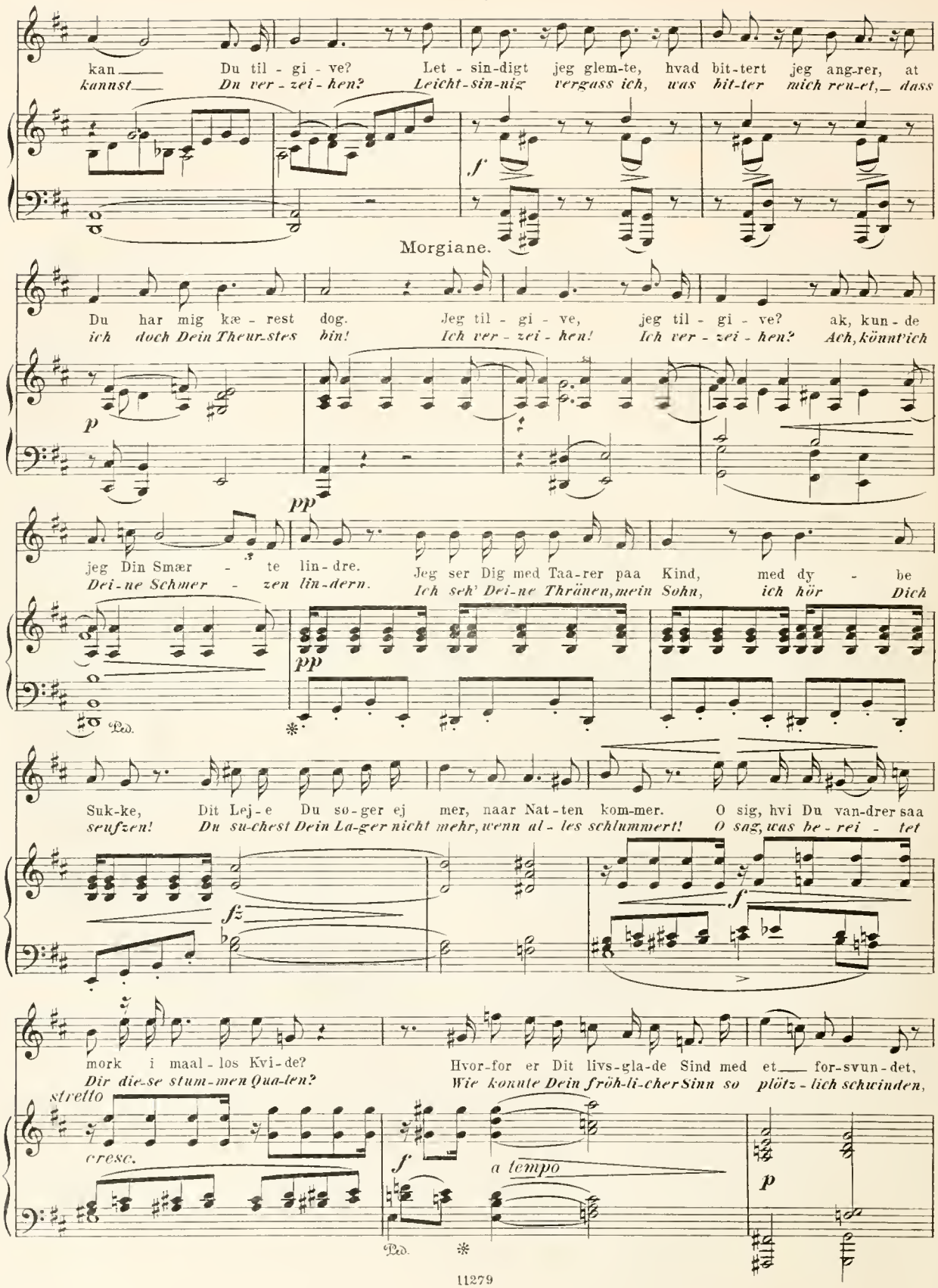
nær-mer sig_ A - lad-din! Hvad tyn - ger saa dybt_ i Li - vets
nä-hert sich_ A - lad-din! Was drückt Dich so schwer_ im Lenz des

Aladdin.
Recitativ.

Sommer min Søn, min Søn, dit gla - de Hjær-te? God Mor - gen, min elsk-te Mo-der!
Le-bens, mein Sohn, was quält dein fröh - lich Her - ze? Ich grüss Dich, ge-lieb-te Mut-ter!

jeg har saa vidst for - voldt Dig Smær - te,_ o
ge - wiss hab' ich Dir Schmerz be - rei - tet. O

a tempo


kan Du til - gi - ve? Let - sin-digt jeg glem-te, hvad bit-tert jeg ang-rer, at
kannst Du ver - zei - hen? Leicht-sin-nig vergass ich, was bit-ter mich reu-et, dass
f
Morgiane.
Du har mig kæ - rest dog. Jeg til - gi - ve, jeg til - gi - ve? ak, kun - de
ich doch Dein Theur-stes bin! Ich ver - zei - hen! Ich ver - zei - hen? Ach, könnt'ich
p
pp
jeg Din Smær - te lin-dre. Jeg ser Dig med Taa-rer paa Kind, med dy - be
Dei-ne Schmer - zen lin-dern. Ich seh' Dei-ne Thränen, mein Sohn, ich hör Dich
pp
Ped.
Suk-ke, Dit Lej-e Du so-ger ej mer, naar Nat-ten kom-mer. O sig, hvi Du van-drer saa
seufzen! Du su-chest Dein La-ger nicht mehr, wenn al - les schlummert! O sag, was be - rei - tet
fz
f
mork i maal - los Kvi-de? Hvor-for er Dit livs-gla-de Sind med et for-svun-det,
Dir die-se stum-men Qua-len? Wie konnte Dein fröh-li-cher Sinn so plötz - lich schwinden,
stretto
cresc.
f
a tempo
p
Ped.

Aladdin.

Dit livs - gla - de Sind med et for - svun - det. Du kæ - re
Dein fröh - li - cher Sinn so plötz - lich schwin - den! O teu - re

f poco stretto *p a tempo*

Mo - der! Du skal ej græ - de, den stør - ste Sorg kan ven - de sig til
Mut - ter! Du darfst nicht wei - nen, der grö - sste Schmerz kann sich in Freude

Morgiane.

Ak! om jeg dog kun - de hjæl - pe!
Ach! wenn ich doch hel - fen könn - te!

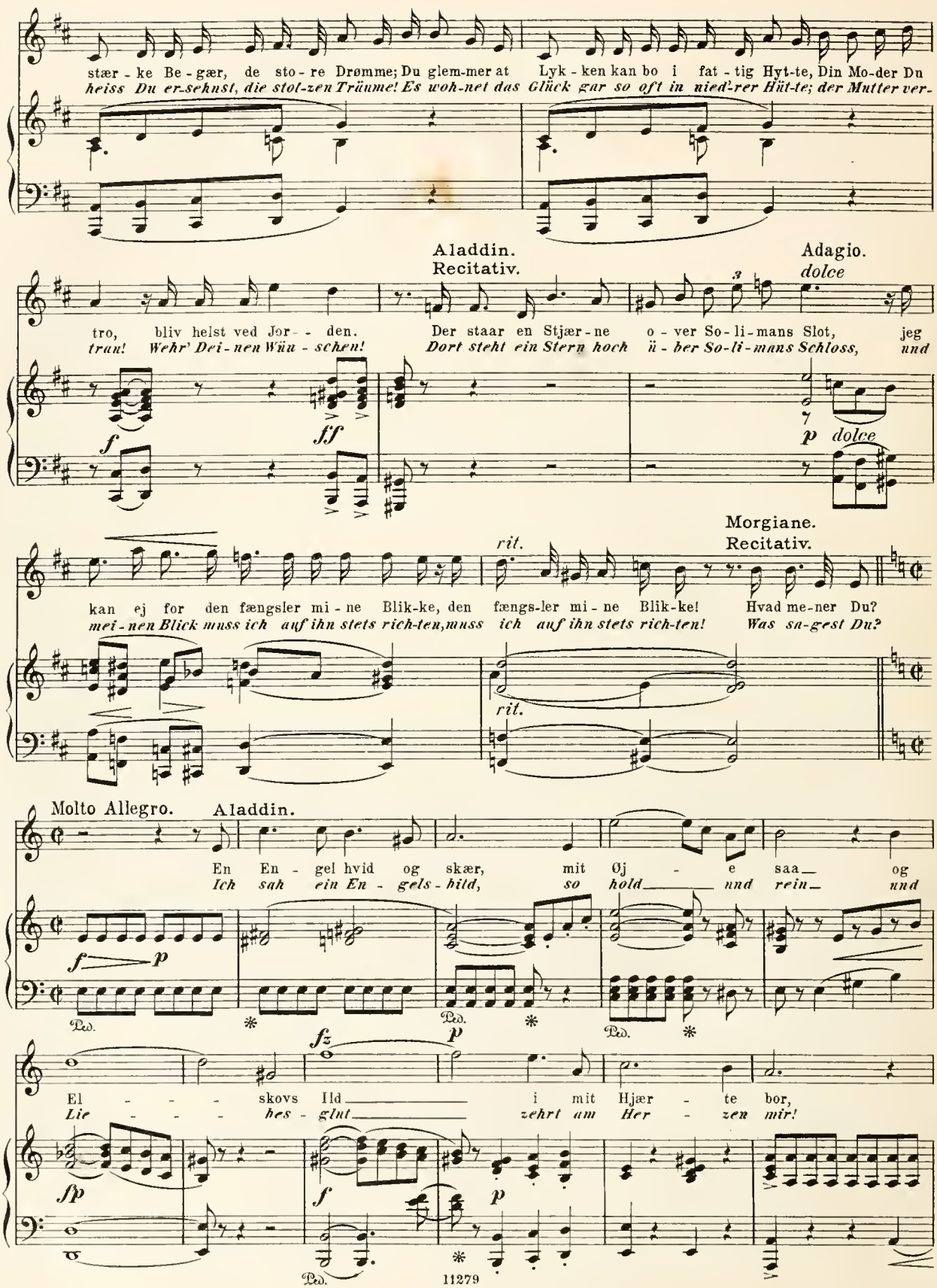
Glæ - de. Snart mit Ord Du
wan - deln! Ja, mein Wort er -

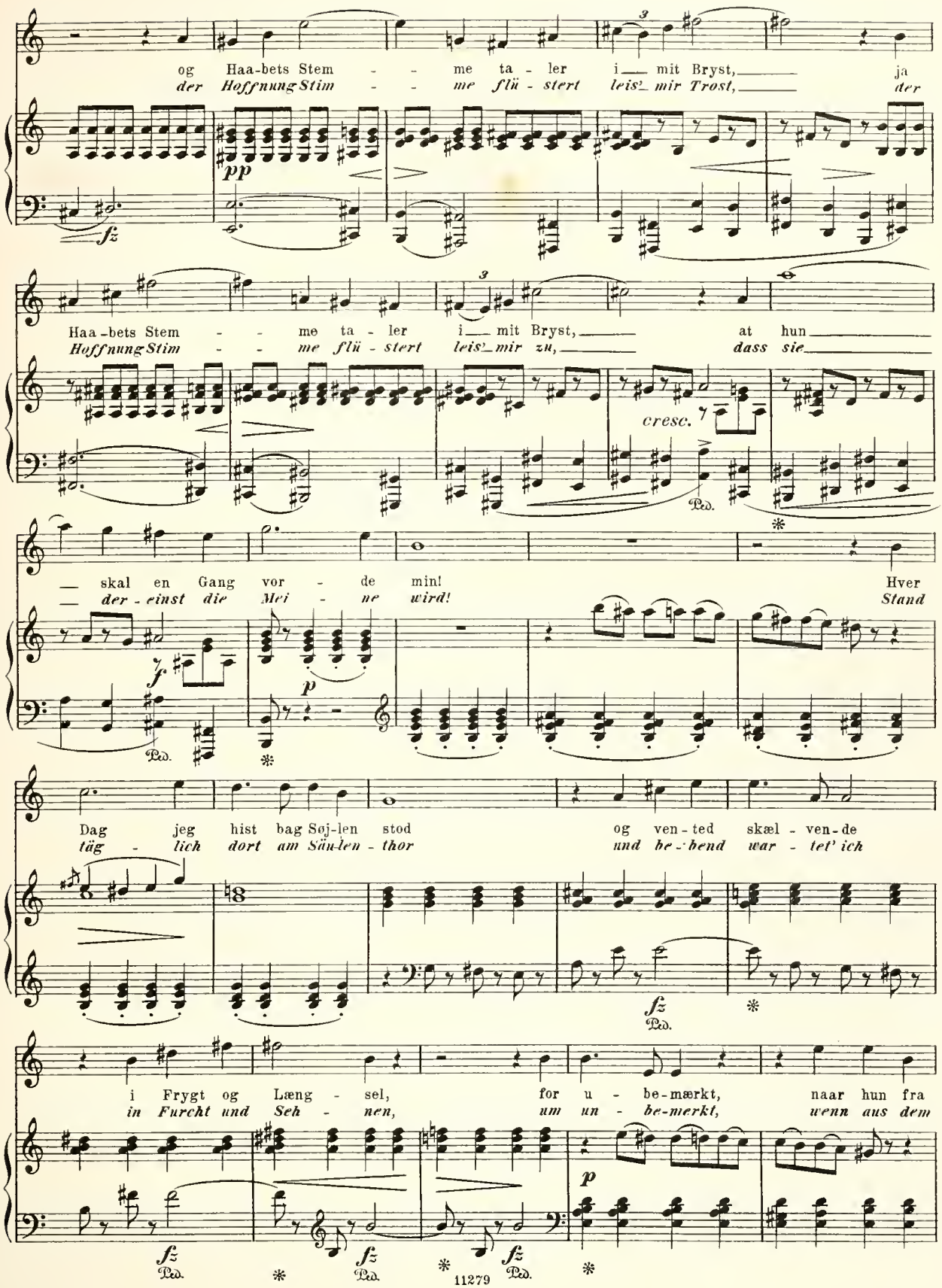
cresc.

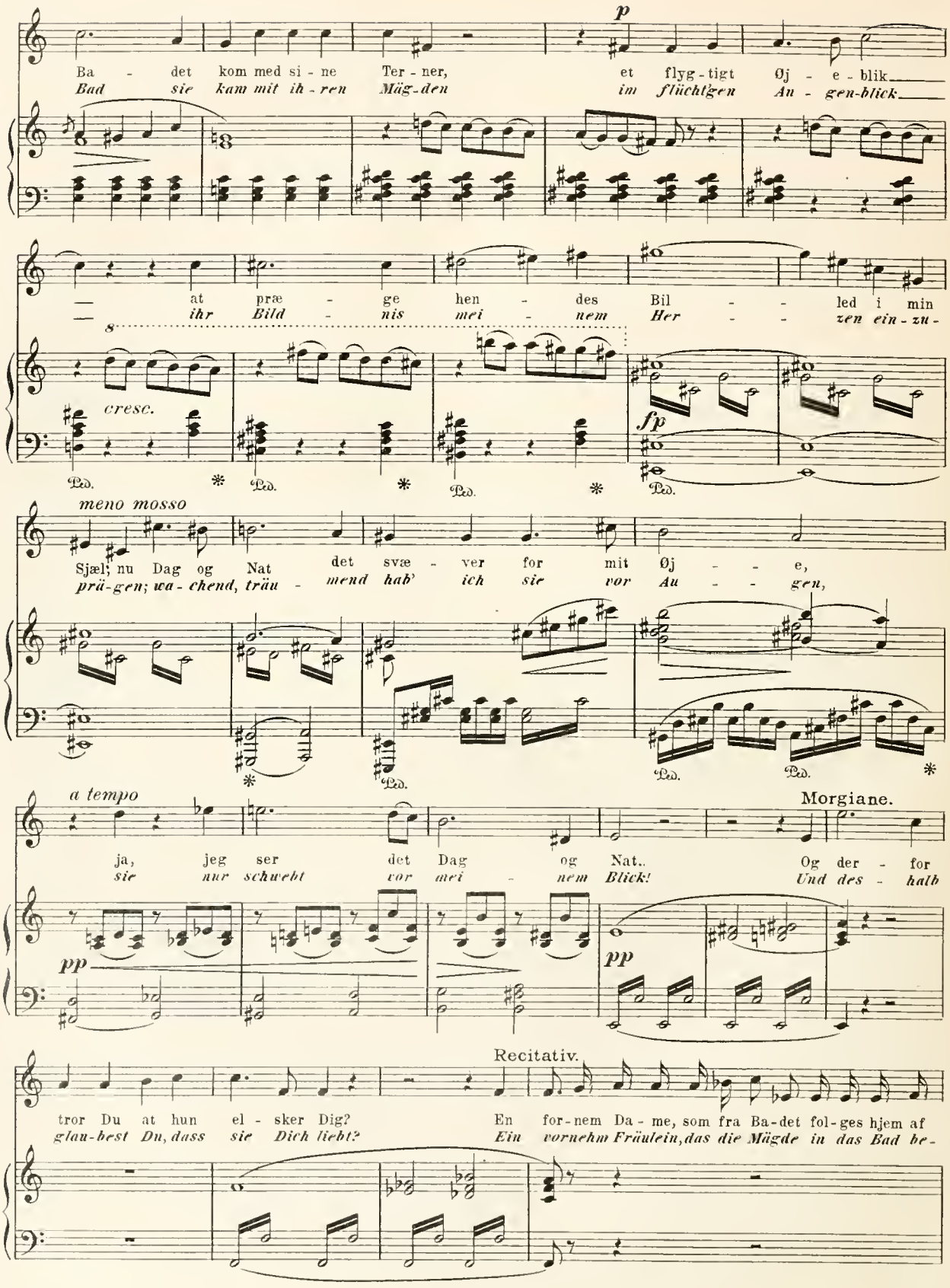
Ak, slaa Dig til Taals i Dit Hjem og hos Din Mo - der, lad fa - re den
Ach, lass Dir ge - nü - gen Dein Heim, bei Dei - ner Mut - ter ver - giss, was so

san - - de vil.
füllt sich bald!

f


stær - ke Be - gær, de sto - re Drømme; Du glem-mer at Lyk - ken kan bo i fat - tig Hyt-te, Din Mo-der Du
heiss Du er-sehnst, die stol-zen Träume! Es woh-net das Glück gar so oft in nied'-rer Hüt-te; der Mutter ver-
Aladdin.
Recitativ.
Adagio.
dolce
tro, bliv helst ved Jor - - den. Der staar en Stjær - ne o - ver So - li - mans Slot, jeg
trau! Wehr' Dei - nen Wün - schen! Dort steht ein Stern hoch ü - ber So - li - mans Schloss, und
f
ff
p dolce
Morgiane.
Recitativ.
rit.
kan ej for den fængsler mi - ne Blik-ke, den fængs-ler mi - ne Blik-ke! Hvad me-ner Du?
mei - nen Blick muss ich auf ihn stets rich-ten, muss ich auf ihn stets rich-ten! Was sa-gest Du?
rit.
Molto Allegro.
Aladdin.
En En - gel hvid og skær, mit Øj - e saa og
Ich sah ein En - gels - bild, so hold und rein und
f p
Ped. * Ped. * Ped. *
fz p
El - - - - skovs Ild i mit Hjær - te bor,
Lie - - - - bes - glut zehrt am Her - zen mir!
fp
f p
Ped. *


og Haa-bets Stem - - me ta - ler i mit Bryst, ja
der Hoffnung Stim - - me flü - stert leis' mir Trost, der
pp
fz
Haa-bets Stem - - me ta - ler i mit Bryst, at hun
Hoffnung Stim - - me flü - stert leis' mir zu, dass sie
cresc.
Ped.
skal en Gang vor - de min! Hver
der - einst die Mei - ne wird! Stand
f
p
Ped.
Dag jeg hist bag Søj-len stod og ven-ted skæl - ven-de
täg - lich dort am Säulen - thor und be-bend war - tet' ich
fz
Ped.
i Frygt og Læng - sel, for u - be-mærkt, naar hun fra
in Furcht und Seh - nen, um un - be-merkt, wenn aus dem
p
fz
Ped.
fz
Ped.
fz
Ped.


p
Ba - det kom med si - ne Ter - ner, et flyg - tigt Øj - e - blik
Bad sie kam mit ih - ren Mäg - den im flüchtgen Au - gen-blick
— at præ - ge hen - des Bil - - led i min
— ihr Bild - nis mei - nem Her - - zen ein - zu -
cresc.
fp
Ped.
meno mosso
Sjæl; nu Dag og Nat det svæ - ver for mit Øj - - e,
prä-gen; wa - chend, träu - mend hab' ich sie vor Au - - gen,
a tempo
Morgiane.
ja, jeg ser det Dag og Nat.. Og der - for
sie nur schwebt vor mei - nem Blick! Und des - halb
pp
Recitativ.
tror Du at hun el - sker Dig? En for-nem Da - me, som fra Ba-det fol-ges hjem af
glau-best Du, dass sie Dich liebt? Ein vornehm Fräulein, das die Mägde in das Bad be-

Aladdin.
Recitativ.

Andantino.

Ter - ner, og Du, en fat - tig Knos! Hør vi - de - re, og Du skal snart faa
glei - ten, und Du, ein ar - mer Bursch! Hör wei - ter nur; und al - so - bald wird

Ped. *

Allegretto con moto.

se det er ej no - gen Drøm, ej Hjær - ne - spind!
klar Dir's sein, dass dies kein Traum, kein Hirn-ge-spinst!

pp *cresc.* *rall.*

a tempo
En Dag da hun fra Ba - det hjem - ad gik og tæt for -
Ein Mal, als aus dem Ba - de heim sie kehrt, und dort vor -

p *p*

bi mit Skjul hun søg - te hen, just i det sam - me
ü - ber ging, wo ich ver - steckt, hob sie im sel - ben

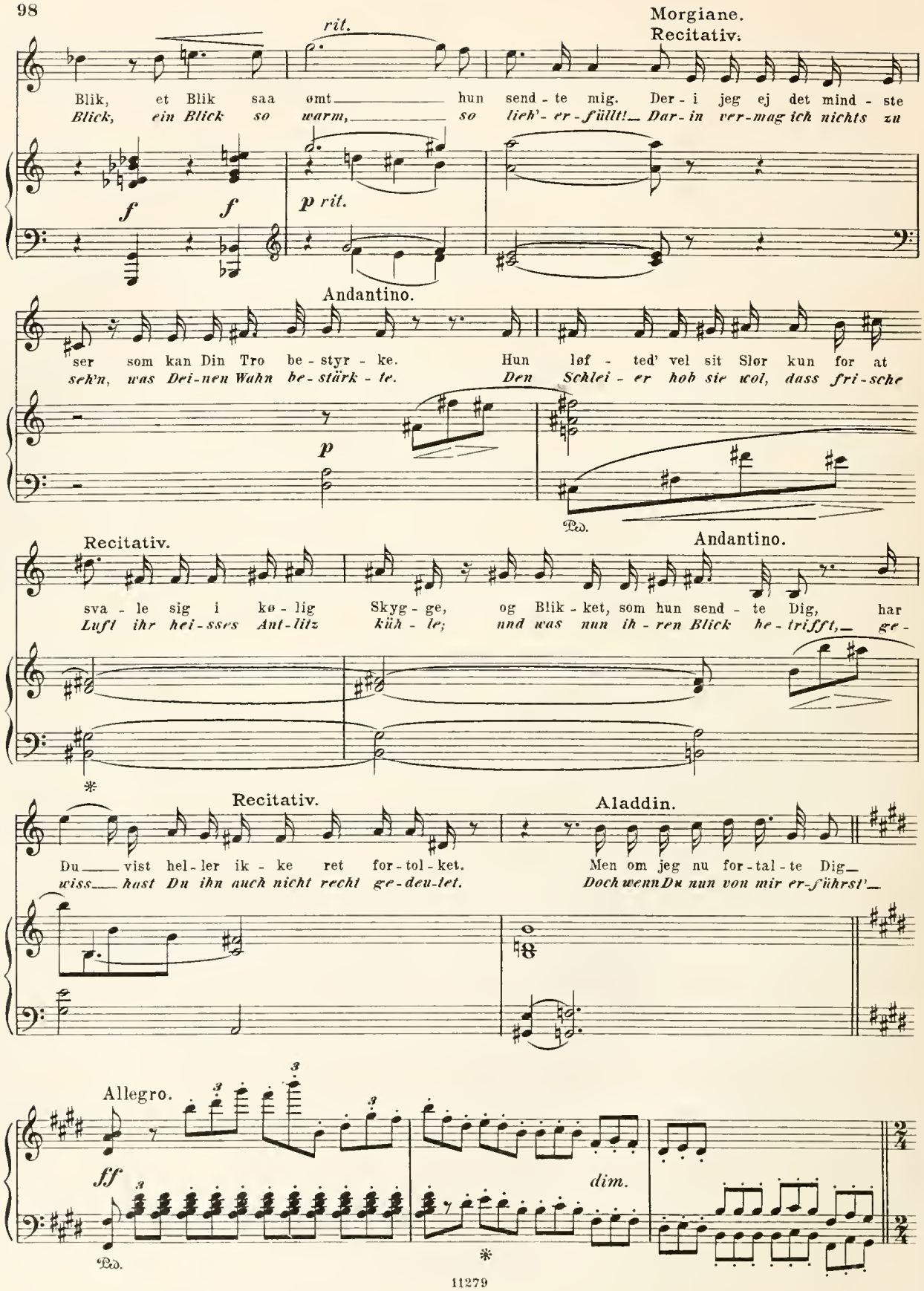
accel. *a tempo*

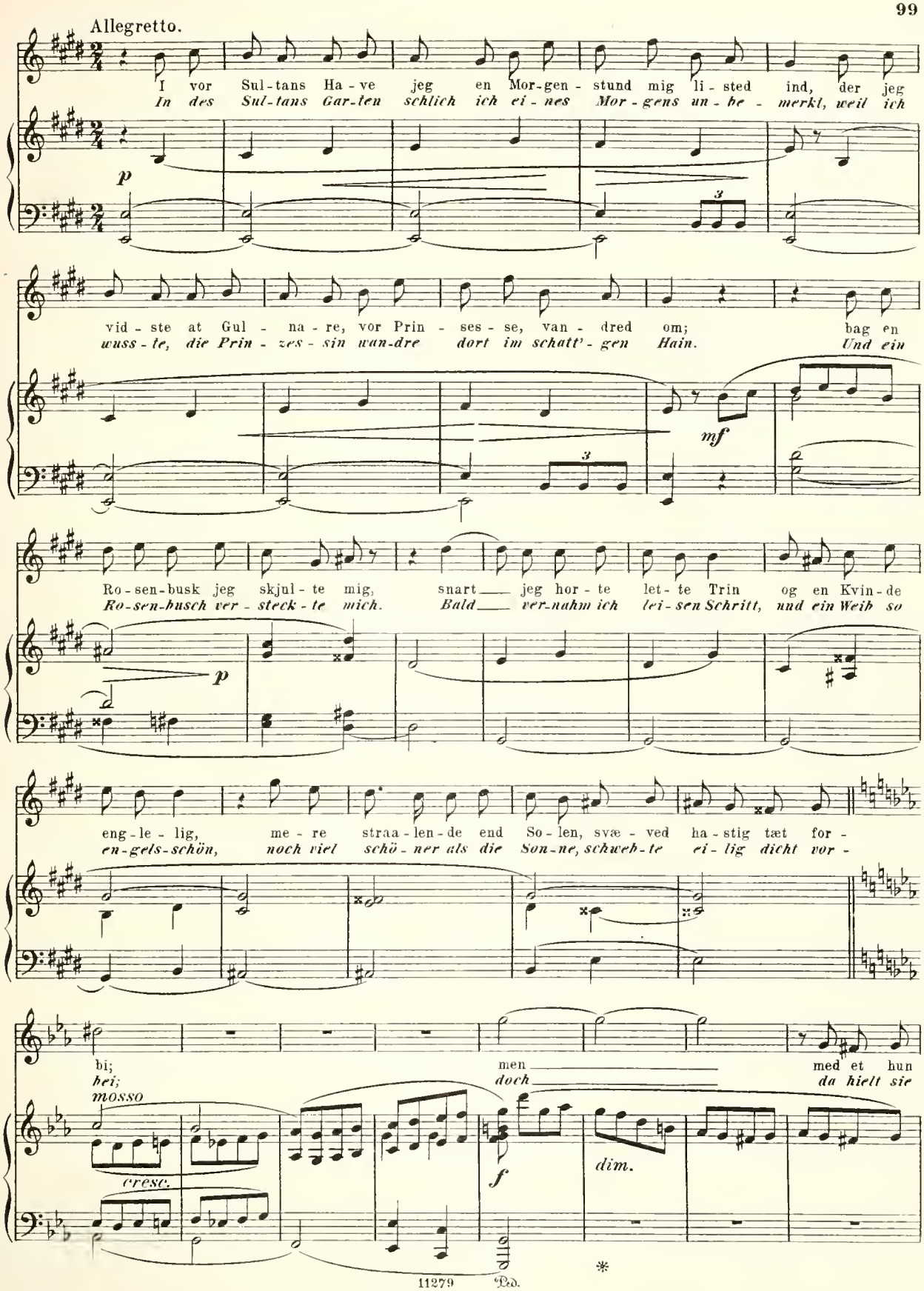
f *p*

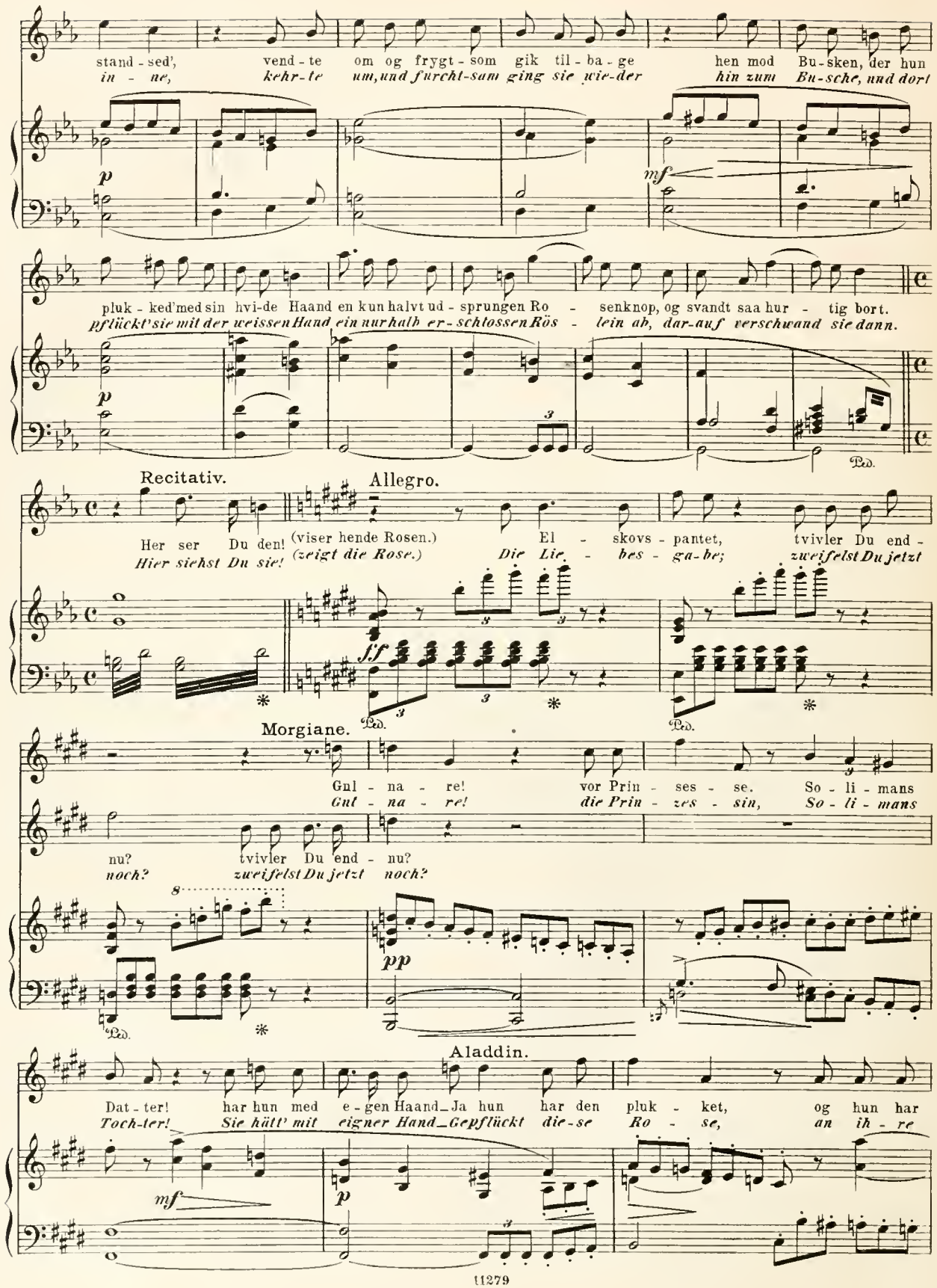
Øj - e - blik jeg saa, jeg saa hun løf - tet Slø - ret og et
Nu den Schlei - er fort; da traf aus ih - rem An - ge mich ein

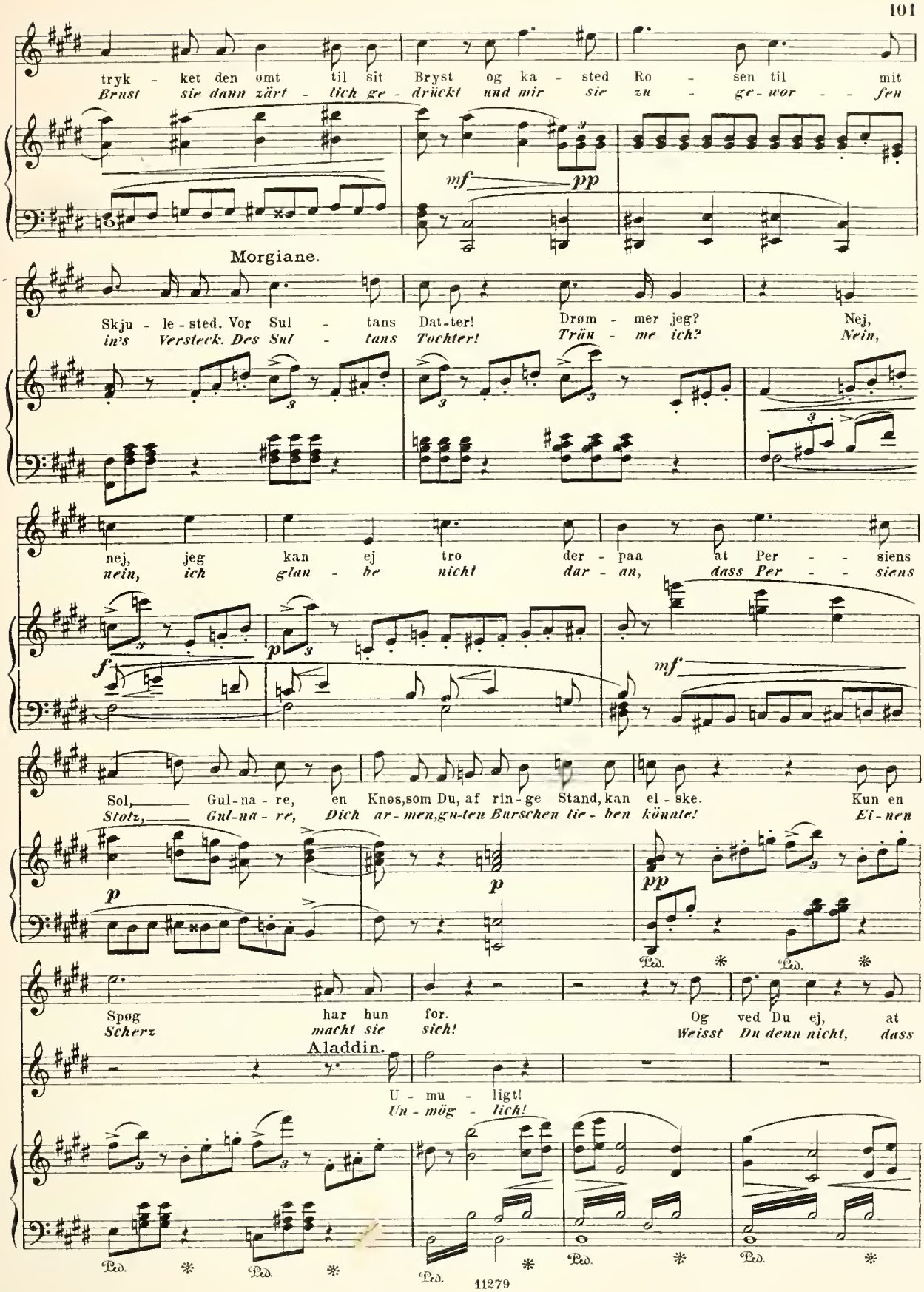
rall. *a tempo*

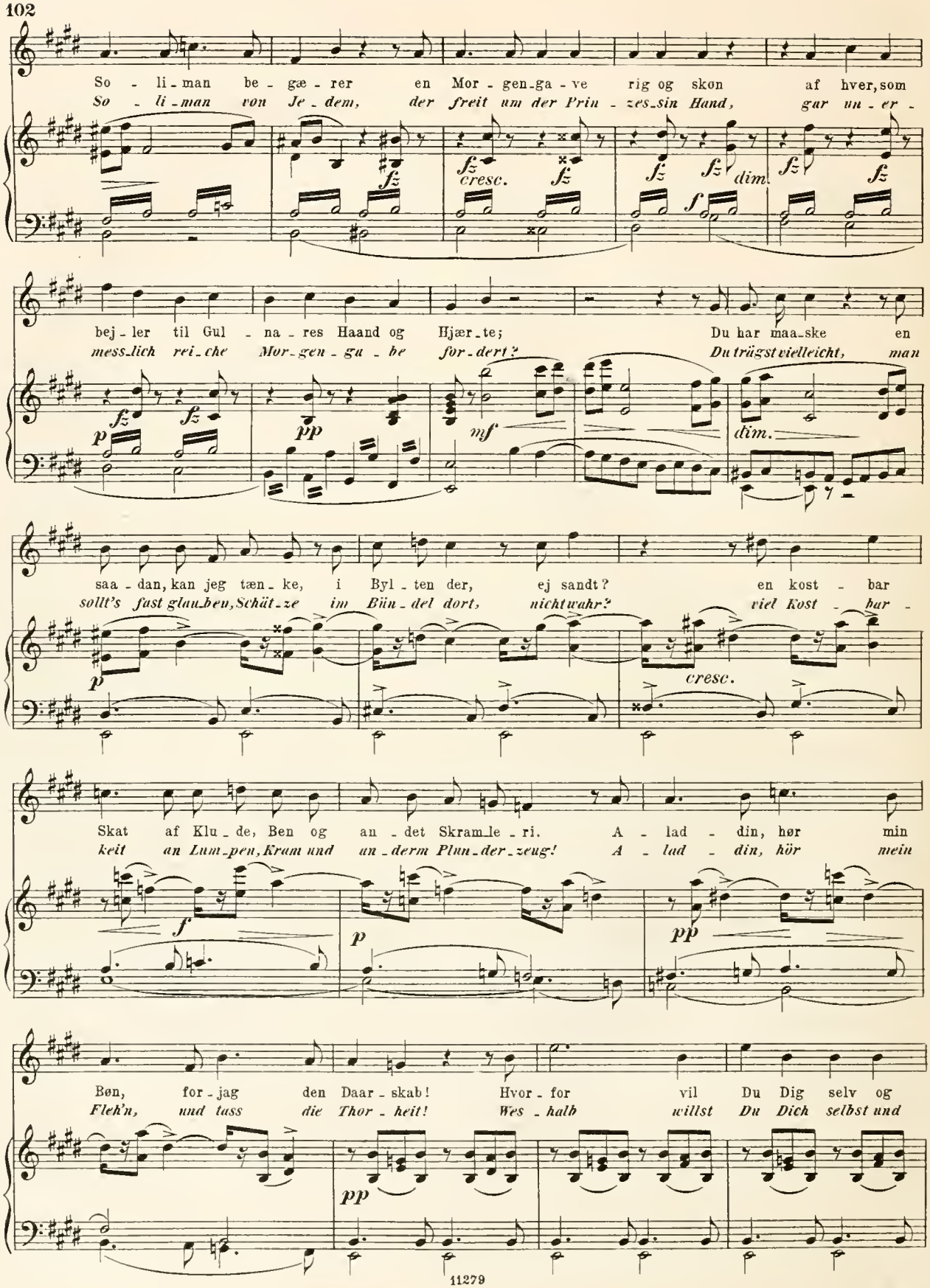
p *rall.*

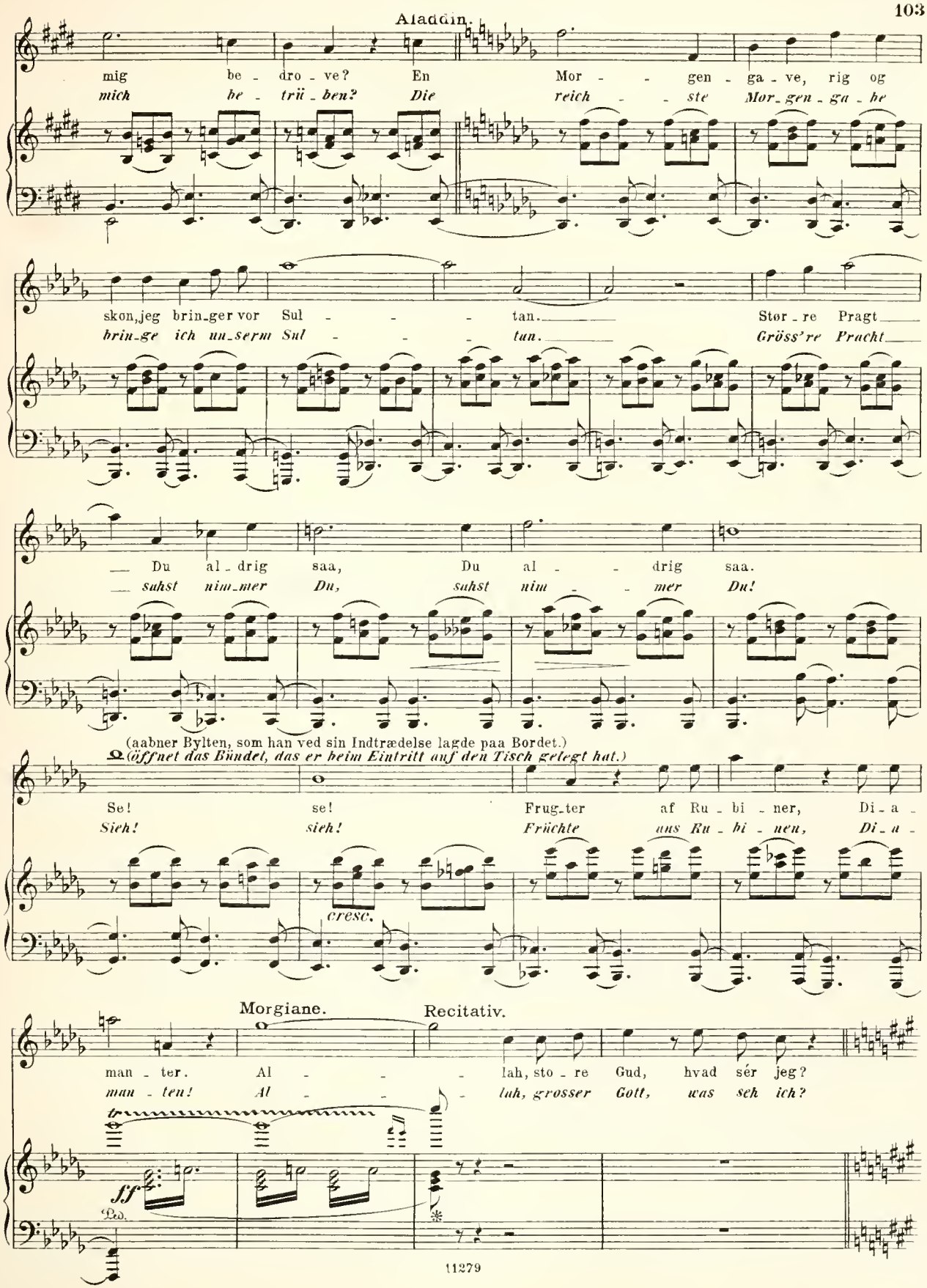

Morgiane.
Recitativ.
rit.
Blik, et Blik saa ømt hun send - te mig. Der - i jeg ej det mind - ste
Blick, ein Blick so warm, so lieh' - er - füllt! Dar - in ver - mag ich nichts zu
f f
p rit.
Andantino.
ser som kan Din Tro be - styr - ke. Hun løf - ted' vel sit Slør kun for at
seh'n, was Dei - nen Wahn be - stärk - te. Den Schlei - er hob sie wol, dass fri - sche
p
Ped.
Recitativ.
Andantino.
sva - le sig i kø - lig Skyg - ge, og Blik - ket, som hun send - te Dig, har
Luft ihr hei - sses Ant - litz küh - le; und was nun ih - ren Blick be - trifft, ge -
Recitativ.
Aladdin.
Du vist hel - ler ik - ke ret for - tol - ket. Men om jeg nu for - tal - te Dig
wiss hast Du ihn auch nicht recht ge - deu - tet. Doch wenn Du nun von mir er - führst'
Allegro.
ff
dim.
Ped.

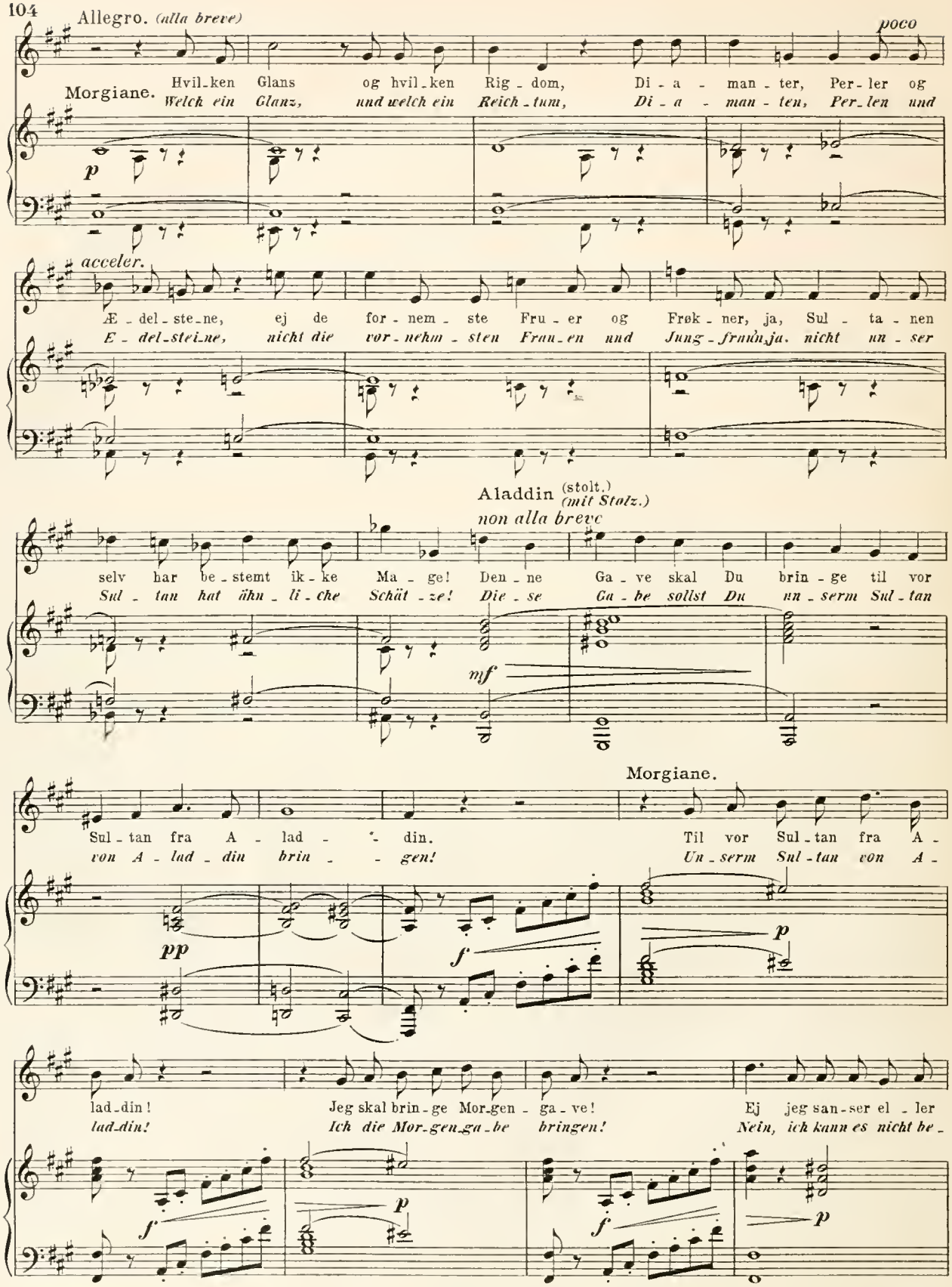

Allegretto.
I vor Sul-tans Ha-ve jeg en Mor-gen-stund mig li-sted ind, der jeg
In des Sul-tans Gar-ten schlich ich ei-nes Mor-gens un-be-merkt, weil ich
p
vid-ste at Gul-na-re, vor Prin-ses-se, van-dred om; bag en
wuss-te, die Prin-zes-sin wan-dre dort im schatt'-gen Hain. Und ein
mf
Ro-sen-busk jeg skjul-te mig, snart jeg hor-te let-te Trin og en Kvin-de
Ro-sen-busch ver-steck-te mich. Bald ver-nahm ich lei-sen Schritt, und ein Weib so
p
eng-le-lig, me-re straa-len-de end So-len, svæ-ved ha-stig tæt for-
en-gels-schön, noch viel schö-ner als die Son-ne, schweb-te ei-lig dicht vor-
bi; men med et hun
hei; doch da hielt sie
mosso
cresc.
f
dim.
11279
Ped.
*


stand - sed', vend - te om og frygt - som gik til - ba - ge hen mod Bu - sken, der hun
in - ne, kehr - te um, und furcht - sam ging sie wie - der hin zum Bu - sche, und dort
pluk - ked' med sin hvi - de Haand en kun halvt ud - sprungen Ro - senknop, og svandt saa hur - tig bort.
pflückt' sie mit der weissen Hand ein nur halb er - schlossen Rös - lein ab, dar - auf verschwand sie dann.
Recitativ.
Allegro.
Her ser Du den! (viser hende Rosen.)
Hier siehst Du sie! (zeigt die Rose.)
El - skovs - pantet, tvivler Du end -
Die Lie - bes - ga - be; zweifelst Du jetzt
Morgiane.
Gul - na - re! vor Prin - ses - se. So - li - mans
Gul - na - re! die Prin - zes - sin, So - li - mans
nu? tvivler Du end - nu?
noch? zweifelst Du jetzt noch?
Aladdin.
Dat - ter! har hun med e - gen Haand_Ja hun har den pluk - ket, og hun har
Toch - ter! Sie hätt' mit eigner Hand_Gepflückt die - se Ro - se, an ih - re


tryk - ket den ømt til sit Bryst og ka - sted Ro - sen til mit
Brust sie dann zärt - lich ge - drückt und mir sie zu - ge - wor - - fen
mf pp
Morgiane.
Skju - le - sted. Vor Sul - tans Dat-ter! Drøm - mer jeg? Nej,
in's Versteck. Des Sul - tans Tochter! Trän - me ich? Nein,
nej, jeg kan ej tro der - paa at Per - - siens
nein, ich glau - be nicht dar - an, dass Per - - siens
f p mf
Sol, Gul-na - re, en Knøs,som Du, af rin - ge Stand, kan el - ske. Kun en
Stolz, Gul-na - re, Dich ar - men,gu-ten Burschen tie - ben könnte! Ei - nen
p p pp
Ped. * Ped. *
Spøg har hun for. Og ved Du ej, at
Scherz macht sie sich! Weisst Du denn nicht, dass
Aladdin.
U - mu - ligt!
Un - mög - lich!
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


So - li - man be - gæ - rer en Mor - gen - ga - ve rig og skøn af hver, som
So - li - man von Je - dem, der freit um der Prin - zes - sin Hand, gar un - er -
cresc.
dim.
bej - ler til Gul - na - res Haand og Hjær - te; Du har maa - ske en
mess - lich rei - che Mor - gen - ga - be för - dert? Du trägst vielleicht, man
dim.
saa - dan, kan jeg tæn - ke, i Byl - ten der, ej sandt? en kost - bar
sollt's fast glau - ben, Schät - ze im Bün - del dort, nicht wahr? viel Kost - bar -
cresc.
Skat af Klu - de, Ben og an - det Skram - le - ri. A - lad - din, hør min
keit an Lum - pen, Kram und an - derm Plun - der - zeug! A - lad - din, hör mein
Bøn, for - jag den Daar - skab! Hvor - for vil Du Dig selv og
Fleh'n, und tass die Thor - heit! Wes - halb willst Du Dich selbst und


Aladdin.
mig be - dro - ve? En Mor - - gen - ga - ve, rig og
mich be - trü - ben? Die reich - - ste Mor - gen - ga - be
skon, jeg brin - ger vor Sul - - - tan. Stør - re Pragt
brin - ge ich un - serm Sul - - - tan. Gröss're Pracht
Du al - drig saa, Du al - - drig saa.
suhst nim - mer Du, suhst nim - - mer Du!
(aabner Bylten, som han ved sin Indtrædelse lagde paa Bordet.)
(öffnet das Bündel, das er beim Eintritt auf den Tisch gelegt hat.)
Se! se! Frug - ter af Ru - bi - ner, Di - a -
Sieh! sieh! Früchte aus Ru - bi - nen, Di - a -
cresc.
Morgiane.
Recitativ.
man - ter. Al - - - lah, sto - re Gud, hvad sér jeg?
man - ten! Al - - - lah, grosser Gott, was seh ich?
tr
ff
Ped.


Allegro. (alla breve)
poco
Morgiane.
Hvil-ken Glans og hvil-ken Rig-dom, Di-a-man-ter, Per-ler og
Welch ein Glanz, und welch ein Reich-tum, Di-a-man-ten, Per-len und
p
acceler.
Æ-del-ste-ne, ej de for-nem-ste Fru-er og Frøk-ner, ja, Sul-ta-nen
E-del-stei-ne, nicht die vor-nehm-sten Frau-en und Jung-frauen ja, nicht un-ser
Aladdin (stolt.) (mit Stolz.)
non alla breve
selv har be-stemt ik-ke Ma-ge! Den-ne Ga-ve skal Du brin-ge til vor
Sul-tan hat ähn-li-che Schät-ze! Die-se Ga-be sollst Du un-serm Sul-tan
mf
Morgiane.
Sul-tan fra A-lad-din. Til vor Sul-tan fra A-
von A-lad-din brin-gen! Un-serm Sul-tan von A-
pp
f
p
lad-din! Jeg skal brin-ge Mor-gen-ga-ve! Ej jeg san-ser el-ler
lad-din! Ich die Mor-gen-ga-be bringen! Nein, ich kann es nicht be-
f
p
f
p

Aladdin.

sam - ler. Al min Lyk - ke i Din Haand, kæ - re Mo - der, læg - ger
grei - fen! Teure Mut - ter, all' mein Glück le - ge ich in Dei - ne

jeg, gaa til Slot - tet, bejl for mig, gaa, tøv ej, skynd Dig, hør min Bøn,
Hand; geh' auf's Schloss, und frei - e dort, geh', frei' für mich, er - hör' mein Fleh'n;

rit.

Morgiane. *(parlando)*

den - ne e - ne, sid - ste Gang Din Søn Du føj - e maa! Hvem
nur dies ei - ne, letz - te Mal er - füll' die Bit - te mir! Wer

rit.

tranquillo

Allegretto.

Aladdin. *(parlando)*

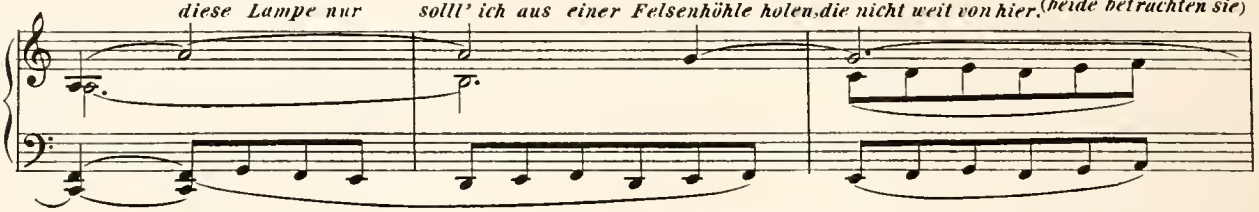
gav Dig denne Morgengave? Hvor var Du i den lange, mørke Nat? Han, Du ved, den sorte
schenkt' Dir jene Morgengabe? Wo warst Du diese lange, finstre Nacht? Er, Du weisst's, der schwarze

pp

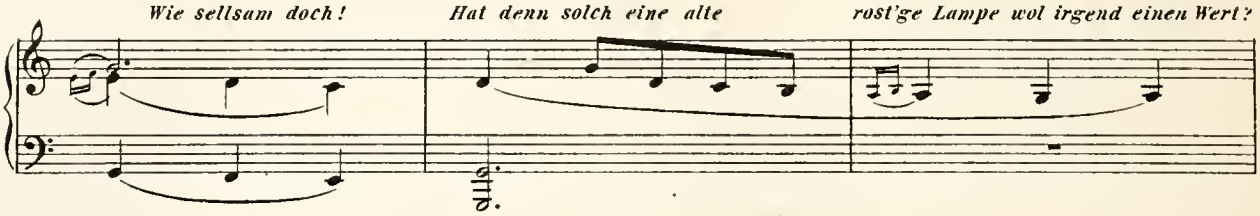
(tager Lampen frem)
(zieht die Lampe hervor)

Troldmand, kun for en ringe Tjeneste mig loved' saa mange Ædelstene jeg kunde bære;
Zaub'rer, für ganz geringe Dienste versprach mir soviel Edel - steine, wie ich nur tragen könne,

denne Lampe blot jeg skulde hente i en Klippehule, ikke langt herfra. (begge betragter den)
diese Lampe nur sollt' ich aus einer Felsenhöhle holen, die nicht weit von hier. *(beide betrachten sie)*

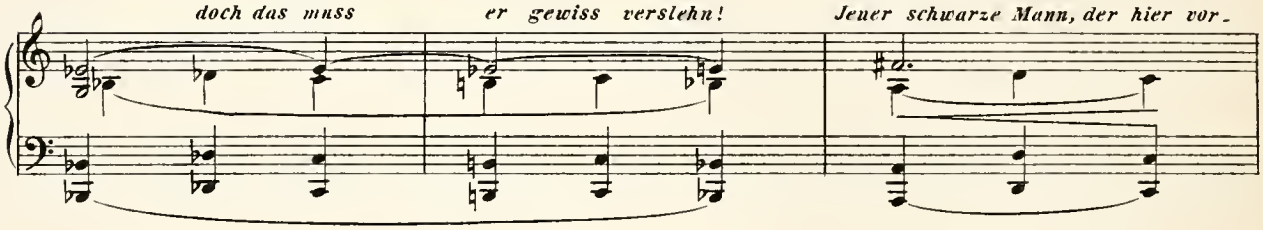


Besynderligt! hvad kan en saadan gammel rusten Lampe vel have for en Værd?
Wie seltsam doch! Hat denn solch eine alte rost'ge Lampe wol irgend einen Wert?

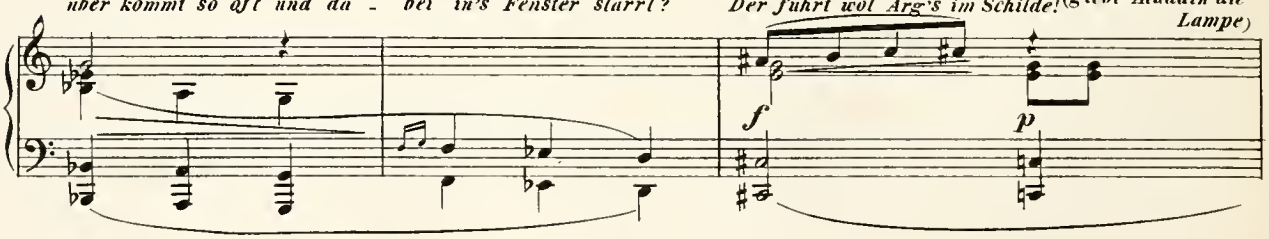


(Morgiane tager Lampen)
(Morgiane nimmt die Lampe)

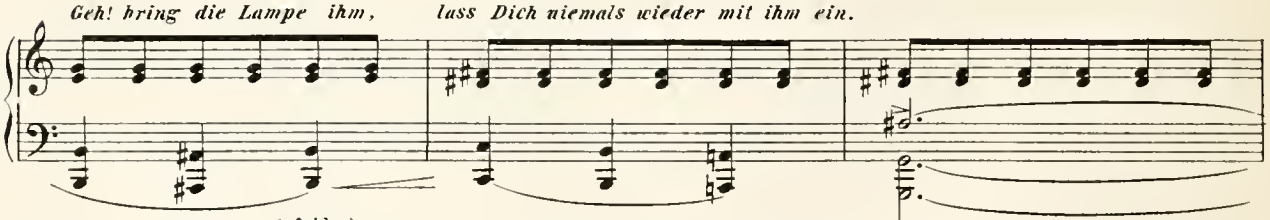
men det maa han forstaa sig paa! **Morgiane.** Han den sorte Mand, som gaar saa
doch das muss er gewiss verstehn! Jener schwarze Mann, der hier vor-



tidt forbi og stirrer saa vist paa Hytten her? Han har vist Ondt i Sinde! (giver Aladdin Lampen)
über kommt so oft und da- bei in's Fenster starrt? Der führt wol Arg's im Schilde! (giebt Aladdin die Lampe)

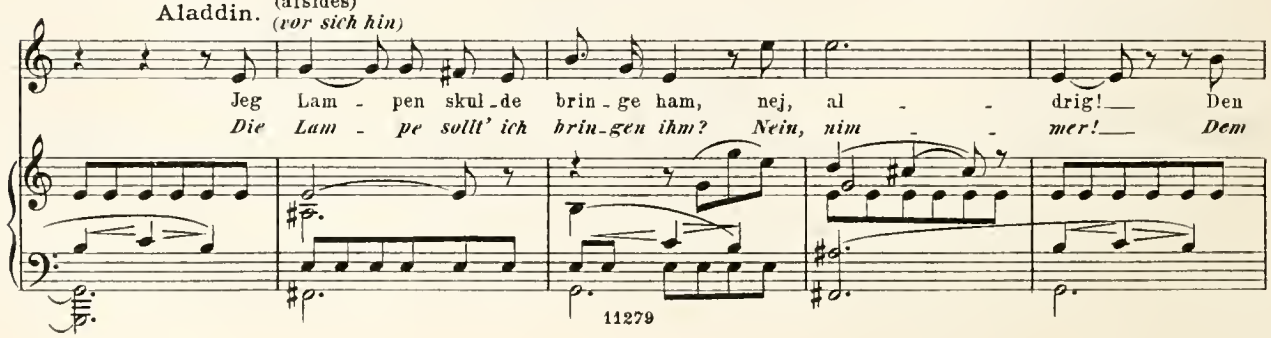


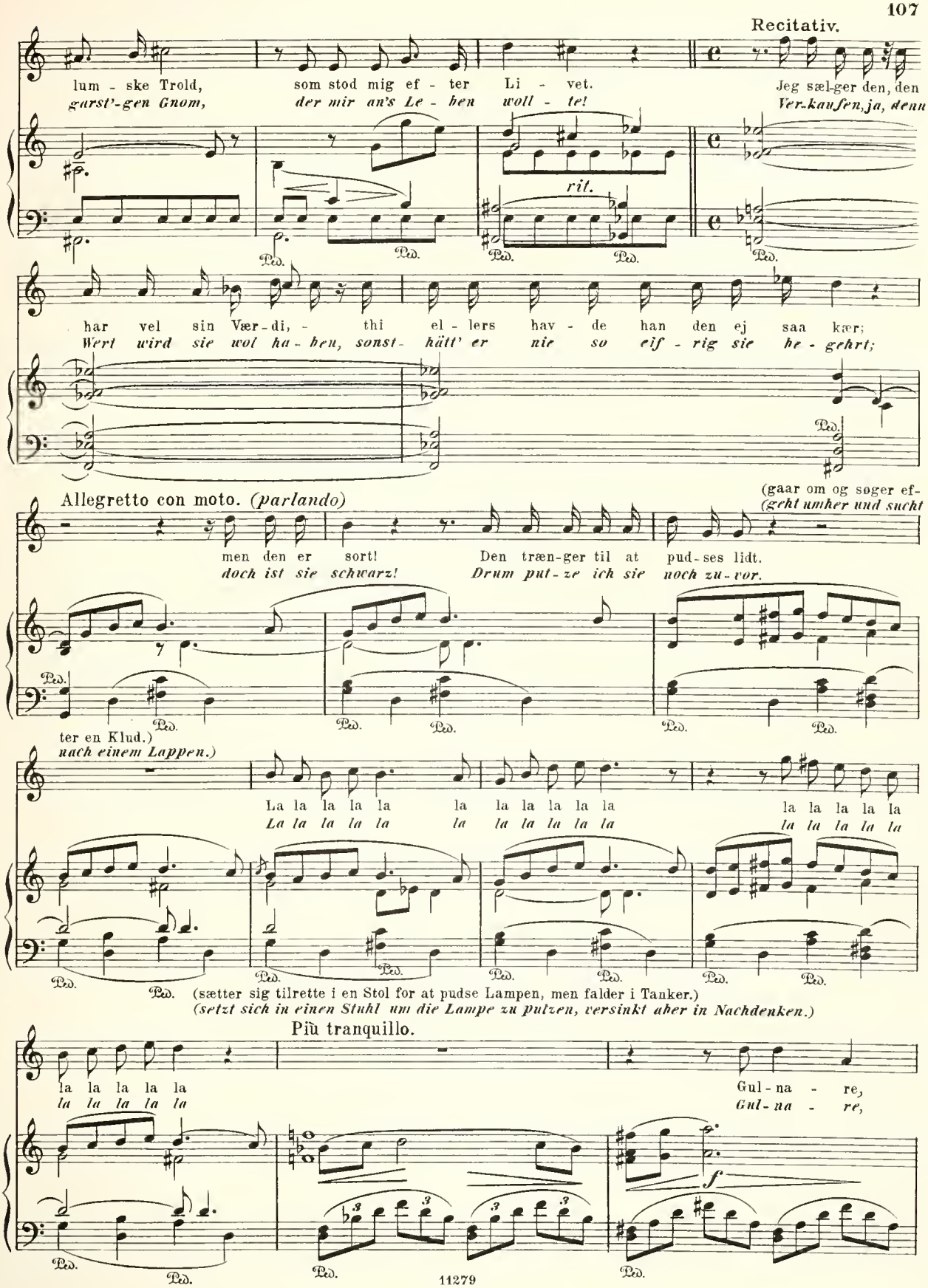
Gaa! bring ham Lampen og indlad Dig aldrig mere med ham.
Geh! bring die Lampe ihm, lass Dich niemals wieder mit ihm ein.



Aladdin. (afsides) *(vor sich hin)*

Jeg Lam - pen skul-de brin-ge ham, nej, al - - drig! Den
Die Lam - pe sollt' ich brin-gen ihm? Nein, nim - - mer! Dem




Recitativ.
lum - ske Trold, som stod mig ef - ter Li - vet. Jeg sæl-ger den, den
garst'-gen Gnom, der mir an's Le - ben woll - te! Ver-kaufen, ja, denn
rit.
har vel sin Vær-di, - thi el - lers hav - de han den ej saa kær;
Wert wird sie wol ha - ben, sonst - hätt' er nie so eif - rig sie he - gehrt;
(gaar om og søger ef-
(geht umher und sucht
Allegretto con moto. (parlando)
men den er sort! Den træn-ger til at pud-ses lidt.
doch ist sie schwarz! Drum put-ze ich sie noch zu-vor.
ter en Klud.)
nach einem Lappen.)
La la la la la la la la la la la la la la la la la
(sætter sig tilrette i en Stol for at pudse Lampen, men falder i Tanker.)
(setzt sich in einen Stuhl um die Lampe zu putzen, versinkt aber in Nachdenken.)
Più tranquillo.
la la la la la
Gul - na - re,
Gul - na - re,
f

(drømmende hen for sig.)
(träumend vor sich hin.)

(vaagner
(erwacht

o var Du min!
ach, wärst Du mein!

Gul-na - re!
Gul-na - re!

som af en Drøm og gnider ivrigt paa Lampen.)
wie aus einem Traum und reibt eifrig auf die Lampe los.)
(Lampens Aand skyder op af Gulvet under Torden. Morgiane falder om med et Skrig.)
(Der Genius der Lampe fährt unter Krachen aus dem Fussboden auf. Morgiane sinkt mit einem Schrei zu Boden.)

Allegro molto e con fuoco.

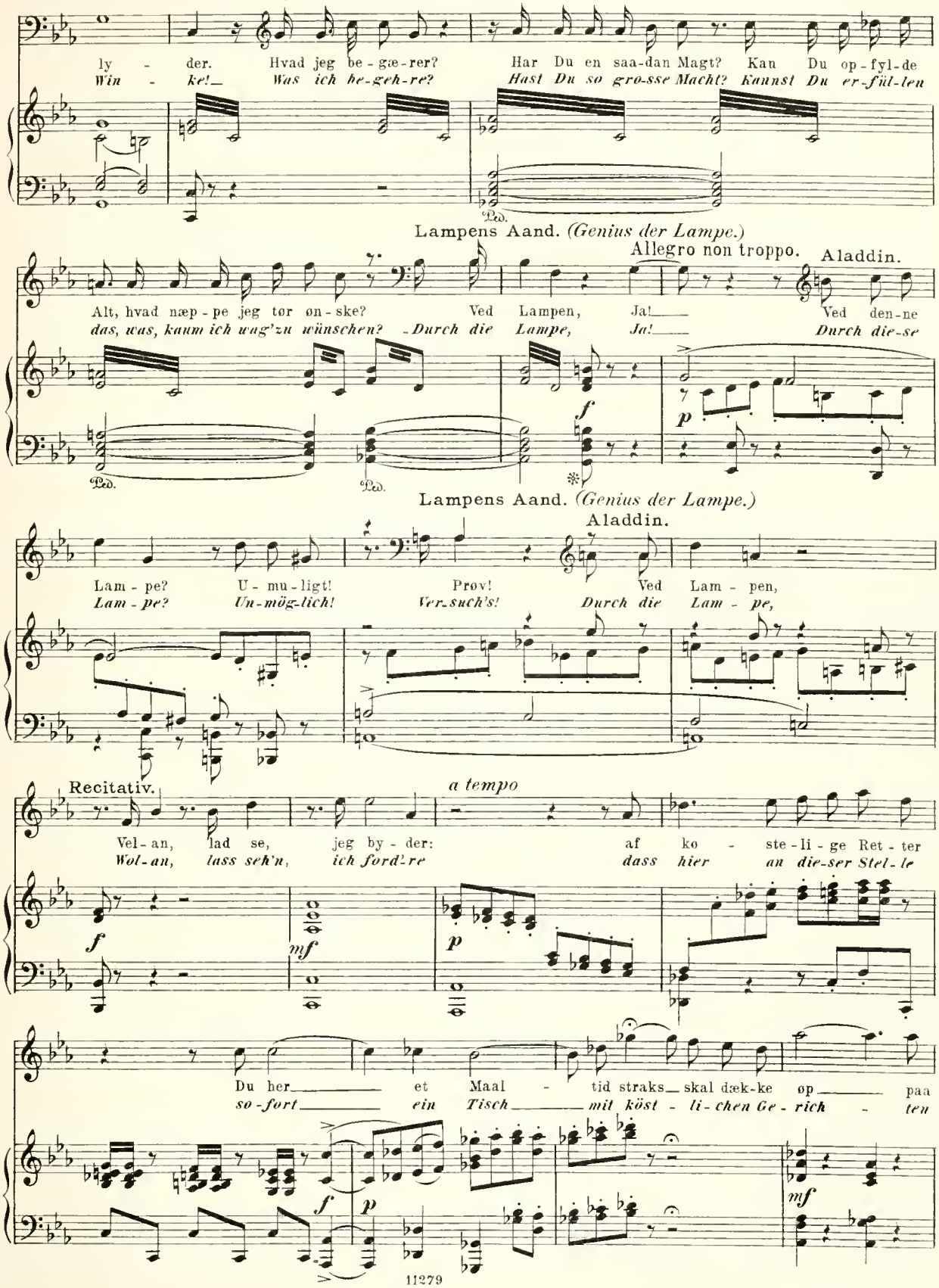
Meno Allegro.

Lampens Aand.
Der Genius der Lampe.

Hvi gni - der Du saa hæf - tig? Lam-pens Aand ad -
Ich bin der Geist der Lam - pe, Dir sei's be - kannt, ge -

ly - de maa, hvo Lam - - pen har i Haand. Sig
horch dem, der sie hält in sei - ner Hand. Nur

blot et Ord: hvad er det, Du be - gær-rer? Som Sla - ve hvert af Di-ne Vink jeg
ein Wort sprich: sag an, was Du be - geh-rest? Als Skla - ve folg' ich je-dem Dei-ner


ly - der. Hvad jeg be - gær - er? Har Du en saa-dan Magt? Kan Du op - fyl - de
Win - ke!_ Was ich be-geh-re? Hast Du so gro-sse Macht? Kannst Du er-fül-len
Lampens Aand. (Genius der Lampe.)
Allegro non troppo.
Aladdin.
Alt, hvad næp - pe jeg tør øn - ske? Ved Lampen, Ja!_ Ved den - ne
das, was, kann ich wag'zu wünschen? Durch die Lampe, Ja!_ Durch die-se
Lampens Aand. (Genius der Lampe.)
Aladdin.
Lam - pe? U - mu - ligt! Prøv! Ved Lam - pen,
Lam - pe? Un-mög-lich! Ver-such's! Durch die Lam - pe,
Recitativ.
a tempo
Vel - an, lad se, jeg by - der: af kø - ste - li - ge Ret - ter
Wol-an, lass seh'n, ich ford're dass hier an die-ser Stel - le
Du her_____ et Maal - tid straks_ skal dæk-ke op_____ paa
so-fort_____ ein Tisch_____ mit köst - li-chen Ge - rich - ten

(Et rigt dækket Bord stiger op af Gulvet.)
(Ein reichgedeckter Tisch steigt aus dem Fusshoden auf.)

Stand. U - tro - ligt! Det Lam-
steh'! *Un - glaub-lich!* *Es*

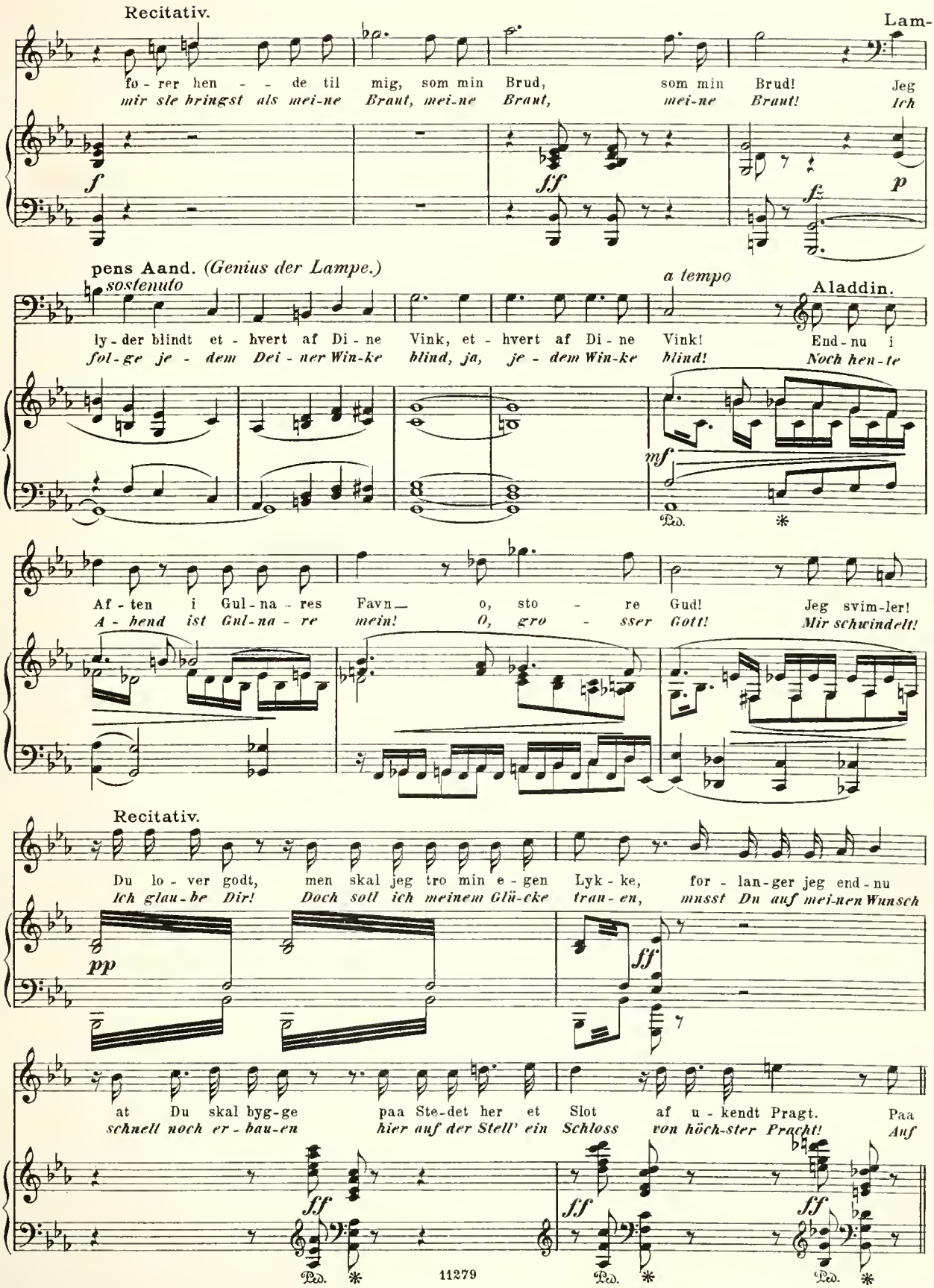
pens Aand. *(Genius der Lampe.)* Kor. (Bass I & II.)
er fuld - bragt. Ved Lam - - - - - pens
ist voll - bracht! *Durch der Lam - - - - - pe*

Aladdin. Lampens Aand.
Genius der Lampe.
Magt. Bliv! Hvad be -
Macht! Bleib! *Was he -*

Aladdin.
fa - ler Du? Vid! Gul-na-re el-sker jeg, vor Sul-tans Dat-ter; o - ver-
fiehlst Du noch? *Merk! Gul-na-re lie-he ich, des Sul-tans Toch-ter; ü - ber-*

alt Din Magt jeg højt vil pri - se, hvis Du in - den den-ne Dag er om - me
all soll laut Dein Preis er - klin-gen, wenn Du, eh' noch die-ser Tag zu En - de

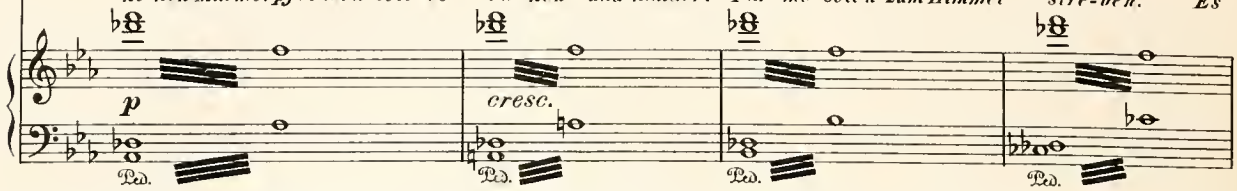
cresc.


Recitativ.
Lam-
fø - rer hen - - de til mig, som min Brud, som min Brud! Jeg
mir sie bringst als mei-ne Braut, mei-ne Braut, mei-ne Braut! Ich
f
ff
fz
p
pens Aand. (Genius der Lampe.)
sostenuto
a tempo
Aladdin.
ly - der blindt et - hvert af Di - ne Vink, et - hvert af Di - ne Vink! End - nu i
fol - ge je - dem Dei - ner Win-ke blind, ja, je - dem Win-ke blind! Noch hen-te
mf
Ped.
*
Af - ten i Gul - na - res Favn_ o, sto - re Gud! Jeg svim-ler!
A - bend ist Gul-na - re mein! O, gro - sser Gott! Mir schwindelt!
Recitativ.
Du lo - ver godt, men skal jeg tro min e - gen Lyk - ke, for - lan-ger jeg end - nu
Ich glau - be Dir! Doch soll ich meinem Glü-cke trau - en, musst Du auf mei-nen Wunsch
pp
ff
at Du skal byg-ge paa Ste-det her et Slot af u - kendt Pragt. Paa
schnell noch er - bau-en hier auf der Stell' ein Schloss von höch-ster Pracht! Auf
ff
ff
ff
Ped.
*
Ped.
*
Ped.
*

Allegro non troppo.

Lampens
(Genius der

høj-e Marmor-pil-ler skal det hvi-le og hundred Spir sig hæ-ve i-mod Him-len. Det
ho-hen Marmorpfei-lern soll es ru-hen und hundert Tür-me soll'n zum Himmel stre-ben. Es

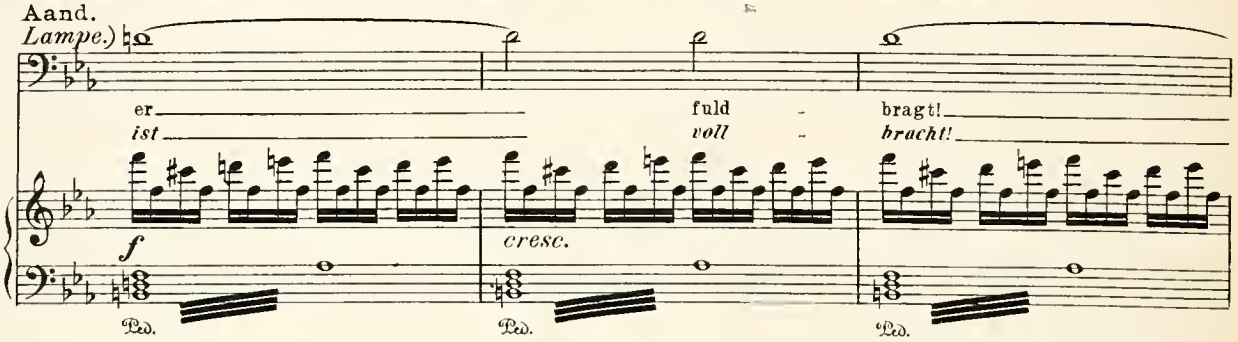


Scenen forvandles til Forgaarden i et pragtfuldt Slot. I Baggrunden til venstre en Trappe, Opgang til et aabent Galleri; til højre i Baggrunden en mægtig Portal, der forer ud til Gaden. I Mellemgrunden til højre en Trappe foran Indgangen til Badekammeret. Til venstre i Forgrunden et Taarn med Indgang.

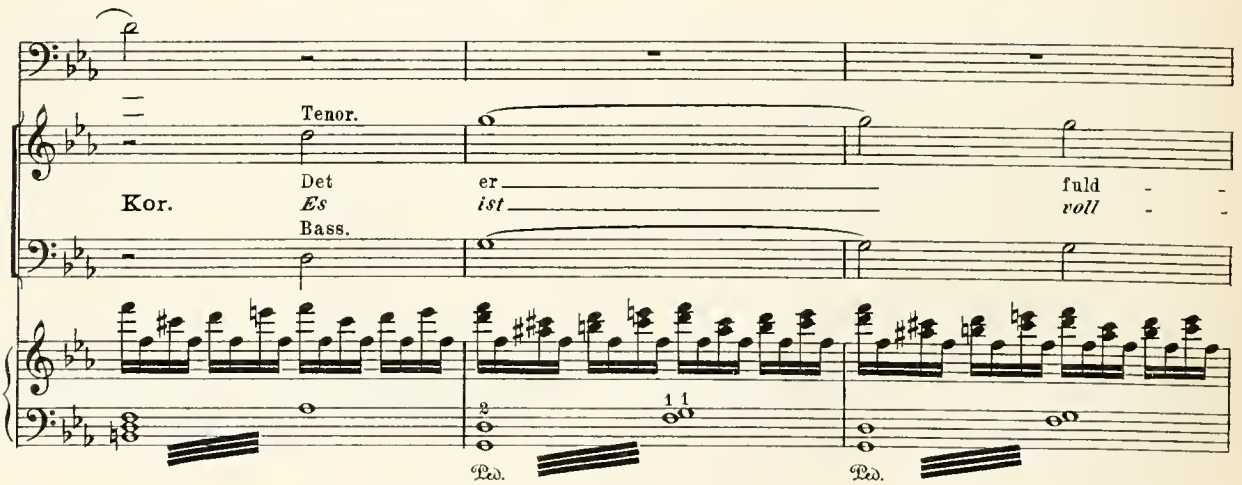
Verwandlung. Der Vorhof eines prachtvollen Schlosses. Im Hintergrunde links eine Treppe, der Aufgang zu einer offenen Gallerie; rechts im Hintergrunde ein mächtiges Portal, das auf die Strasse hinausführt. Im Mittelgrunde rechts eine Treppe vor dem Eingang zur Badekammer. Links im Vordergrunde ein Turm mit Eingang.

Aand.
Lampe.)

er fuld - bragt!
ist voll - bracht!

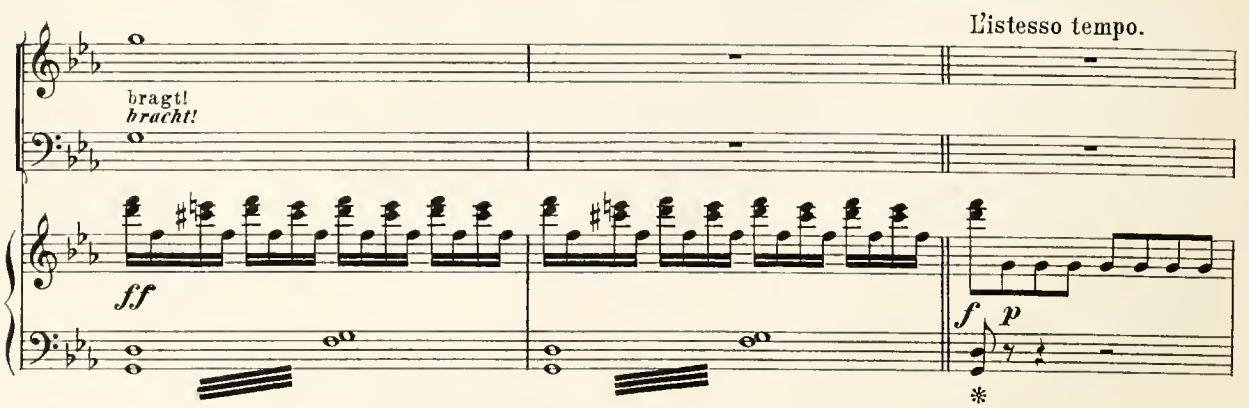


Tenor.
Det er fuld - -
Kor. *Es ist voll - -*
Bass.



L'istesso tempo.

bragt!
bracht!



(hjælper Moderen op.)
(hilft der Mutter auf.)

parlando Aladdin. Morgiane. Aladdin.

Mo-der! Se dog! Rejs Dig! Ak spar mit Liv! Vær ik - ke
Mutter! Sieh doch! Steh auf! Mein Le - ben schon!_ Du darfst nicht

Ped. * Ped. *

Morgiane. Aladdin.

ban - ge! Hvor har Du bragt mig hen? Nu er der in - gen Tid at
za - gen! Wo brach - test Du mich hin?_ Jetzt darfst Du kei - ne Zeit ver -

Ped. *

spil - de. Gaa! Op - søg Sul - ta - nen og kom snart til - ba - ge.
lie - ren. Geh! Such den Sul - tan auf und komm bald zu - rü - cke.

(Aladdin fører Morgiane ud gennem Portalen. Han vender tilbage, medens to Alfer, usynlige for Aladdin, komme ud af Indgangsdøren til Badekammeret.)
(Aladdin führt Morgiane durch das Portal ab. Er kommt zurück, während zwei für ihn unsichtbare Elfen aus der Eingangsthür zur Badekammer kommen.)

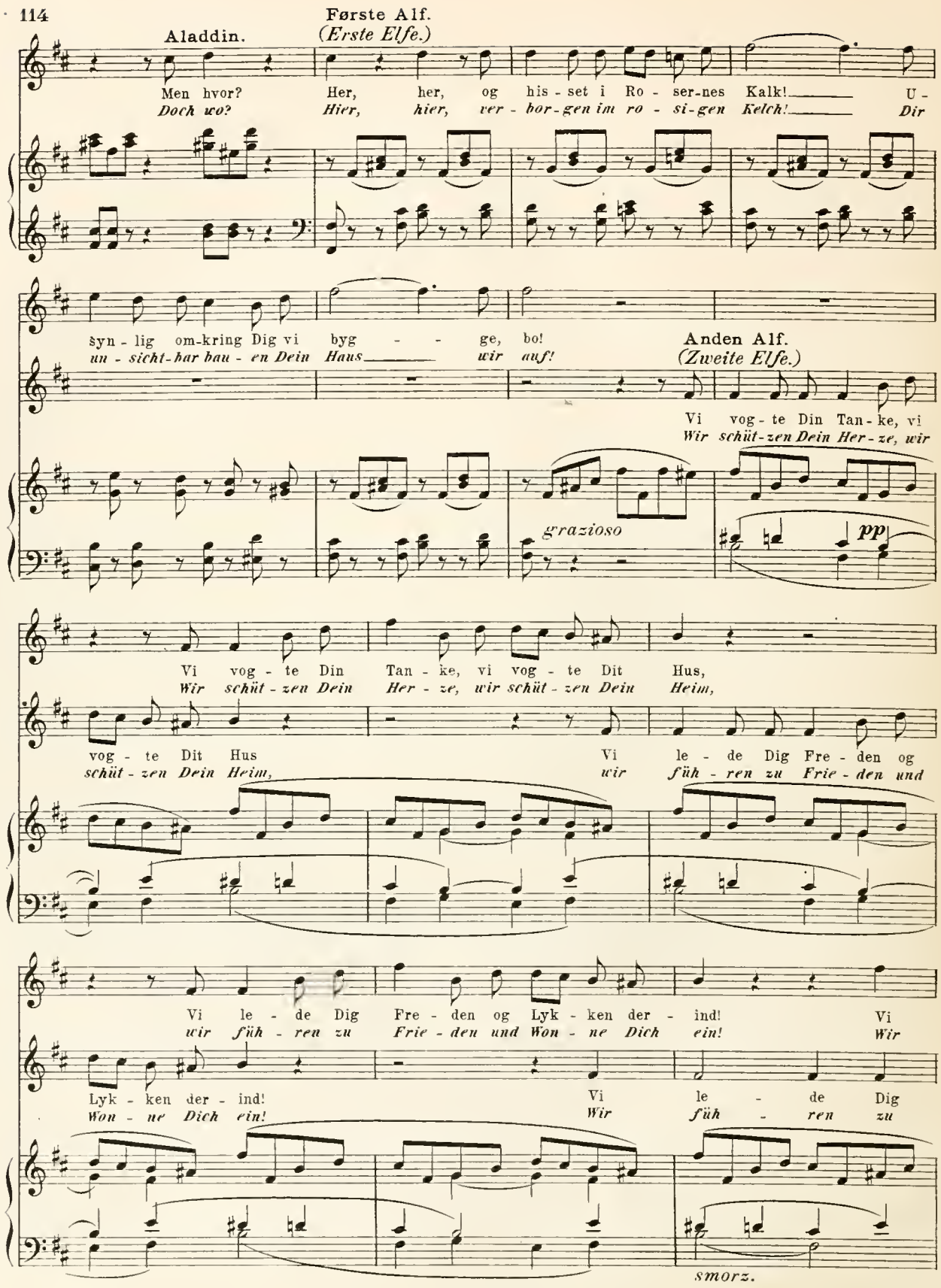
poco più mosso.

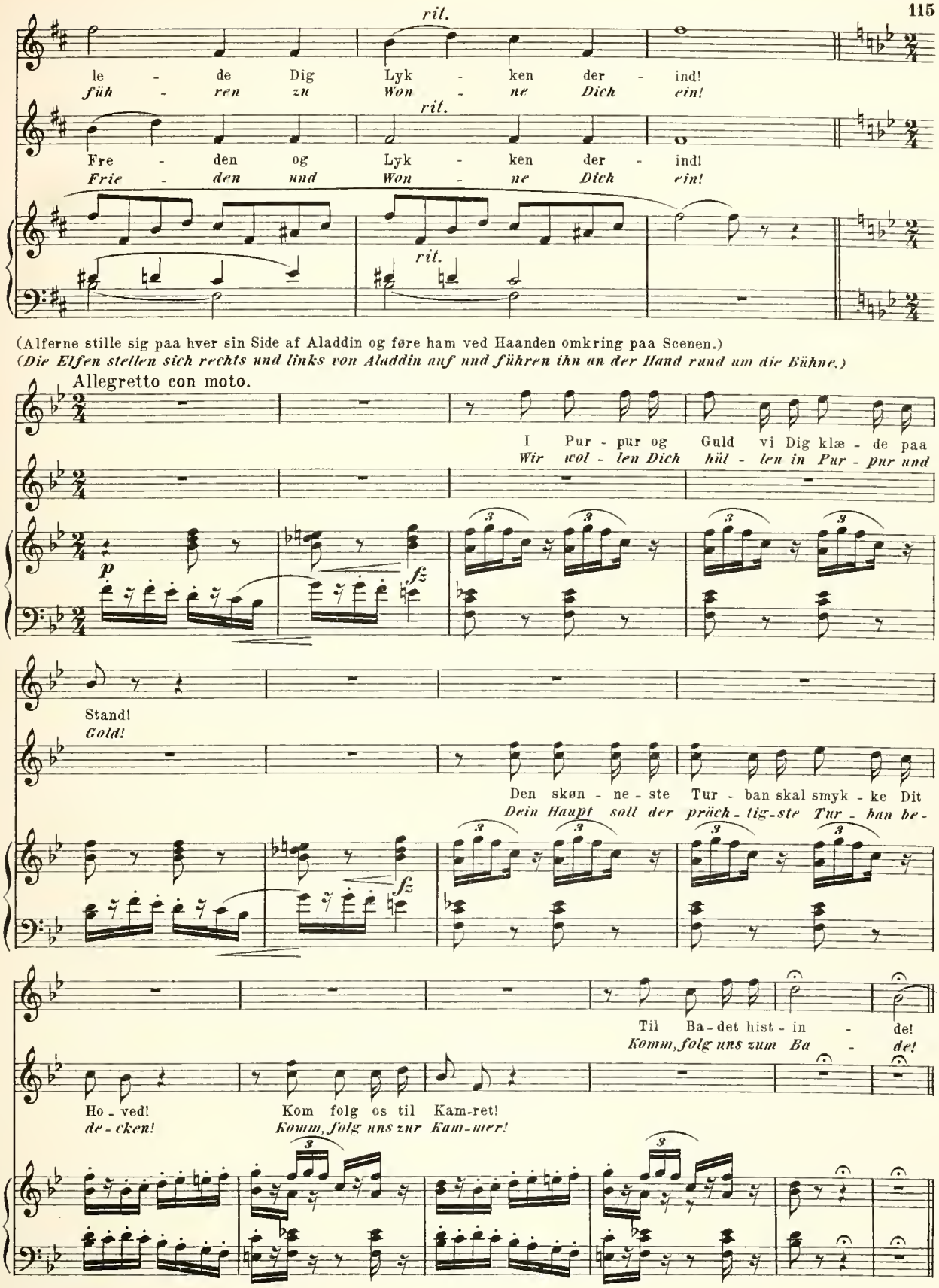
mf *p*

Første Alf. *(Erste Elfe.)* Aladdin. Anden Alf. *(Zweite Elfe.)*

Kom! Kom! Hvo kal-der mig? Vi! Vi!
Komm! Komm! Wer ru-fet mich? Wir! Wir!

pp


Aladdin.
Første Alf.
(Erste Elfe.)
Men hvor? Her, her, og his - set i Ro - ser-nes Kalk! U -
Doch wo? Hier, hier, ver - bor-gen im ro - si-gen Kelch! Dir
syn - lig om-kring Dig vi byg - - ge, bo!
un - sicht-bar bau - en Dein Haus wir auf!
Anden Alf.
(Zweite Elfe.)
Vi vog - te Din Tan - ke, vi
Wir schüt-zen Dein Her - ze, wir
grazioso
pp
Vi vog - te Din Tan - ke, vi vog - te Dit Hus,
Wir schüt - zen Dein Her - ze, wir schüt - zen Dein Heim,
vog - te Dit Hus
schüt - zen Dein Heim,
Vi le - de Dig Fre - den og
wir füh - ren zu Frie - den und
Vi le - de Dig Fre - den og Lyk - ken der - ind! Vi
wir füh - ren zu Frie - den und Won - ne Dich ein! Wir
Lyk - ken der - ind!
Won - ne Dich ein!
Vi le - de Dig
Wir füh - ren zu
smorz.



(Alferne stille sig paa hver sin Side af Aladdin og føre ham ved Haanden omkring paa Scenen.)
(Die Elfen stellen sich rechts und links von Aladdin auf und führen ihn an der Hand rund um die Bühne.)

Allegretto con moto.

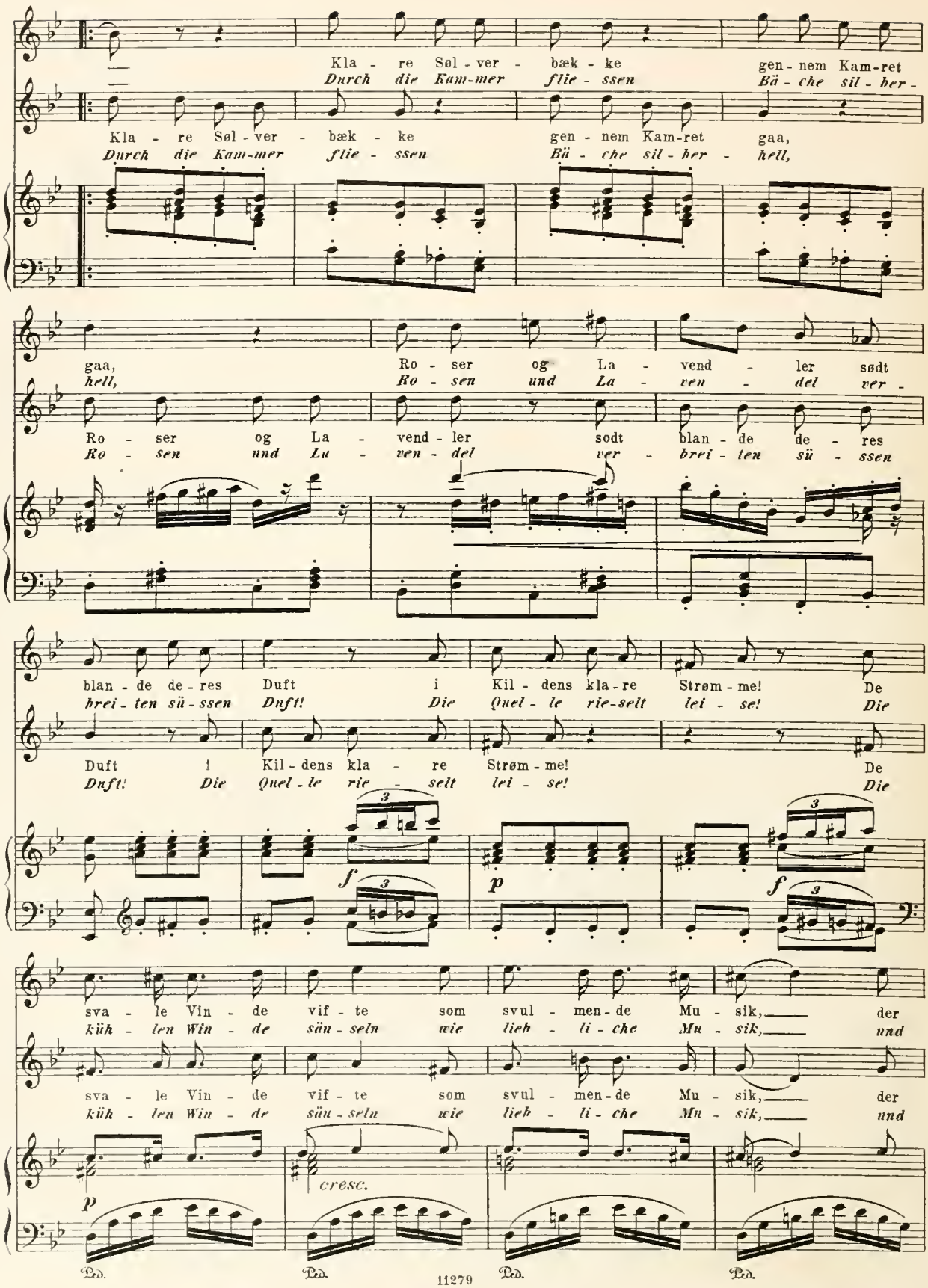
I Pur - pur og Guld vi Dig klæ - de paa
Wir wol - len Dich hül - len in Pur - pur und

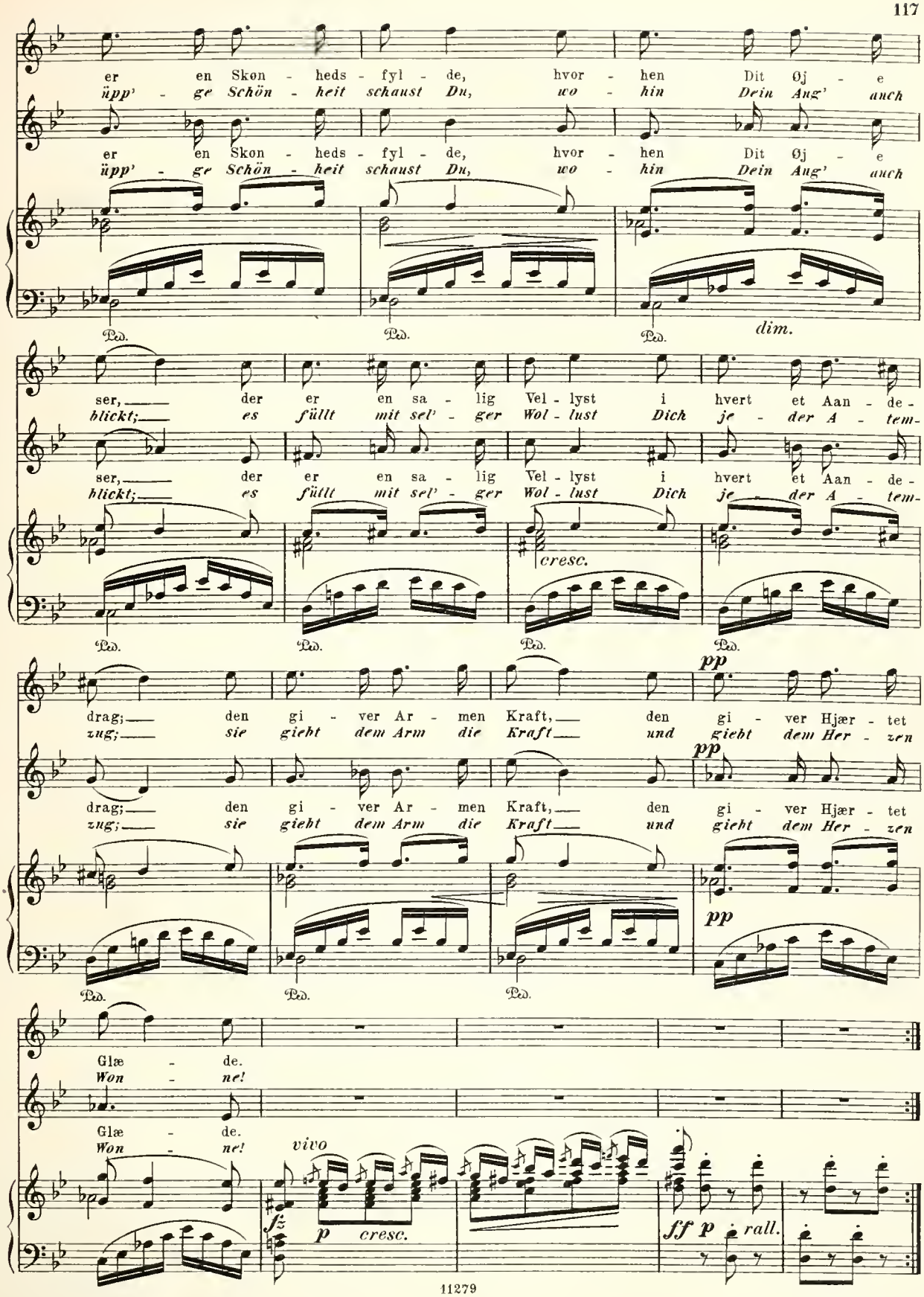
Stand!
Gold!

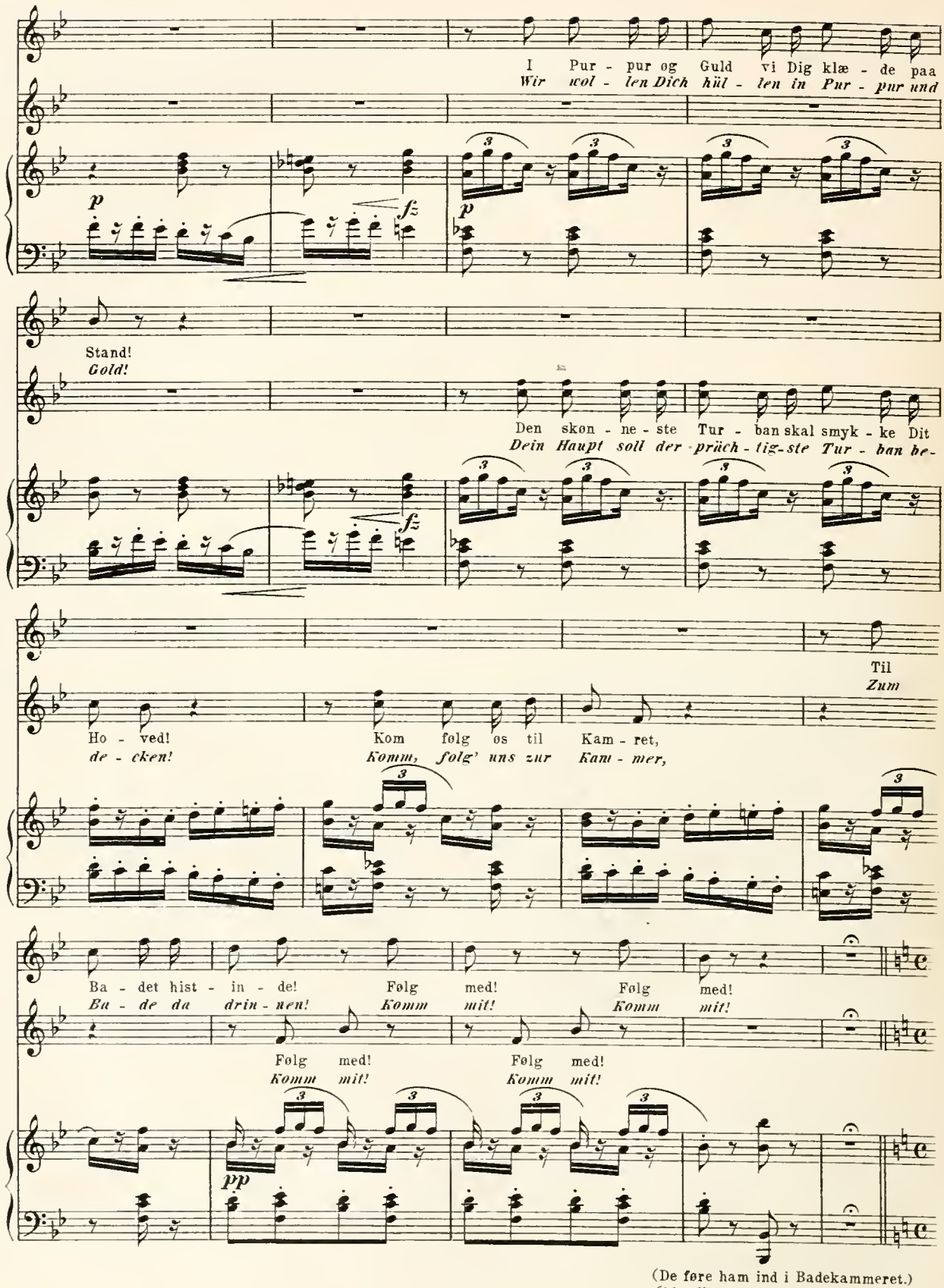
Den skøn - ne - ste Tur - ban skal smyk - ke Dit
Dein Haupt soll der präch - tig-ste Tur - ban be-

Til Ba - det hist - in - de!
Komm, folg uns zum Ba - de!

Ho - ved!
de - cken!
Kom folg os til Kam-ret!
Komm, folg uns zur Kam-mer!


Kla - re Søl - ver - bæk - ke gen - nem Kam-ret
Durch die Kam-mer flie - ssen Bä - che sil - ber -
Kla - re Søl - ver - bæk - ke gen - nem Kam-ret gaa,
Durch die Kam-mer flie - ssen Bä - che sil - ber - hell,
gaa, Ro - ser og La - vend - ler sødt
hell, Ro - sen und La - ven - del ver -
Ro - ser og La - vend - ler sodt blan - de de - res
Ro - sen und Lu - ven - del ver - brei - ten sü - ssen
blan - de de - res Duft i Kil - dens kla-re Strøm - me! De
brei - ten sü - ssen Duft! Die Quel - le rie-selt lei - se! Die
Duft ! Kil - dens kla - re Strøm - me! De
Duft! Die Quel - le rie - selt lei - se! Die
f p f
sva - le Vin - de vif - te som svul - men - de Mu - sik, der
küh - len Win - de säu - seln wie lieb - li - che Mu - sik, und
sva - le Vin - de vif - te som svul - men - de Mu - sik, der
küh - len Win - de säu - seln wie lieb - li - che Mu - sik, und
cresc.
p
Ped. Ped. Ped. Ped.

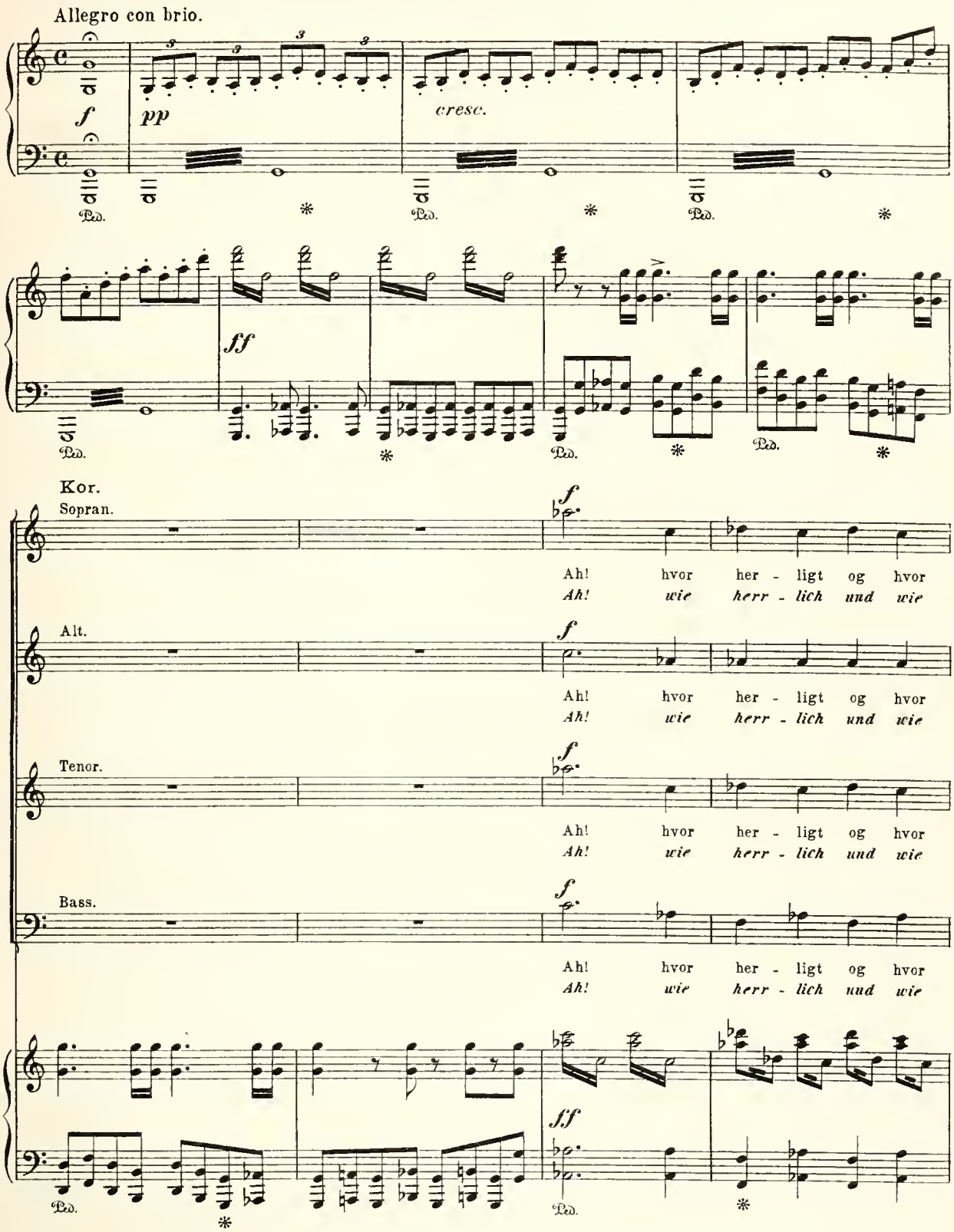

er en Skøn - heds - fyl - de, hvor - hen Dit Øj - e
üpp' - ge Schön - heit schaust Du, wo - hin Dein Aug' auch
er en Skøn - heds - fyl - de, hvor - hen Dit Øj - e
üpp' - ge Schön - heit schaust Du, wo - hin Dein Aug' auch
Ped. Ped. Ped. dim.
ser, der er en sa - lig Vel - lyst i hvert et Aan - de -
blickt; es füllt mit sel' - ger Wol - lust Dich je - der A - tem -
ser, der er en sa - lig Vel - lyst i hvert et Aan - de -
blickt; es füllt mit sel' - ger Wol - lust Dich je - der A - tem -
cresc.
Ped. Ped. Ped. Ped.
pp
drag; den gi - ver Ar - men Kraft, den gi - ver Hjær - tet
zug; sie giebt dem Arm die Kraft und giebt dem Her - zen
pp
drag; den gi - ver Ar - men Kraft, den gi - ver Hjær - tet
zug; sie giebt dem Arm die Kraft und giebt dem Her - zen
pp
Ped. Ped. Ped.
Glæ - de.
Won - ne!
Glæ - de.
Won - ne!
vivo
fz p cresc.
ff p rall.

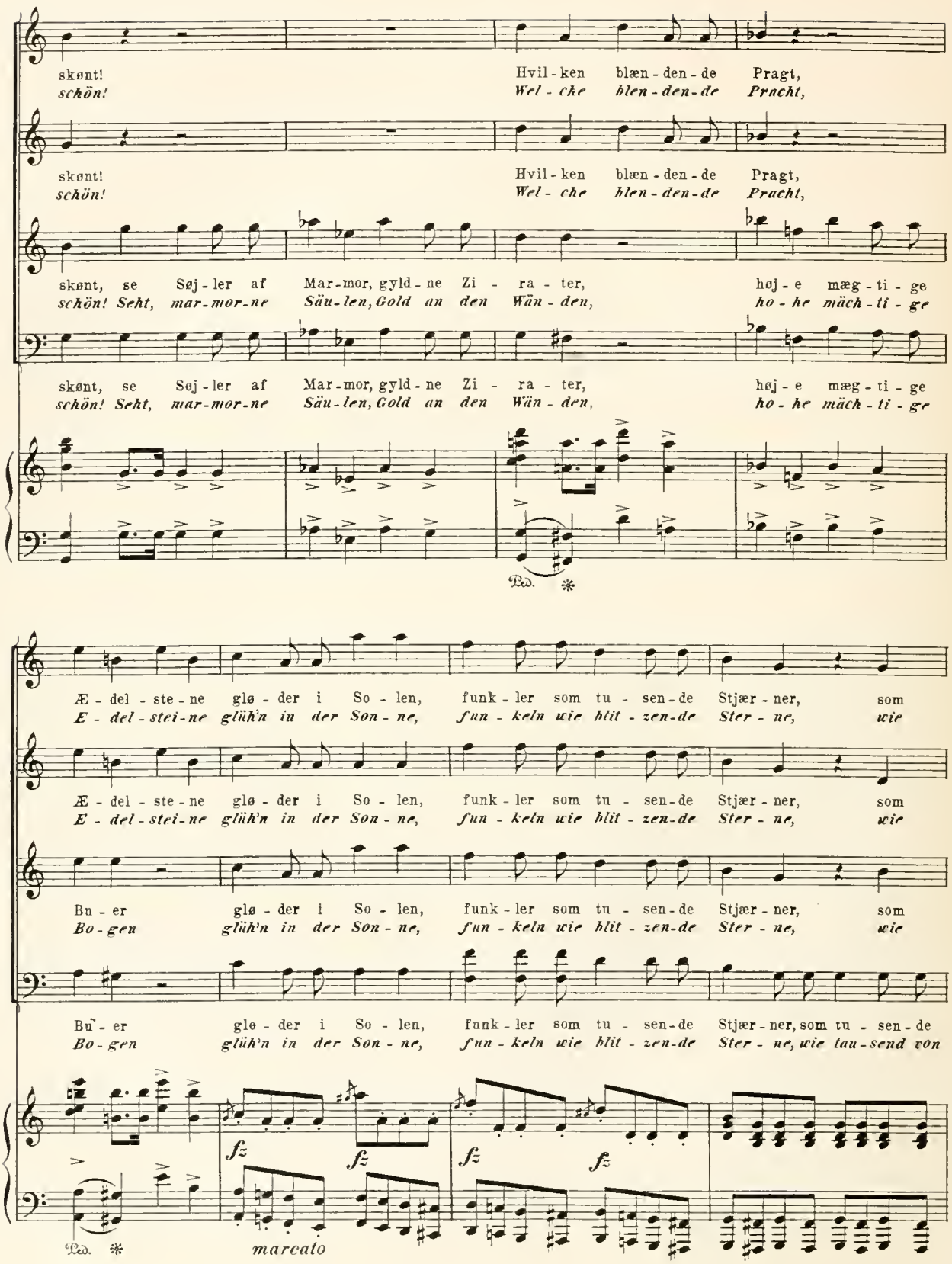


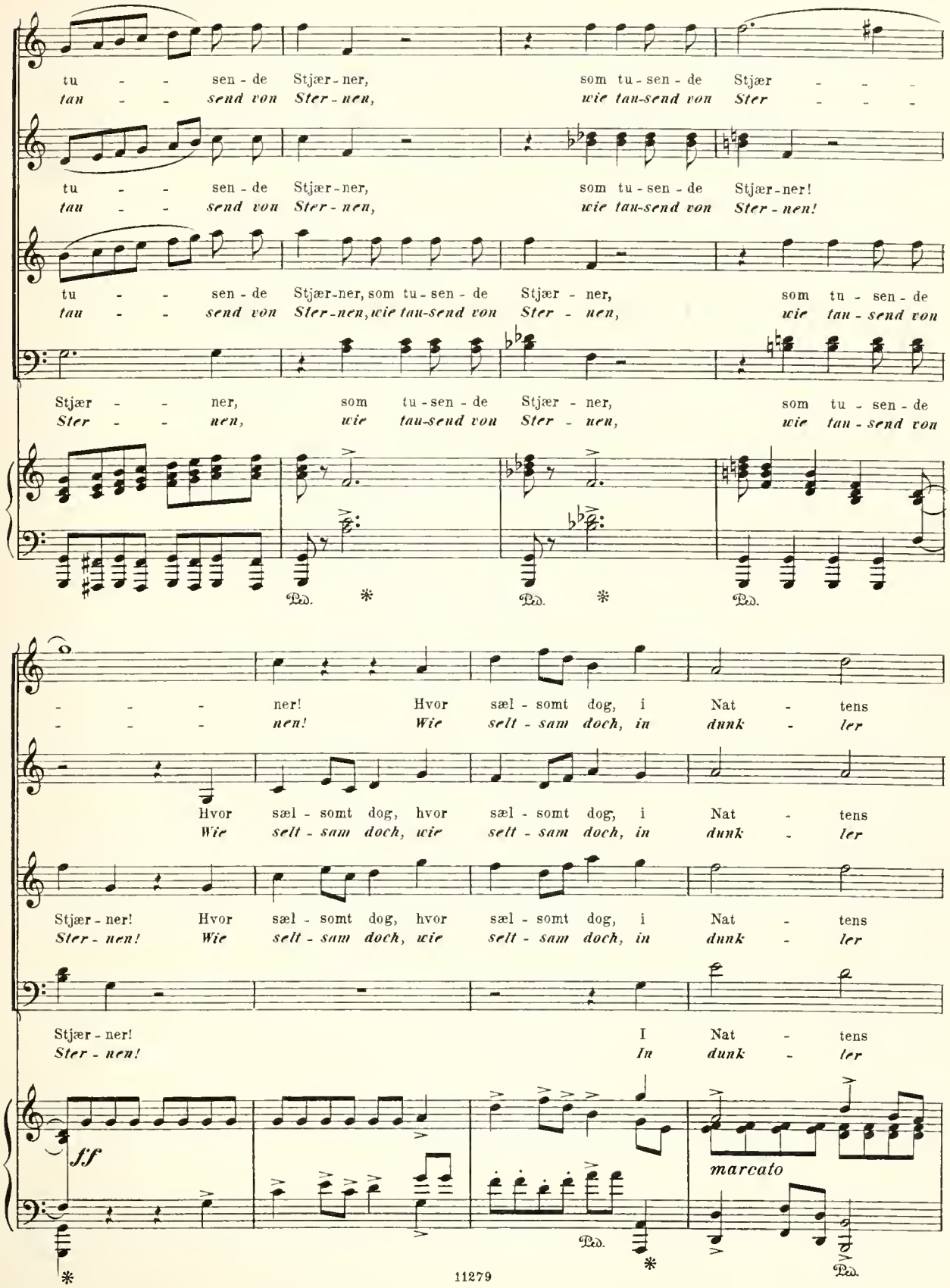
(De føre ham ind i Badekammeret.)
(Sie führen ihn in die Badekammer.)

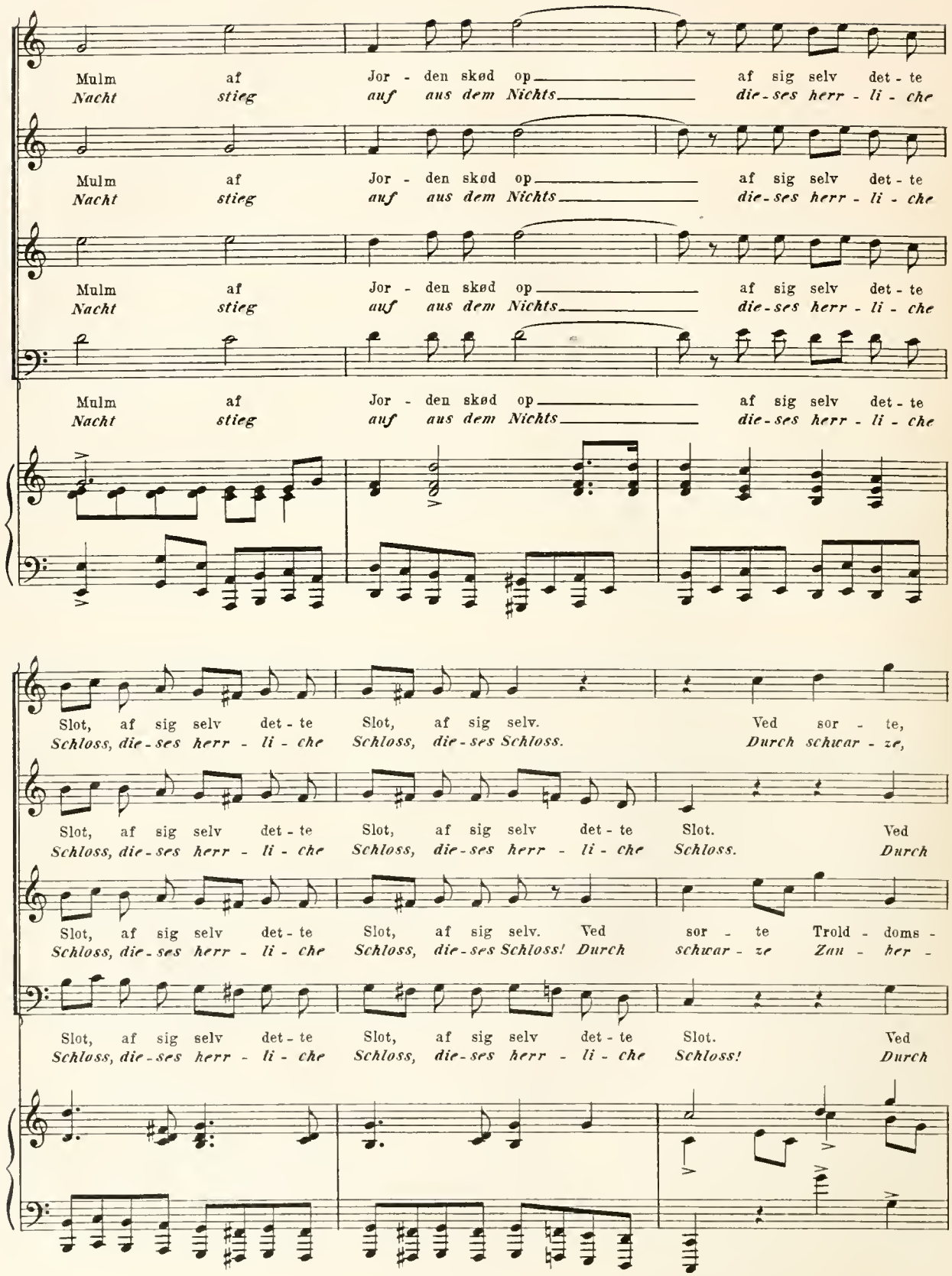
Folket stimler sammen paa Gaden og trænger ind i Forhallen.

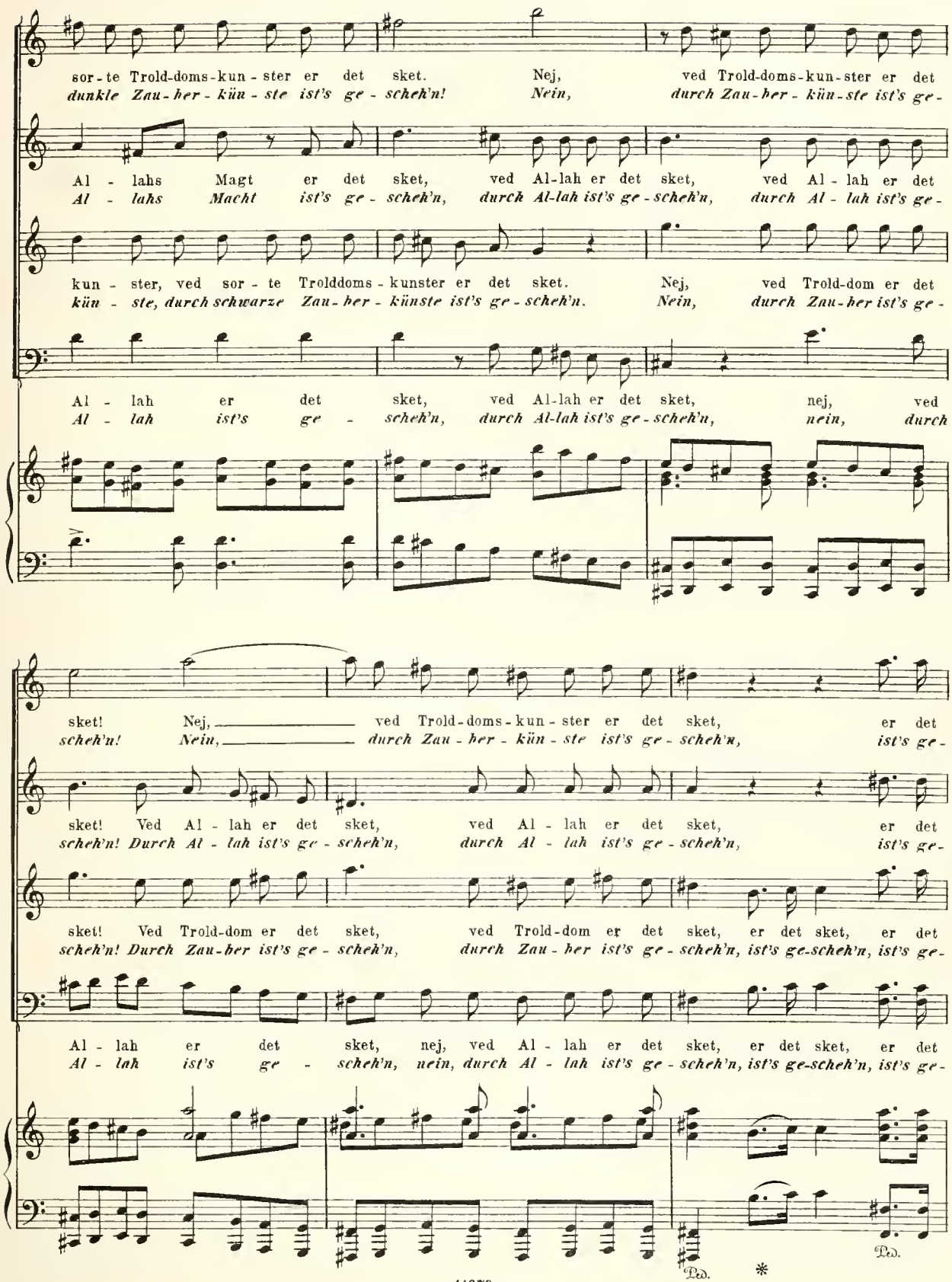
Das Volk strömt auf der Strasse zusammen und drängt sich gleich darauf in die Vorhalle.

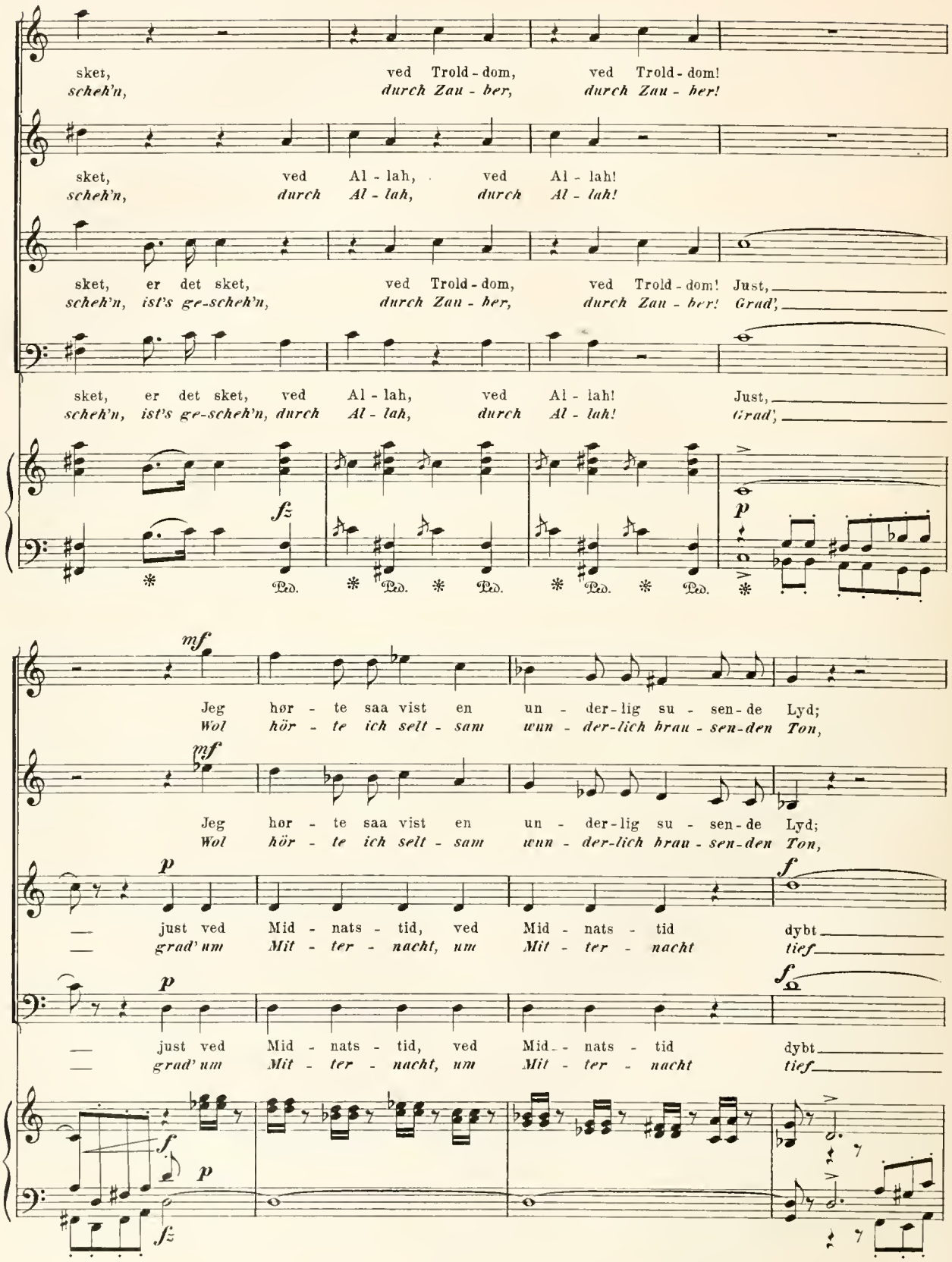


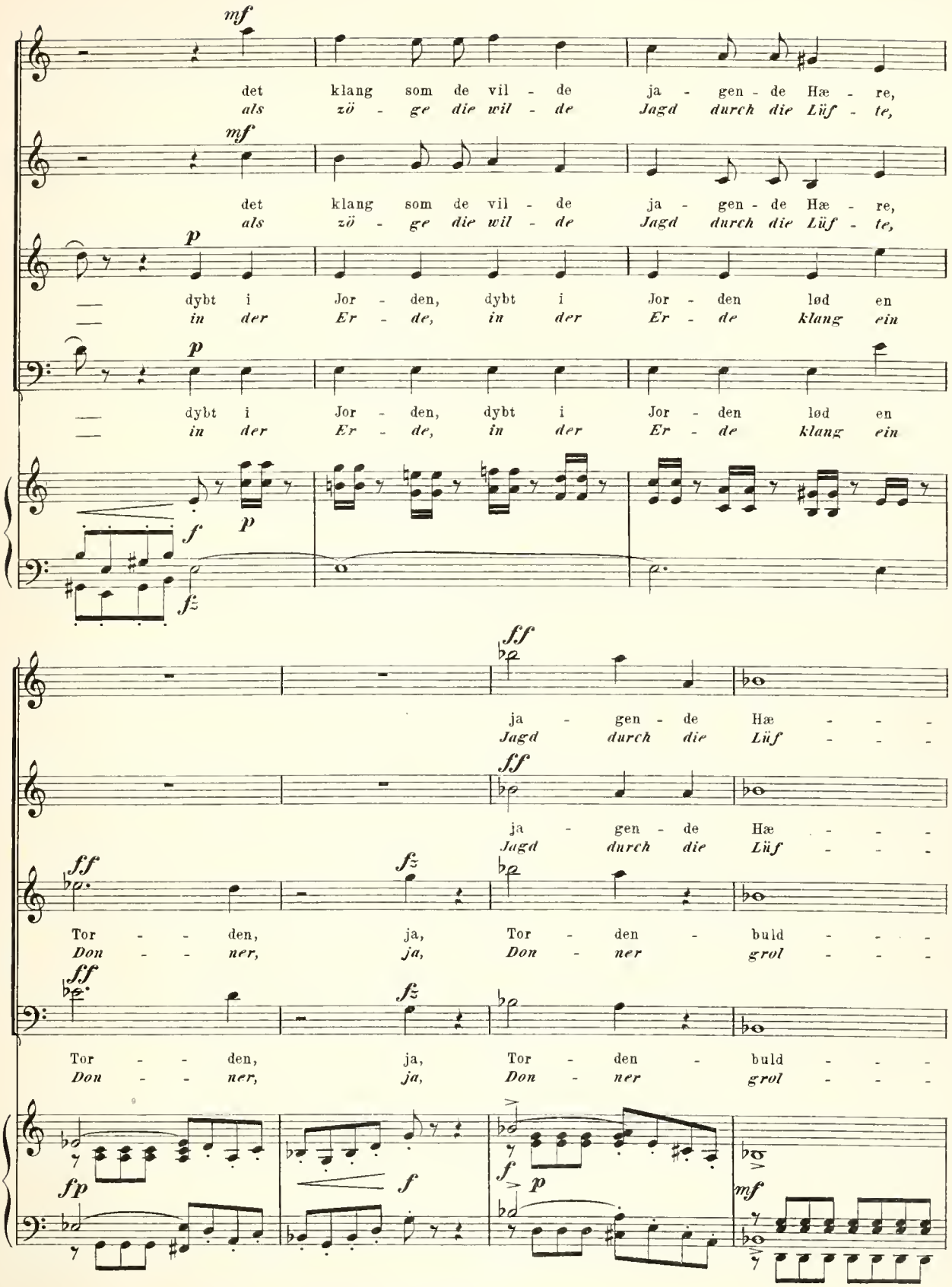

skønt! Hvil-ken blæn-den-de Pragt,
schön! Wel-che hlen-den-de Pracht,
skønt! Hvil-ken blæn-den-de Pragt,
schön! Wel-che hlen-den-de Pracht,
skønt, se Søj-ler af Mar-mor, gyld-ne Zi-ra-ter, høj-e mæg-ti-ge
schön! Seht, mar-mor-ne Säu-len, Gold an den Wän-den, ho-he mäch-ti-ge
skønt, se Søj-ler af Mar-mor, gyld-ne Zi-ra-ter, høj-e mæg-ti-ge
schön! Seht, mar-mor-ne Säu-len, Gold an den Wän-den, ho-he mäch-ti-ge
Ped.
Æ-del-ste-ne glø-der i So-len, funk-ler som tu-sen-de Stjær-ner, som
E-del-stei-ne glüh'n in der Son-ne, fun-keln wie hlit-zen-de Ster-ne, wie
Æ-del-ste-ne glø-der i So-len, funk-ler som tu-sen-de Stjær-ner, som
E-del-stei-ne glüh'n in der Son-ne, fun-keln wie hlit-zen-de Ster-ne, wie
Bu-er glø-der i So-len, funk-ler som tu-sen-de Stjær-ner, som
Bo-gen glüh'n in der Son-ne, fun-keln wie hlit-zen-de Ster-ne, wie
Bu-er glø-der i So-len, funk-ler som tu-sen-de Stjær-ner, som tu-sen-de
Bo-gen glüh'n in der Son-ne, fun-keln wie hlit-zen-de Ster-ne, wie tau-send von
fz fz fz fz
Ped.
marcato

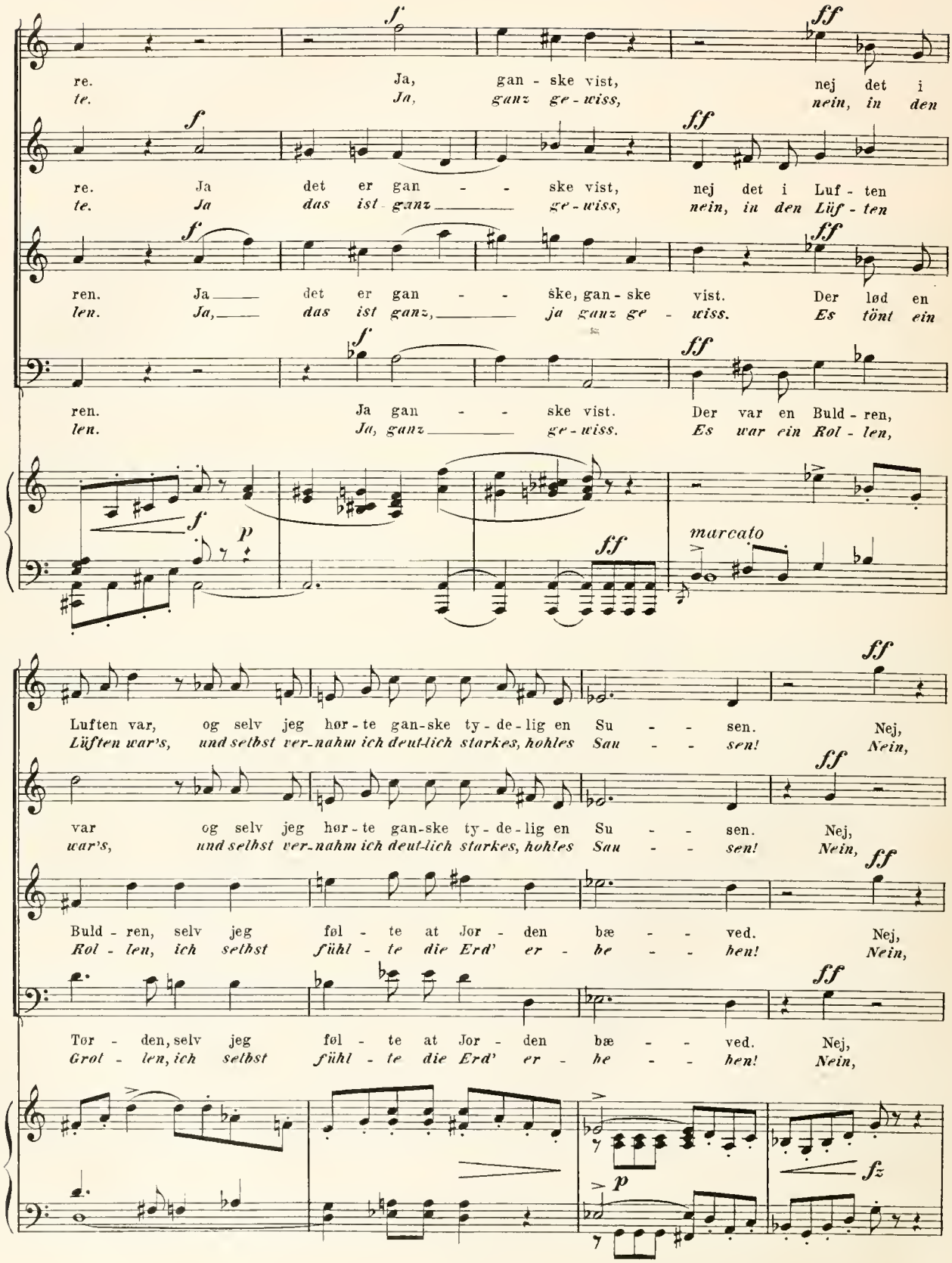

tu - - - sen - de Stjær - ner, som tu - sen - de Stjær - - -
tau - - - send von Ster - nen, wie tau-send von Ster - - -
tu - - - sen - de Stjær - ner, som tu - sen - de Stjær - ner!
tau - - - send von Ster - nen, wie tau-send von Ster - nen!
tu - - - sen - de Stjær - ner, som tu - sen - de Stjær - ner, som tu - sen - de
tau - - - send von Ster - nen, wie tau-send von Ster - nen, wie tau - send von
Stjær - - - ner, som tu - sen - de Stjær - ner, som tu - sen - de
Ster - - - nen, wie tau-send von Ster - nen, wie tau - send von
Ped. * Ped. * Ped.
- - - - ner! Hvor sæl - somt dog, i Nat - tens
- - - - nen! Wie selt - sam doch, in dunk - ler
Hvor sæl - somt dog, hvor sæl - somt dog, i Nat - tens
Wie selt - sam doch, wie selt - sam doch, in dunk - ler
Stjær - ner! Hvor sæl - somt dog, hvor sæl - somt dog, i Nat - tens
Ster - nen! Wie selt - sam doch, wie selt - sam doch, in dunk - ler
Stjær - ner! I Nat - tens
Ster - nen! In dunk - ler
fff
marcato
Ped. * Ped.

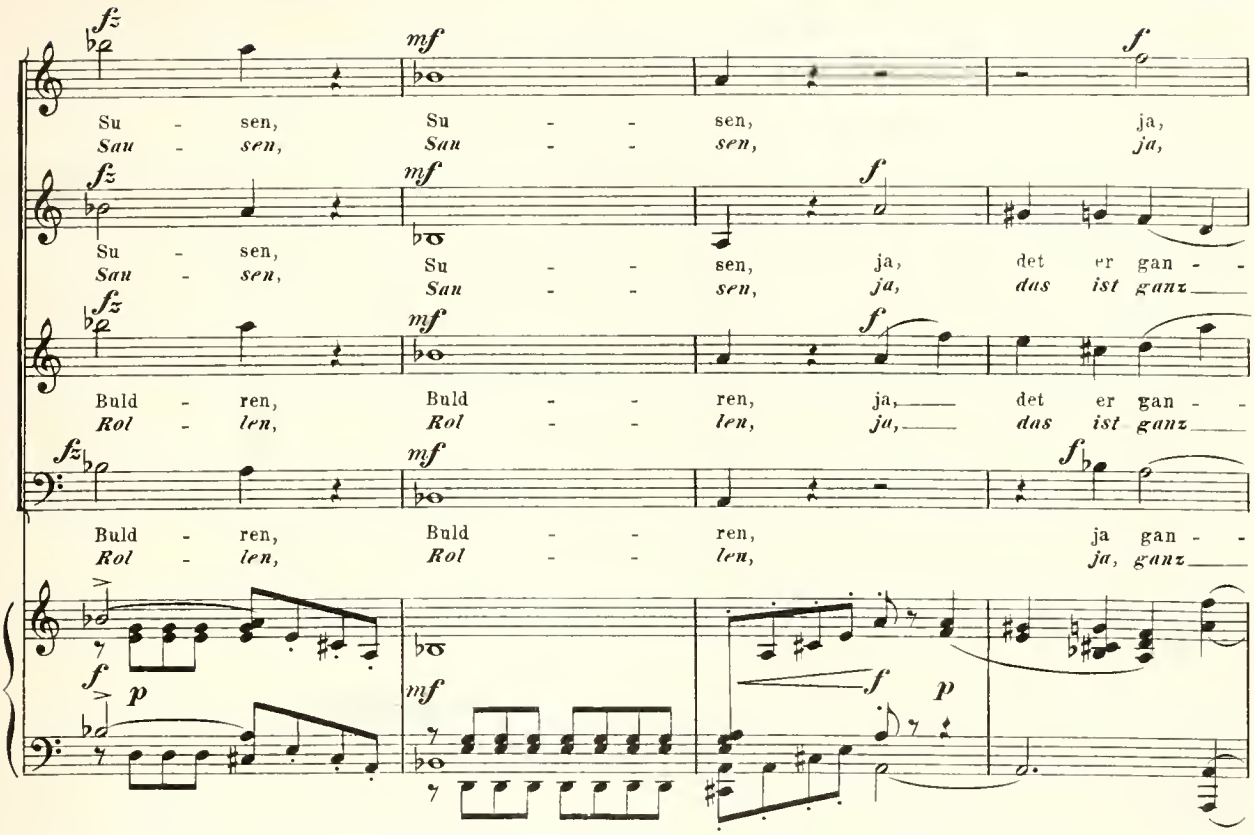

Mulm af Jor - den skød op af sig selv det - te
Nacht stieg auf aus dem Nichts die - ses herr - li - che
Slot, af sig selv det - te Slot, af sig selv. Ved sor - te,
Schloss, die - ses herr - li - che Schloss, die - ses Schloss. Durch schwar - ze,
Slot, af sig selv det - te Slot, af sig selv det - te Slot. Ved
Schloss, die - ses herr - li - che Schloss, die - ses herr - li - che Schloss. Durch
Slot, af sig selv det - te Slot, af sig selv. Ved sor - te Trold - doms -
Schloss, die - ses herr - li - che Schloss, die - ses Schloss! Durch schwar - ze Zau - ber -
Slot, af sig selv det - te Slot, af sig selv det - te Slot. Ved
Schloss, die - ses herr - li - che Schloss, die - ses herr - li - che Schloss! Durch


sor-te Trold-doms-kun-ster er det sket. Nej, ved Trold-doms-kun-ster er det
dunkle Zau-her-kün-ste ist's ge-scheh'n! Nein, durch Zau-her-kün-ste ist's ge-
Al-lahs Magt er det sket, ved Al-lah er det sket, ved Al-lah er det
Al-lahs Macht ist's ge-scheh'n, durch Al-lah ist's ge-scheh'n, durch Al-lah ist's ge-
kun-ster, ved sor-te Trolddoms-kunster er det sket. Nej, ved Trold-dom er det
kün-ste, durch schwarze Zau-her-künste ist's ge-scheh'n. Nein, durch Zau-her ist's ge-
Al-lah er det sket, ved Al-lah er det sket, nej, ved
Al-lah ist's ge-scheh'n, durch Al-lah ist's ge-scheh'n, nein, durch
sket! Nej, ved Trold-doms-kun-ster er det sket, er det
scheh'n! Nein, durch Zau-her-kün-ste ist's ge-scheh'n, ist's ge-
sket! Ved Al-lah er det sket, ved Al-lah er det sket, er det
scheh'n! Durch Al-lah ist's ge-scheh'n, durch Al-lah ist's ge-scheh'n, ist's ge-
sket! Ved Trold-dom er det sket, ved Trold-dom er det sket, er det sket, er det
scheh'n! Durch Zau-her ist's ge-scheh'n, durch Zau-her ist's ge-scheh'n, ist's ge-scheh'n, ist's ge-
Al-lah er det sket, nej, ved Al-lah er det sket, er det sket, er det
Al-lah ist's ge-scheh'n, nein, durch Al-lah ist's ge-scheh'n, ist's ge-scheh'n, ist's ge-
Ped.
Ped.
*

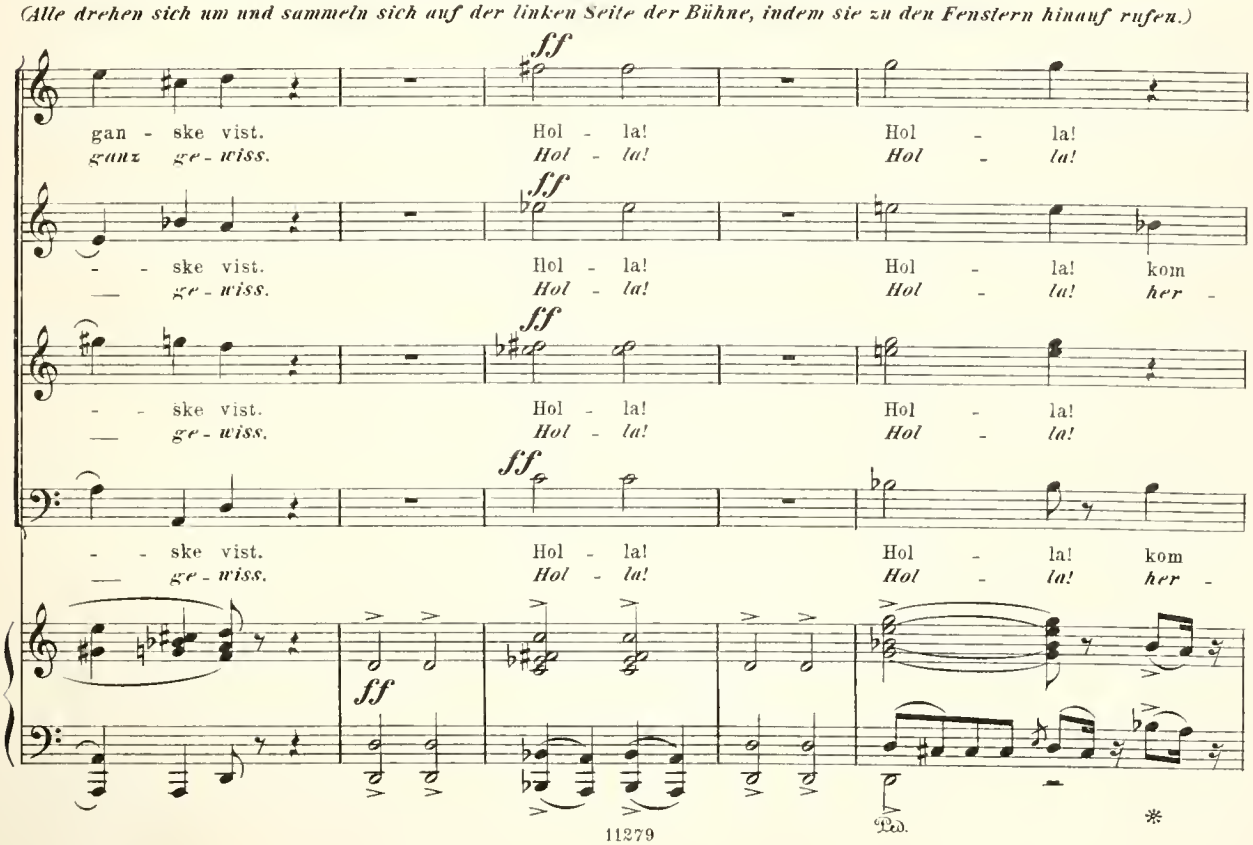

sket, ved Trold-dom, ved Trold-dom!
scheh'n, durch Zau-ber, durch Zau-ber!
sket, ved Al-lah, ved Al-lah!
scheh'n, durch Al-lah, durch Al-lah!
sket, er det sket, ved Trold-dom, ved Trold-dom! Just,
scheh'n, ist's ge-scheh'n, durch Zau-ber, durch Zau-ber! Grad',
sket, er det sket, ved Al-lah, ved Al-lah! Just,
scheh'n, ist's ge-scheh'n, durch Al-lah, durch Al-lah! Grad',
fz
p
Ped.
mf
Jeg hør-te saa vist en un-der-lig su-sen-de Lyd;
Wol hör-te ich selt-sam wun-der-lich brau-sen-den Ton,
p
just ved Mid-nats-tid, ved Mid-nats-tid dybt
grad' um Mit-ter-nacht, um Mit-ter-nacht tief
f
fz

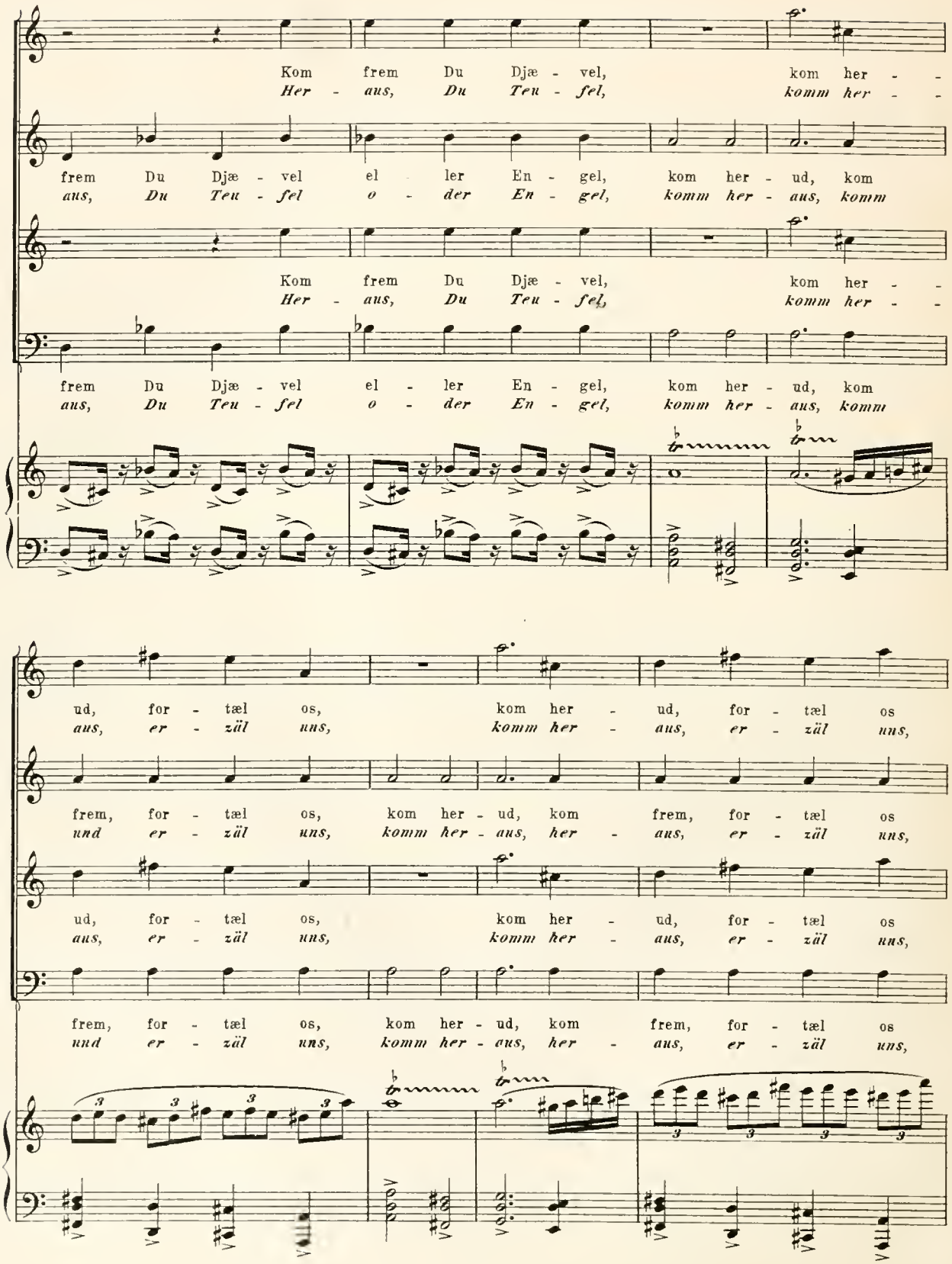

mf
det klang som de vil - de ja - gen - de Hæ - re,
als zö - ge die wil - de Jagd durch die Lüf - te,
mf
det klang som de vil - de ja - gen - de Hæ - re,
als zö - ge die wil - de Jagd durch die Lüf - te,
p
dybt i Jor - den, dybt i Jor - den lød en
in der Er - de, in der Er - de klang ein
p
dybt i Jor - den, dybt i Jor - den lød en
in der Er - de, in der Er - de klang ein
f
p
fz
ff
ja - gen - de Hæ - - -
Jagd durch die Lüf - - -
ff
ja - gen - de Hæ - - -
Jagd durch die Lüf - - -
ff
fz
Tor - - den, ja, Tor - den - buld - - -
Don - - ner, ja, Don - ner grol - - -
ff
fz
Tor - - den, ja, Tor - den - buld - - -
Don - - ner, ja, Don - ner grol - - -
fp
f
f
p
mf

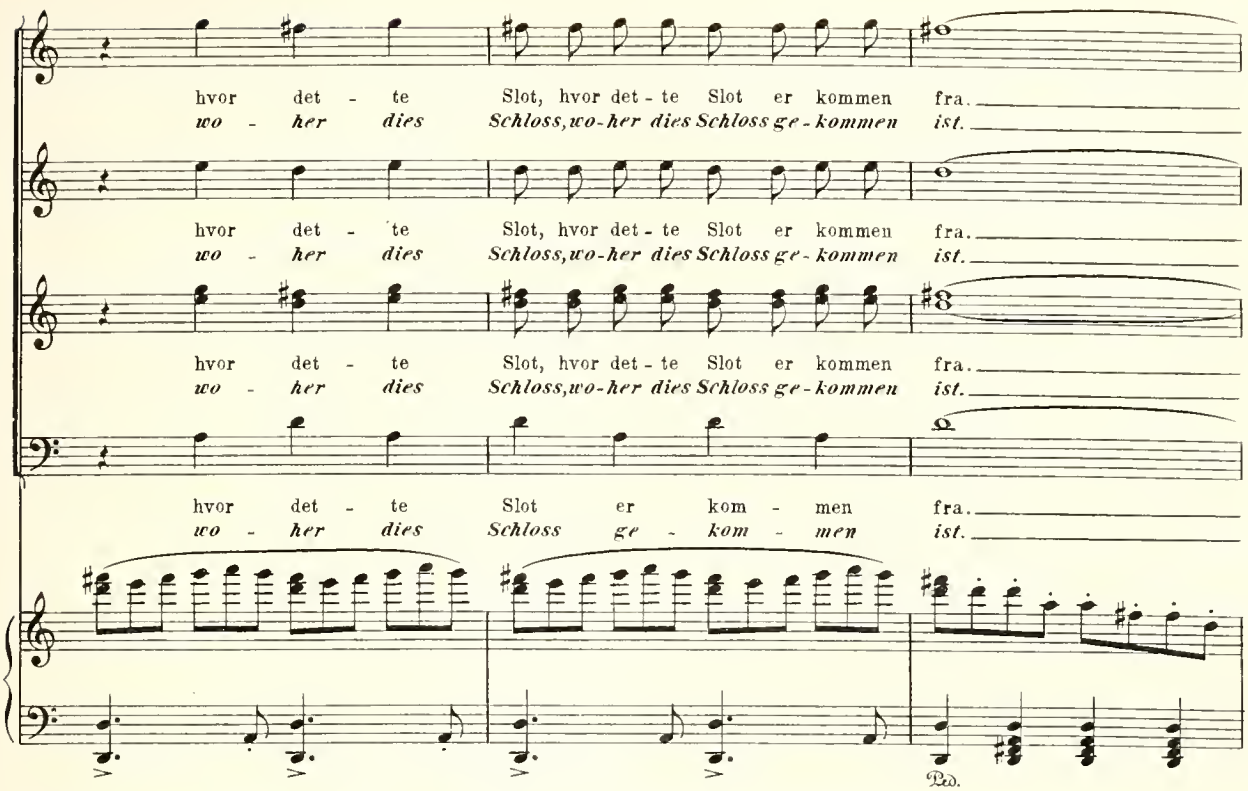

re. Ja, gan - ske vist, nej det i
te. Ja, ganz ge - wiss, nein, in den
re. Ja det er gan - - ske vist, nej det i Luf - ten
te. Ja das ist ganz ge - wiss, nein, in den Luf - ten
ren. Ja det er gan - - ske, gan - ske vist. Der lød en
len. Ja, das ist ganz, ja ganz ge - wiss. Es tönt ein
ren. Ja gan - - ske vist. Der var en Buld - ren,
len. Ja, ganz ge - wiss. Es war ein Rol - len,
marcato
Luften var, og selv jeg hør - te gan-ske ty - de - lig en Su - - sen. Nej,
Lüften war's, und selbst ver-nahm ich deut-lich starkes, hohles Sau - - sen! Nein,
var og selv jeg hør - te gan-ske ty - de - lig en Su - - sen. Nej,
war's, und selbst ver-nahm ich deut-lich starkes, hohles Sau - - sen! Nein,
Buld - ren, selv jeg føl - te at Jor - den bæ - - ved. Nej,
Rol - len, ich selbst fühl - te die Erd' er - be - - ben! Nein,
Tør - den, selv jeg føl - te at Jor - den bæ - - ved. Nej,
Grol - len, ich selbst fühl - te die Erd' er - be - - ben! Nein,



(Alle vender sig om og samler sig paa Scenens venstre Side, idet de raaber op til Vindnerne.)
(Alle drehen sich um und sammeln sich auf der linken Seite der Bühne, indem sie zu den Fenstern hinauf rufen.)

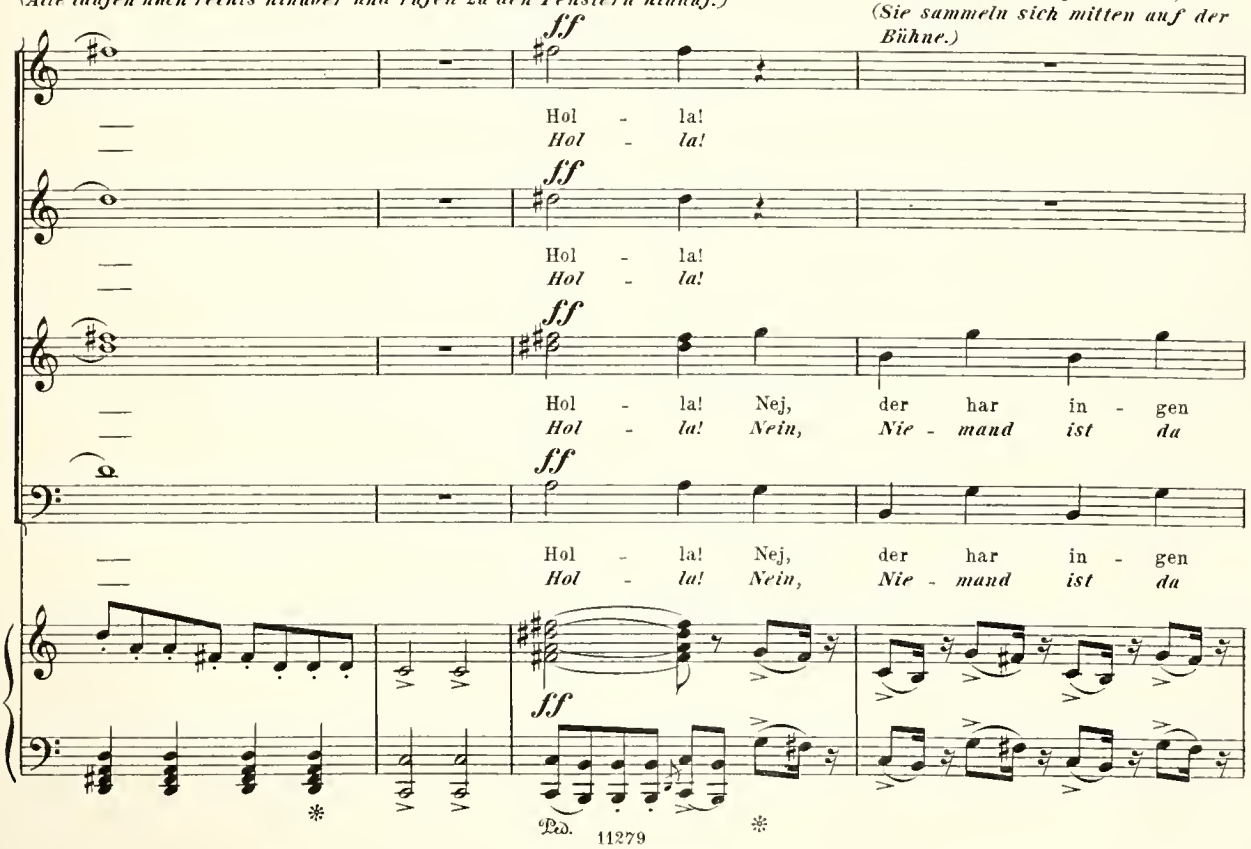


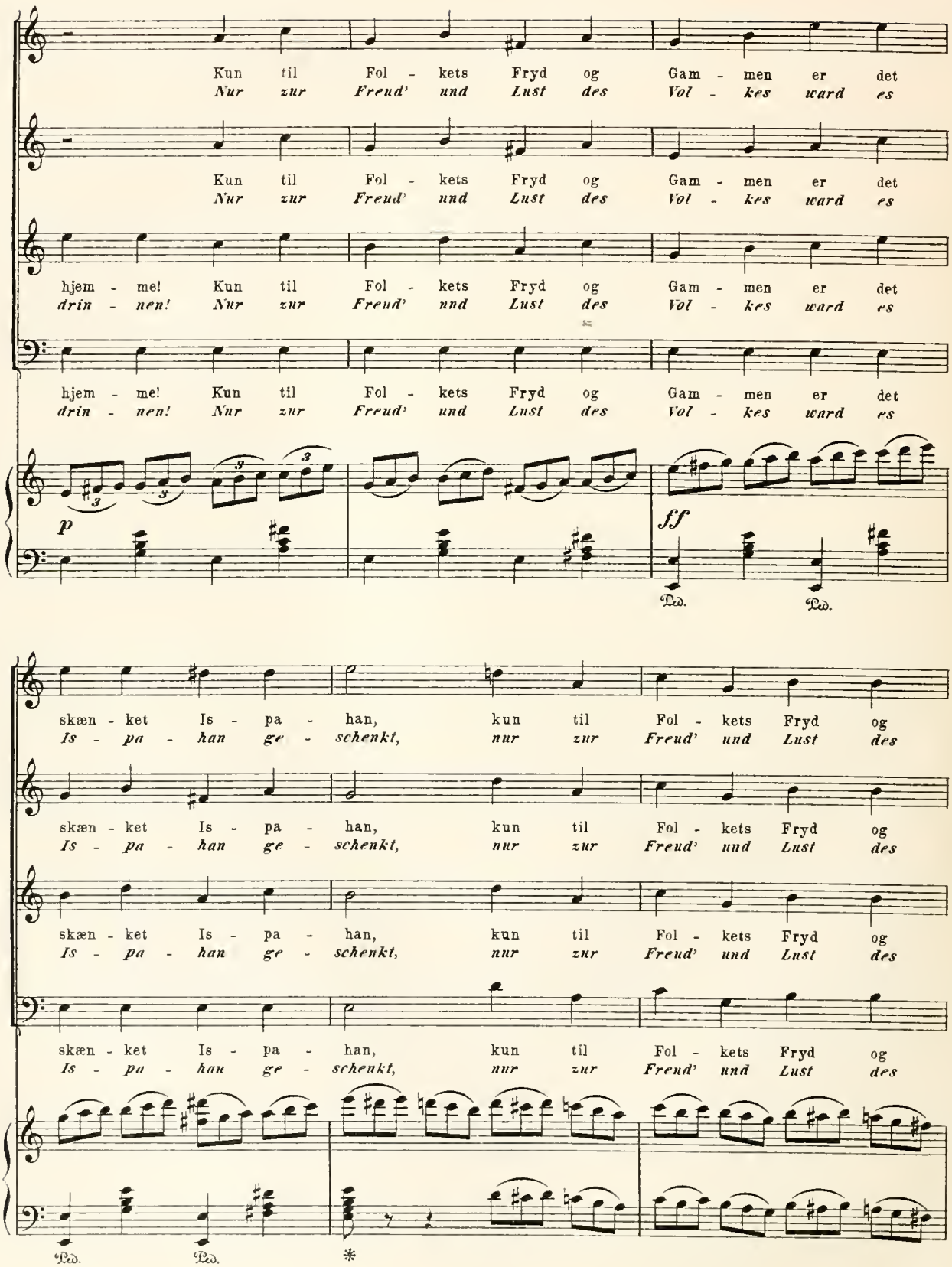

Kom frem Du Djæ - vel, kom her - -
Her - aus, Du Teu - fel, komm her - -
frem Du Djæ - vel el - ler En - gel, kom her - ud, kom
aus, Du Teu - fel o - der En - gel, komm her - aus, komm
Kom frem Du Djæ - vel, kom her - -
Her - aus, Du Teu - fel, komm her - -
frem Du Djæ - vel el - ler En - gel, kom her - ud, kom
aus, Du Teu - fel o - der En - gel, komm her - aus, komm
ud, for - tæl os, kom her - ud, for - tæl os
aus, er - zäl uns, komm her - aus, er - zäl uns,
frem, for - tæl os, kom her - ud, kom frem, for - tæl os
und er - zäl uns, komm her - aus, her - aus, er - zäl uns,
ud, for - tæl os, kom her - ud, for - tæl os
aus, er - zäl uns, komm her - aus, er - zäl uns,
frem, for - tæl os, kom her - ud, kom frem, for - tæl os
und er - zäl uns, komm her - aus, her - aus, er - zäl uns,

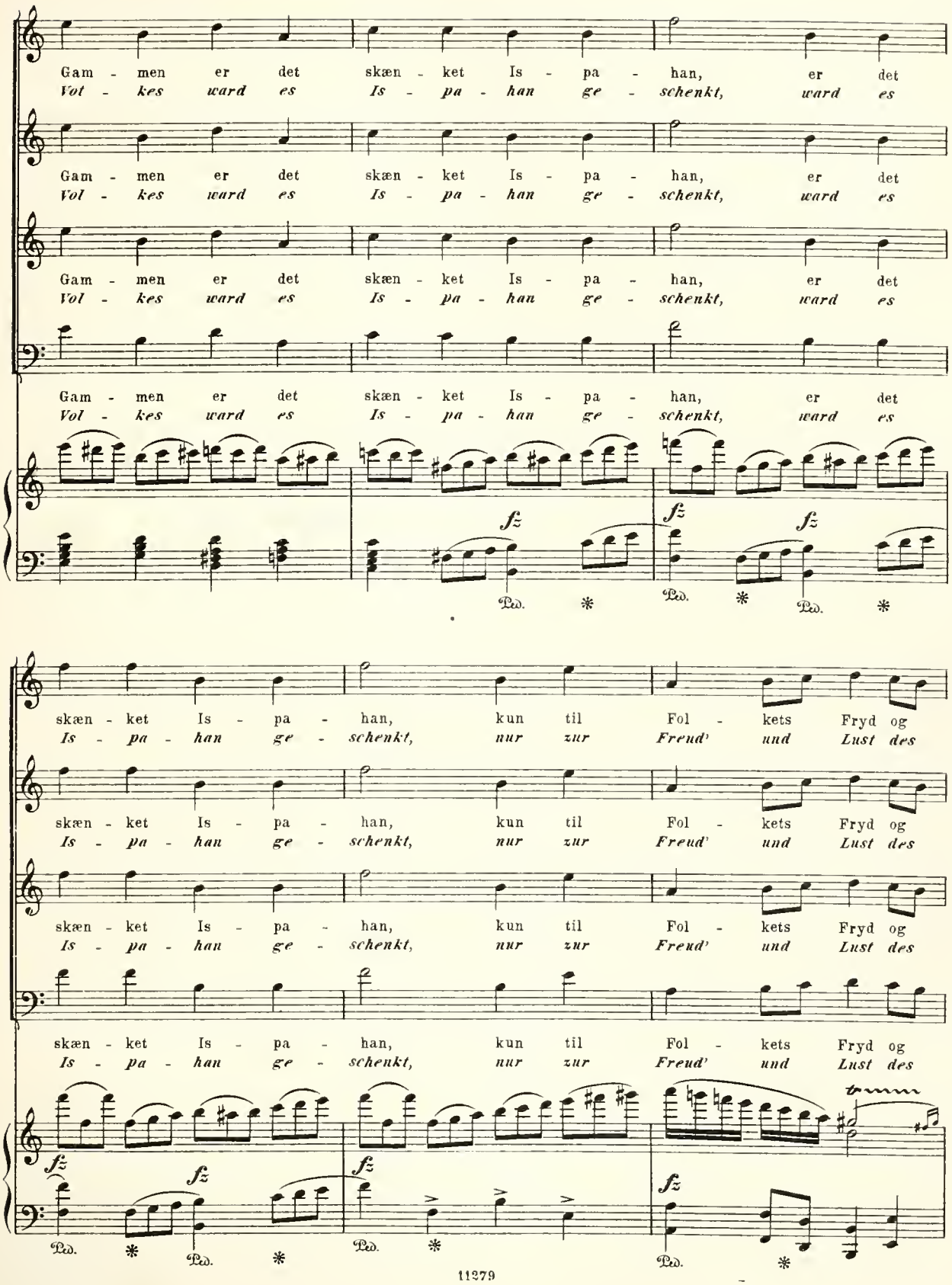


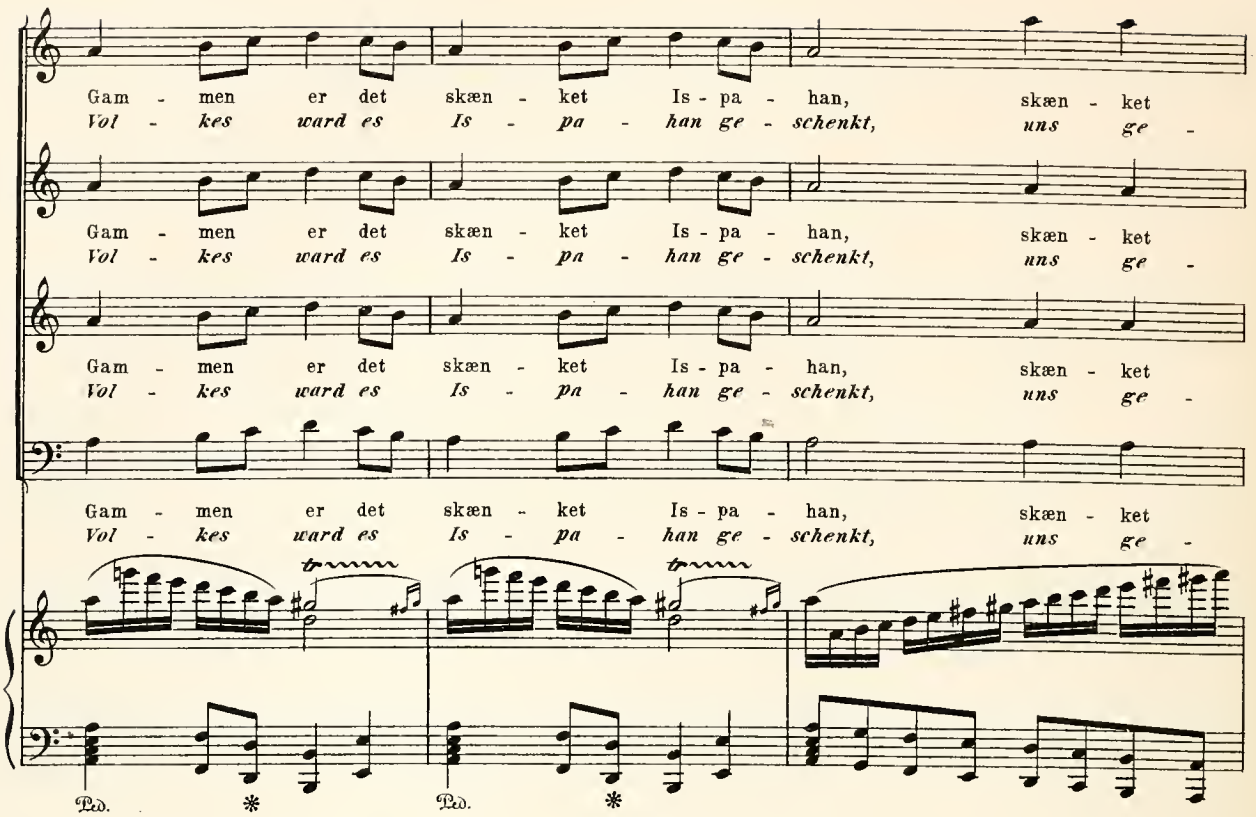
(De løbe Alle over til den højre Side af Scenen og raabe op til Vinduerne.)
(Alle laufen nach rechts hinüber und rufen zu den Fenstern hinauf.)

(De samle sig midt paa Scenen.)
(Sie sammeln sich mitten auf der Bühne.)

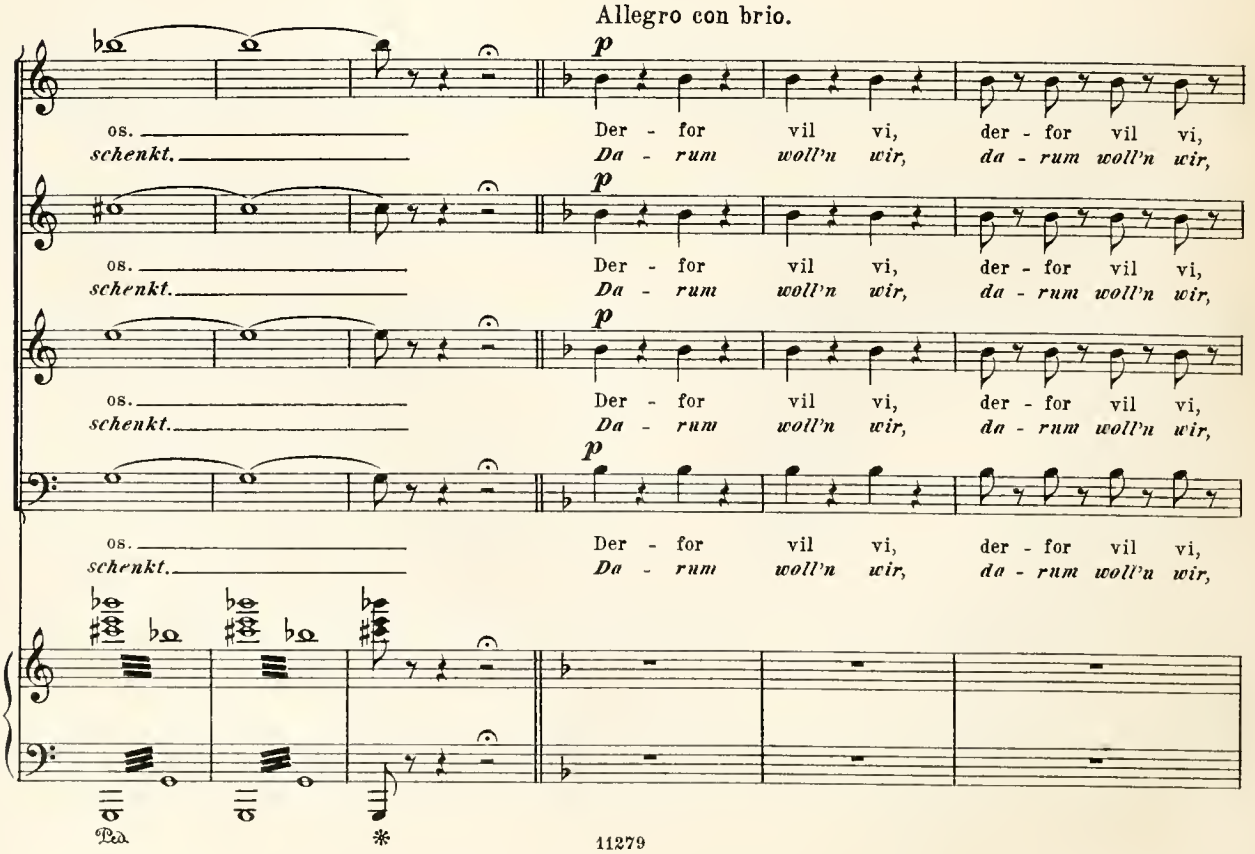


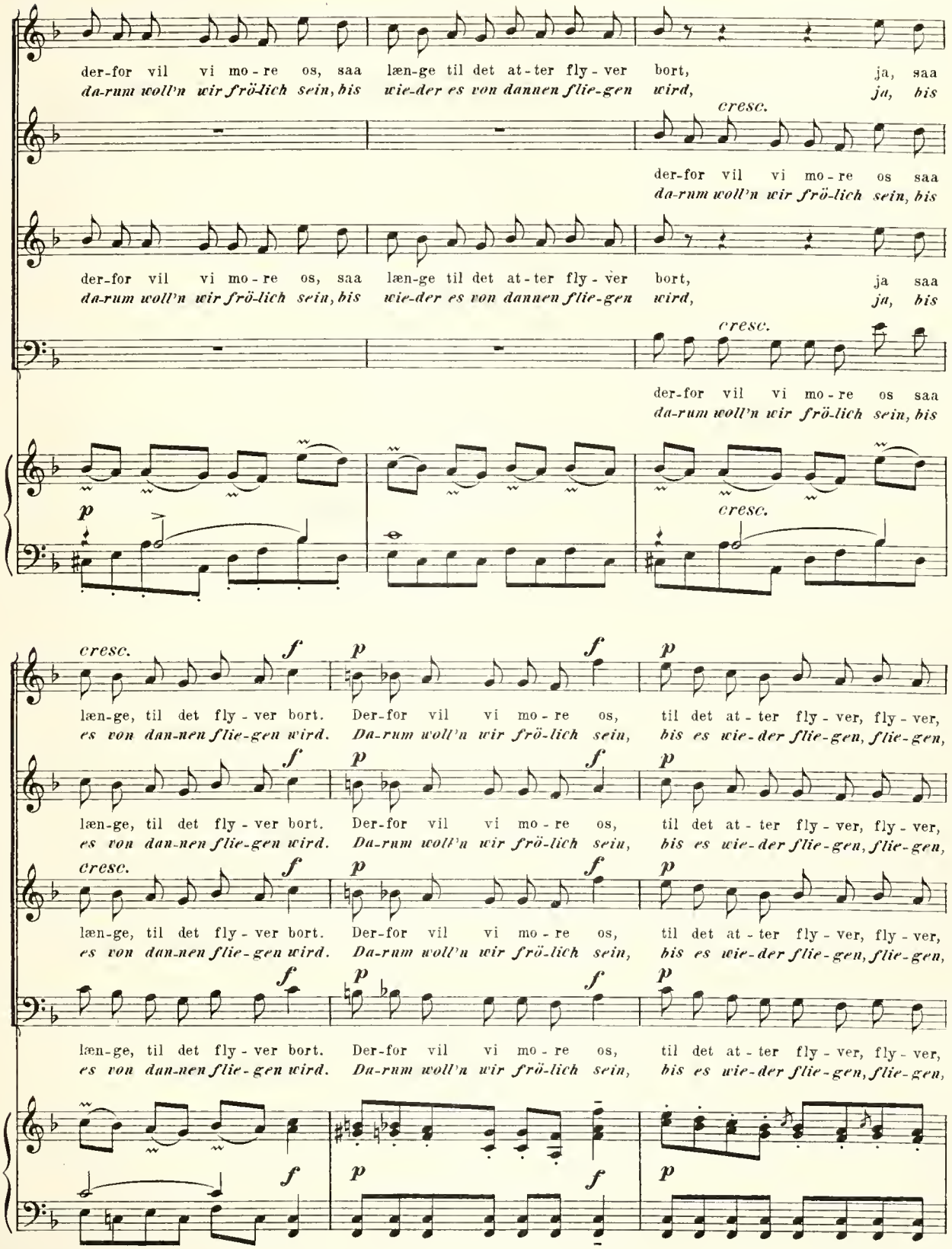

Kun til Fol - kets Fryd og Gam - men er det
Nur zur Freud' und Lust des Vol - kes ward es
hjem - me! Kun til Fol - kets Fryd og Gam - men er det
drin - nen! Nur zur Freud' und Lust des Vol - kes ward es
p
ff
Ped.
skæn - ket Is - pa - han, kun til Fol - kets Fryd og
Is - pa - han ge - schenkt, nur zur Freud' und Lust des
*

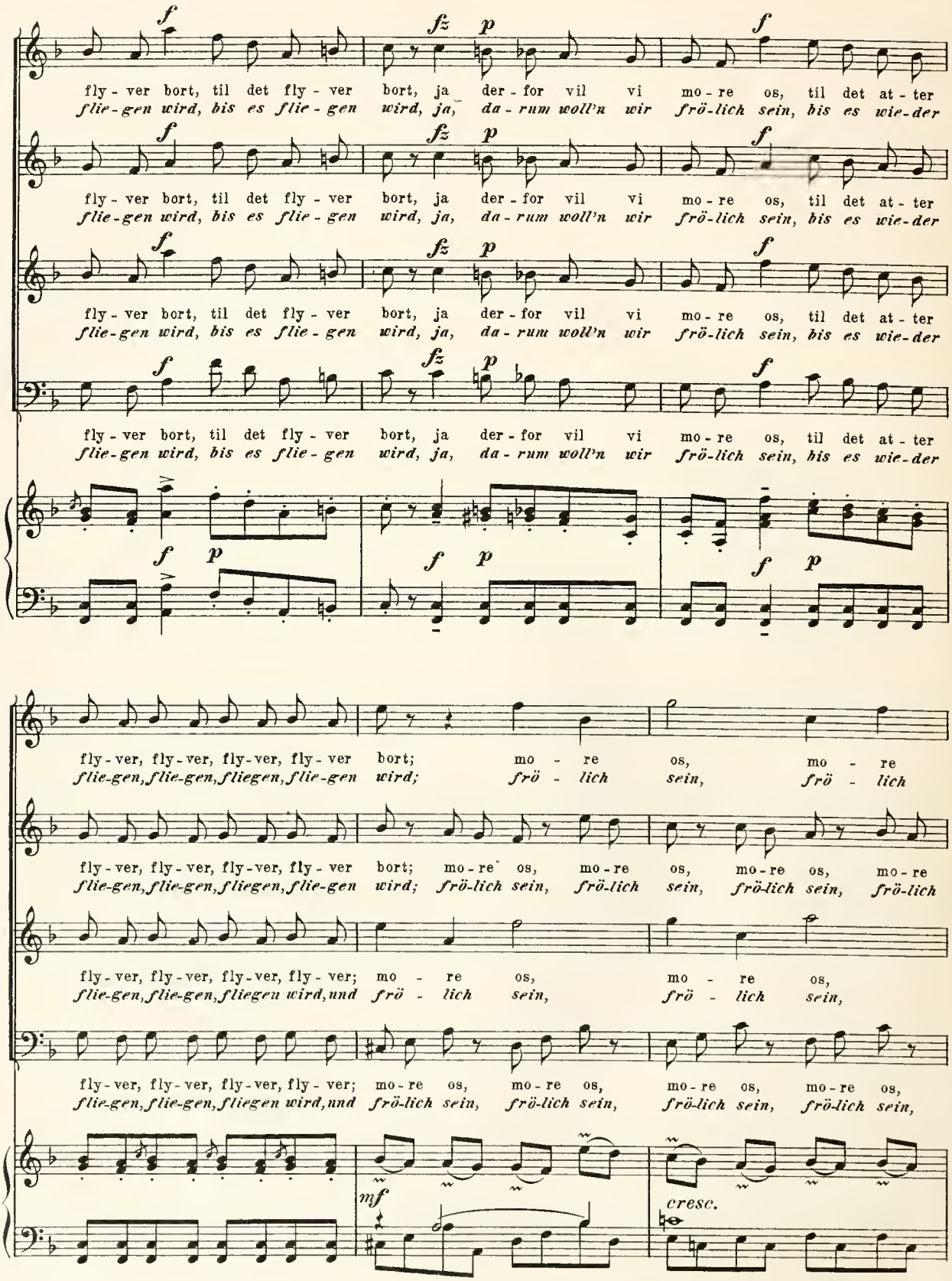

Gam - men er det skæn - ket Is - pa - han, er det
Vol - kes ward es Is - pa - han ge - schenkt, ward es
Gam - men er det skæn - ket Is - pa - han, er det
Vol - kes ward es Is - pa - han ge - schenkt, ward es
Gam - men er det skæn - ket Is - pa - han, er det
Vol - kes ward es Is - pa - han ge - schenkt, ward es
Gam - men er det skæn - ket Is - pa - han, er det
Vol - kes ward es Is - pa - han ge - schenkt, ward es
fz
fz
fz
Ped. * Ped. * Ped. *
skæn - ket Is - pa - han, kun til Fol - kets Fryd og
Is - pa - han ge - schenkt, nur zur Freud' und Lust des
skæn - ket Is - pa - han, kun til Fol - kets Fryd og
Is - pa - han ge - schenkt, nur zur Freud' und Lust des
skæn - ket Is - pa - han, kun til Fol - kets Fryd og
Is - pa - han ge - schenkt, nur zur Freud' und Lust des
skæn - ket Is - pa - han, kun til Fol - kets Fryd og
Is - pa - han ge - schenkt, nur zur Freud' und Lust des
fz
fz
fz
fz
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *



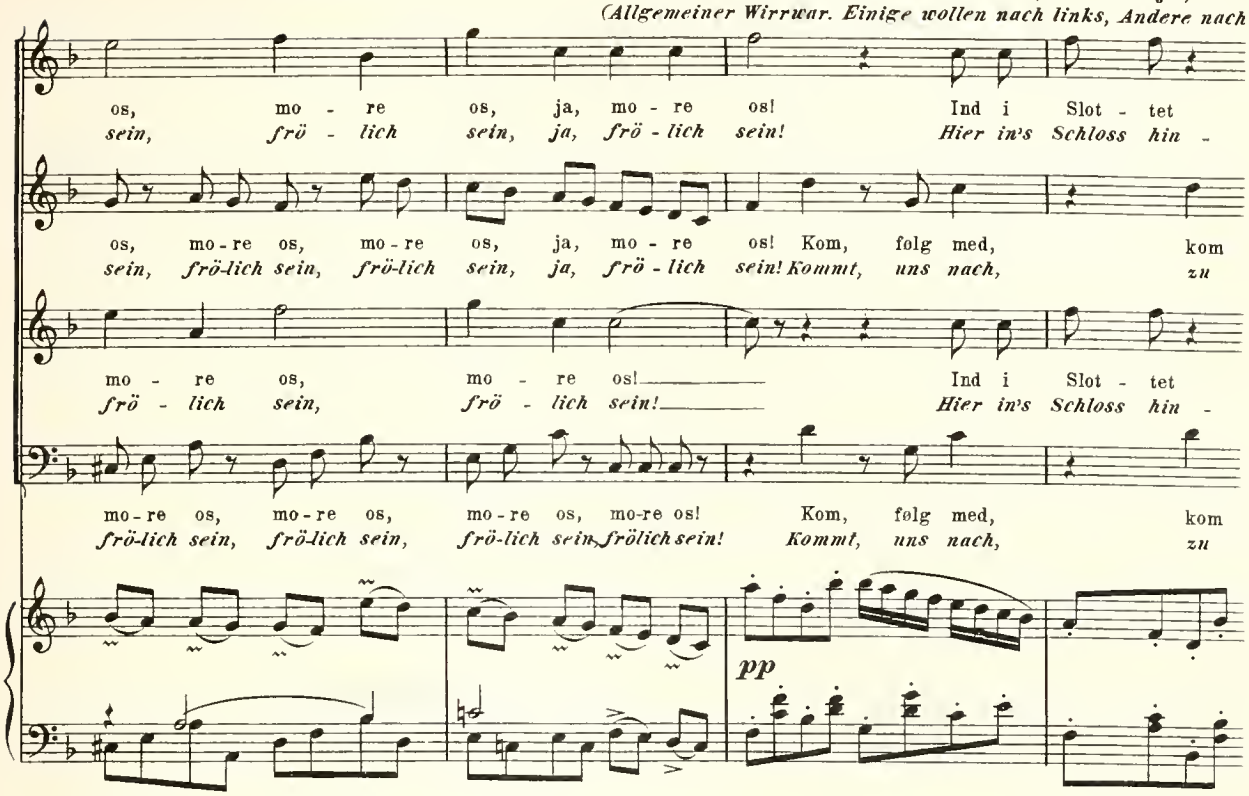
Allegro con brio.



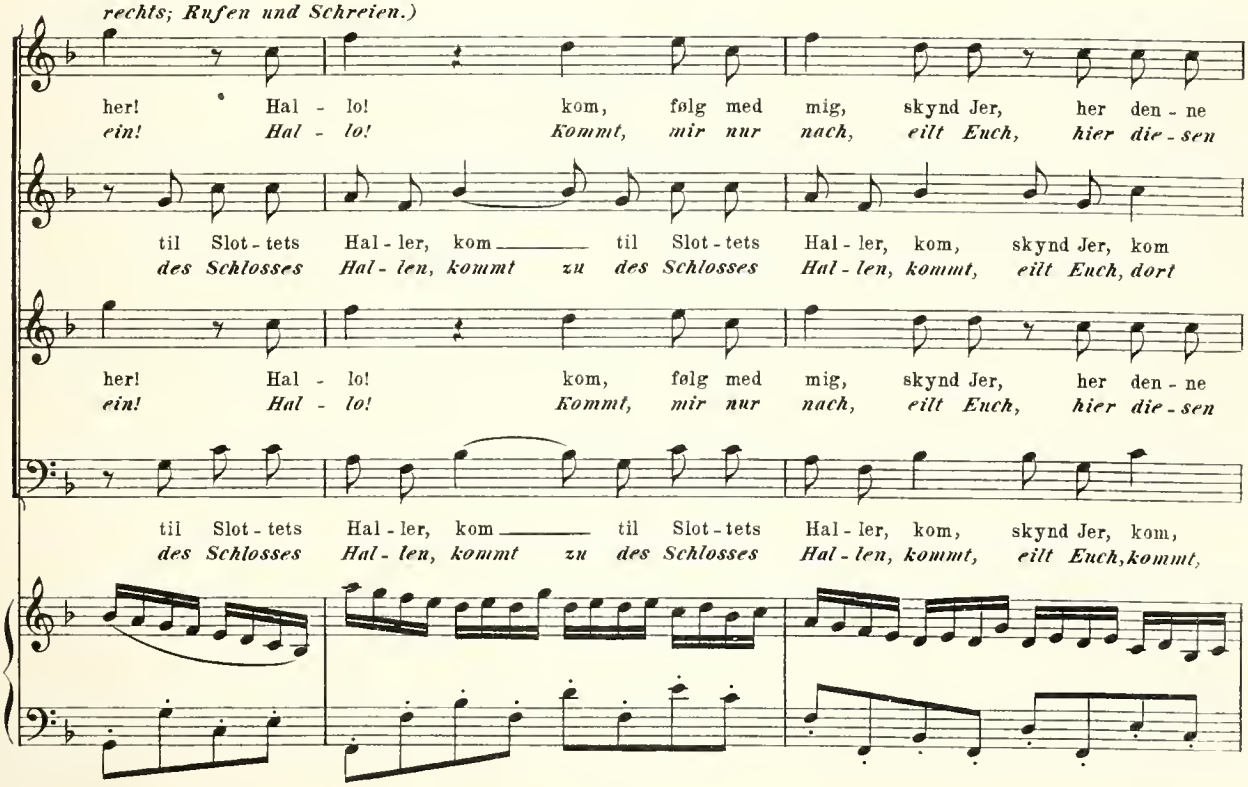

der-for vil vi mo-re os, saa læn-ge til det at-ter fly-ver bort, ja, saa
da-rum woll'n wir frö-lich sein, bis wie-der es von dannen flie-gen wird, ja, bis
cresc.
der-for vil vi mo-re os saa
da-rum woll'n wir frö-lich sein, bis
der-for vil vi mo-re os, saa læn-ge til det at-ter fly-ver bort, ja saa
da-rum woll'n wir frö-lich sein, bis wie-der es von dannen flie-gen wird, ja, bis
cresc.
der-for vil vi mo-re os saa
da-rum woll'n wir frö-lich sein, bis
p
cresc.
cresc. f p f p
læn-ge, til det fly-ver bort. Der-for vil vi mo-re os, til det at-ter fly-ver, fly-ver,
es von dan-nen flie-gen wird. Da-rum woll'n wir frö-lich sein, bis es wie-der flie-gen, flie-gen,
f p f p
læn-ge, til det fly-ver bort. Der-for vil vi mo-re os, til det at-ter fly-ver, fly-ver,
es von dan-nen flie-gen wird. Da-rum woll'n wir frö-lich sein, bis es wie-der flie-gen, flie-gen,
cresc. f p f p
læn-ge, til det fly-ver bort. Der-for vil vi mo-re os, til det at-ter fly-ver, fly-ver,
es von dan-nen flie-gen wird. Da-rum woll'n wir frö-lich sein, bis es wie-der flie-gen, flie-gen,
f p f p

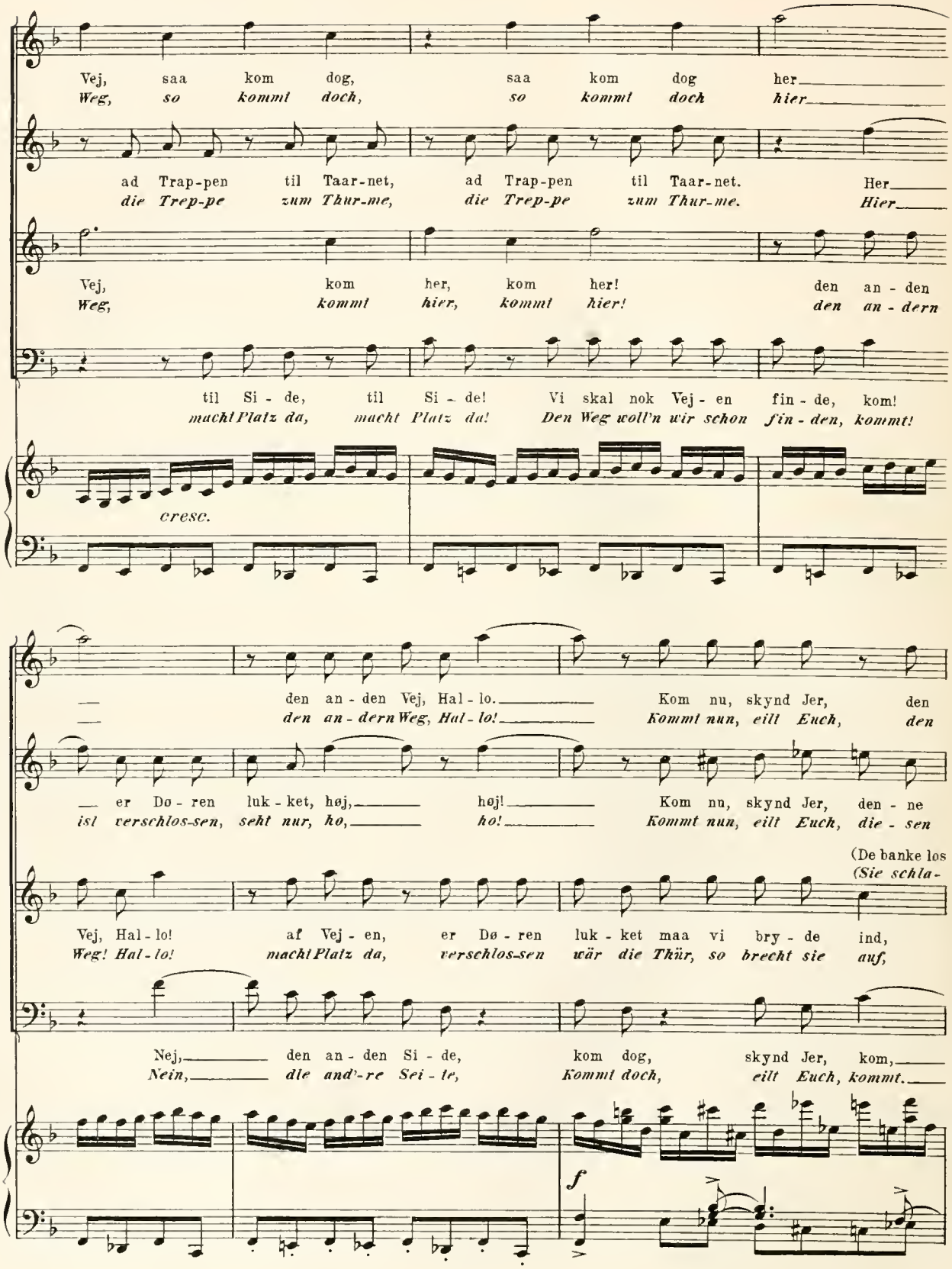

fly - ver bort, til det fly - ver bort, ja der - for vil vi mo - re os, til det at - ter
flie - gen wird, bis es flie - gen wird, ja, da - rum woll'n wir frö - lich sein, bis es wie - der
fly - ver, fly - ver, fly - ver, fly - ver bort; mo - re os, mo - re
flie - gen, flie - gen, flie - gen, flie - gen wird; frö - lich sein, frö - lich
fly - ver, fly - ver, fly - ver, fly - ver bort; mo - re os, mo - re os, mo - re os, mo - re
flie - gen, flie - gen, flie - gen, flie - gen wird; frö - lich sein, frö - lich sein, frö - lich sein, frö - lich
fly - ver, fly - ver, fly - ver, fly - ver; mo - re os, mo - re os,
flie - gen, flie - gen, flie - gen wird, und frö - lich sein, frö - lich sein,
fly - ver, fly - ver, fly - ver, fly - ver; mo - re os, mo - re os, mo - re os, mo - re os,
flie - gen, flie - gen, flie - gen wird, und frö - lich sein, frö - lich sein, frö - lich sein, frö - lich sein,
mf
cresc.

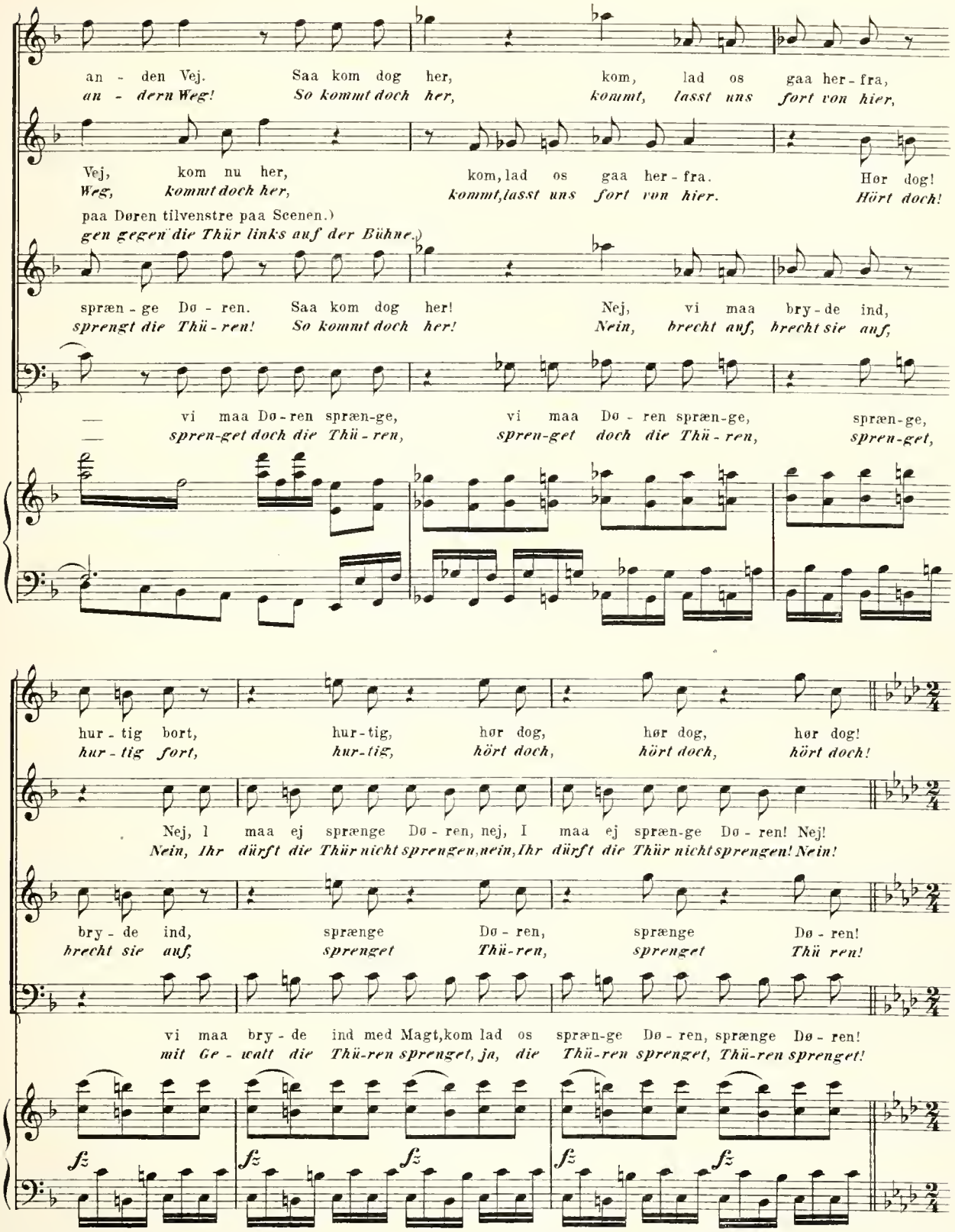
(Almindelig Forvirring. Nogle vil tilvenstre, andre tilhøjre; Raa-
(Allgemeiner Wirrwar. Einige wollen nach links, Andere nach



ben og Skrigen.)
rechts; Rufen und Schreien.)

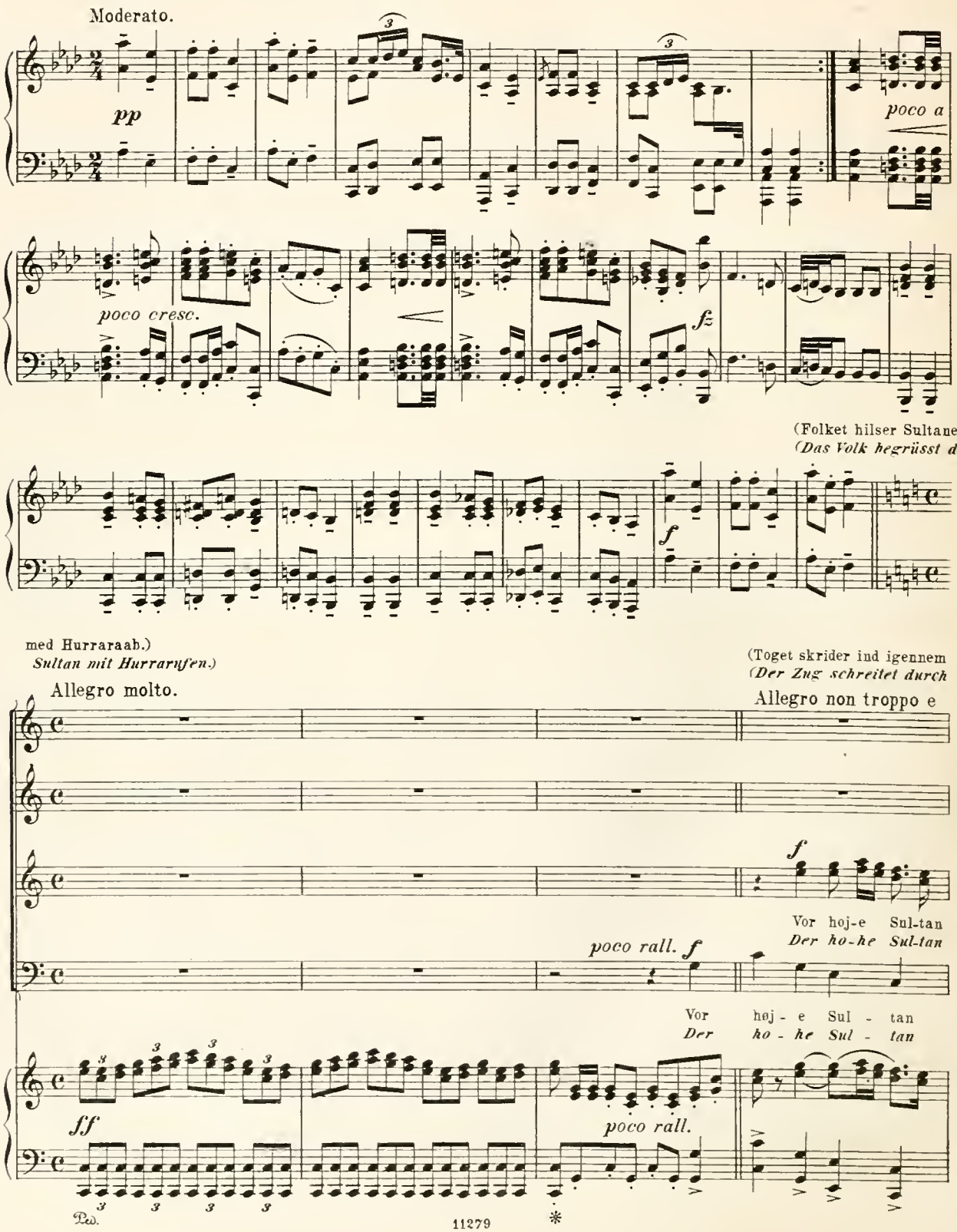



Vej, saa kom dog, saa kom dog her
Weg, so kommt doch, so kommt doch hier
ad Trap-pen til Taar-net, ad Trap-pen til Taar-net. Her
die Trep-pe zum Thur-me, die Trep-pe zum Thur-me. Hier
Vej, kom her, kom her! den an - den
Weg, kommt hier, kommt hier! den an - dern
til Si - de, til Si - de! Vi skal nok Vej - en fin - de, kom!
macht Platz da, macht Platz da! Den Weg woll'n wir schon fin - den, kommt!
cresc.
den an - den Vej, Hal - lo. Kom nu, skynd Jer, den
den an - dern Weg, Hal - lo! Kommt nun, eilt Euch, den
er Dø - ren luk - ket, høj, høj! Kom nu, skynd Jer, den - ne
ist verschlos-sen, seht nur, ho, ho! Kommt nun, eilt Euch, die - sen
(De banke los
(Sie schla-
Vej, Hal - lo! af Vej - en, er Dø - ren luk - ket maa vi bry - de ind,
Weg! Hal - lo! macht Platz da, verschlos-sen wär die Thür, so brecht sie auf,
Nej, den an - den Si - de, kom dog, skynd Jer, kom,
Nein, die and're Sei - te, Kommt doch, eilt Euch, kommt.
f



(Alle stanse og lytte efter Sultanens Parademusik.)
(Alle halten inne und lauschen auf die Parademusik des Sultans.)

Sultanen, Viziren og Følge med Musik nærmer sig. Folket stiller sig op ved Portalen ud til Gaden for at se efter Toget.
Der Sultan, der Vezier und das Gefolge nahen unter den Klängen der Musik. Das Volk stellt sich am Portal nach der Strasse zu auf, um dem Zuge nach zu sehen.



Portalen.)
das Portal herein.)

maestoso.

f

Vor Sul-tan le-ve! Vor
Der Sul-tan le-be! *Der*

f

Vor Sul-tan le-ve! Vor
Der Sul-tan le-be! *Der*

le-ve, vor sto-re Sul-tan le-ve! Vor høj-e Sul-tan le-ve, vor sto-re
le-be, der gro-sse Sul-tan le-be! *Der ho-he Sul-tan le-be, der gro-sse*

le-ve! Vor Sul-tan le-ve, vor sto-re Sul-tan le-ve! Vor
le-be! *Der Sul-tan le-be, der gro-sse Sul-tan le-be!* *Der*

Sul-tan le-ve! Den stør-ste Sul-tan paa den
Sul-tan le-be! *Der grö-sste Sul-tan auf der*

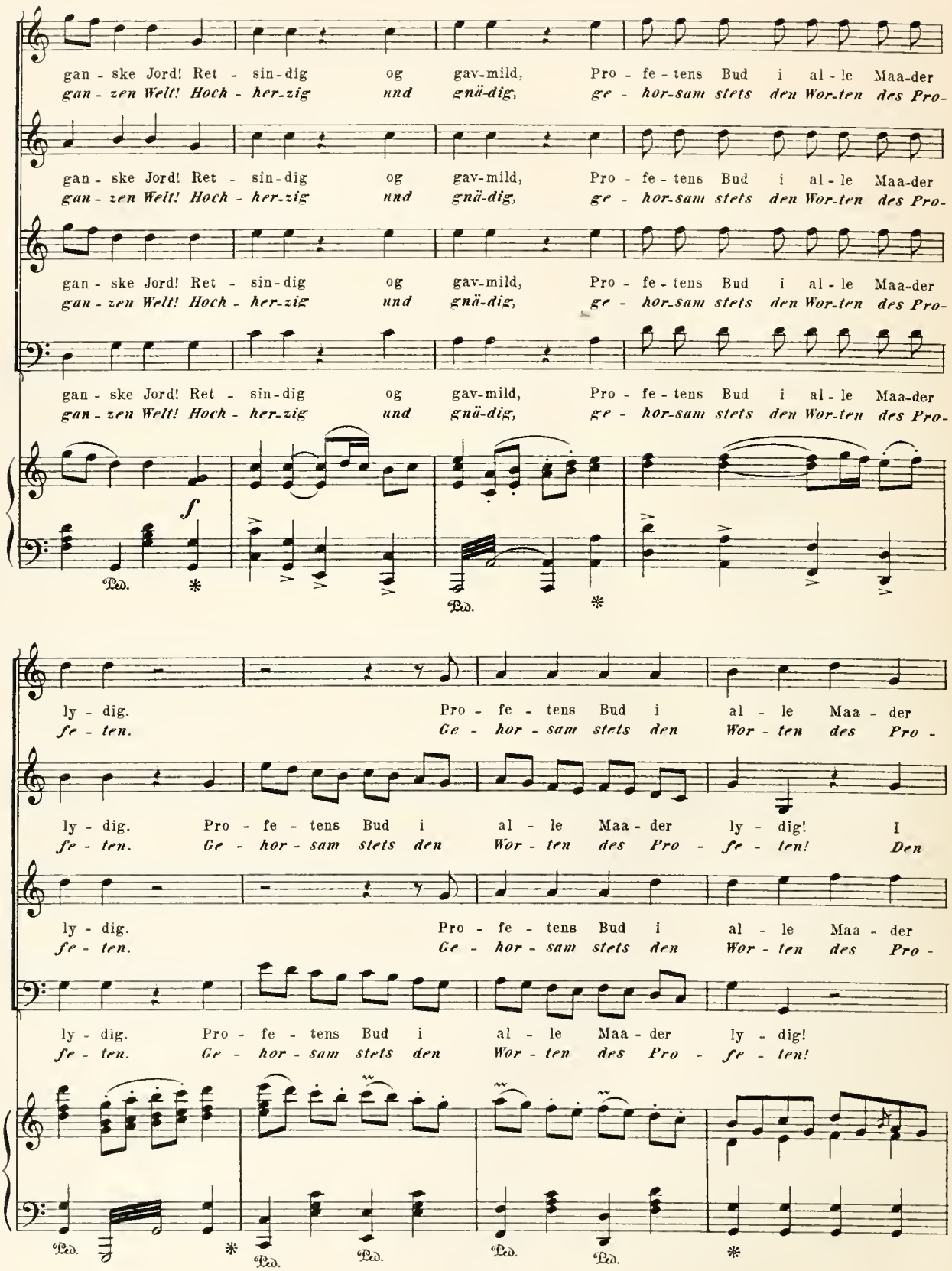
Sul-tan le-ve! I From-hed og Vis-dom li-ge stor, den stør-ste paa den
Sul-tan le-be! In Gü-te und Weis-heit ist er gross, der grö-sste auf der

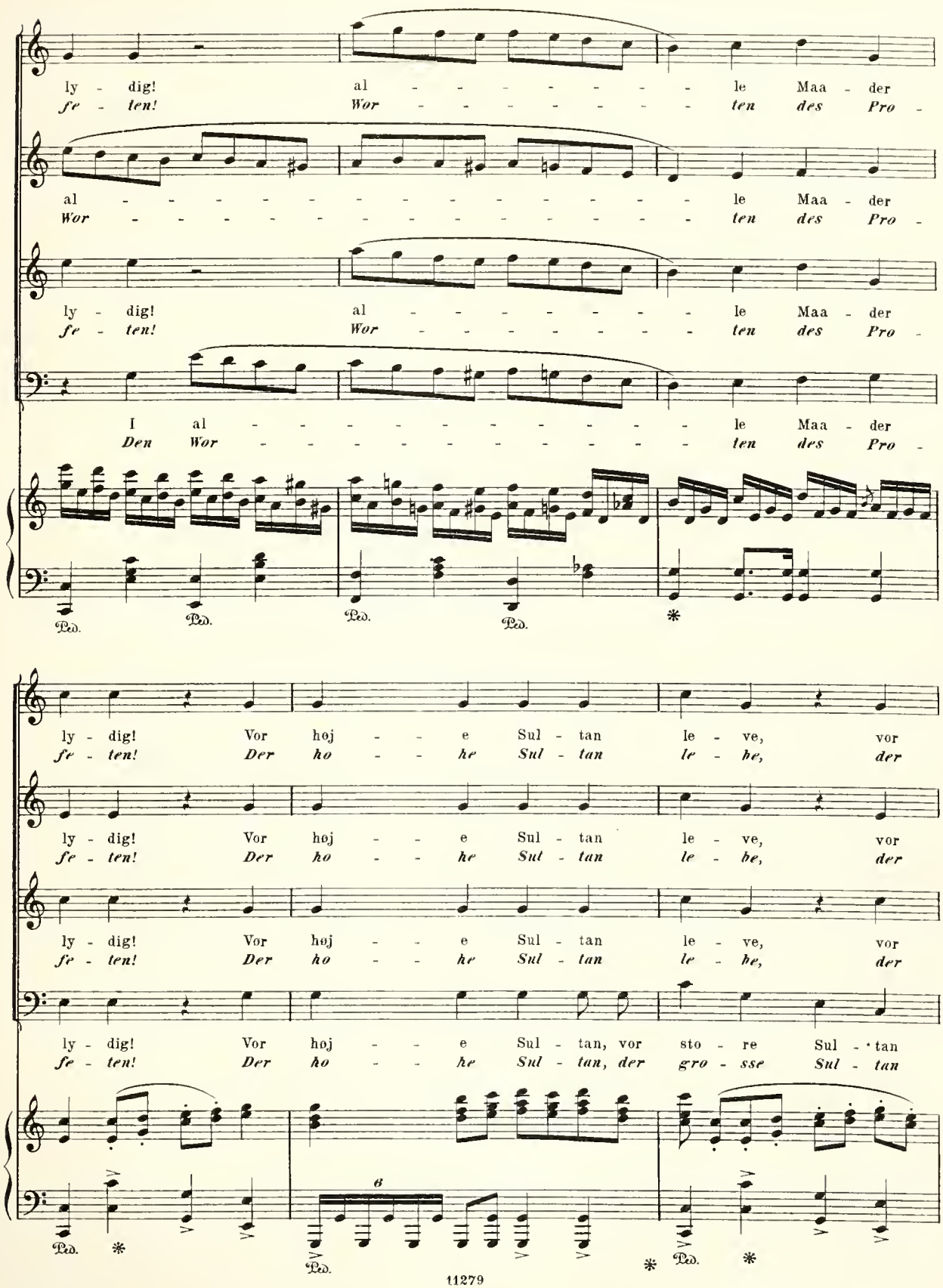
Sul-tan le-ve! I Vis-dom den stør-ste Sul-tan paa den
Sul-tan le-be! *In Weis-heit der grö-sste Sul-tan auf der*

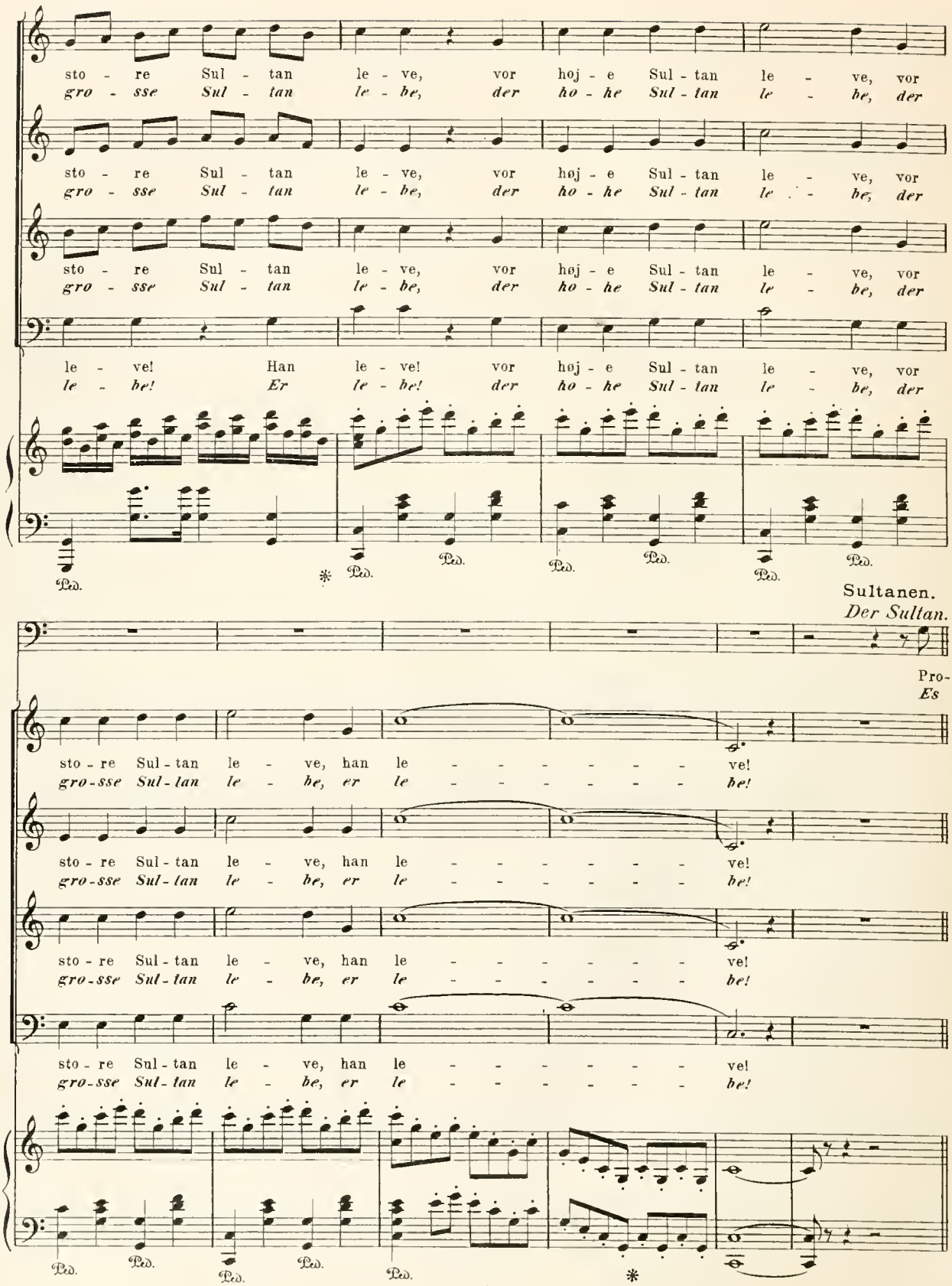
Sul-tan le-ve! I From-hed og Vis-dom li-ge stor, den stør-ste paa den
Sul-tan le-be! *In Gü-te und Weis-heit ist er gross, der grö-sste auf der*

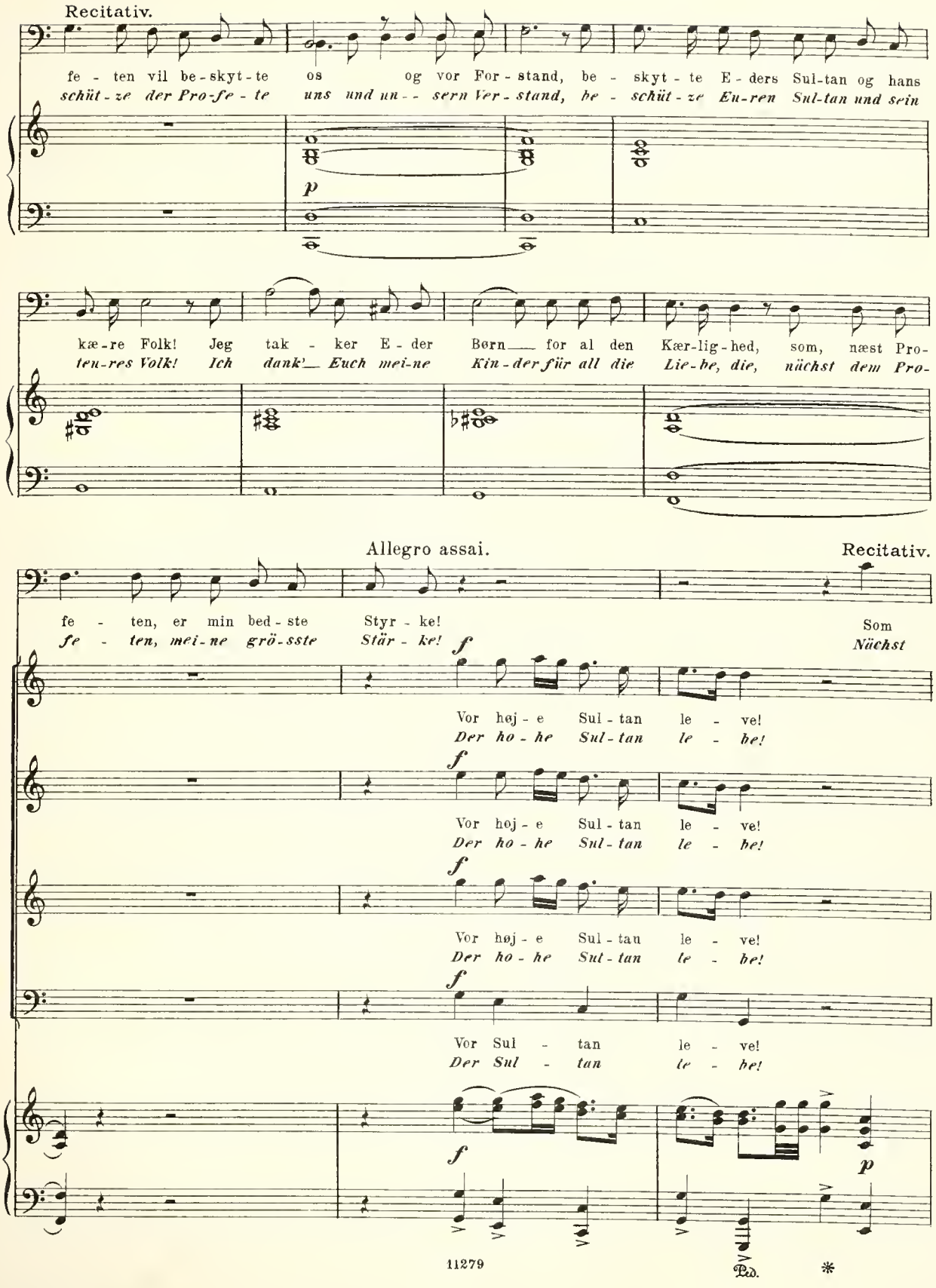
mf

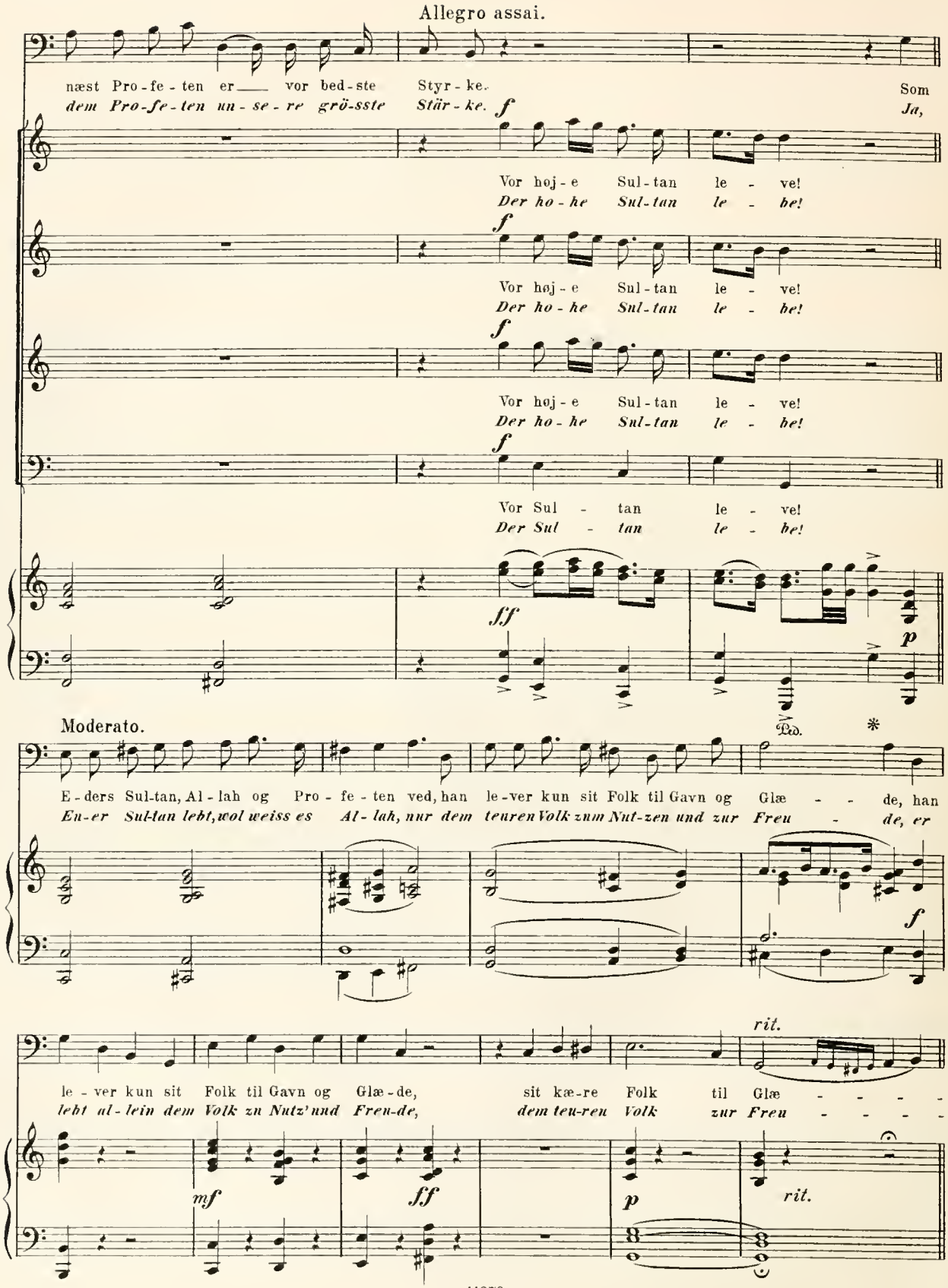
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


gan - ske Jord! Ret - sin-dig og gav-mild, Pro - fe - tens Bud i al - le Maa-der
gan - zen Welt! Hoch - her-zig und gnä-dig, ge - hor-sam stets den Wor-ten des Pro-
f
Ped.
ly - dig. Pro - fe - tens Bud i al - le Maa - der
fe - ten. Ge - hor - sam stets den Wor - ten des Pro -
ly - dig. Pro - fe - tens Bud i al - le Maa - der ly - dig! I
fe - ten. Ge - hor - sam stets den Wor - ten des Pro - fe - ten! Den
ly - dig! Pro - fe - tens Bud i al - le Maa - der
fe - ten. Ge - hor - sam stets den Wor - ten des Pro - fe - ten!

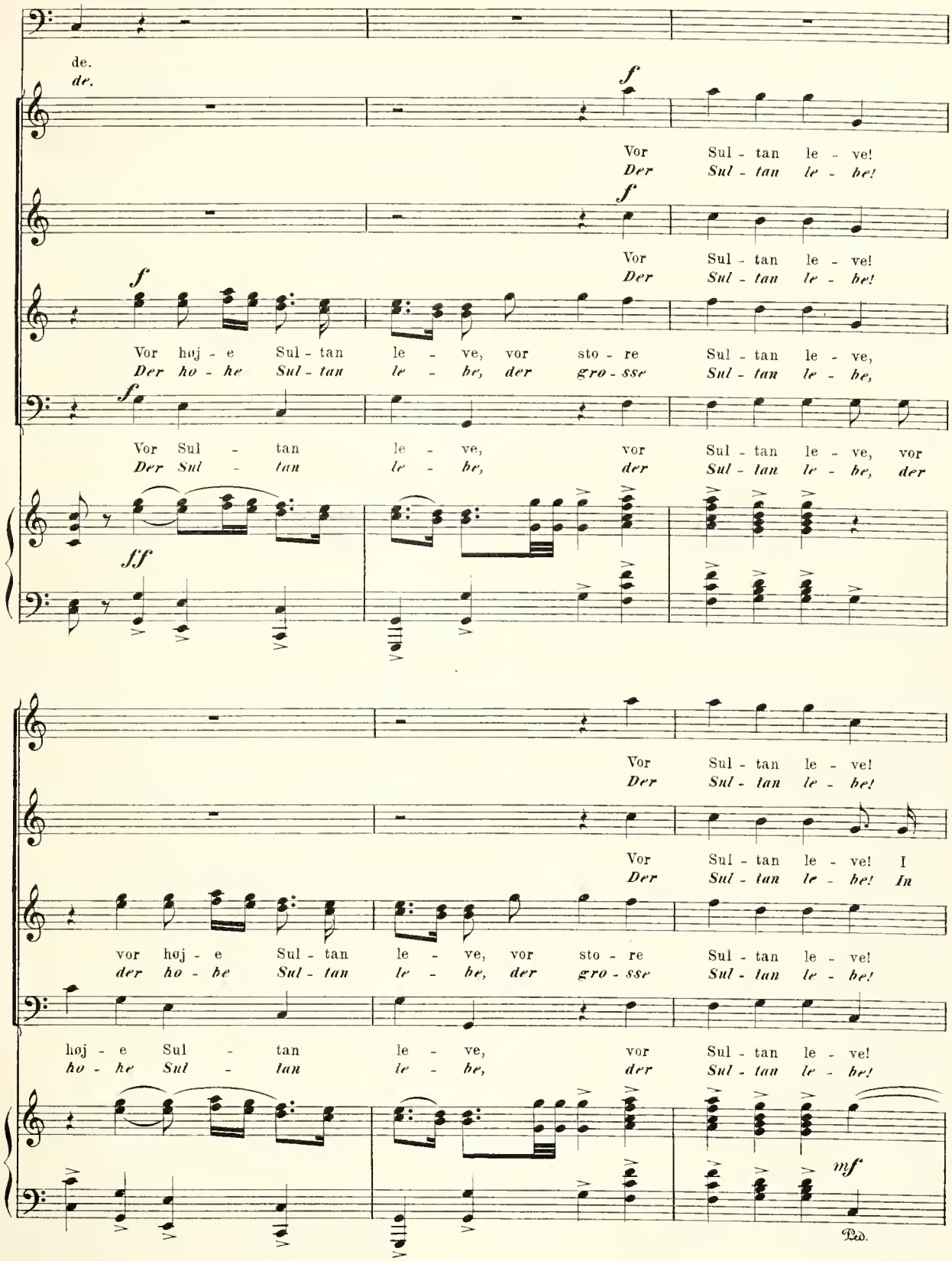

ly - dig! al - - - - - - - - le Maa - der
fe - ten! Wor - - - - - - - - ten des Pro -
al - - - - - - - - - - - - - - - le Maa - der
Wor - - - - - - - - - - - - - - - ten des Pro -
ly - dig! al - - - - - - - - le Maa - der
fe - ten! Wor - - - - - - - - ten des Pro -
I al - - - - - - - - - - - le Maa - der
Den Wor - - - - - - - - - - - ten des Pro -
Ped. Ped. Ped. Ped. *
ly - dig! Vor høj - - e Sul - tan le - ve, vor
fe - ten! Der ho - - he Sul - tan le - he, der
ly - dig! Vor høj - - e Sul - tan le - ve, vor
fe - ten! Der ho - - he Sul - tan le - he, der
ly - dig! Vor høj - - e Sul - tan le - ve, vor
fe - ten! Der ho - - he Sul - tan le - he, der
ly - dig! Vor høj - - e Sul - tan, vor sto - re Sul - tan
fe - ten! Der ho - - he Sul - tan, der gro - sse Sul - tan
Ped. * 8 Ped. * Ped. *


sto - re Sul - tan le - ve, vor høj - e Sul - tan le - ve, vor
gro - sse Sul - tan le - he, der ho - he Sul - tan le - he, der
sto - re Sul - tan le - ve, vor høj - e Sul - tan le - ve, vor
gro - sse Sul - tan le - he, der ho - he Sul - tan le - he, der
sto - re Sul - tan le - ve, vor høj - e Sul - tan le - ve, vor
gro - sse Sul - tan le - he, der ho - he Sul - tan le - he, der
le - ve! Han le - ve! vor høj - e Sul - tan le - ve, vor
le - he! Er le - he! der ho - he Sul - tan le - he, der
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Sultanen.
Der Sultan.
Pro-
Es
sto - re Sul - tan le - ve, han le - - - - - - ve!
gro - sse Sul - tan le - he, er le - - - - - - he!
sto - re Sul - tan le - ve, han le - - - - - - ve!
gro - sse Sul - tan le - he, er le - - - - - - he!
sto - re Sul - tan le - ve, han le - - - - - - ve!
gro - sse Sul - tan le - he, er le - - - - - - he!
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


Recitativ.
fe - ten vil be-skyt-te os og vor For-stand, be - skyt-te E-ders Sul-tan og hans
schüt-ze der Pro-fe-te uns und un-sern Ver-stand, be-schüt-ze Eu-ren Sul-tan und sein
p
kæ-re Folk! Jeg tak - ker E-der Børn for al den Kær-lig-hed, som, næst Pro-
teu-res Volk! Ich dank' Euch mei-ne Kin-der für all die Lie-be, die, nächst dem Pro-
Allegro assai.
Recitativ.
fe - ten, er min bed-ste Styr - ke!
fe - ten, mei-ne grö-sste Stär - ke!
Som
Nächst
f
Vor høj-e Sul-tan le - ve!
Der ho-he Sul-tan le - be!
Vor høj-e Sul-tan le - ve!
Der ho-he Sul-tan le - be!
Vor høj-e Sul-tan le - ve!
Der ho-he Sul-tan le - be!
Vor Sul - tan le - ve!
Der Sul - tan le - be!
p
11279
Ped.
*


Allegro assai.
næst Pro-fe-ten er vor bed-ste Styr-ke. Som
dem Pro-fe-ten un-se-re grö-sste Stär-ke. Ja,
Vor høj-e Sul-tan le-ve!
Der ho-he Sul-tan le-he!
Vor høj-e Sul-tan le-ve!
Der ho-he Sul-tan le-he!
Vor høj-e Sul-tan le-ve!
Der ho-he Sul-tan le-he!
Vor Sul-tan le-ve!
Der Sul-tan le-he!
Moderato.
E-ders Sul-tan, Al-lah og Pro-fe-ten ved, han le-ver kun sit Folk til Gavn og Glæ-de, han
Eu-er Sul-tan lebt, wol weiss es Al-lah, nur dem teuren Volk zum Nut-zen und zur Freu-de, er
le-ver kun sit Folk til Gavn og Glæ-de, sit kæ-re Folk til Glæ-
lebt al-lein dem Volk zu Nutz' und Freu-de, dem teu-ren Volk zur Freu-
rit.
rit.

Allegro non troppo e maestoso.



(Sultanen giver ved en Gestus til Kende, at Sangen skal ophøre. Folket trækker sig tilbage.)
(Der Sultan gieht durch eine Bewegung zu verstehen, dass der Gesang aufhören soll. Das Volk zieht sich zurück.)

Allegretto.

Den stør - ste
Der grö - sste

From - hed og Vis - dom li - ge stor, den
Gü - te und Weis - heit ist er gross, der

I Vis - dom den stør - ste
In Weis - heit der grö - sste

I From - hed og Vis - dom li - ge
In Gü - te und Weis - heit gleich gross

Ped. Ped. Ped. Ped. *

Sultanen (betragter Slottet.)
Der Sultan (betrachtet das Schloss.)

For - un-der-ligt! Et Slot frem-tryl - let her og stør - re,
Wie wunder-bar! Ein Zau-ber-schloss steht hier, viel grö-sser

me-re pragt - fuldt end mit e - get. Højst in-tres - sant, og højst mærk-vær - digt.
und viel prächt-ger als mein eig-nes. Höchst in-tres - sant, und höchst er - staun-lich!

Viziren.
Der Vezier.

I Sand-hed, ja. Hvo for - staar vel at ud - gran - ske Al - lahs
In Wahr-heit, ja, Al - lah's Weis - heit bleibt doch e - wig un - er -

Sultanen. *(Der Sultan.)*

Saa tror Du sik - kert det er Al - lahs Værk og
So glaubst Du si - cher, dass es Al - lah's Werk, und

Vis - dom!
forsch - lich!

f *p* Ped. ✻

in - gen ned - rig Trold, der vil ta' Li - vet og min Kro - ne
nicht un - laut - rer Zau - ber, der mir Le - ben und die Kron' will

f *p* Ped. ✻ *cresc.* 3

Viziren. *(Der Vezier.)*

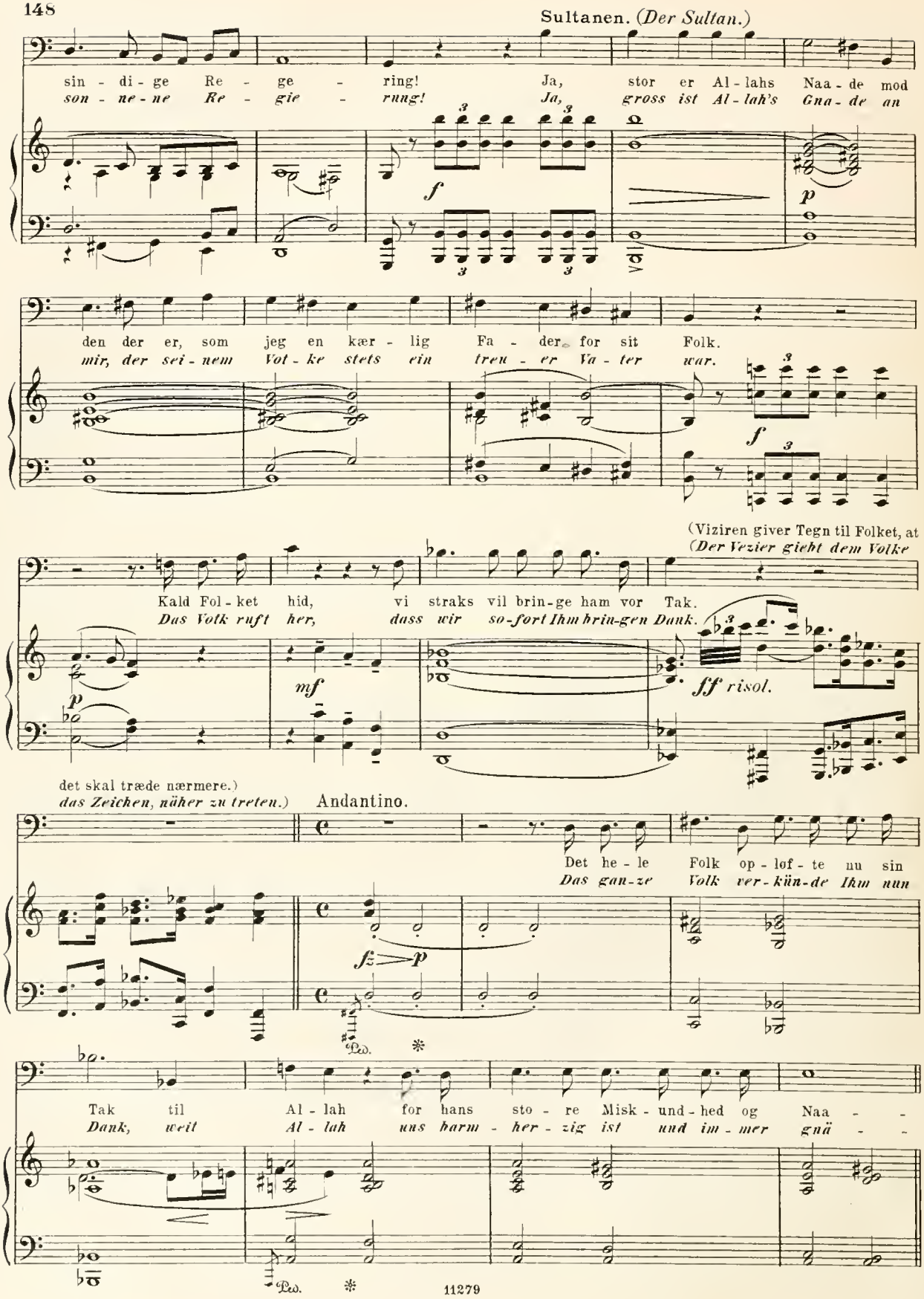
af mig? Nej, hoj - e Sul - tan, et saa - dant Værk er kun af Al - lah skabt til
neh - men? Nein, ho - her Sul - tan, solch herr - lich Werk, das schuf nur Al - lah Euch zu

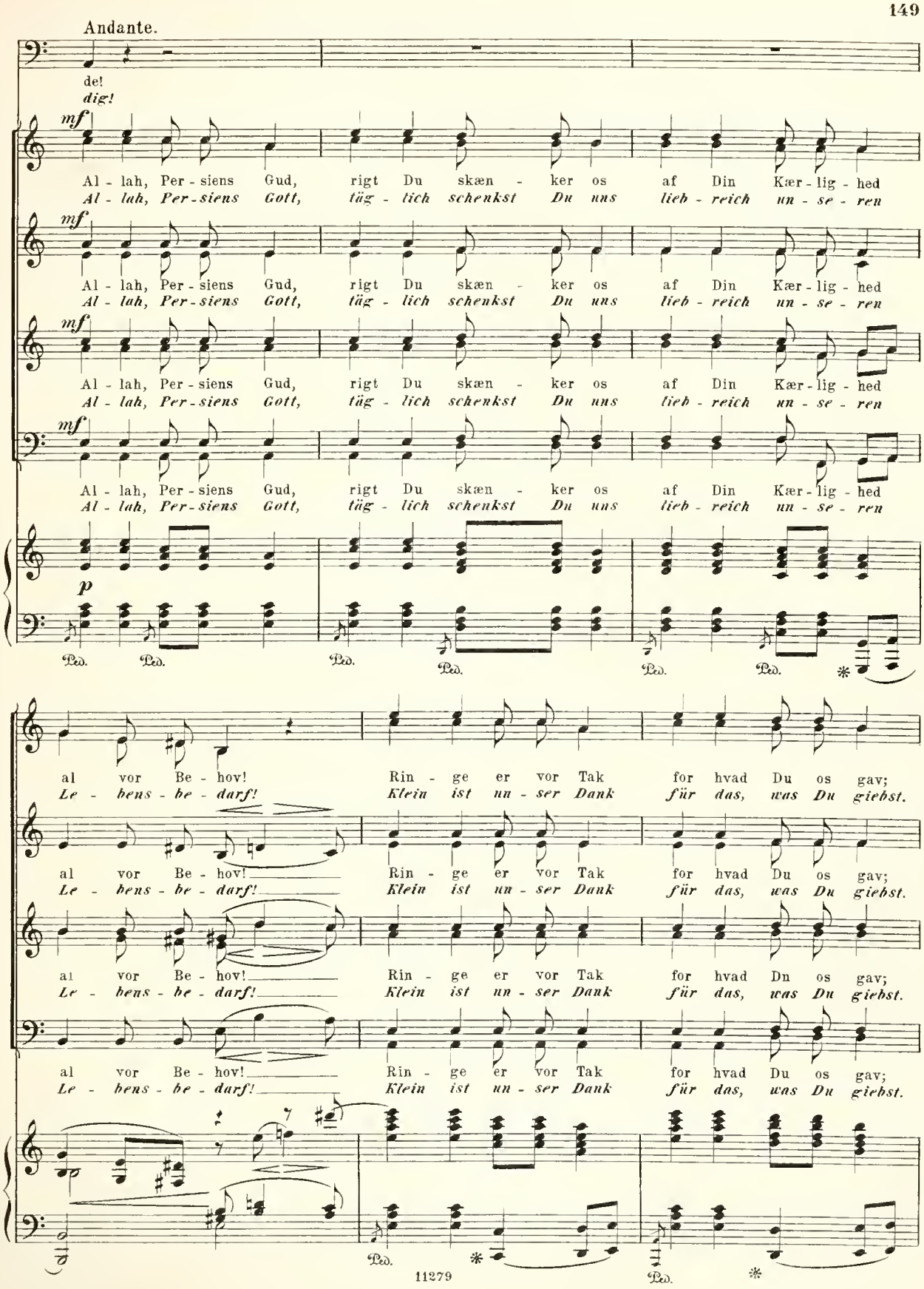
f *mf*

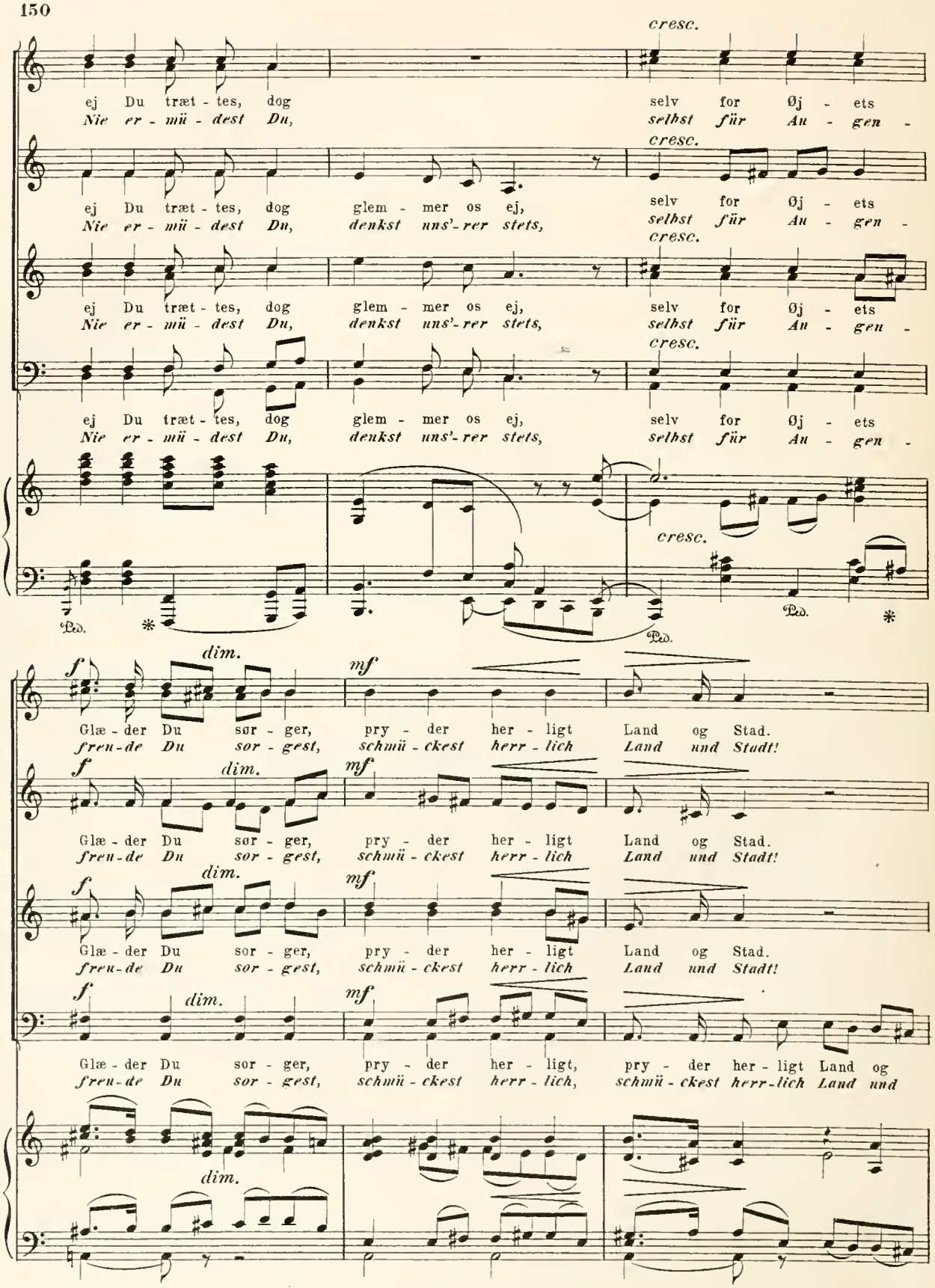
E - ders Pryd, og for til - li - ge at be - vi - se,
Ehr' und Ruhm, und um zu - gleich auch zu be - wei - sen,

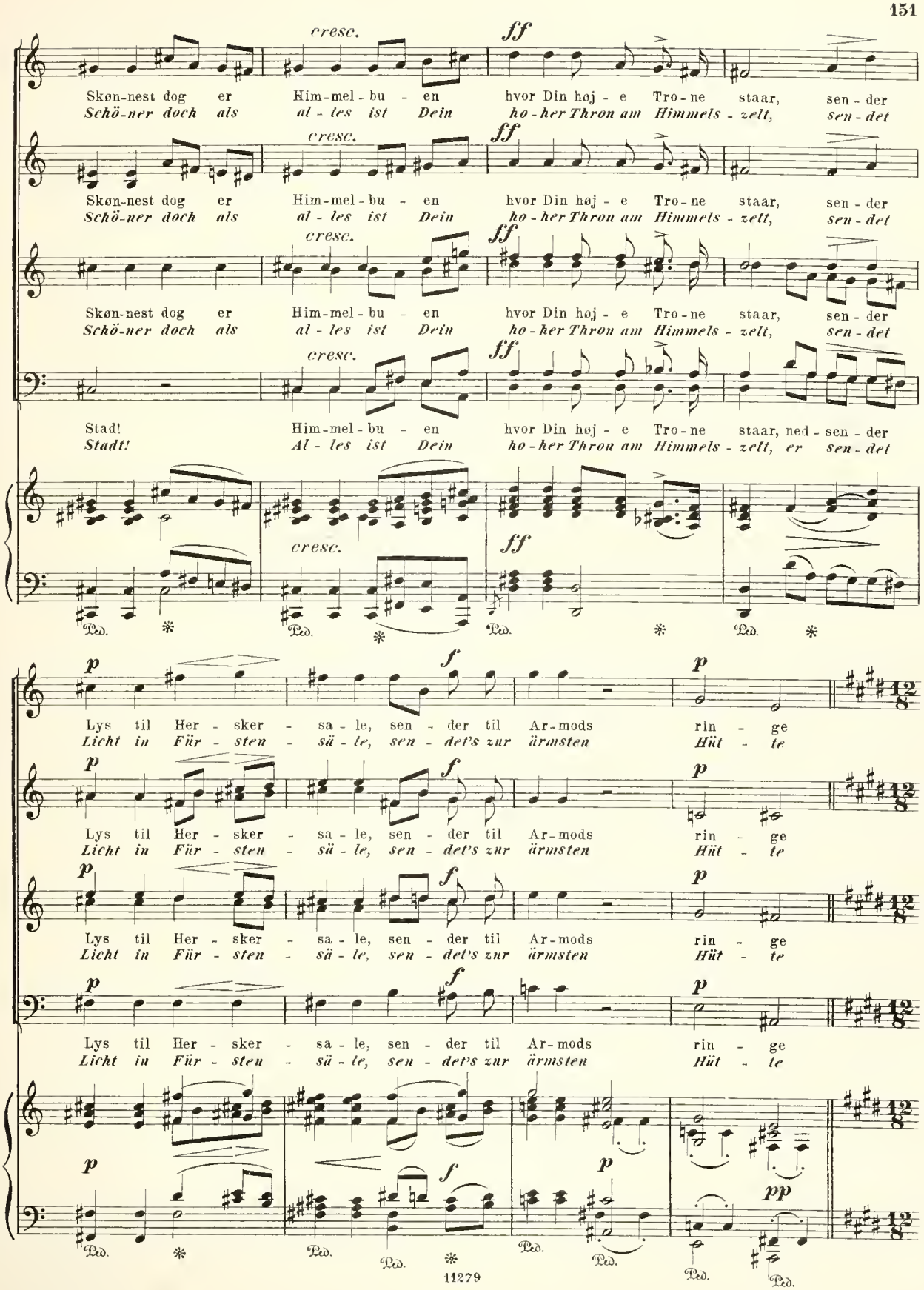
pp

i hvor hoj en Grad han skat - ter E - ders klo - ge og be -
in wie ho - hem Grad er schät - zet Eu - re klu - ge und be -


Sultanen. (Der Sultan.)
sin - di - ge Re - ge - ring! Ja, stor er Al - lahs Naa - de mod
son - ne - ne Re - gie - rung! Ja, gross ist Al - lah's Gna - de an
f
p
den der er, som jeg en kær - lig Fa - der for sit Folk.
mir, der sei - nem Vot - ke stets ein treu - er Va - ter war.
f
(Viziren giver Tegn til Folket, at
(Der Vezier gieht dem Volke
Kald Fol - ket hid, vi straks vil brin - ge ham vor Tak.
Das Volk ruft her, dass wir so-fort Ihm brin-gen Dank.
p
mf
ff risol.
det skal træde nærmere.)
das Zeichen, näher zu treten.)
Andantino.
Det he - le Folk op - løf - te nu sin
Das gan-ze Volk ver - kün - de Ihm nun
fz
p
Ped.
Tak til Al - lah for hans sto - re Misk - und - hed og Naa - -
Dank, weil Al - lah uns harm - her - zig ist und im - mer gnä - -
Ped.


Andante.
de!
dig!
mf
Al - lah, Per - siens Gud, rigt Du skæn - ker os af Din Kær - lig - hed
Al - lah, Per - siens Gott, täg - lich schenkst Du uns lieb - reich un - se - ren
p
Ped.
al vor Be - hov! Rin - ge er vor Tak for hvad Du os gav;
Le - bens - be - darf! Klein ist un - ser Dank für das, was Du giebst.
11279


cresc.
ej Du træt - tes, dog selv for Øj - ets
Nie er - mü - dest Du, selbst für Au - gen -
ej Du træt - tes, dog glem - mer os ej, selv for Øj - ets
Nie er - mü - dest Du, denkst uns'-rer stets, selbst für Au - gen -
Ped. * Ped. * Ped.
f dim. mf
Glæ - der Du sør - ger, pry - der her - ligt Land og Stad.
freu - de Du sor - gest, schmü - ckest herr - lich Land und Stadt!
Glæ - der Du sør - ger, pry - der her - ligt, pry - der her - ligt Land og
freu - de Du sor - gest, schmü - ckest herr - lich, schmü - ckest herr - lich Land und


cresc.
ff
Skøn-nest dog er Him-mel-bu-en hvor Din høj-e Tro-ne staar, sen-der
Schö-ner doch als al-les ist Dein ho-her Thron am Himmels-zelt, sen-det
Stad! Him-mel-bu-en hvor Din høj-e Tro-ne staar, ned-sen-der
Stadt! Al-les ist Dein ho-her Thron am Himmels-zelt, er sen-det
Ped.
p
f
Lys til Her-sker-sa-le, sen-der til Ar-mods rin-ge
Licht in Für-sten-sä-le, sen-det's zur ärmsten Hüt-te
pp
11279

Sultanen. *(Der Sultan.)*

Al - lah, Per - siens Gud, for Dig staar yd - myg her So - li - man for Dit Aa - syn,
Al - lah, Per - siens Gott, sieh, in De - mut ge - beugt steht hier vor Dei - nem Ant - litz

Vraa.
hin!

Vraa.
hin!

Vraa.
hin!

Vraa.
hin!

mf

yd - myg her bøj - et, for al Din sto - re Misk - und - hed og sto - re Naa - de,
prei - send So - li - man, für all Dein gross Er - bar - men, Dei - ne grosse Gna - de

Viziren. *(Der Vezier.)*

For al Din sto - re Misk - und - hed og sto - re Naa - de,
Für all Dein gross Er - bar - men, Dei - ne grosse Gna - de

cresc. *dim.*

For Din sto - re Naa - de,
Für die gro - sse Gna - de

cresc. *dim.*

For al Din Misk - und - hed og sto - re Naa - de,
Für Dein Er - bar - men, Dei - ne grosse Gna - de

cresc. *dim.*

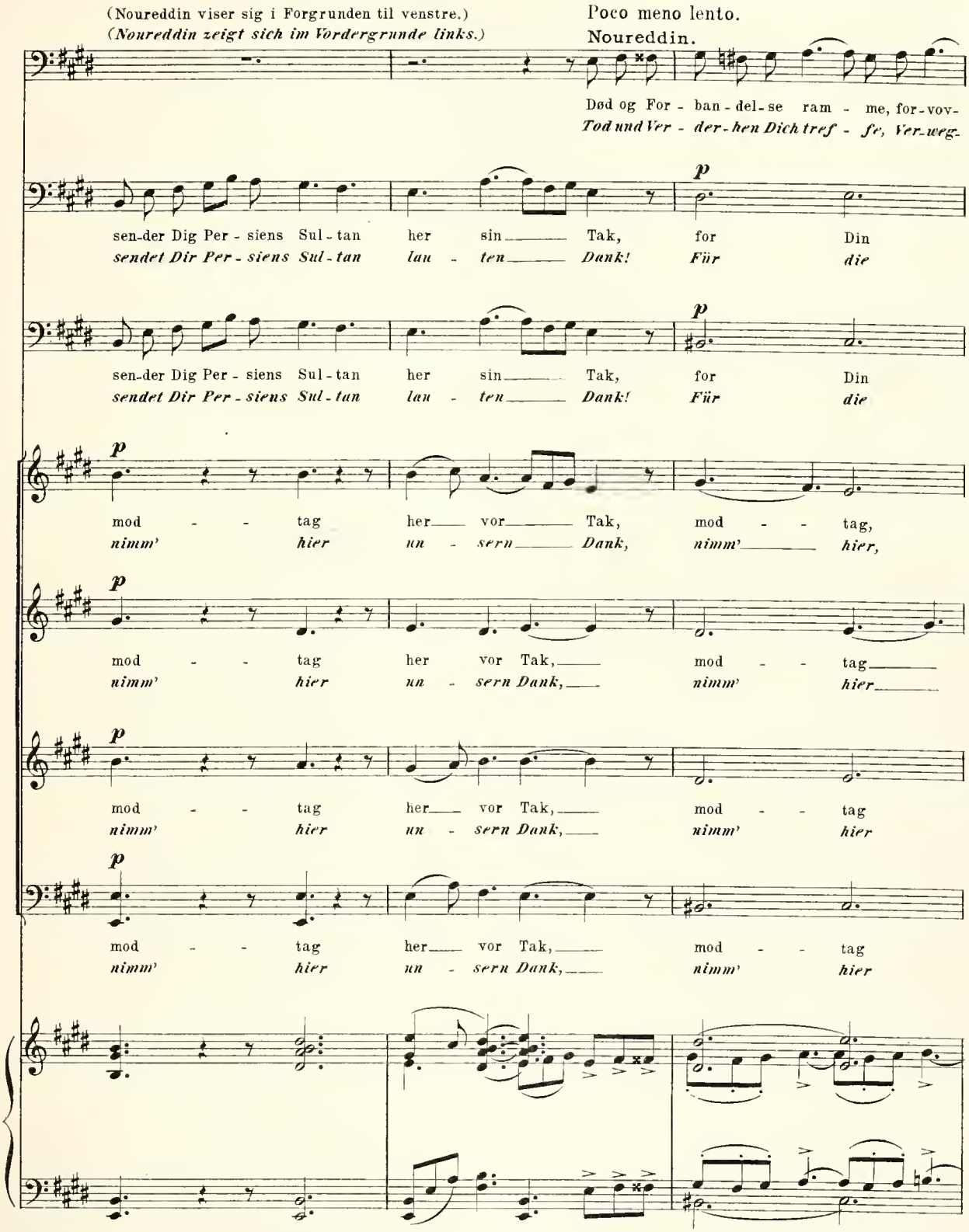
For al Din Misk - und - hed og sto - re Naa - de,
Für Dein Er - bar - men, Dei - ne grosse Gna - de

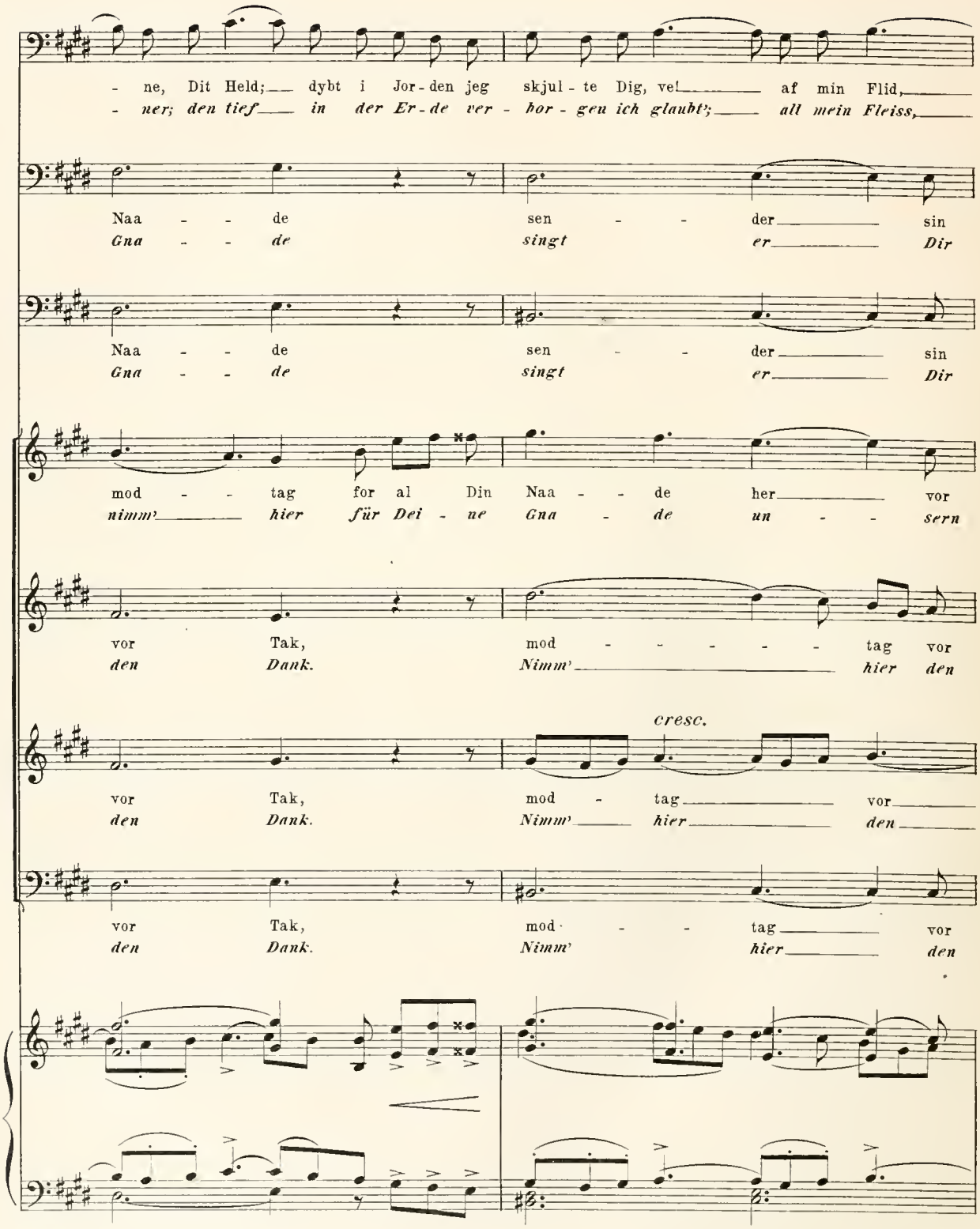
cresc. *dim.*

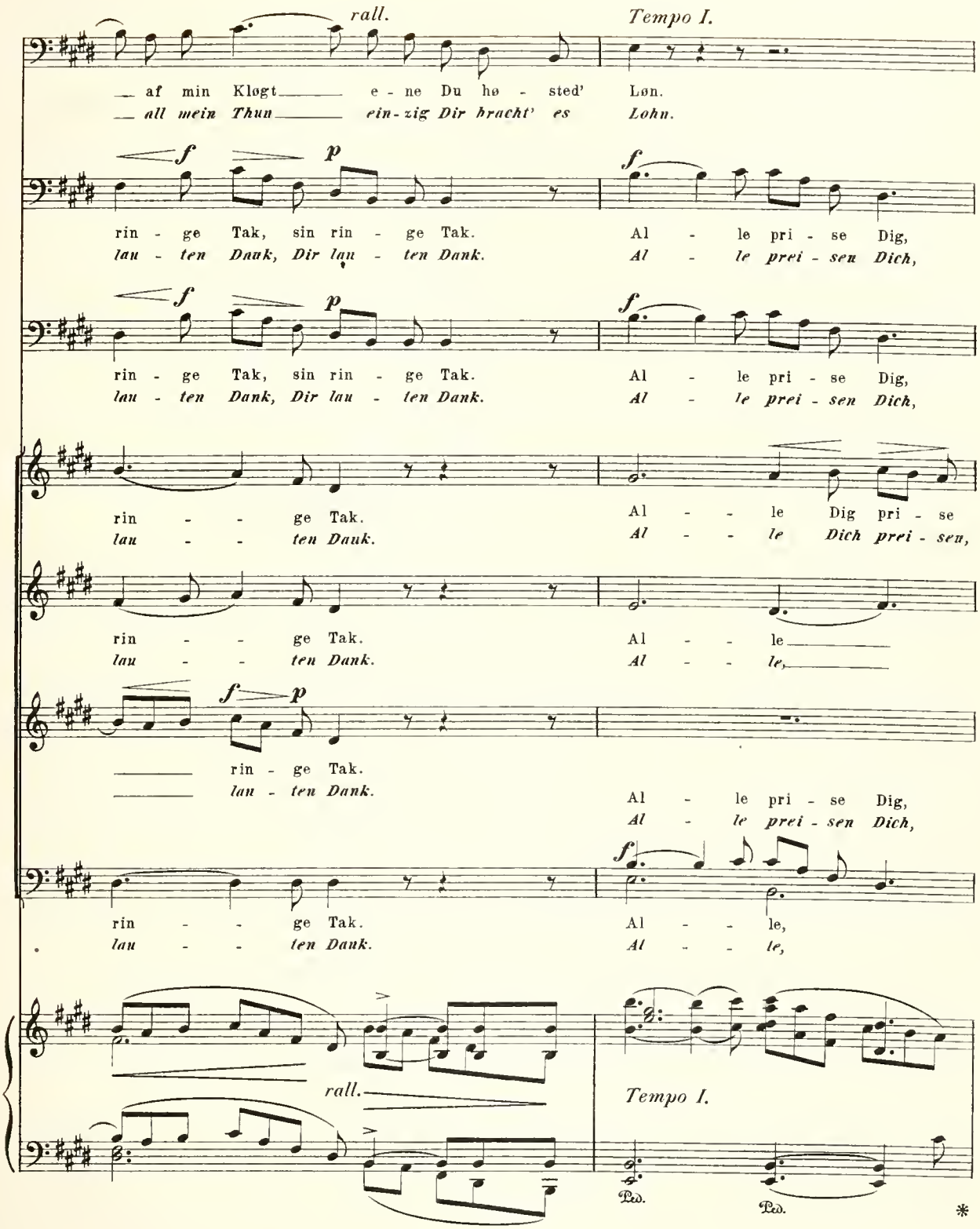
For Din sto - re, sto - re Misk - und - hed og sto - re Naa - de,
Für Dein gross, dein gross Er - bar - men, Dei - ne grosse Gna - de

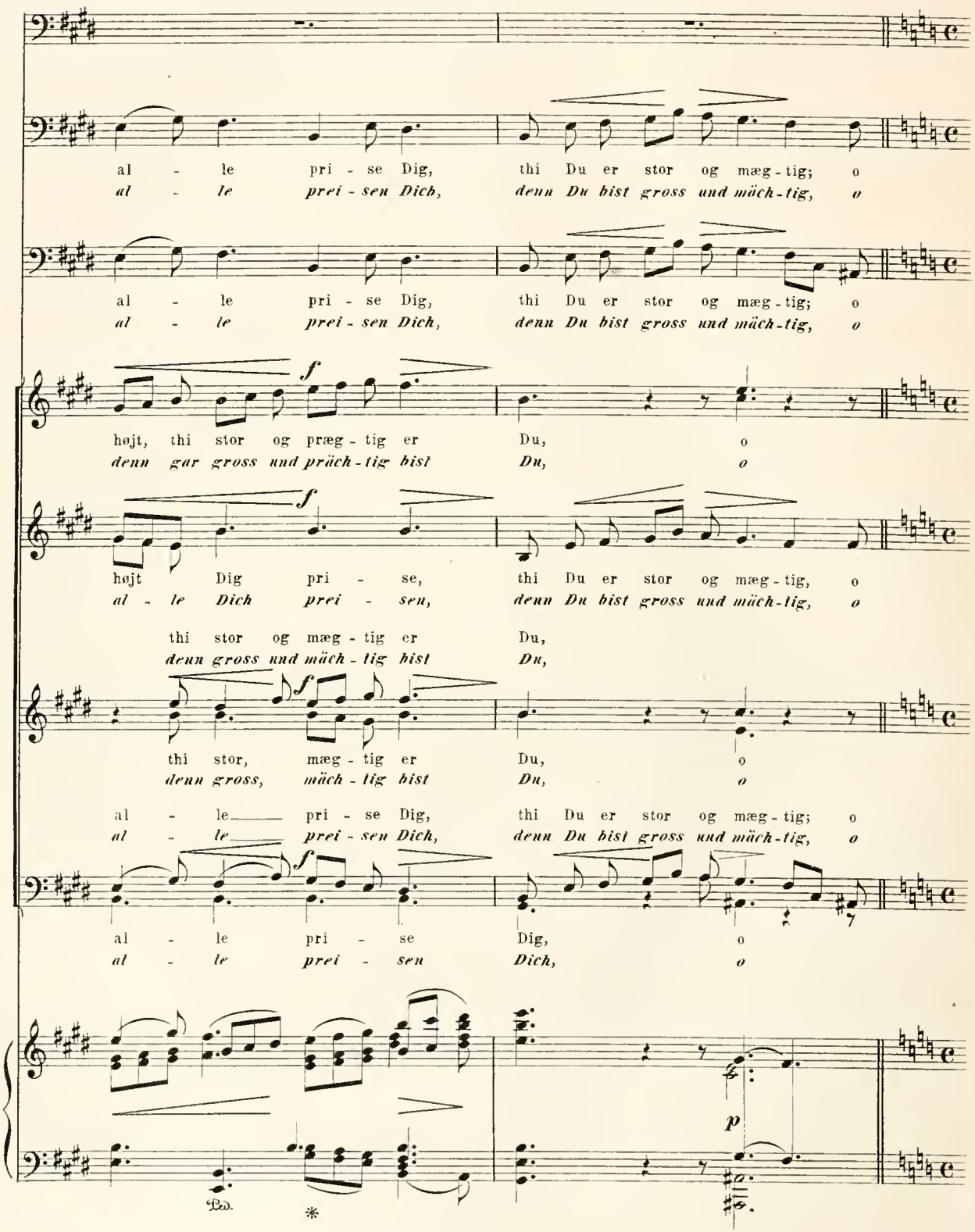
cresc.

p


(Noureddin viser sig i Forgrunden til venstre.)
(Noureddin zeigt sich im Vordergrunde links.)
Poco meno lento.
Noureddin.
Død og For - ban - del - se ram - me, for - vov -
Tod und Ver - der - hen Dich tref - fe, Ver - weg -
sen - der Dig Per - siens Sul - tan her sin Tak, for Din
sendet Dir Per - sieus Sul - tan lau - ten Dank! Für die
mod - - tag her vor Tak, mod - - tag,
nimm' hier un - sern Dank, nimm' hier,

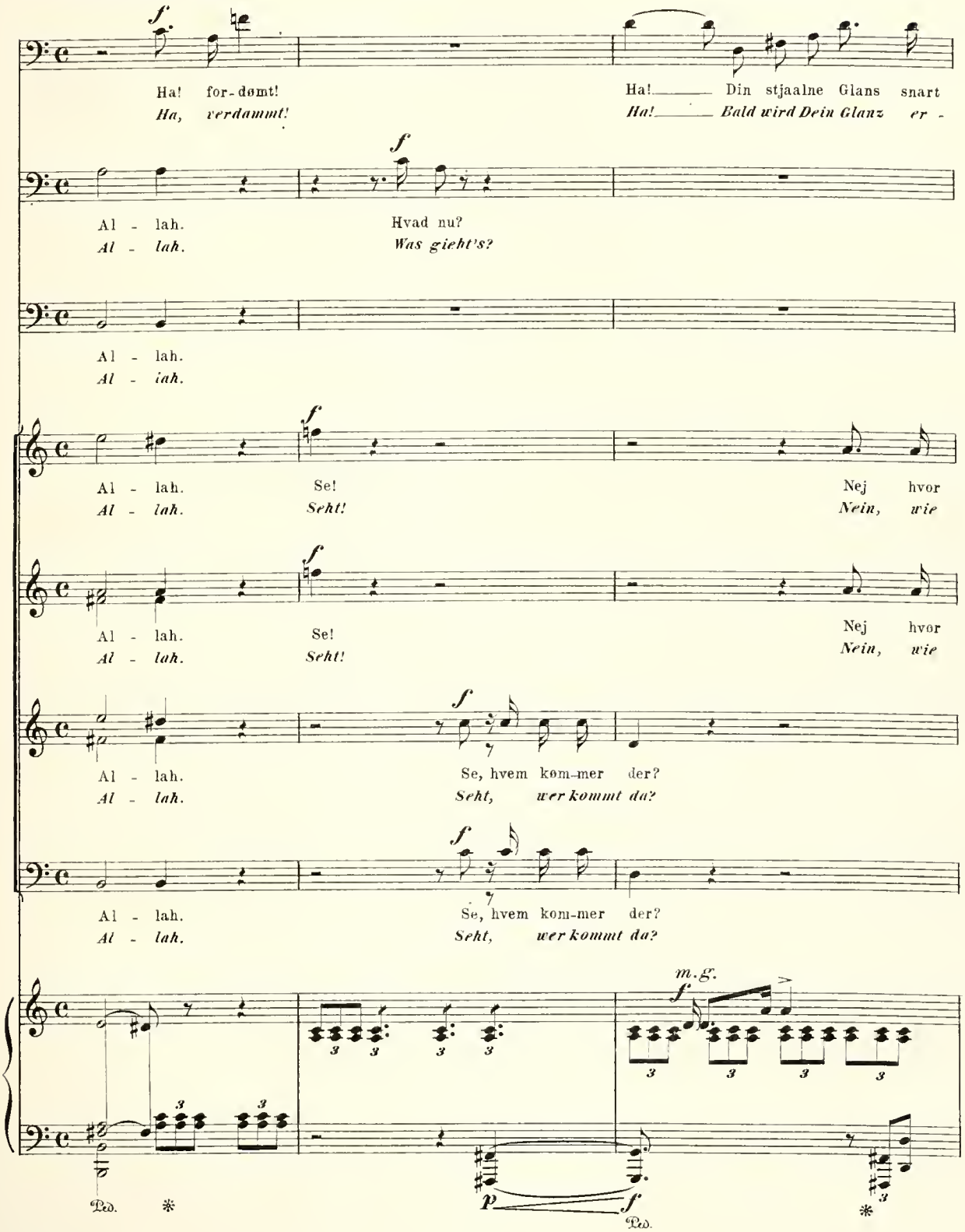

- ne, Dit Held; dybt i Jor-den jeg skjul-te Dig, vel af min Flid,
- ner; den tief in der Er-de ver-hor-gen ich glaubt; all mein Fleiss,
Naa - - de sen - - der sin
Gna - - de singt er Dir
Naa - - de sen - - der sin
Gna - - de singt er Dir
mod - - tag for al Din Naa - - de her vor
nimm' hier für Dei - ne Gna - de un - - sern
vor Tak, mod - - - - - tag vor
den Dank. Nimm' hier den
cresc.
vor Tak, mod - tag vor
den Dank. Nimm' hier den
vor Tak, mod - - tag vor
den Dank. Nimm' hier den

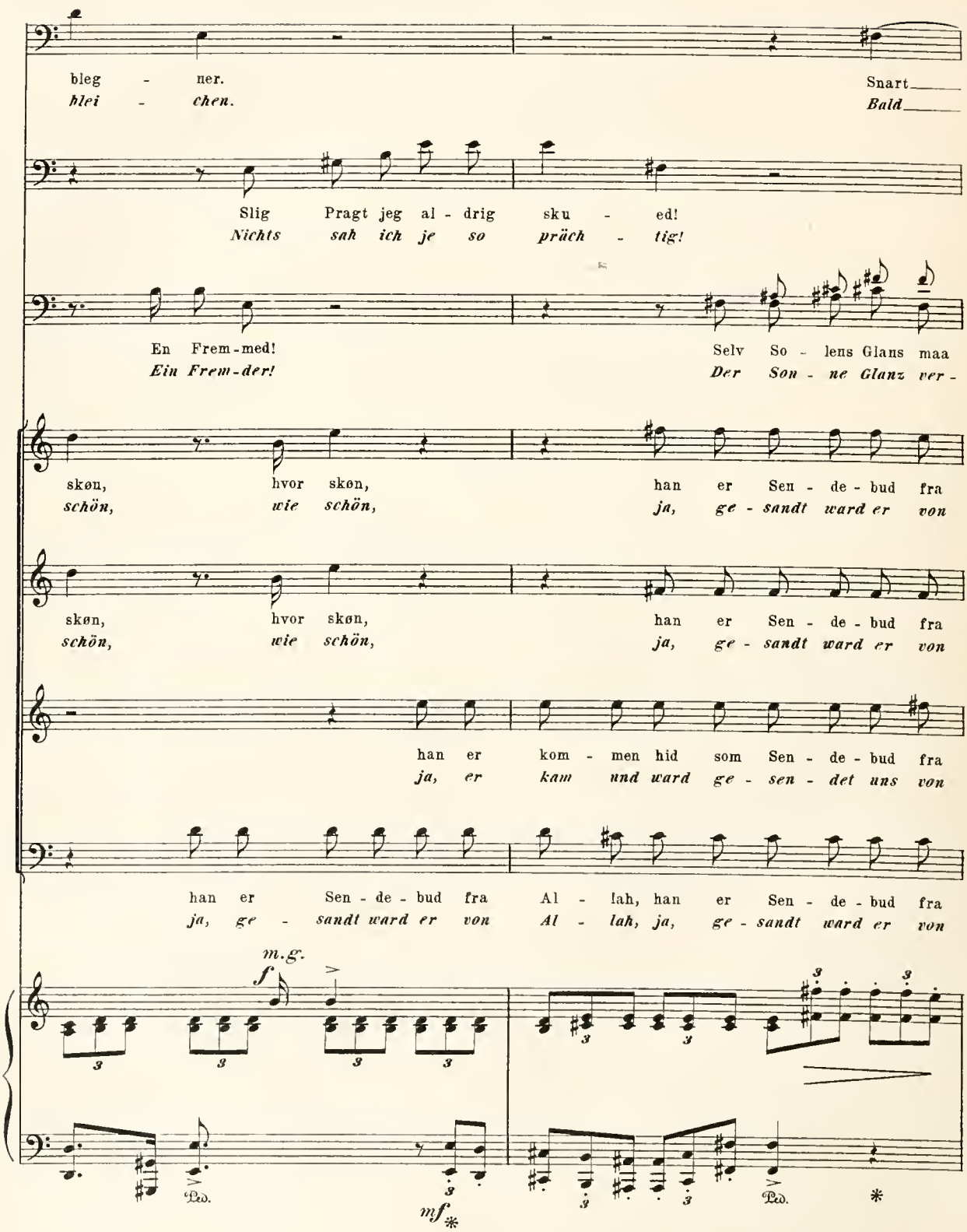

rall.
Tempo I.
af min Kløgt e - ne Du hø - sted' Løn.
all mein Thun ein-zig Dir bracht' es Lohn.
rin - ge Tak, sin rin - ge Tak.
lau - ten Dank, Dir lau - ten Dank.
Al - le pri - se Dig,
Al - le prei - sen Dich,
rin - ge Tak.
lau - ten Dank.
Al - le Dig pri - se
Al - le Dich prei - sen,
Al - le
Al - le,
rall.
Tempo I.
Ped.
Ped.
*

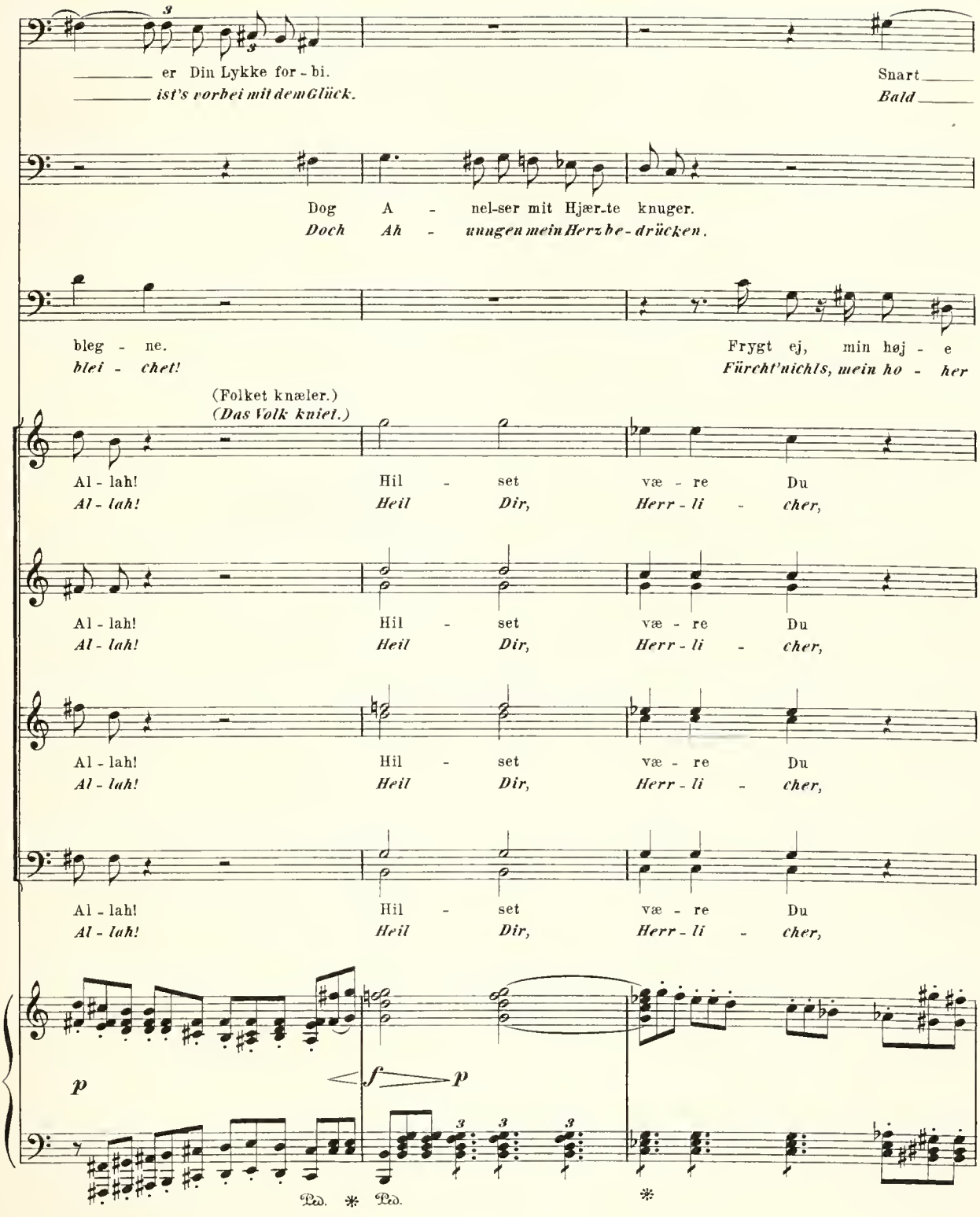

al - le pri - se Dig, thi Du er stor og mæg - tig; o
al - le prei - sen Dich, denn Du bist gross und mäch - tig, o
al - le pri - se Dig, thi Du er stor og mæg - tig; o
al - le prei - sen Dich, denn Du bist gross und mäch - tig, o
f
højt, thi stor og præg - tig er Du, o
denn gar gross und präch - tig bist Du, o
f
højt Dig pri - se, thi Du er stor og mæg - tig, o
al - le Dich prei - sen, denn Du bist gross und mäch - tig, o
thi stor og mæg - tig er Du,
denn gross und mäch - tig bist Du,
f f
thi stor, mæg - tig er Du, o
denn gross, mäch - tig bist Du, o
al - le pri - se Dig, thi Du er stor og mæg - tig; o
al - le prei - sen Dich, denn Du bist gross und mäch - tig, o
f
al - le pri - se Dig, o
al - le prei - sen Dich, o
p
Ped.
*

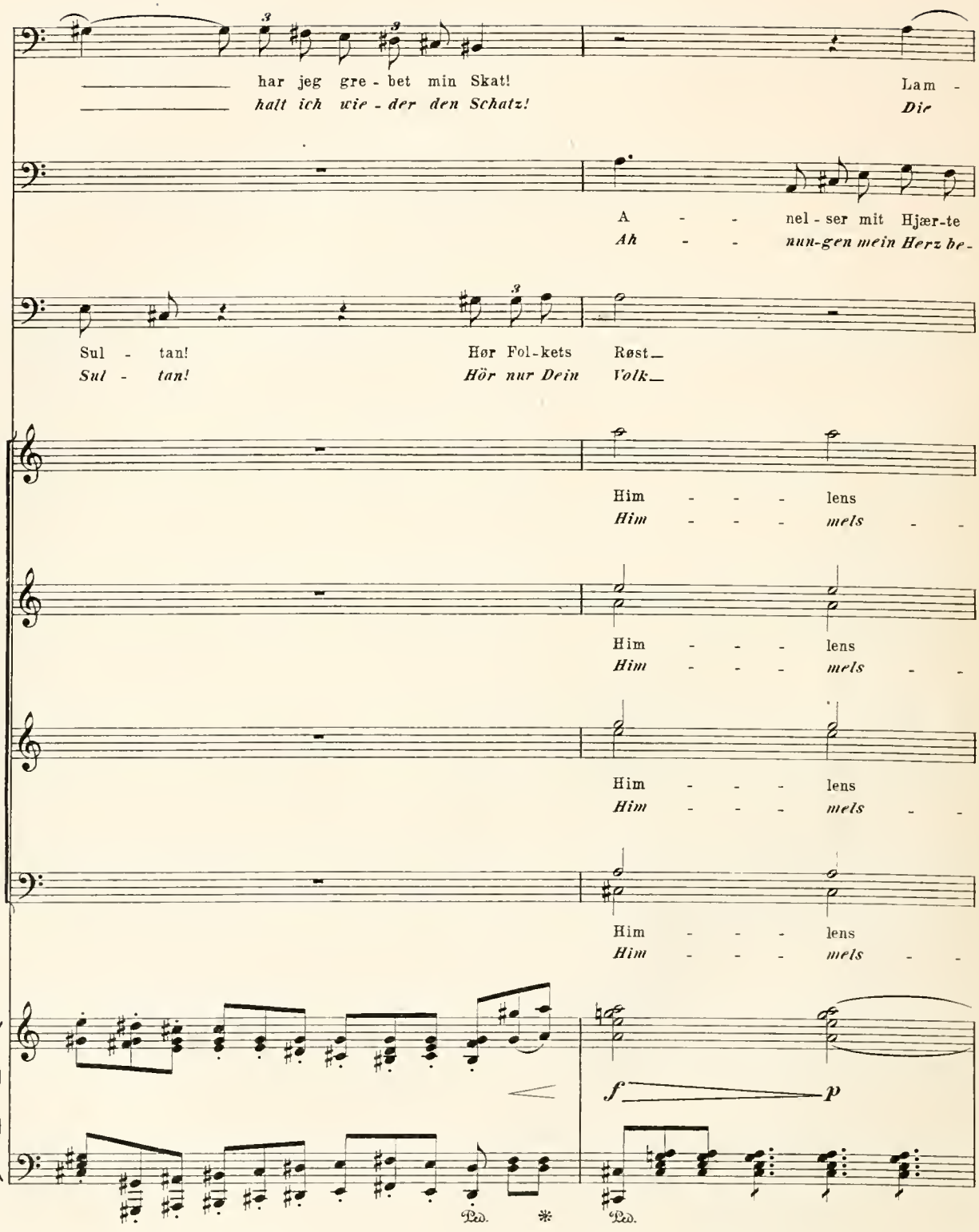
(Aladdin viser sig i en pragtfuld Klædning paa Trappen foran Døren til Badekammeret.)
(Aladdin zeigt sich in prächtigen Gewändern auf der Treppe vor der Thür zur Badekammer.)

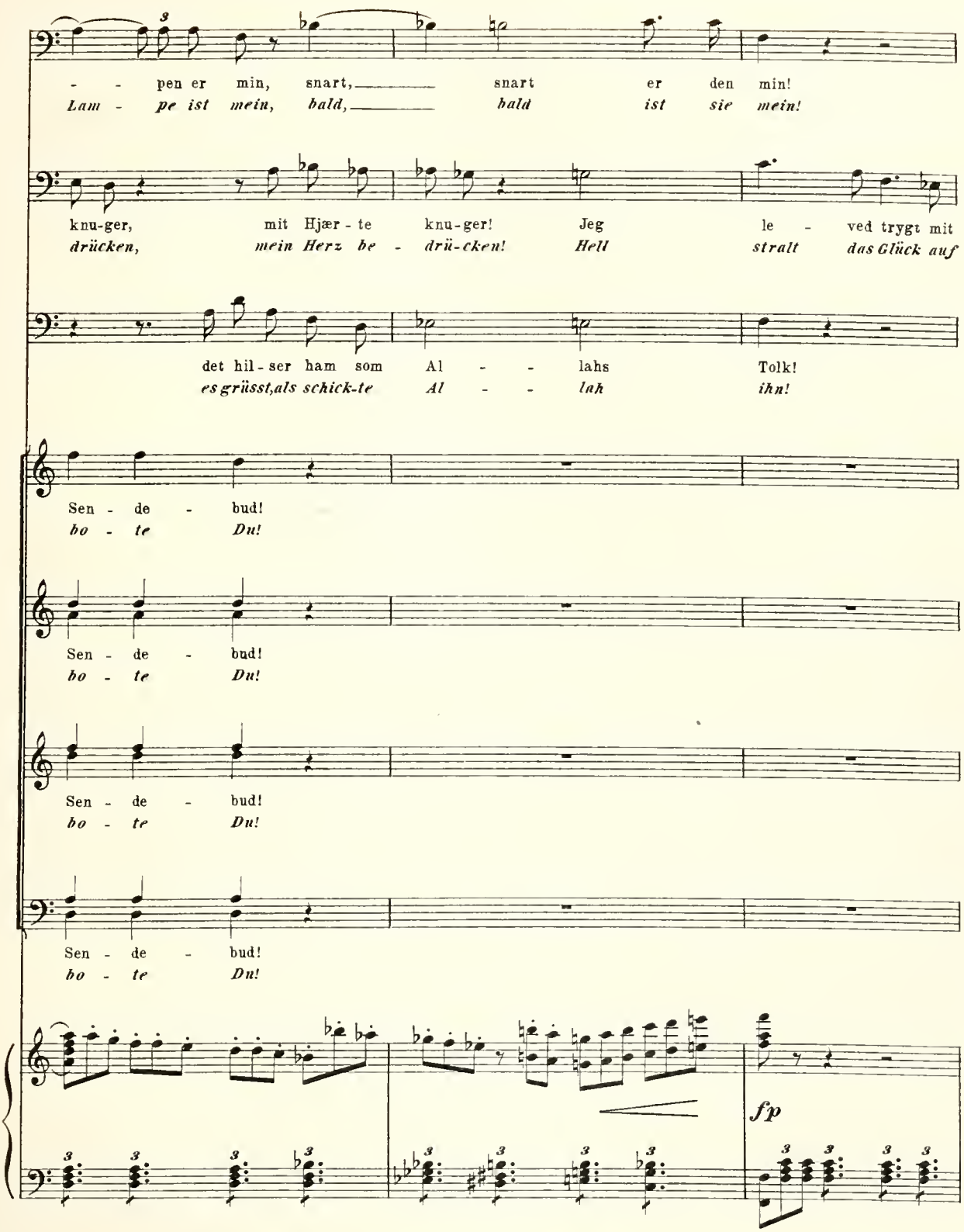
Andantino con moto.

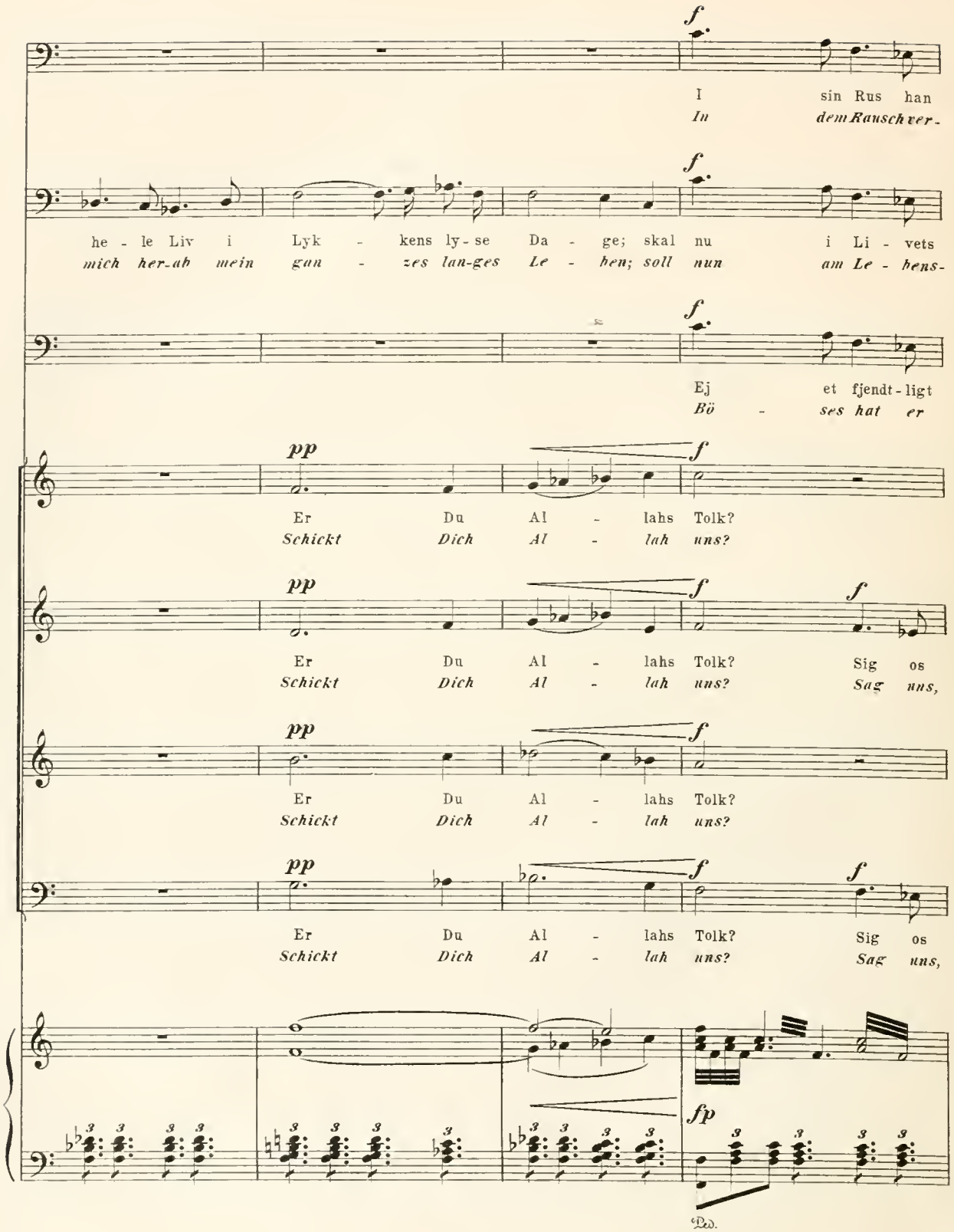


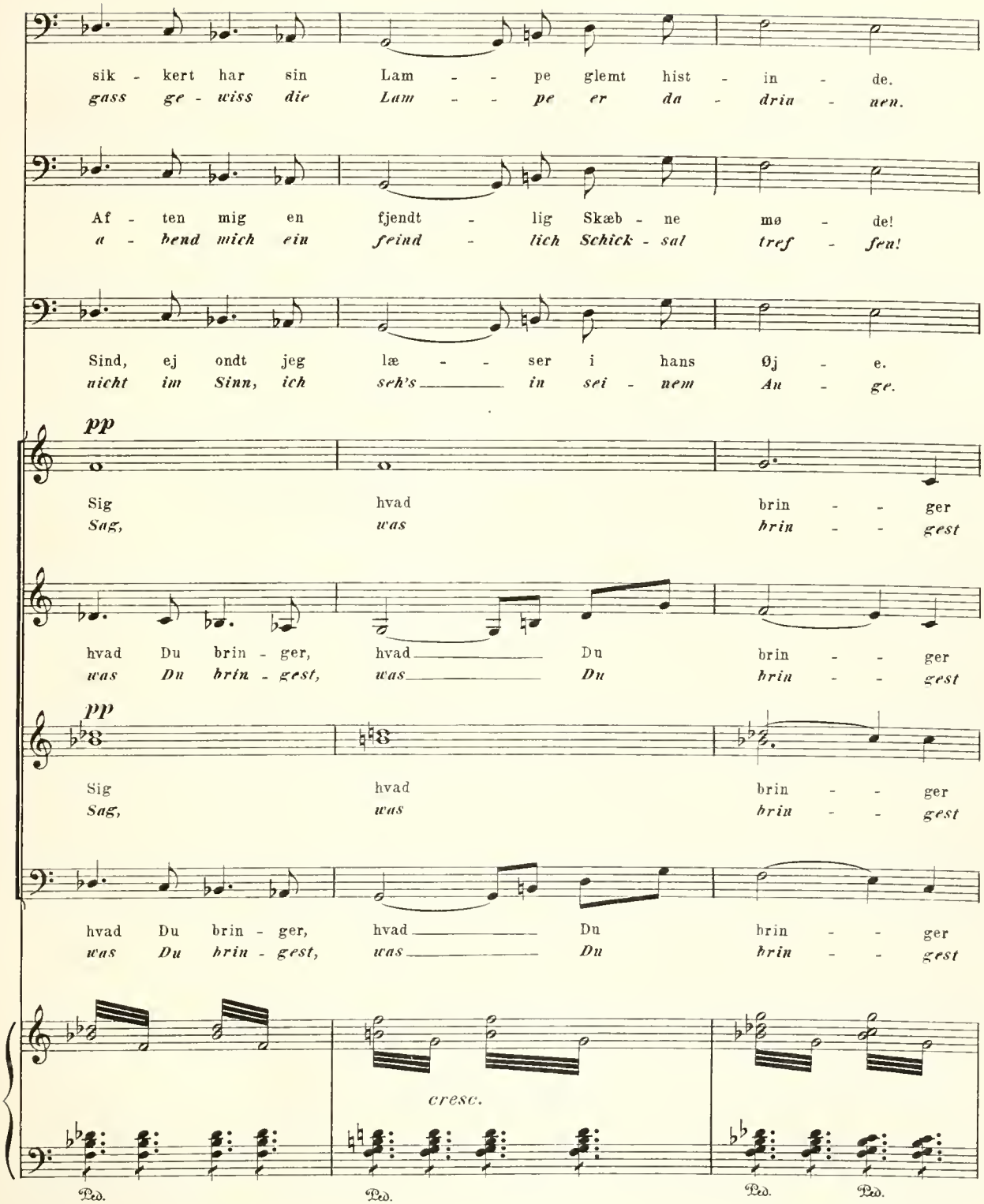

bleg - ner.
hlei - chen.
Snart
Bald
Slig Pragt jeg al - drig sku - ed!
Nichts sah ich je so präch - tig!
En Frem-med!
Ein Frem-der!
Selv So - lens Glans maa
Der Son - ne Glanz ver -
skøn, hvor skøn, han er Sen - de - bud fra
schön, wie schön, ja, ge - sandt ward er von
skøn, hvor skøn, han er Sen - de - bud fra
schön, wie schön, ja, ge - sandt ward er von
han er kom - men hid som Sen - de - bud fra
ja, er kam und ward ge - sen - det uns von
han er Sen - de - bud fra Al - lah, han er Sen - de - bud fra
ja, ge - sandt ward er von Al - lah, ja, ge - sandt ward er von
m.g.
f
Ped.
mf
Ped.


er Din Lykke for - bi.
ist's vorbei mit dem Glück.
Snart
Bald
Dog A - nel-ser mit Hjær-te knuger.
Doch Ah - nungen mein Herz be - drücken.
bleg - ne.
blei - chet!
Frygt ej, min høj - e
Fürcht' nichts, mein ho - her
(Folket knæler.)
(Das Volk kniet.)
Al - lah! Hil - set væ - re Du
Al - lah! Heil Dir, Herr - li - cher,
p
f p
Ped. * Ped.
*

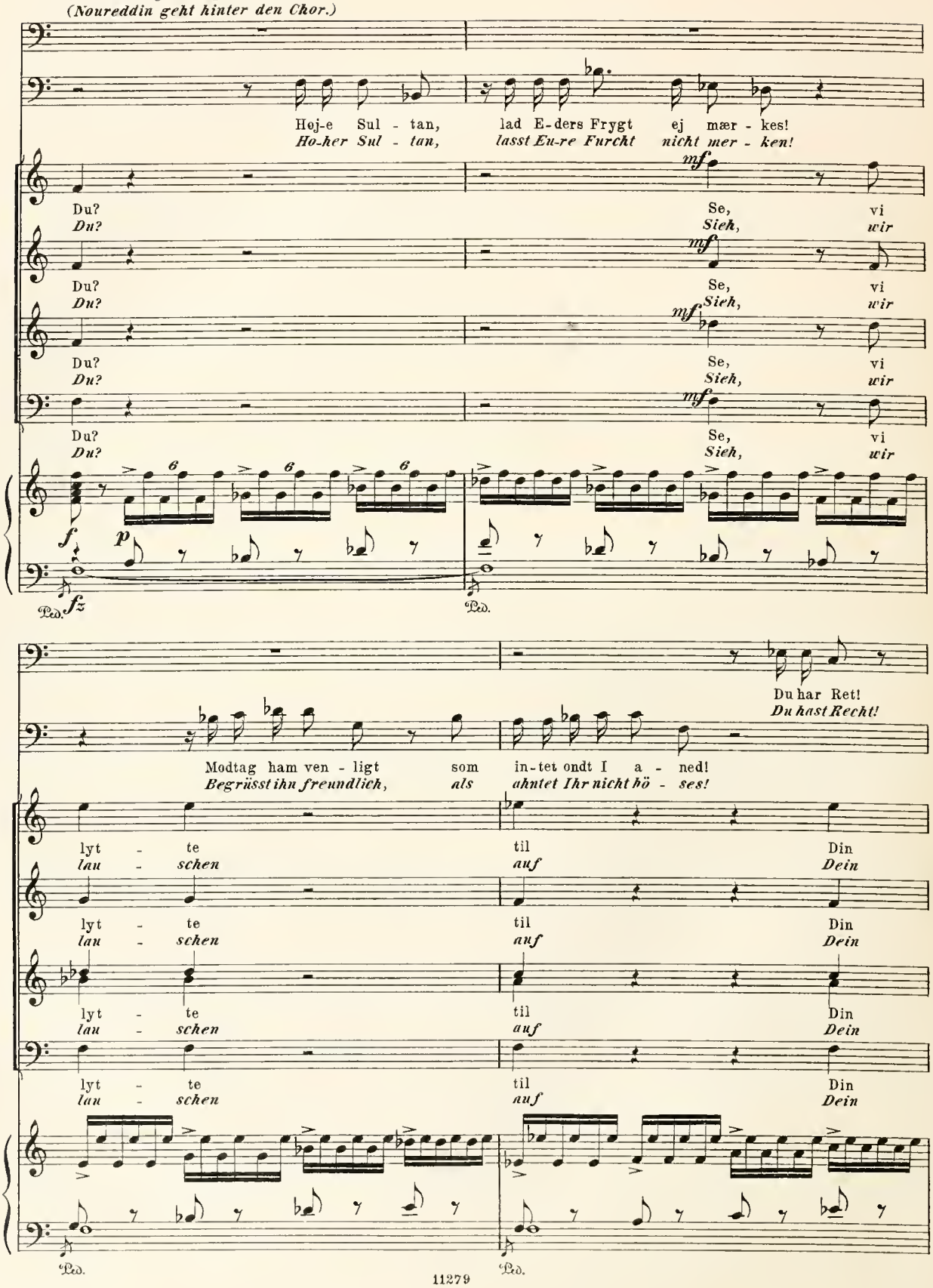

har jeg gre - bet min Skat!
halt ich wie - der den Schatz!
Lam -
Die
A - - nel - ser mit Hjær-te
Ah - - nun-gen mein Herz be -
Sul - tan!
Sul - tan!
Hør Fol-kets
Hör nur Dein
Røst_
Volk_
Him - - - lens
Him - - - mels - -
Him - - - lens
Him - - - mels - -
Him - - - lens
Him - - - mels - -
Him - - - lens
Him - - - mels - -
f
p
Ped.
*
Ped.

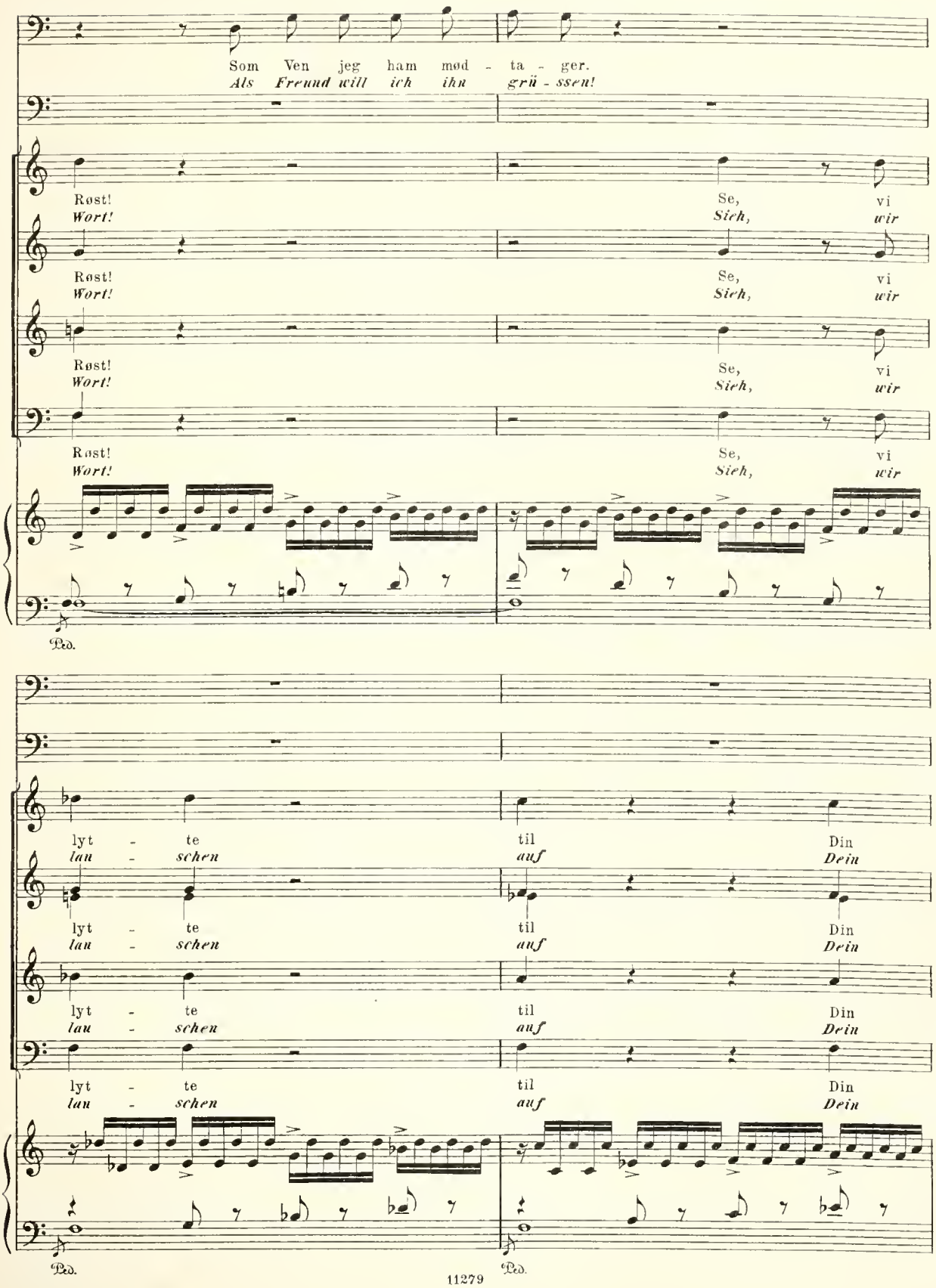

- - pen er min, snart, snart er den min!
Lam - pe ist mein, bald, bald ist sie mein!
knu-ger, mit Hjær - te knu-ger! Jeg le - ved trygt mit
drücken, mein Herz be - drü-cken! Hell stralt das Glück auf
det hil - ser ham som Al - - lahs Tolk!
es grüsst, als schick-te Al - - lah ihn!
Sen - de - bud!
bo - te Du!
Sen - de - bud!
bo - te Du!
Sen - de - bud!
bo - te Du!
Sen - de - bud!
bo - te Du!
fp

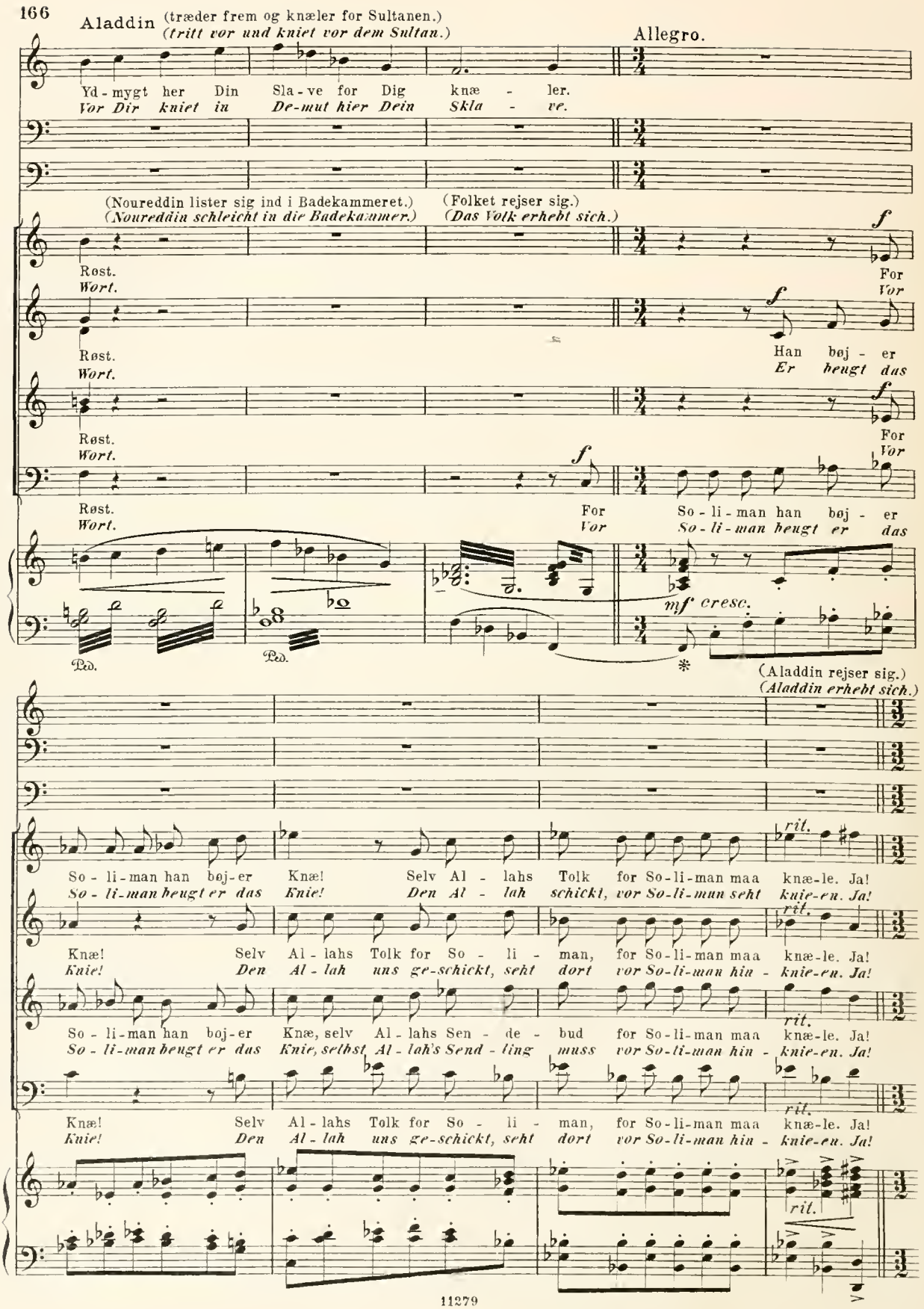

f
I sin Rus han
In dem Rauschver-
f
he - le Liv i Lyk - kens ly - se Da - ge; skal nu i Li - vets
mich her-ab mein gan - zes lan-ges Le - ben; soll nun am Le - bens-
f
Ej et fjendt-ligt
Bö - ses hat er
pp f
Er Du Al - lahs Tolk?
Schickt Dich Al - lah uns?
pp f f
Er Du Al - lahs Tolk? Sig os
Schickt Dich Al - lah uns? Sag uns,
pp f
Er Du Al - lahs Tolk?
Schickt Dich Al - lah uns?
pp f f
Er Du Al - lahs Tolk? Sig os
Schickt Dich Al - lah uns? Sag uns,
fp
Ped.

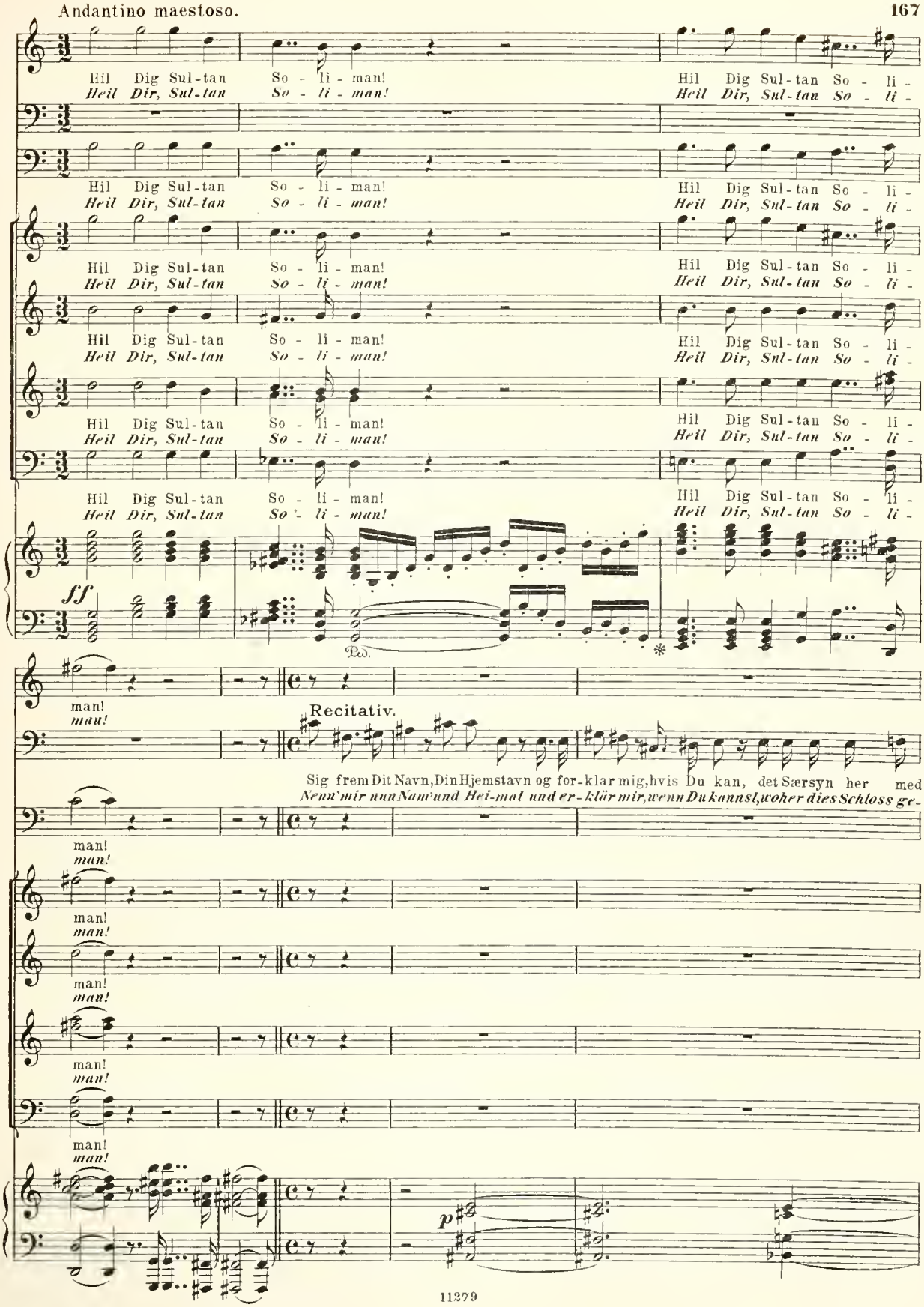

sik - kert har sin Lam - - pe glemt hist - in - de.
gass ge - wiss die Lam - - pe er da - drin - nen.
Af - ten mig en fjendt - lig Skæb - ne mø - de!
a - bend mich ein feind - lich Schick - sal tref - fen!
Sind, ej ondt jeg læ - - ser i hans Øj - e.
nicht im Sinn, ich seh's in sei - nem An - ge.
pp
Sig hvad brin - - ger
Sag, was brin - - gest
hvad Du brin - ger, hvad Du brin - - ger
was Du brin - gest, was Du brin - - gest
pp
Sig hvad brin - - ger
Sag, was brin - - gest
hvad Du brin - ger, hvad Du brin - - ger
was Du brin - gest, was Du brin - - gest
cresc.
Ped. Ped. Ped. Ped.

(Noureddin gaar bag om Koret.)
(Noureddin geht hinter den Chor.)




Som Ven jeg ham mød - ta - ger.
Als Freund will ich ihn grü - ssen!
Røst! Wort! Se, Sieh, vi wir
Ped.
lyt - te lau - schen til auf Din Dein
Ped. Ped.


Aladdin (træder frem og knæler for Sultanen.)
(tritt vor und kniet vor dem Sultan.)
Allegro.
Yd-mygt her Din Sla-ve for Dig knæ - ler.
Vor Dir kniet in De-mut hier Dein Skla - ve.
(Noureddin lister sig ind i Badekammeret.)
(Noureddin schleicht in die Badekammer.)
(Folket rejser sig.)
(Das Volk erhebt sich.)
Røst. Wort.
For Vor
Han bøj - er
Er beugt das
So - li - man han bøj - er
So - li - man beugt er das
mf cresc.
(Aladdin rejser sig.)
(Aladdin erhebt sich.)
Knæ! Selv Al - lahs Tolk for So - li - man maa knæ - le. Ja!
Knie! Den Al - lah schickt, vor So - li - mun seht knie - en. Ja!
Knæ! Selv Al - lahs Tolk for So - li - man, for So - li - man maa knæ - le. Ja!
Knie! Den Al - lah uns ge - schickt, seht dort vor So - li - man hin - knie - en. Ja!
So - li - man han bøj - er Knæ, selv Al - lahs Sen - de - bud for So - li - man maa knæ - le. Ja!
So - li - man beugt er das Knie, selbst Al - lah's Send - ling muss vor So - li - man hin - knie - en. Ja!
rit.


Hil Dig Sul-tan So - li - man!
Heil Dir, Sul-tan So - li - man!
Hil Dig Sul-tan So - li -
Heil Dir, Sul-tan So - li -
ff
Ped.
*
man!
Recitativ.
Sig frem Dit Navn, Din Hjemstavn og for-klar mig, hvis Du kan, det Særsyn her med
Nenn' mir nun Nam' und Hei-mat und er-klär mir, wenn Du kannst, woher dies Schloss ge-
p

Allegro.

Andantino.

A - lad-din er mit Navn, en fat-tig Knøs—
A - lad-din ist mein Nam', ein ar-mer Bursch—

Ja, thi end - nu
Ja, denn noch nenn'

Sløt - tet.
kom-men?

En fat-tig Knøs! Ha ha!
Ein ar-mer Bursch! Ha ha!

En fat-tig Knøs! Ha ha!
Ein ar-mer Bursch! Ha ha!

En fat-tig Knøs! Ha ha!
Ein ar-mer Bursch! Ha ha!

En fat-tig Knøs! Ha ha!
Ein ar-mer Bursch! Ha ha!

mf *f* *p*

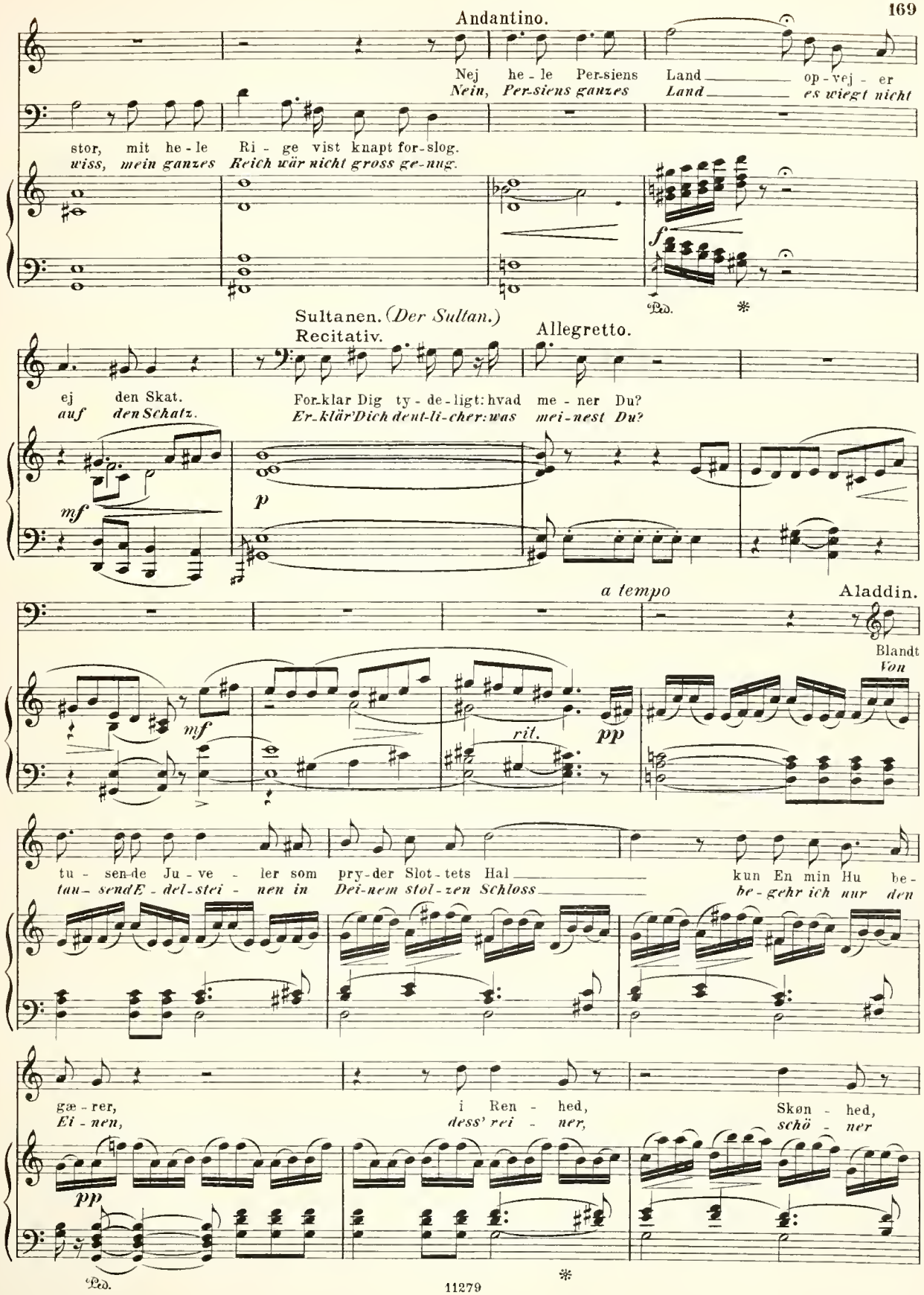
Ped. *

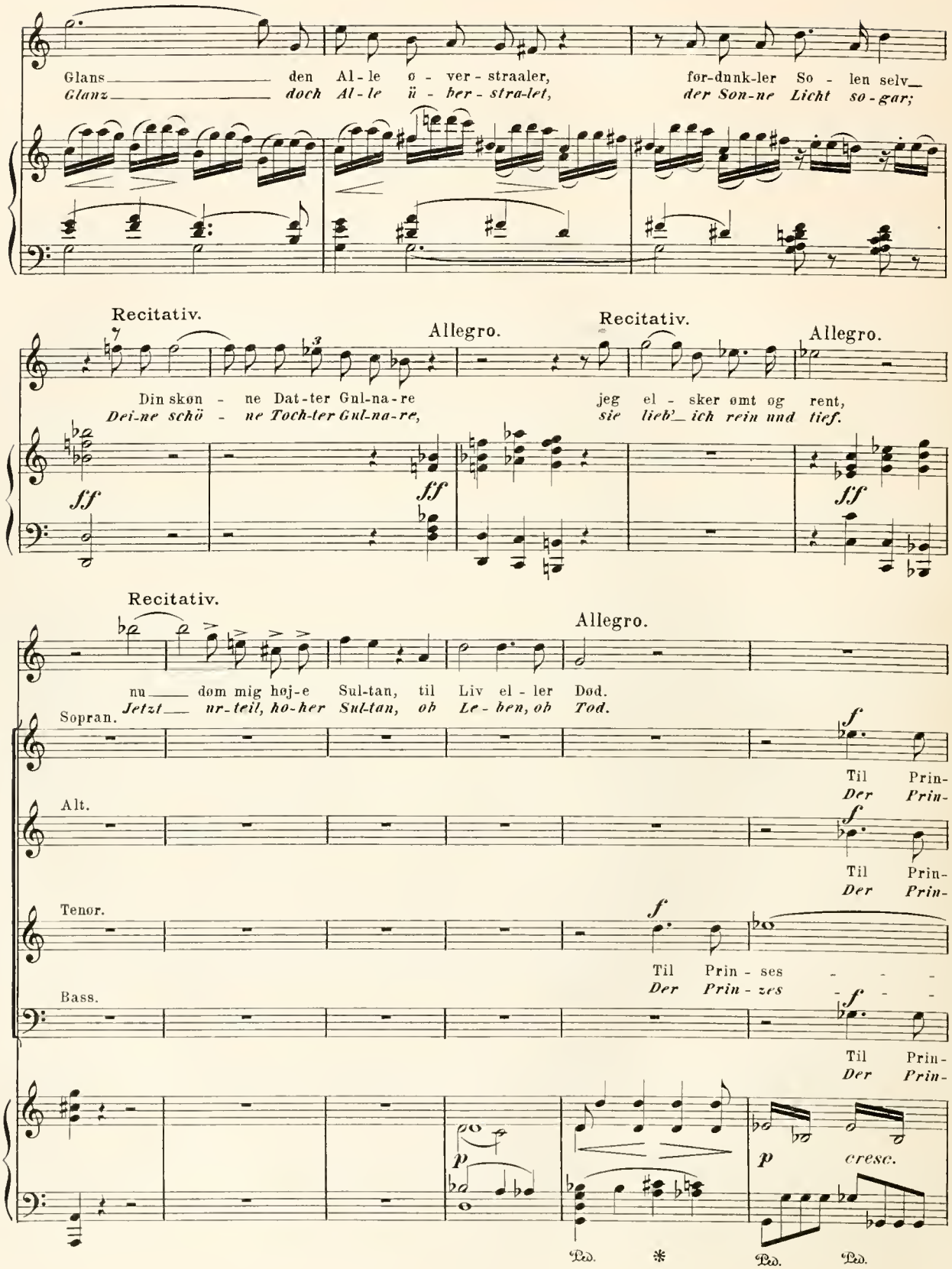
Sultanen. *(Der Sultan.)*
Recitativ.

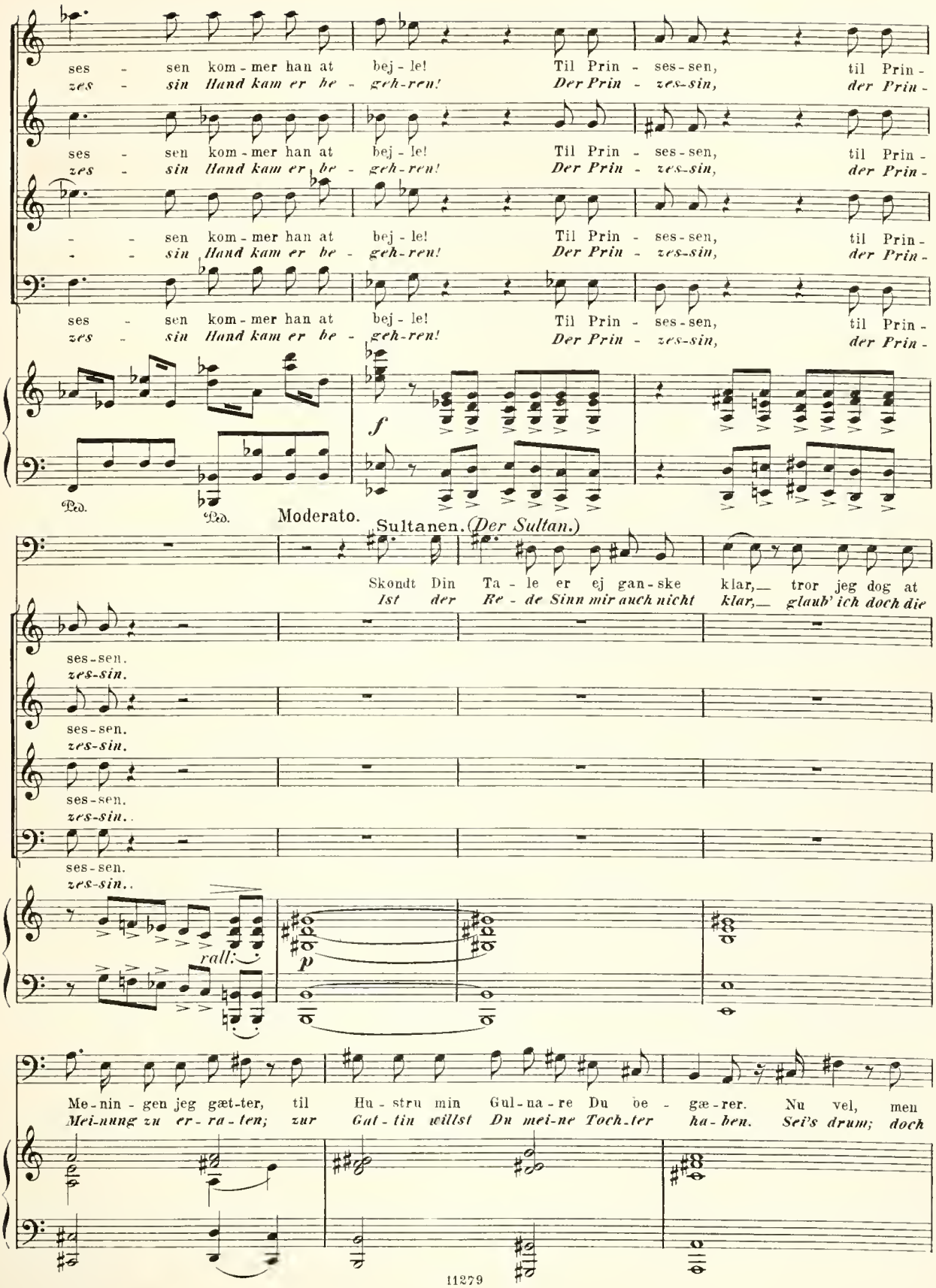
er den Skat ej min, som e - ne mig lyk - sa - lig gør.
ich den Schatz nicht mein, der ein - zig mich glück-se-lig macht.

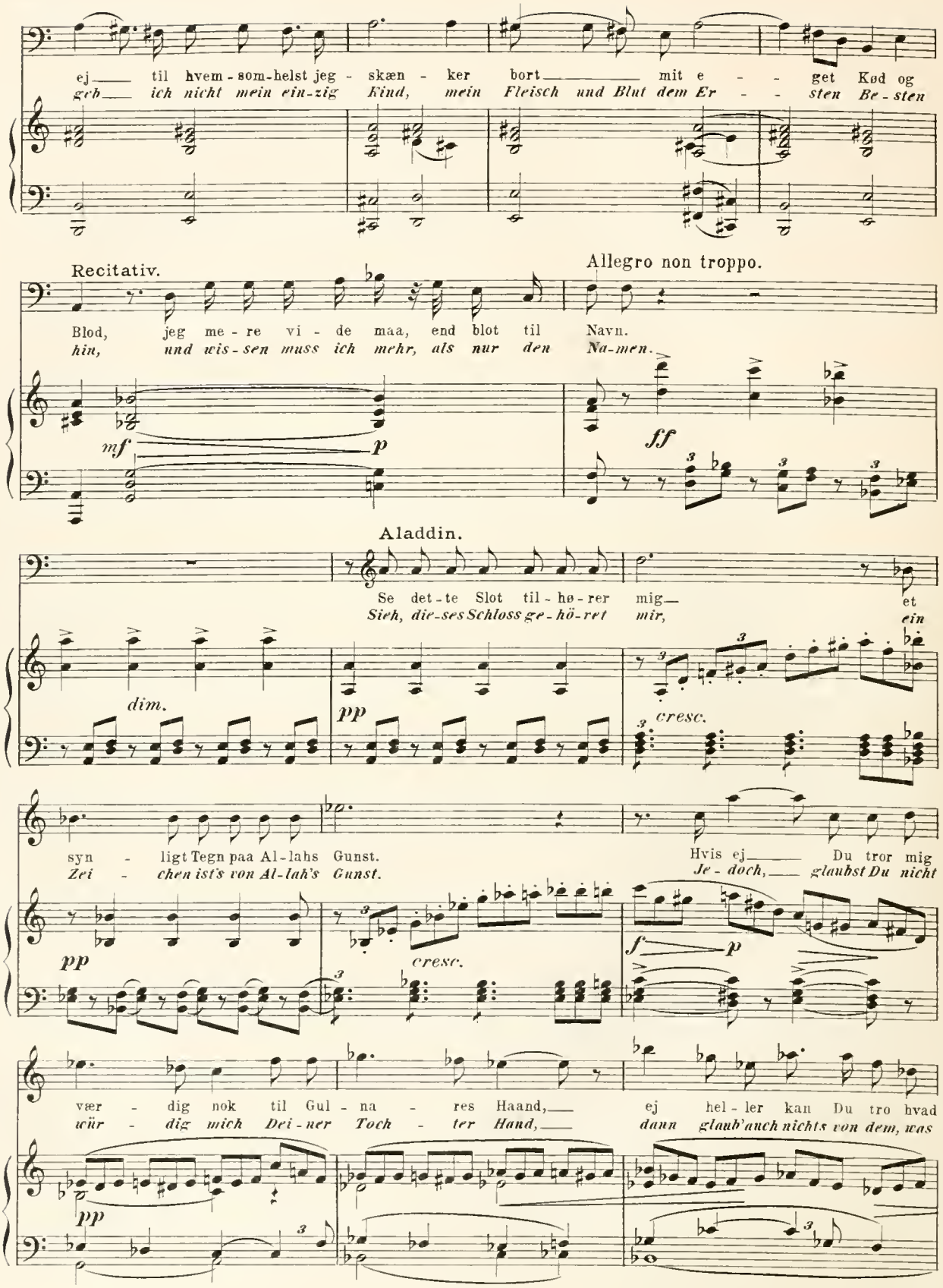
Vel er jeg me - get rig
Wol bin ich gross und reich,

og me - get gav - mild, men vil Du her en Skat af mig be - gæ - re, den vist - nok blev før
und geb' mit Freu-den, doch willst Du ei - nen Schatz von mir he - geh-ren, zu gross wär er ge -


Andantino.
Nej he - le Per-siens Land op - vej - er
Nein, Per-siens ganzes Land es wiegt nicht
stor, mit he - le Ri - ge vist knapt for-slog.
wiss, mein ganzes Reich wär nicht gross ge-nug.
f
Ped.
Sultanen. (Der Sultan.)
Recitativ.
Allegretto.
ej den Skat.
auf den Schatz.
For-klar Dig ty - de-ligt: hvad me - ner Du?
Er-klär' Dich deut-li-cher: was mei-nest Du?
mf
p
a tempo
Aladdin.
Blandt
Von
mf
rit.
pp
tu - sen-de Ju - ve - ler som pry-der Slot-tets Hal kun En min Hu be-
tau- send E - del-stei - nen in Dei-nem stol-zen Schloss be-gehr ich nur den
gæ - rer,
Ei - nen,
i Ren - hed,
dess' rei - ner,
Skøn - hed,
schö - ner
pp
Ped.
*


Glans den Al-le ø-ver-straaler, før-dunk-ler So-len selv_
Glanz doch Al-le ü-ber-stra-let, der Son-ne Licht so-gar;
Recitativ.
Allegro.
Recitativ.
Allegro.
Din skøn-ne Dat-ter Gul-na-re jeg el-sker ømt og rent,
Dei-ne schö-ne Toch-ter Gul-na-re, sie lieb'_ich rein und tief.
ff
ff
ff
Recitativ.
Allegro.
nu døm mig høj-e Sul-tan, til Liv el-ler Død.
Jetzt ur-teil, ho-her Sul-tan, ob Le-ben, ob Tod.
Sopran.
Alt.
Tenør.
Bass.
f
Til Prin-
Der Prin-
Til Prin-
Der Prin-
f
Til Prin-ses
Der Prin-zes
f
Til Prin-
Der Prin-
p
p cresc.
Ped. * Ped. Ped.


ses - sen kom - mer han at bej - le! Til Prin - ses - sen, til Prin -
zes - sin Hand kam er he - geh - ren! Der Prin - zes - sin, der Prin -
f
Ped.
Moderato.
Sultanen. (Der Sultan.)
Skondt Din Ta - le er ej gan - ske klar,— tror jeg dog at
Ist der Re - de Sinn mir auch nicht klar,— glaub' ich doch die
ses - sen.
zes - sin.
rall.
p
Me - nin - gen jeg gæt - ter, til Hu - stru min Gul - na - re Du be - gæ - rer. Nu vel, men
Mei - nung zu er - ra - ten; zur Gat - tin willst Du mei - ne Toch - ter ha - ben. Sei's drum; doch


ej til hvem-som-helst jeg - skæn - ker bort mit e - - get Kød og
geh ich nicht mein ein-zig Kind, mein Fleisch und Blut dem Er - - sten Be-sten
Recitativ.
Allegro non troppo.
Blod, jeg me - re vi - de maa, end blot til Navn.
hin, und wis-sen muss ich mehr, als nur den Na-men.
mf
p
ff
Aladdin.
Se det-te Slot til-hø-rer mig et
Sieh, die-ses Schloss ge-hö-ret mir, ein
dim.
pp
cresc.
syn - ligt Tegn paa Al-lahs Gunst. Hvis ej Du tror mig
Zei - chen ist's von Al-lah's Gunst. Je-doch, glaubst Du nicht
pp
cresc.
f
p
vær - dig nok til Gul - na - res Haand, ej hel-ler kan Du tro hvad
wür - dig mich Dei-ner Toch - ter Hand, dann glaub' auch nichts von dem, was
pp

Più Allegro.

her Dit Øj - e ser.
hier Dein Au - ge sieht.

f Saa er det ham, saa er det
So wär denn er, so wär denn

f Saa er det ham, saa er det ham, saa er det
So wär denn er, so wär denn er, so wär denn

f Saa er det ham, saa er det ham,saa er det
So wär denn er, so wär denn er, so wär denn

f Saa er det ham, saa er det ham,saa er det
So wär denn er, so wär denn er, so wär denn

cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ham, Slot - tets Her - re, Slot - tets Her - re!
er Herr vom Schlos - se, Herr vom Schlos - se!

ham, Slot - tets Her - re, Slot - tets Her - re!
er Herr vom Schlos - se, Herr vom Schlos - se!

ham, Slot - tets Her - re, Slot - tets Her - re!
er Herr vom Schlos - se, Herr vom Schlos - se!

ham, Slot - tets Her - re, Slot - tets Her - re!
er Herr vom Schlos - se, Herr vom Schlos - se!

fff *fff* *p*

* *rall.* Ped.

Sultanen (til Viziren.)
Der Sultan (zum Vezier.)
Recitativ.

Hvad me - ner Du: han sy - nes rig og mæg - tig, dog kun - de han be -
Was mei-nest Du: er scheint mir reich und mäch-tig, doch könn-te er be-

Viziren. *(Der Vezier.)*

dra - ge. I E - ders Naa-de og Vis - dom har I selv ud - fun-det Mid-let til at for -
trü-gen. In Eu-rer Gna-de und Weis-heit fan-det selbst Ihr ja das Mit-tel, Ge-wiss-heit

mf

Moderato

Sultanen.
(Der Sultan.)

vis - se E - der. Mor - gen-ga - ven! Om han kan brin-ge den.
Euch zu schaffen. Die Mor - gen-ga - be! Wenn er sie bringen kann!

Ja Du har Ret.
Ja, Du hast Recht.

(til Aladdin.)
(zu Aladdin.)

Allegretto.

Du ved, at jeg ind - stif - tet har
Du weisst, dass ich ge - ge - ben ein

ff *p* *tr*

rit.

Recitativ.

en Lov,
Ge - setz,

ej af Be - gær-lig-hed, det
aus Gold-be - gier-de nicht, das

Lento.

Allegro non troppo.

ved En-hver, men kun al - e - ne for at væ - re o - ver -
weiss Jed-wer; nein, nur al - lein um ü - ber - zeugt zu sein, dass

En-hver.
Jed-wer.
En-hver.
Jed-wer.
En-hver.
Jed-wer.
En-hver.
Jed-wer.

f *dim.* *p*

ty - det om en Bej - lers fo - re - giv - ne Rang og Rig - - - - - -
rich-tig sei des Frei-ers an - geb - li - cher Rang und Reich - - - - - -

cresc. *f*

meno mosso

- - - - - dom; hvis Du en Mor-gen-ga-ve brin-ger mig,
- - - - - *tum. Bringst ei - ne Morgen-ga-be Du her-bei,*

meno mosso

pp *mf* *p*

stor nok til at for - ja - ge hver en Tvivl, skal Du for -
so gross, dass je - der Zwei - fel schwin - den muss, sollst Du ver -

(Morgiane trænger sig frem gennem Mængden og rækker Aladdin Bylten med Ædel-
(Morgiane drängt sich durch die Menge und reicht Aladdin das Bündel mit den

gæ - ves ej — Din Lyk - ke sø - - ge.
ge - hens nicht — Dein Glück hier su - - chen.

stenene.)
Edelsteinen.)

Maestoso. Aladdin.

Mod - tag, mod - tag min høj-e
Nimm hin, nimm hin, mein ho-her

(Viziren tager imod Bylten, aabner den, studser ved Synet
(Der Vezier nimmt das Bündel entgegen, öffnet es

poco accel.

Sul - tan den-ne Ga - ve, skøndt rin - ge kun, mod den jeg selv be-
Sul - tan die-se Ga - he, zu klein für das, was ich von Dir he-

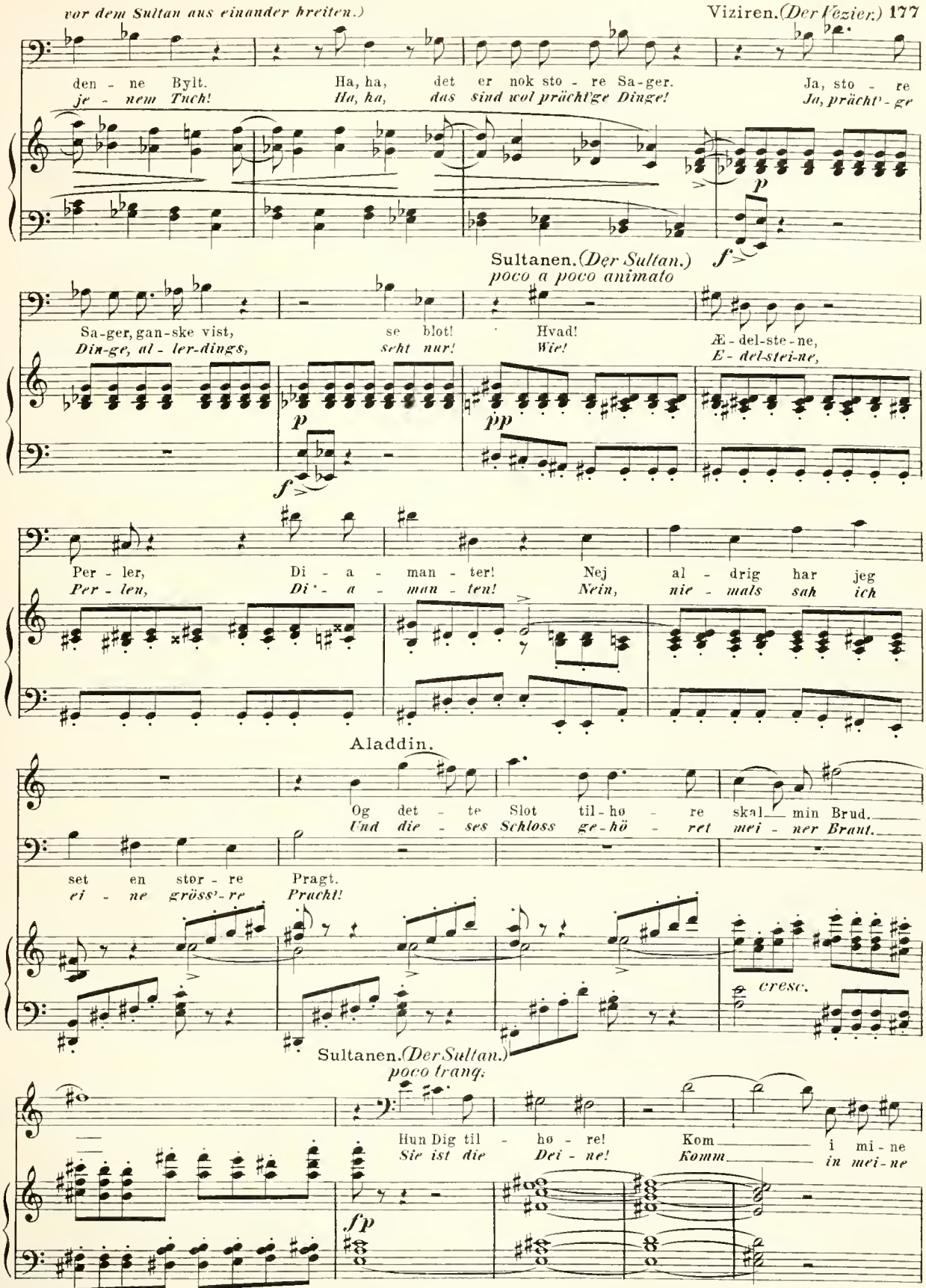
af Ædelstenene og vinker ad to unge Mænd, som udbreder (efter Ordene „ganske vist") Klædet for Sultanen.)
und stutzt heim Anblick der Edelsteine; er winkt zwei jungen Männern, die bei dem Worte „allerdings" das Tuch

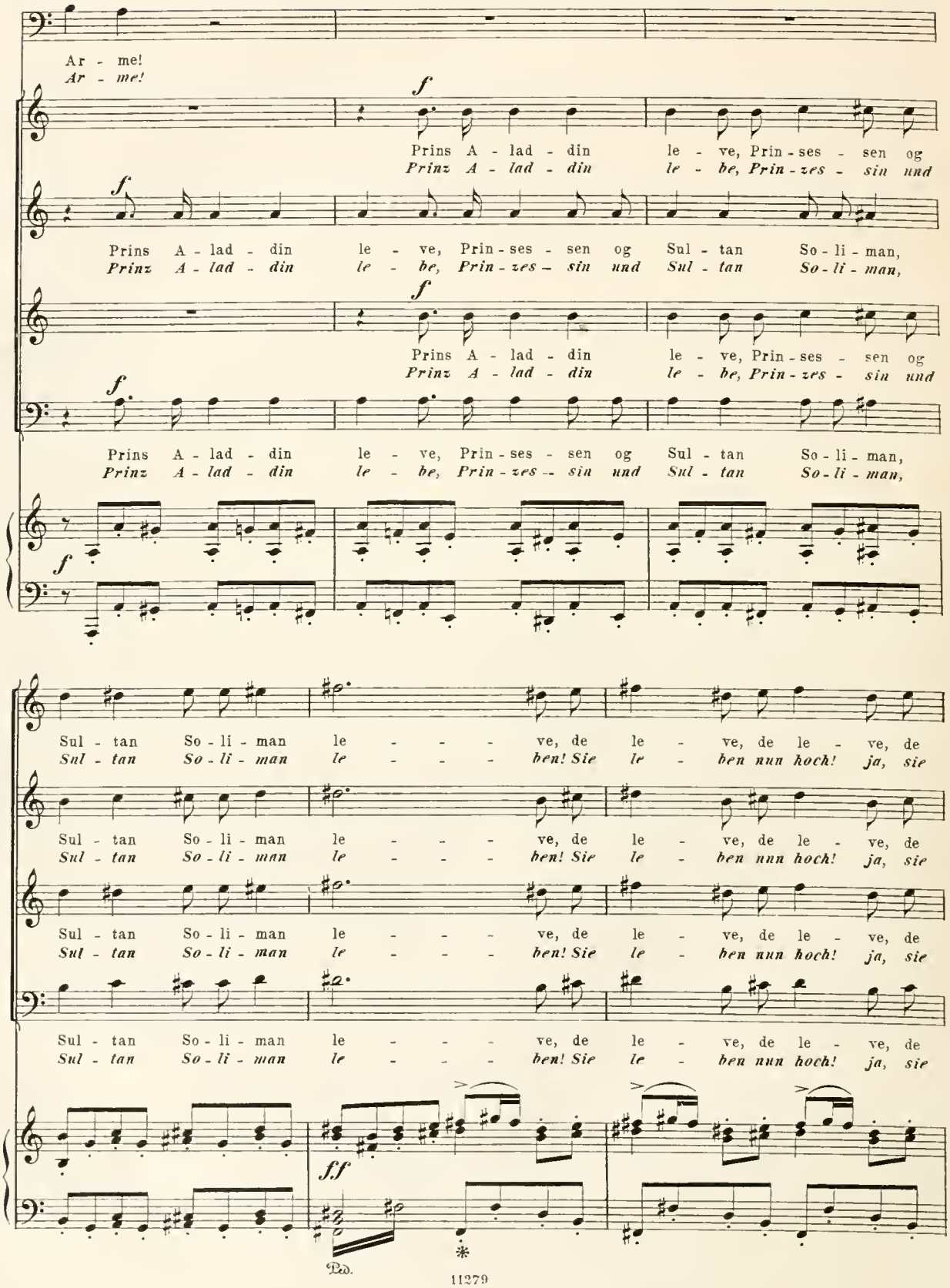
Allegro.

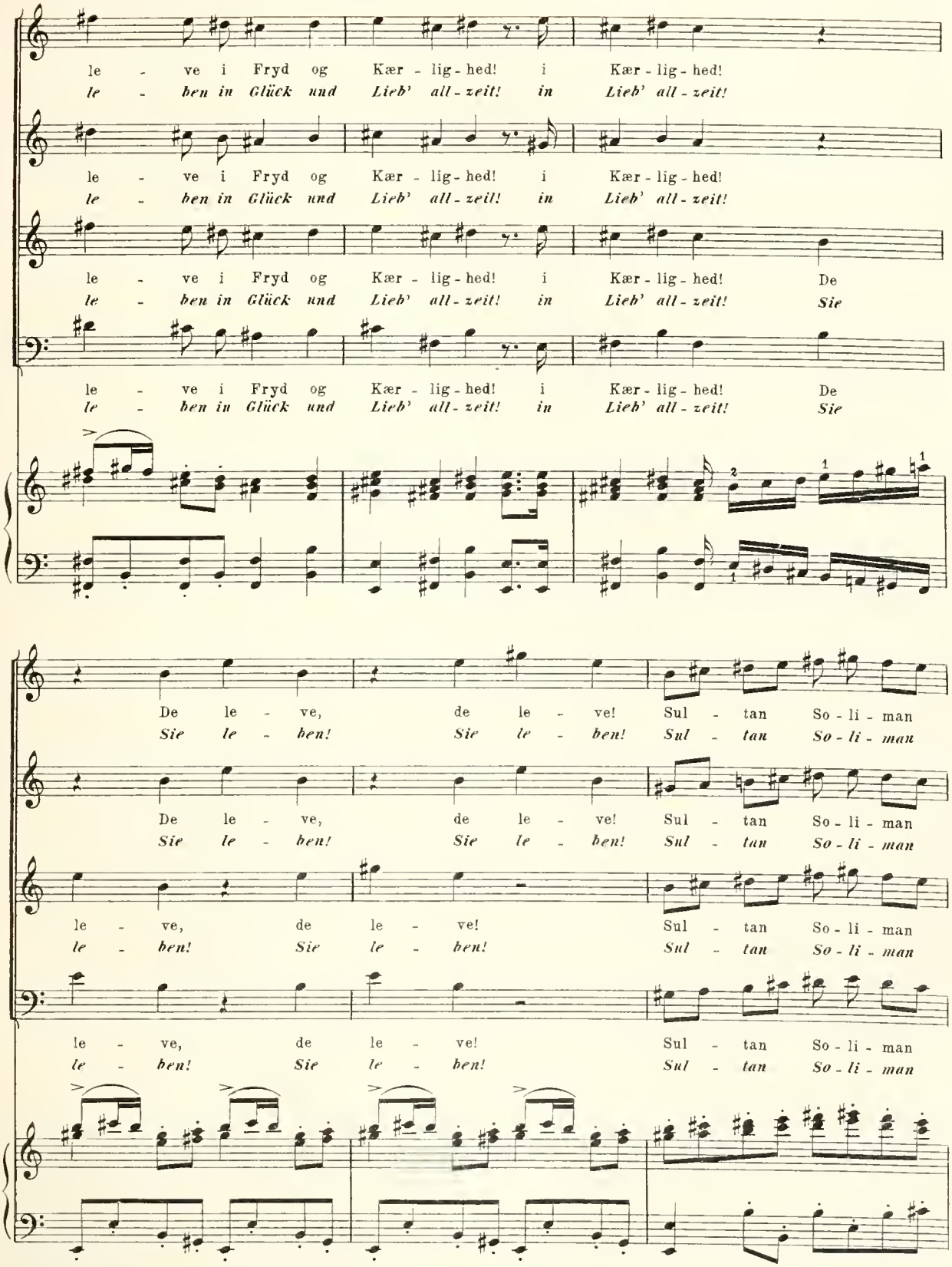
gæ - rer.
geh - re!

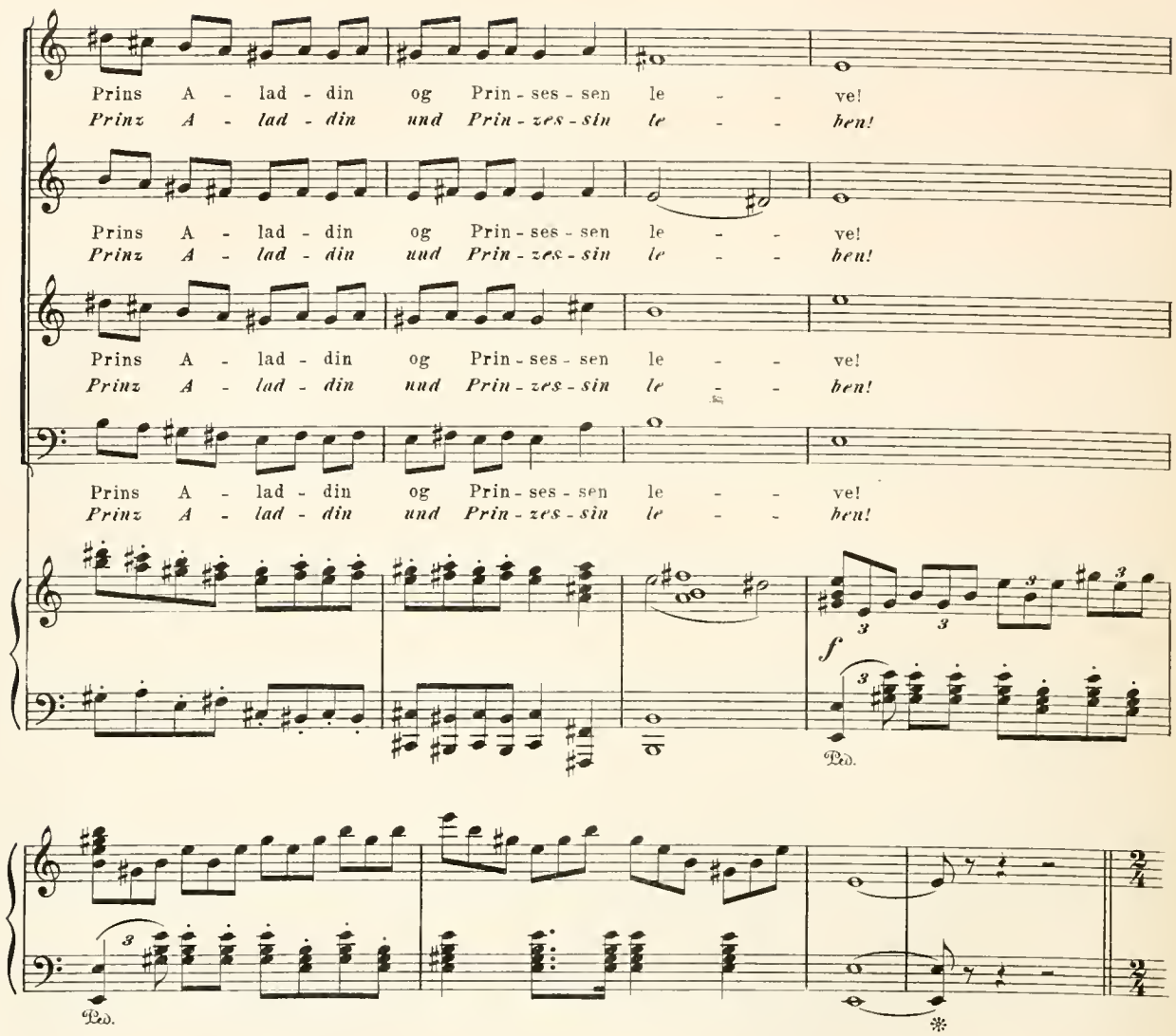
Sultanen. *(Der Sultan.)*

Ha, ha, nu maa jeg le— en Mor - gen - ga - ve i
Ha, ha, wie lä - cher - lich! Die Mor - gen - ga - he in


den - ne Bylt.
je - nem Tuch!
Ha, ha, det er nok sto - re Sa-ger.
Ha, ha, das sind wol prächt'ge Dinge!
Ja, sto - re
Ja, prächt' - ge
Sultanen.(Der Sultan.)
poco a poco animato
Sa-ger, gan-ske vist,
Din-ge, al - ler-dings,
se blot!
seht nur!
Hvad!
Wie!
Æ - del-ste-ne,
E - del-stei-ne,
Per - ler,
Per - len,
Di - a - man - ter!
Di' - a - man - ten!
Nej al - drig har jeg
Nein, nie - mals sah ich
Aladdin.
Og det - te Slot til-hø - re skal min Brud.
Und die - ses Schloss ge-hö - ret mei - ner Braut.
set en stør - re Pragt.
ei - ne gröss'-re Pracht!
cresc.
Sultanen.(Der Sultan.)
poco tranq.
Hun Dig til - hø - re!
Sie ist die Dei - ne!
Kom i mi-ne
Komm in mei-ne


Ar - me!
Ar - me!
f
Prins A - lad - din le - ve, Prin - ses - sen og
Prinz A - lad - din le - be, Prin - zes - sin und
Prins A - lad - din le - ve, Prin - ses - sen og Sul - tan So - li - man,
Prinz A - lad - din le - be, Prin - zes - sin und Sul - tan So - li - man,
Sul - tan So - li - man le - - - - ve, de le - ve, de le - ve, de
Sul - tan So - li - man le - - - - ben! Sie le - ben nun hoch! ja, sie
ff
Ped.
*


le - ve i Fryd og Kær - lig - hed! i Kær - lig - hed!
le - ben in Glück und Lieb' all - zeit! in Lieb' all - zeit!
le - ve i Fryd og Kær - lig - hed! i Kær - lig - hed!
le - ben in Glück und Lieb' all - zeit! in Lieb' all - zeit!
le - ve i Fryd og Kær - lig - hed! i Kær - lig - hed! De
le - ben in Glück und Lieb' all - zeit! in Lieb' all - zeit! Sie
le - ve i Fryd og Kær - lig - hed! i Kær - lig - hed! De
le - ben in Glück und Lieb' all - zeit! in Lieb' all - zeit! Sie
De le - ve, de le - ve! Sul - tan So - li - man
Sie le - ben! Sie le - ben! Sul - tan So - li - man
De le - ve, de le - ve! Sul - tan So - li - man
Sie le - ben! Sie le - ben! Sul - tan So - li - man
le - ve, de le - ve! Sul - tan So - li - man
le - ben! Sie le - ben! Sul - tan So - li - man
le - ve, de le - ve! Sul - tan So - li - man
le - ben! Sie le - ben! Sul - tan So - li - man



Aladdin.

Nu, høje Sultan, før mig til Gulnare, men fluks, thi inden Aften skal vort Bryllup staa.

Sultanen.

Inden Aften? Noget hastigt synes mig; men som Du vil, min kære Prins, jeg godt forstaar Din Utaalmodighed, jeg selv en Gang var ung og mindes vel— men først maa Du, for min Nysgærrighed at stille, føre mig en liden Stund omkring i Dine Sale.

Aladdin.

I mine Sale? (ser sig om, noget forvirret) naa ja— maaske— kom følg mig denne Vej.

Sultanen.

(til Viziren, medens Aladdin gaar foran og fører dem ind i Slottet ad Døren i Forgrunden til venstre.)
I Sandhed, jeg er grumme nysgærrig— naar Slottet bare ikke faar i Sinde pludselig at flyve bort, medens vi er derinde.

Viziren.

Naa—

Aladdin.

Nun, hoher Sultan, führt mich zu Gulnare; doch schnell, denn noch vor Abend muss die Hochzeit sein.

Der Sultan.

Vor dem Abend? Etwas eilig, dünkt es mich; doch wie Du willst, mein lieber Prinz; gar wol begreif ich Deine Ungeduld; ich selbst war einmal jung, und weiss noch wol— doch erst musst Du, um meine Wisshegier zu stillen, durch die Säle und die Prachtgemächer dort mich führen.

Aladdin.

Durch jene Säle? (blickt ein wenig verwirrt umher) nun ja, es sei— kommt hier durch diese Thür.

Der Sultan.

(zum Vezier, während Aladdin voraus geht und sie durch die Thür links im Vordergrunde in's Schloss führt.)
Wahrhaftig, ich bin äusserst neugierig— wenn's nur dem Schloss nicht in den Sinn kommt, plötzlich fort zu fliegen während wir die Pracht dort bewundern.

Der Vezier.

Nun—

Allegro vivace.

p *mf cresc.* *ff* *fz*

Til ly - stig Bryl - lups - fest, til ly - stig Bryl-lups - fest vi sam - les
Zum lust' - gen Hoch - zeits - fest, zum lust' - gen Hoch-zeits-fest ver - sam - meln

p *mf cresc.* *ff* *fz*

Til ly - stig Bryl - lups - fest, til ly - stig Bryl-lups - fest vi sam - les
Zum lust' - gen Hoch - zeits - fest, zum lust' - gen Hoch-zeits-fest ver - sam - meln

p *mf cresc.* *ff* *fz*

Til ly - stig Bryl - lups - fest, til ly - stig Bryl-lups - fest vi sam - les,
Zum lust' - gen Hoch - zeits - fest, zum lust' - gen Hoch-zeits-fest ver - sam - meln,

p *ff* *fz*

Til ly - stig Bryl - lups - fest, vi sam - les
Zum lust' - gen Hoch - zeits - fest, ver - sam - meln

pp *mf* *fz* *fz* *p*

Ped. * Ped. *

vi *wir* *mf*

her i - gen, vi sam - les her____ i - gen, til ly - stig Bryl - lups - fest.
wir uns dann, ver - sam - meln wir____ uns dann, zum lust' - gen Hoch - zeits - fest!

mf

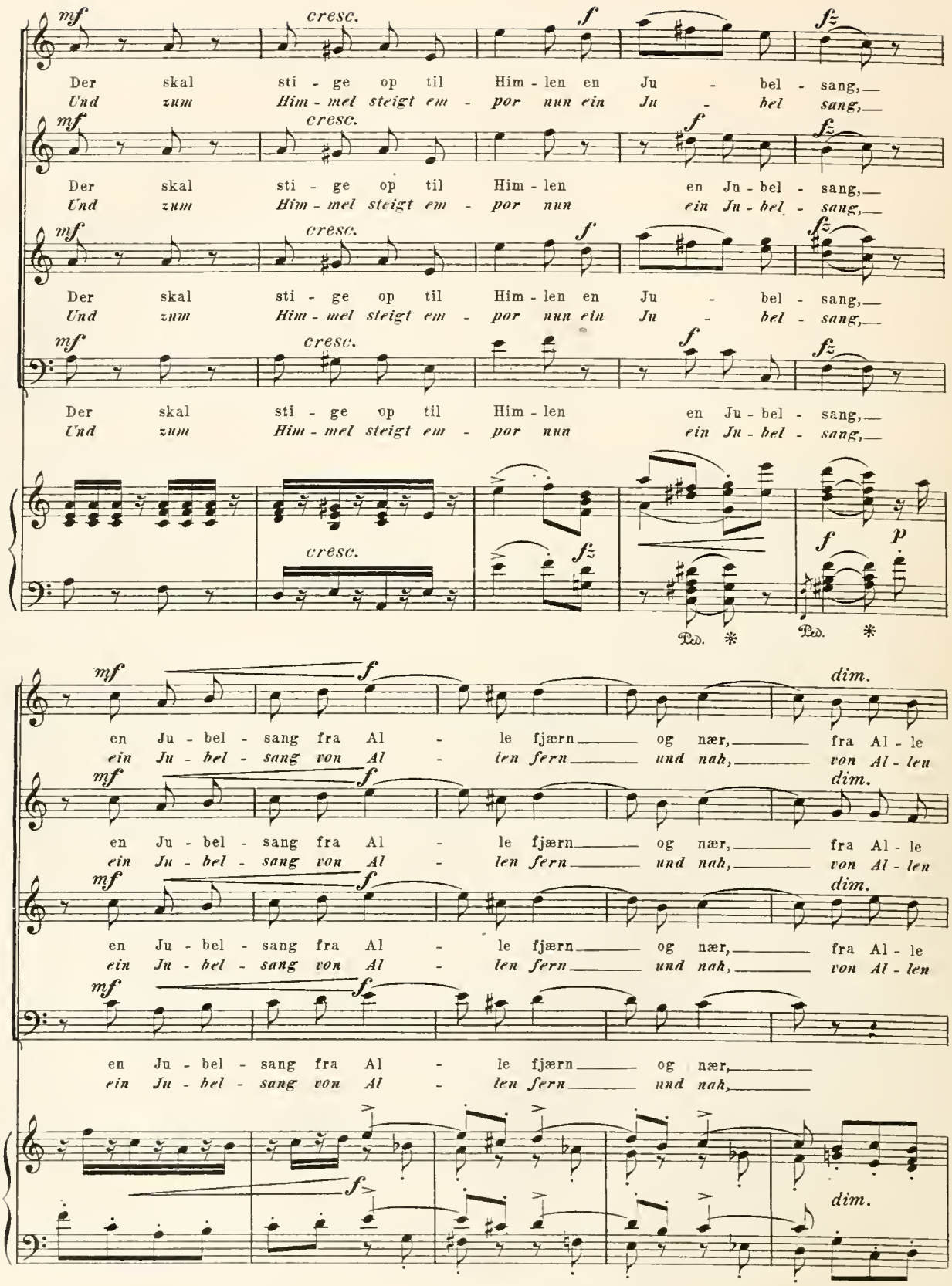
her i - gen, vi sam - les her____ i - gen, til ly - stig Bryl - lups - fest.
wir uns dann, ver - sam - meln wir____ uns dann, zum lust' - gen Hoch - zeits - fest!

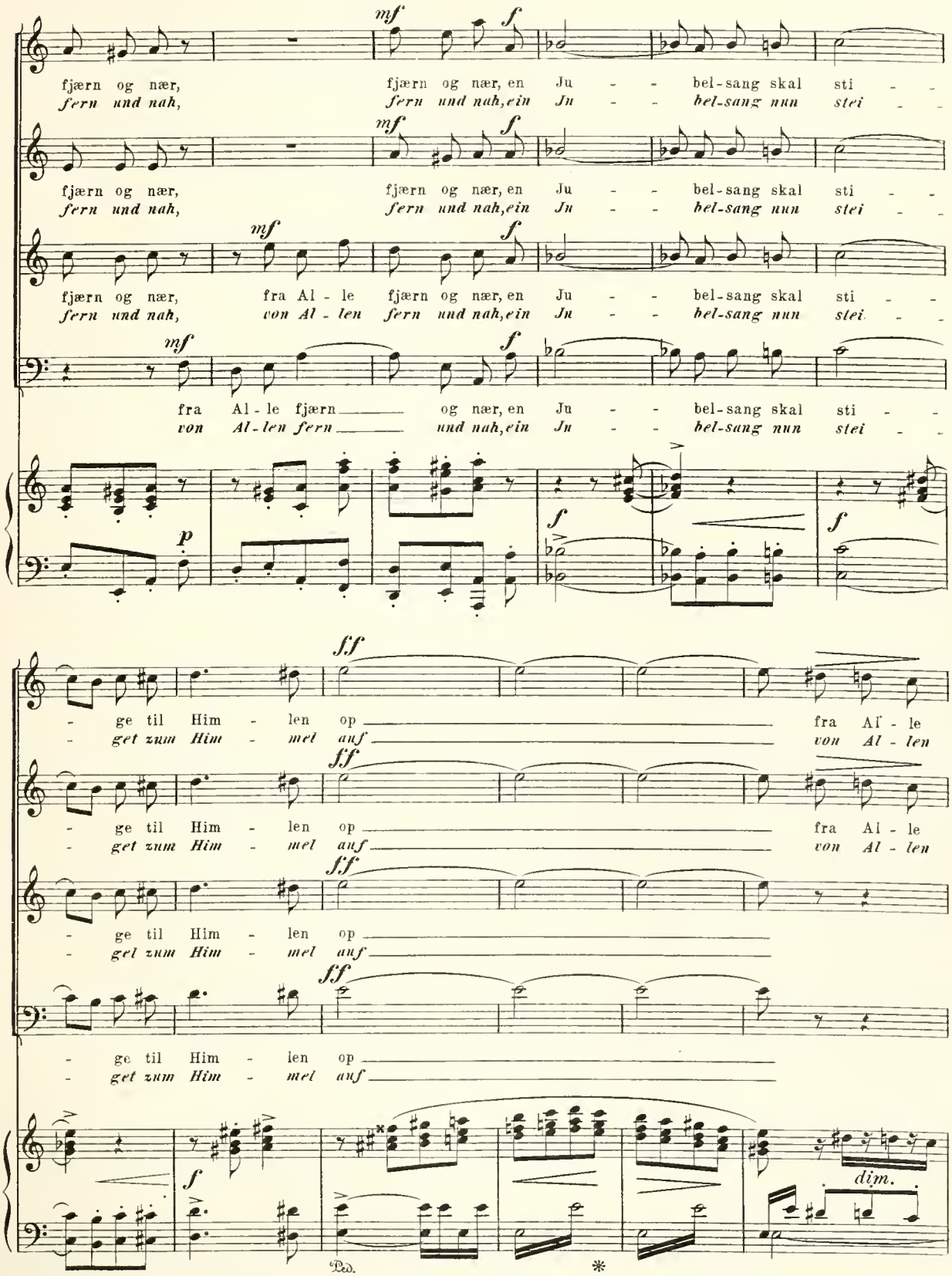
mf

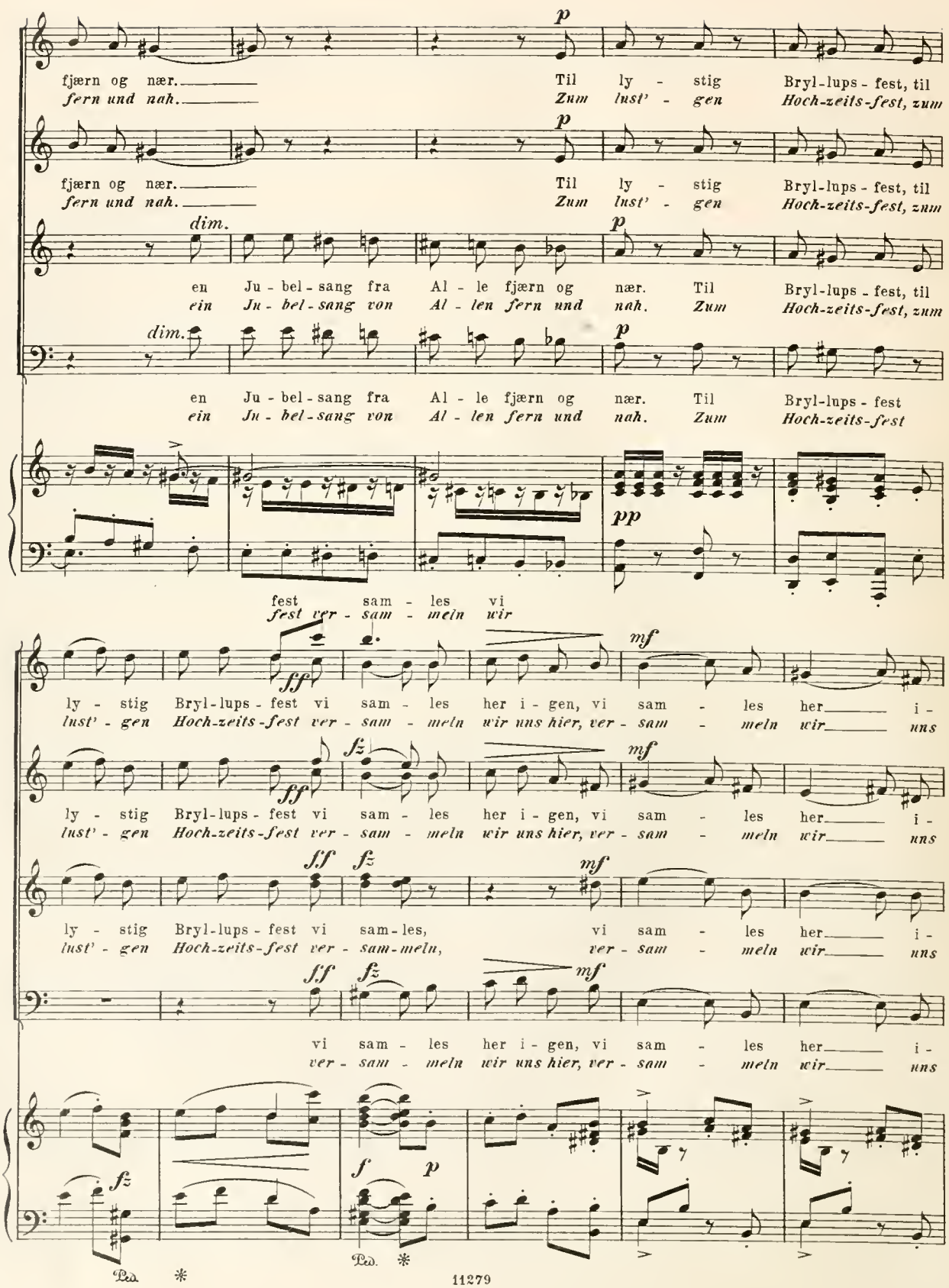
vi sam - les her____ i - gen, til ly - stig Bryl - lups - fest.
ver - sam - meln wir____ uns dann, zum lust' - gen Hoch - zeits - fest!

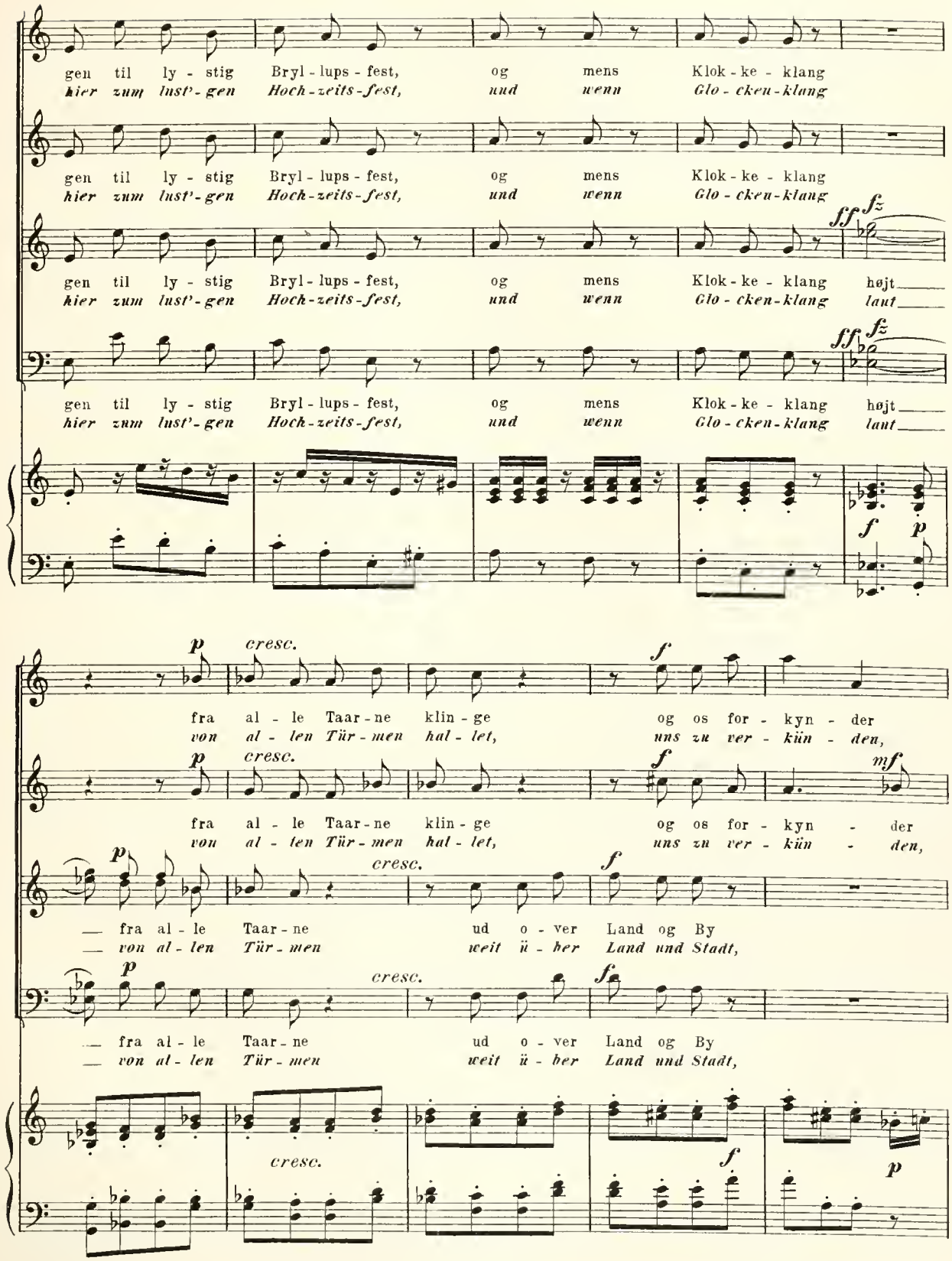
mf

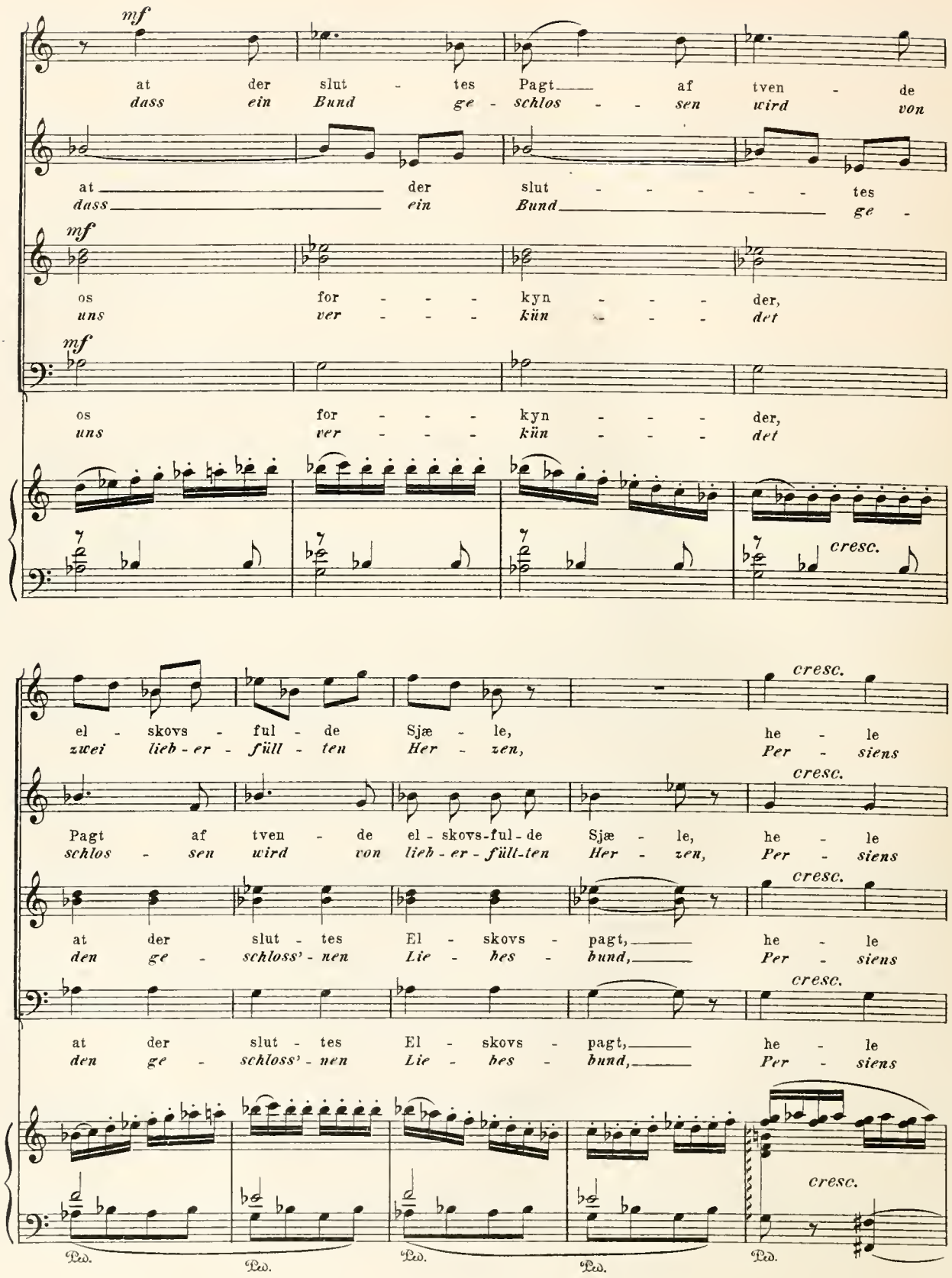
her i - gen, vi sam - les her____ i - gen, til ly - stig Bryl - lups - fest.
wir uns dann, ver - sam - meln wir____ uns dann, zum lust' - gen Hoch - zeits - fest!

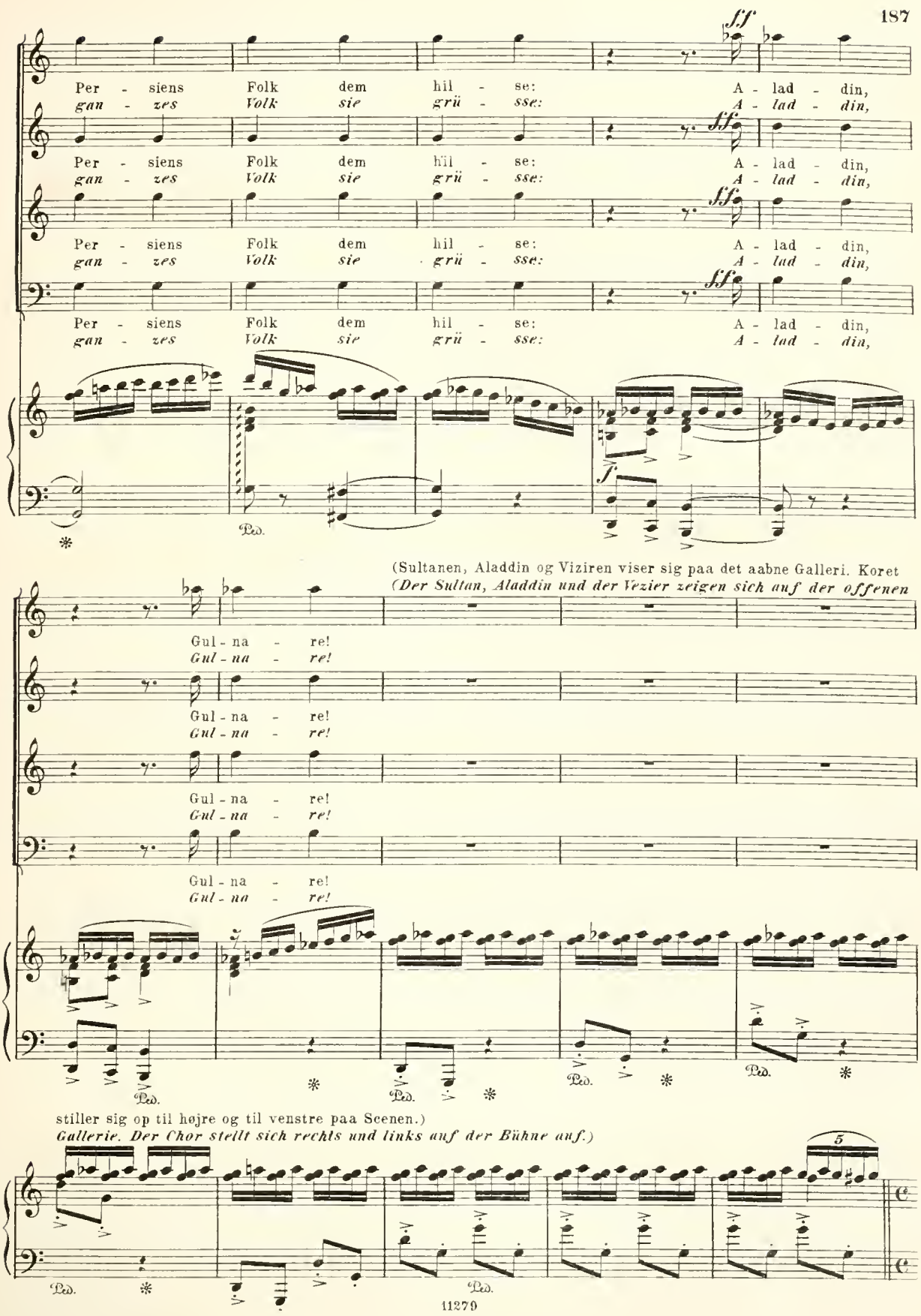

mf
cresc.
f
fz
Der skal sti - ge op til Him - len en Ju - bel - sang,
Und zum Him - mel steigt em - por nun ein Ju - bel sang,
Der skal sti - ge op til Him - len en Ju - bel - sang,
Und zum Him - mel steigt em - por nun ein Ju - bel - sang,
Der skal sti - ge op til Him - len en Ju - bel - sang,
Und zum Him - mel steigt em - por nun ein Ju - bel - sang,
Der skal sti - ge op til Him - len en Ju - bel - sang,
Und zum Him - mel steigt em - por nun ein Ju - bel - sang,
cresc.
fz
f
p
Ped. *
Ped. *
mf
f
dim.
en Ju - bel - sang fra Al - le fjærn og nær, fra Al - le
ein Ju - bel - sang von Al - len fern und nah, von Al - len
en Ju - bel - sang fra Al - le fjærn og nær, fra Al - le
ein Ju - bel - sang von Al - len fern und nah, von Al - len
en Ju - bel - sang fra Al - le fjærn og nær, fra Al - le
ein Ju - bel - sang von Al - len fern und nah, von Al - len
en Ju - bel - sang fra Al - le fjærn og nær,
ein Ju - bel - sang von Al - len fern und nah,
dim.


mf
f
fjærn og nær, fjærn og nær, en Ju - - bel-sang skal sti - -
fern und nah, fern und nah, ein Ju - - bel-sang nun stei - -
fra Al - le fjærn og nær, en
von Al - len fern und nah, ein
p
ff
- ge til Him - len op
- get zum Him - mel auf
fra Al - le
von Al - len
dim.
Ped.
*

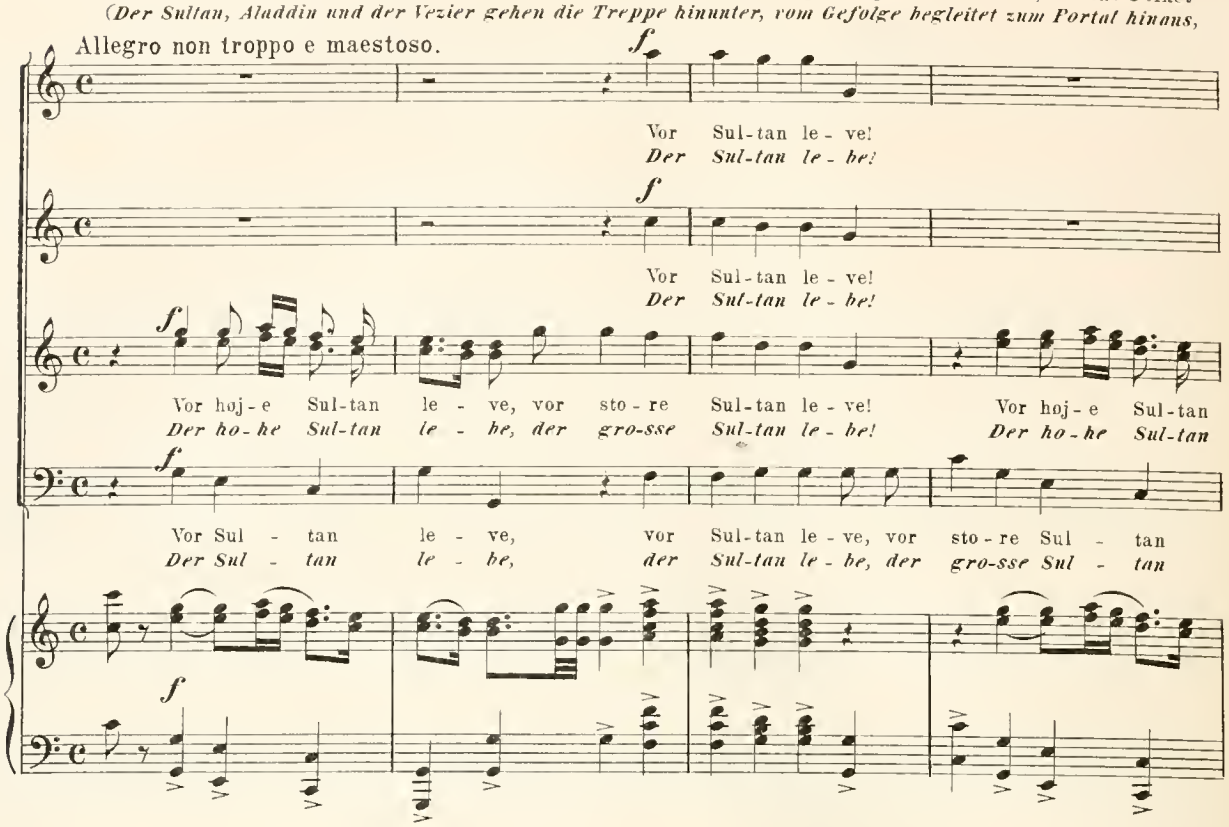

fjærn og nær. Til ly - stig Bryl-lups - fest, til
fern und nah. Zum lust' - gen Hoch-zeits-fest, zum
dim.
en Ju - bel - sang fra Al - le fjærn og nær. Til Bryl-lups - fest, til
ein Ju - bel - sang von Al - len fern und nah. Zum Hoch-zeits-fest, zum
en Ju - bel - sang fra Al - le fjærn og nær. Til Bryl-lups - fest
ein Ju - bel - sang von Al - len fern und nah. Zum Hoch-zeits-fest
fest sam - les vi
fest ver - sam - meln wir
ly - stig Bryl-lups - fest vi sam - les her i - gen, vi sam - les her i -
lust' - gen Hoch-zeits-fest ver - sam - meln wir uns hier, ver - sam - meln wir uns
ly - stig Bryl-lups - fest vi sam - les her i - gen, vi sam - les her i -
lust' - gen Hoch-zeits-fest ver - sam - meln wir uns hier, ver - sam - meln wir uns
ly - stig Bryl-lups - fest vi sam - les, vi sam - les her i -
lust' - gen Hoch-zeits-fest ver - sam - meln, ver - sam - meln wir uns
vi sam - les her i - gen, vi sam - les her i -
ver - sam - meln wir uns hier, ver - sam - meln wir uns
Ped. * Ped. *


gen til ly - stig Bryl - lups - fest, og mens Klok - ke - klang
hier zum lust'-gen Hoch-zeits-fest, und wenn Glo - cken-klang
gen til ly - stig Bryl - lups - fest, og mens Klok - ke - klang
hier zum lust'-gen Hoch-zeits-fest, und wenn Glo - cken-klang
ff fz
gen til ly - stig Bryl - lups - fest, og mens Klok - ke - klang højt
hier zum lust'-gen Hoch-zeits-fest, und wenn Glo - cken-klang laut
ff fz
gen til ly - stig Bryl - lups - fest, og mens Klok - ke - klang højt
hier zum lust'-gen Hoch-zeits-fest, und wenn Glo - cken-klang laut
f p
p cresc. f
fra al - le Taar - ne klin - ge og os for - kyn - der
von al - len Tür - men hal - let, uns zu ver - kün - den,
p cresc. f mf
fra al - le Taar - ne klin - ge og os for - kyn - der
von al - len Tür - men hal - let, uns zu ver - kün - den,
p cresc. f
— fra al - le Taar - ne ud o - ver Land og By
— von al - len Tür - men weit ü - ber Land und Stadt,
p cresc. f
— fra al - le Taar - ne ud o - ver Land og By
— von al - len Tür - men weit ü - ber Land und Stadt,
cresc. f p

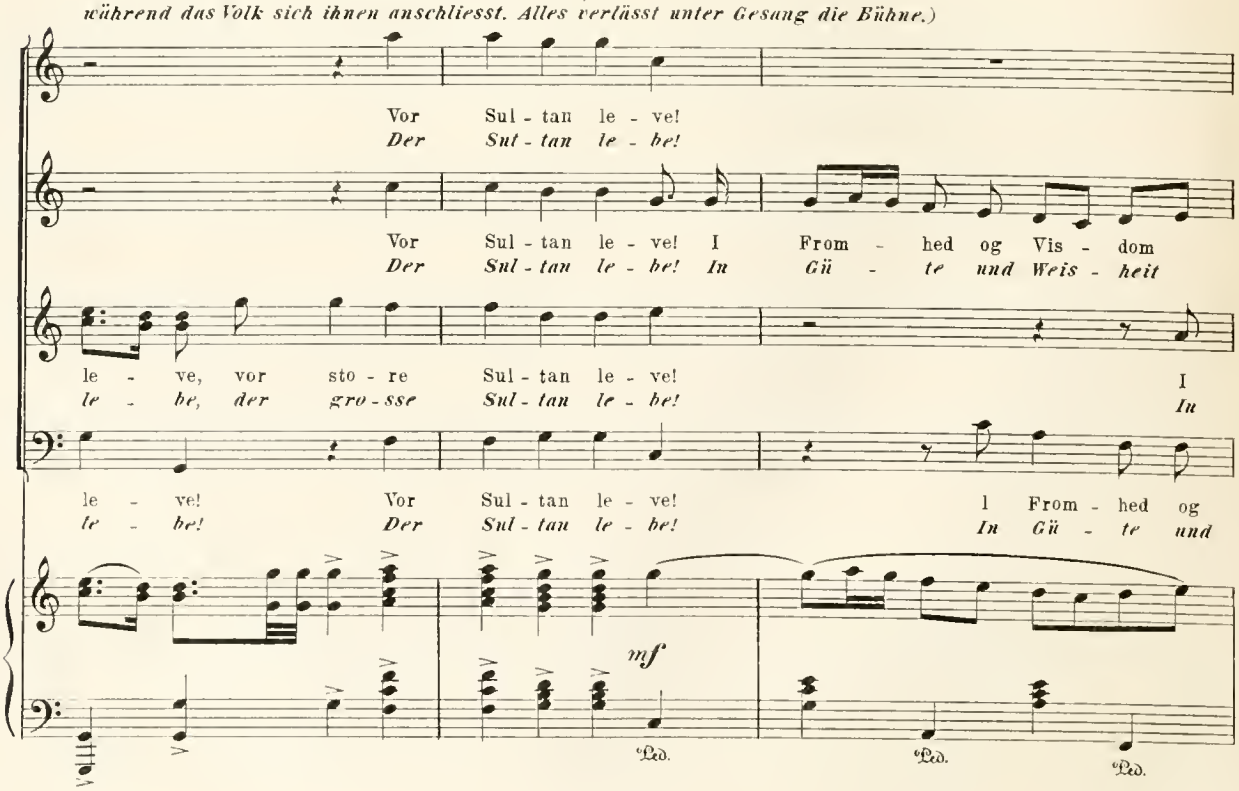

mf
at der slut - tes Pagt af tven - de
dass ein Bund ge - schlos - sen wird von
at der slut - - - - - tes
dass ein Bund ge -
mf
os for - - - kyn - - - der,
uns ver - - - kün - - - det
mf
os for - - - kyn - - - der,
uns ver - - - kün - - - det
cresc.
el - skovs - ful - de Sjæ - le, he - le
zwei lieb - er - füll - ten Her - zen, Per - siens
cresc.
Pagt af tven - de el - skovs-ful - de Sjæ - le, he - le
schlos - sen wird von lieb - er - füll-ten Her - zen, Per - siens
cresc.
at der slut - tes El - skovs - pagt, he - le
den ge - schloss' - nen Lie - bes - bund, Per - siens
cresc.
at der slut - tes El - skovs - pagt, he - le
den ge - schloss' - nen Lie - bes - bund, Per - siens
cresc.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

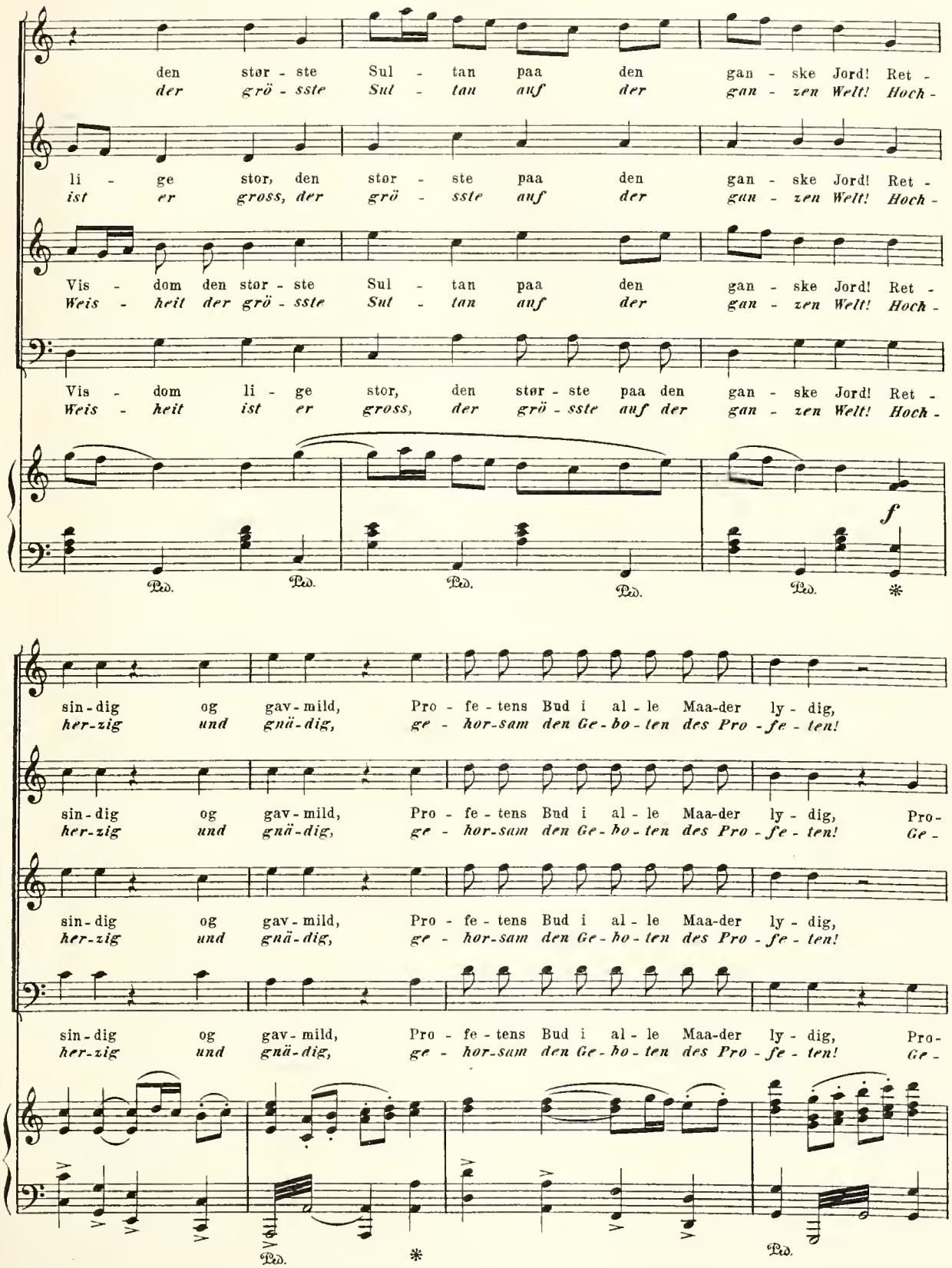

Per - siens Folk dem hil - se: A - lad - din,
gan - zes Volk sie grü - sse: A - lad - din,
Gul - na - re!
(Sultanen, Aladdin og Viziren viser sig paa det aabne Galleri. Koret
(Der Sultan, Aladdin und der Vezier zeigen sich auf der offenen
stiller sig op til højre og til venstre paa Scenen.)
Gallerie. Der Chor stellt sich rechts und links auf der Bühne auf.)

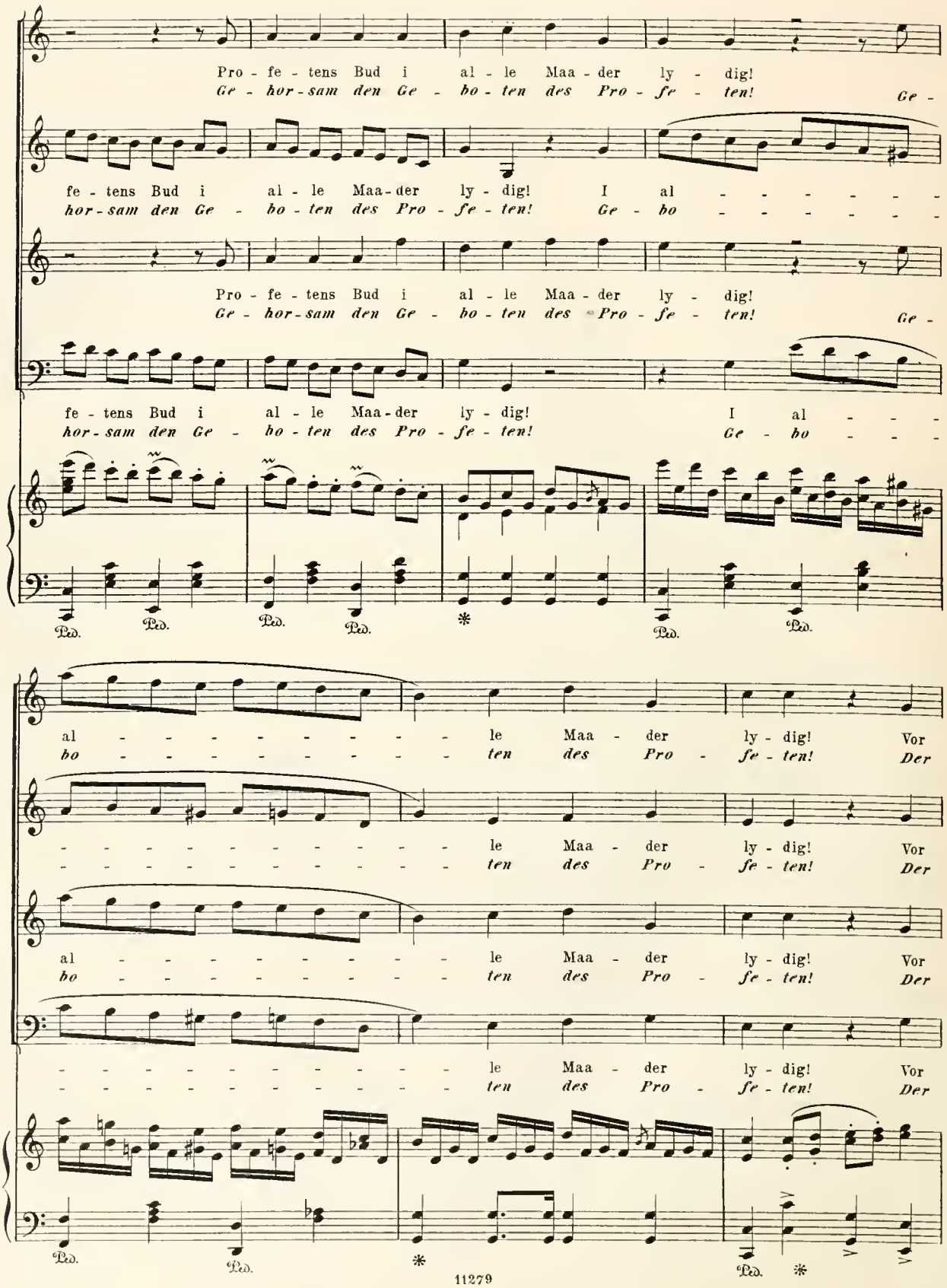
(Sultanen, Aladdin og Viziren gaar ned ad Trappen og ledsaget af Følget ud gennem Portalen, medens Folket
(Der Sultan, Aladdin und der Vezier gehen die Treppe hinunter, vom Gefolge begleitet zum Portal hinaus,

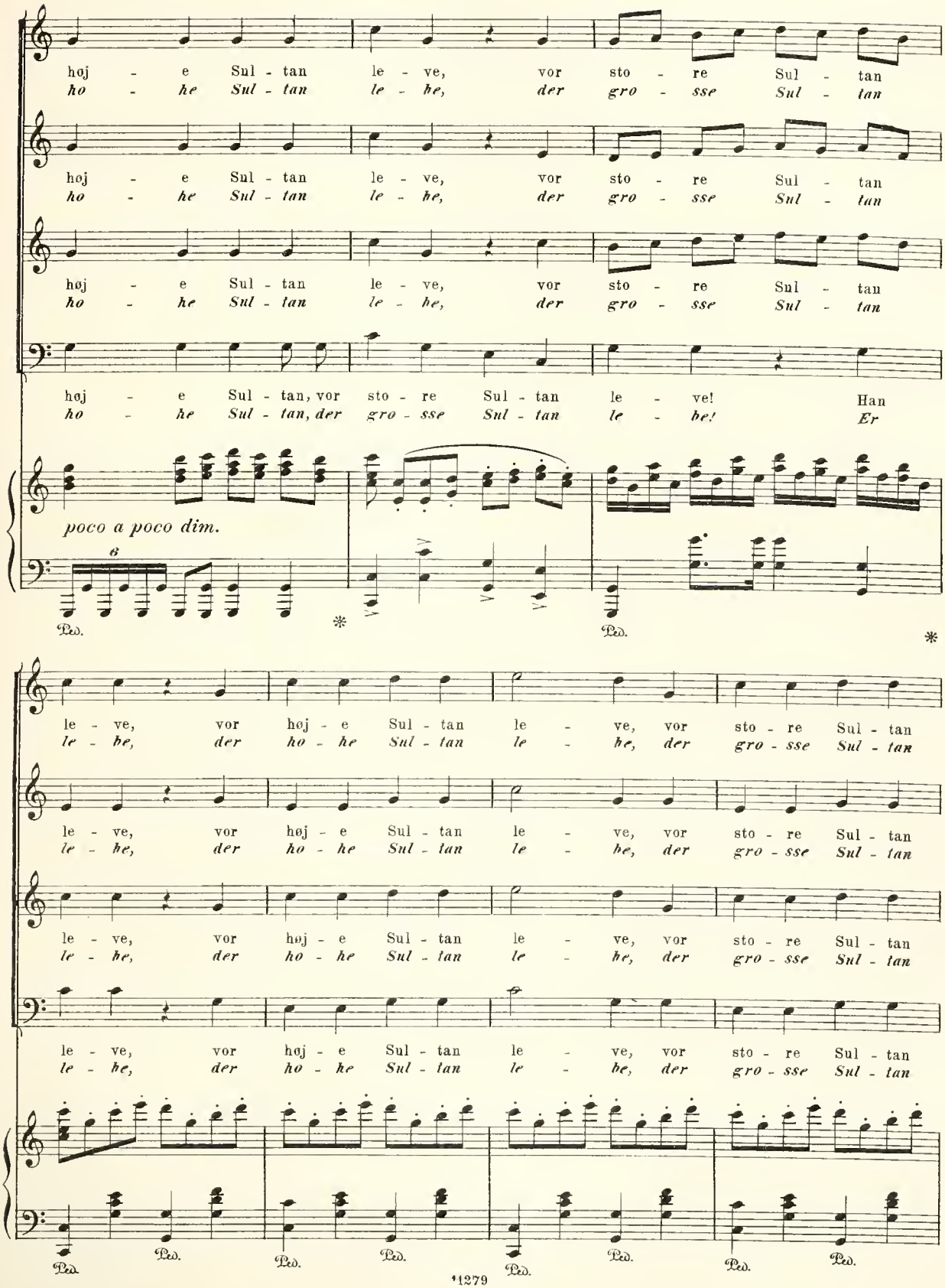


slutter sig til dem og forlader Scenen under Sang.)
während das Volk sich ihnen anschliesst. Alles verlässt unter Gesang die Bühne.)




den stør - ste Sul - tan paa den gan - ske Jord! Ret -
der grö - sste Sul - tan auf der gan - zen Welt! Hoch -
li - ge stor, den stør - ste paa den gan - ske Jord! Ret -
ist er gross, der grö - sste auf der gan - zen Welt! Hoch -
Vis - dom den stør - ste Sul - tan paa den gan - ske Jord! Ret -
Weis - heit der grö - sste Sut - tan auf der gan - zen Welt! Hoch -
Vis - dom li - ge stor, den stør - ste paa den gan - ske Jord! Ret -
Weis - heit ist er gross, der grö - sste auf der gan - zen Welt! Hoch -
f
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *
sin - dig og gav - mild, Pro - fe - tens Bud i al - le Maa-der ly - dig,
her-zig und gnä-dig, ge - hor-sam den Ge-bo-ten des Pro - fe - ten!
sin - dig og gav - mild, Pro - fe - tens Bud i al - le Maa-der ly - dig, Pro -
her-zig und gnä-dig, ge - hor-sam den Ge-bo-ten des Pro - fe - ten! Ge -
sin - dig og gav - mild, Pro - fe - tens Bud i al - le Maa-der ly - dig,
her-zig und gnä-dig, ge - hor-sam den Ge-bo-ten des Pro - fe - ten!
sin - dig og gav - mild, Pro - fe - tens Bud i al - le Maa-der ly - dig, Pro -
her-zig und gnä-dig, ge - hor-sam den Ge-bo-ten des Pro - fe - ten! Ge -
Ped. * Ped.


Pro - fe - tens Bud i al - le Maa - der ly - dig!
Ge - hor - sam den Ge - bo - ten des Pro - fe - ten!
Ge -
fe - tens Bud i al - le Maa - der ly - dig! I al - - - - - - -
hor - sam den Ge - bo - ten des Pro - fe - ten! Ge - bo - - - - - -
Pro - fe - tens Bud i al - le Maa - der ly - dig!
Ge - hor - sam den Ge - bo - ten des Pro - fe - ten!
Ge -
fe - tens Bud i al - le Maa - der ly - dig! I al - - -
hor - sam den Ge - bo - ten des Pro - fe - ten! Ge - bo - - -
Ped. Ped. Ped. Ped. * Ped. Ped.
al - - - - - - - - - le Maa - der ly - dig! Vor
bo - - - - - - - - - ten des Pro - fe - ten! Der
- - - - - - - - - - - le Maa - der ly - dig! Vor
- - - - - - - - - - - ten des Pro - fe - ten! Der
al - - - - - - - - - le Maa - der ly - dig! Vor
bo - - - - - - - - - ten des Pro - fe - ten! Der
- - - - - - - - - - - le Maa - der ly - dig! Vor
- - - - - - - - - - - ten des Pro - fe - ten! Der
Ped. Ped. * Ped. *


høj - e Sul - tan le - ve, vor sto - re Sul - tan
ho - he Sul - tan le - he, der gro - sse Sul - tan
høj - e Sul - tan le - ve, vor sto - re Sul - tan
ho - he Sul - tan le - he, der gro - sse Sul - tan
høj - e Sul - tan le - ve, vor sto - re Sul - tan
ho - he Sul - tan le - he, der gro - sse Sul - tan
høj - e Sul - tan, vor sto - re Sul - tan le - ve! Han
ho - he Sul - tan, der gro - sse Sul - tan le - he! Er
poco a poco dim.
6
Ped.
*
Ped.
*
le - ve, vor høj - e Sul - tan le - ve, vor sto - re Sul - tan
le - he, der ho - he Sul - tan le - he, der gro - sse Sul - tan
le - ve, vor høj - e Sul - tan le - ve, vor sto - re Sul - tan
le - he, der ho - he Sul - tan le - he, der gro - sse Sul - tan
le - ve, vor høj - e Sul - tan le - ve, vor sto - re Sul - tan
le - he, der ho - he Sul - tan le - he, der gro - sse Sul - tan
le - ve, vor høj - e Sul - tan le - ve, vor sto - re Sul - tan
le - he, der ho - he Sul - tan le - he, der gro - sse Sul - tan
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

(Noureddin kommer
(Noureddin kommt

sto - re Sul - tan le - ve!
gro - sse Sul - tan le - he!

sto - re Sul - tan le - ve!
gro - sse Sul - tan le - he!

sto - re Sul - tan le - ve!
gro - sse Sul - tan le - he!

sto - re Sul - tan le - ve!
gro - sse Sul - tan le - he!

fz *pp* *ff*

Ped. Ped. Ped. Ped. ✻ Ped.

triumferende ud af Badekammeret med Lampen i den opløftede Haand.)
triumfierend aus der Badekammer und hält die Lampe in der erhobenen Hand.)

Allegro con fuoco.

Recitativ.

Ha! Blin - de
Ha! Blin - der

fz ✻

Dreng, ret - fær - dig Dom nu ly - der:
Bursch, Dich treff' ge - rech - te Stra - fe:

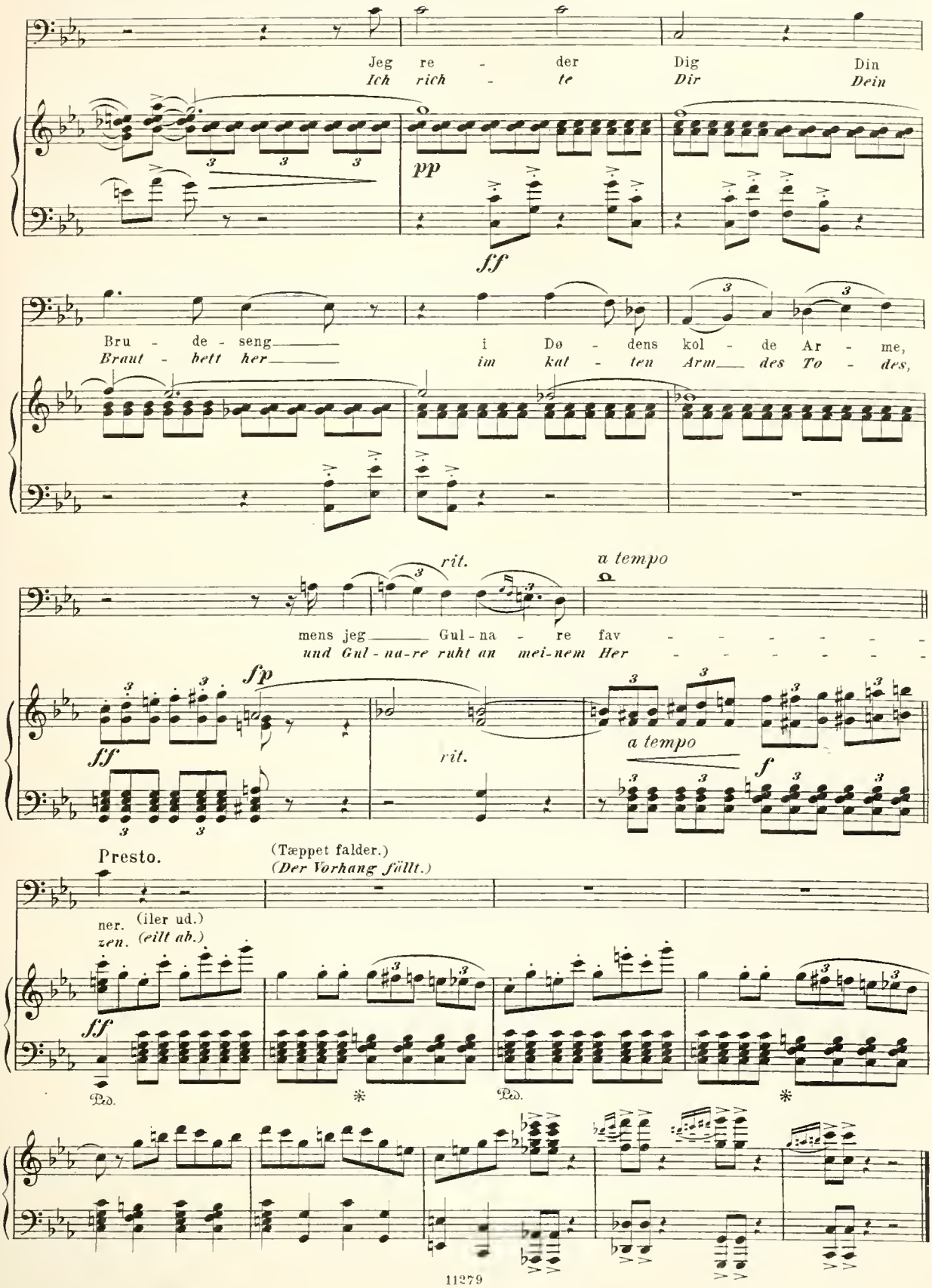
fz

a tempo

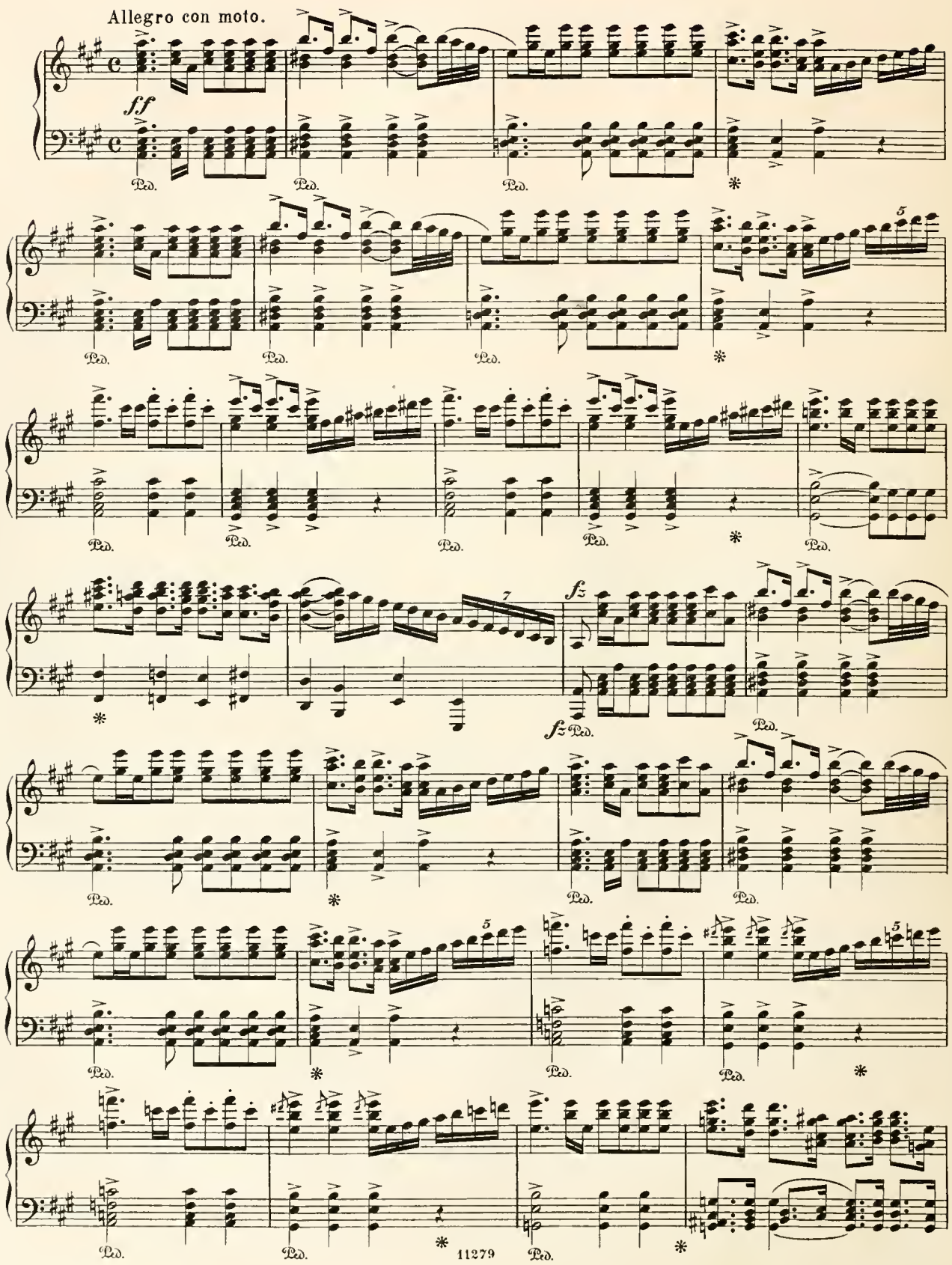
ff

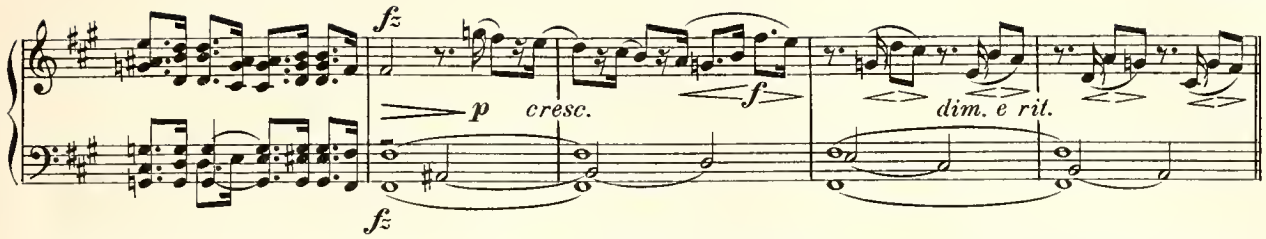
fz

Ped. 11279 ✻


Jeg re - der Dig Din
Ich rich - te Dir Dein
pp
ff
Bru - de - seng i Dø - dens kol - de Ar - me,
Braut - bett her im kal - ten Arm des To - des,
rit.
a tempo
mens jeg Gul - na - re fav
und Gul - na - re ruht an mei - nem Her
fp
ff
rit.
a tempo
f
Presto.
(Tæppet falder.)
(Der Vorhang fällt.)
ner. (iler ud.)
zen. (eilt ab.)
ff
Ped.
Ped.

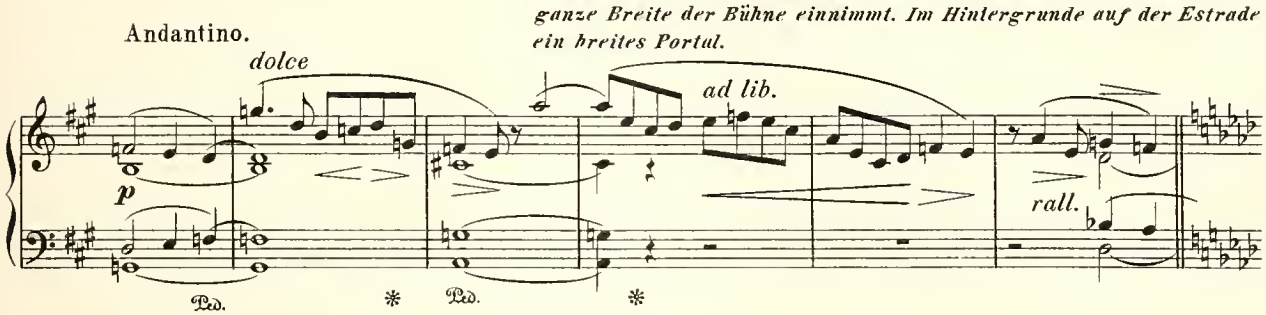
TREDIE OG FJERDE AKT.


Allegro con moto.
ff
Ped.
fz
5
7



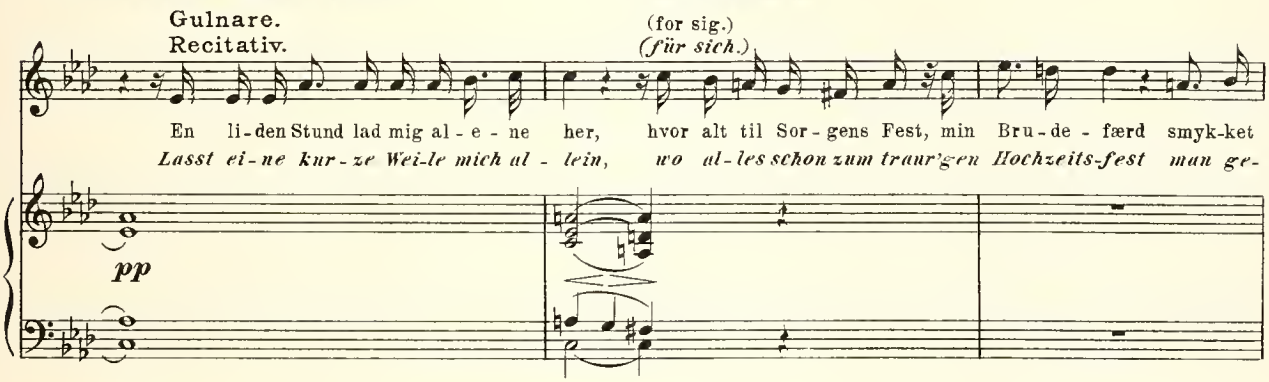
Tæppet gaar op. Festsal i Sultanens Palads. En Trone paa hver Side langt frem i Proseniet. Den halve Del af Scenegulvet hen imod Baggrunden danner en halvcirkelformig Estrade med en Trappe, som optager hele Scenens Bredde. I Baggrunden (paa Estraden) en bred Portal.

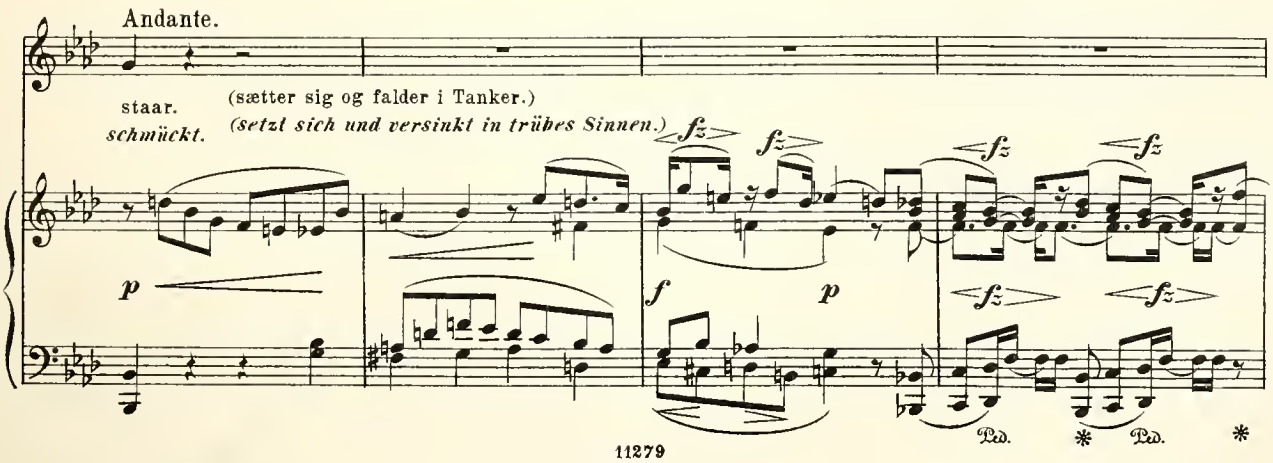
Der Vorhang geht in die Höhe. Festsaal im Palast des Sultans. Zu beiden Seiten im Vordergrunde ein Thron. Die hintere Hälfte der Bühne bildet eine halbhogenformige Estrade mit einer Treppe, welche die ganze Breite der Bühne einnimmt. Im Hintergrunde auf der Estrade ein breites Portal.

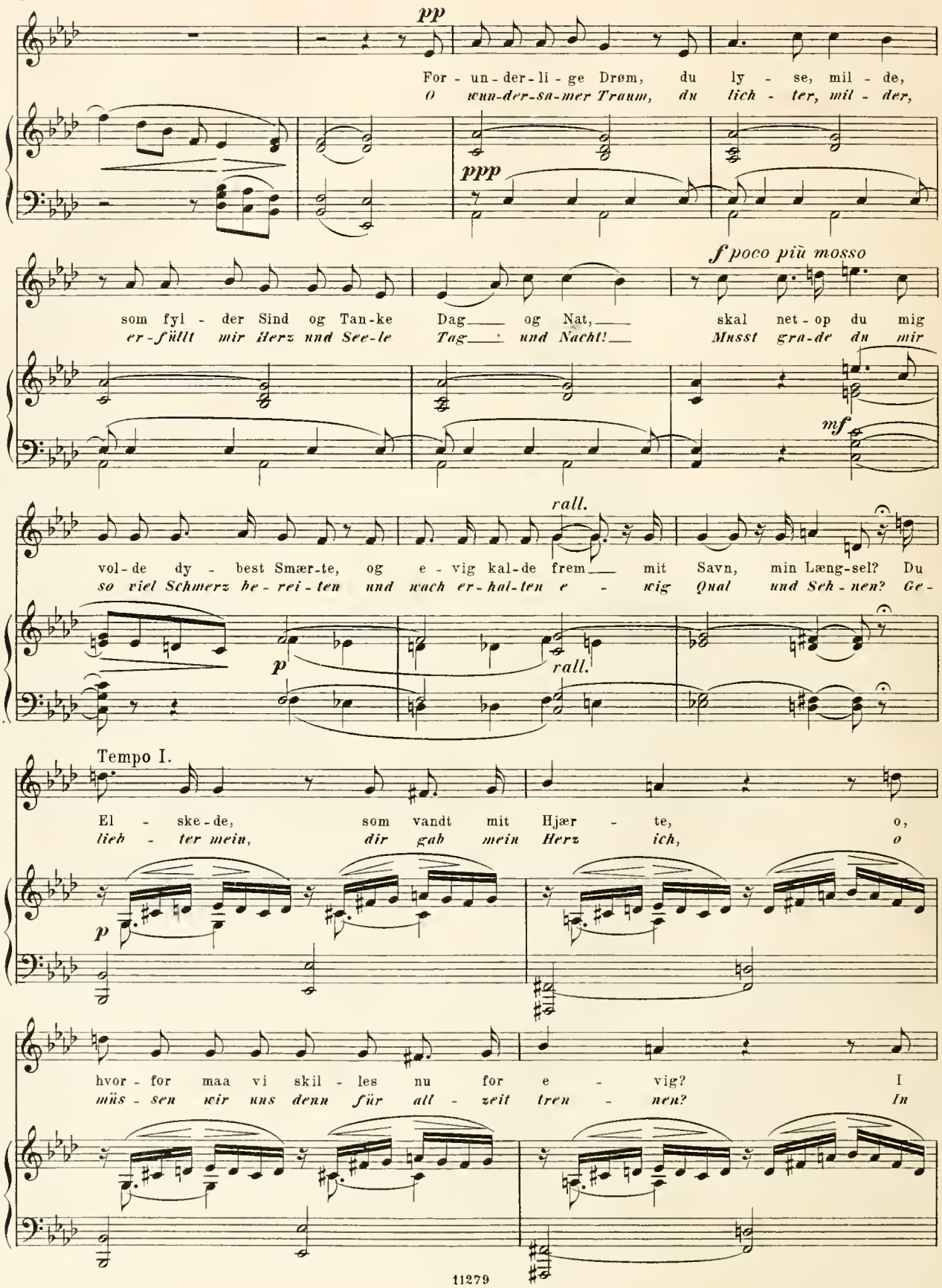


Gulnare og to Terner komme ind.
Gulnare und zwei Mädchen treten auf.

Ternerne gaa ud.
Die beiden Mädchen ab.






pp
For - un - der - li - ge Drøm, du ly - se, mil - de,
O wun-der-sa-mer Traum, du lich - ter, mil - der,
ppp
f poco più mosso
som fyl - der Sind og Tan-ke Dag___ og Nat,___ skal net - op du mig
er-füllt mir Herz und See-le Tag___ und Nacht!___ Musst gra-de du mir
mf
rall.
vol - de dy - best Smær-te, og e - vig kal-de frem___ mit Savn, min Læng-sel? Du
so viel Schmerz he - rei - ten und wach er - hal-ten e - wig Qual und Seh - nen? Ge -
p
rall.
Tempo I.
El - ske - de, som vandt mit Hjær - te, o,
lieb - ter mein, dir gab mein Herz ich, o
p
hvor - for maa vi skil - les nu for e - vig? I
müs - sen wir uns denn für all - zeit tren - nen? In

(rejser sig.)
(erhebt sich.)

di - - ne Øj - ne saa jeg en Ver - den, jeg ej
dei - - nen Au-gen sah ich die Welt erst, die ich

kend - te før, et Pa - - ra - dis, som nu for mig er
nie ge - kannt, ein Pa - - ra - dies, das nun für mich da -

cresc. *f* *p*

Ped.

tabt. Grant jeg ser dig i dit Skjul bag Ro - sen - hæk - ken,
hin! Klar noch seh ich dich in je - ner Ro - sen - he - cke,

dolce

Ped.

pp

mit Hjær - te ban - ked'; jeg skæn - ked' dig en Ro - se, ak, med
mein Herz, wie pocht' es! Ich schenk' ein Rös - lein dir, und ach! nun

pp

rit.

den mit Hjær - te snar - ligt vis - ner hen, ak, vis - ner hen.
welkt mein Herz da - hin wie je - ner Ro - se Blü - tenpracht!

ppp

Allegro non troppo.

f

— Ja, nu maa det ske, ej Magt, ej Tru-sels-
— *Ja, nun soll's ge-scheh'n! nicht Macht, nicht dro-hend*

fp

Ped. Ped. Ped. Ped.

ord et hel - ligt Baand skal søn-der - ri - ve; kun ham til-hø - rer jeg, kun
Wort kann solch ein hei - lig Band zer - rei - ssen! Die sei - ne blei-be ich, der

Ped. Ped. Ped. Ped.

Dø - den skil - ler os og Skænd - - sel er det, Skænd - - sel ej at
Tod nur schei-det uns, und schmach - voll wär'es, schmach - voll! troizt'ich nicht

ff *ff*

Ped. Ped. Ped. Ped. * *

trod - se den, som kræn - ker hel - lig Pagt og saa - rer Hjær - tet til
dem der die - sen heil' - gen Bund zer - reisst, das Herz zu Tod' mir ver-

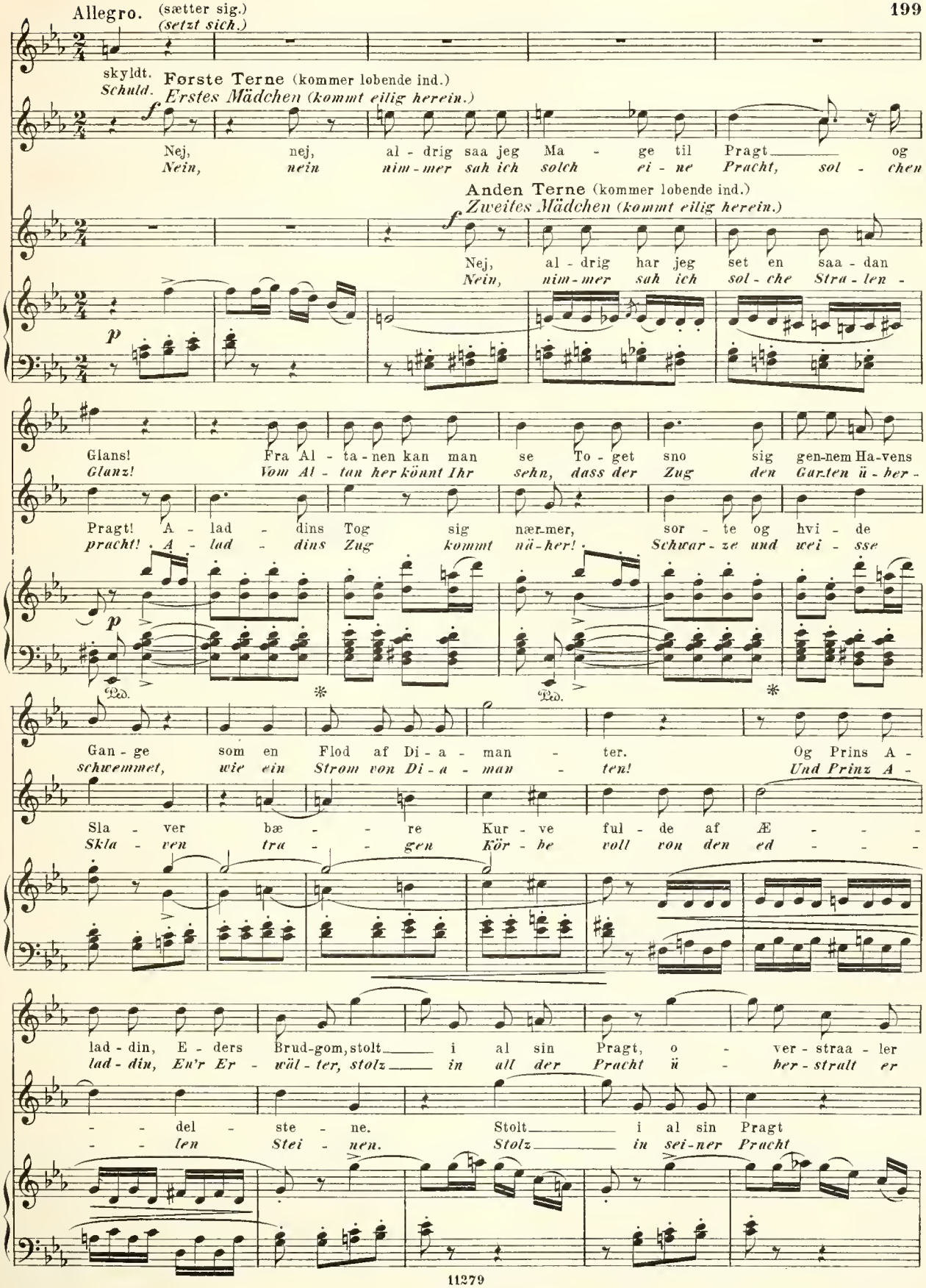
poco rall.

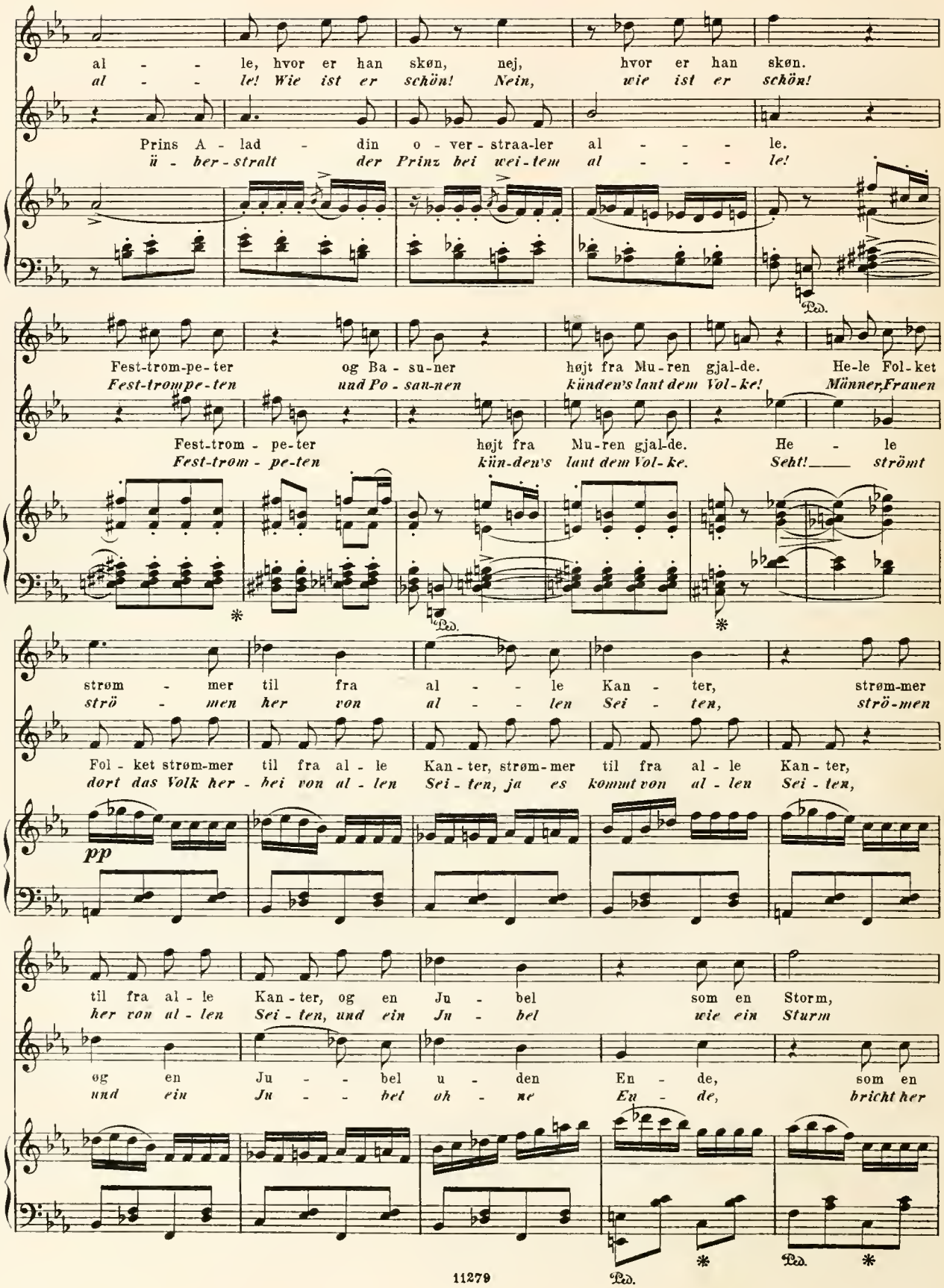
sf fz fz fz fz p poco rall.

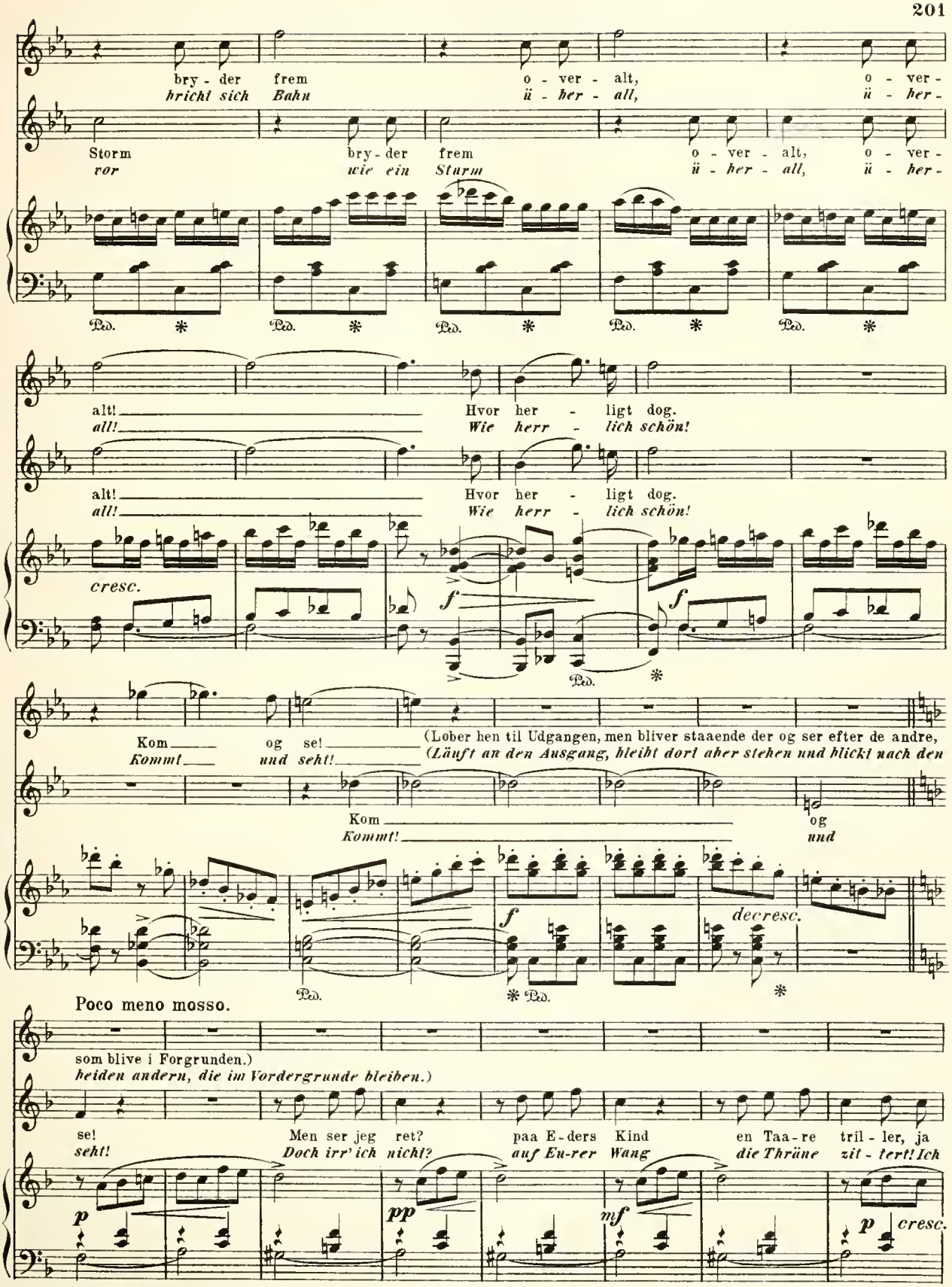
(Tager en Dolk frem, men skjuler den atter ved Ternernes Indtræden.)
(Zieht einen Dolch hervor, verbirgt ihn jedoch wieder beim Eintritt der Mädchen.)

Recitativ.

Do - de. Ak, Fa-der, hvor haardt jeg end maa kræn - ke dig, du selv det har for -
wun - det! Ach, Va - ter, wie tief es dich auch schmerzen mag, du sel - her trägst die


Allegro. (sætter sig.)
(setzt sich.)
skyldt.
Schuld.
Første Terne (kommer løbende ind.)
Erstes Mädchen (kommt eilig herein.)
Nej, nej, al - drig saa jeg Ma - ge til Pragt og
Nein, nein nim-mer sah ich solch ei - ne Pracht, sol - chen
Anden Terne (kommer løbende ind.)
Zweites Mädchen (kommt eilig herein.)
Nej, al - drig har jeg set en saa - dan
Nein, nim-mer sah ich sol - che Stra - len -
Glans! Fra Al - ta-nen kan man se To - get sno sig gen-nem Ha-vens
Glanz! Vom Al - tan her könnt Ihr sehn, dass der Zug den Gar-ten ü - ber -
Pragt! A - lad - dins Tog sig nær-mer, sor - te og hvi - de
pracht! A - lad - dins Zug kommt nä-her! Schwar - ze und wei - sse
Gan - ge som en Flod af Di - a - man - ter. Og Prins A -
schwemmet, wie ein Strom von Di - a - man - ten! Und Prinz A -
Sla - ver bæ - re Kur - ve ful - de af Æ - - -
Skla - ven tra - gen Kör - be voll von den ed - - -
lad - din, E - ders Brud-gom, stolt i al sin Pragt, o - ver - straa - ler
lad - din, Eu'r Er - wäl - ter, stolz in all der Pracht ü - ber - stralt er
- - del - ste - ne. Stolt i al sin Pragt
- - len Stei - nen. Stolz in sei-ner Pracht


al - - le, hvor er han skøn, nej, hvor er han skøn.
al - - le! Wie ist er schön! Nein, wie ist er schön!
Prins A - lad - din o - ver - straa-ler al - - - - le.
ü - ber - stralt der Prinz bei wei-tem al - - - - le!
Ped.
Fest-trom-pe-ter og Ba - su-ner højt fra Mu-ren gjal-de. He-le Fol-ket
Fest-trompe-ten und Po - san-nen kündens laut dem Vol-ke! Männer,Frauen
Fest-trom - pe-ter højt fra Mu-ren gjal-de. He - le
Fest-trom - pe-ten kün-dens laut dem Vol-ke. Seht! strömt
Ped.
strøm - mer til fra al - - le Kan - ter, strøm-mer
strö - men her von al - - len Sei - ten, strö-men
Fol - ket strøm-mer til fra al - le Kan - ter, strøm - mer til fra al - le Kan - ter,
dort das Volk her - bei von al - len Sei - ten, ja es kommt von al - len Sei - ten,
pp
til fra al - le Kan - ter, og en Ju - bel som en Storm,
her von al - len Sei - ten, und ein Ju - bel wie ein Sturm
og en Ju - - bel u - den En - de, som en
und ein Ju - - bel oh - ne En - de, bricht her
Ped.
Ped.


bry - der frem o - ver - alt, o - ver -
bricht sich Bahn ü - ber - all, ü - ber -
Storm bry - der frem o - ver - alt, o - ver -
vor wie ein Sturm ü - ber - all, ü - ber -
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
alt! Hvor her - ligt dog.
all! Wie herr - lich schön!
alt! Hvor her - ligt dog.
all! Wie herr - lich schön!
cresc.
f
f
Ped. *
Kom og se! (Lober hen til Udgangen, men bliver staaende der og ser efter de andre,
Kommt und seht! (Läuft an den Ausgang, bleibt dort aber stehen und blickt nach den
Kom og
Kommt! und
f
decresc.
Ped. * Ped. *
Poco meno mosso.
som blive i Forgrunden.)
heiden andern, die im Vordergrunde bleiben.)
se! Men ser jeg ret? paa E-ders Kind en Taa-re tril - ler, ja
seht! Doch irr' ich nicht? auf Eu-rer Wang die Thräne zit - tert! Ich
p pp mf p cresc.

(Første Terne kommer tilbage.)
(Erstes Mädchen kommt zurück.)

selv jeg kun-de græ - de, saa glad er den-ne Dag, saa rig den Lyk - ke, som
selbst ich möch-te wei - nen, so schön ist die-ser Tag, so reich die Se-lig-keit, der

dim.

Gulnare.

Ej til Glæ-de staar min Hu!
Nicht nach Freu-de steht mein Sinn!

Al-lah, hvad er det - te?
Al-lah! was ist ge- sche-hen?

nu skal ti - mes Jer.
Ihr ent - ge-gen geht!

Al-lah, hvad er det - te?
Al-lah! was ist ge - sche-hen?

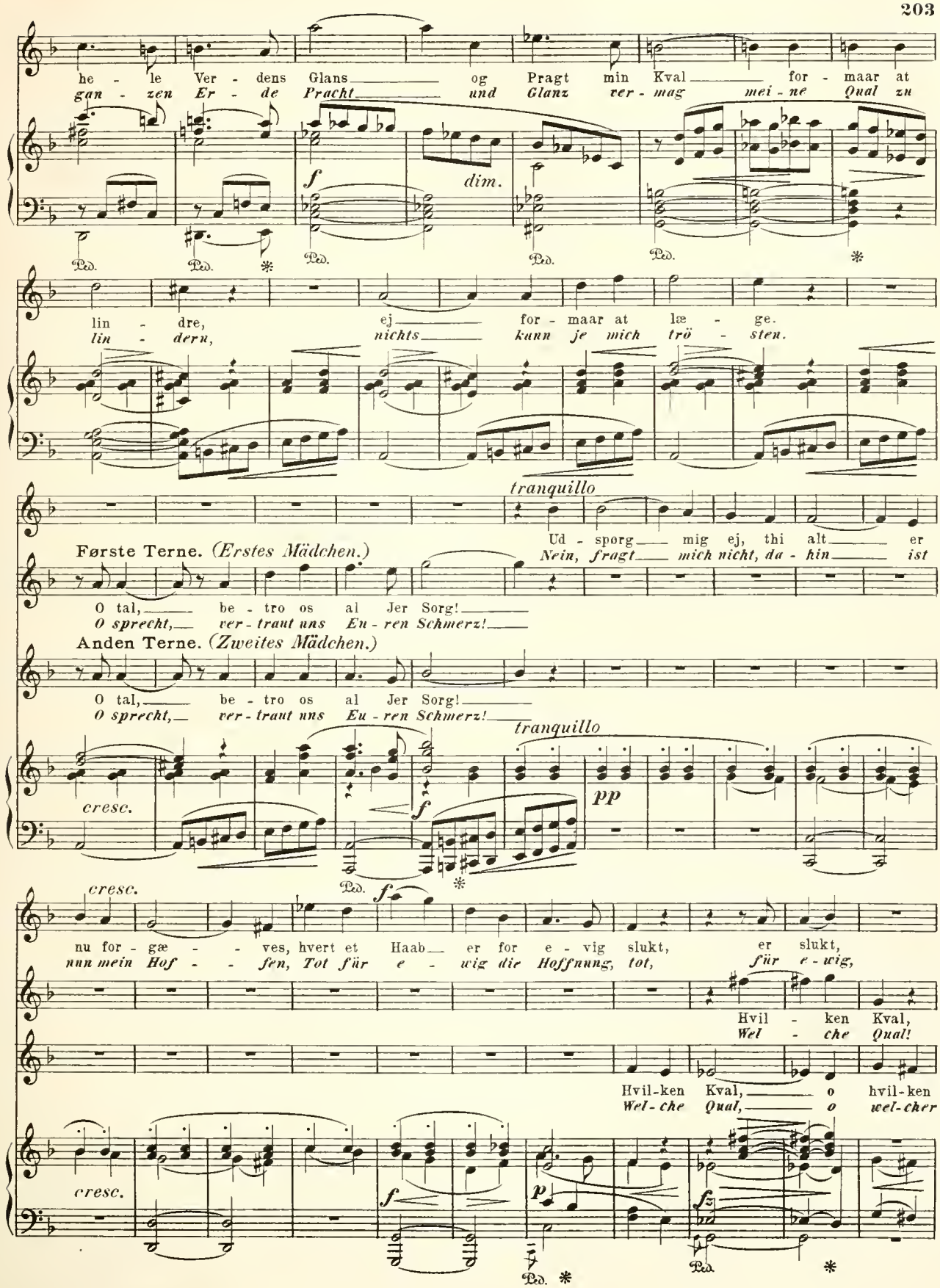
f *p* *cresc.*

Gru og Sorg ned - tyn - ger mig. Ej den
Gram und Schmerz be - drü - cken mich! Nicht der

Gru og Sorg? Hvad skal det si - ge?
Gram und Schmerz? Was soll das hei-ssen?

Gru og Sorg? Hvad skal det si - ge?
Gram und Schmerz? Was soll das hei-ssen?

p *cresc.*


he - le Ver - dens Glans og Pragt min Kval for - maar at
gan - zen Er - de Pracht und Glanz ver - mag mei - ne Qual zu
f
dim.
Ped.
lin - dre, ej for - maar at læ - ge.
lin - dern, nichts kann je mich trö - sten.
tranquillo
Første Terne. (Erstes Mädchen.)
Ud - spørg mig ej, thi alt er
Nein, fragt mich nicht, da - hin ist
O tal, be - tro os al Jer Sorg!
O sprecht, ver - traut uns Eu - ren Schmerz!
Anden Terne. (Zweites Mädchen.)
O tal, be - tro os al Jer Sorg!
O sprecht, ver - traut uns Eu - ren Schmerz!
cresc.
tranquillo
pp
nu for - gæ - ves, hvert et Haab er for e - vig slukt, er slukt,
nun mein Hof - fen, Tot für e - wig die Hoffnung, tot, für e - wig,
Hvil - ken Kval,
Wel - che Qual!
Hvil-ken Kval, o hvil-ken
Wel-che Qual, o wel-cher
fz

Molto tranquillo.

(drømmende.) *(träumerisch.)*

er slukt. Du var mit Liv, mit Alt, far e - vig
für e - wig. Du warst mein Le - ben, mein Al - les, fahr wol! *fahr*

Jam - mer!
Jam - mer!

Jam - - mer!
Jam - - mer!

rit.

fz *pp*

Ped. *

Molto vivo.

vel!
wol!

(afsides til anden Terne.)
(bei Seite zum zweiten Mädchen.)

Hun el - sker en an - den, ja det er klart!
Ihr Herze ver - gah sie, ja, das ist klar!

(afsides til første Terne.)
(bei Seite zum ersten Mädchen.)

Hun el - sker en an - den, ja det er klart!
Ihr Herze vergah sie, ja, das ist klar!

p *cresc.* *f* *p*

Ped. *

Tempo I.

(til Gulnare.) *(zu Gulnare.)*

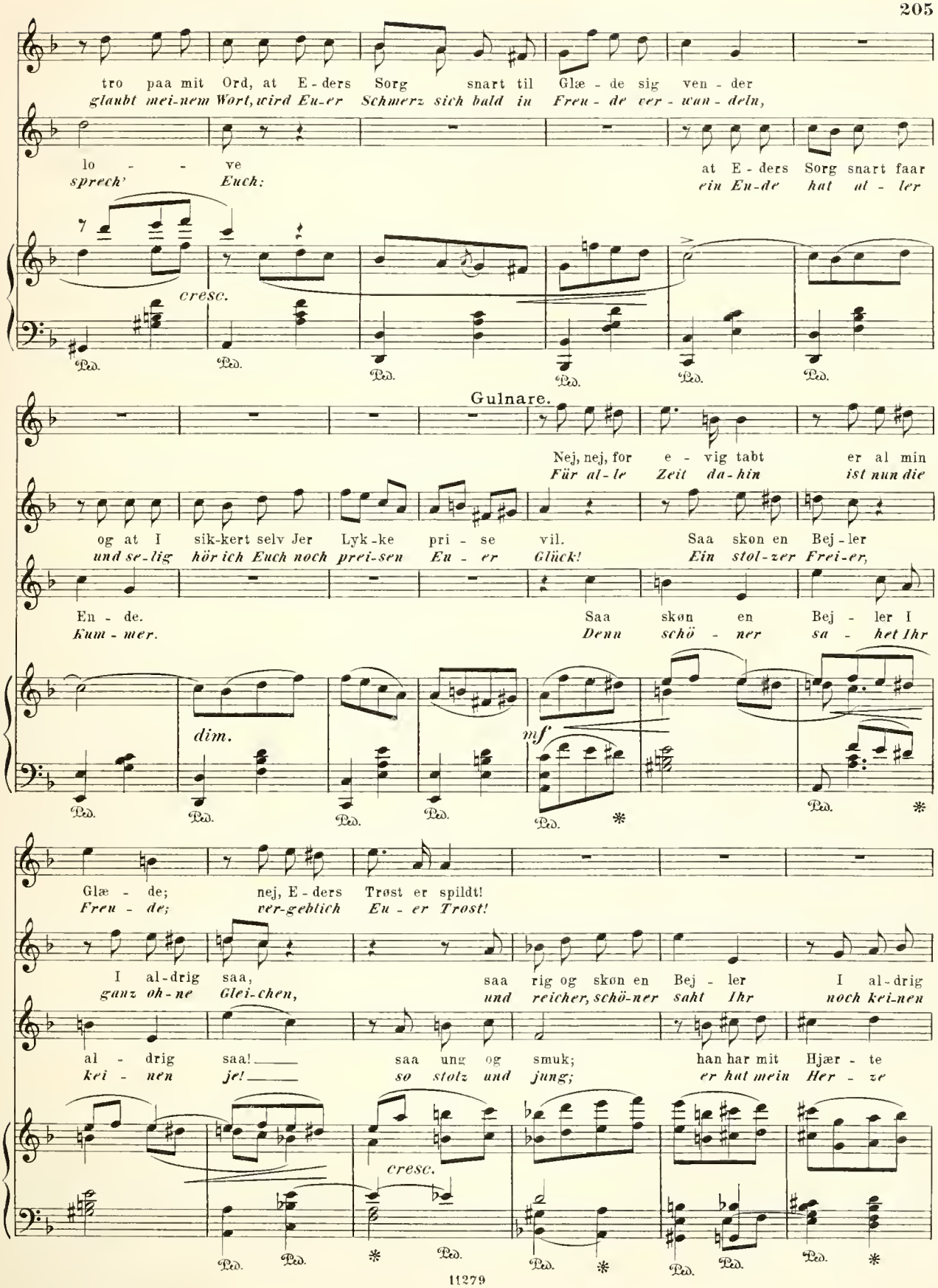
Men naar I først Jer Brud - gom ser, tro blot mit Ord,
Doch seht Ihr Eu - ren Bräu - ti - gam so glaubt mir nur,

(til Gulnare.) *(zu Gulnare.)*

Ja, naar I først Jer Brud - gom ser, saa skal jeg
Ja, seht nur Eu - ren Bräut'gam erst, und ich ver -

pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


tro paa mit Ord, at E-ders Sorg snart til Glæ-de sig ven-der
glaubt mei-nem Wort, wird Eu-er Schmerz sich bald in Freu-de ver-wan-deln,
lo-ve
sprech' Euch:
at E-ders Sorg snart faar
ein Eu-de hat at-ler
cresc.
Ped.
Gulnare.
Nej, nej, for e-vig tabt er al min
Für al-le Zeit da-hin ist nun die
og at I sik-kert selv Jer Lyk-ke pri-se vil. Saa skøn en Bej-ler
und se-lig hör ich Euch noch prei-sen Eu-er Glück! Ein stol-zer Frei-er,
En-de. Saa skøn en Bej-ler I
Kum-mer. Denn schö-ner sa-het Ihr
dim.
mf
Glæ-de; nej, E-ders Trøst er spildt!
Freu-de; ver-geblich Eu-er Trost!
I al-drig saa, saa rig og skøn en Bej-ler I al-drig
ganz oh-ne Glei-chen, und reicher, schö-ner saht Ihr noch kei-nen
al-drig saa! saa ung og smuk; han har mit Hjær-te
kei-nen je! so stolz und jung; er hat mein Her-ze
cresc.
11279

(rejser sig.)
(erhebt sich.)

For - lad mig! jeg be - der!
Ver - lasst mich! Ich bitt' Euch!

saa! al - drig saa! o, sig dog
je! kei - nen je! o, sprecht doch

rent be - daa - ret. Hvad vil I
ganz be - thö - ret. Ach, wollt be -

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

(i stigende Affekt.)
(in steigendem Affekt.)

Bort! Jeg be - fa - ler Jer! Bort!
Fort! Ich be - fehl' es Euch! Fort!

(Ternerne trække sig nølende tilbage.)
(Die Mädchen ziehen sich zögernd zurück.)

Lad E - der si - ge!
Lasst Euch doch sa - gen!

gø - re?
den - ken!

Lad E - der si - ge!
Lasst Euch doch sa - gen!

cresc.

Ped. Ped.

(Flere Terner komme ind.)
(Es treten noch mehrere Mädchen auf.)

Bort!
Fort!

hør os!
hört uns!

hør os!
hört uns!

Sopran.

Kor af Terner.
Chor von Mädchen.

Hvad er der sket?
Was ist ge - schehn?

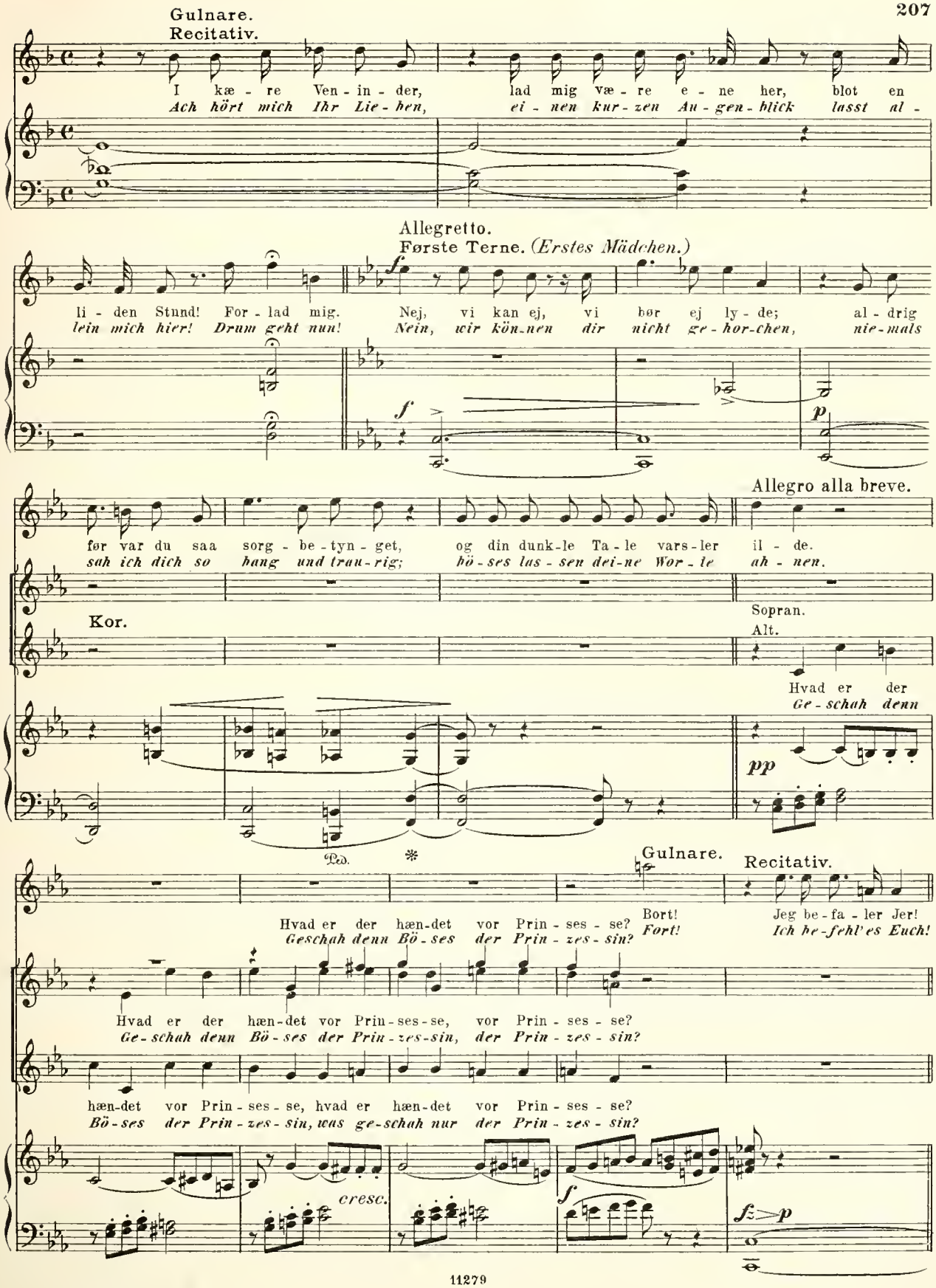
Alt.

Hvad er der sket?
Was ist ge - schehn?

ff stretto

fz *p* *rit.*

Ped. * Ped.


Gulnare.
Recitativ.
I kæ - re Ven - in - der, lad mig væ - re e - ne her, blot en
Ach hört mich Ihr Lie - ben, ei - nen kur - zen Au - gen - blick lasst al -
Allegretto.
Første Terne. (Erstes Mädchen.)
li - den Stund! For - lad mig. Nej, vi kan ej, vi bør ej ly - de; al - drig
lein mich hier! Drum geht nun! Nein, wir kön-nen dir nicht ge - hor-chen, nie-mals
Allegro alla breve.
før var du saa sorg - be - tyn - get, og din dunk-le Ta - le vars - ler il - de.
sah ich dich so hang und trau-rig; hö - ses las - sen dei-ne Wor - te ah - nen.
Kor.
Sopran.
Alt.
Hvad er der
Ge - schah denn
pp
Ped.
Gulnare.
Recitativ.
Hvad er der hæn-det vor Prin - ses - se?
Geschah denn Bö - ses der Prin - zes - sin?
Bort!
Fort!
Jeg be - fa - ler Jer!
Ich be - fehl' es Euch!
Hvad er der hæn-det vor Prin-ses-se, vor Prin - ses - se?
Ge - schah denn Bö - ses der Prin-zes-sin, der Prin - zes - sin?
hæn-det vor Prin - ses - se, hvad er hæn-det vor Prin - ses - se?
Bö - ses der Prin - zes - sin, was ge-schah nur der Prin - zes - sin?
cresc.
f
fz
p

Andantino.

Anden Terne. *(Zweites Mädchen.)*

Hør os! o hør os! Alt, selv Do-den vil vi li-de for din Lykke; skænk os din For-

Hör uns! o hör uns! Al - les dul-den wir um dei-nes Glü-ckes wil-len; schenk uns dein Ver-

fz *fz*

Allegro alla breve.

Gulnare.

tro-lig-hed! Ak! hvad mag-ter I at gø - re?

trau-en drum! Ach! ver - mögt denn Ihr zu hel - fen?

Kor.

For din Frel - se

Dich zu ret - ten

For din Frel - se

Dich zu ret - ten

p *f* *mf* *cresc.*

gær-ne vi i Dø - den gaar; prøv os, prøv os, prøv os!

ge - hen in den Tod wir gern; prü-fe, prü - fe, prüf' uns!

gær-ne vi i Dø - den gaar; prøv os, prøv os, prøv os!

ge - hen in den Tod wir gern; prü-fe, prü - fe, prüf' uns!

f *ff*

Allegretto.

Gulnare.

Saa hør mig da, om I for-maar at kal-de Liv til-ba-ge i den Dø-de:

So hö-ret denn, ob Ihr ver-mögt dem To-ten wie-der Le-ben ein-zu-hau-chen:

p

Ped. *fz* *p*

Ternerne samle sig om Gulnare.
Die Mädchen sammeln sich um Gulnare.

Naar ved Mor - gen - gry med
Ging mit Euch zu frü - her

pp

p dolce

E - der jeg til Ba - det gaar, fra sit Skjul han
Mor - gen - stun - de ich in's Bad, harrt' in je - ner

cresc.

f

stir - rer paa mig som i Drøm - - - - - me, ham, kun
Ro - sen - he - cke mein er trän - - - - - mend. Ihm al -

cresc.

rit.

a tempo

ham jeg el - - - - ske kan.
lein ge - hört mein Herz.

Kor.

Han, som staar bag Pil - len
Der dort still am Pfei-ler

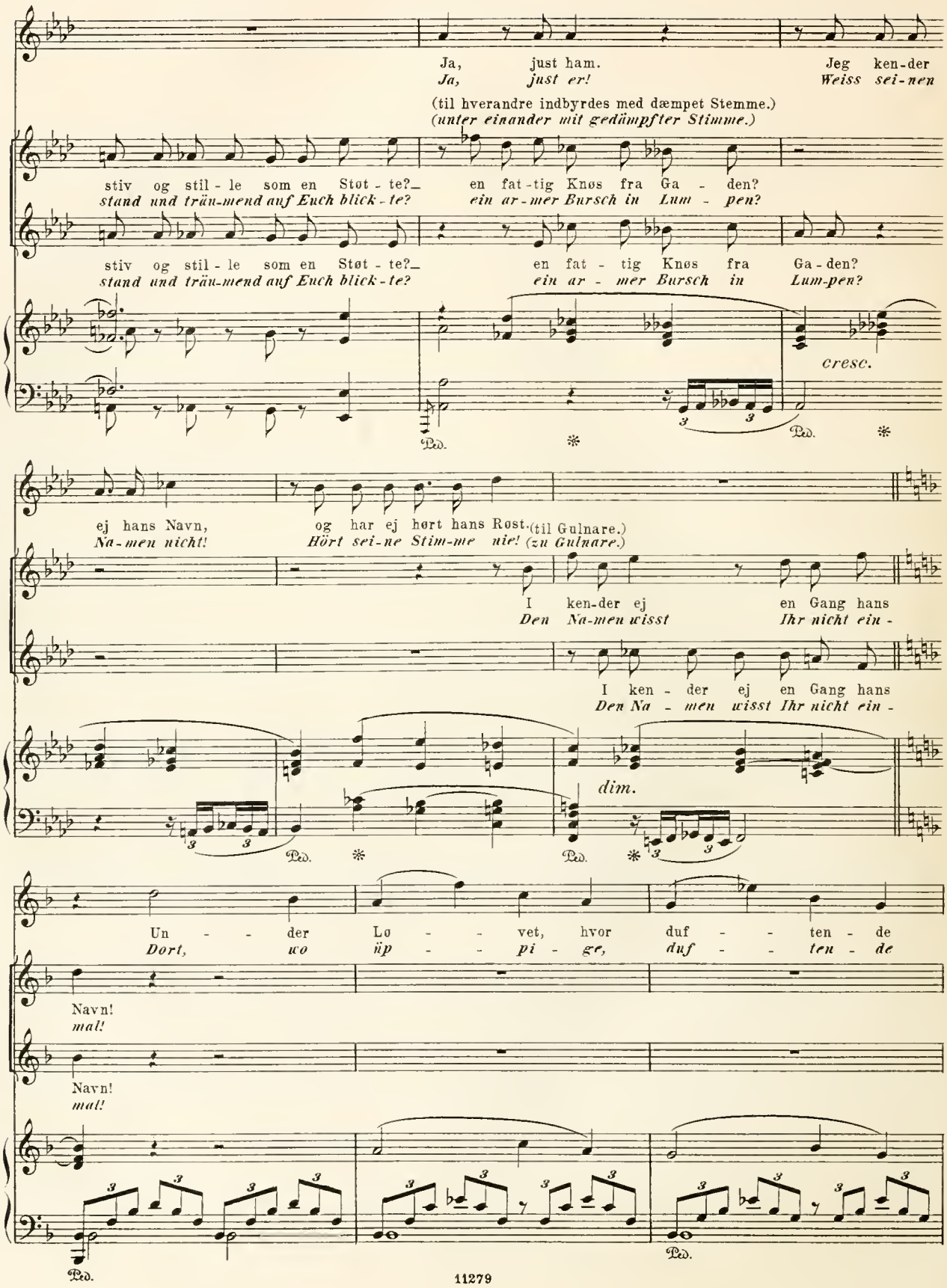
Han, som staar bag Pil - len
Der dort still am Pfei-ler

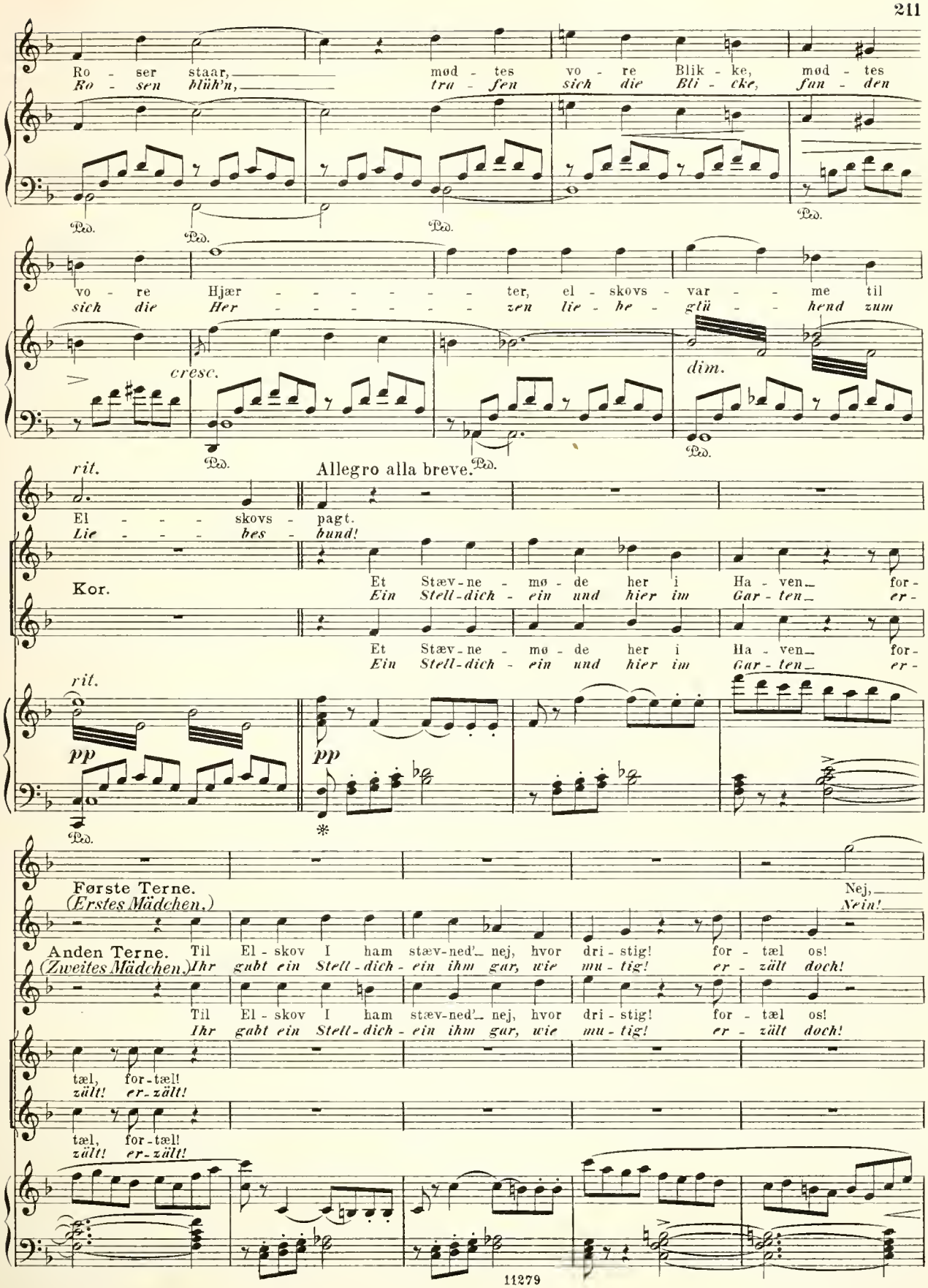
dim.

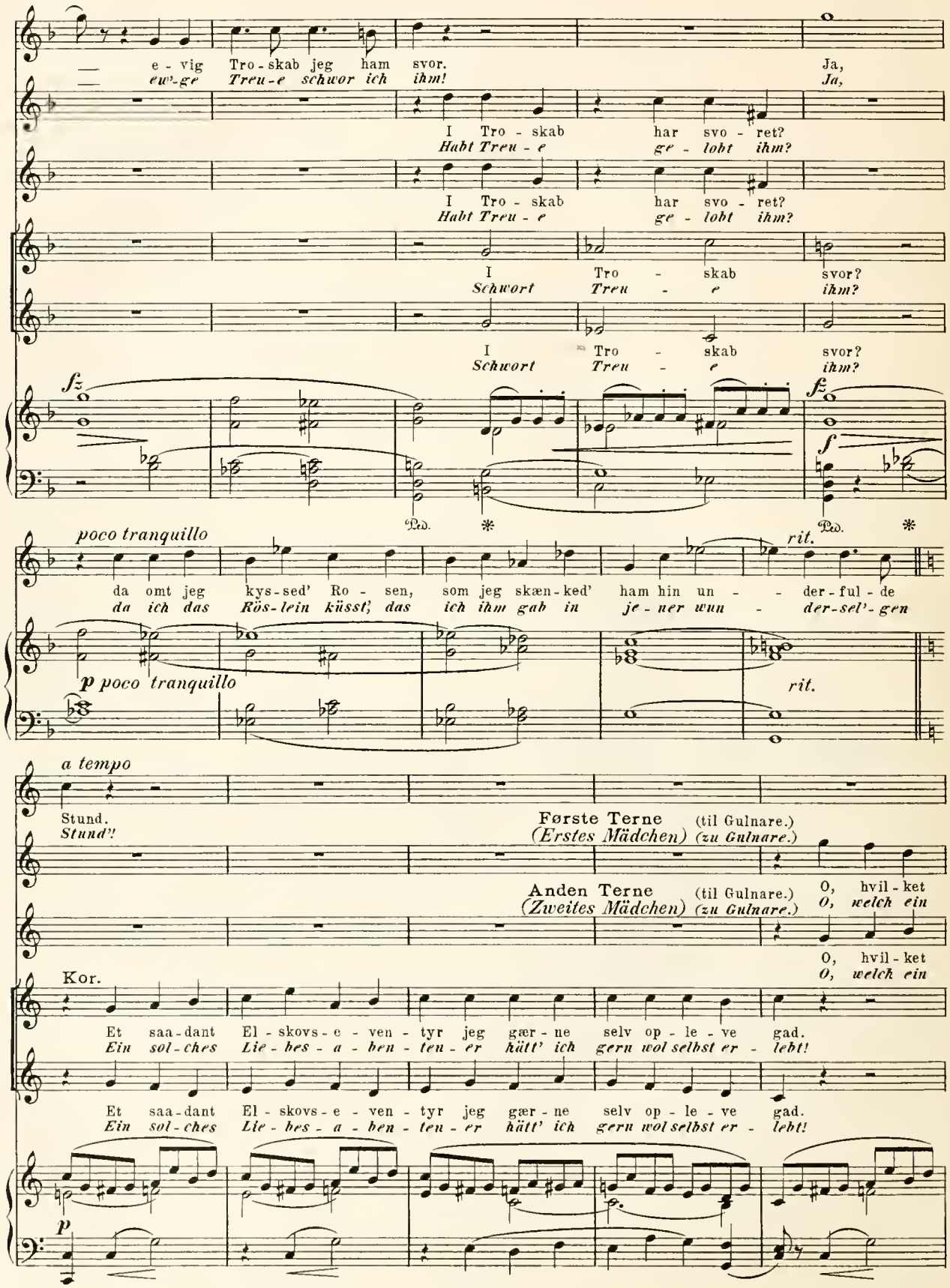
pp

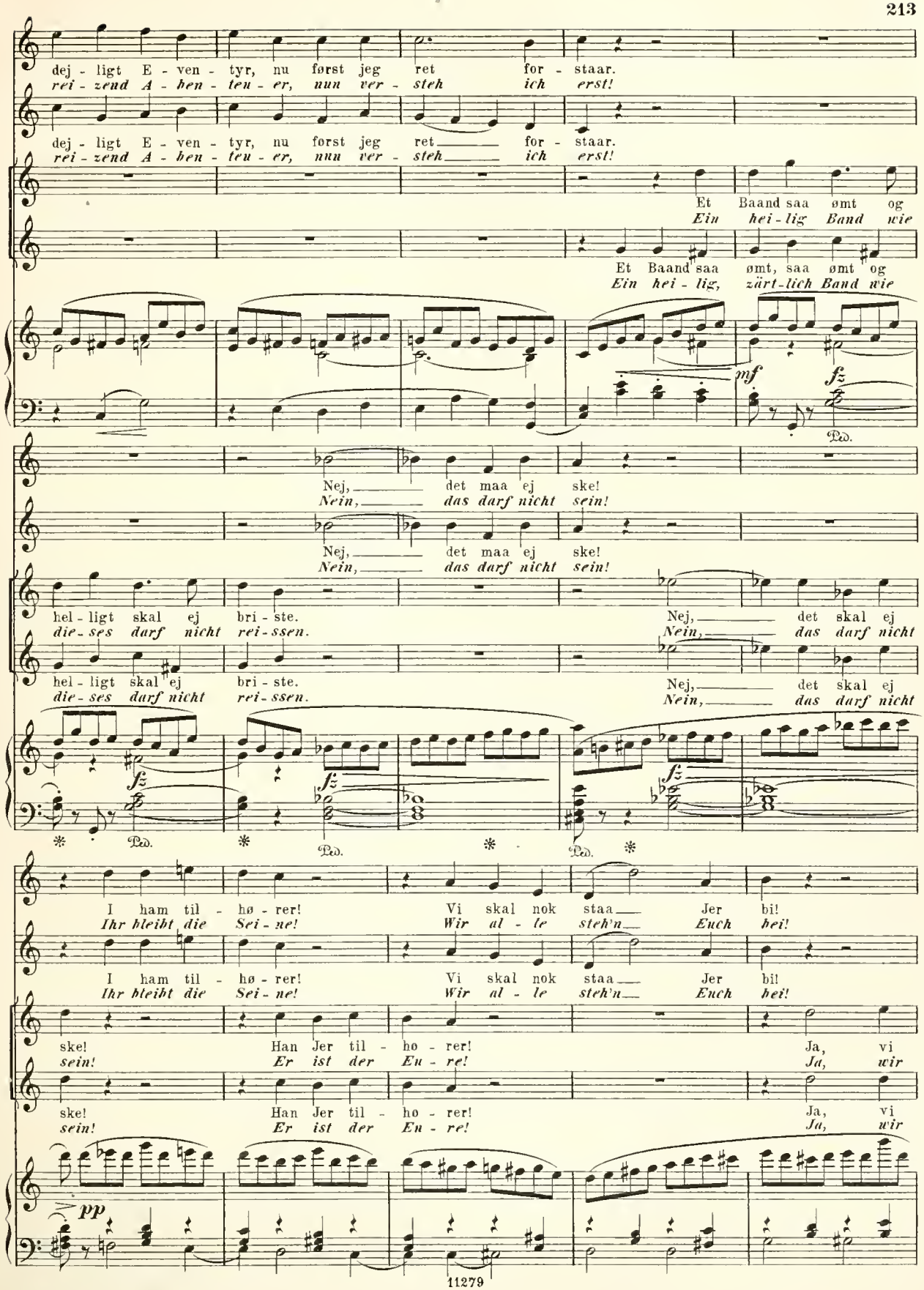
rit.

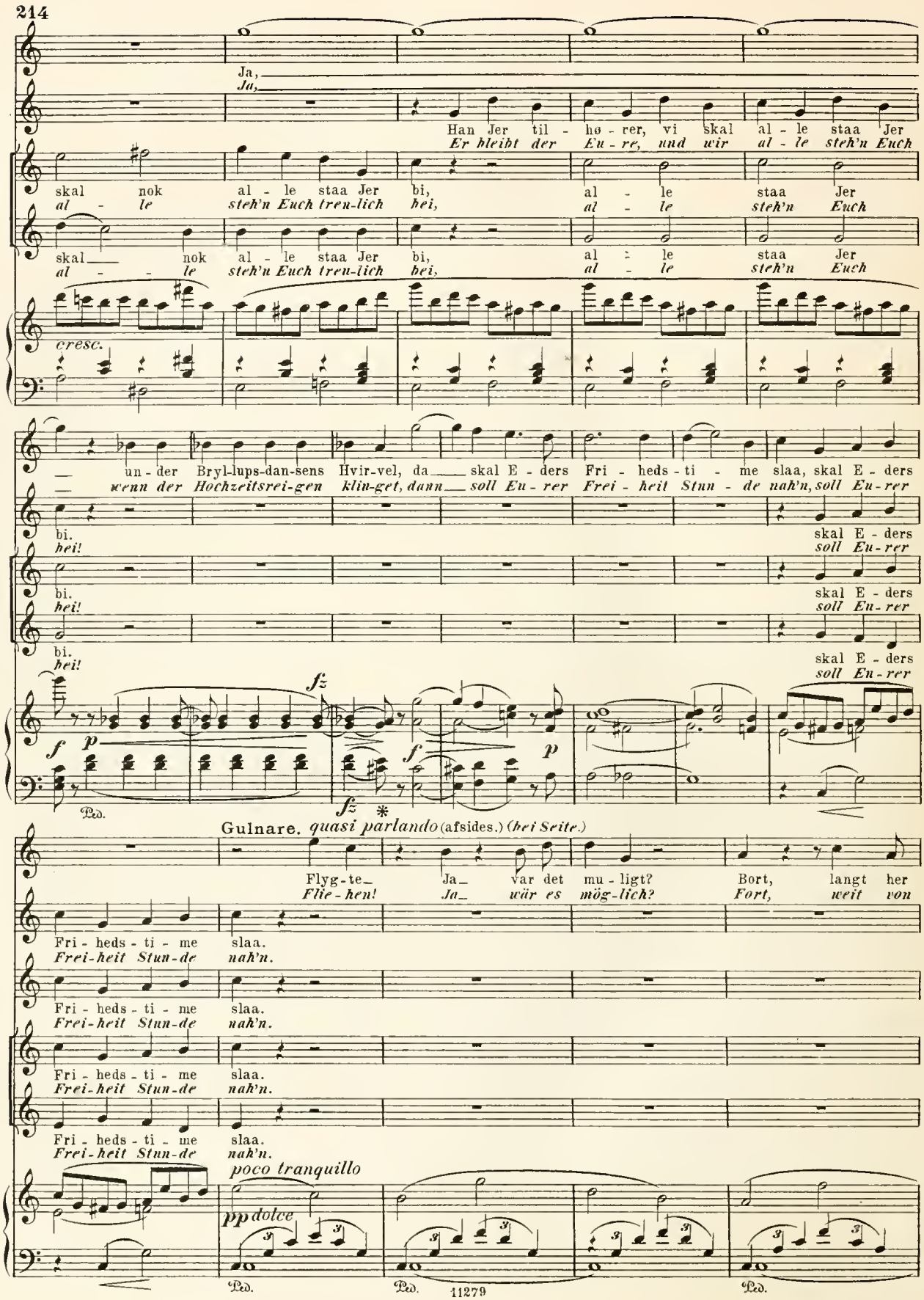
pp

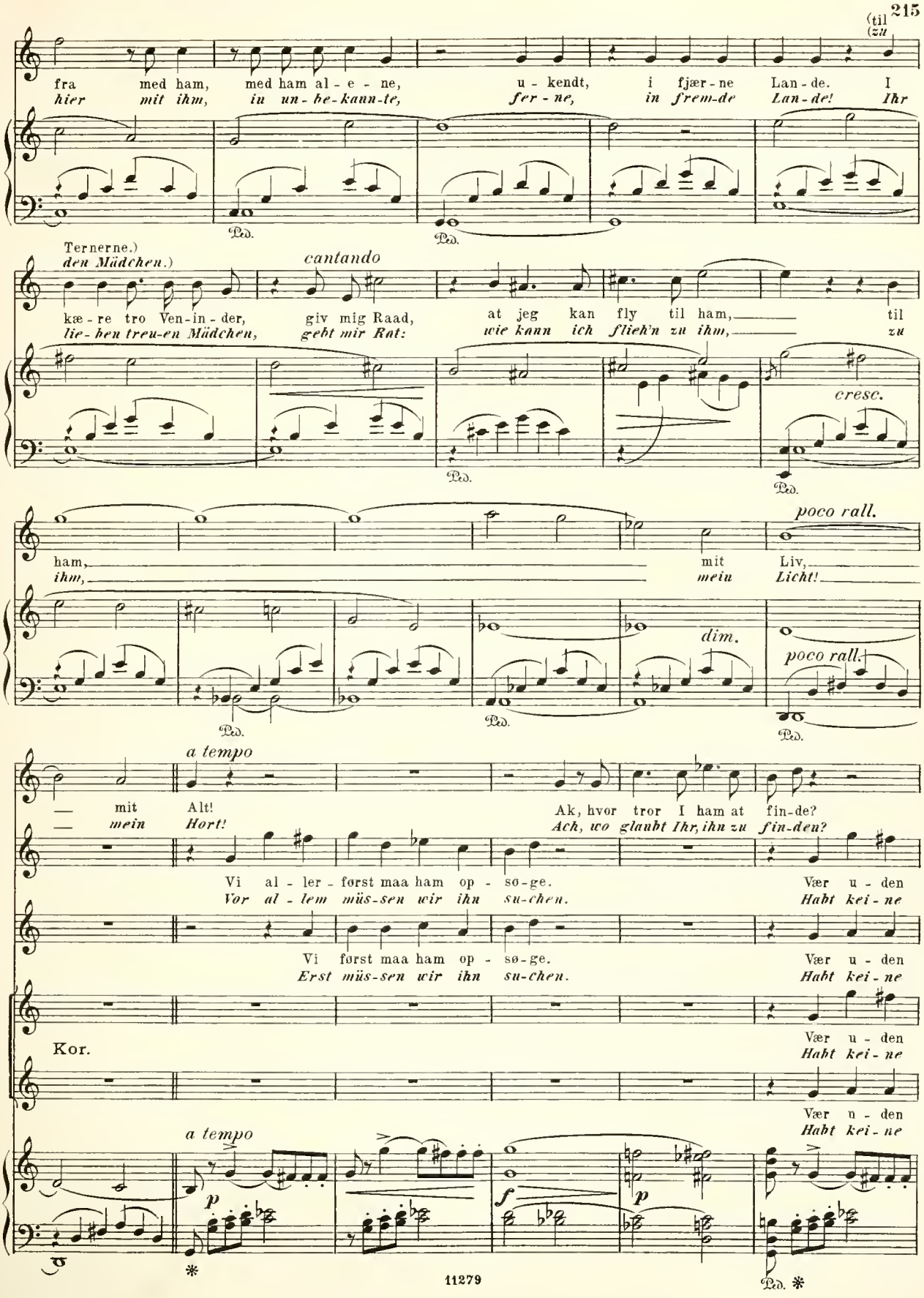

Ja, just ham. Jeg ken-der
Ja, just er! Weiss sei-nen
(til hverandre indbyrdes med dæmpet Stemme.)
(unter einander mit gedämpfter Stimme.)
stiv og stil - le som en Støt - te?_ en fat-tig Knøs fra Ga - den?
stand und träu-mend auf Euch blick - te? ein ar-mer Bursch in Lum - pen?
stiv og stil - le som en Støt - te?_ en fat - tig Knøs fra Ga-den?
stand und träu-mend auf Euch blick - te? ein ar - mer Bursch in Lum-pen?
cresc.
Ped.
ej hans Navn, og har ej hørt hans Røst (til Gulnare.)
Na-men nicht! Hört sei-ne Stim-me nie! (zu Gulnare.)
I ken-der ej en Gang hans
Den Na-men wisst Ihr nicht ein -
I ken - der ej en Gang hans
Den Na - men wisst Ihr nicht ein -
dim.
Ped.
Un - der Lø - vet, hvor duf - ten - de
Dort, wo üp - pi - ge, duf - ten - de
Navn!
mal!
Navn!
mal!
Ped.
Ped.


Ro - ser staar, mød - tes vo - re Blik - ke, mød - tes
Ro - sen blüh'n, tra - fen sich die Bli - cke, fan - den
Ped.
vo - re Hjær - - - - - - - ter, el - skovs - var - - me til
sich die Her - - - - - - - zen lie - he - glü - - hend zum
cresc.
dim.
rit.
Allegro alla breve.
El - - - - skovs - pagt.
Lie - - - - bes - bund!
Kor.
Et Stæv - ne - mø - de her i Ha - ven for -
Ein Stell - dich - ein und hier im Gar - ten er -
pp
Første Terne.
(Erstes Mädchen.)
Nej,
Nein!
Anden Terne. Til El - skov I ham stæv - ned'_ nej, hvor dri - stig! for - tæl os!
(Zweites Mädchen.) Ihr gabt ein Stell - dich - ein ihm gar, wie mu - tig! er - zält doch!
tæl, for - tæl!
zält! er - zält!


— e - vig Tro - skab jeg ham svor.
— ew'-ge Treu-e schwor ich ihm!
Ja,
Ja,
I Tro - skab har svo - ret?
Habt Treu - e ge - loht ihm?
I Tro - skab har svo - ret?
Habt Treu - e ge - loht ihm?
I Tro - skab svor?
Schwort Treu - e ihm?
I Tro - skab svor?
Schwort Treu - e ihm?
fz
fz
f
Ped. * Ped. *
poco tranquillo
rit.
da omt jeg kys-sed' Ro - sen, som jeg skæn-ked' ham hin un - - der-ful-de
da ich das Rös-lein küsst, das ich ihm gab in je - ner wun - der-sel'-gen
p poco tranquillo
rit.
a tempo
Stund.
Stund'!
Første Terne (til Gulnare.)
(Erstes Mädchen) (zu Gulnare.)
Anden Terne (til Gulnare.)
(Zweites Mädchen) (zu Gulnare.)
O, hvil-ket
O, welch ein
O, hvil-ket
O, welch ein
Kor.
Et saa-dant El - skovs - e - ven - tyr jeg gær - ne selv op - le - ve gad.
Ein sol-ches Lie - bes - a - ben - teu - er hätt' ich gern wol selbst er - lebt!
Et saa-dant El - skovs - e - ven - tyr jeg gær - ne selv op - le - ve gad.
Ein sol-ches Lie - bes - a - ben - teu - er hätt' ich gern wol selbst er - lebt!
p


dej - ligt E - ven - tyr, nu først jeg ret for - staar.
rei - zend A - ben - teu - er, nun ver - steh ich erst!
Et Baand saa ømt og
Ein hei - lig Band wie
Et Baand saa ømt, saa ømt og
Ein hei - lig, zärt-lich Band wie
mf
fz
Ped.
Nej, det maa ej ske!
Nein, das darf nicht sein!
hel - ligt skal ej bri - ste.
die - ses darf nicht rei - ssen.
Nej, det skal ej
Nein, das darf nicht
I ham til - hø - rer!
Ihr bleibt die Sei - ne!
Vi skal nok staa Jer bi!
Wir al - le steh'n Euch hei!
ske! Han Jer til - ho - rer! Ja, vi
sein! Er ist der Eu - re! Ja, wir
pp


Ja,
Ja,
Han Jer til - hø - rer, vi skal al - le staa Jer
Er bleibt der Eu - re, und wir al - le steh'n Euch
skal nok al - le staa Jer bi,
al - le staa Jer
al - le steh'n Euch treu-lich hei,
al - le steh'n Euch
skal nok al - le staa Jer bi,
al - le staa Jer
al - le steh'n Euch treu-lich hei,
al - le steh'n Euch
cresc.
un - der Bryl-lups-dan-sens Hvir-vel, da skal E - ders Fri - heds - ti - me slaa, skal E - ders
wenn der Hochzeitsrei-gen klin-get, dann soll Eu - rer Frei - heit Stun - de nah'n, soll Eu-rer
bi.
hei!
skal E - ders
soll Eu-rer
bi.
hei!
skal E - ders
soll Eu-rer
bi.
hei!
skal E - ders
soll Eu-rer
fz
f
p
fz
f
p
Ped.
Gulnare. quasi parlando (afsides.) (bei Seite.)
Flyg-te Ja var det mu - ligt? Bort, langt her
Flie - hen! Ja wär es mög-lich? Fort, weit von
Fri - heds - ti - me slaa.
Frei-heit Stun-de nah'n.
Fri - heds - ti - me slaa.
Frei-heit Stun-de nah'n.
Fri - heds - ti - me slaa.
Frei-heit Stun-de nah'n.
Fri - heds - ti - me slaa.
Frei-heit Stun-de nah'n.
poco tranquillo
pp dolce
Ped.
Ped.
Ped.


(til
(zu
fra med ham, med ham al - e - ne, u - kendt, i fjær - ne Lan - de. I
hier mit ihm, in un - be - kann - te, fer - ne, in frem - de Lan - de! Ihr
Ternerne.)
den Mädchen.)
cantando
kæ - re tro Ven - in - der, giv mig Raad, at jeg kan fly til ham, til
lie - ben treu - en Mädchen, geht mir Rat: wie kann ich flieh'n zu ihm, zu
cresc.
poco rall.
ham, mit Liv,
ihm, mein Licht!
dim.
poco rall.
a tempo
mit Alt! Ak, hvor tror I ham at fin - de?
mein Hort! Ach, wo glaubt Ihr, ihn zu fin - den?
Vi al - ler - først maa ham op - sø - ge. Vær u - den
Vor al - lem müs - sen wir ihn su - chen. Habt kei - ne
Vi først maa ham op - sø - ge. Vær u - den
Erst müs - sen wir ihn su - chen. Habt kei - ne
Kor.
Vær u - den
Habt kei - ne
Vær u - den
Habt kei - ne
a tempo
p
f
p

(hun sætter sig.)
(sie setzt sich.)

Af Haab og Frygt mit Hjær - te ban - ker.
In Furcht und Hof - fen pocht das Herz mir.

(til Ternerne.)
(zu den Mädchen.)

Frygt, vi nok ham fin - de skal. Hør nu blot!
Angst, wir fin - den ihn ge - wiss. Hört mich an:

Frygt, vi nok ham fin - de skal.
Angst, wir fin - den ihn ge - wiss.

Frygt, vi nok ham fin - de skal.
Angst, wir fin - den ihn ge - wiss.

Frygt, vi nok ham fin - de skal.
Angst, wir fin - den ihn ge - wiss.

f

Ped. ✻

Recitativ.

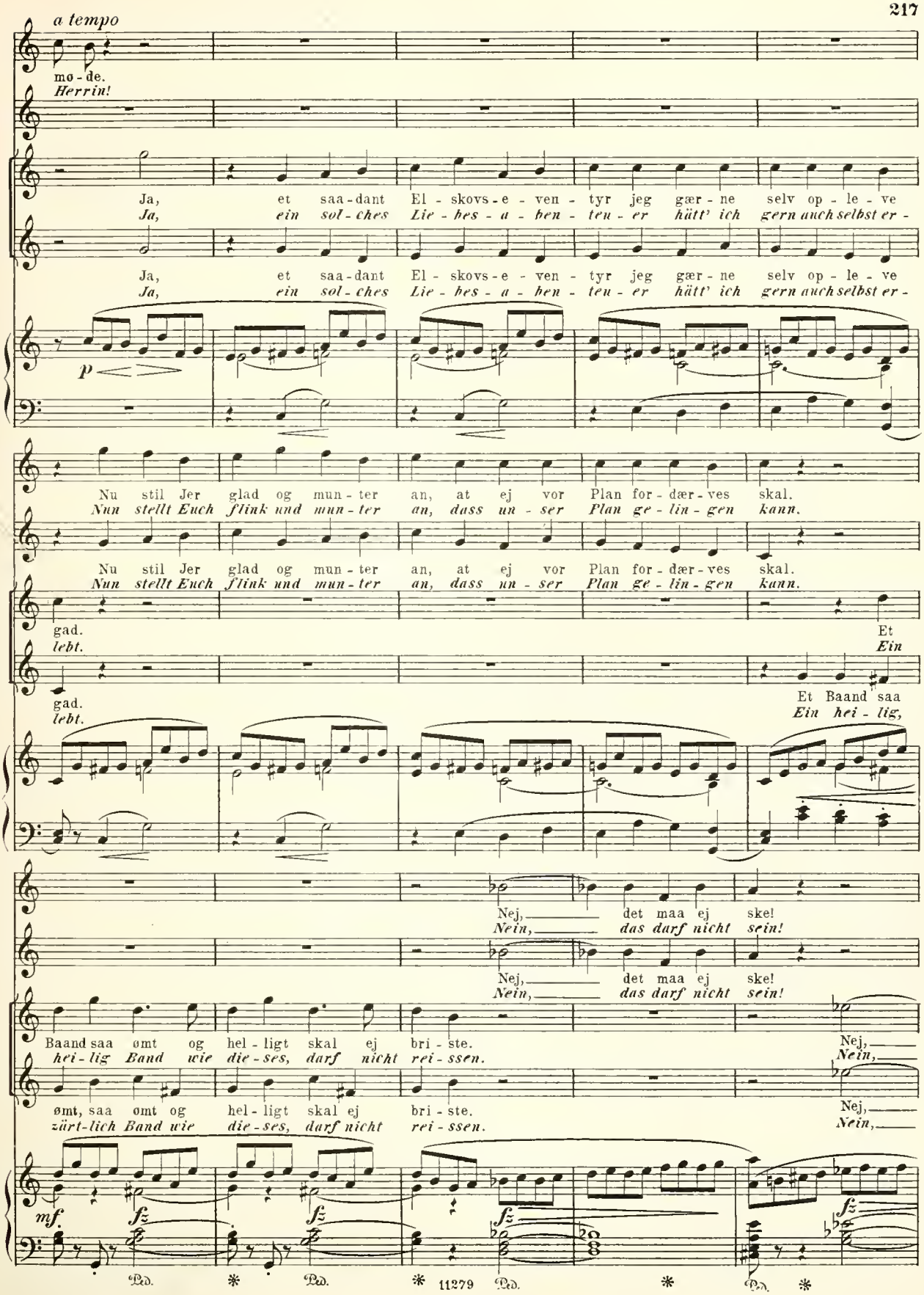
Paa Ga - den her, hvor Al - le stim - le sam - men, der sik - kert og - saa han maa væ - re;
In je - ner Gas - se strömt das Volk zu - sam - men, dort ist er si - cher auch zu fin - den;

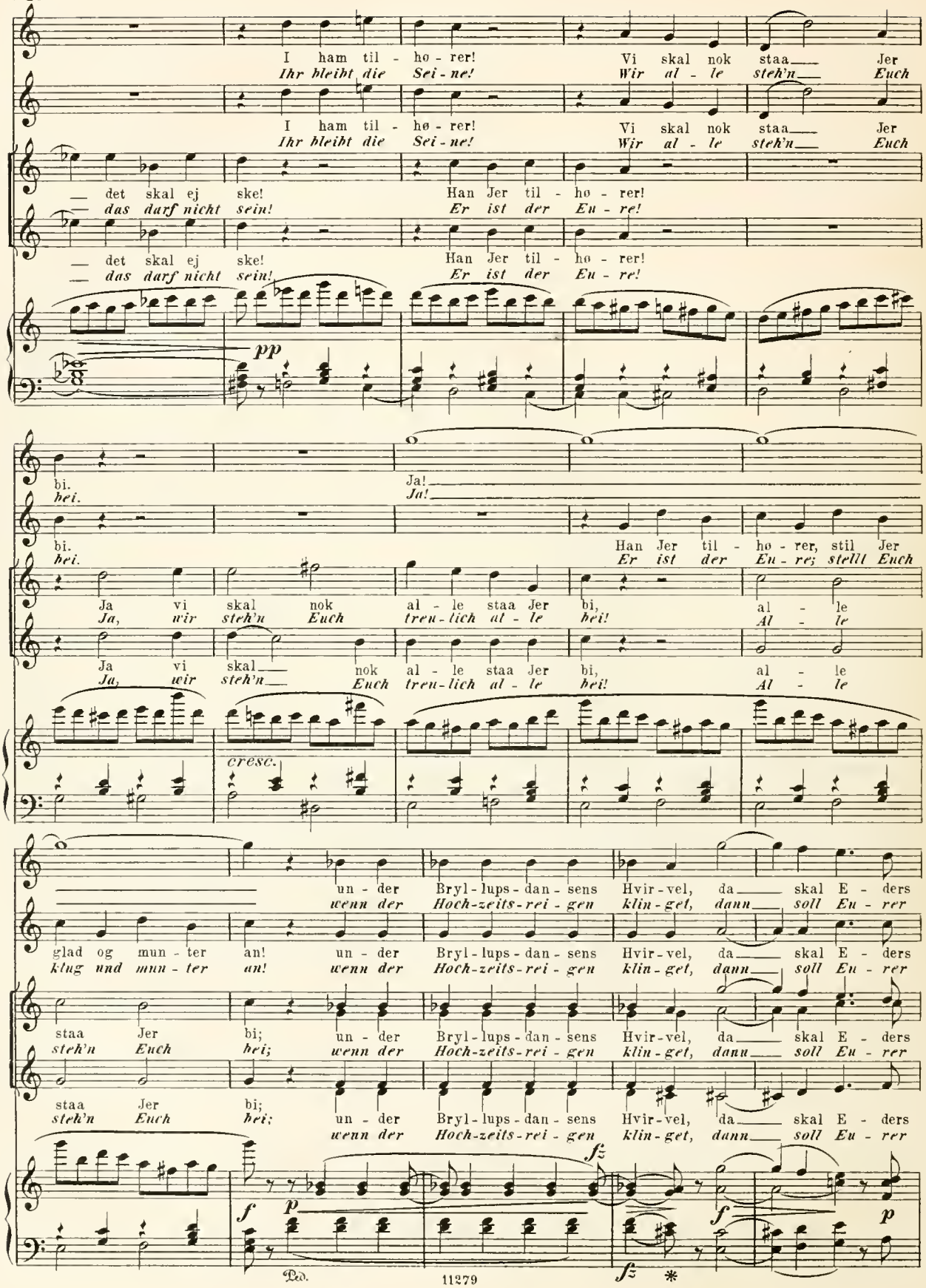
Ternekoret. Første Terne.
(Mädchenchor.) (Erstes Mädchen.)

(Ja!)

I ken - der ham jo Al - le? Spred Jer blandt Mæng - den, den som fin - der ham skal
Ihr ken - net ihn ja Al - le? Geht in die Men - ge; wer von Euch ihn fin - det,

fo - re ham til Kio - sken i Ka - sta - nie - lun - den, dér vil Prin - ses - sen ham
bringt ihn flugs zum Ki - osk im Ka - sta - nien - wäld - chen, dort har - ret sei - ner die


a tempo
mø - de.
Herrin!
Ja, et saa - dant El - skovs - e - ven - tyr jeg gær - ne selv op - le - ve
Ja, ein sol - ches Lie - bes - a - ben - teu - er hätt' ich gern auch selbst er -
Ja, et saa - dant El - skovs - e - ven - tyr jeg gær - ne selv op - le - ve
Ja, ein sol - ches Lie - bes - a - ben - teu - er hätt' ich gern auch selbst er -
p
Nu stil Jer glad og mun - ter an, at ej vor Plan for - dær - ves skal.
Nun stellt Euch flink und mun - ter an, dass un - ser Plan ge - lin - gen kann.
Nu stil Jer glad og mun - ter an, at ej vor Plan for - dær - ves skal.
Nun stellt Euch flink und mun - ter an, dass un - ser Plan ge - lin - gen kann.
gad.
lebt.
Et
Ein
gad.
lebt.
Et Baand saa
Ein hei - lig,
Nej, det maa ej ske!
Nein, das darf nicht sein!
Nej, det maa ej ske!
Nein, das darf nicht sein!
Baand saa ømt og hel - ligt skal ej bri - ste.
hei - lig Band wie die - ses, darf nicht rei - ssen.
Nej,
Nein,
ømt, saa ømt og hel - ligt skal ej bri - ste.
zärt - lich Band wie die - ses, darf nicht rei - ssen.
Nej,
Nein,
mf.
fz
fz
fz
fz
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
11279


I ham til - hø - rer! Vi skal nok staa Jer
Ihr bleibt die Sei - ne! Wir al - le steh'n Euch
I ham til - hø - rer! Vi skal nok staa Jer
Ihr bleibt die Sei - ne! Wir al - le steh'n
det skal ej ske! Han Jer til - hø - rer!
das darf nicht sein! Er ist der Eu - re!
det skal ej ske! Han Jer til - hø - rer!
das darf nicht sein! Er ist der Eu - re!
pp
bi. Ja!
hei. Ja!
bi. Han Jer til - hø - rer, stil Jer
hei. Er ist der Eu - re; stellt Euch
Ja vi skal nok al - le staa Jer bi, al - le
Ja, wir steh'n Euch treu - lich al - le hei! Al - le
Ja vi skal nok al - le staa Jer bi, al - le
Ja, wir steh'n Euch treu - lich al - le hei! Al - le
cresc.
un - der Bryl - lups - dan - sens Hvir - vel, da skal E - ders
wenn der Hoch - zeits - rei - gen klin - get, dann soll Eu - rer
glad og mun - ter an! un - der Bryl - lups - dan - sens Hvir - vel, da skal E - ders
klug und mun - ter an! wenn der Hoch - zeits - rei - gen klin - get, dann soll Eu - rer
staa Jer bi; un - der Bryl - lups - dan - sens Hvir - vel, da skal E - ders
steh'n Euch hei; wenn der Hoch - zeits - rei - gen klin - get, dann soll Eu - rer
staa Jer bi; un - der Bryl - lups - dan - sens Hvir - vel, da skal E - ders
steh'n Euch hei; wenn der Hoch - zeits - rei - gen klin - get, dann soll Eu - rer
fz
f
p
fz
f
p
Ped.
fz
*

L'istesso tempo, ma non breve.

Fri - heds - ti - me slaa.
Frei - heit Stun - de nah'n.

Fri - heds - ti - me slaa.
Frei - heit Stun - de nah'n.

Fri - heds - ti - me slaa. (Ternekoret løber ud.)
Frei - heit Stun - de nah'n. (Mädchenchor läuft hinaus.)

Fri - heds - ti - me slaa.
Frei - heit Stun - de nah'n.

fz *pp*

Første Terne.
(Erstes Mädchen.) *parlando*

Hor! nu skri-der To - get gen-nem Bu-en!
Hört! das Thor durchschreitet jetzt der Festzug!

fz

Et Sendebud med Folge i fantastiske Dragter kommer ind og lægger sig
Ein Sendbote mit Gefolge tritt auf. Sie alle tragen phantastische Klei-

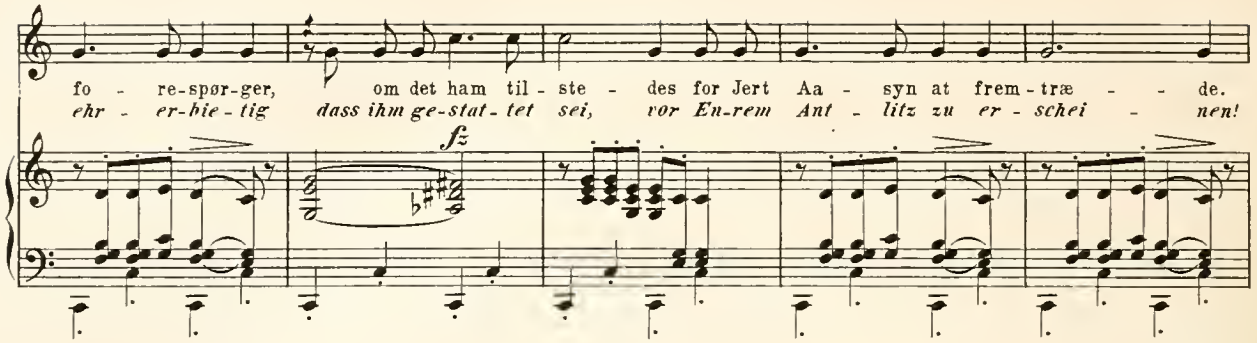
knælende for Gulnares Trone.
dung und beugen das Knie vor Gulnaren's Thron.

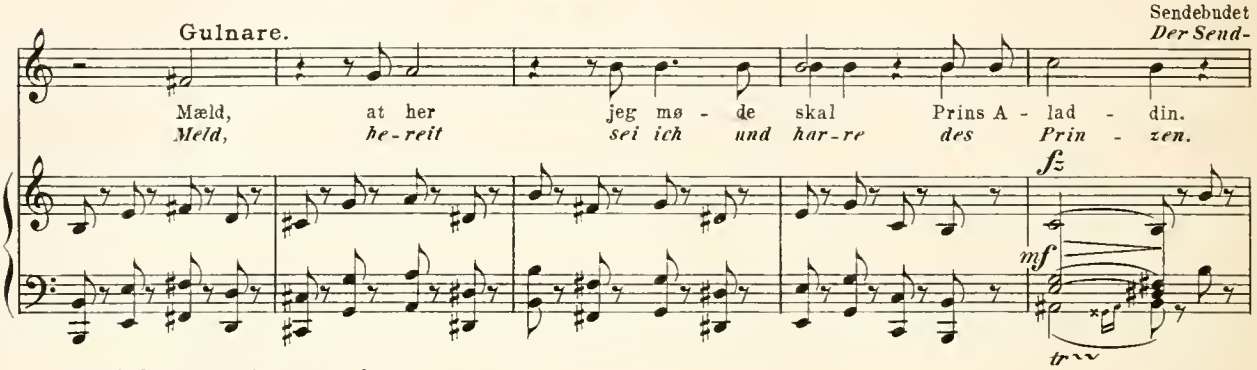
fz *mf* *fz* *fz* *p*

Sendebudet. *(Der Sendbote.)*

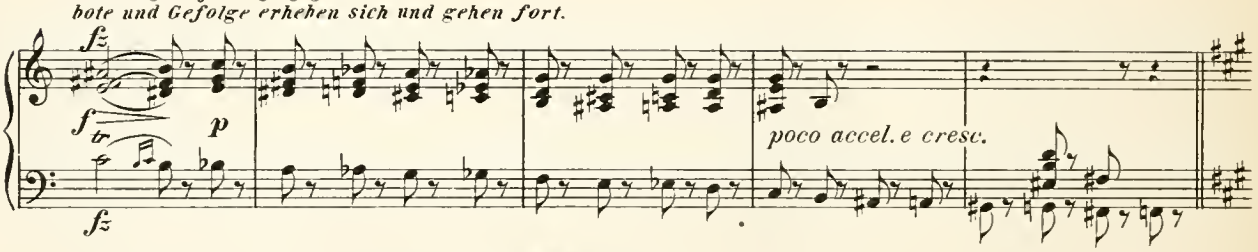
Prins A - lad - din yd - mygt
Prinz A - lad - din hit - tet

fz *pp* *fz*





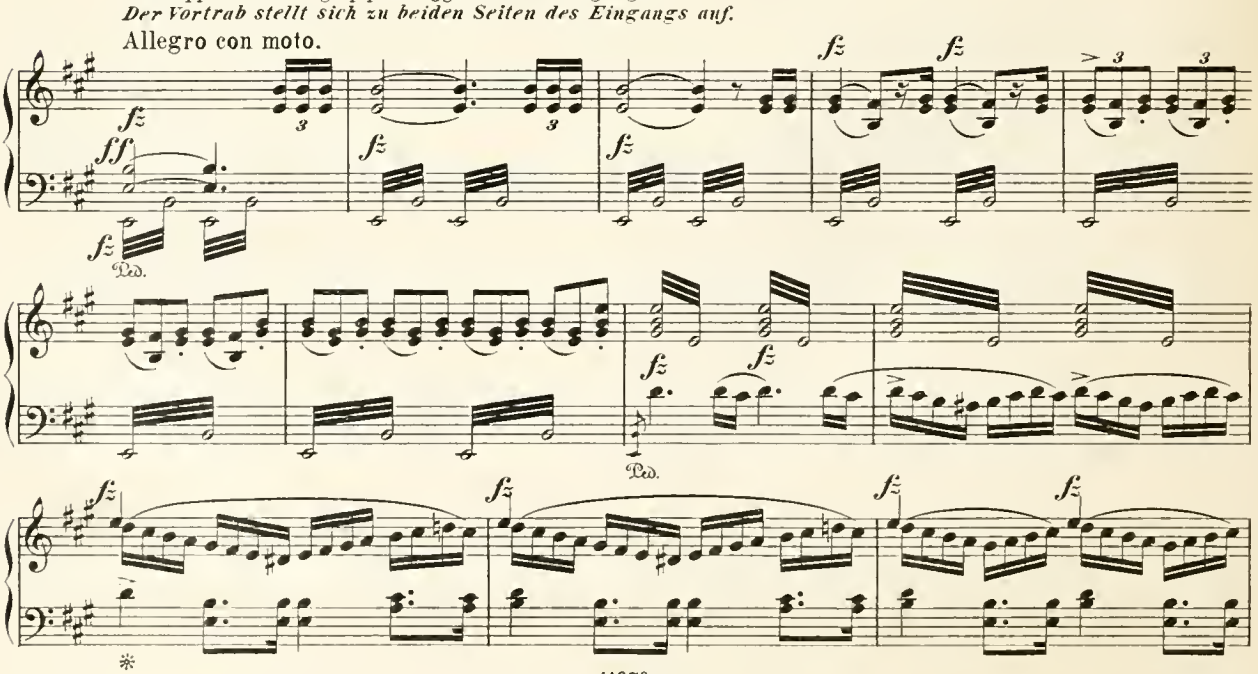
med Følge rejser sig og gaar bort.
bote und Gefolge erheben sich und gehen fort.



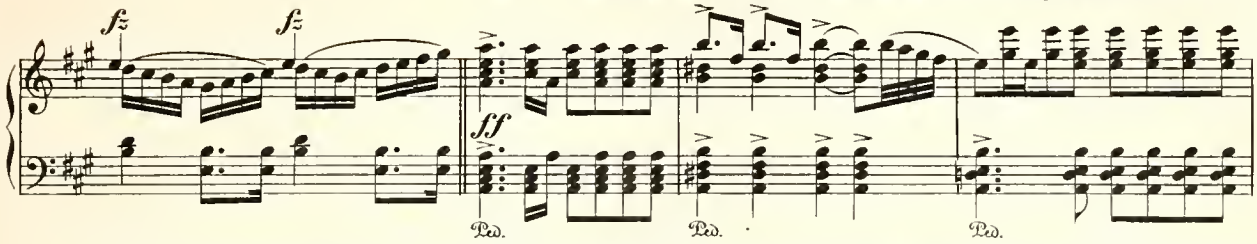
INDTOGSMARCHE. *(EINZUGSMARSCH.)*

Fortroppen stiller sig op paa begge Sider af Indgangen.
Der Vortrab stellt sich zu beiden Seiten des Eingangs auf.

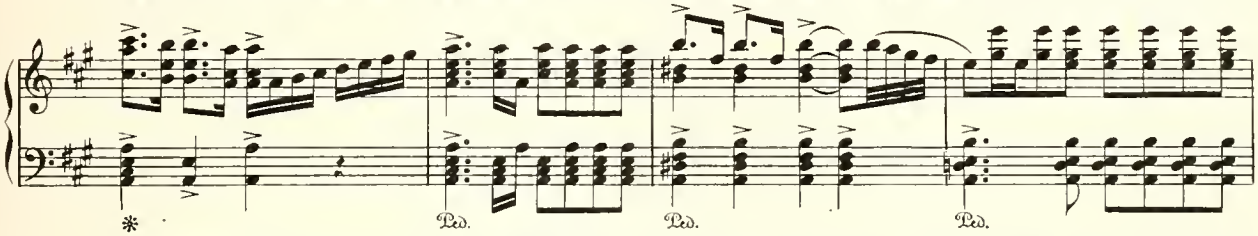
Allegro con moto.



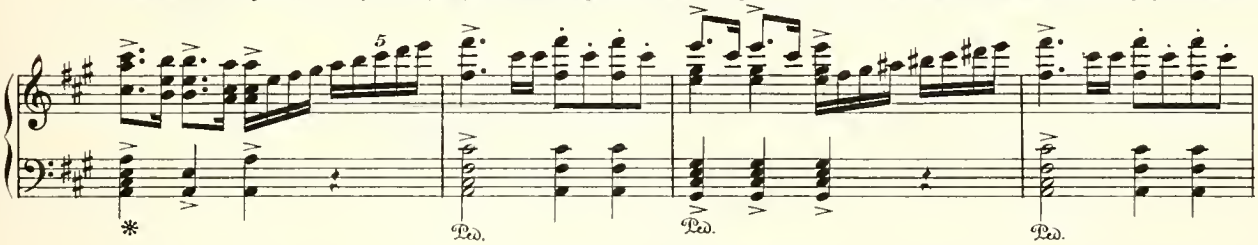
Toget skrider ind. Forrest Viziren med Følge, derefter Sultanen og Aladdin. Det
Der Zug schreitet herein: Vorauf der Vezier mit Gefolge, dann der Sultan



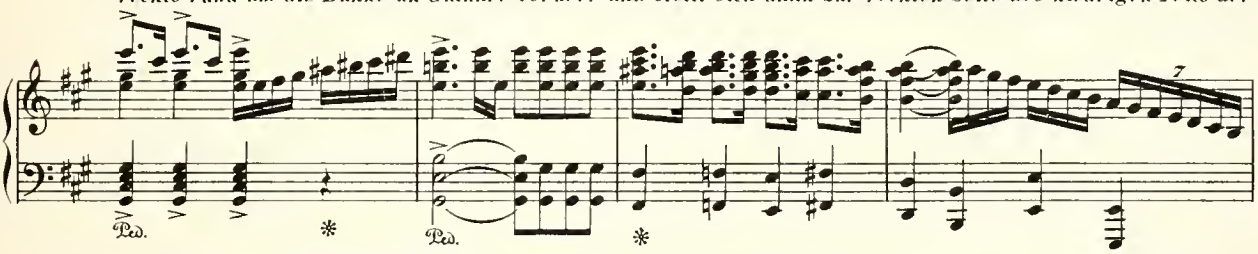
øvrige af Toget bestaar af sorte og hvide Slaver med Kurve, fyldte med Guld og Ædelstene, baarne paa Hovedet; Fa-
und Aladdin. Der Rest des Zuges besteht aus schwarzen und weissen Sklaven, welche Körbe mit Gold und E-



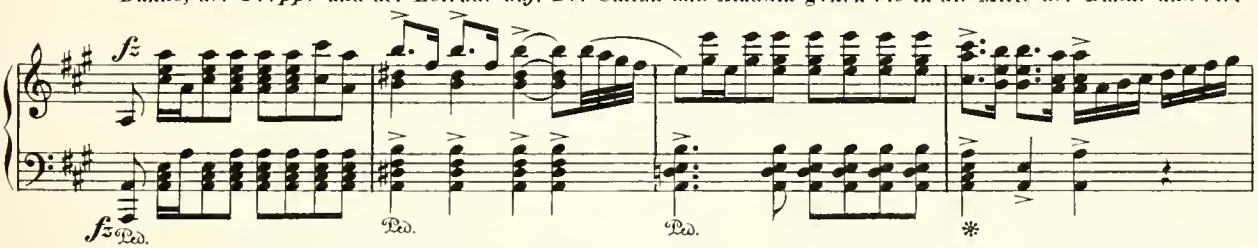
nebærere, Lansedragere, Dansere og Danserinder. Toget gaar højre om rundt om Scenen forbi Gulnare og stiller sig op
delsteinen auf dem Kopfe tragen; Fahnenträger, Lanzenträger, Tänzer und Tänzerinnen. Der Zug geht nach



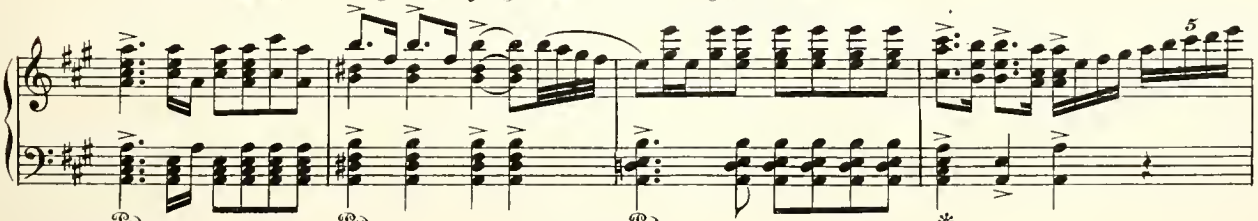
paa højre Side af det lave Scenegulv, paa Estraden og Trappen. Sultanen og Aladdin gaar fra Portalen lige over Sce-
rechts rund um die Bühne an Gulnare vorüber und stellt sich dann zur rechten Seite des niedrigen Teils der

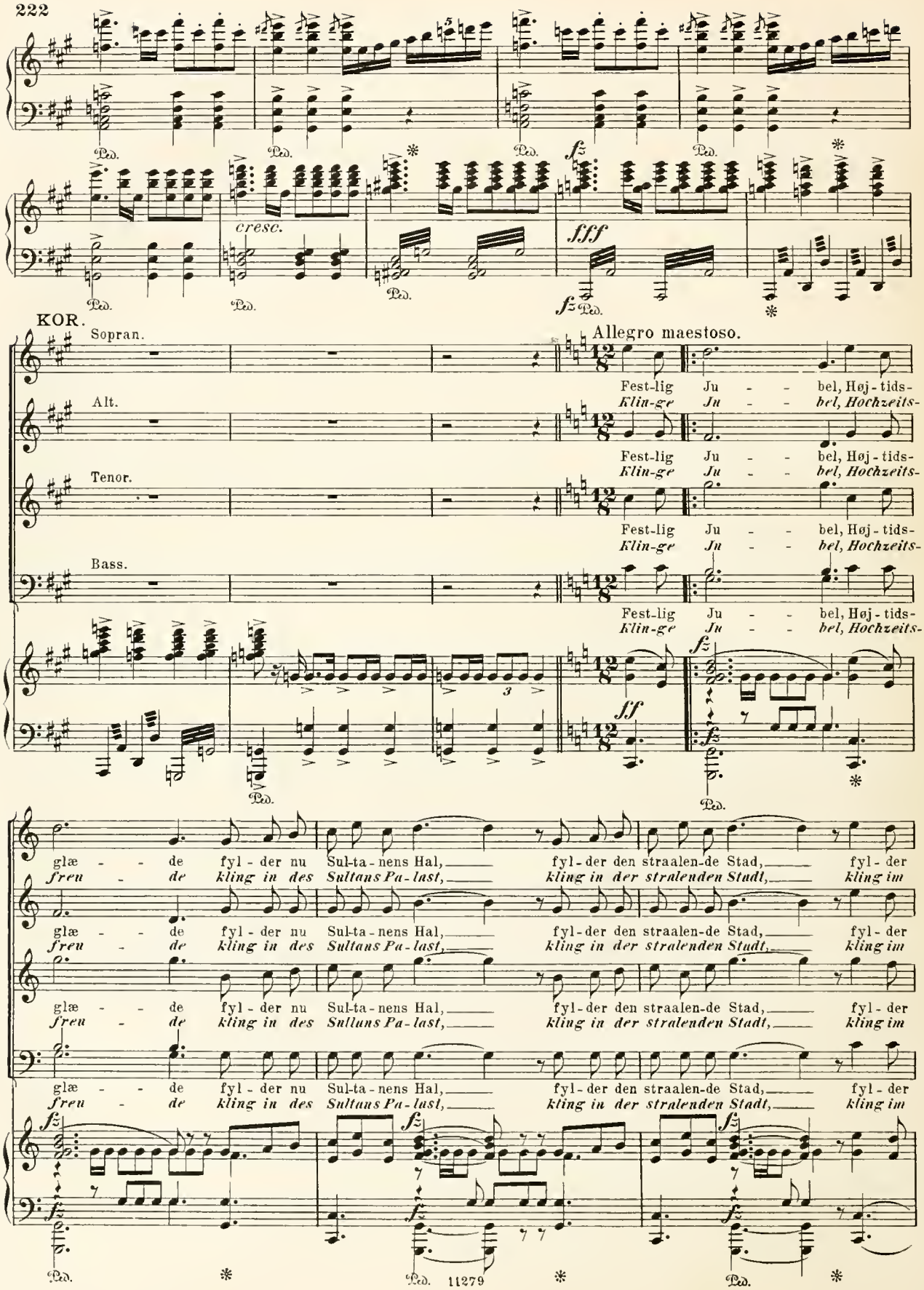


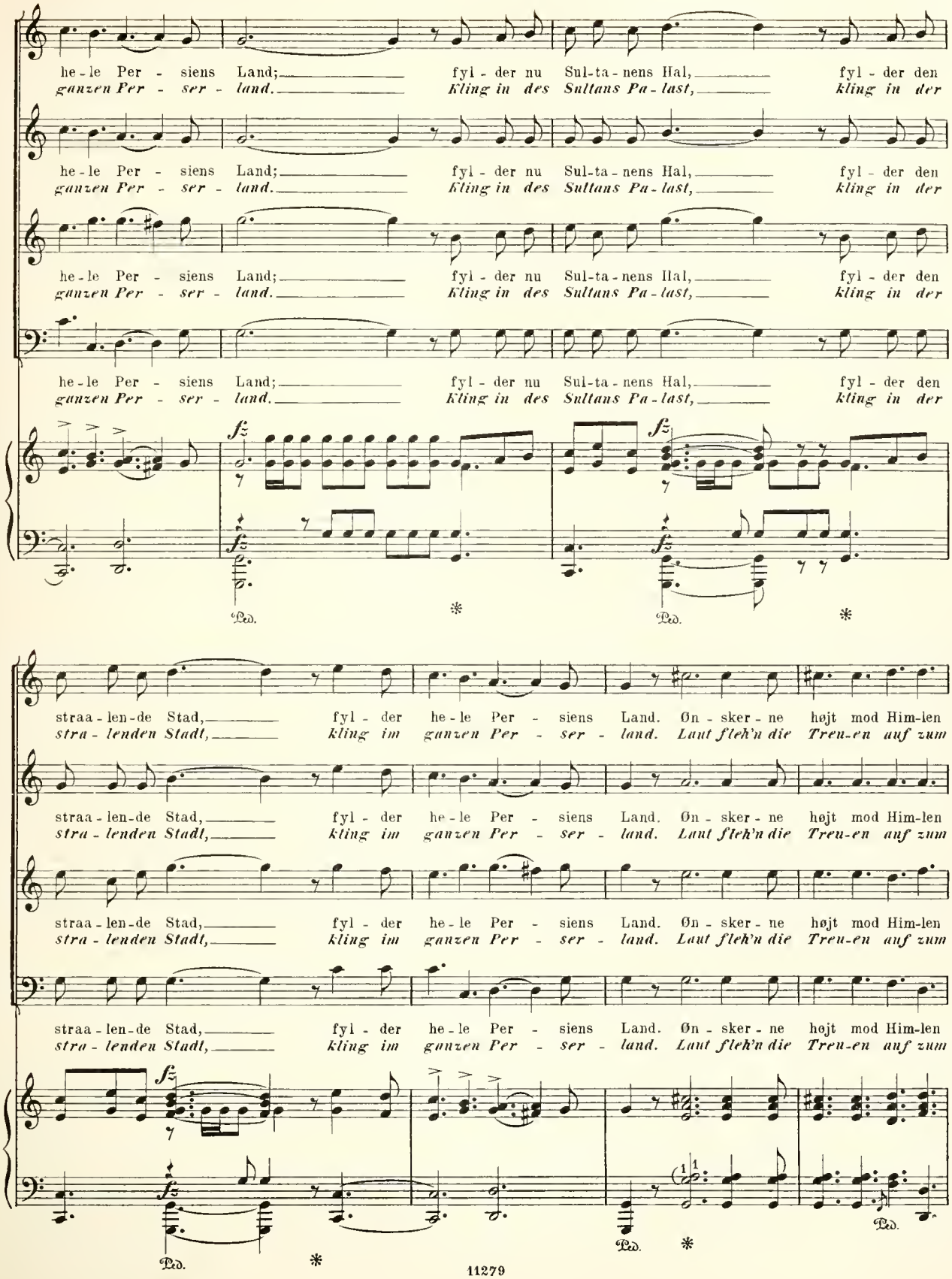
nen til midt paa denne, hvor de blive staaende indtil hele Følget har taget Plads.
Bühne, der Treppe und der Estrade auf. Der Sultan und Aladdin gehen bis in die Mitte der Bühne und blei-

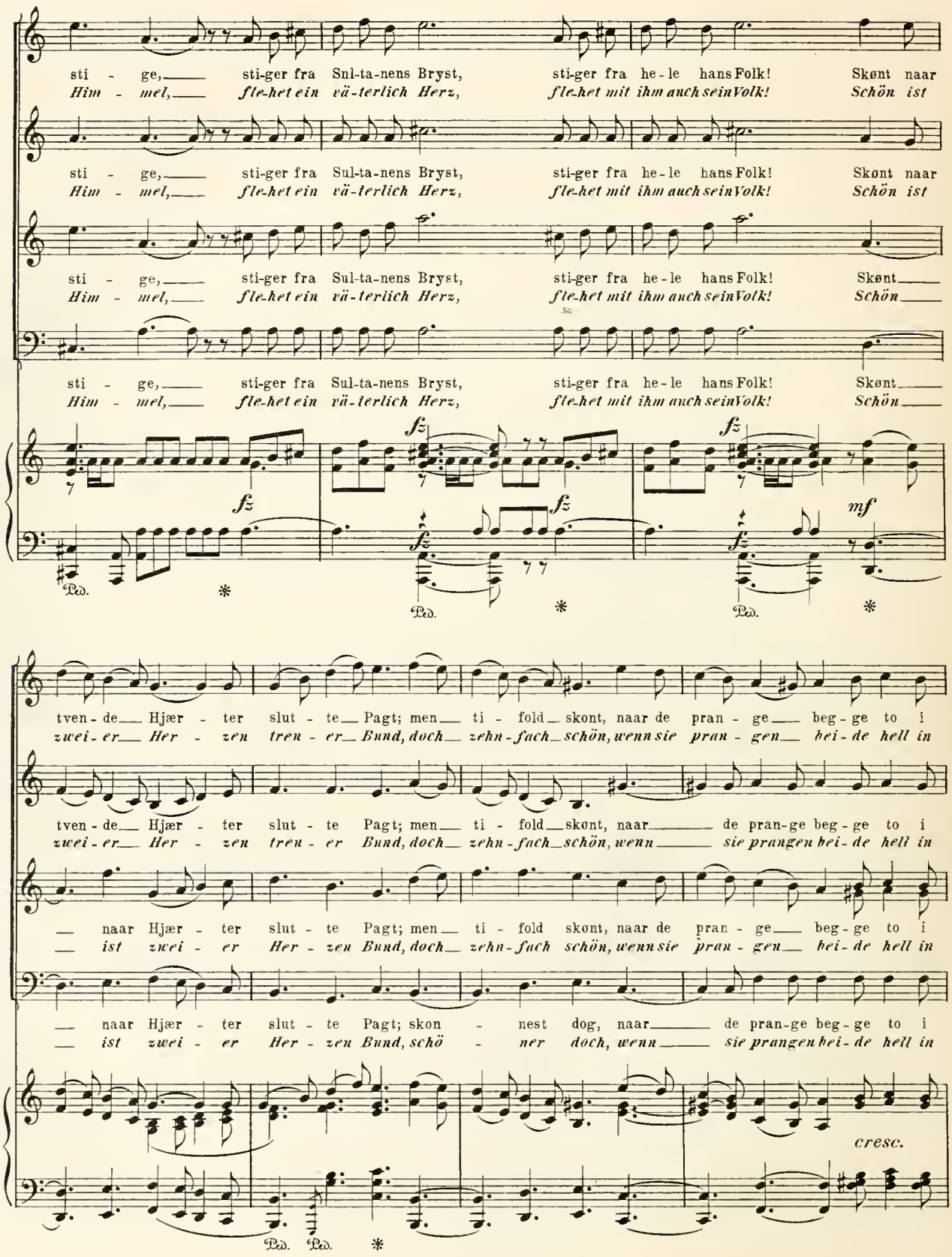


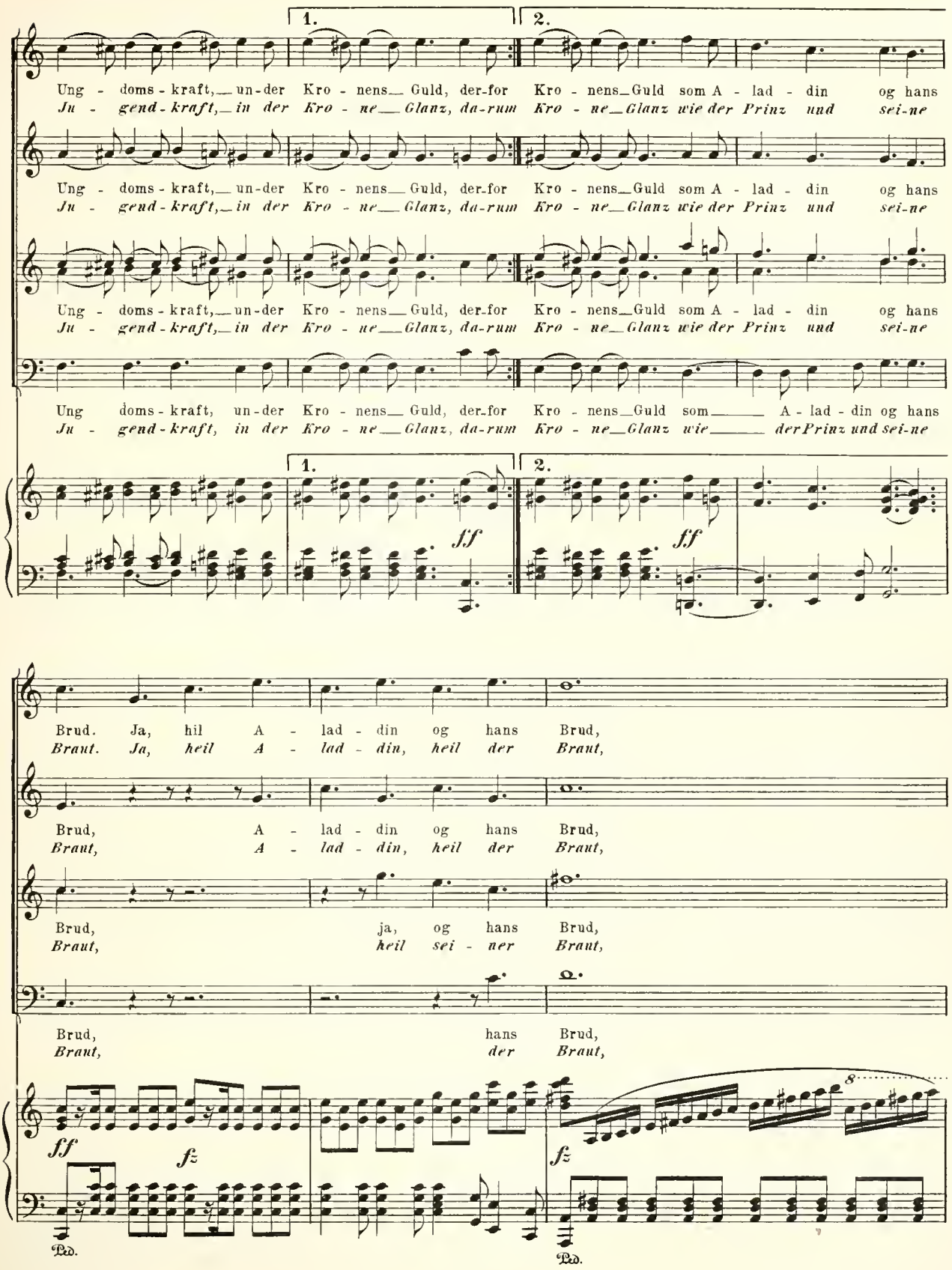
ben hier stehen, bis das ganze Gefolge seine Plätze eingenommen hat.

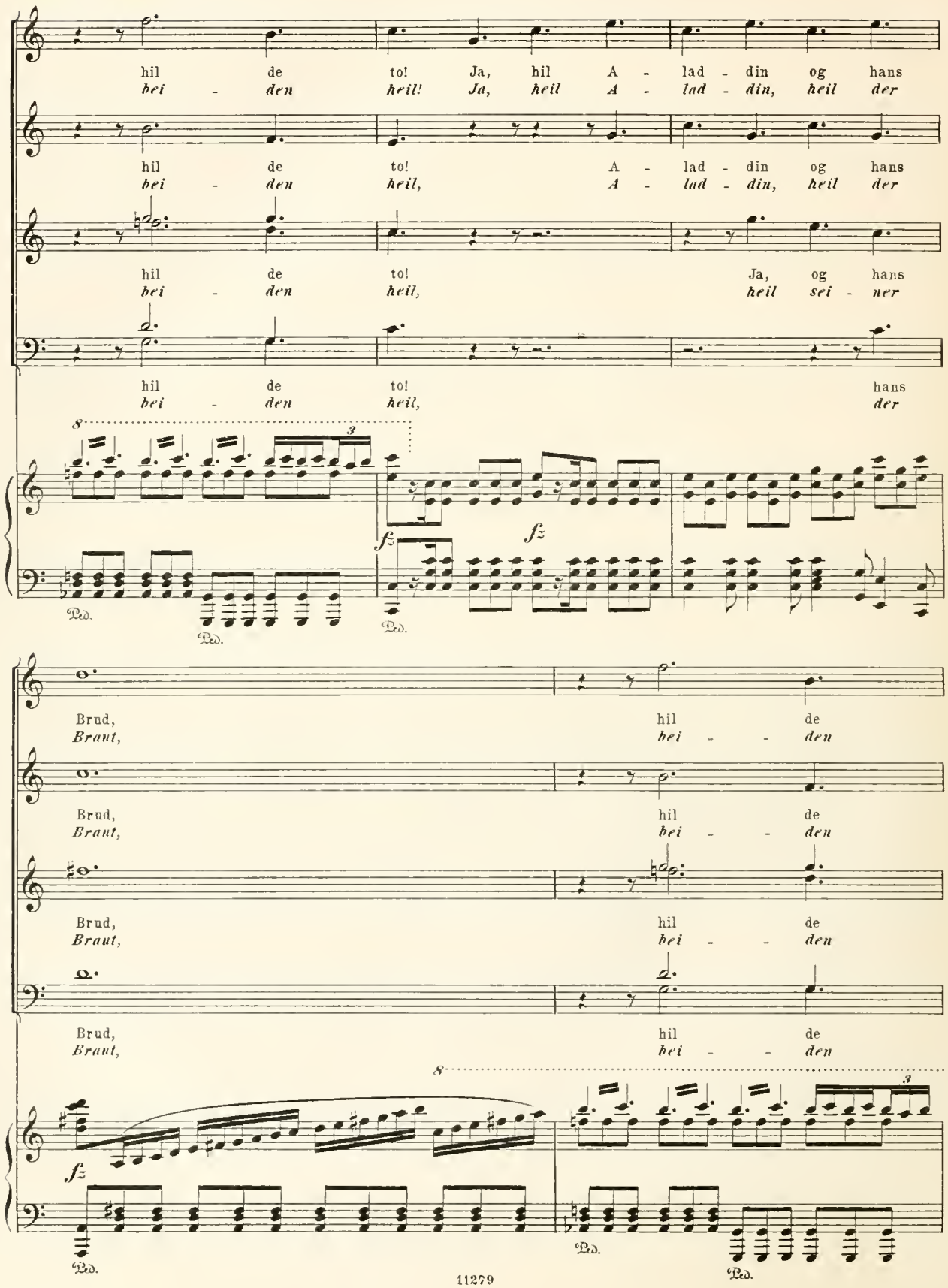


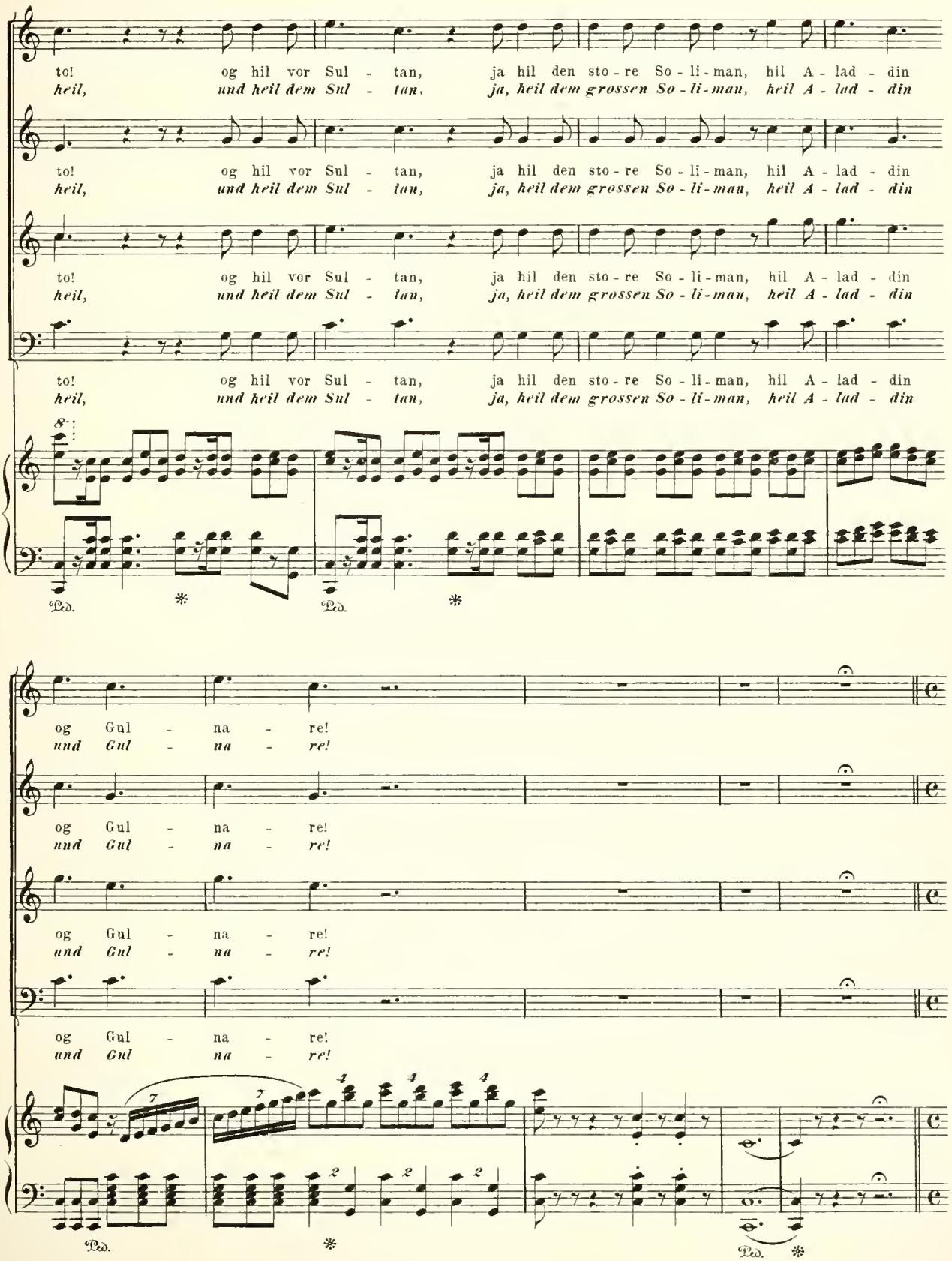

cresc.
fff
KOR.
Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.
Allegro maestoso.
Fest-lig Ju - - bel, Høj-tids-
Klin-ge Ju - - bel, Hochzeits-
glæ - - de fyl-der nu Sul-ta-nens Hal, fyl-der den straalen-de Stad, fyl-der
fren - de kling in des Sultans Pa-last, kling in der stralenden Stadt, kling im
11279


he-le Per - siens Land; fyl - der nu Sul-ta-nens Hal, fyl - der den
ganzen Per - ser - land. kling in des Sultans Pa-last, kling in der
straa-len-de Stad, fyl - der he-le Per - siens Land. Øn - sker - ne højt mod Him-len
stra - lenden Stadt, kling im ganzen Per - ser - land. Laut fleh'n die Treu-en auf zum
fz
Ped.
*


sti - ge, sti-ger fra Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt naar
Him - mel, fle-het ein vä-terlich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön ist
sti - ge, sti-ger fra Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt naar
Him - mel, fle-het ein vä-terlich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön ist
sti - ge, sti-ger fra Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt
Him - mel, fle-het ein vä-terlich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön
sti - ge, sti-ger fra Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt
Him - mel, fle-het ein vä-terlich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön
fz
fz
fz
fz
mf
Ped.
Ped.
Ped.
tven - de Hjær - ter slut - te Pagt; men ti - fold skønt, naar de pran - ge beg - ge to i
zwei - er Her - zen treu - er Bund, doch zehn - fach schön, wenn sie pran - gen hei - de hell in
tven - de Hjær - ter slut - te Pagt; men ti - fold skønt, naar de pran-ge beg - ge to i
zwei - er Her - zen treu - er Bund, doch zehn - fach schön, wenn sie prangen hei - de hell in
naar Hjær - ter slut - te Pagt; men ti - fold skønt, naar de pran - ge beg - ge to i
ist zwei - er Her - zen Bund, doch zehn - fach schön, wenn sie pran - gen hei - de hell in
naar Hjær - ter slut - te Pagt; skon - nest dog, naar de pran-ge beg - ge to i
ist zwei - er Her - zen Bund, schö - ner doch, wenn sie prangen hei - de hell in
cresc.
Ped. Ped.


1.
2.
Ung - doms - kraft, un - der Kro - nens Guld, der - for Kro - nens Guld som A - lad - din og hans
Ju - gend - kraft, in der Kro - ne Glanz, da - rum Kro - ne Glanz wie der Prinz und sei - ne
Ung - doms - kraft, un - der Kro - nens Guld, der - for Kro - nens Guld som A - lad - din og hans
Ju - gend - kraft, in der Kro - ne Glanz, da - rum Kro - ne Glanz wie der Prinz und sei - ne
Ung - doms - kraft, un - der Kro - nens Guld, der - for Kro - nens Guld som A - lad - din og hans
Ju - gend - kraft, in der Kro - ne Glanz, da - rum Kro - ne Glanz wie der Prinz und sei - ne
Ung doms - kraft, un - der Kro - nens Guld, der - for Kro - nens Guld som A - lad - din og hans
Ju - gend - kraft, in der Kro - ne Glanz, da - rum Kro - ne Glanz wie der Prinz und sei - ne
1.
2.
ff
ff
Brud. Ja, hil A - lad - din og hans Brud,
Braut. Ja, heil A - lad - din, heil der Braut,
Brud, A - lad - din og hans Brud,
Braut, A - lad - din, heil der Braut,
Brud, ja, og hans Brud,
Braut, heil sei - ner Braut,
Brud, hans Brud,
Braut, der Braut,
ff
fz
fz
8
Ped.
Ped.

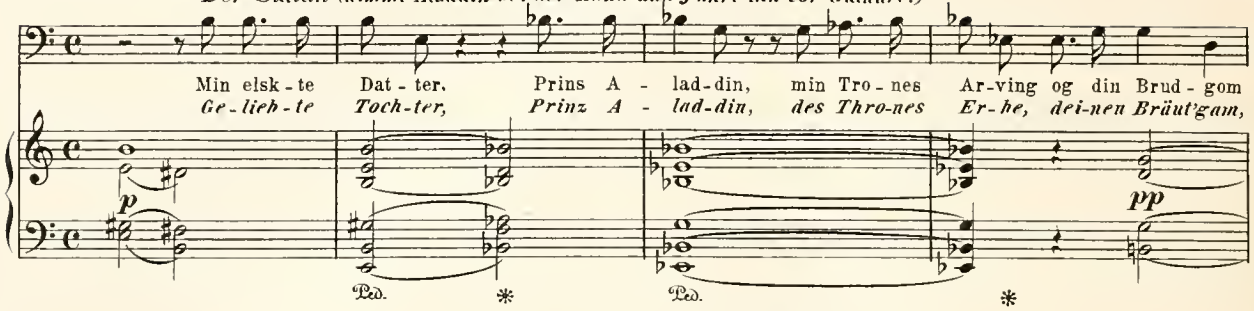

hil de to! Ja, hil A - lad - din og hans
bei - den heil! Ja, heil A - lad - din, heil der
hil de to! A - lad - din og hans
bei - den heil, A - lad - din, heil der
hil de to! Ja, og hans
bei - den heil, heil sei - ner
hil de to! hans
bei - den heil, der
fz
fz
Ped.
Ped.
Ped.
Brud, hil de
Braut, bei - - den
Brud, hil de
Braut, bei - - den
Brud, hil de
Braut, bei - - den
Brud, hil de
Braut, bei - - den
fz
Ped.
Ped.
Ped.


to! og hil vor Sul - tan, ja hil den sto - re So - li - man, hil A - lad - din
heil, und heil dem Sul - tan, ja, heil dem grossen So - li - man, heil A - lad - din
og Gul - na - re!
und Gul - na - re!
Ped.

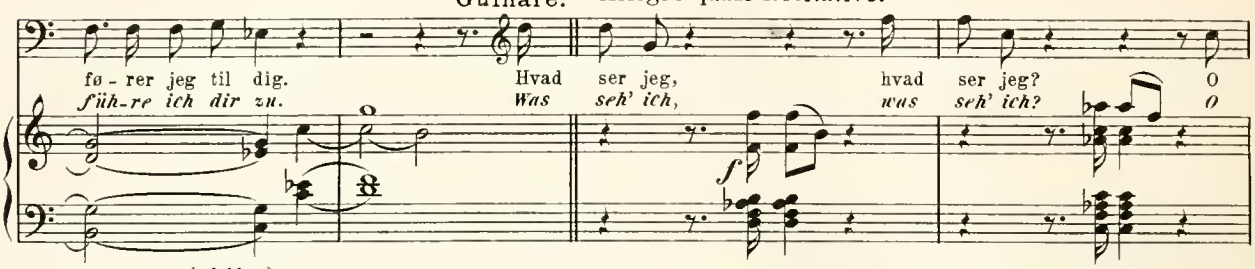
Andantino quasi Recitativo.

Sultanen (tager Aladdin ved Haanden og fører ham frem for Gulnare.)

Der Sultan (nimmt Aladdin bei der Hand und führt ihn vor Gulnare.)



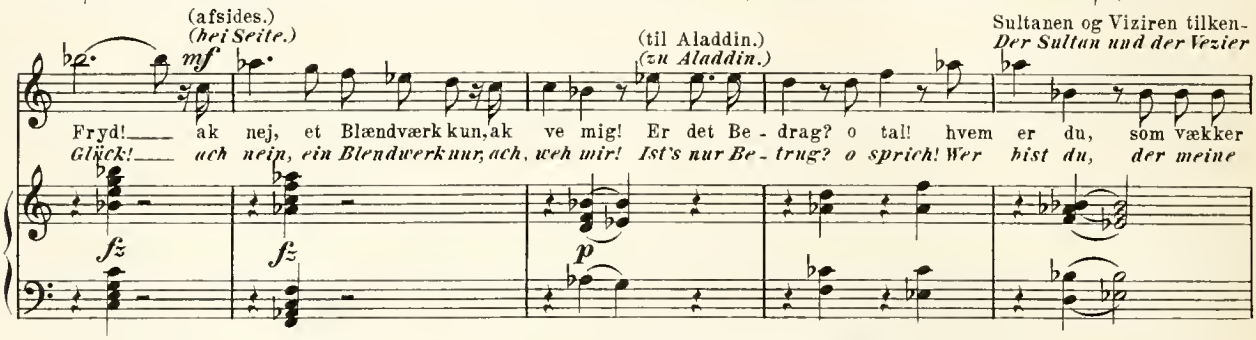
Gulnare. Allegro quasi Recitativo.



(afsides.) *(bei Seite.)*

(til Aladdin.) *(zu Aladdin.)*

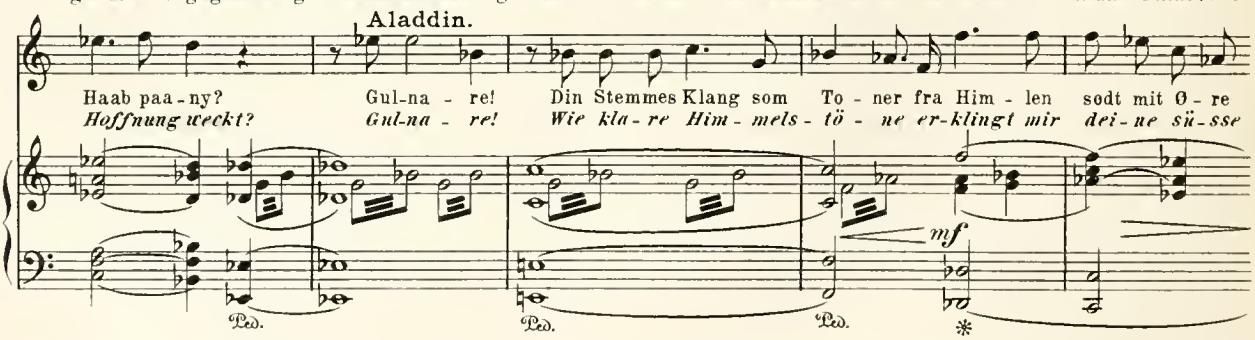
Sultanen og Viziren tilken- *Der Sultan und der Vezier*



degive for hinanden deres Forundring over den uventede Genkendelsesscene imellem Aladdin og Gulnare.

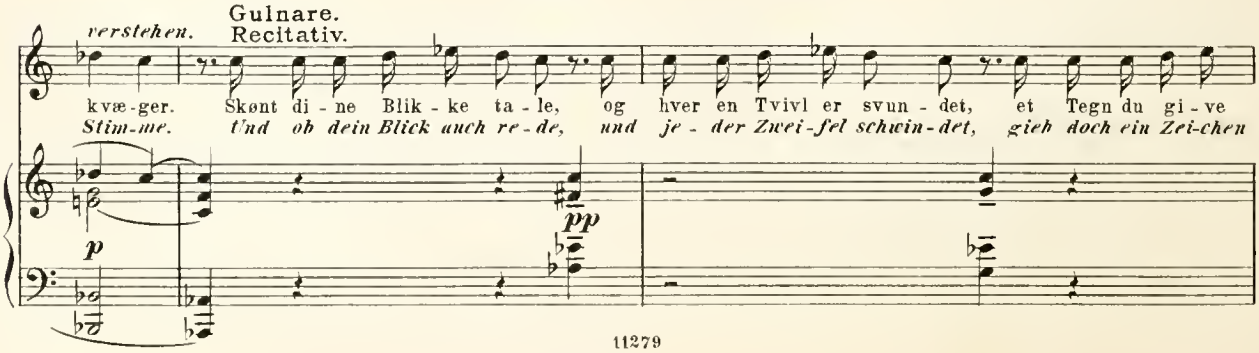
gehen sich gegenseitig ihre Verwunderung über das unerwartete Wiedererkennen zwischen Aladdin und Gulnare zu

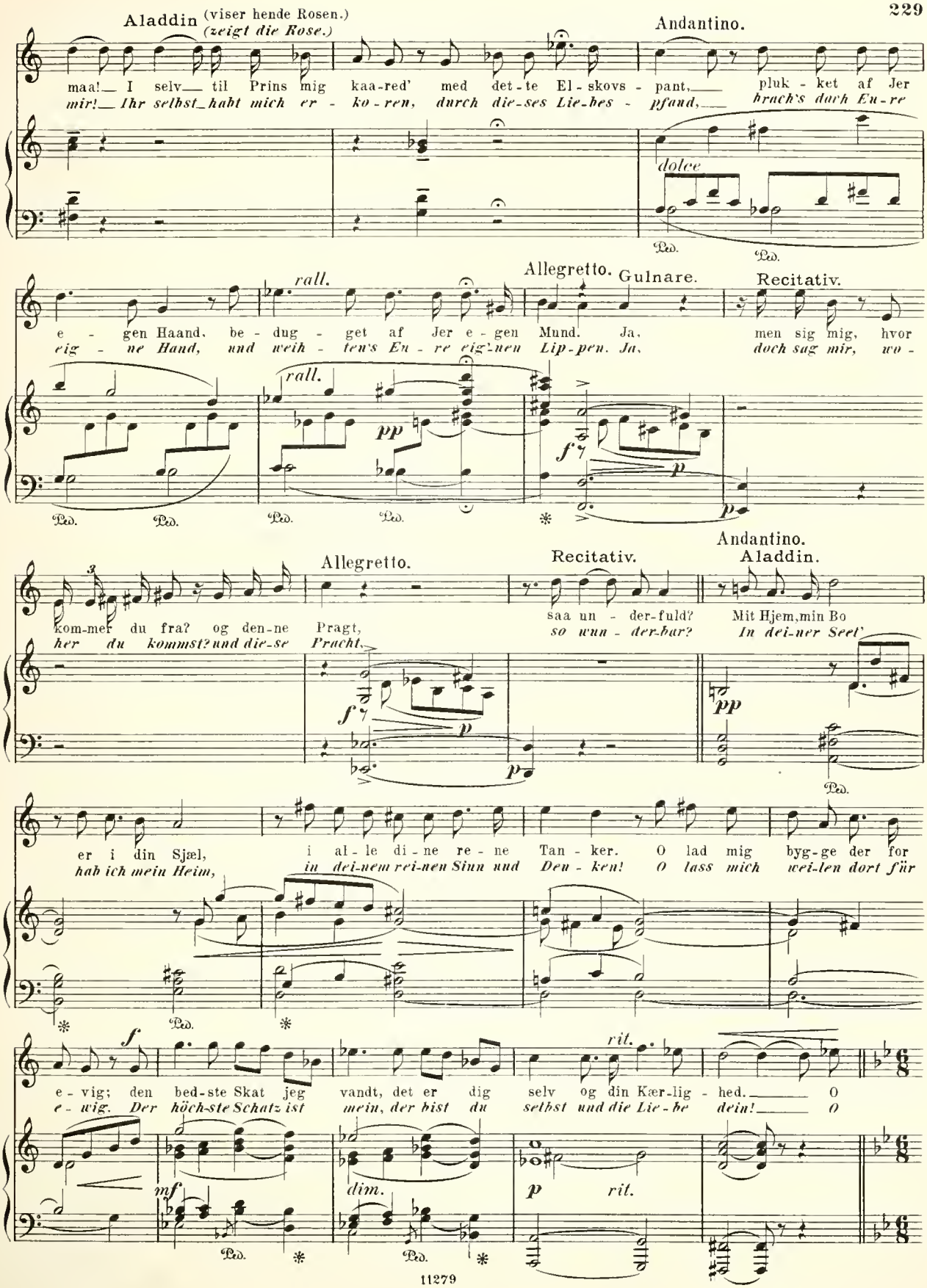
Aladdin.



verstehen.

Gulnare. Recitativ.




Aladdin (viser hende Rosen.)
(zeigt die Rose.)
Andantino.
maa!_ I selv_ til Prins mig kaa-red' med det-te El-skovs-pant,_ pluk-ket af Jer
mir!_ Ihr selbst_ habt mich er-ko-ren, durch die-ses Lie-bes-pfand,_ brach's durch Eu-re
dolce
Ped.
Ped.
Allegretto.
Gulnare.
Recitativ.
rall.
e-gen Haand, be-dug-get af Jer e-gen Mund. Ja,
eig-ne Hand, und weih-tet's Eu-re eig-nen Lip-pen. Ja,
men sig mig, hvor
doch sag mir, wo-
rall.
pp
f
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Allegretto.
Recitativ.
Andantino.
Aladdin.
kom-mer du fra? og den-ne Pragt,
her du kommst? und die-se Pracht,
saa un-der-fuld? Mit Hjem, min Bo
so wun-der-bar? In dei-ner Seel'
f
p
pp
Ped.
er i din Sjæl,
hab ich mein Heim,
i al-le di-ne re-ne Tan-ker. O lad mig byg-ge der for
in dei-nem rei-nen Sinn und Den-ken! O lass mich wei-len dort für
Ped.
f
rit.
e-vig; den bed-ste Skat jeg vandt, det er dig selv og din Kær-lig-hed. O
e-wig. Der höch-ste Schatz ist mein, der bist du sethst und die Lie-be dein! O
mf
dim.
p
rit.
Ped.
Ped.

Allegro.

Gulnare.

med al min Sjæl og Sin - de_ nu
mit al - lem Sein und Sin - nen!_ jetzt

sig_____ du el - sker mig_ i tro - - fast Kær-lig-hed_
sag,_____ ob du mich liebst_ in treu - - er, wah-rer Lieb!_

og til e - vig Ti - de! O him - melsk Sa - lig-hed, jeg næp - pe fat - ter.
und für ew'-ge Zei - ten! O Him - mels Se - lig-keit, die kaum ich fas - se!

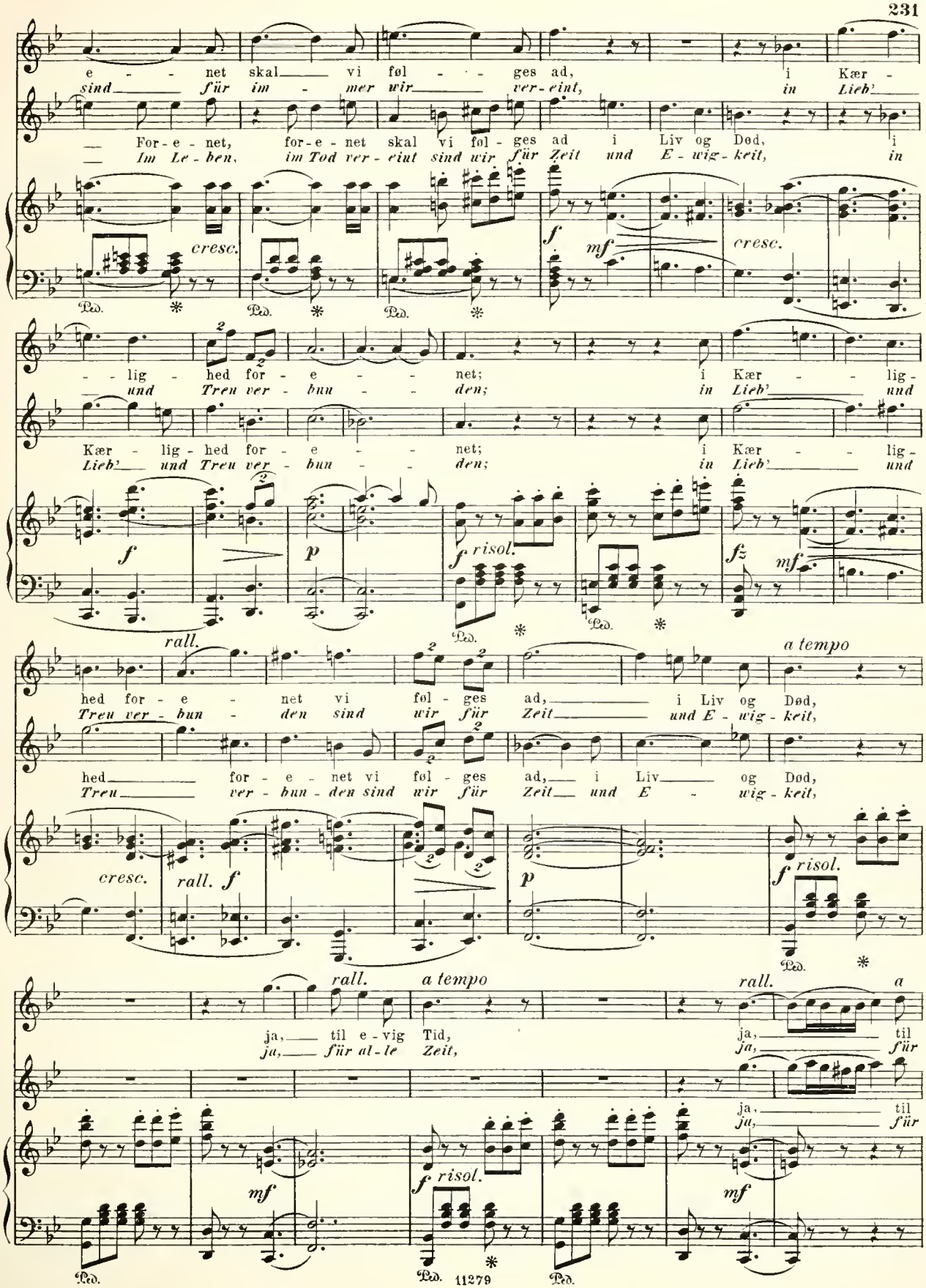
O him - melsk Sa - lig-hed, jeg næp - pe fat - ter. O
O Him - mels Se - lig-keit, die kaum ich fas - se! Sag

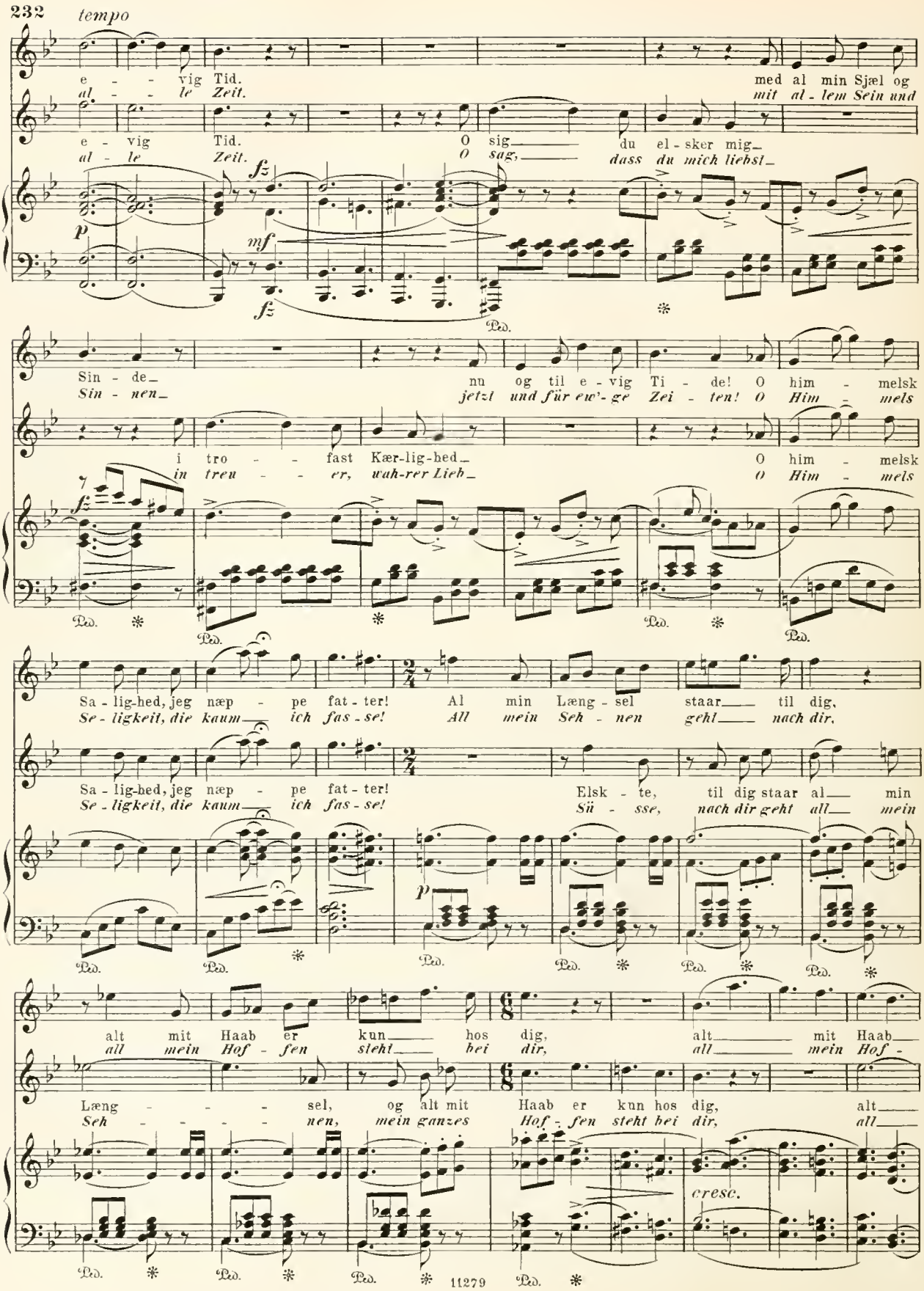
med al min Sjæl og Sin - de_ nu
mit al - lem Sein und Sin - nen_ nun

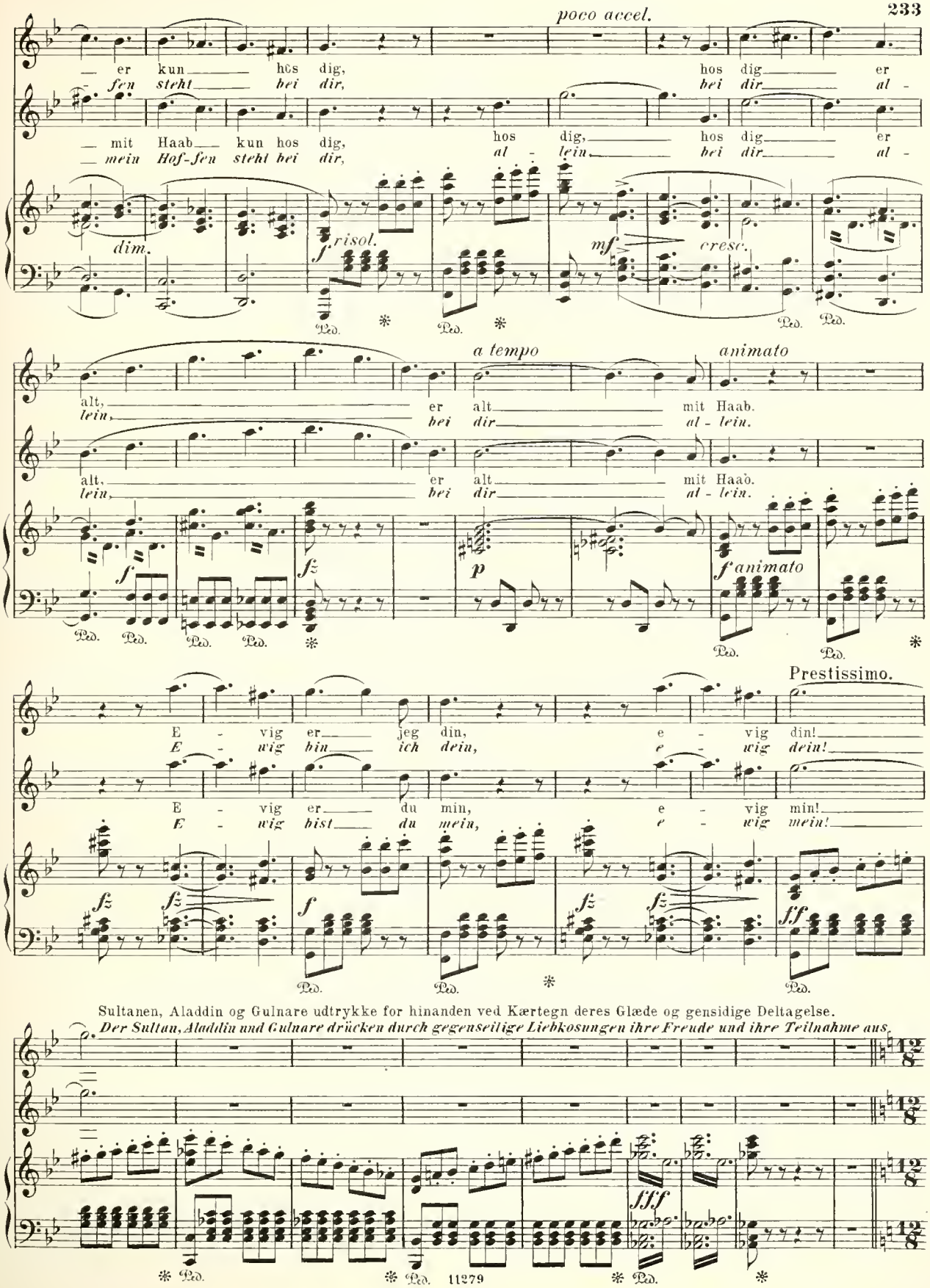
sig_____ du el - sker mig_ i tro - - fast Kær-lig-hed_
mir,_____ dass du mich liebst_ in treu - - er, wah-rer Lieb!_

og til e - vig Ti - de. ja e - vig din. For-
und für ew'-ge Zei - ten. für e - wig dein. Nun

Nu er du min, ja, for e - vig min._____
*Jetzt bist du mein, ja, für e - wig mein._____


e - net skal vi føl - ges ad, i Kær -
sind für im - mer wir ver-eint, in Lieb'
For-e-net, for-e-net skal vi føl-ges ad i Liv og Død, i
Im Le-ben, im Tod ver-eint sind wir für Zeit und E-wig-keit, in
cresc.
f
mf
cresc.
Ped.
- lig - hed for - e - net; i Kær - lig -
und Treu ver - bun - den; in Lieb' und
Kær - lig - hed for - e - net; i Kær - lig -
Lieb' und Treu ver - bun - den; in Lieb' und
f
p
f risol.
fz
mf
rall.
hed for - e - net vi føl - ges ad, i Liv og Død,
Treu ver - bun - den sind wir für Zeit und E - wig - keit,
a tempo
hed for - e - net vi føl - ges ad, i Liv og Død,
Treu ver - bun - den sind wir für Zeit und E - wig - keit,
cresc.
rall. f
p
f risol.
rall.
a tempo
rall.
a
ja, til e-vig Tid,
ja, für al-le Zeit,
ja, til
ja, für
ja, til
ja, für
mf
f risol.
mf
Ped.
Ped.
Ped.


tempo
e - vig Tid.
al - le Zeit.
med al min Sjæl og
mit al - lem Sein und
e - vig Tid.
al - le Zeit.
O sig du el - sker mig
O sag, dass du mich liebst
fz
p
mf
fz
Ped.
Sin - de nu og til e - vig Ti - de! O him - melsk
Sin - nen jetzt und für ew' - ge Zei - ten! O Him - mels
i tro - fast Kær-lig-hed O him - melsk
in treu - er, wah-rer Lieb O Him - mels
fz
Ped. Ped. Ped. Ped.
Sa - lig-hed, jeg næp - pe fat - ter! Al min Læng - sel staar til dig,
Se - ligkeit, die kaum ich fas - se! All mein Seh - nen geht nach dir,
Sa - lig-hed, jeg næp - pe fat - ter! Elsk - te, til dig staar al min
Se - ligkeit, die kaum ich fas - se! Sü - sse, nach dir geht all mein
p
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
alt mit Haab er kun hos dig, alt mit Haab
all mein Hof - fen steht bei dir, all mein Hof -
Læng - - - sel, og alt mit Haab er kun hos dig, alt
Seh - - - - nen, mein ganzes Hof - fen steht bei dir, all
cresc.
Ped. Ped. Ped. Ped.



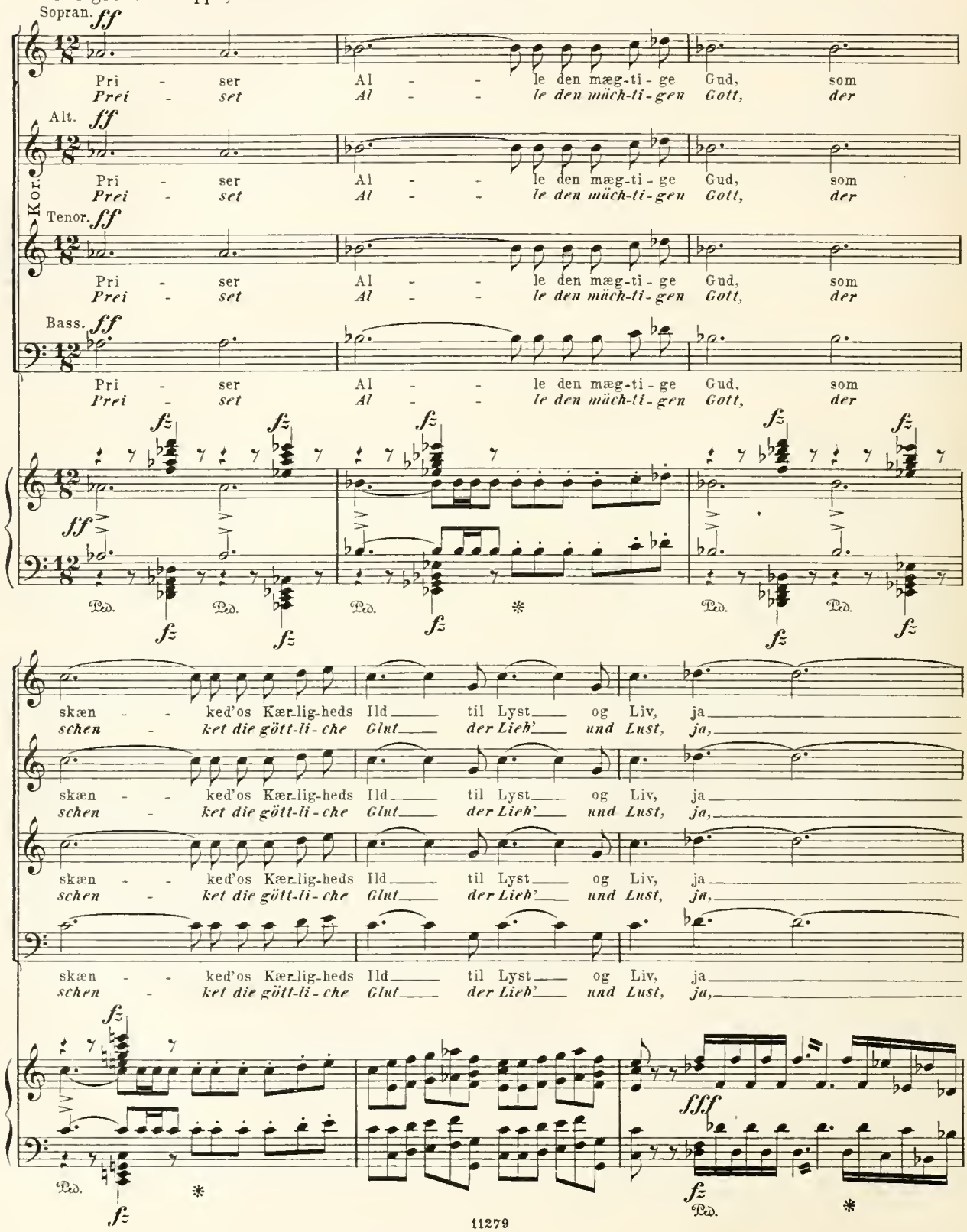
Sultanen, Aladdin og Gulnare udtrykke for hinanden ved Kærtegn deres Glæde og gensidige Deltagelse.

Der Sultan, Aladdin und Gulnare drücken durch gegenseitige Liebkosungen ihre Freude und ihre Teilnahme aus.

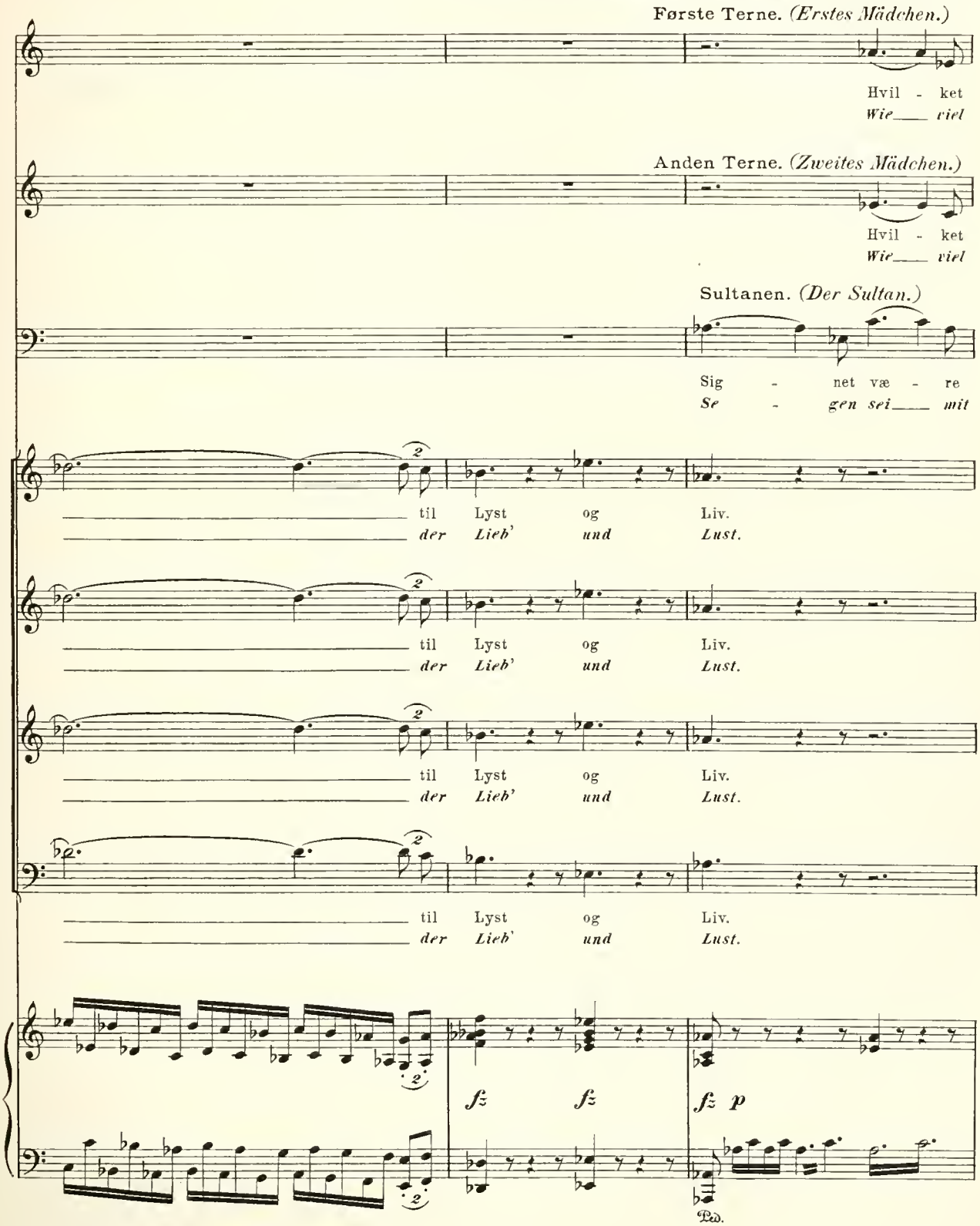
FESTMUSIK.

Sultanen fører Aladdin og Gulnare ved Haanden rundt langs Fronten af Koret og det øvrige Følge.
Der Sultan führt Aladdin und Gulnare an seiner Hand vor dem Chor und dem übrigen Gefolge vorüber.

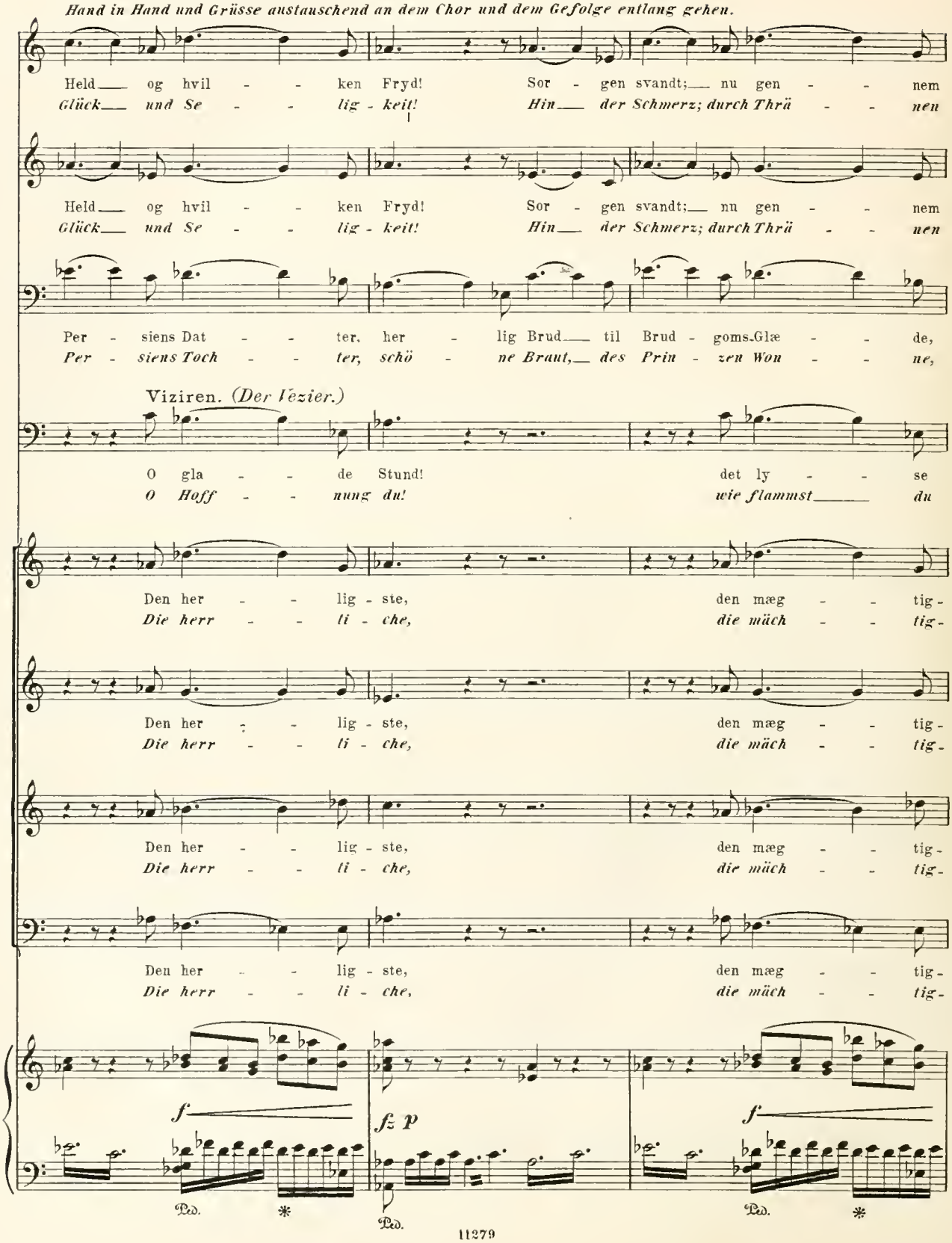
Allegro non troppo, maestoso.

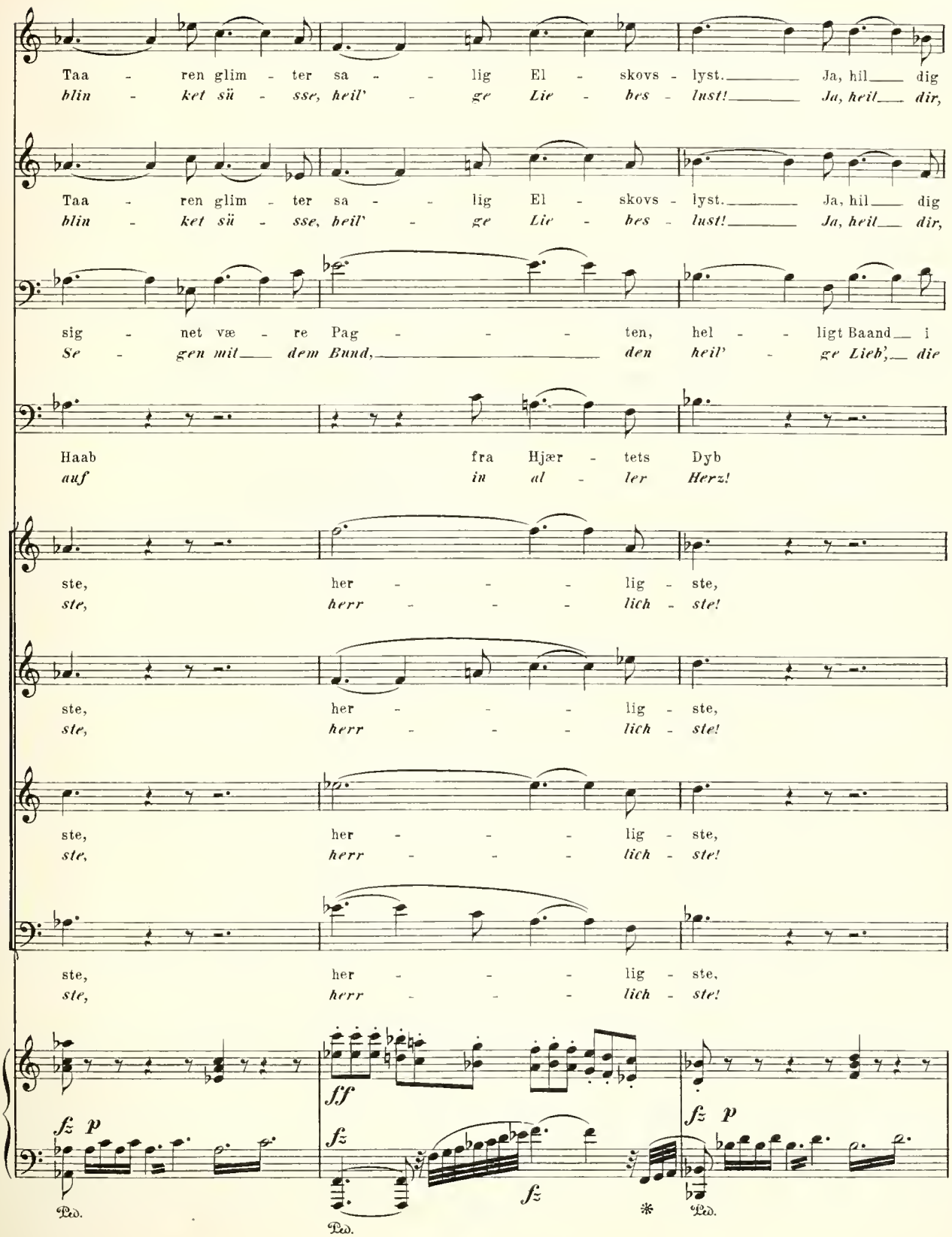


Sultanen træder frem i Forgrunden, medens Aladdin og Gulnare Haand
Der Sultan tritt in den Vordergrund, während Aladdin und Gulnare

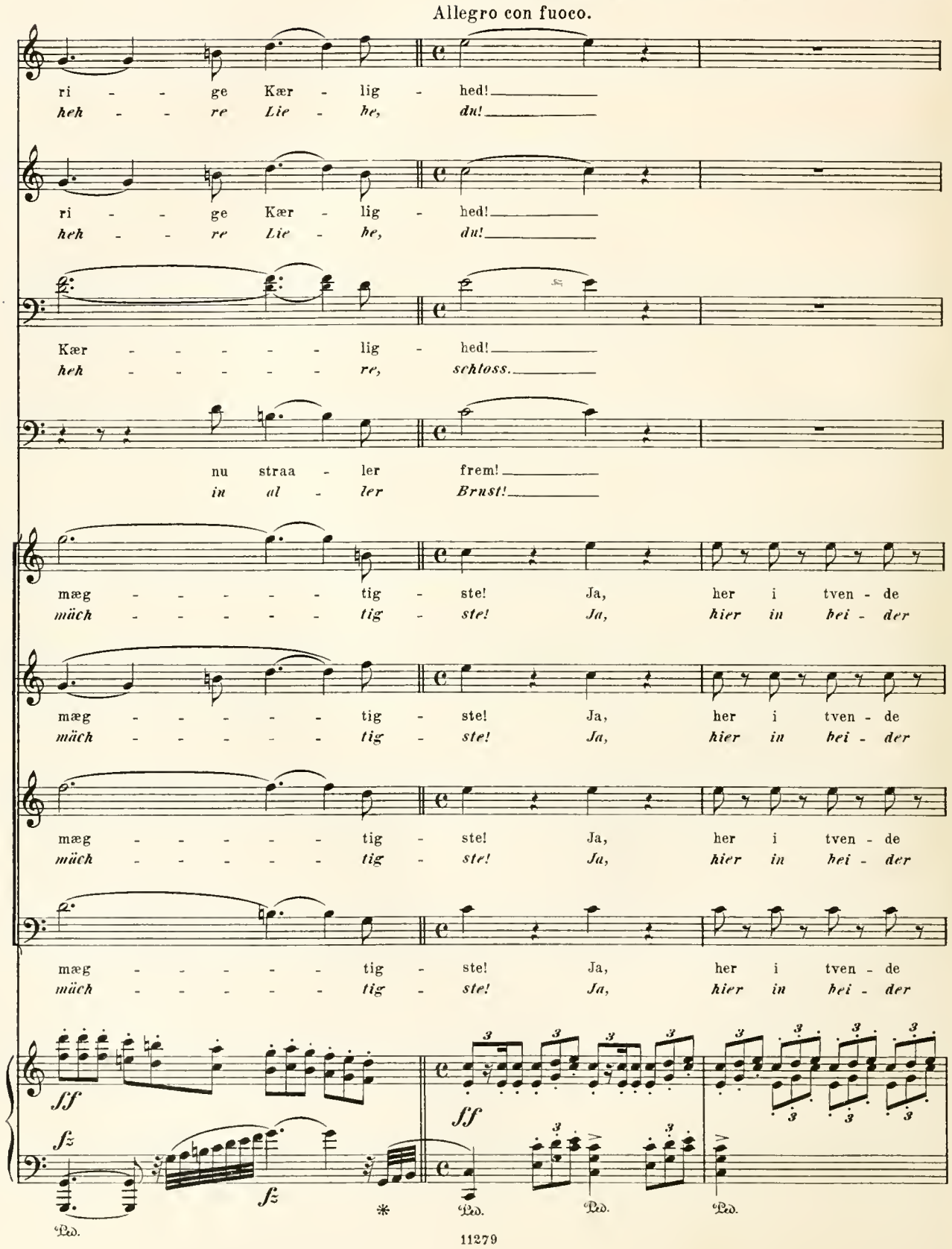


i Haand gaar rundt langs Fronten af Koret og det ovrige Folge, hilsende og genhilset.
Hand in Hand und Grüsse austauschend an dem Chor und dem Gefolge entlang gehen.




Taa - ren glim - ter sa - - lig El - skovs - lyst. Ja, hil dig
blin - ket sü - sse, heil' - ge Lie - bes - lust! Ja, heil dir,
Taa - ren glim - ter sa - - lig El - skovs - lyst. Ja, hil dig
blin - ket sü - sse, heil' - ge Lie - bes - lust! Ja, heil dir,
sig - net væ - re Pag - - - ten, hel - - ligt Baand i
Se - gen mit dem Bund, den heil' - ge Lieb', die
Haab fra Hjær - tets Dyb
auf in al - ler Herz!
ste, her - - - lig - ste,
ste, herr - - - lich - ste!
ste, her - - - lig - ste,
ste, herr - - - lich - ste!
ste, her - - - lig - ste,
ste, herr - - - lich - ste!
ste, her - - - lig - ste,
ste, herr - - - lich - ste!
fz p
ff
fz p
fz
fz
Ped.
Ped.
*
Ped.

Sultanen vender sig mod Aladdin og fører Samtale med ham, me-
Der Sultan wendet sich zu Aladdin und führt ein Gespräch



dens Gulnare og de to Terner gaar hinanden i Møde og kærtegnende giver deres Glæde og gensidige Hengivenhed til Kende.
mit ihm, während Gulnare und die beiden Mädchen auf einander zugehen und durch Liebkosungen ihre Freude

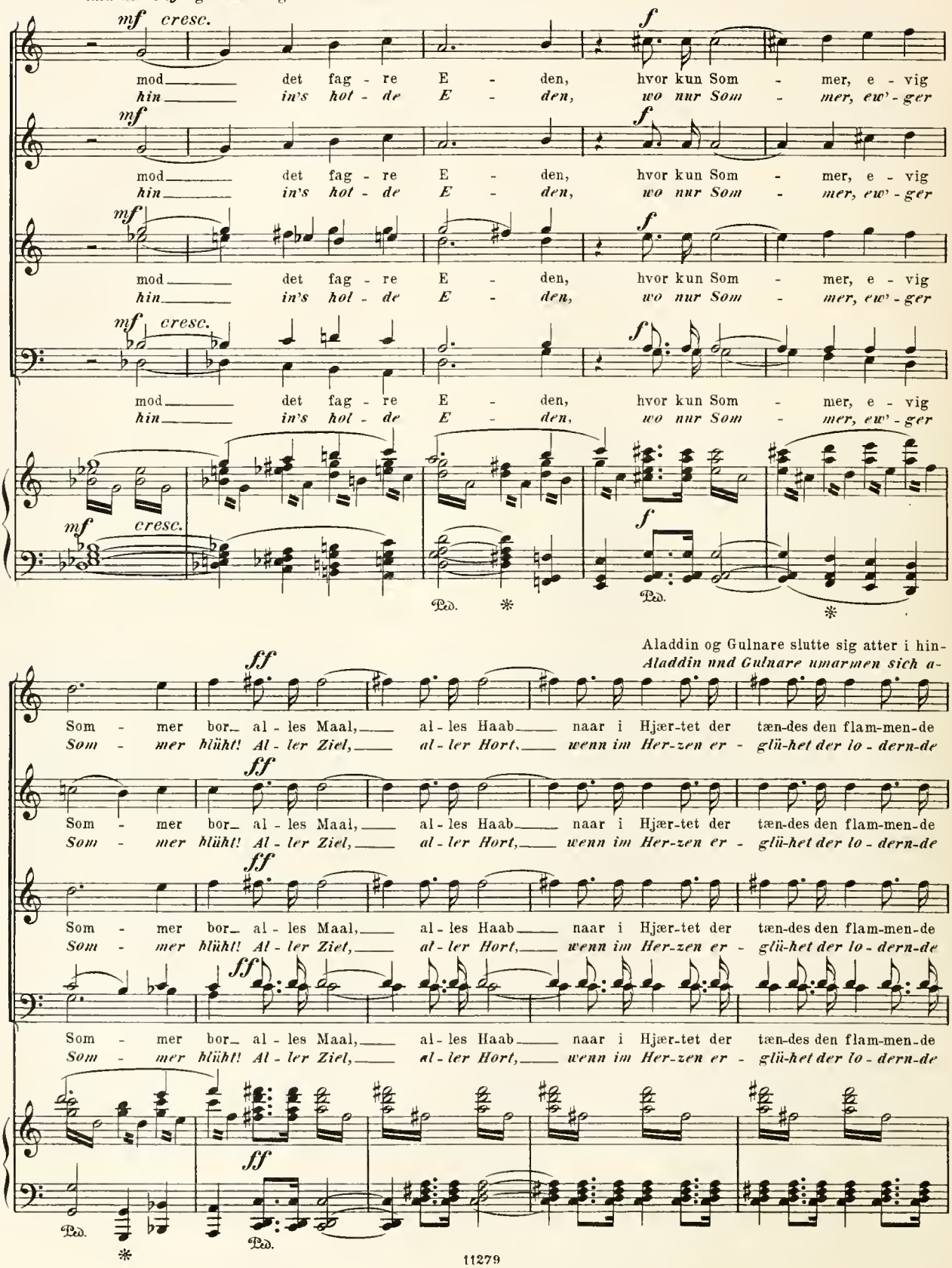
Hjær - ter flam - mer El-skovs-lyst. Kækt frem - ad, baar - ne
Her - zen flam - met Lie-bes - lust! Kühn vor - wärts trägt sie

und gegenseitige Zuneigung zu erkennen geben.

Sultanen og Aladdin gaar rundt langs Fronten af Koret og det
Der Sultan und Aladdin gehen an der Vorderreihe des Chors

højt af Haa - bets Vin-ge-slag, sty - rer ud de to mod den grøn-ne Strand,
hoch der Hoff - nung Flü-gel-paar, trägt die bei-den fort hin zum grü-nen Strand,

øvrige Følge, hilsende og genhilset.
und des Gefolges entlang und tauschen Grüsse aus.



andens Arme.
hermals.

Gulnare (med korslagte Arme længere frem i Proseniet.)
(mit gekreuzten Armen weiter in den Vordergrund.)

Andante.

O Al - lah, du
O Al - lah, du

Aladdin (ligeledes.)
(ebenso.)

O
O

Ild_ o ri - ge Kær - lig - hed!
Brand, hist heh - re Lie - he, du!

Ild_ o ri - ge Kær - lig - hed!
Brand, hist heh - re Lie - he, du!

Ild_ o ri - ge Kær - lig - hed!
Brand, hist heh - re Lie - he, du!

Ild_ o ri - ge Kær - lig - hed!
Brand, hist heh - re Lie - he, du!

fz *p*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *

Him-lens Drot, nu hø - re du vor Bøn. O ræk os din mil - de Haand, be - segl og
Himmels-fürst, er - hör nun un - ser Fleh'n. O reich uns die mil - de Hand und seg - ne

Al - lah, du Him - lens Drot, nu hø - re du vor Bøn:
Al - lah, du Him - mels - fürst, er - hör nun un - ser Fleh'n:

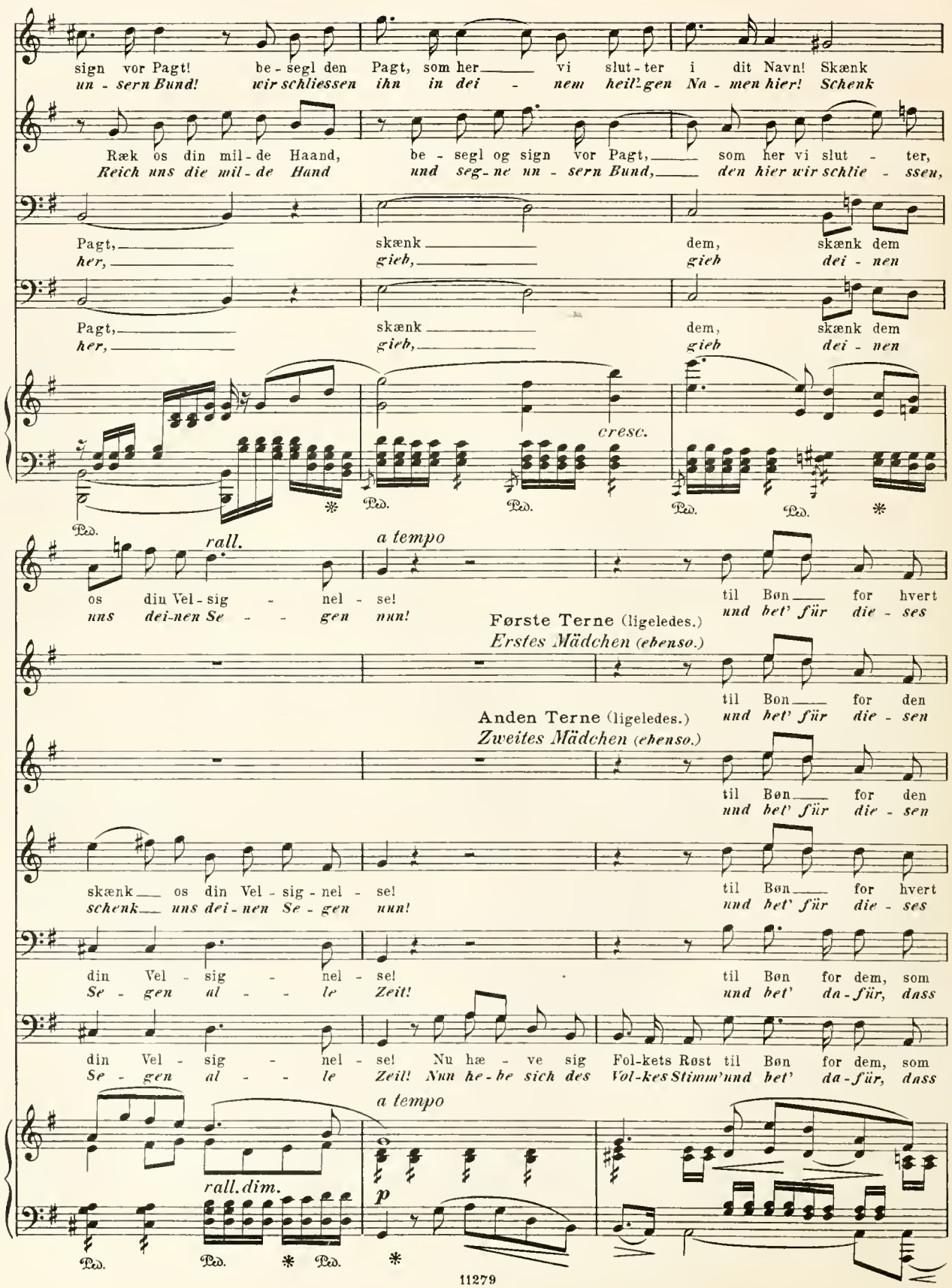
Sultanen (ligeledes.) *Der Sultan (ebenso.)*

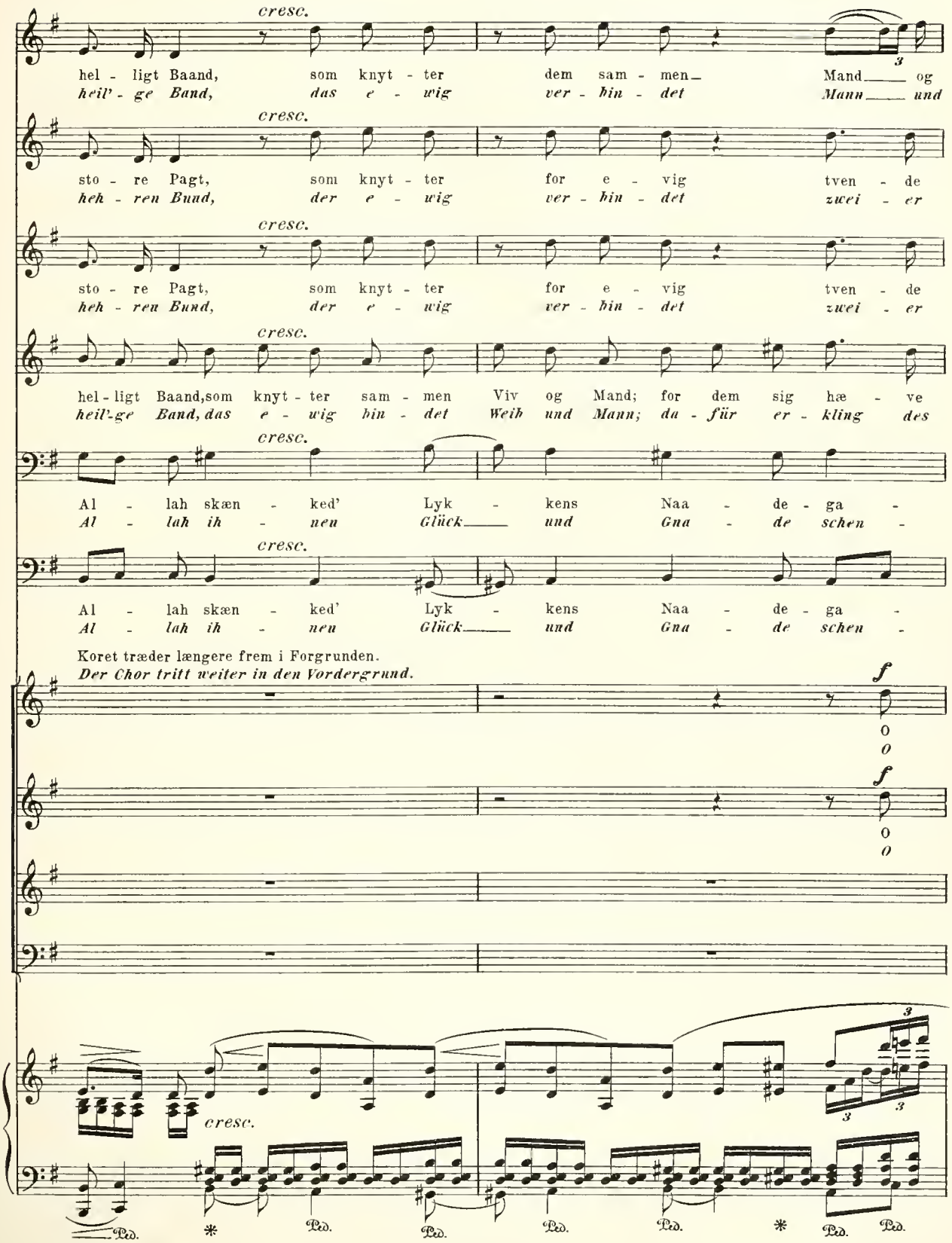
O Al - lah, du Him - lens Drot, sign den - ne
O Al - lah, du Him - mels - fürst, sieh gnä-dig

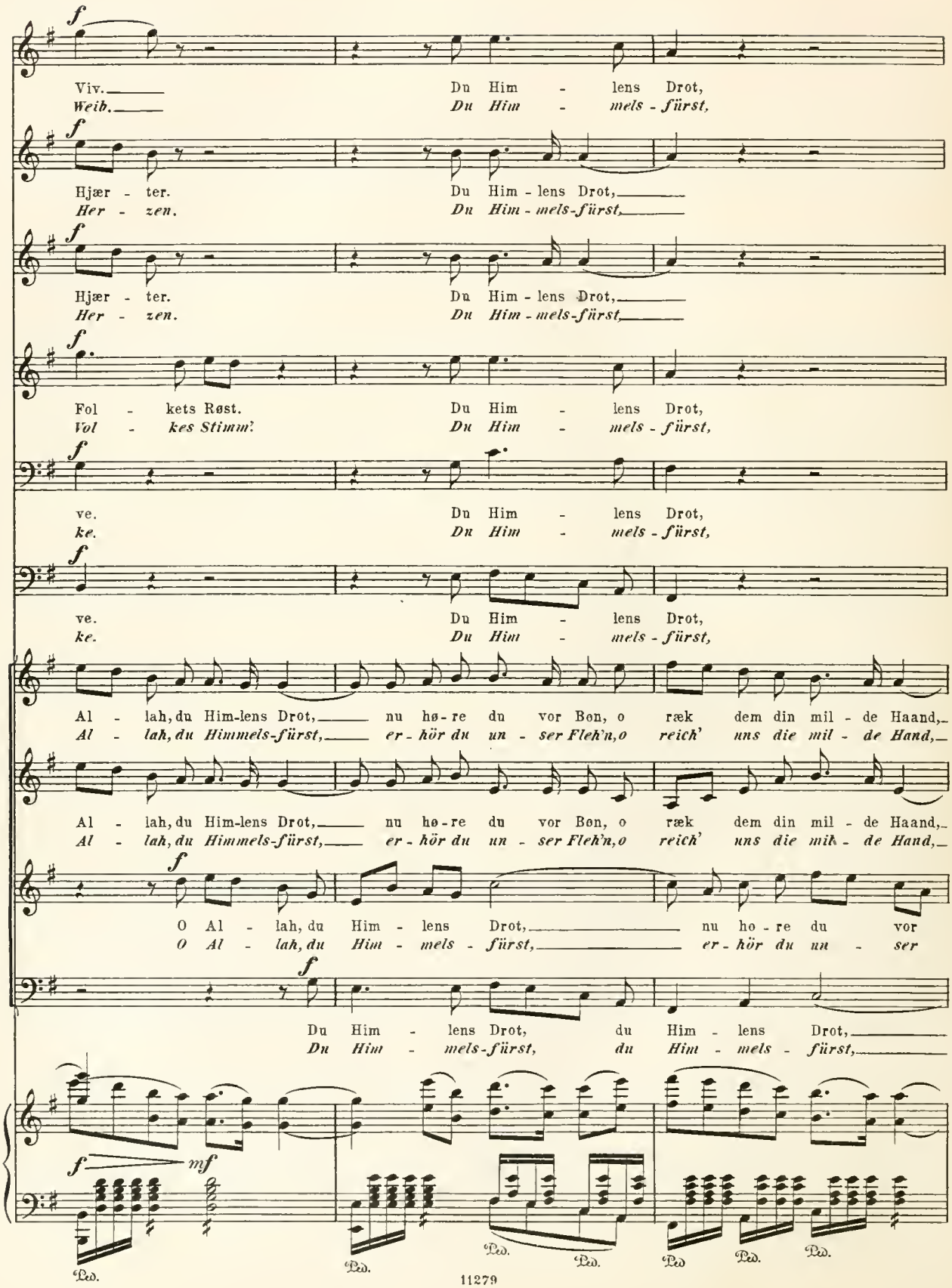
Viziren (ligeledes.) *Der Vezier (ebenso.)*

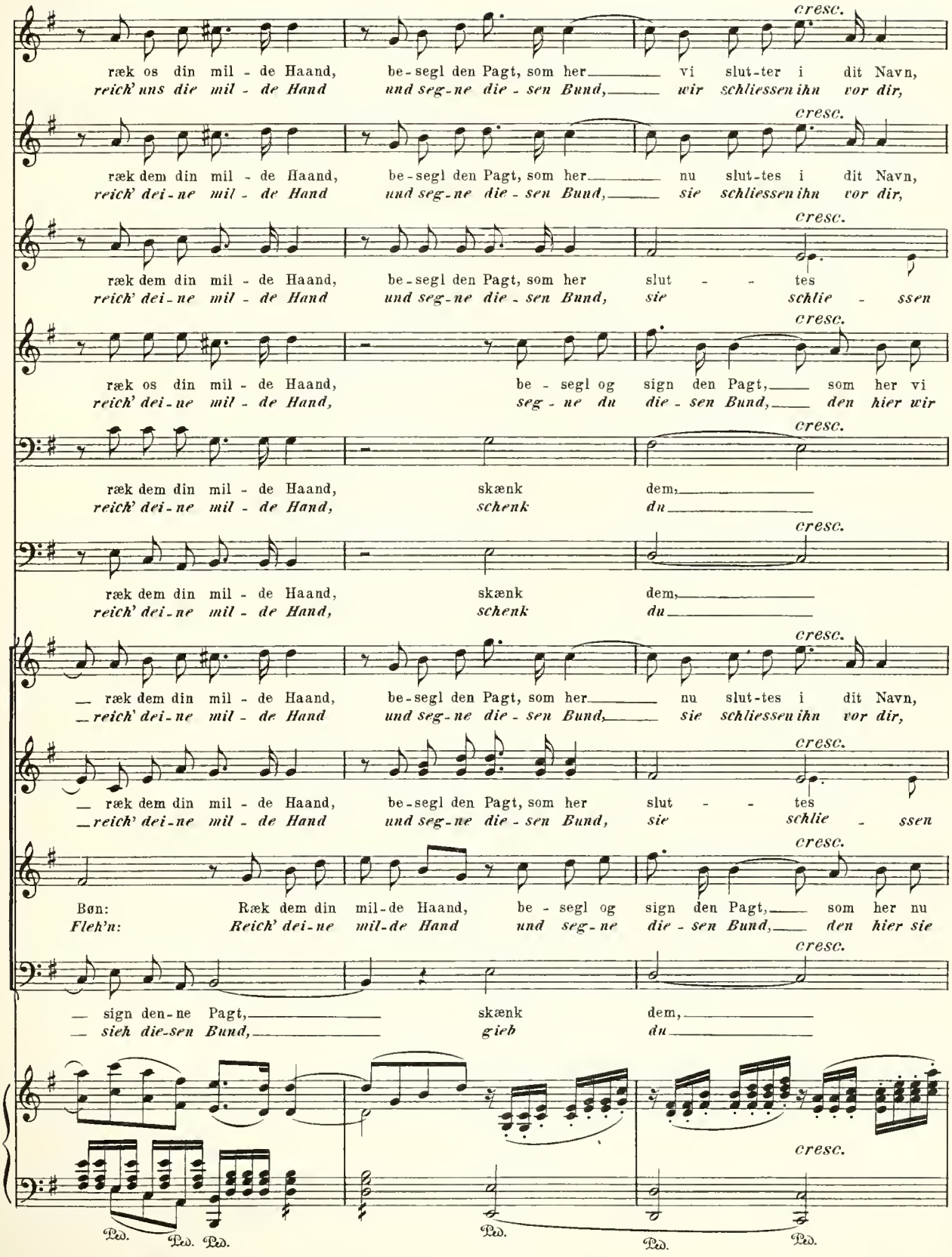
O Al - lah, du Him - lens Drot, sign den - ne
O Al - lah, du Him - mels - fürst, sieh gnä-dig

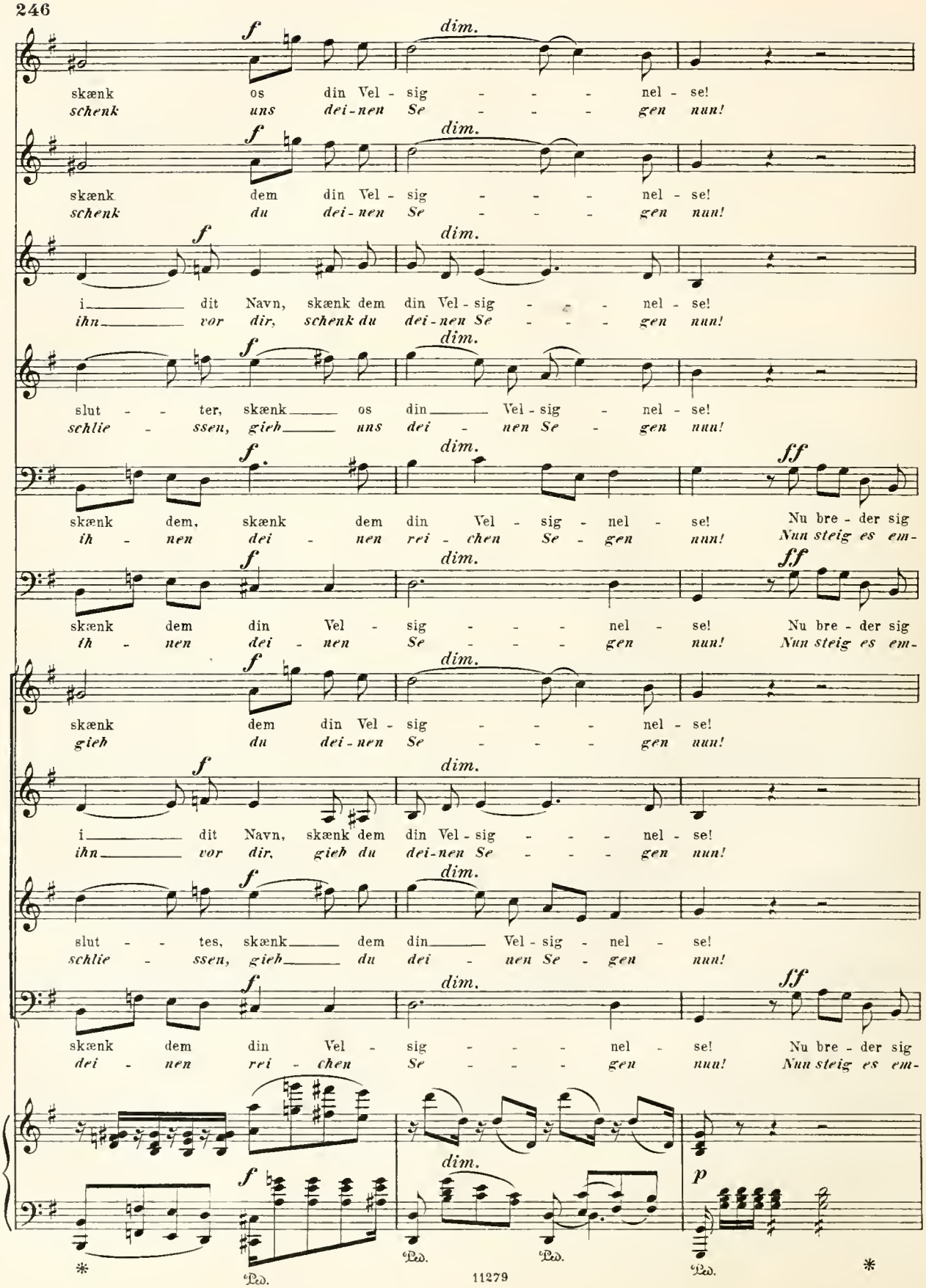
Ped. Ped. * Ped. * Ped. *

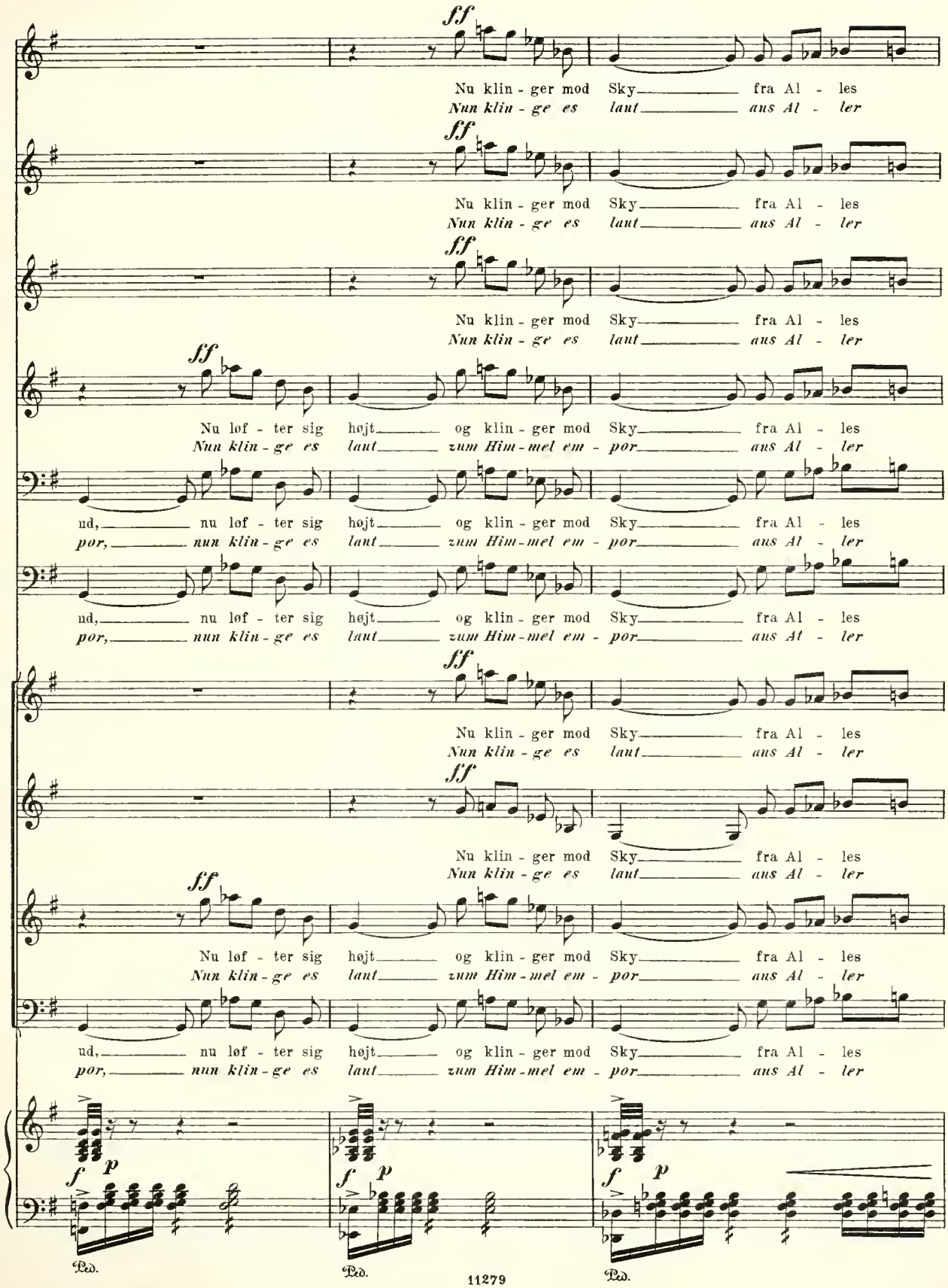

sign vor Pagt! be - segl den Pagt, som her vi slut - ter i dit Navn! Skænk
un - sern Bund! wir schliessen ihn in dei - nem heil'gen Na - men hier! Schenk
Ræk os din mil - de Haand, be - segl og sign vor Pagt, som her vi slut - ter,
Reich uns die mil - de Hand und seg - ne un - sern Bund, den hier wir schlie - ssen,
Pagt, skænk dem, skænk dem
her, gieb, gieb dei - nen
Pagt, skænk dem, skænk dem
her, gieb, gieb dei - nen
cresc.
Ped.
rall.
a tempo
os din Vel - sig - nel - se! til Bøn for hvert
uns dei-nen Se - gen nun! und bet' für die - ses
Første Terne (ligeledes.)
Erstes Mädchen (ebenso.)
til Bøn for den
und bet' für die - sen
Anden Terne (ligeledes.)
Zweites Mädchen (ebenso.)
til Bøn for den
und bet' für die - sen
skænk os din Vel - sig - nel - se! til Bøn for hvert
schenk uns dei - nen Se - gen nun! und bet' für die - ses
din Vel - sig - nel - se! til Bøn for dem, som
Se - gen al - le Zeit! und bet' da - für, dass
din Vel - sig - nel - se! Nu hæ - ve sig Fol-kets Røst til Bøn for dem, som
Se - gen al - le Zeit! Nun he - be sich des Vol-kes Stimm' und bet' da - für, dass
a tempo
rall. dim.
p
Ped.

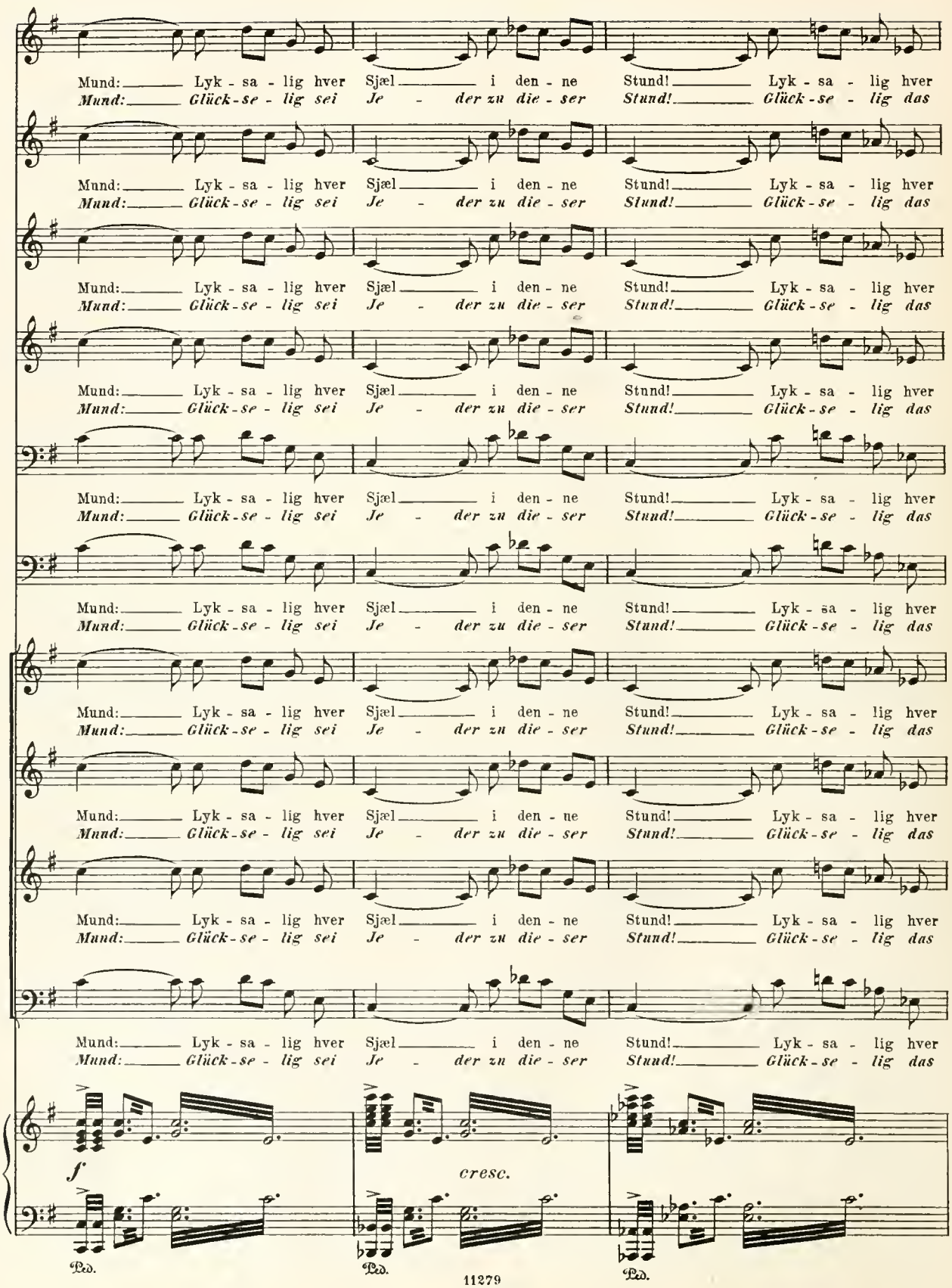

cresc.
hel - ligt Baand, som knyt - ter dem sam - men Mand og
heil' - ge Band, das e - wig ver - bin - det Mann und
sto - re Pagt, som knyt - ter for e - vig tven - de
heh - ren Bund, der e - wig ver - bin - det zwei - er
hel - ligt Baand, som knyt - ter sam - men Viv og Mand; for dem sig hæ - ve
heil' - ge Band, das e - wig bin - det Weib und Mann; da - für er - kling des
Al - lah skæn - ked' Lyk - kens Naa - de - ga -
Al - lah ih - neu Glück und Gna - de schen -
Koret træder længere frem i Forgrunden.
Der Chor tritt weiter in den Vordergrund.
f
Ped.

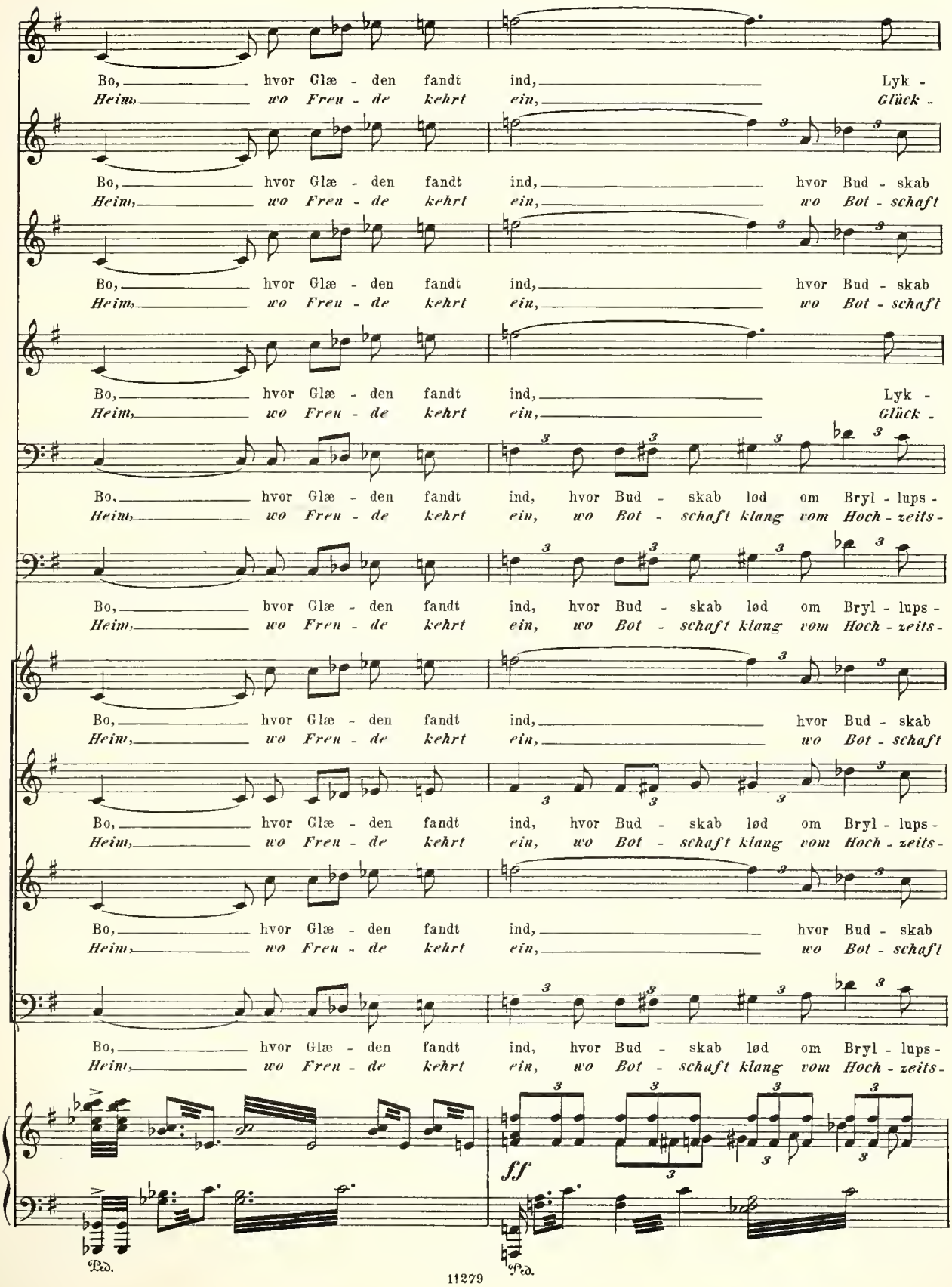

f
Viv. Du Him - lens Drot,
Weib. Du Him - mels - fürst,
f
Hjær - ter. Du Him - lens Drot,
Her - zen. Du Him - mels-fürst,
f
Hjær - ter. Du Him - lens Drot,
Her - zen. Du Him - mels-fürst,
f
Fol - kets Røst. Du Him - lens Drot,
Vol - kes Stimm'. Du Him - mels - fürst,
f
ve. Du Him - lens Drot,
ke. Du Him - mels - fürst,
f
ve. Du Him - lens Drot,
ke. Du Him - mels - fürst,
Al - lah, du Him-lens Drot, nu hø-re du vor Bøn, o ræk dem din mil - de Haand,
Al - lah, du Himmels-fürst, er - hör du un - ser Fleh'n, o reich' uns die mil - de Hand,
Al - lah, du Him-lens Drot, nu hø-re du vor Bøn, o ræk dem din mil - de Haand,
Al - lah, du Himmels-fürst, er - hör du un - ser Fleh'n, o reich' uns die mil - de Hand,
f
O Al - lah, du Him - lens Drot, nu ho - re du vor
O Al - lah, du Him - mels - fürst, er - hör du un - ser
f
Du Him - lens Drot, du Him - lens Drot,
Du Him - mels-fürst, du Him - mels - fürst,
f mf
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

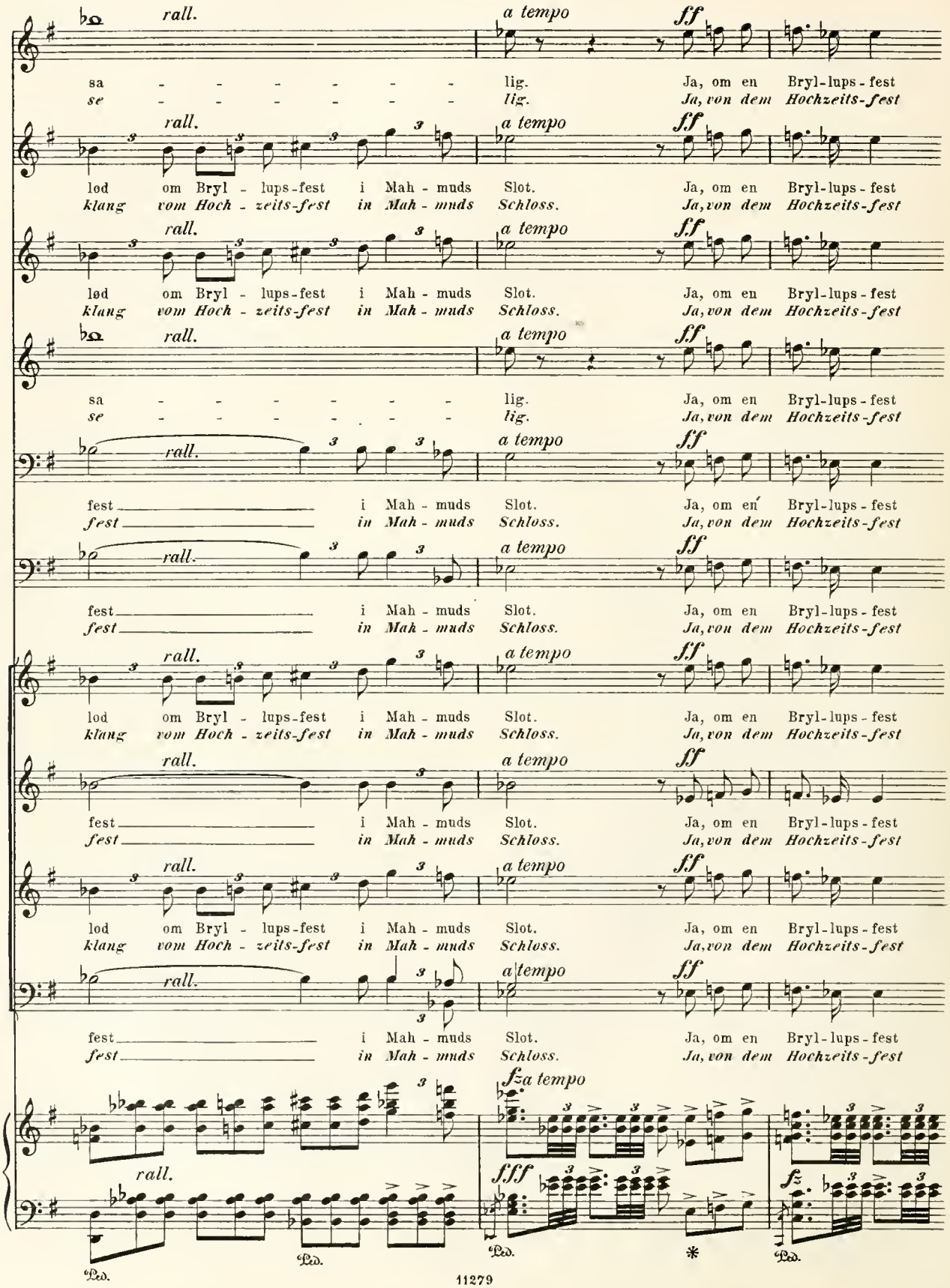

cresc.
ræk os din mil - de Haand, be-segl den Pagt, som her vi slut-ter i dit Navn,
reich' uns die mil - de Hand und seg-ne die - sen Bund, wir schliessen ihn vor dir,
ræk dem din mil - de Haand, be-segl den Pagt, som her nu slut-tes i dit Navn,
reich' dei-ne mil - de Hand und seg-ne die - sen Bund, sie schliessen ihn vor dir,
ræk dem din mil - de Haand, be-segl den Pagt, som her slut - - tes
reich' dei-ne mil - de Hand und seg-ne die - sen Bund, sie schlie - ssen
ræk os din mil - de Haand, be - segl og sign den Pagt, som her vi
reich' dei-ne mil - de Hand, seg - ne du die - sen Bund, den hier wir
ræk dem din mil - de Haand, skænk dem,
reich' dei-ne mil - de Hand, schenk du
ræk dem din mil - de Haand, skænk dem,
reich' dei-ne mil - de Hand, schenk du
ræk dem din mil - de Haand, be-segl den Pagt, som her nu slut-tes i dit Navn,
reich' dei-ne mil - de Hand und seg-ne die - sen Bund, sie schliessen ihn vor dir,
ræk dem din mil - de Haand, be-segl den Pagt, som her slut - - tes
reich' dei-ne mil - de Hand und seg-ne die - sen Bund, sie schlie - ssen
Bøn: Ræk dem din mil-de Haand, be - segl og sign den Pagt, som her nu
Fleh'n: Reich' dei-ne mil-de Hand und seg-ne die - sen Bund, den hier sie
sign den-ne Pagt, skænk dem,
sieh die-sen Bund, gieb du
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

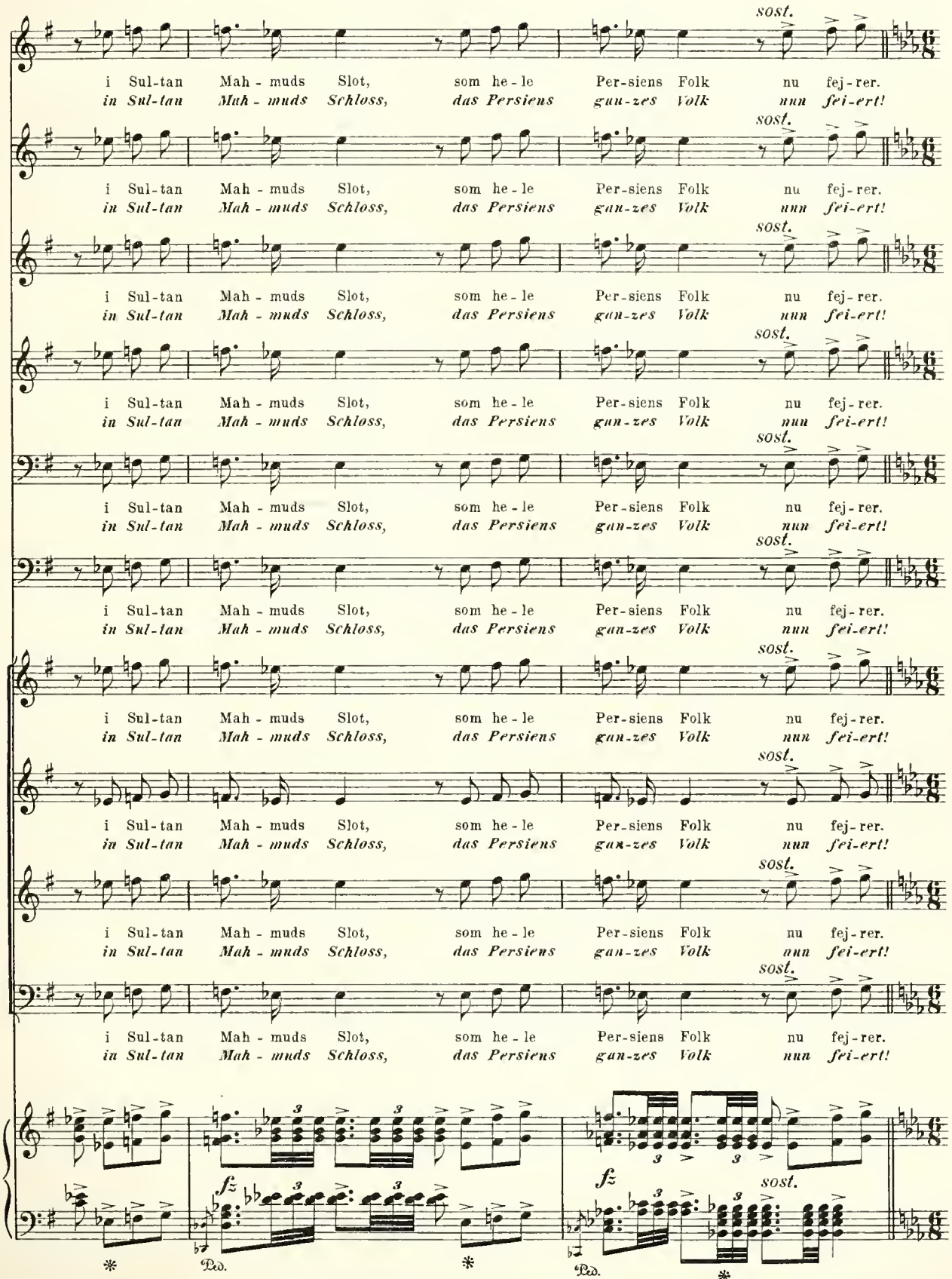

skænk os din Vel - sig - - - nel - se!
schenk uns dei-nen Se - - - gen nun!
skænk dem din Vel - sig - - - nel - se!
schenk du dei-nen Se - - - gen nun!
i dit Navn, skænk dem din Vel - sig - - - nel - se!
ihn vor dir, schenk du dei-nen Se - - - gen nun!
slut - - ter, skænk os din Vel - sig - nel - se!
schlie - ssen, gieh uns dei - nen Se - gen nun!
skænk dem, skænk dem din Vel - sig - nel - se! Nu bre - der sig
ih - nen dei - nen rei - chen Se - gen nun! Nun steig es em-
skænk dem din Vel - sig - - - nel - se! Nu bre - der sig
ih - nen dei - nen Se - - - gen nun! Nun steig es em-
skænk dem din Vel - sig - - - nel - se!
gieh du dei-nen Se - - - gen nun!
i dit Navn, skænk dem din Vel - sig - - - nel - se!
ihn vor dir, gieh du dei-nen Se - - - gen nun!
slut - - tes, skænk dem din Vel - sig - nel - se!
schlie - ssen, gieh du dei - nen Se - gen nun!
skænk dem din Vel - sig - - - nel - se! Nu bre - der sig
dei - nen rei - chen Se - - - gen nun! Nun steig es em-
f
dim.
ff
p
Ped.
*


ff
Nu klin - ger mod Sky fra Al - les
Nun klin - ge es laut aus Al - ler
ff
Nu klin - ger mod Sky fra Al - les
Nun klin - ge es laut aus Al - ler
ff
Nu klin - ger mod Sky fra Al - les
Nun klin - ge es laut aus Al - ler
ff
Nu løf - ter sig højt og klin - ger mod Sky fra Al - les
Nun klin - ge es laut zum Him - mel em - por aus Al - ler
ud, nu løf - ter sig højt og klin - ger mod Sky fra Al - les
por, nun klin - ge es laut zum Him - mel em - por aus Al - ler
ud, nu løf - ter sig højt og klin - ger mod Sky fra Al - les
por, nun klin - ge es laut zum Him - mel em - por aus Al - ler
ff
Nu klin - ger mod Sky fra Al - les
Nun klin - ge es laut aus Al - ler
ff
Nu klin - ger mod Sky fra Al - les
Nun klin - ge es laut aus Al - ler
ff
Nu løf - ter sig højt og klin - ger mod Sky fra Al - les
Nun klin - ge es laut zum Him - mel em - por aus Al - ler
ud, nu løf - ter sig højt og klin - ger mod Sky fra Al - les
por, nun klin - ge es laut zum Him - mel em - por aus Al - ler
f p
f p
f p
Ped.
Ped.
Ped.


Mund: Lyk - sa - lig hver Sjæl i den - ne Stund! Lyk - sa - lig hver
Mund: Glück - se - lig sei Je - der zu die - ser Stund! Glück - se - lig das
f
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.


Bo, hvor Glæ - den fandt ind, Lyk -
Heim, wo Freu - de kehrt ein, Glück -
Bo, hvor Glæ - den fandt ind, hvor Bud - skab
Heim, wo Freu - de kehrt ein, wo Bot - schaft
Bo, hvor Glæ - den fandt ind, hvor Bud - skab lød om Bryl - lups -
Heim, wo Freu - de kehrt ein, wo Bot - schaft klang vom Hoch - zeits -
ff
Ped.
Ped.


rall.
a tempo
ff
sa - - - - - - - lig. Ja, om en Bryl-lups-fest
se - - - - - - - lig. Ja, von dem Hochzeits-fest
lød om Bryl - lups-fest i Mah - muds Slot. Ja, om en Bryl-lups-fest
klang vom Hoch - zeits-fest in Mah - muds Schloss. Ja, von dem Hochzeits-fest
fest i Mah - muds Slot. Ja, om en Bryl-lups-fest
fest in Mah - muds Schloss. Ja, von dem Hochzeits-fest
fzz a tempo
fff
fz
Ped.
*


sost.
i Sul-tan Mah - muds Slot, som he - le Per-siens Folk nu fej - rer.
in Sul-tan Mah - muds Schloss, das Persiens gan-zes Volk nun fei-ert!
fz
Ped.
*

Gulnare føres af Sultanen til Tronen paa venstre Side, medens Viziren fører Aladdin til Tro-
Der Sultan führt Gulnare an den Thron zur linken, während der Vezier Aladdin an den

Allegro molto vivace.

Med ly - stig Dans til Fløj-ters Klang i den ly - se Sal,
Zum lust'gen Tanz bei Flö-ten-klang in dem hel - len Saal,

Med ly - stig Dans til Fløj-ters Klang i den ly - se Sal,
Zum lust'gen Tanz bei Flö-ten-klang in dem hel - len Saal,

Med ly - stig Dans til Fløj-ters Klang i den
Zum lust'gen Tanz bei Flö-ten-klang in dem

Med ly - stig Dans til Fløj-ters Klang i den
Zum lust'gen Tanz bei Flö-ten-klang in dem

p

nen paa højre Side. De blive alle staaende oprejste.
Thron zur rechten führt. Alle bleiben hocherhoben stehen.

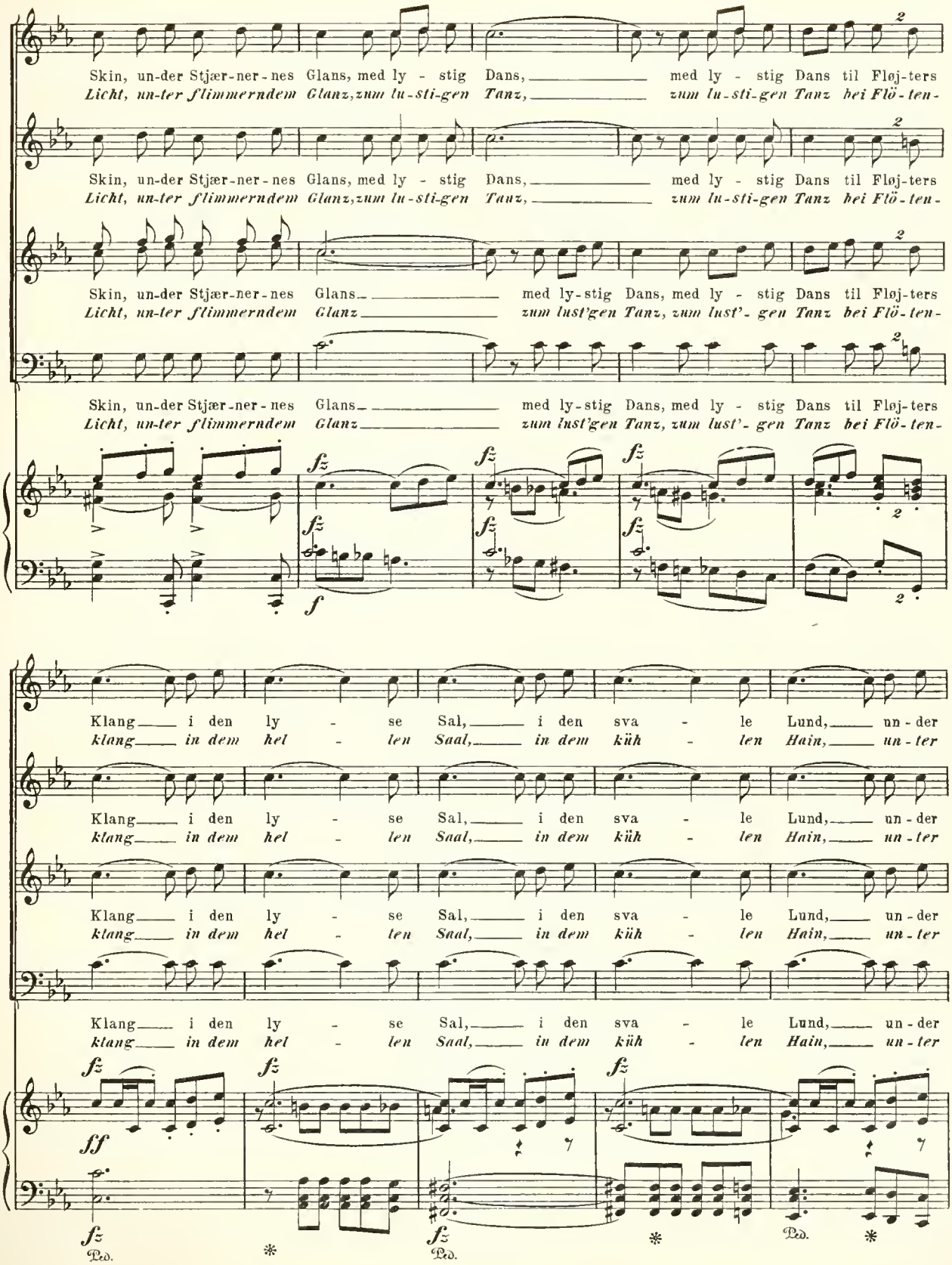
i den sva - le Lund, munter og glad, mun-ter og glad, un-der Lam-per-nes
in dem küh-len Hain, munter und froh, munter und froh, un-ter flammendem

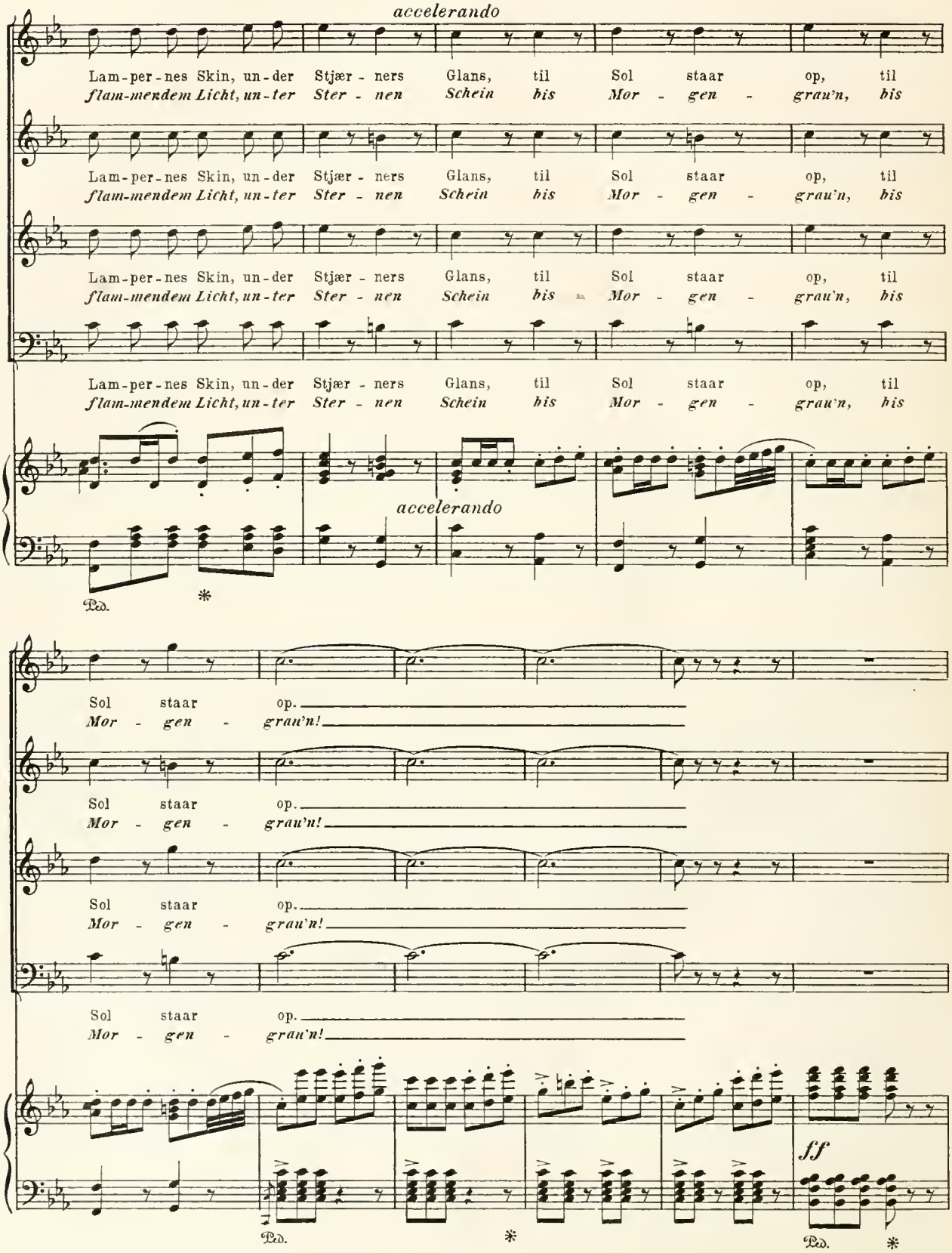
i den sva - le Lund, munter og glad, mun-ter og glad un-der Lam-per-nes
in dem küh-len Hain, munter und froh, munter und froh un-ter flammendem

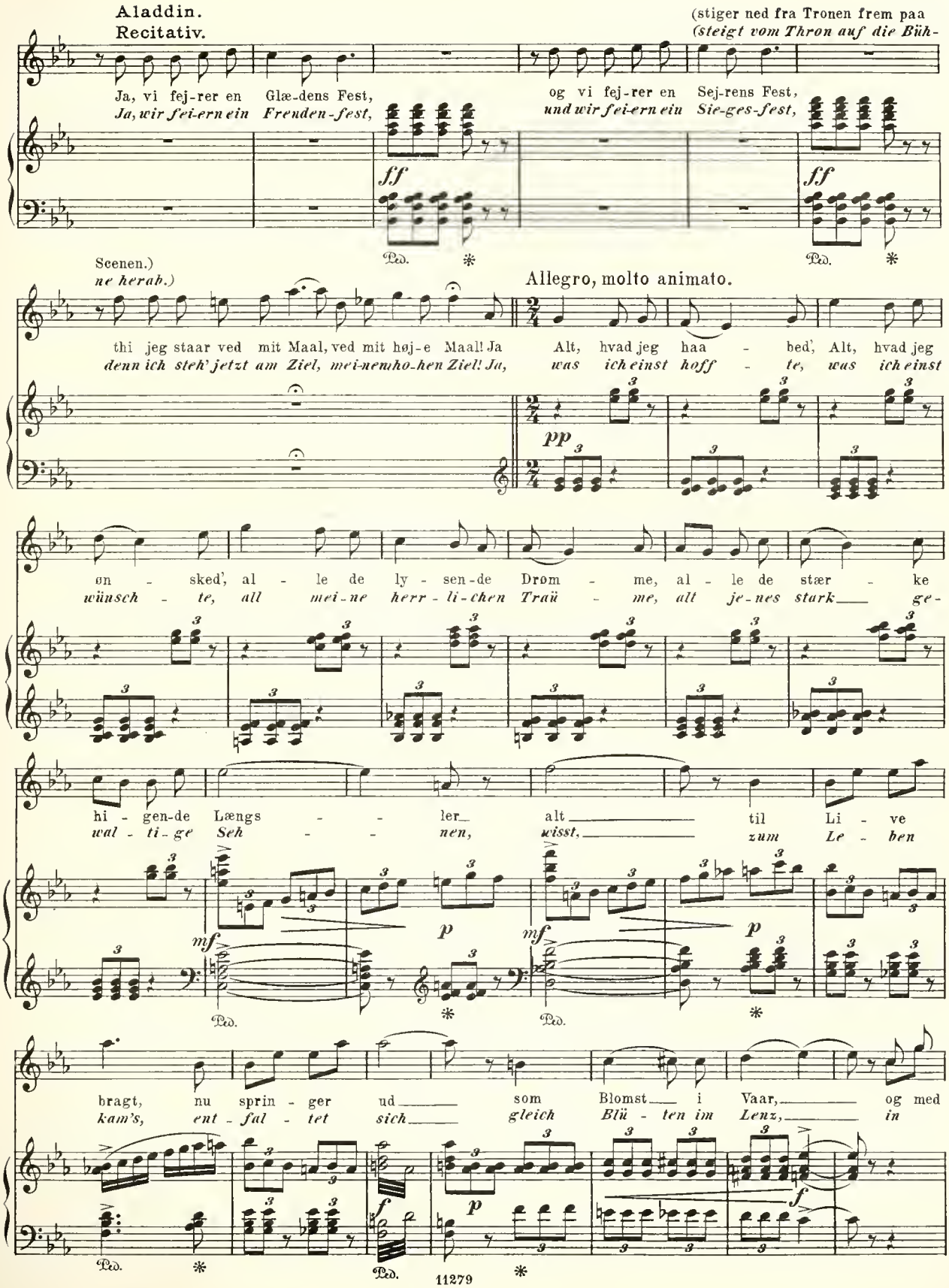
ly - se Sal, i den sva - - le Lund, un-der Lam-per-nes
hel - len Saal, in dem küh - - len Hain, un-ter flammendem

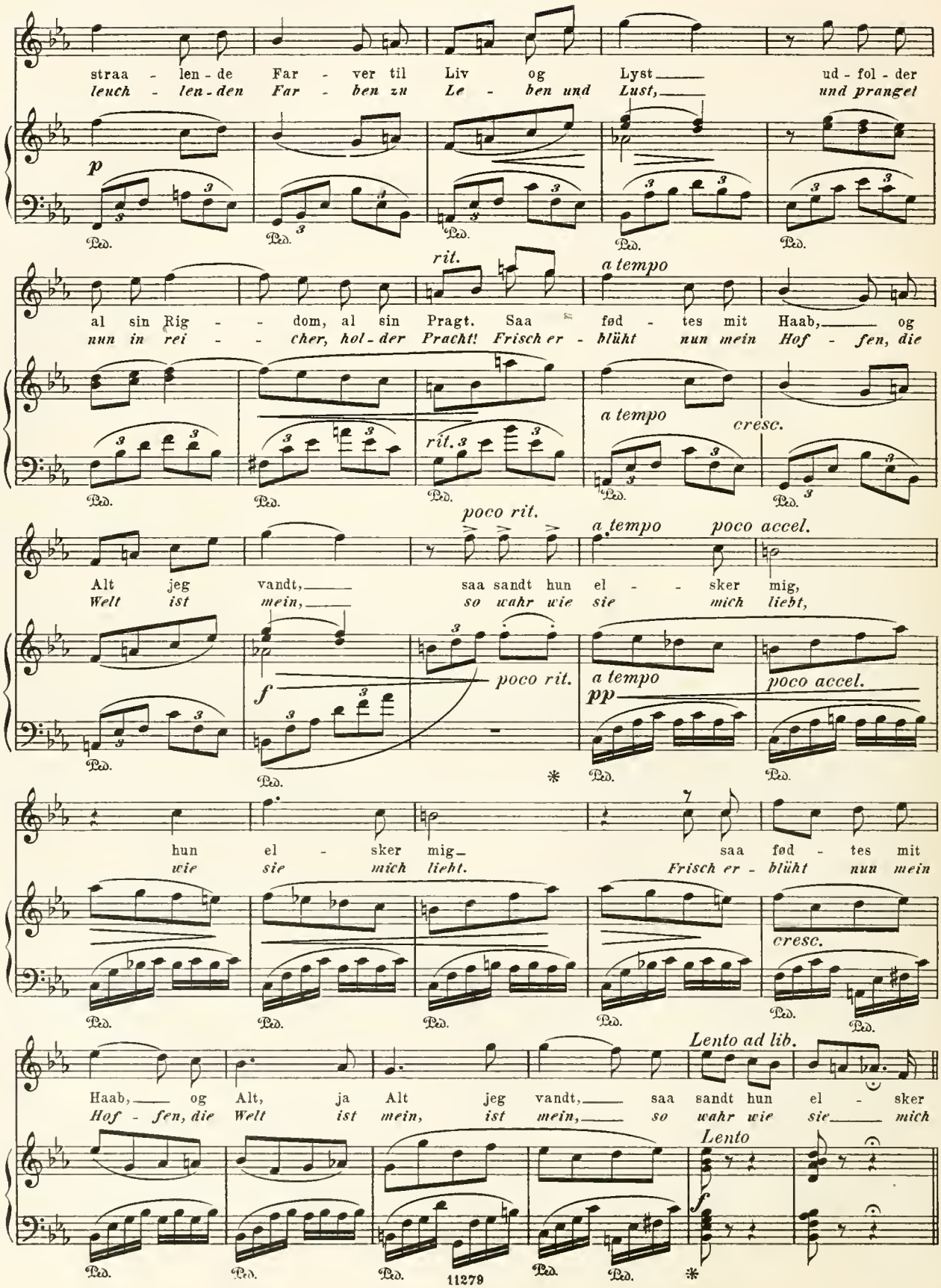
ly - se Sal, i den sva - le Lund, munter og glad un-der Lam-per-nes
hel - len Saal, in dem küh - len Hain, munter und froh un-ter flammendem

cresc.


Skin, un-der Stjær-ner-nes Glans, med ly - stig Dans, med ly - stig Dans til Fløj-ters
Licht, un-ter flimmerndem Glanz, zum lu-sti-gen Tanz, zum lu-sti-gen Tanz bei Flö-ten-
Skin, un-der Stjær-ner-nes Glans, med ly - stig Dans, med ly - stig Dans til Fløj-ters
Licht, un-ter flimmerndem Glanz, zum lu-sti-gen Tanz, zum lu-sti-gen Tanz bei Flö-ten-
Skin, un-der Stjær-ner-nes Glans med ly-stig Dans, med ly - stig Dans til Fløj-ters
Licht, un-ter flimmerndem Glanz zum lust'gen Tanz, zum lust'- gen Tanz bei Flö-ten-
Skin, un-der Stjær-ner-nes Glans med ly-stig Dans, med ly - stig Dans til Fløj-ters
Licht, un-ter flimmerndem Glanz zum lust'gen Tanz, zum lust'- gen Tanz bei Flö-ten-
fz
f
Klang i den ly - se Sal, i den sva - le Lund, un-der
klang in dem hel - len Saal, in dem küh - len Hain, un-ter
Klang i den ly - se Sal, i den sva - le Lund, un-der
klang in dem hel - len Saal, in dem küh - len Hain, un-ter
Klang i den ly - se Sal, i den sva - le Lund, un-der
klang in dem hel - len Saal, in dem küh - len Hain, un-ter
Klang i den ly - se Sal, i den sva - le Lund, un-der
klang in dem hel - len Saal, in dem küh - len Hain, un-ter
fz
ff
Ped.
*


accelerando
Lam-per-nes Skin, un-der Stjær-ners Glans, til Sol staar op, til
flam-mendem Licht, un-ter Ster-nen Schein bis Mor-gen-grau'n, bis
Lam-per-nes Skin, un-der Stjær-ners Glans, til Sol staar op, til
flam-mendem Licht, un-ter Ster-nen Schein bis Mor-gen-grau'n, bis
Lam-per-nes Skin, un-der Stjær-ners Glans, til Sol staar op, til
flam-mendem Licht, un-ter Ster-nen Schein bis Mor-gen-grau'n, bis
Lam-per-nes Skin, un-der Stjær-ners Glans, til Sol staar op, til
flam-mendem Licht, un-ter Ster-nen Schein bis Mor-gen-grau'n, bis
accelerando
Ped.
*
Sol staar op.
Mor-gen-grau'n!
Sol staar op.
Mor-gen-grau'n!
Sol staar op.
Mor-gen-grau'n!
Sol staar op.
Mor-gen-grau'n!
ff
Ped.
*
Ped.
*


Aladdin.
Recitativ.
(stiger ned fra Tronen frem paa
(steigt vom Thron auf die Büh-
Ja, vi fej-rer en Glæ-dens Fest,
Ja, wir fei-ern ein Freuden-fest,
og vi fej-rer en Sej-rens Fest,
und wir fei-ern ein Sie-ges-fest,
ff
ff
Ped.
*
Ped.
*
Scenen.)
ne herab.)
Allegro, molto animato.
thi jeg staar ved mit Maal, ved mit høj-e Maal! Ja
denn ich steh' jetzt am Ziel, mei-nem ho-hen Ziel! Ja,
Alt, hvad jeg haa - bed', Alt, hvad jeg
was ich einst hoff - te, was ich einst
pp
øn - sked', al - le de ly - sen-de Drøm - me, al - le de stær - ke
wünsch - te, all mei-ne herr - li-chen Traü - me, alt je-nes stark ge-
hi - gen-de Længs - ler alt til Li - ve
wal - ti-ge Seh - nen, wisst, zum Le - ben
mf
p
mf
p
Ped.
*
Ped.
*
bragt, nu sprin - ger ud som Blomst i Vaar, og med
kam's, ent - fal - tet sich gleich Blü - ten im Lenz, in
f
p
f
Ped.
*
Ped.
*


straa - len - de Far - ver til Liv og Lyst ud - fol - der
leuch - len - den Far - ben zu Le - ben und Lust, und prangel
p
rit.
a tempo
al sin Rig - - dom, al sin Pragt. Saa fød - tes mit Haab, og
nun in rei - - cher, hol - der Pracht! Frisch er - blüht nun mein Hof - fen, die
a tempo
cresc.
poco rit.
a tempo poco accel.
Alt jeg vandt, saa sandt hun el - sker mig,
Welt ist mein, so wahr wie sie mich liebt,
f
poco rit.
a tempo
pp
poco accel.
hun el - sker mig saa fød - tes mit
wie sie mich lieht. Frisch er - blüht nun mein
cresc.
Lento ad lib.
Haab, og Alt, ja Alt jeg vandt, saa sandt hun el - sker
Hof - fen, die Welt ist mein, ist mein, so wahr wie sie mich
Lento
f
Ped.
11279

(stiger atter op paa Tronen.)
(steigt wieder auf den Thron.)

Presto.

mig.
liebt!

Hil A -
Heil A -

Hil A - lad - din,
Heil A - lad - din,

Hil A - lad - din, hil Gul -
Heil A - lad - din, heil Gul -

Hil A - lad - din, hil Gul - na - re,
Heil A - lad - din, heil Gul - na - re,

ff

rall.

Følget gaar i Pro-
Das Gefolge geht

lad - din og Gul - na - re, hil! Fest-lig
lad - din und Gul - na - re, heil! Klin-ge

hil Gul - na - re, hil! Fest-lig
heil Gul - na - re, heil! Klin-ge

na - re, hil dem beg - ge, hil! Fest-lig
na - re, heil den bei - den, heil! Klin-ge

hil dem beg - ge, hil! Fest-lig
heil den bei - den, heil! Klin-ge

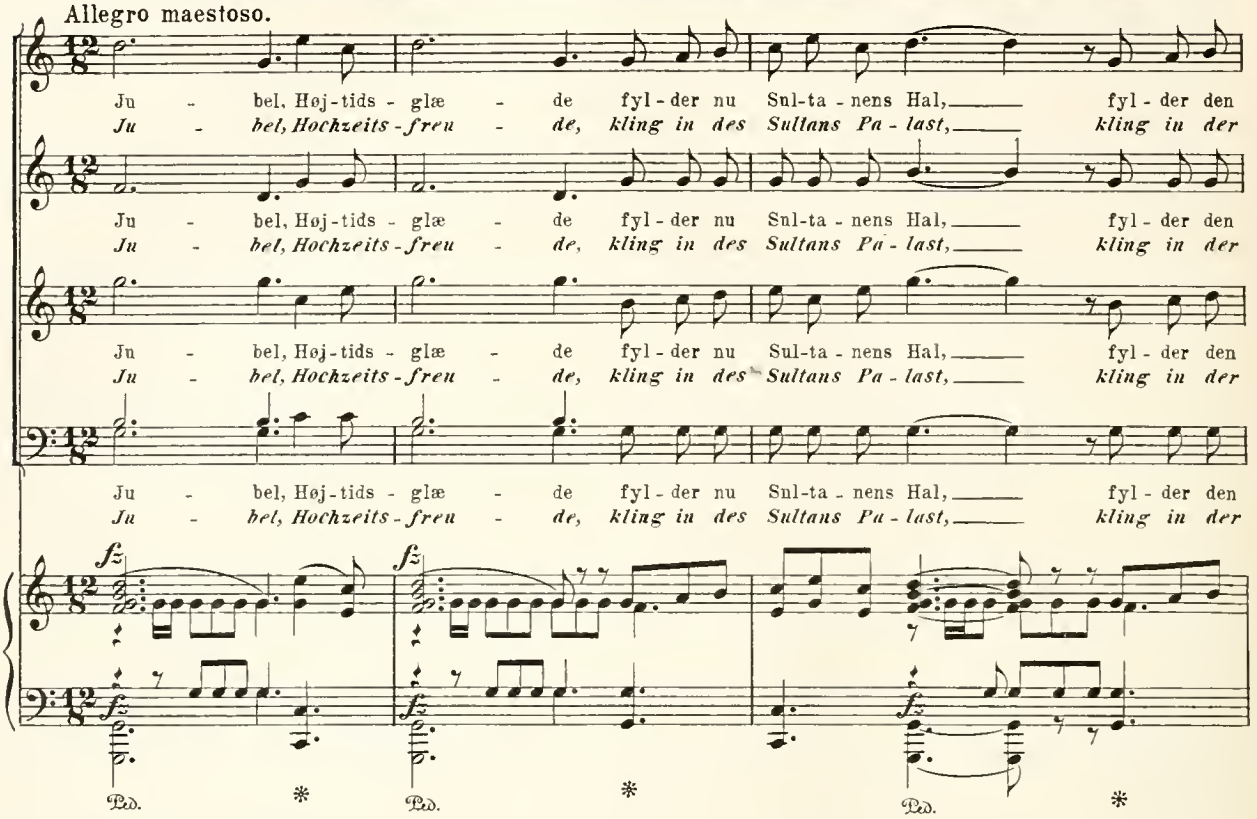
rall.

fz

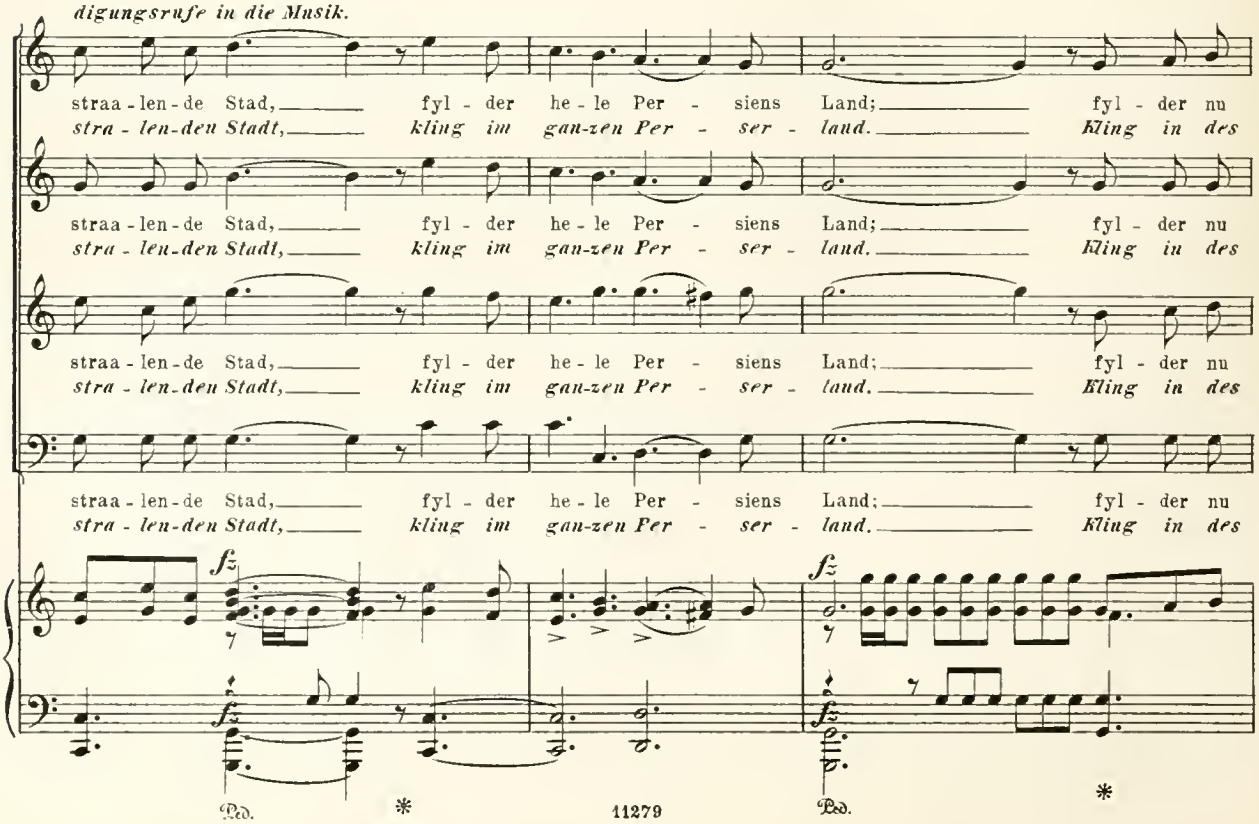
Ped. * Ped. *

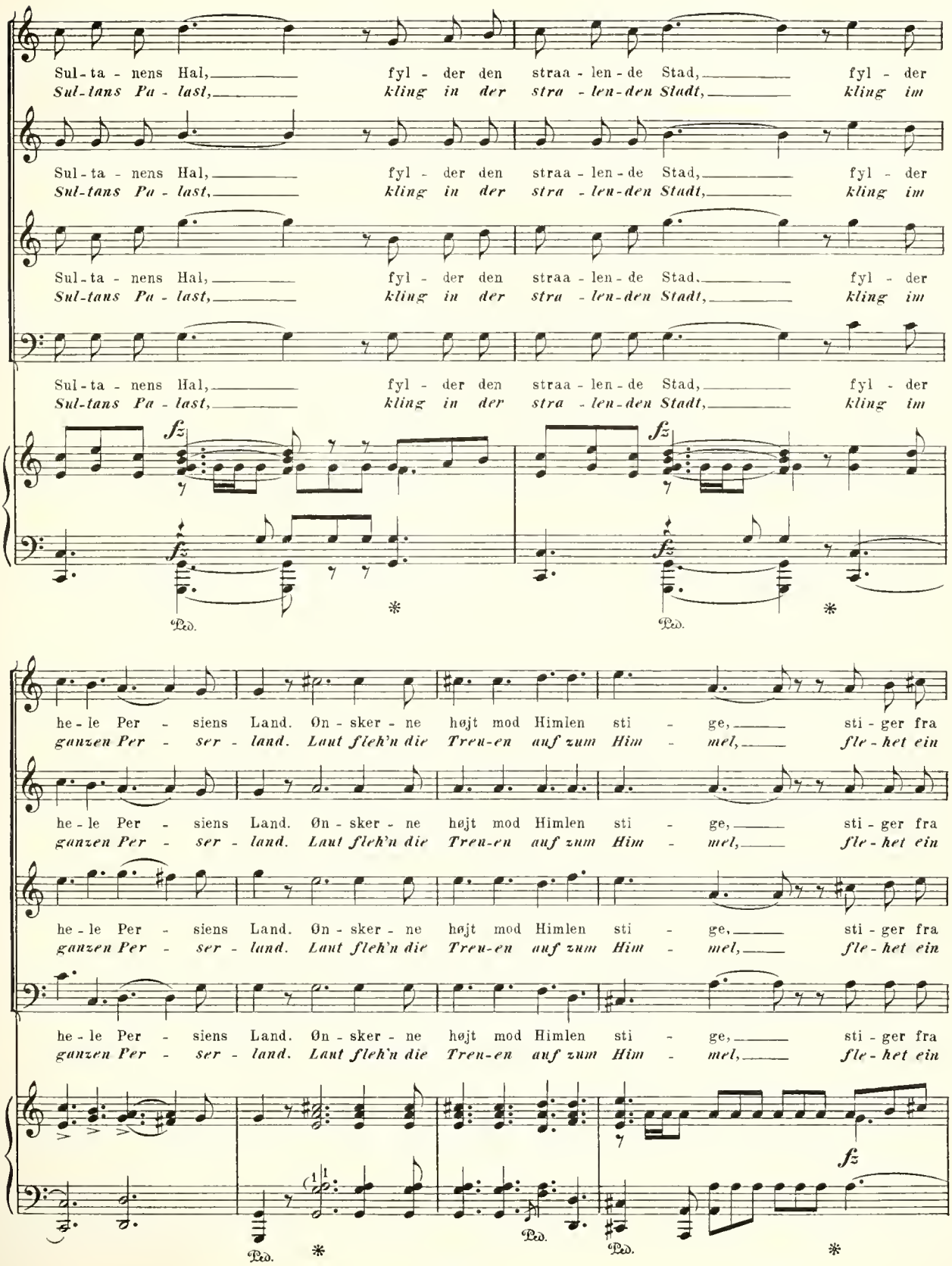
cession rundt om Scenen, svingende med Faner og Lanser. Hyldingsraab blande sig af og til med Musiken.
in Prozession rund um die Bühne, während es die Fahnen und Lanzen schwenkt. Dann und wann mischen sich Hul-

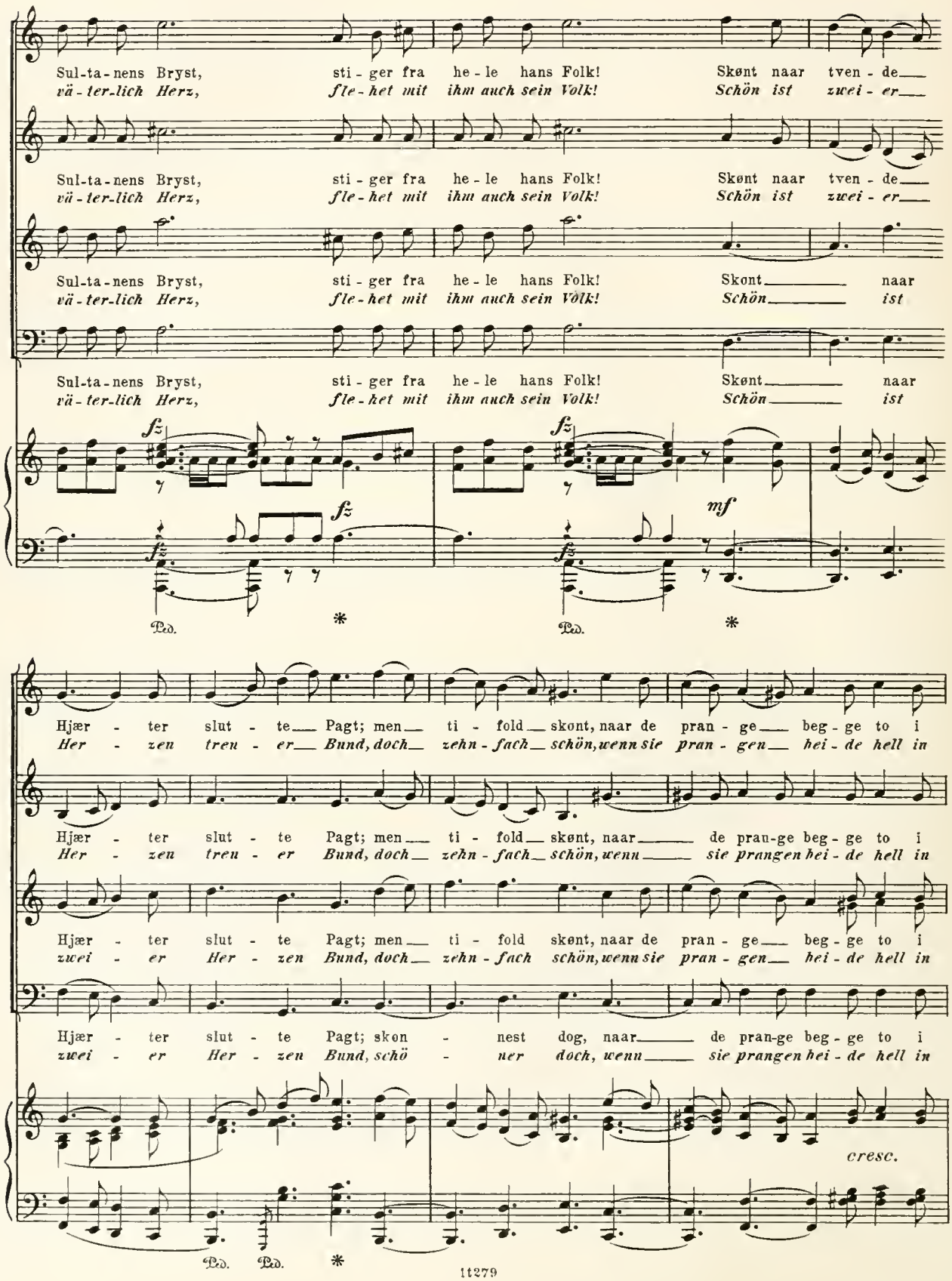
Allegro maestoso.

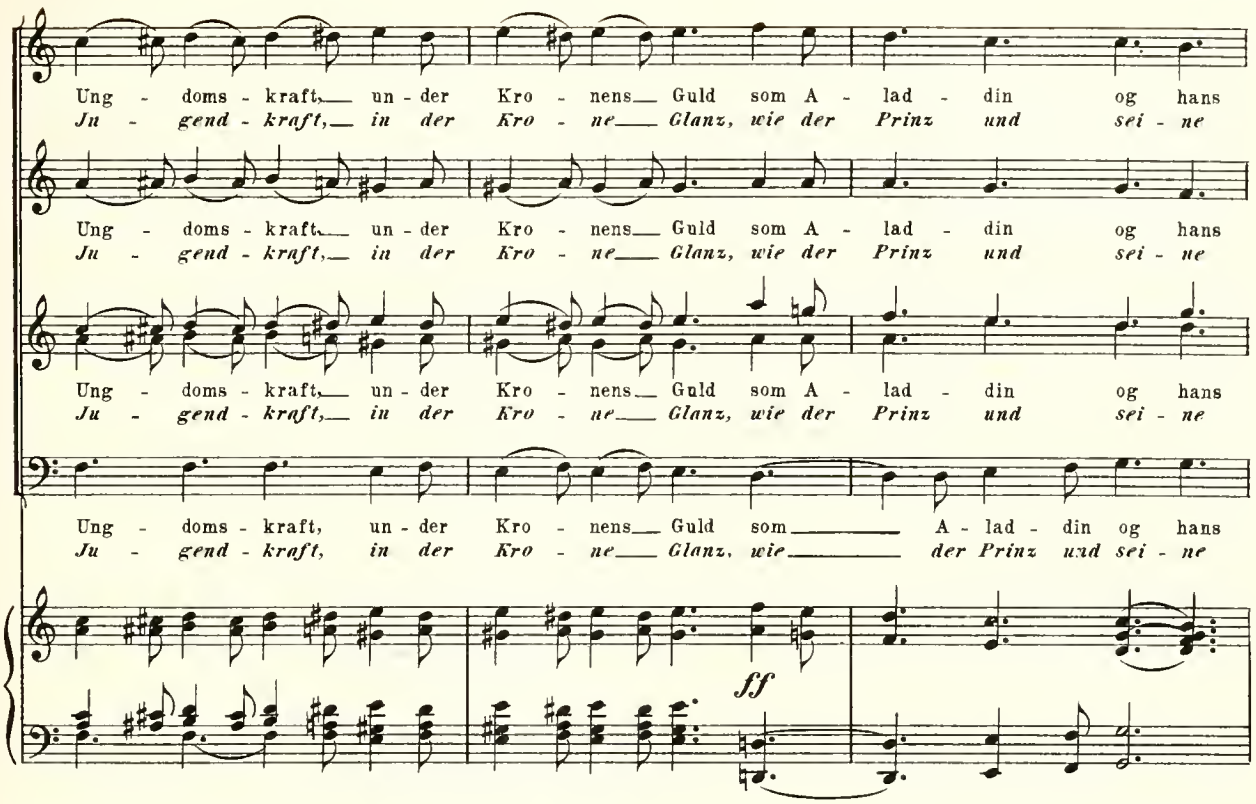


digungsrufe in die Musik.



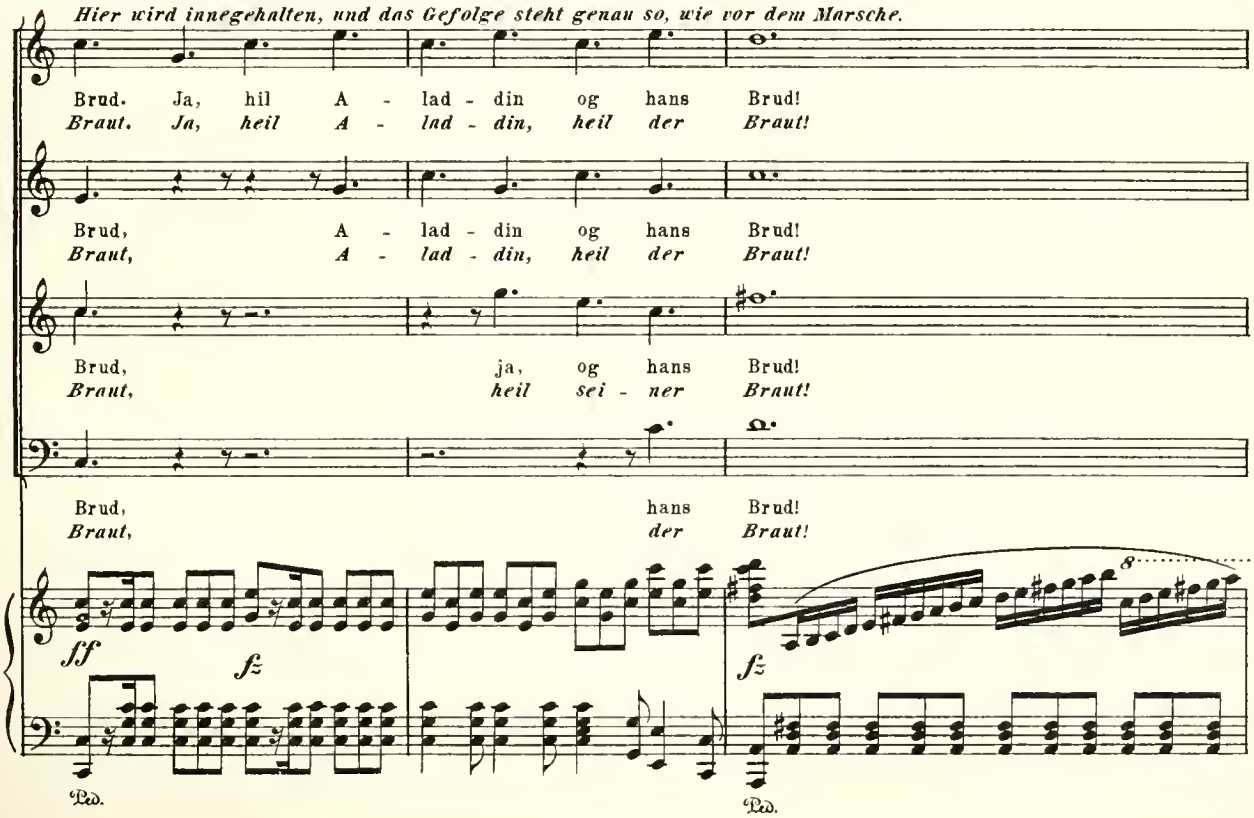

Sul-ta-nens Hal, fyl-der den straa-len-de Stad, fyl-der
Sul-tans Pa-last, kling in der stra-len-den Stadt, kling im
fz
Ped.
*
he-le Per-siens Land. Øn-sker-ne højt mod Himlen sti-ge, sti-ger fra
ganzen Per-ser-land. Laut fleh'n die Treu-en auf zum Him-mel, fle-het ein

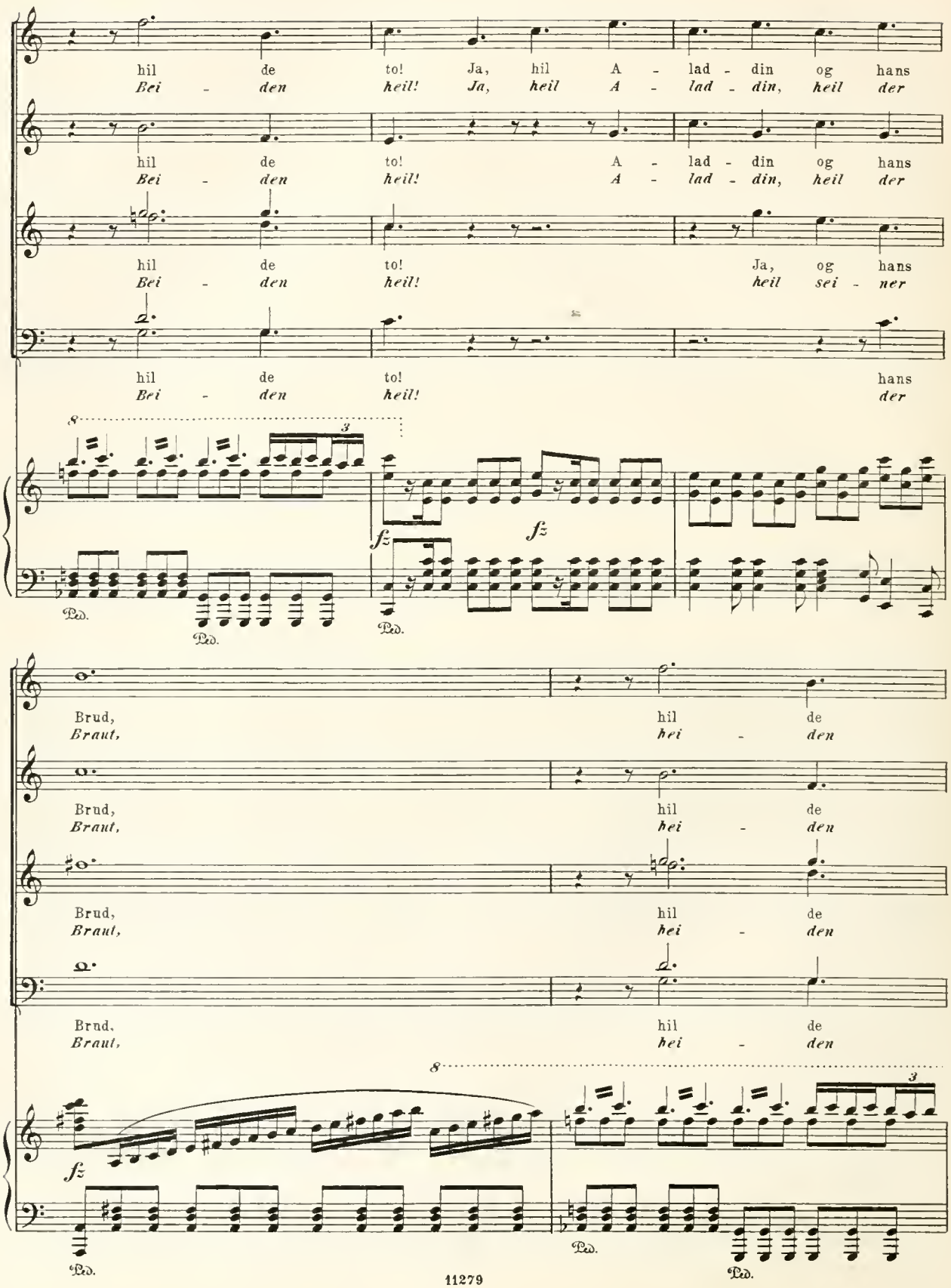

Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt naar tven-de
vä-ter-lich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön ist zwei-er
Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt naar tven-de
vä-ter-lich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön ist zwei-er
Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt naar
vä-ter-lich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön ist
Sul-ta-nens Bryst, sti-ger fra he-le hans Folk! Skønt naar
vä-ter-lich Herz, fle-het mit ihm auch sein Volk! Schön ist
fz
fz
fz
mf
Ped. * Ped. *
Hjær-ter slut-te Pagt; men ti-fold skønt, naar de pran-ge beg-ge to i
Her-zen treu-er Bund, doch zehn-fach schön, wenn sie pran-gen hei-de hell in
Hjær-ter slut-te Pagt; men ti-fold skønt, naar de pran-ge beg-ge to i
Her-zen treu-er Bund, doch zehn-fach schön, wenn sie prangen hei-de hell in
Hjær-ter slut-te Pagt; men ti-fold skønt, naar de pran-ge beg-ge to i
zwei-er Her-zen Bund, doch zehn-fach schön, wenn sie pran-gen hei-de hell in
Hjær-ter slut-te Pagt; skøn-nest dog, naar de pran-ge beg-ge to i
zwei-er Her-zen Bund, schö-ner doch, wenn sie prangen hei-de hell in
cresc.
Ped. Ped. *

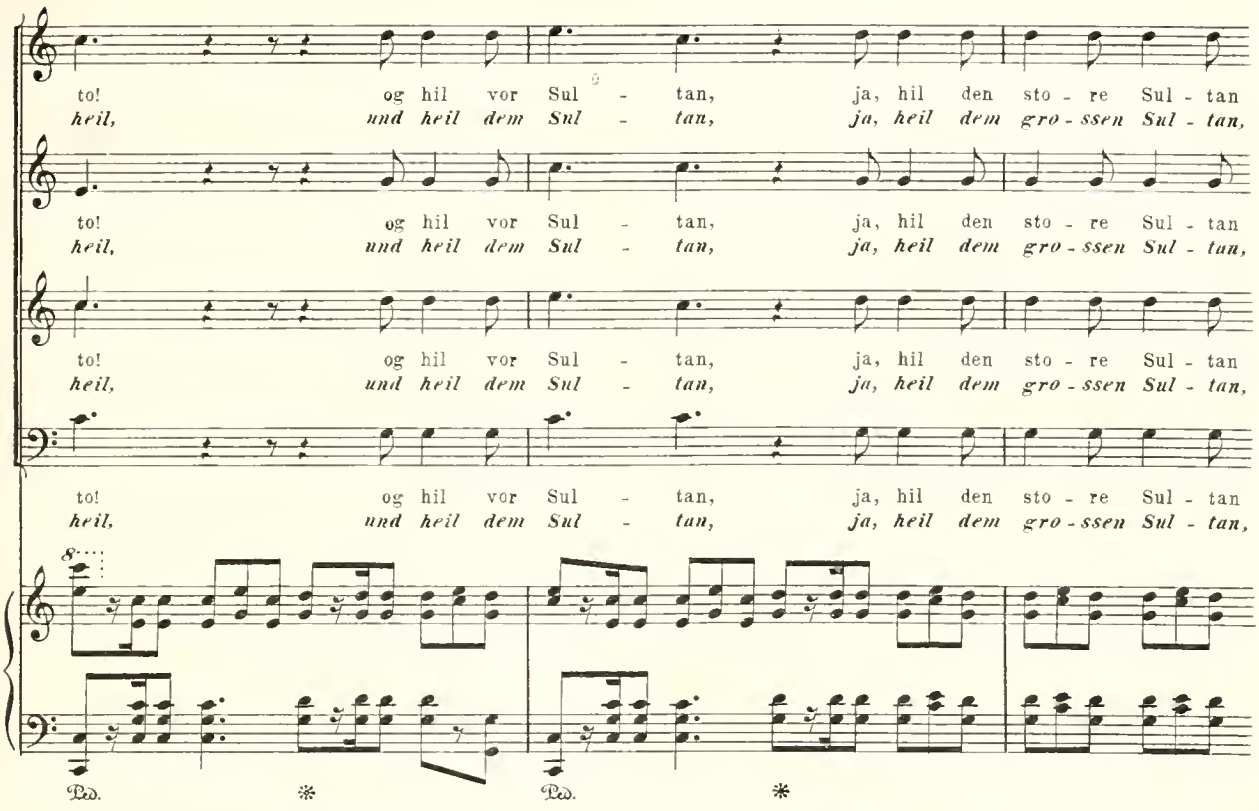


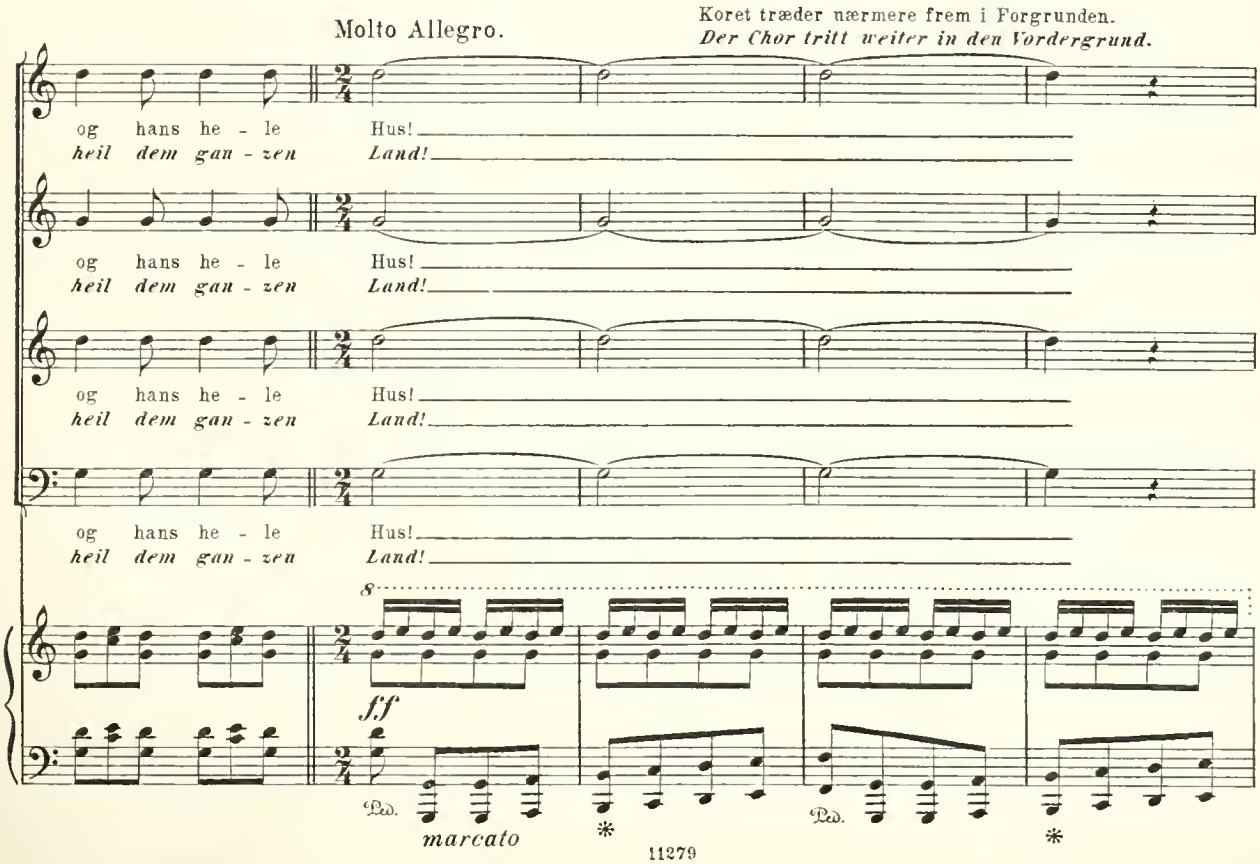
Her stanses, og Toget danner samme Tableau som for Marchen.

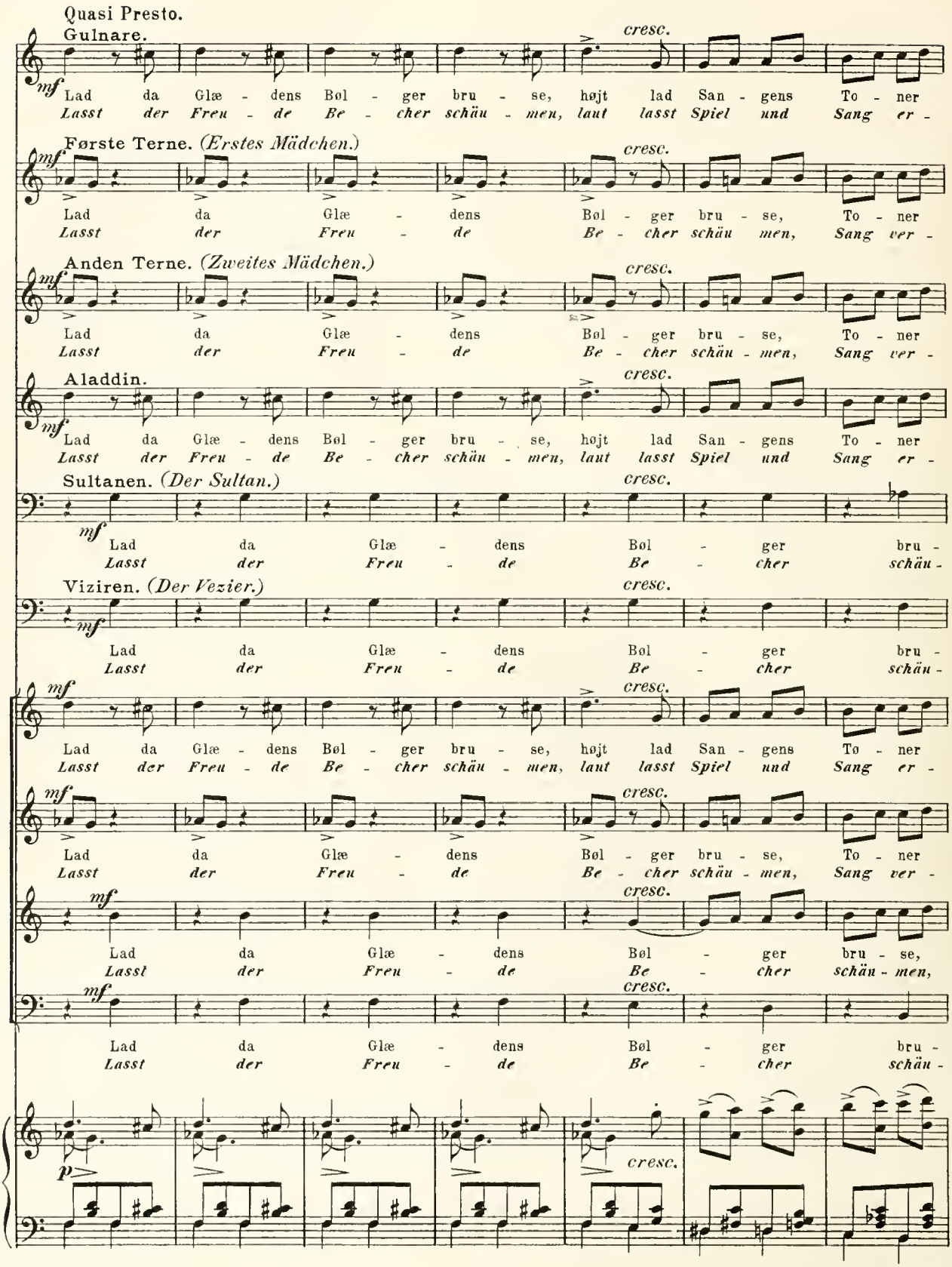
Hier wird innegehalten, und das Gefolge steht genau so, wie vor dem Marsche.

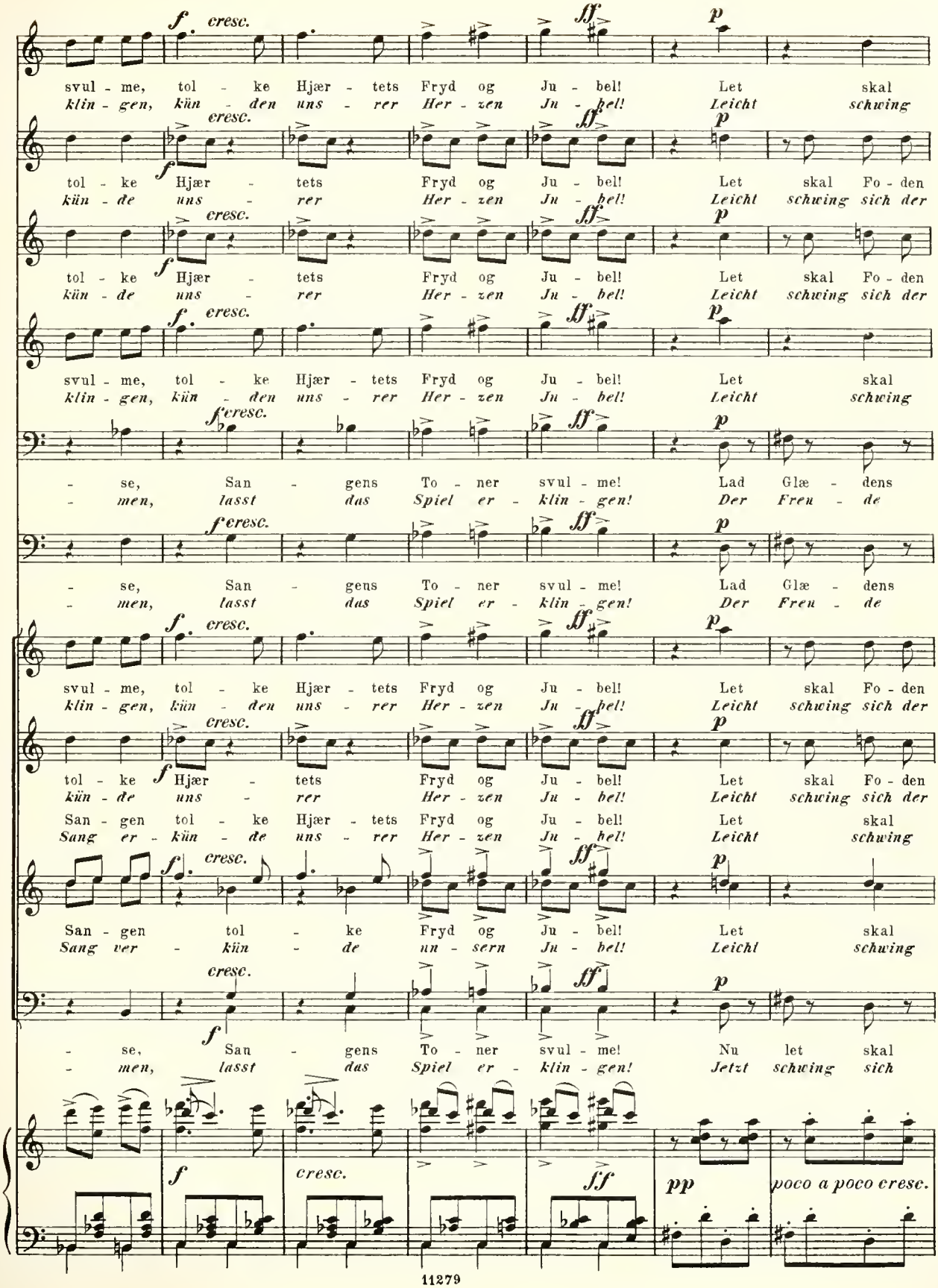


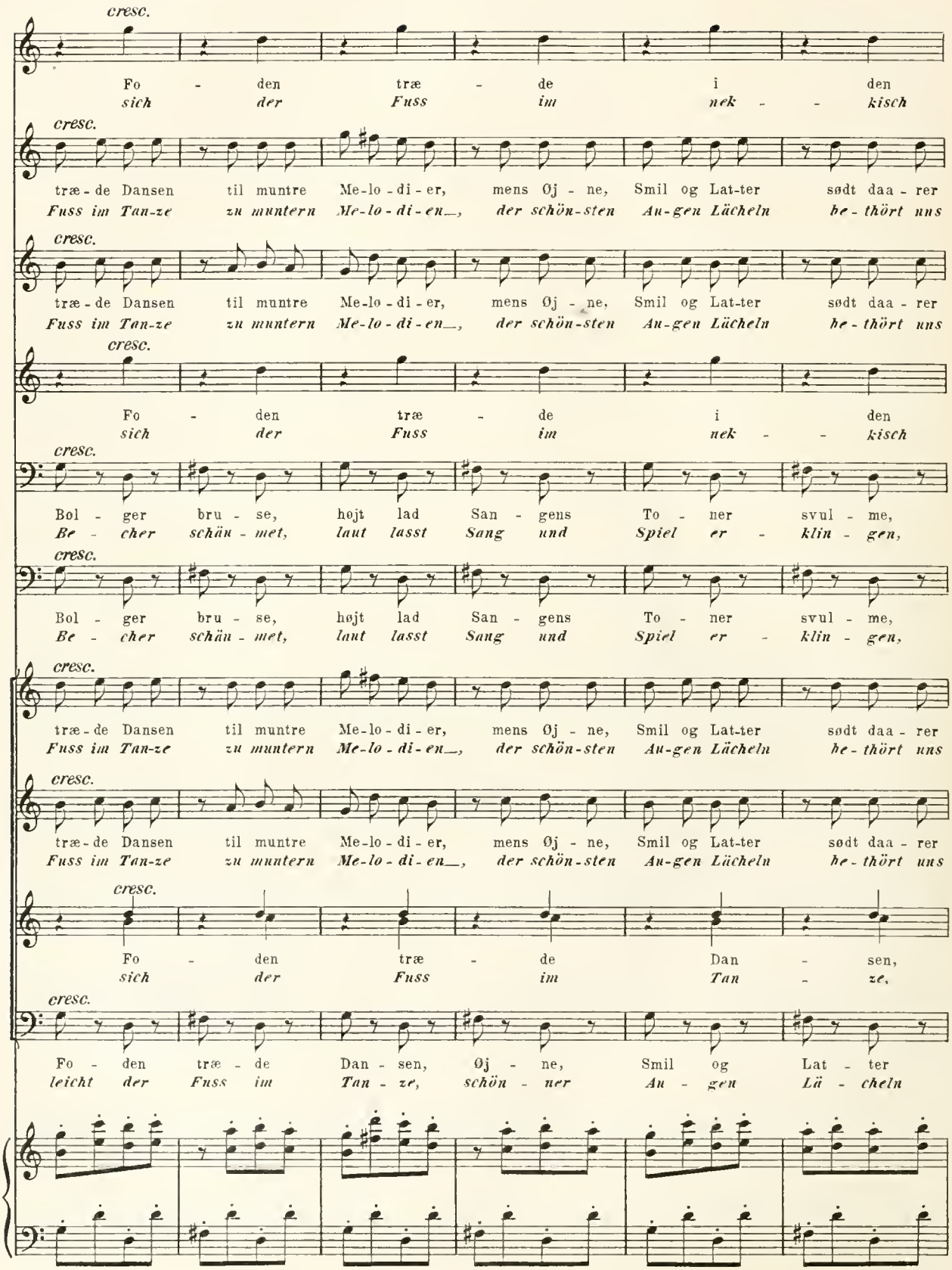

hil de to! Ja, hil A - lad - din og hans
Bei - den heil! Ja, heil A - lad - din, heil der
hil de to! A - lad - din og hans
Bei - den heil! A - lad - din, heil der
hil de to! Ja, og hans
Bei - den heil! heil sei - ner
hil de to! hans
Bei - den heil! der
fz
fz
Ped.
Ped.
Ped.
Brud, hil de
Braut, hei - den
Brud, hil de
Braut, hei - den
Brud, hil de
Braut, hei - den
Brud, hil de
Braut, hei - den
fz
Ped.
Ped.
Ped.

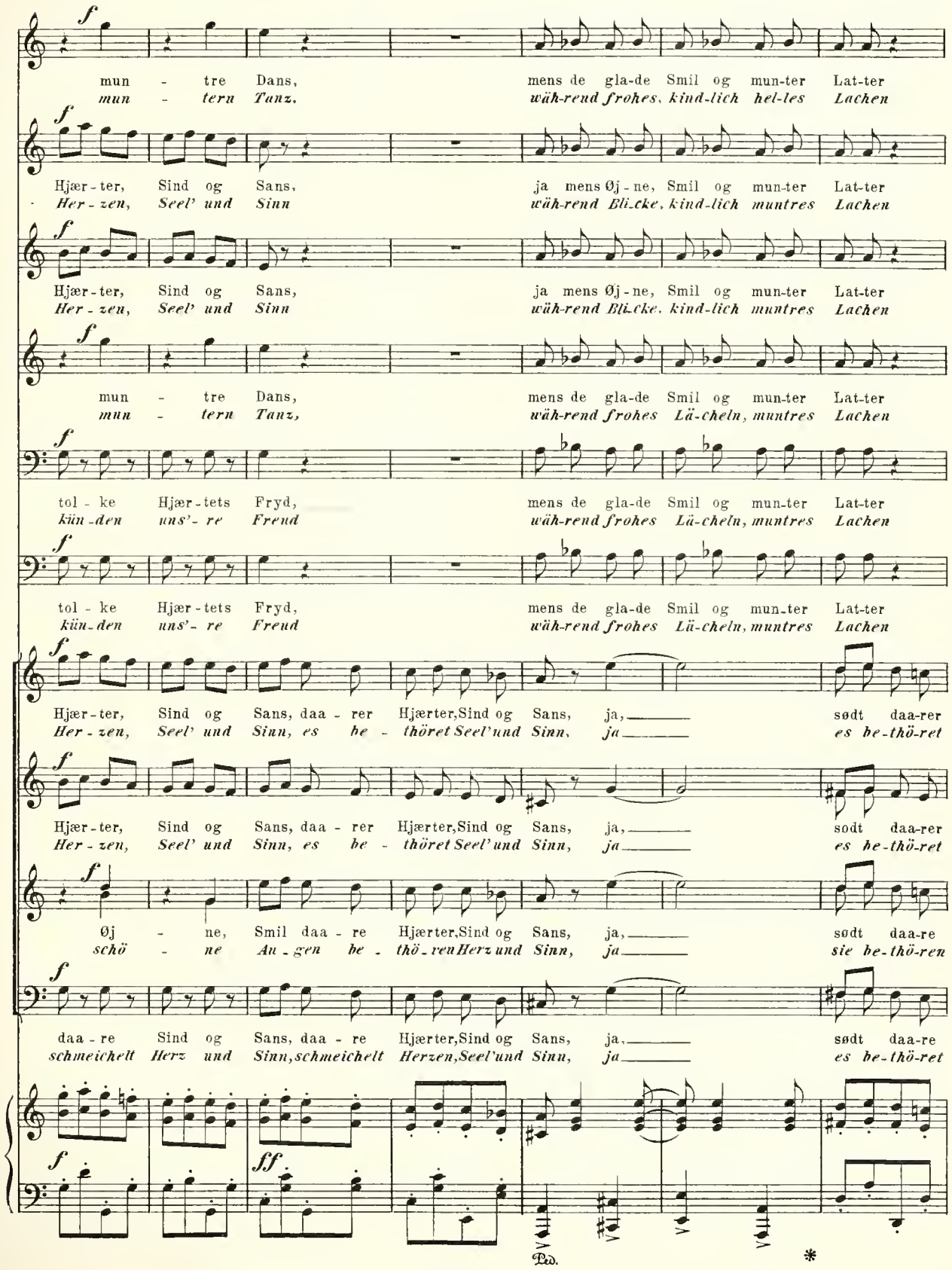

to! og hil vor Sul - tan, ja, hil den sto - re Sul - tan
heil, und heil dem Sul - tan, ja, heil dem gro - ssen Sul - tan,
to! og hil vor Sul - tan, ja, hil den sto - re Sul - tan
heil, und heil dem Sul - tan, ja, heil dem gro - ssen Sul - tan,
to! og hil vor Sul - tan, ja, hil den sto - re Sul - tan
heil, und heil dem Sul - tan, ja, heil dem gro - ssen Sul - tan,
to! og hil vor Sul - tan, ja, hil den sto - re Sul - tan
heil, und heil dem Sul - tan, ja, heil dem gro - ssen Sul - tan,
8
Ped. * Ped. *

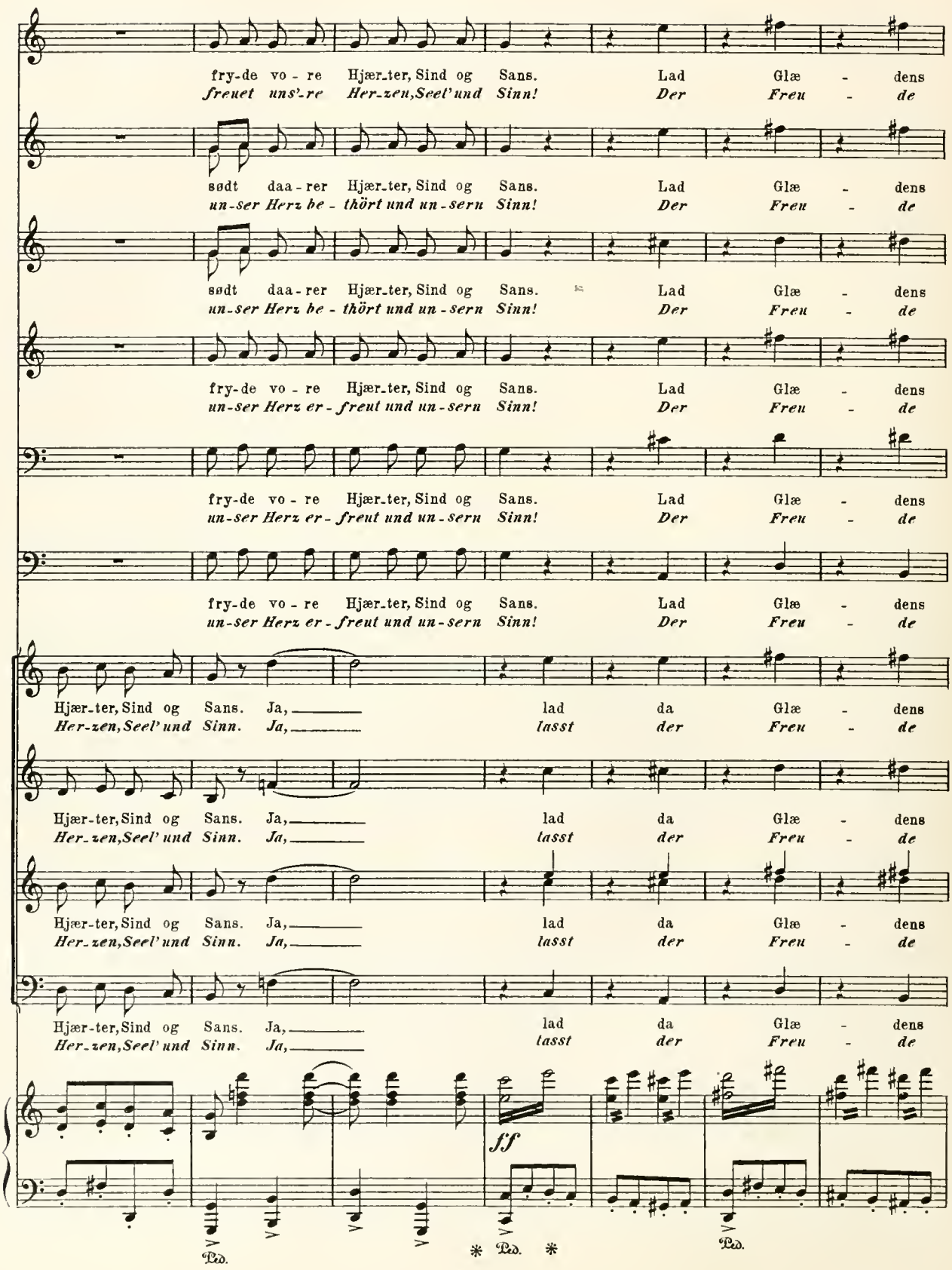

Molto Allegro.
Koret træder nærmere frem i Forgrunden.
Der Chor tritt weiter in den Vordergrund.
og hans he - le Hus!
heil dem gan - zen Land!
og hans he - le Hus!
heil dem gan - zen Land!
og hans he - le Hus!
heil dem gan - zen Land!
og hans he - le Hus!
heil dem gan - zen Land!
8
ff
Ped. marcato * Ped. *

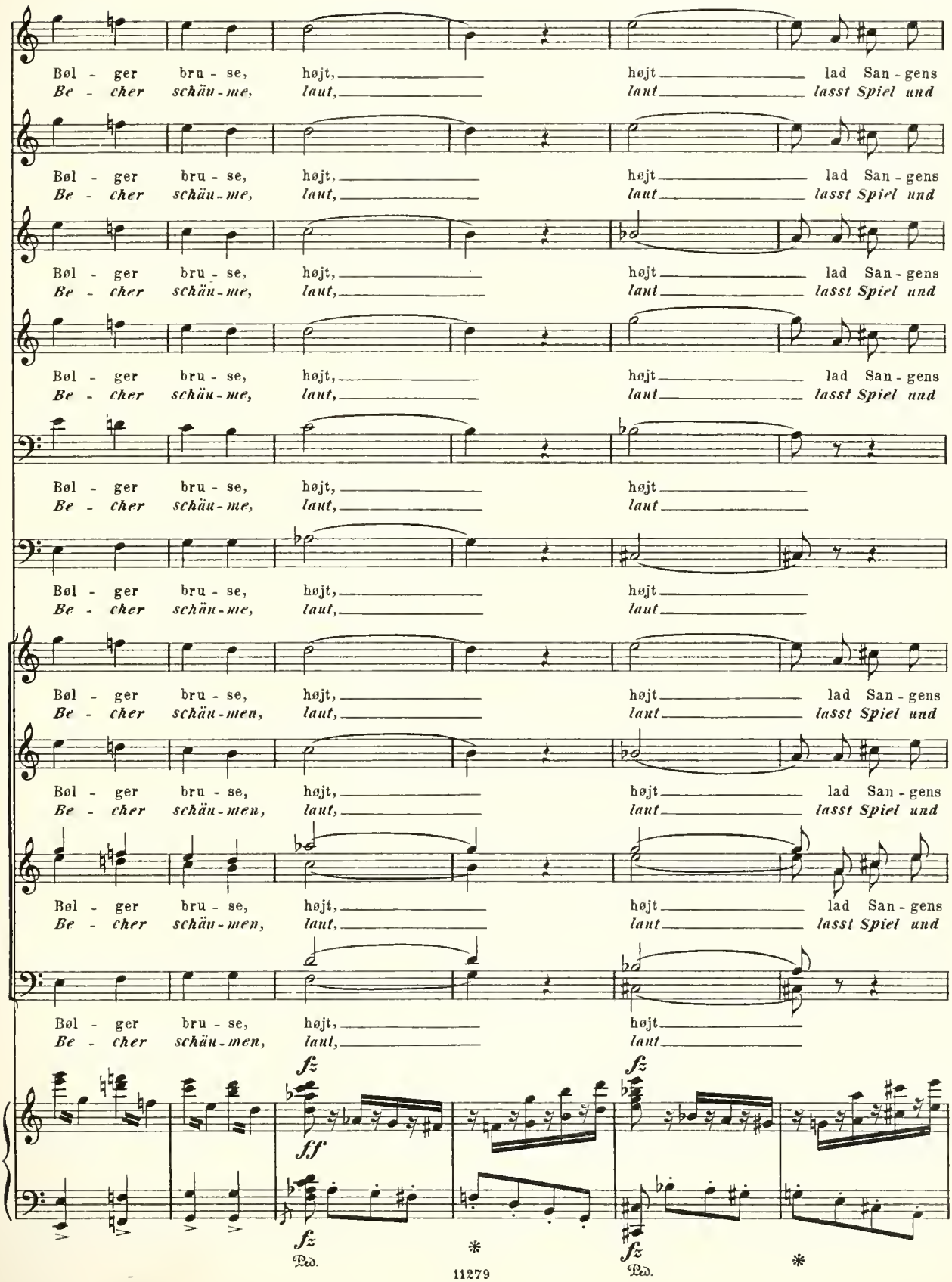

Quasi Presto.
Gulnare.
mf
Lad da Glæ - dens Bøl - ger bru - se, højt lad San - gens To - ner
Lasst der Freu - de Be - cher schäu - men, laut lasst Spiel und Sang er -
cresc.
Første Terne. (Erstes Mädchen.)
Lad da Glæ - dens Bøl - ger bru - se, To - ner
Lasst der Freu - de Be - cher schäu men, Sang ver -
Anden Terne. (Zweites Mädchen.)
Aladdin.
Sultanen. (Der Sultan.)
Lad da Glæ - dens Bøl - ger bru -
Lasst der Freu - de Be - cher schäu -
Viziren. (Der Vezier.)
p
cresc.

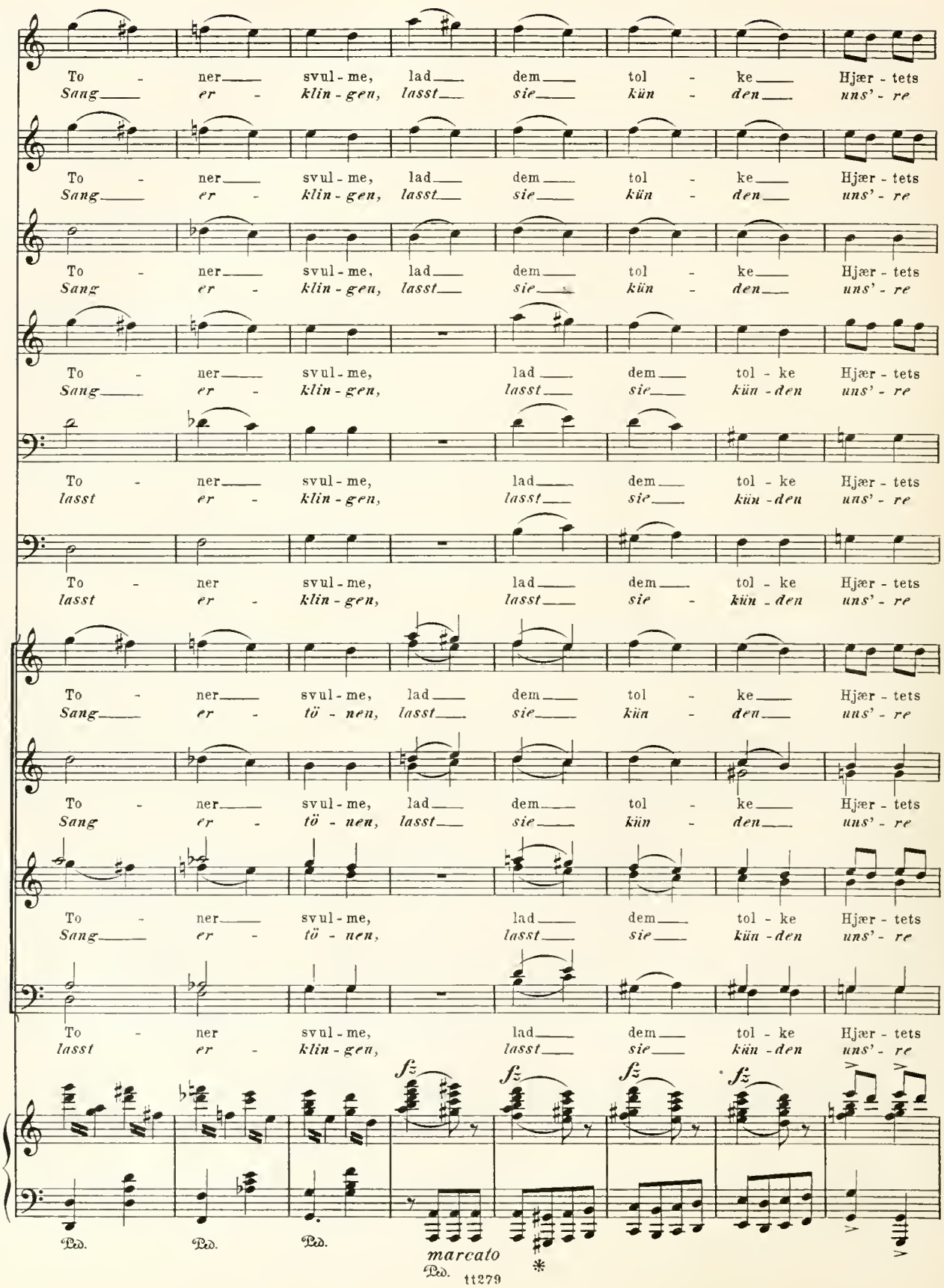

svul - me, tol - ke Hjær - tets Fryd og Ju - bel! Let skal
klin - gen, kün - den uns - rer Her - zen Ju - bel! Leicht schwing
tol - ke Hjær - tets Fryd og Ju - bel! Let skal Fo - den
kün - de uns - rer Her - zen Ju - bel! Leicht schwing sich der
- se, San - gens To - ner svul - me! Lad Glæ - dens
- men, lasst das Spiel er - klin - gen! Der Freu - de
San - gen tol - ke Hjær - tets Fryd og Ju - bel! Let skal
Sang er - kün - de uns - rer Her - zen Ju - bel! Leicht schwing
San - gen tol - ke Fryd og Ju - bel! Let skal
Sang ver - kün - de un - sern Ju - bel! Leicht schwing
- se, San - gens To - ner svul - me! Nu let skal
- men, lasst das Spiel er - klin - gen! Jetzt schwing sich
cresc.
poco a poco cresc.

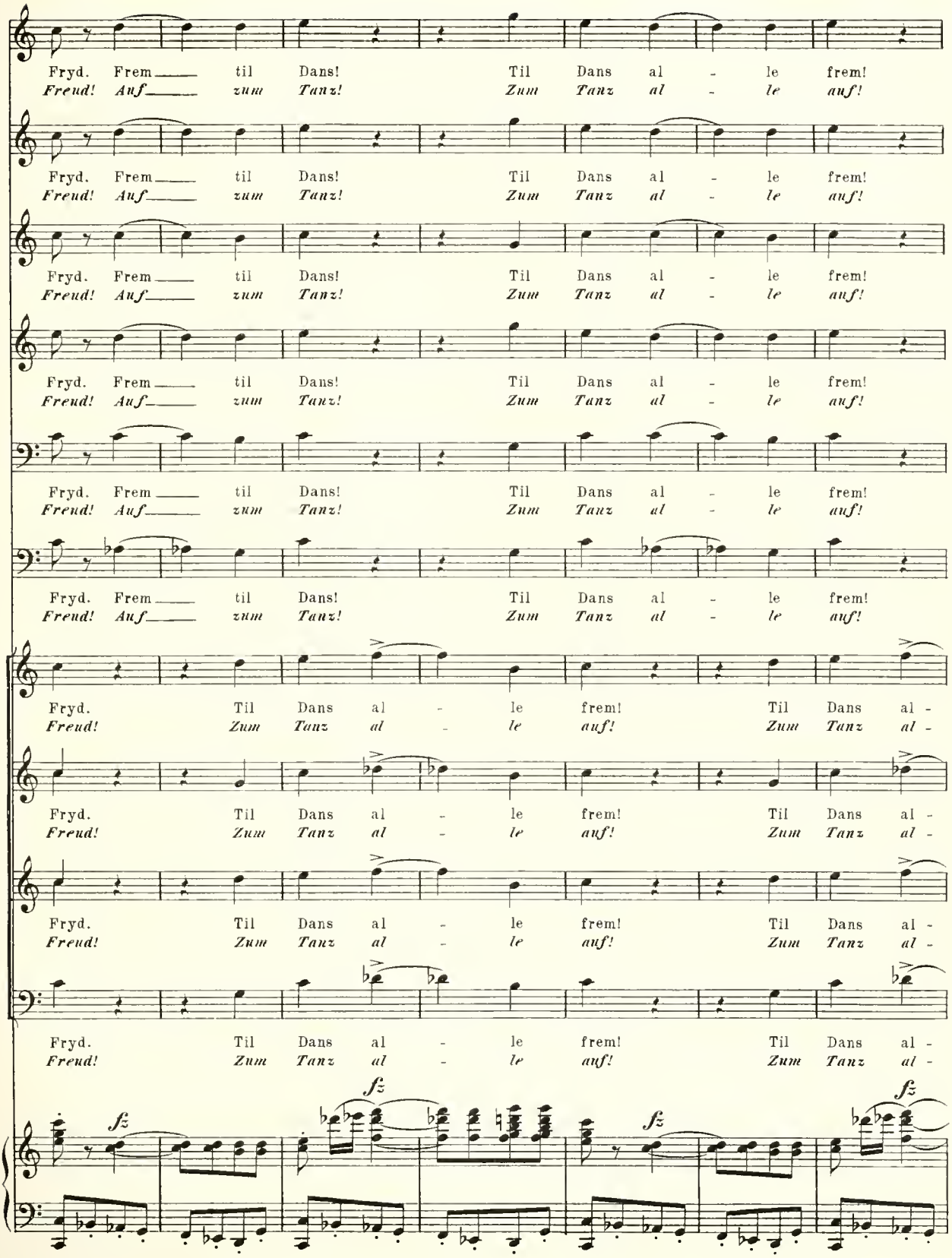

cresc.
Fo - den træ - de i den
sich der Fuss im nek - - kisch
træ - de Dansen til muntre Me-lo - di - er, mens Øj - ne, Smil og Lat-ter sødt daa - rer
Fuss im Tan-ze zu muntern Me-lo - di - en_, der schön-sten Au-gen Lächeln he - thört uns
Bøl - ger bru - se, højt lad San - gens To - ner svul - me,
Be - cher schäu - met, laut lasst Sang und Spiel er - klin - gen,
Fo - den træ - de Dan - sen,
sich der Fuss im Tan - ze,
Fo - den træ - de Dan - sen, Øj - ne, Smil og Lat - ter
leicht der Fuss im Tan - ze, schön - ner Au - gen Lä - cheln

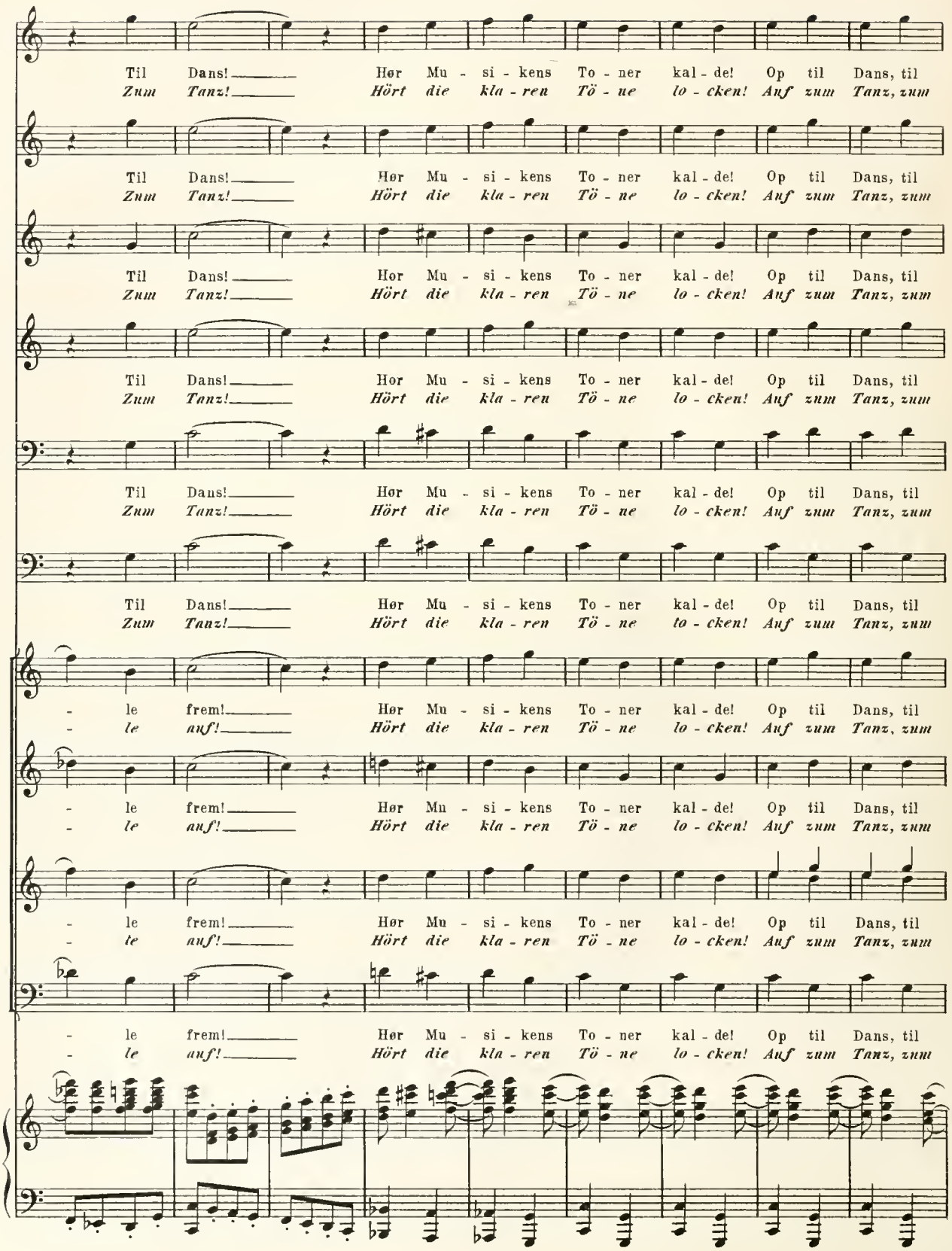

mun - tre Dans, mens de gla-de Smil og mun-ter Lat-ter
mun - tern Tanz, wäh-rend frohes, kind-lich hel-les Lachen
Hjær-ter, Sind og Sans, ja mens Øj-ne, Smil og mun-ter Lat-ter
Her-zen, Seel' und Sinn wäh-rend Bli_cke, kind-lich muntres Lachen
Hjær-ter, Sind og Sans, ja mens Øj-ne, Smil og mun-ter Lat-ter
Her-zen, Seel' und Sinn wäh-rend Bli_cke, kind-lich muntres Lachen
mun - tre Dans, mens de gla-de Smil og mun-ter Lat-ter
mun - tern Tanz, wäh-rend frohes Lä-cheln, muntres Lachen
tol - ke Hjær-tets Fryd, mens de gla-de Smil og mun-ter Lat-ter
kün-den uns'-re Freud wäh-rend frohes Lä-cheln, muntres Lachen
tol - ke Hjær-tets Fryd, mens de gla-de Smil og mun_ter Lat-ter
kün_den uns'- re Freud wäh-rend frohes Lä-cheln, muntres Lachen
Hjær-ter, Sind og Sans, daa - rer Hjærter, Sind og Sans, ja, sødt daa-rer
Her-zen, Seel' und Sinn, es he - thöret Seel' und Sinn, ja es he-thö-ret
Hjær-ter, Sind og Sans, daa - rer Hjærter, Sind og Sans, ja, sødt daa-rer
Her-zen, Seel' und Sinn, es he - thöret Seel' und Sinn, ja es he-thö-ret
Øj - ne, Smil daa - re Hjærter, Sind og Sans, ja, sødt daa-re
schö - ne Au-gen he - thö-ren Herz und Sinn, ja sie he-thö-ren
daa - re Sind og Sans, daa - re Hjærter, Sind og Sans, ja, sødt daa-re
schmeichelt Herz und Sinn, schmeichelt Herzen, Seel' und Sinn, ja es he-thö-ret
Ped.
*


fry-de vo - re Hjær-ter, Sind og Sans. Lad Glæ - dens
freuet uns'-re Her-zen,Seel'und Sinn! Der Freu - de
sødt daa - rer Hjær-ter, Sind og Sans. Lad Glæ - dens
un-ser Herz be - thört und un-sern Sinn! Der Freu - de
fry-de vo - re Hjær-ter, Sind og Sans. Lad Glæ - dens
un-ser Herz er - freut und un-sern Sinn! Der Freu - de
Hjær-ter, Sind og Sans. Ja, lad da Glæ - dens
Her-zen, Seel' und Sinn. Ja, lasst der Freu - de
ff
Ped. * Ped. * Ped.


Bøl - ger bru - se, højt, højt lad San - gens
Be - cher schäu - me, laut, laut lasst Spiel und
Bøl - ger bru - se, højt, højt lad San - gens
Be - cher schäu - me, laut, laut lasst Spiel und
Bøl - ger bru - se, højt, højt lad San - gens
Be - cher schäu - me, laut, laut lasst Spiel und
Bøl - ger bru - se, højt, højt lad San - gens
Be - cher schäu - me, laut, laut lasst Spiel und
Bøl - ger bru - se, højt, højt
Be - cher schäu - me, laut, laut
Bøl - ger bru - se, højt, højt
Be - cher schäu - me, laut, laut
Bøl - ger bru - se, højt, højt lad San - gens
Be - cher schäu - men, laut, laut lasst Spiel und
Bøl - ger bru - se, højt, højt lad San - gens
Be - cher schäu - men, laut, laut lasst Spiel und
Bøl - ger bru - se, højt, højt lad San - gens
Be - cher schäu - men, laut, laut lasst Spiel und
Bøl - ger bru - se, højt, højt
Be - cher schäu - men, laut, laut
fz
ff
fz
fz
fz
Ped.
Ped.
*
*

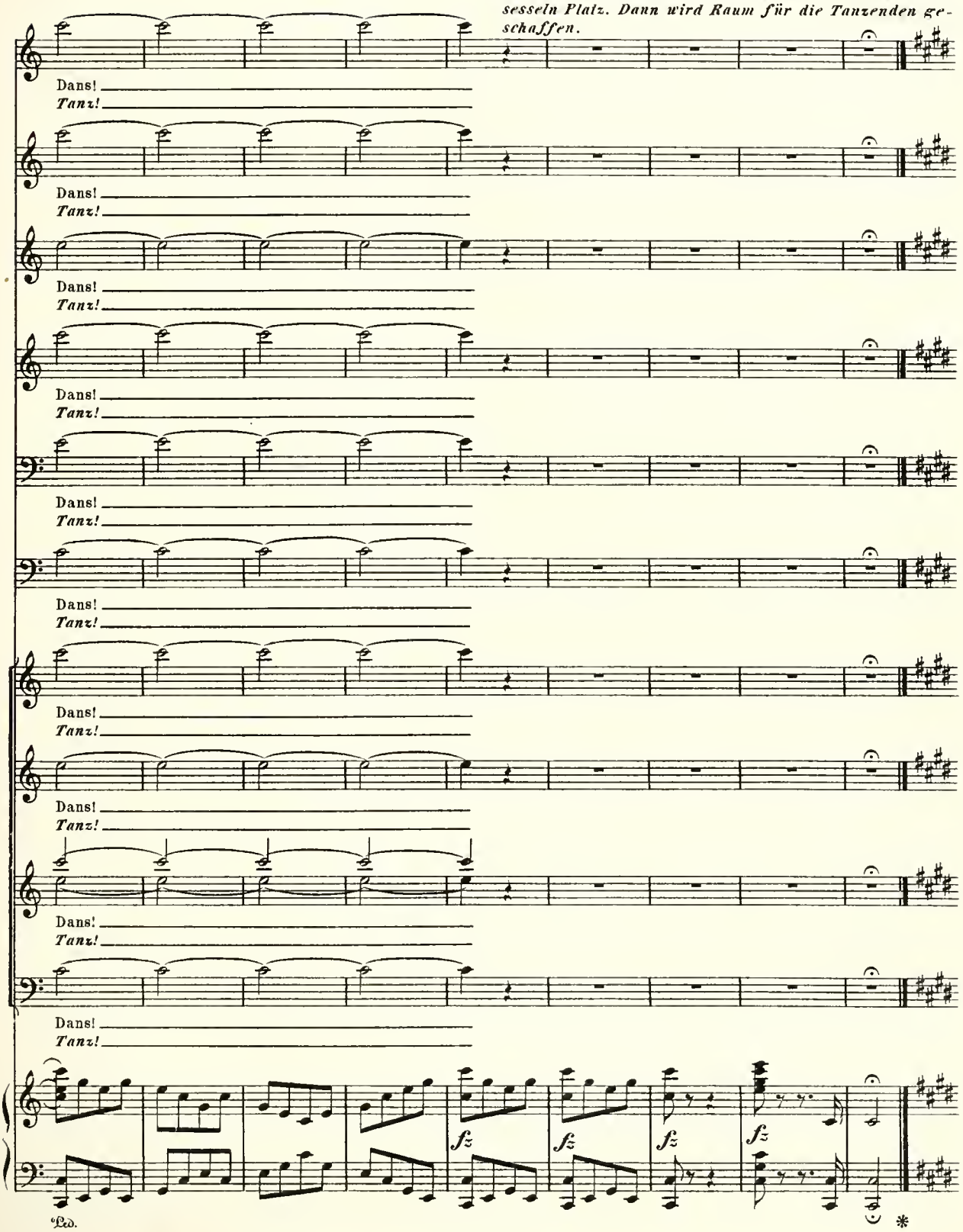

To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
Sang er - klin - gen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
Sang er - klin - gen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
Sang er - klin - gen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
Sang er - klin - gen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
lasst er - klin - gen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
lasst er - klin - gen, lasst sie - kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
Sang er - tö - nen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
Sang er - tö - nen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
Sang er - tö - nen, lasst sie kün - den uns' - re
To - ner svul - me, lad dem tol - ke Hjær - tets
lasst er - klin - gen, lasst sie kün - den uns' - re
fz fz fz fz
Ped. Ped. Ped.
marcato
Ped.
*
tt279


Fryd. Frem — til Dans! Til Dans al - le frem!
Freud! Auf — zum Tanz! Zum Tanz al - le auf!
Fryd. Til Dans al - le frem! Til Dans al -
Freud! Zum Tanz al - le auf! Zum Tanz al -
fz


Til Dans! Hør Mu - si - kens To - ner kal - de! Op til Dans, til
Zum Tanz! Hört die kla - ren Tö - ne lo - cken! Auf zum Tanz, zum
- le frem! Hør Mu - si - kens To - ner kal - de! Op til Dans, til
- le auf! Hört die kla - ren Tö - ne lo - cken! Auf zum Tanz, zum

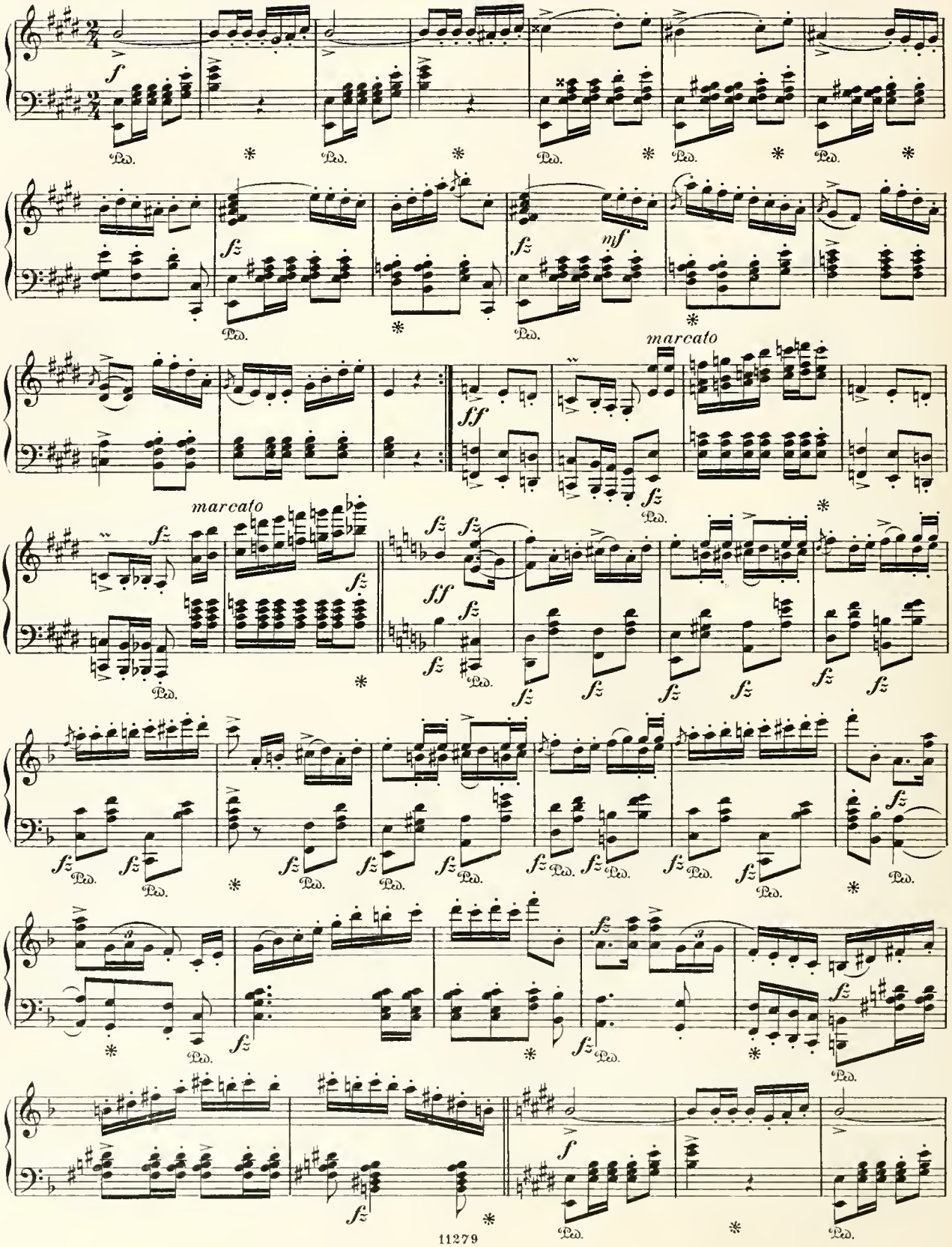
Sultanen, Aladdin og Gulnare sætte sig paa Tronernes Stole. Der gøres Plads for de Dansende.

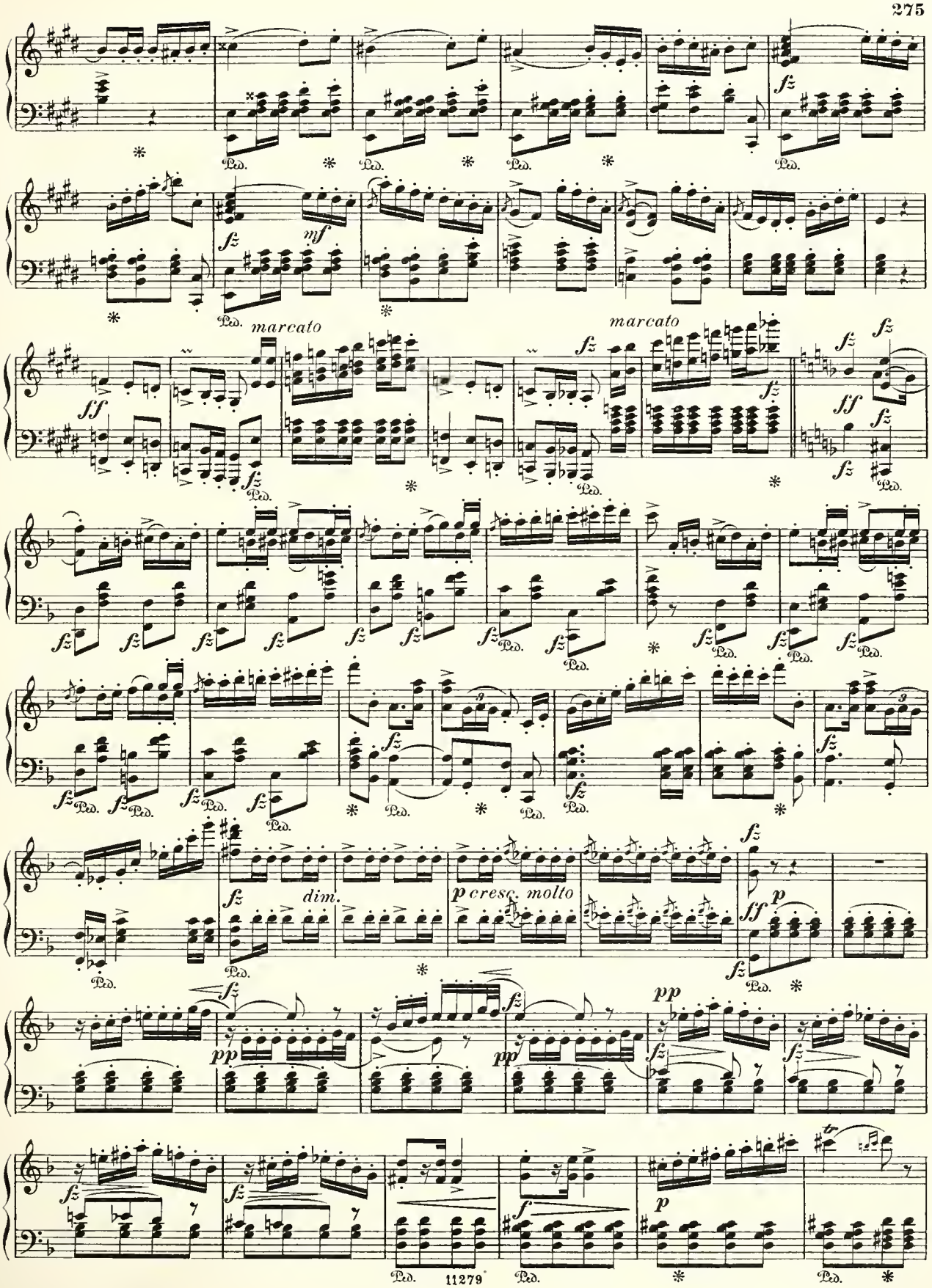
Der Sultan, Aladdin und Gulnare nehmen auf den Thronsesseln Platz. Dann wird Raum für die Tanzenden geschaffen.

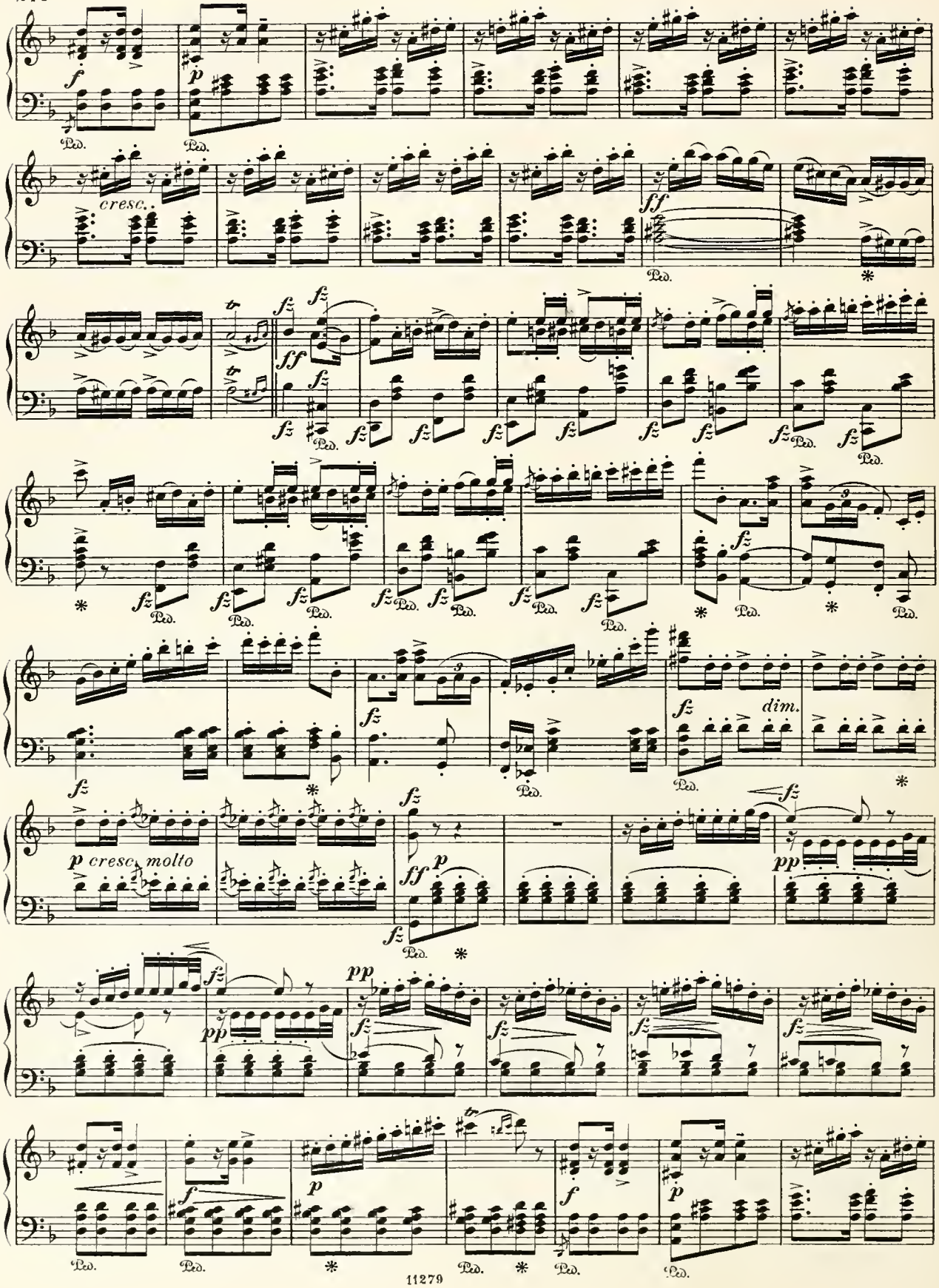


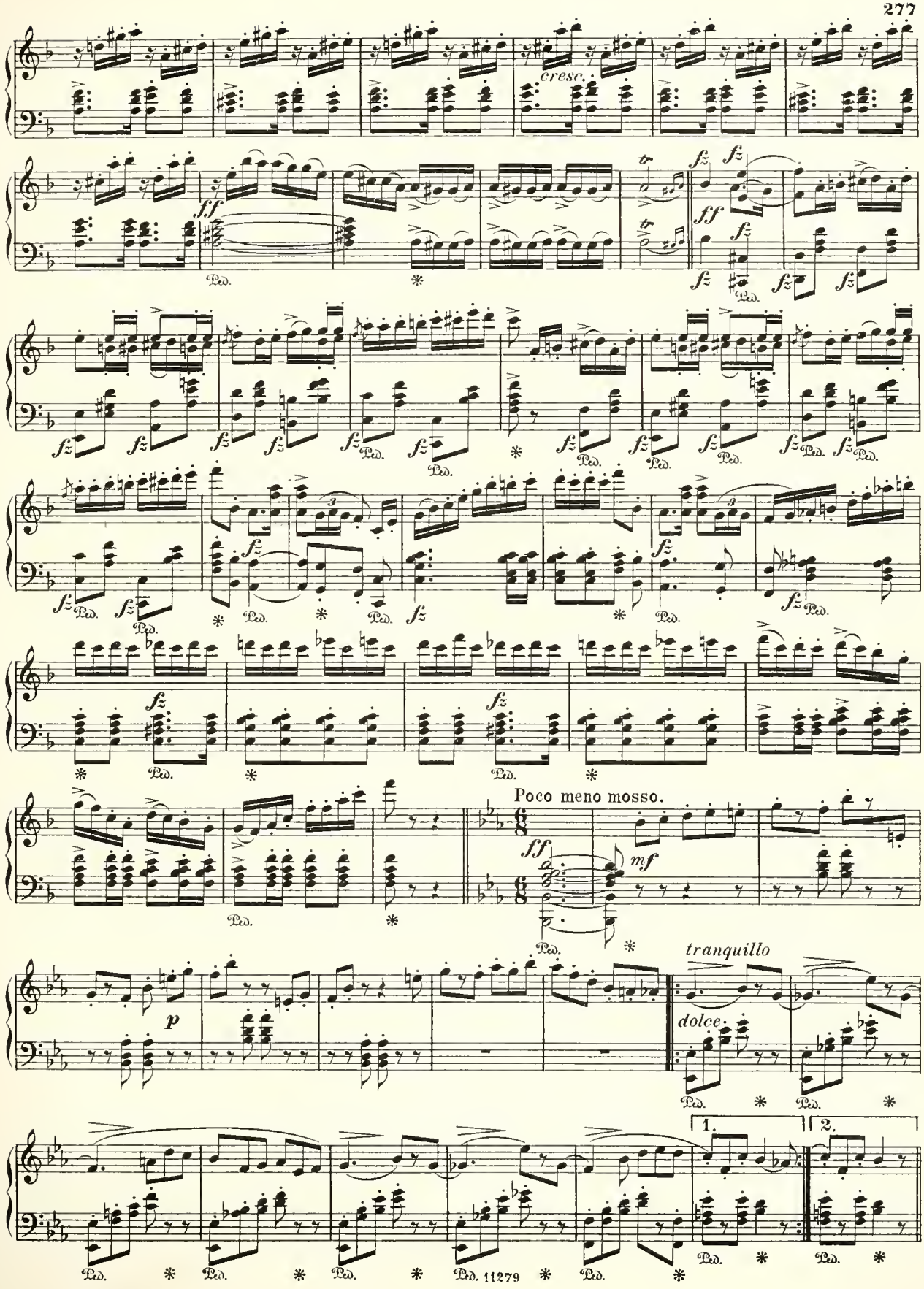
BALLET.

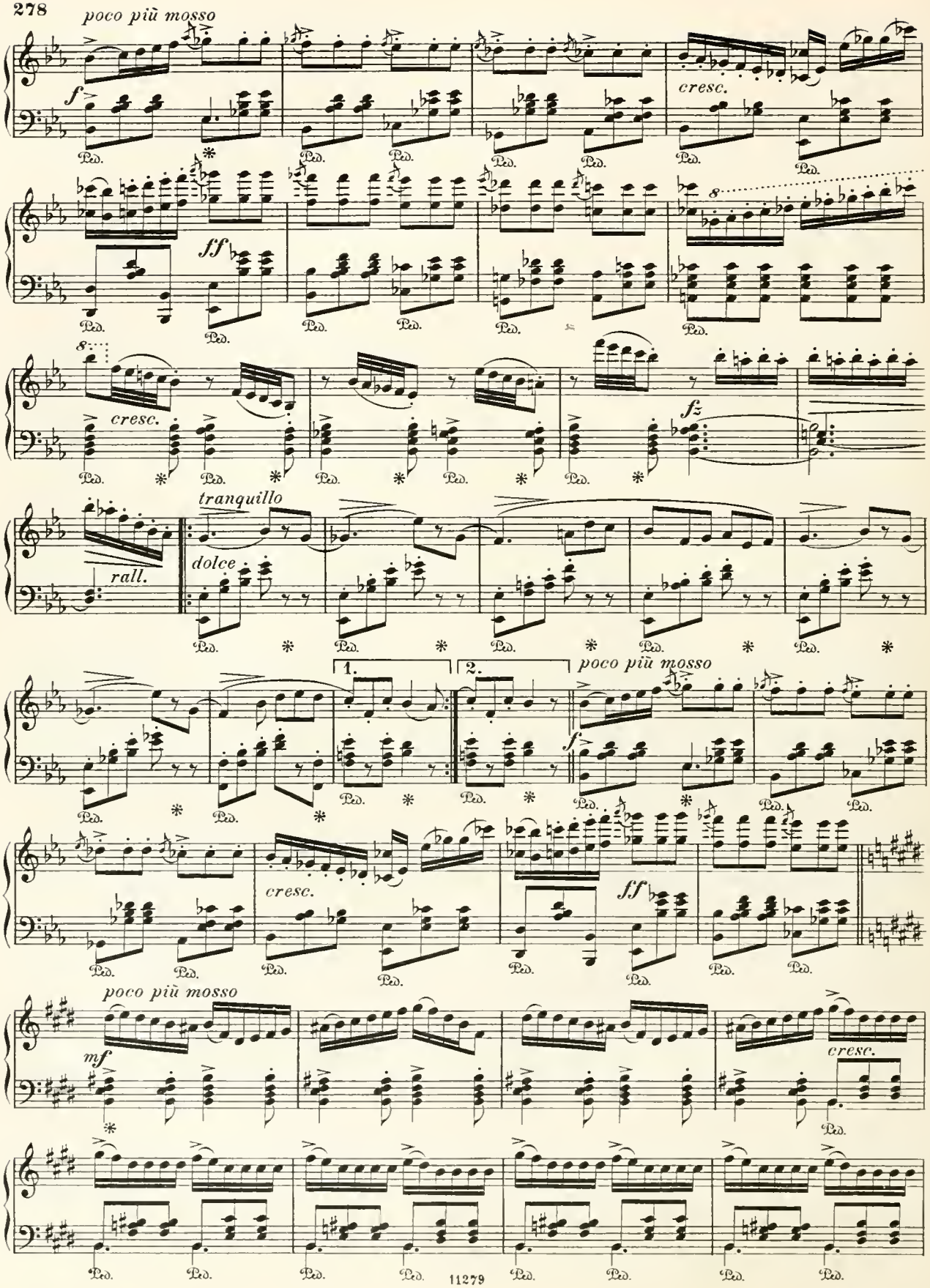
Allegro non troppo.

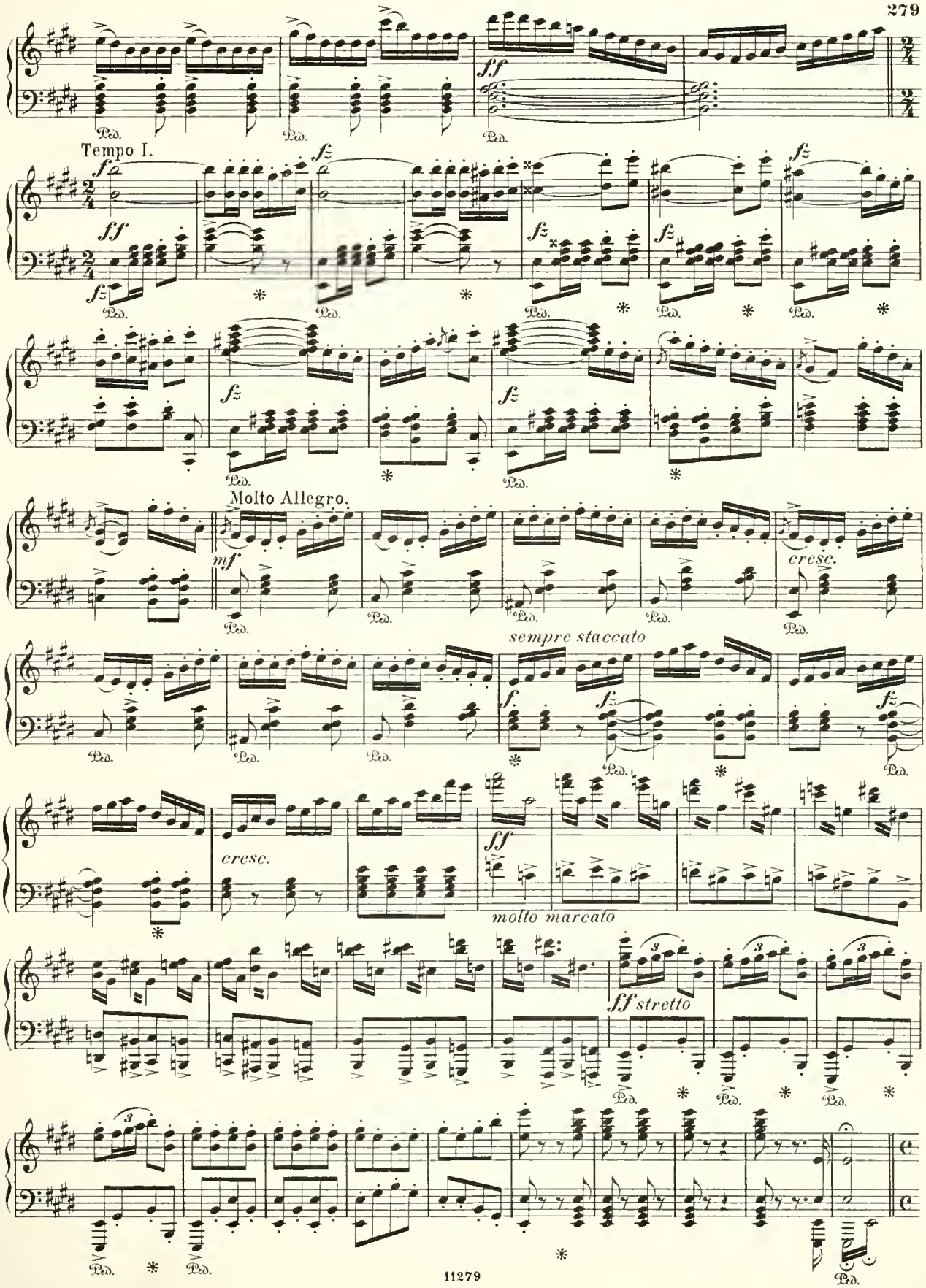



marcato
marcato
dim.
p cresc. molto
11279


f
p
cresc.
ff
fz
dim.
p cresc. molto
pp


cresc.
ff
fz
Ped.
Poco meno mosso.
mf
tranquillo
dolce.
p
1.
2.
11279


poco più mosso
f
cresc.
ff
cresc.
fz
tranquillo
dolce
rall.
1.
2.
poco più mosso
f
cresc.
ff
poco più mosso
mf
cresc.
Ped.


Tempo I.
Molto Allegro.
cresc.
sempre staccato
molto marcato
ff stretto

Viziren gaar over Scenen hen foran Sultanen.
Der Vezier geht über die Bühne bis vor den Thron des Sultans.

Moderato. Viziren. *(Der Vezier.)*

Min hoj - e Sul - tan, Nat - ten stun - der til. Be - fa - ler I at
Mein ho - her Sul - tan! Seht, der A - bend naht. Be - fehlt, dass nun das

p *decresc.*

Sultanen, Aladdin og Gulnare stige ned fra Tronerne og samles midt paa Scenen i Forgrunden.
Der Sultan, Aladdin und Gulnare steigen vom Thron herab und treten im Vordergrund mitten auf der Bühne zusammen.

Sulta -

Brn - de - dan - sen nu be - gyn - der? Ef - ter
bräut - lich Paar den Tanz he - gin - ne! Eh' die

pp *fz* *f* *dim.* *p* *fz* *fz*

nen. *(Der Sultan.)*

gam - mel Skik I træ - de, for Sol gaar ned, med hin - an - den en Bryl - lups -
Son - ne zur Ru - he geht, tre - tet ihr an zum Hochzeits - rei - gen; so will's der

(lægger Aladdins og Gulnares Hænder sammen.)
(Legt Aladdins und Gulnares Hände zusammen.)

molto rallentando

dans; thi skal det min - des, I lo - ved' kær - ligt at van - dre Haand i
Brauch. Ein Sinn - bild des - sen, wie Hand in Hand treu Ihr wan - delu sollt bis

molto rallentando

molto vivo

Haand til Li - vets Sol gaar ned.
einst des Le - bens Son - ne sinkt.

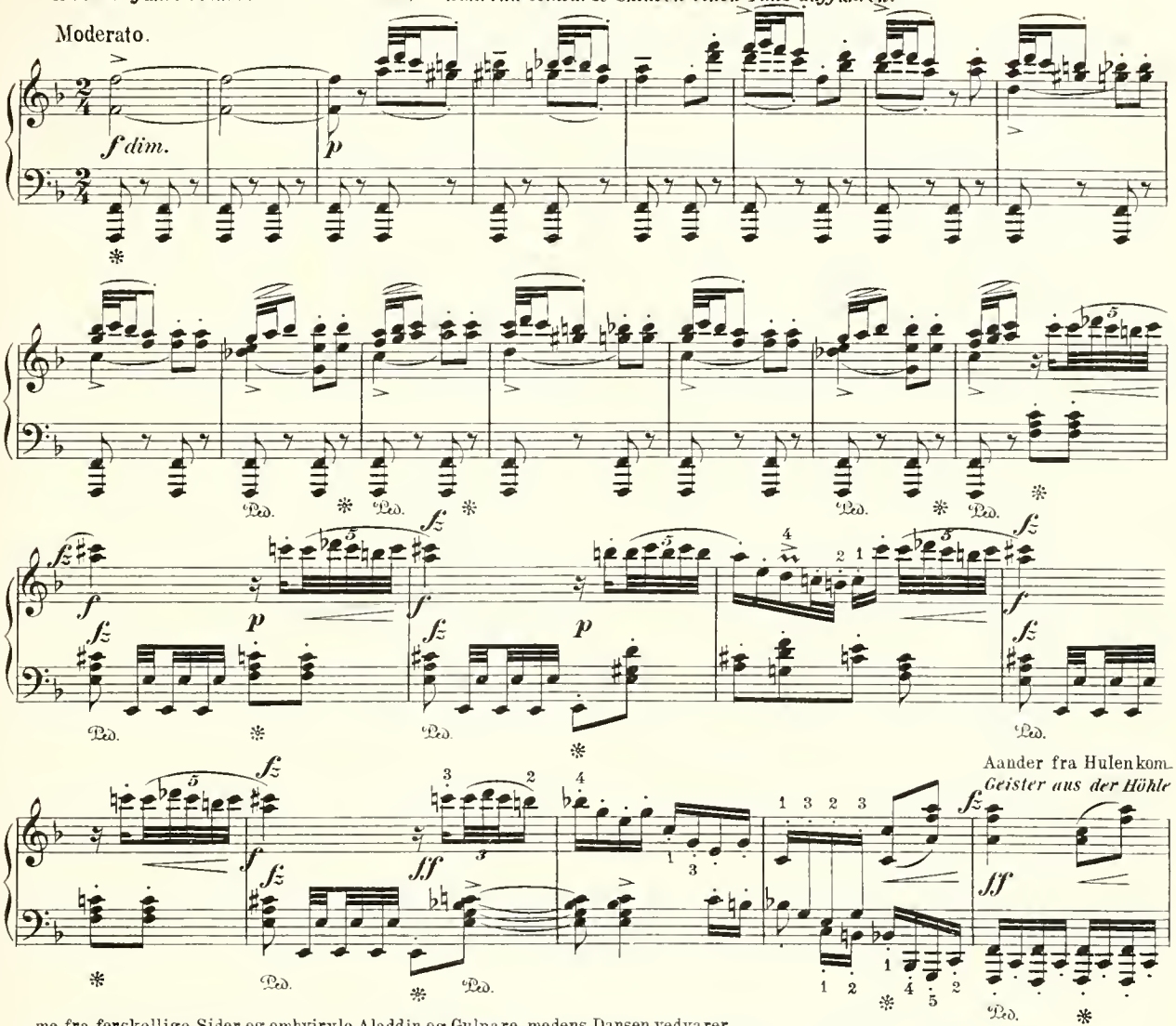
(Sultanen stiger atter op paa sin Trone.)
(Der Sultan steigt abermals auf den Thron.)

(Fanfare)

ff

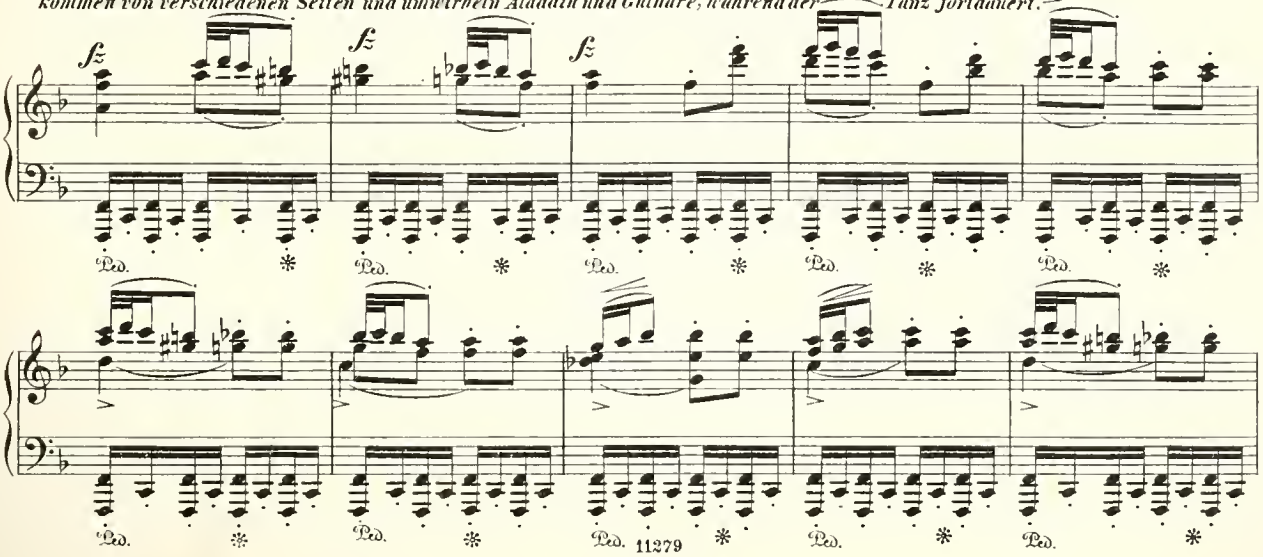
Aladdin fører Gulnare rundt om Scenen, medens sorte Slaver opføre en Dans.
Aladdin führt Gulnare um die Bühne, während schwarze Sklaven einen Tanz aufführen.

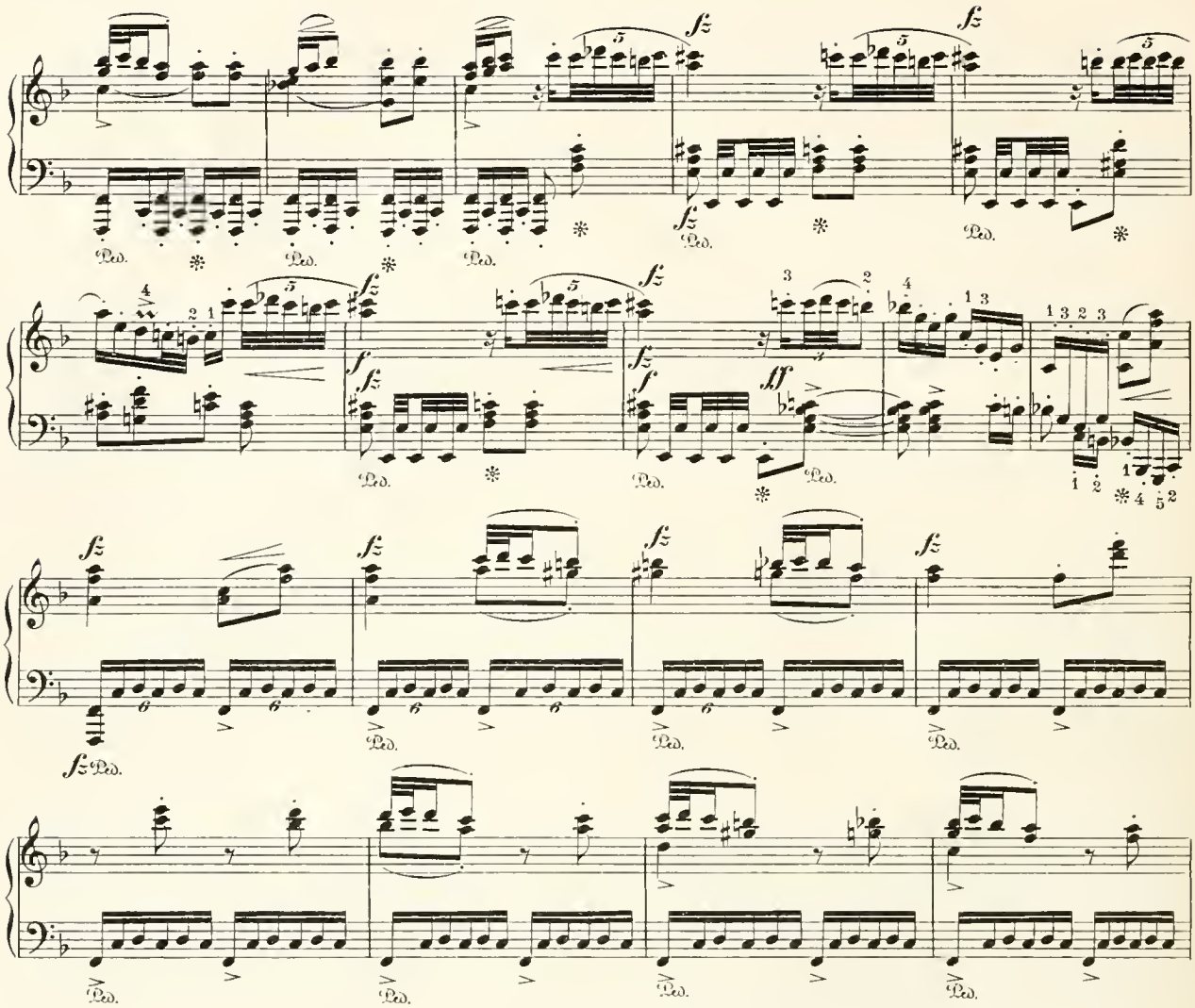
Moderato.



Aander fra Hulenkom-
Geister aus der Höhle

me fra forskellige Sider og omhvirvle Aladdin og Gulnare, medens Dansen vedvarer.
kommen von verschiedenen Seiten und umwirbeln Aladdin und Gulnare, während der Tanz fortdauert.

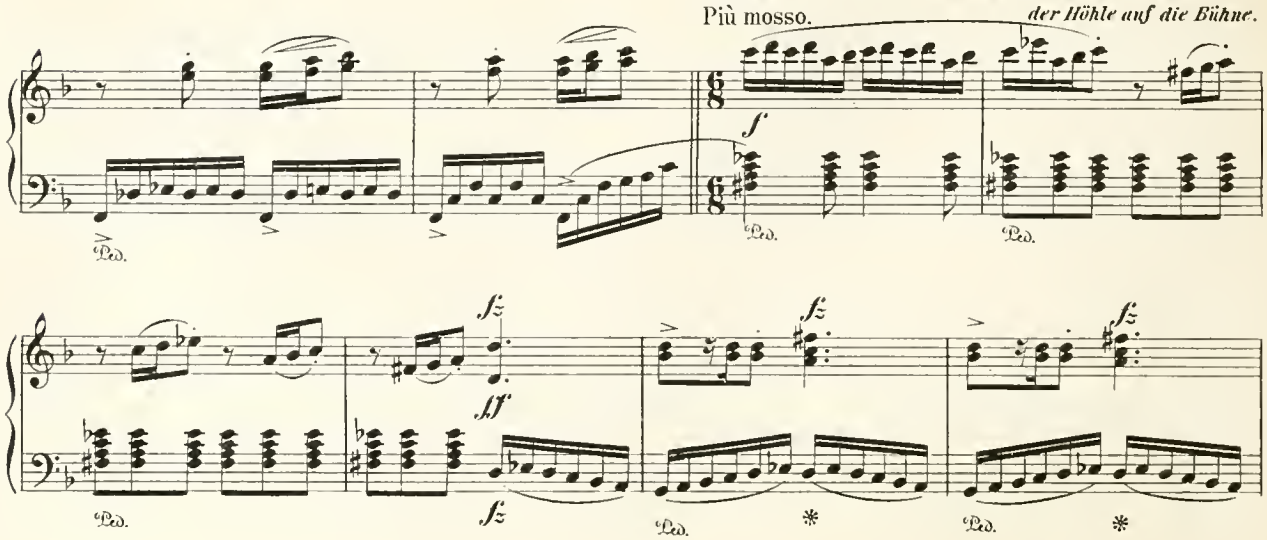


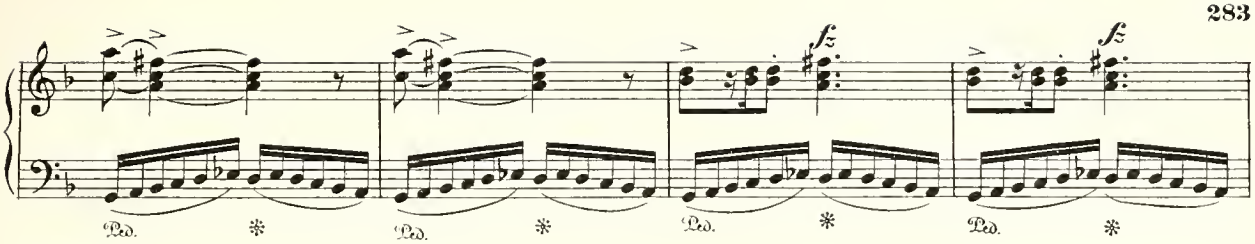


Scenen fyldes mere og mere af Dansende og Aander fra Hulen.

Nach und nach kommen immer mehr Tanzende und Geister aus der Höhle auf die Bühne.

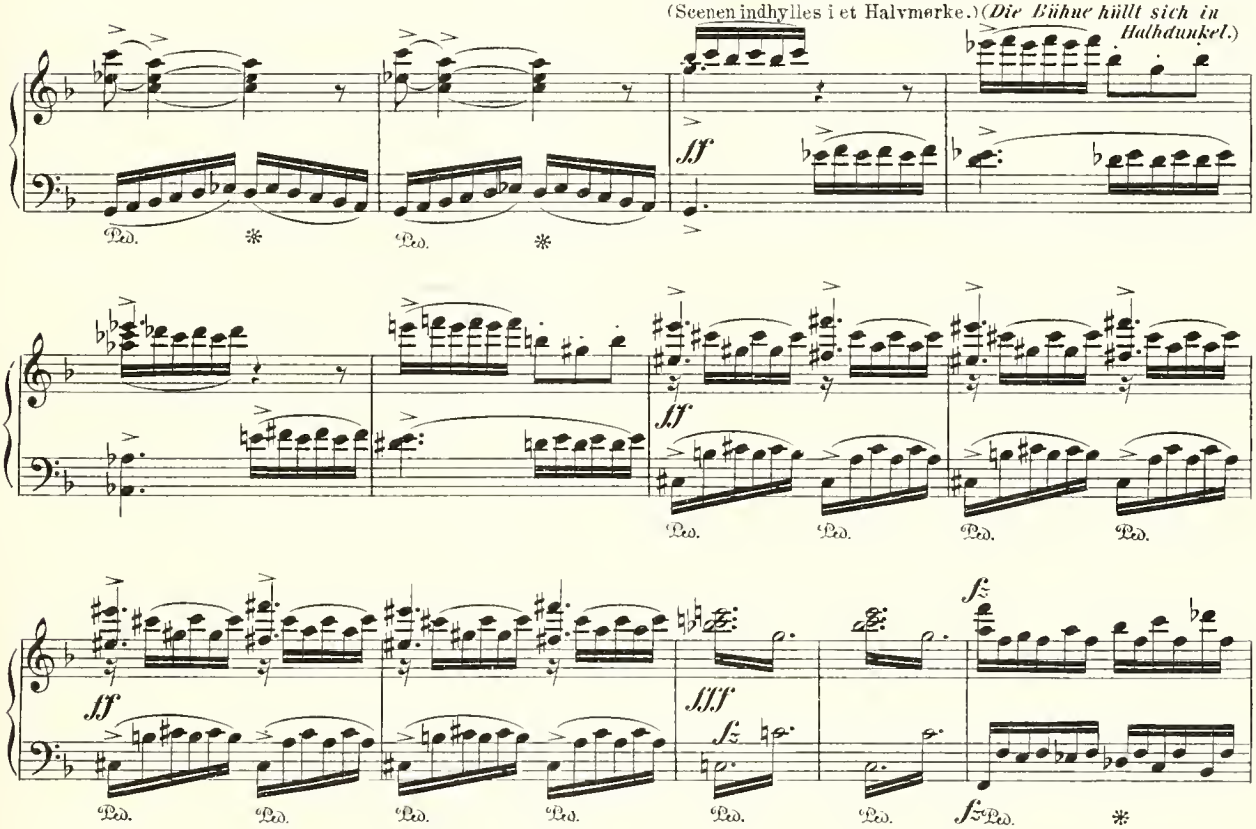
Più mosso.





Aladdin og Gulnare omkredses saaledes, at de blive usynlige for Tilskuerne.
Aladdin und Gulnare werden derartig umkreist, dass sie für den Zuschauer unsichtbar werden.

(Scenen indhylles i et Halvmørke.) (*Die Bühne hüllt sich in Halbdunkel.*)



Gulnare er forsvundet, og Aladdin
Gulnare ist verschwunden, und A-

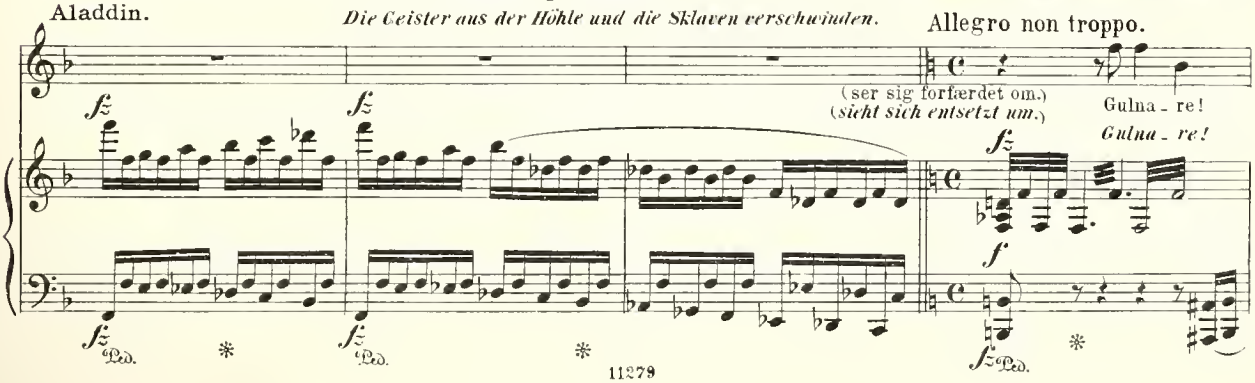
Aanderne fra Hulen og Slaverne forsvinde.
Die Geister aus der Höhle und die Sklaven verschwinden.

Aladdin.

Allegro non troppo.

(ser sig forfærdet om.)
(*sieht sich entsetzt um.*)

Gulna - re!
Gulna - re!



staar iført sin fattige Dragt.
laddin steht wieder in seinem ärmlichen Gewande da.

Første Terne. *(Erstes Mädchen.)*

Hvor li - stig
Wie li - stig

Anden Terne. *(Zweites Mädchen.)*

Hvor li - stig
Wie li - stig

Aladdin.

Gul - na - re!
Gul - na - re!

Ha! ——
Ha! ——

for -
ver -

Sultanen. *(Der Sultan.)*

Hvad er hændt?
Was ge-schah?

Min Dat-ter
Gul - na - re

brat
jäh

for -
ver -

Viziren. *(Der Vezier.)*

For-svun-det?
Verschwunden?

Kor.

Sopran.

For-svun-det!
Ver-schwunden!

brat
jäh

for -
ver -

Alt.

For - svun - det!
Ver - schwun - den!

brat
jäh

for -
ver -

Tenor.

For-svun-det!
Ver-schwunden!

brat
jäh

for -
ver -

Bass.

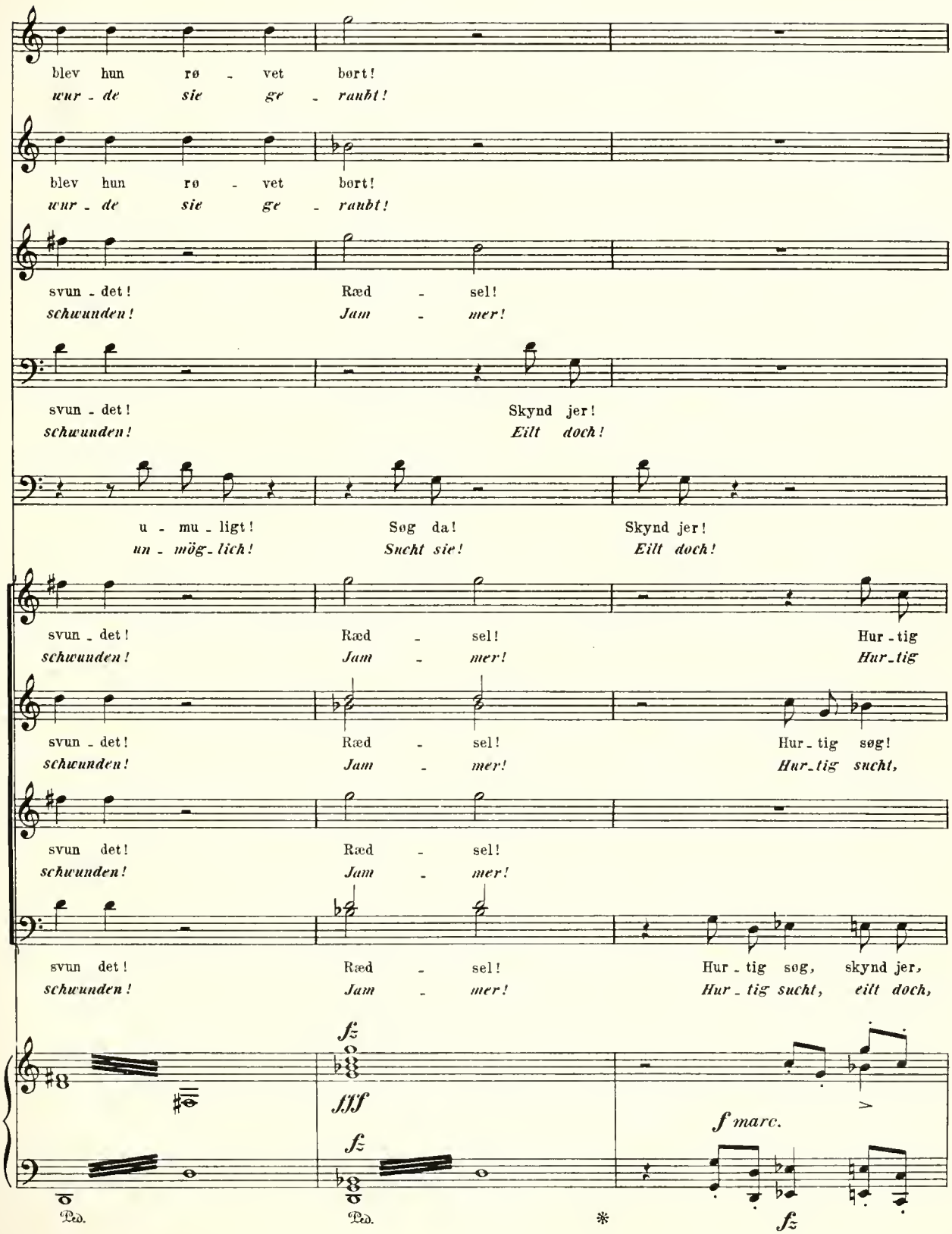
For - svun - det!
Ver - schwun - den!

brat
jäh

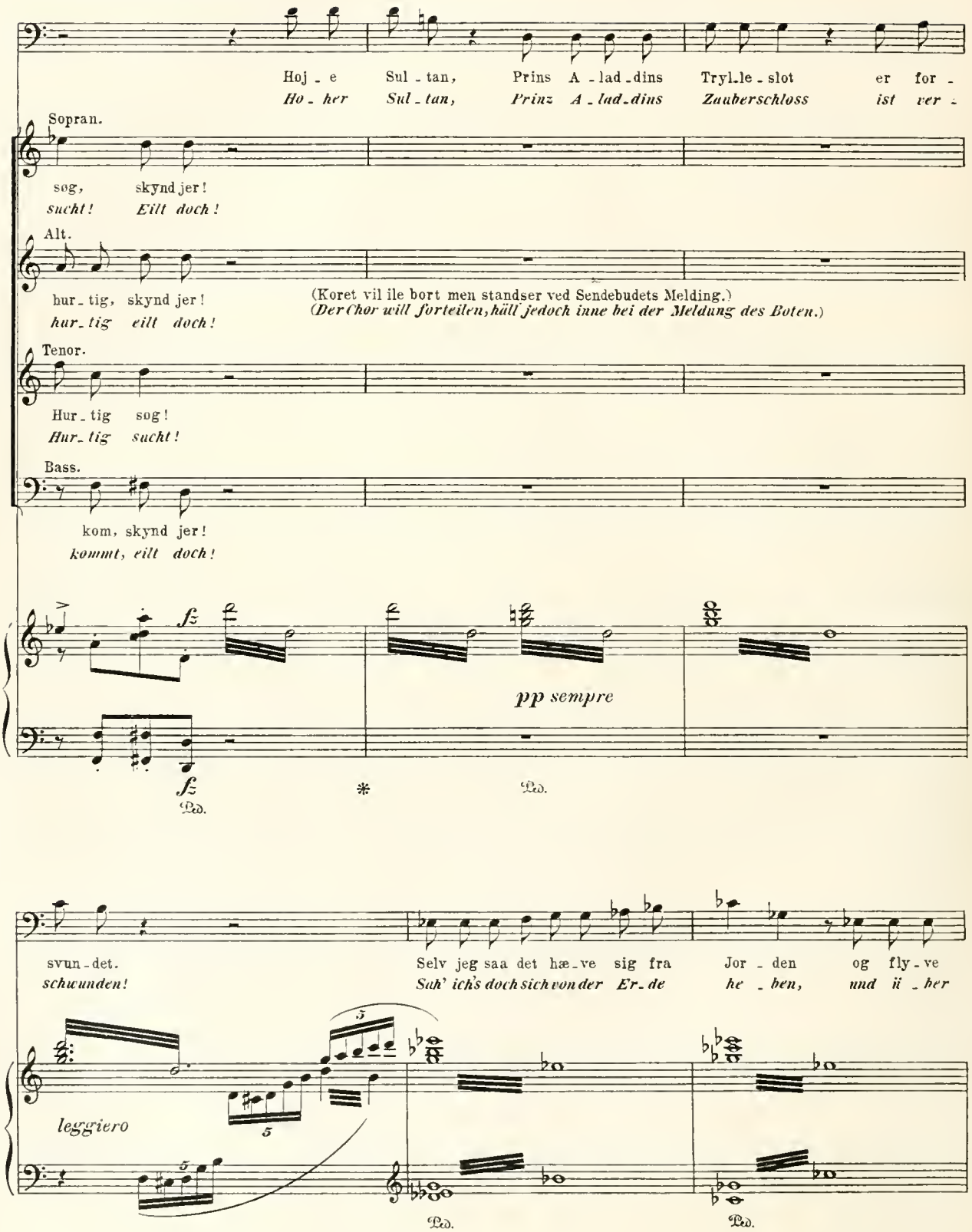
for -
ver -

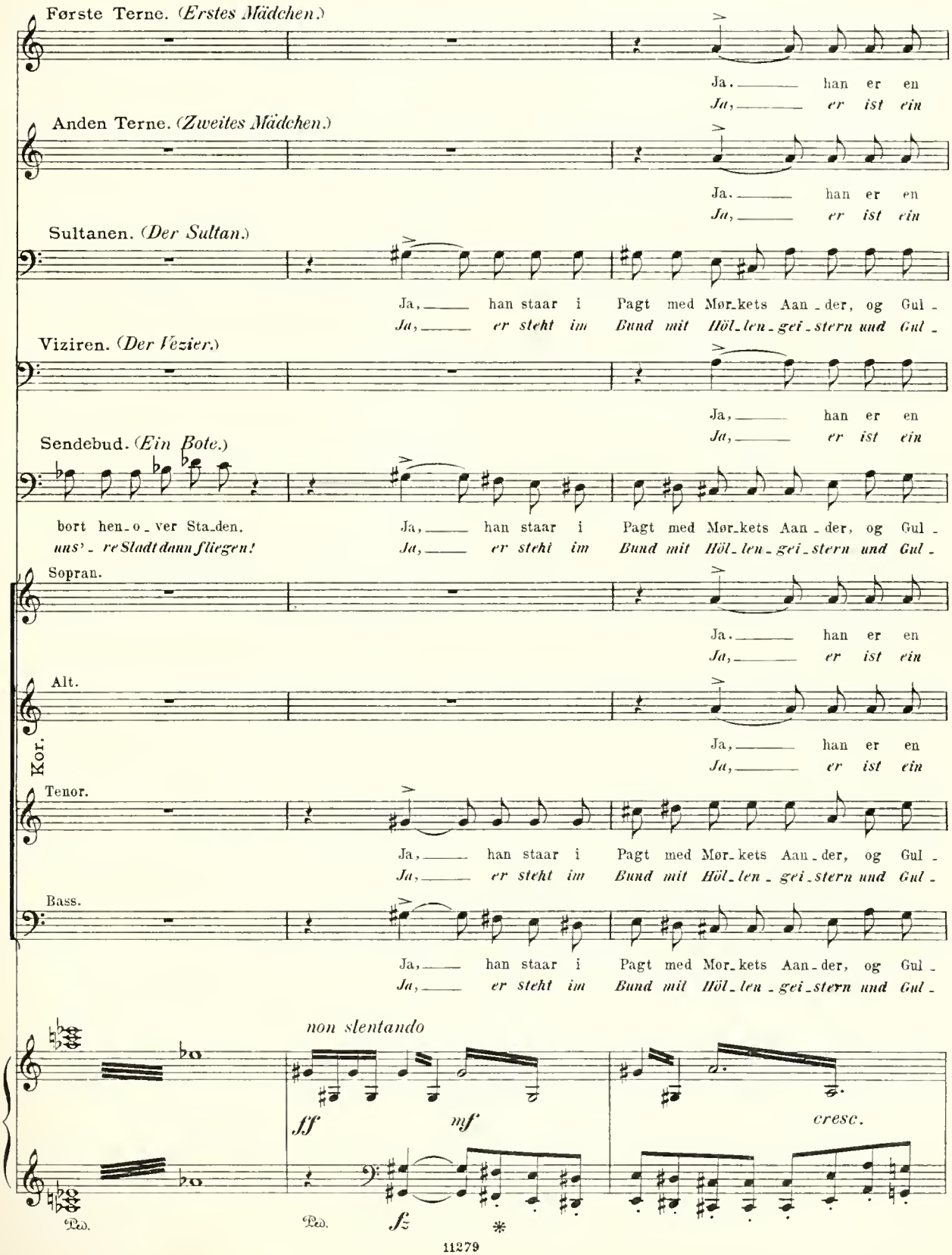
cresc.

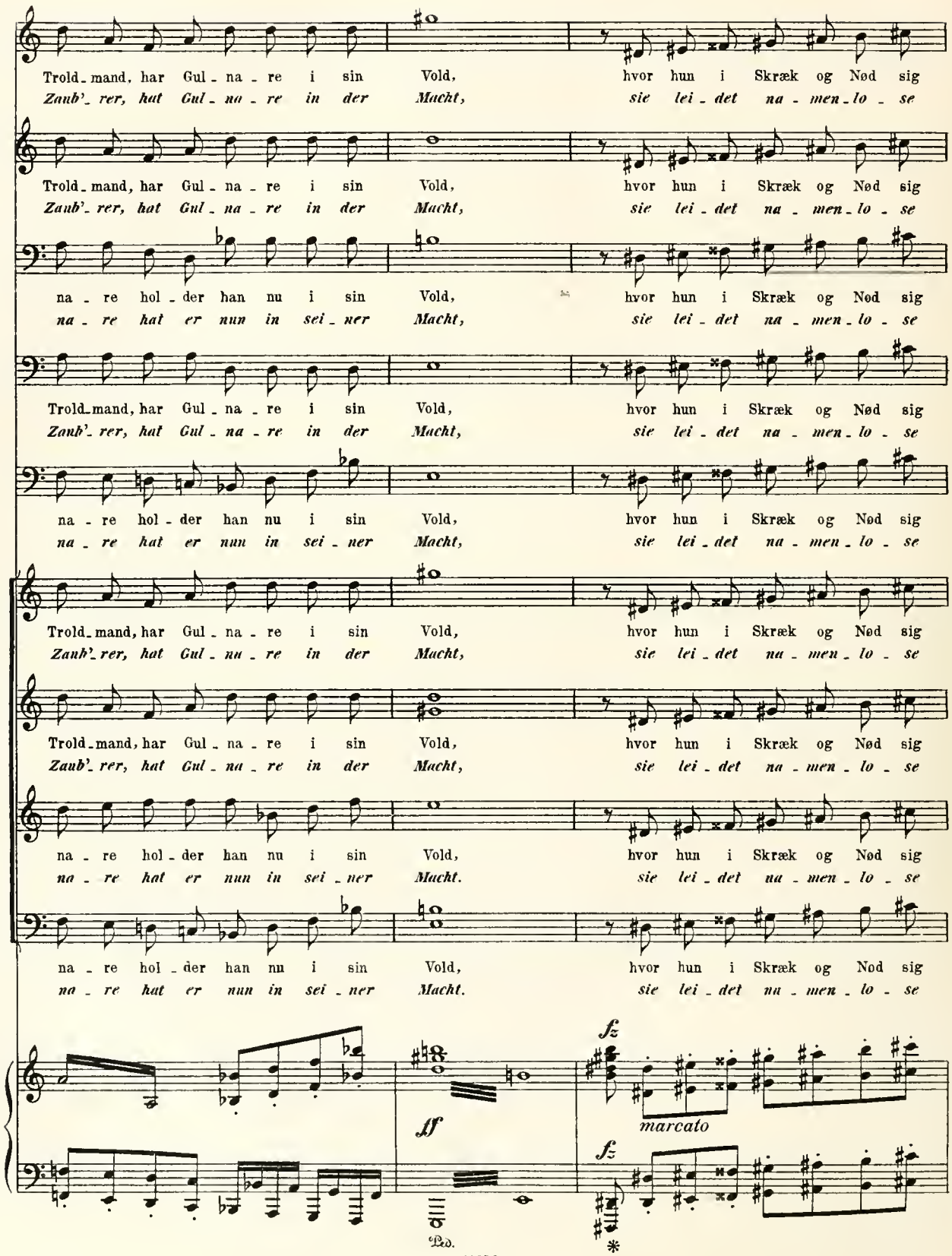
fz Ped. ✻ *fz* Ped. ✻ *fz* Ped.

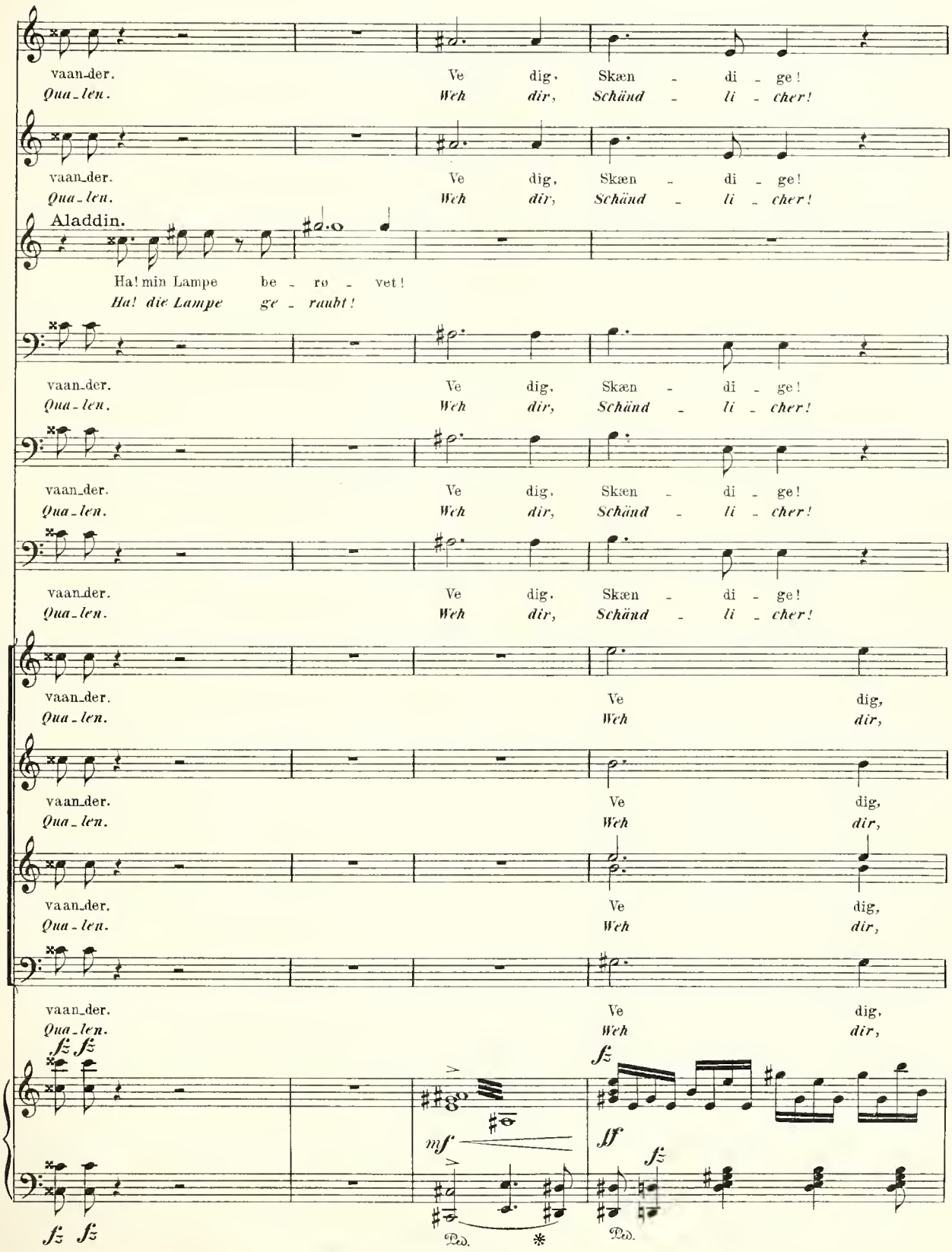

blev hun rø - vet bort!
wur - de sie ge - raubt!
blev hun rø - vet bort!
wur - de sie ge - raubt!
svun - det! Ræd - sel!
schwunden! Jam - mer!
svun - det! Skynd jer!
schwunden! Eilt doch!
u - mu - ligt! Søg da! Skynd jer!
un - mög - lich! Sucht sie! Eilt doch!
svun - det! Ræd - sel! Hur - tig
schwunden! Jam - mer! Hur - tig
svun - det! Ræd - sel! Hur - tig søg!
schwunden! Jam - mer! Hur - tig sucht,
svun det! Ræd - sel!
schwunden! Jam - mer!
svun det! Ræd - sel! Hur - tig søg, skynd jer,
schwunden! Jam - mer! Hur - tig sucht, eilt doch,
fz
fff
fz
f marc.
fz
Ped.
Ped.
*

Sendebudet. *(Ein Bote.)*




Første Terne. (Erstes Mädchen.)
Ja. han er en
Ja, er ist ein
Anden Terne. (Zweites Mädchen.)
Ja. han er en
Ja, er ist ein
Sultanen. (Der Sultan.)
Ja, han staar i Pagt med Mør-kets Aan-der, og Gul-
Ja, er steht im Bund mit Höl-len-gei-stern und Gul-
Viziren. (Der Vezier.)
Ja, han er en
Ja, er ist ein
Sendebud. (Ein Bote.)
bort hen-o-ver Sta-den.
uns'-re Stadt dann fliegen!
Ja, han staar i Pagt med Mør-kets Aan-der, og Gul-
Ja, er steht im Bund mit Höl-len-gei-stern und Gul-
Sopran.
Ja. han er en
Ja, er ist ein
Alt.
Kor.
Ja, han er en
Ja, er ist ein
Tenor.
Ja, han staar i Pagt med Mør-kets Aan-der, og Gul-
Ja, er steht im Bund mit Höl-len-gei-stern und Gul-
Bass.
Ja, han staar i Pagt med Mør-kets Aan-der, og Gul-
Ja, er steht im Bund mit Höl-len-gei-stern und Gul-
non slentando
ff
mf
cresc.
fz
Ped.
Ped.
*


Trold-mand, har Gul-na-re i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
Zaub'-rer, hat Gul-na-re in der Macht, sie lei-det na-men-lo-se
Trold-mand, har Gul-na-re i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
Zaub'-rer, hat Gul-na-re in der Macht, sie lei-det na-men-lo-se
na-re hol-der han nu i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
na-re hat er nun in sei-ner Macht, sie lei-det na-men-lo-se
Trold-mand, har Gul-na-re i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
Zaub'-rer, hat Gul-na-re in der Macht, sie lei-det na-men-lo-se
na-re hol-der han nu i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
na-re hat er nun in sei-ner Macht, sie lei-det na-men-lo-se
Trold-mand, har Gul-na-re i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
Zaub'-rer, hat Gul-na-re in der Macht, sie lei-det na-men-lo-se
Trold-mand, har Gul-na-re i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
Zaub'-rer, hat Gul-na-re in der Macht, sie lei-det na-men-lo-se
na-re hol-der han nu i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
na-re hat er nun in sei-ner Macht. sie lei-det na-men-lo-se
na-re hol-der han nu i sin Vold, hvor hun i Skræk og Nød sig
na-re hat er nun in sei-ner Macht. sie lei-det na-men-lo-se
fz
marcato
ff
fz
Ped.
*

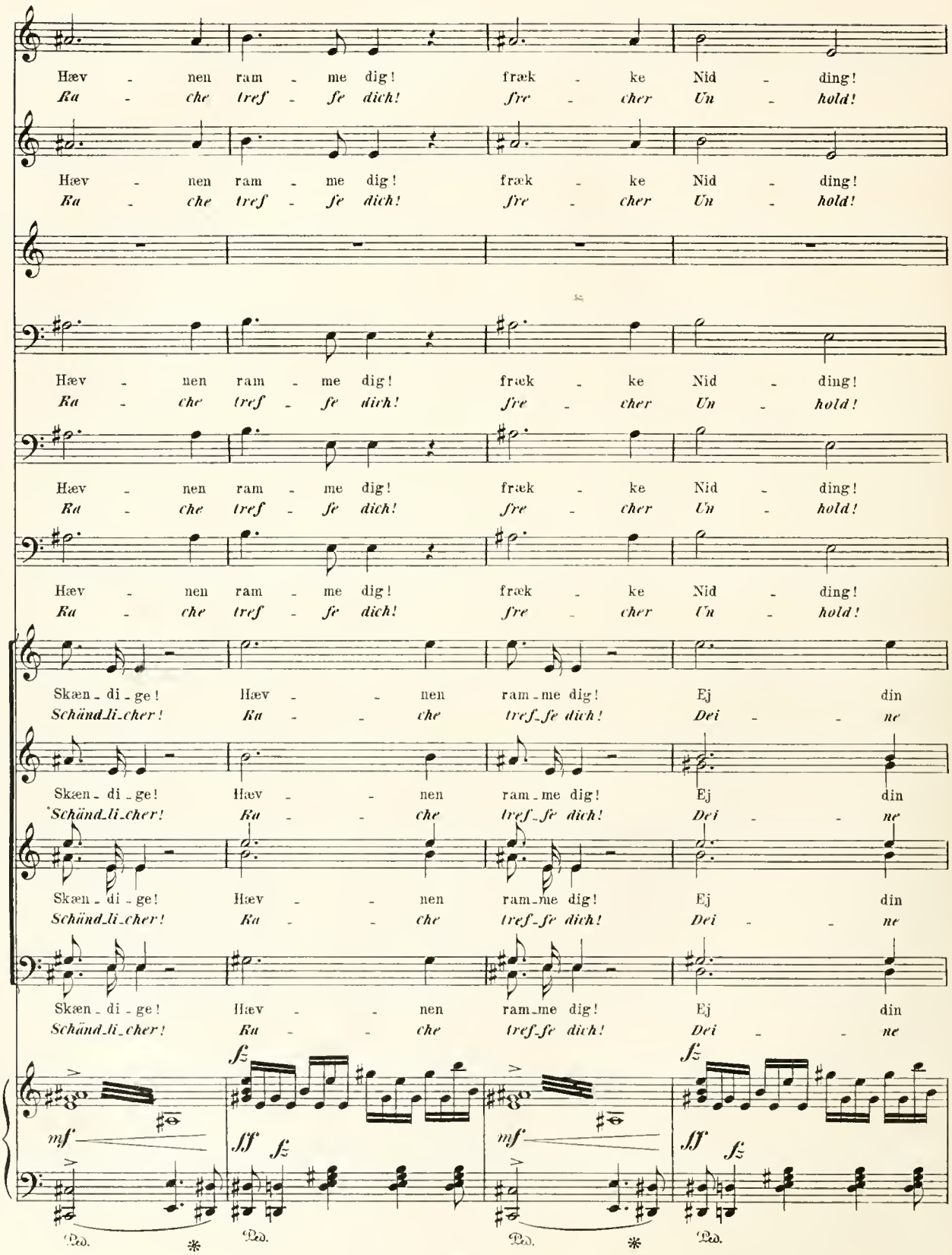

vaan-der. Ve dig, Skæn - di - ge!
Qua-len. Weh dir, Schänd - li - cher!
Aladdin.
Ha! min Lampe be - rø - vet!
Ha! die Lampe ge - raubt!
mf
sf
fz
Ped.
*

Hæv - nen ram - me dig! fræk - ke Nid - ding!
Ra - che tref - fe dich! fre - cher Un - hold!

Hæv - nen ram - me dig! fræk - ke Nid - ding!
Ra - che tref - fe dich! fre - cher Un - hold!

Hæv - nen ram - me dig! fræk - ke Nid - ding!
Ra - che tref - fe dich! fre - cher Un - hold!

Hæv - nen ram - me dig! fræk - ke Nid - ding!
Ra - che tref - fe dich! fre - cher Un - hold!



Hæv - nen ram - me dig! fræk - ke Nid - ding!
Ra - che tref - fe dich! fre - cher Un - hold!

Skæn - di - ge! Hæv - - nen ram - me dig! Ej din
Schänd - li - cher! Ra - - che tref - fe dich! Dei - - ne

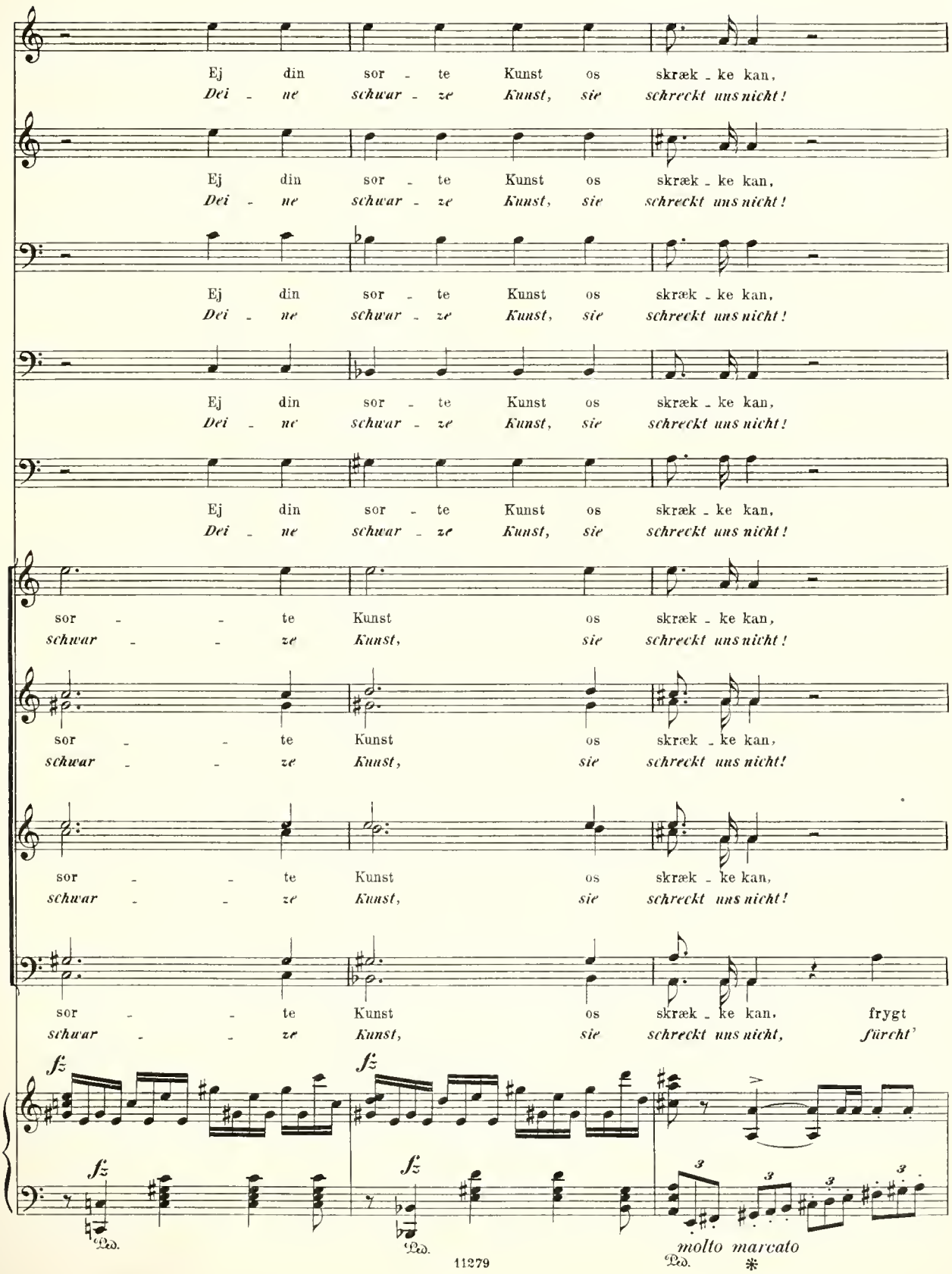
Skæn - di - ge! Hæv - - nen ram - me dig! Ej din
Schänd - li - cher! Ra - - che tref - fe dich! Dei - - ne

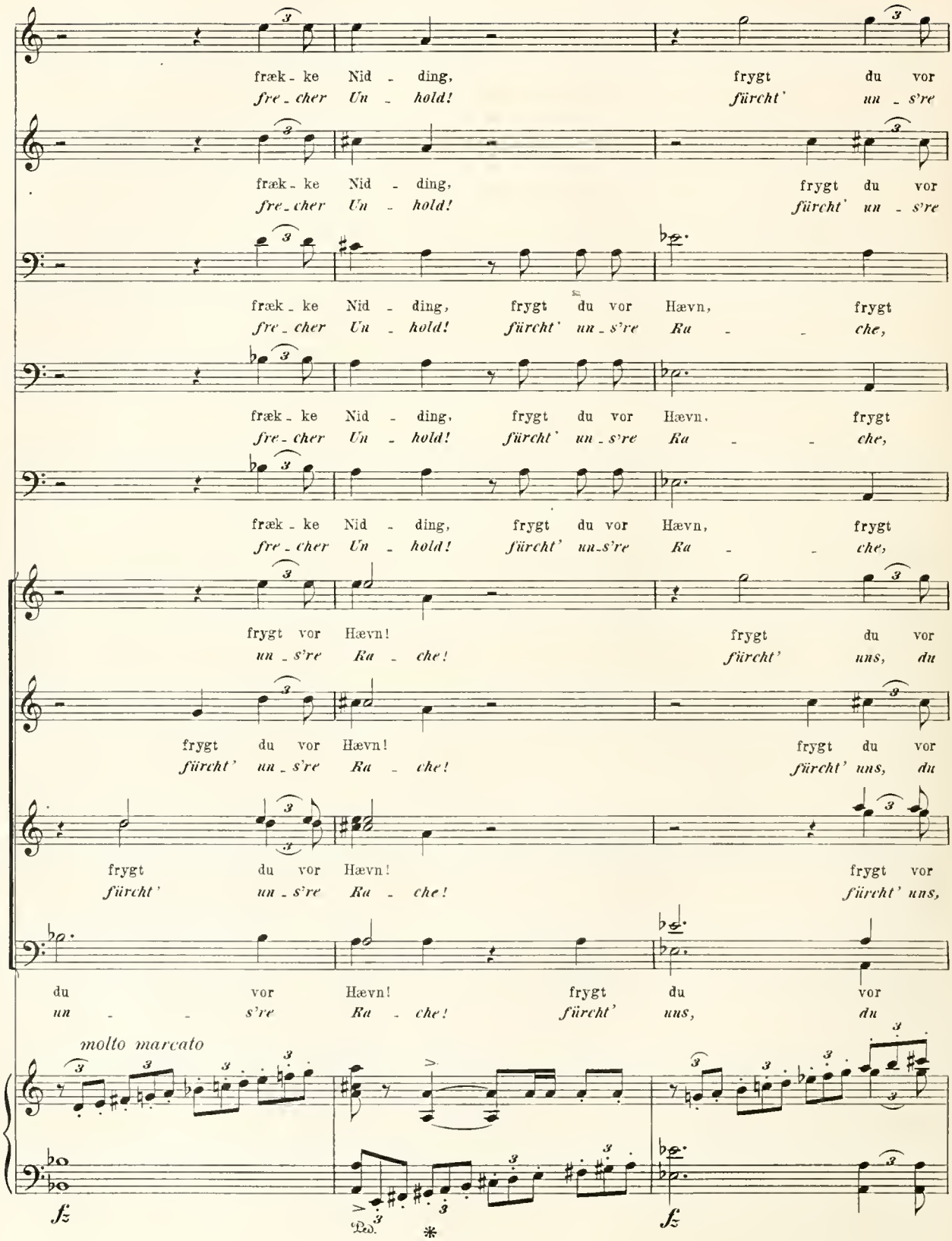
Skæn - di - ge! Hæv - - nen ram - me dig! Ej din
Schänd - li - cher! Ra - - che tref - fe dich! Dei - - ne

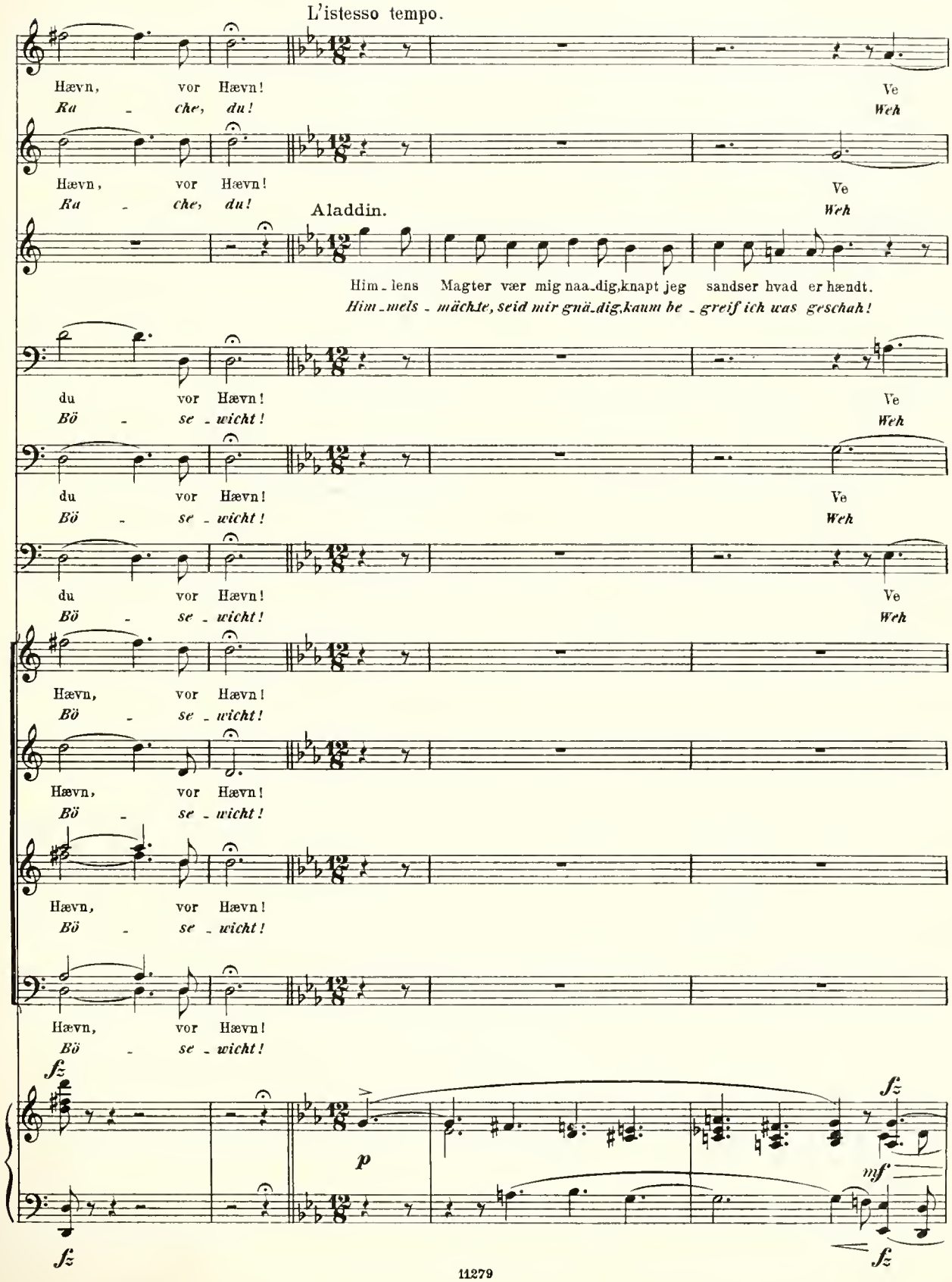
Skæn - di - ge! Hæv - - nen ram - me dig! Ej din
Schänd - li - cher! Ra - - che tref - fe dich! Dei - - ne

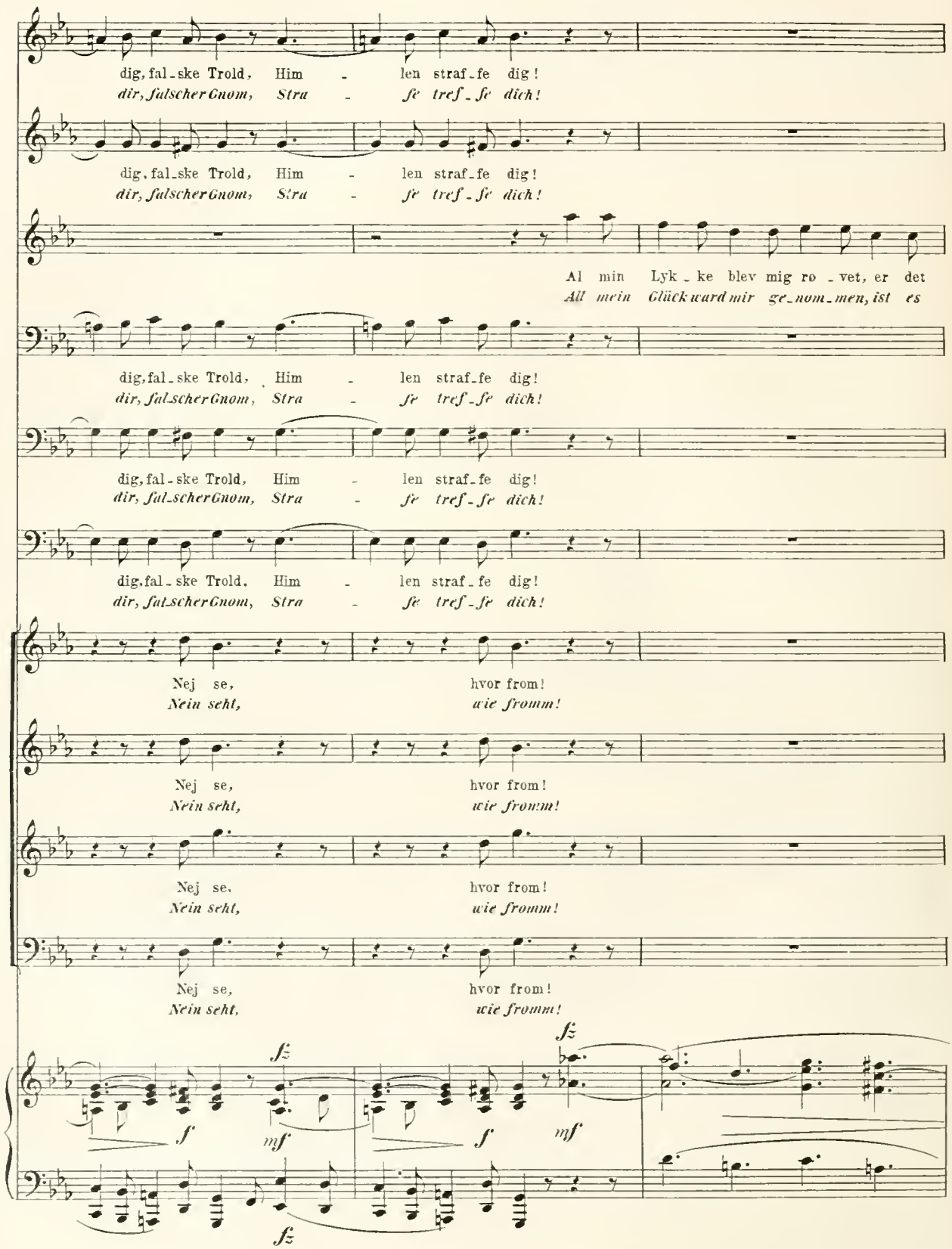
mf *fz* *ff* *fz* *mf* *fz* *ff* *fz*

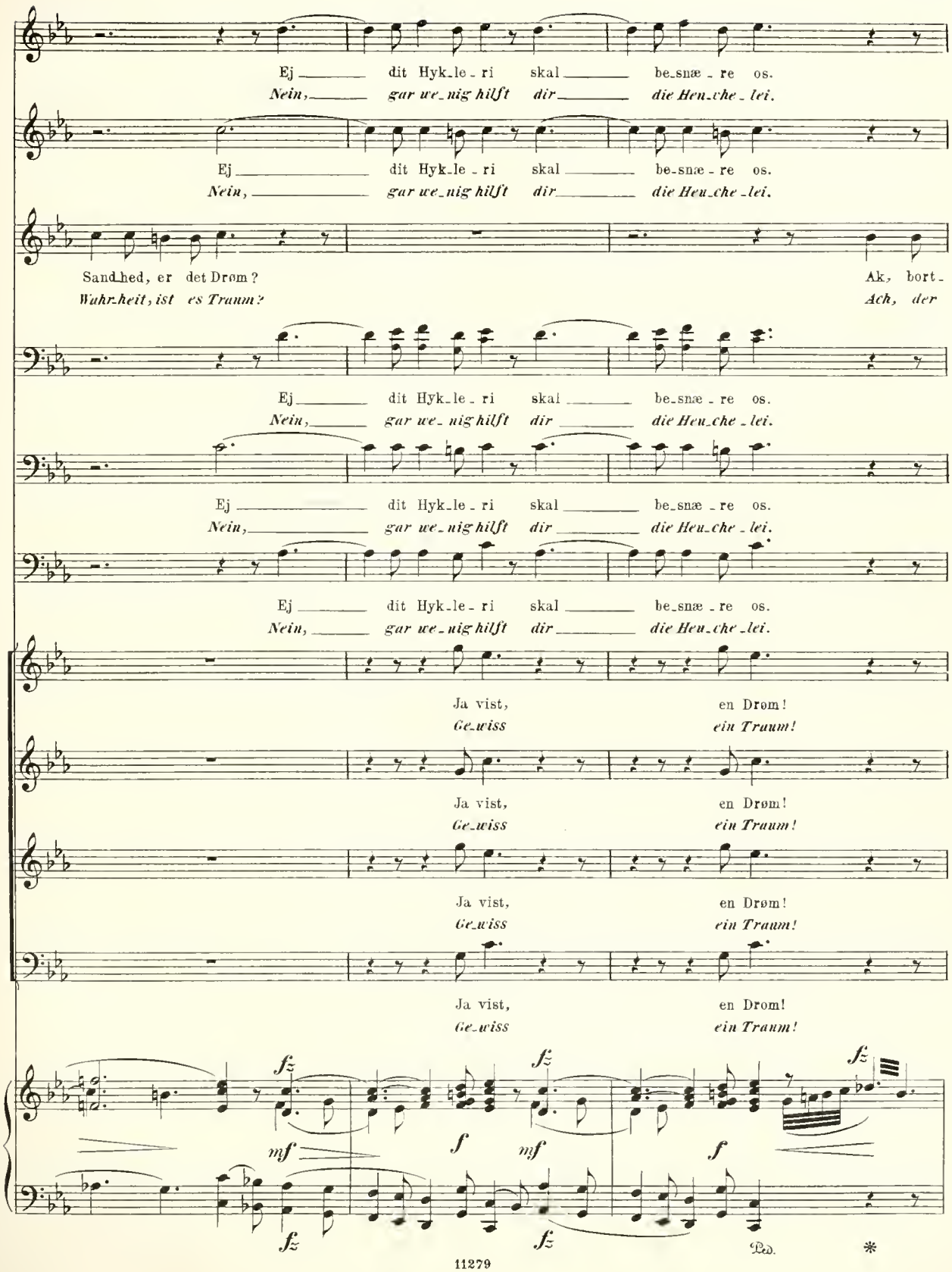
Ped. * Ped. Ped. * Ped.

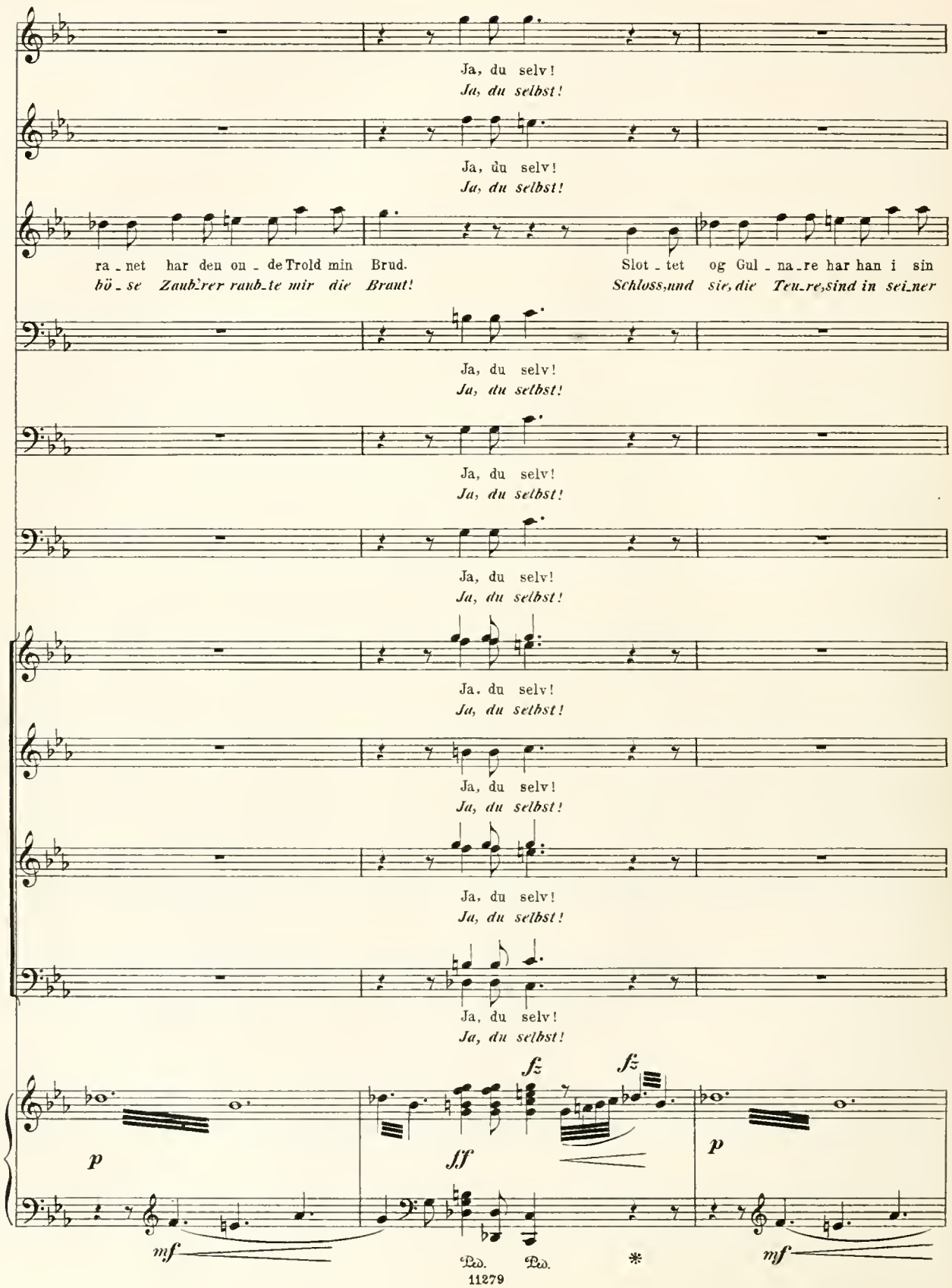

Ej din sor - te Kunst os skræk - ke kan,
Dei - ne schwar - ze Kunst, sie schreckt uns nicht!
sor - - te Kunst os skræk - ke kan, frygt
schwar - - ze Kunst, sie schreckt uns nicht, fürcht'
fz
Ped.
molto marcato
11279


fræk - ke Nid - ding, frygt du vor
fre - cher Un - hold! fürcht' un - s're
fræk - ke Nid - ding, frygt du vor
fre - cher Un - hold! fürcht' un - s're
fræk - ke Nid - ding, frygt du vor Hævn, frygt
fre - cher Un - hold! fürcht' un - s're Ra - - che,
fræk - ke Nid - ding, frygt du vor Hævn, frygt
fre - cher Un - hold! fürcht' un - s're Ra - - che,
fræk - ke Nid - ding, frygt du vor Hævn, frygt
fre - cher Un - hold! fürcht' un - s're Ra - - che,
frygt vor Hævn! frygt du vor
un - s're Ra - che! fürcht' uns, du
frygt du vor Hævn! frygt du vor
fürcht' un - s're Ra - che! fürcht' uns, du
frygt du vor Hævn! frygt vor
fürcht' un - s're Ra - che! fürcht' uns,
du vor Hævn! frygt du vor
un - - s're Ra - che! fürcht' uns, du
molto marcato
fz
Ped.
*
fz


L'istesso tempo.
Hævn, vor Hævn!
Ra - che, du!
Ve
Weh
Aladdin.
Him-lens Magter vær mig naa-dig, knapt jeg sandser hvad er hændt.
Him-mels-mächte, seid mir gnä-dig, kaum be-greif ich was geschah!
du vor Hævn!
Bö - se-wicht!
fz
p
mf


dig, fal-ske Trold, Him - len straf-fe dig!
dir, falscher Gnom, Stra - fe tref-fe dich!
dig, fal-ske Trold, Him - len straf-fe dig!
dir, falscher Gnom, Stra - fe tref-fe dich!
Al min Lyk-ke blev mig ro-vet, er det
All mein Glück ward mir ge-nom-men, ist es
dig, fal-ske Trold, Him - len straf-fe dig!
dir, fal-scher Gnom, Stra - fe tref-fe dich!
dig, fal-ske Trold, Him - len straf-fe dig!
dir, fal-scher Gnom, Stra - fe tref-fe dich!
dig, fal-ske Trold, Him - len straf-fe dig!
dir, fal-scher Gnom, Stra - fe tref-fe dich!
Nej se, hvor from!
Nein seht, wie fromm!
Nej se, hvor from!
Nein seht, wie fromm!
Nej se, hvor from!
Nein seht, wie fromm!
Nej se, hvor from!
Nein seht, wie fromm!
fz
f
mf
fz
f
mf
fz


Ej dit Hyk_le_ri skal be_snæ_re os.
Nein, gar we_nig hilft dir die Heu_che_lei.
Ej dit Hyk_le_ri skal be_snæ_re os.
Nein, gar we_nig hilft dir die Heu_che_lei.
Sand_hed, er det Drøm?
Wahr_heit, ist es Traum?
Ak, bort_
Ach, der
Ej dit Hyk_le_ri skal be_snæ_re os.
Nein, gar we_nig hilft dir die Heu_che_lei.
Ej dit Hyk_le_ri skal be_snæ_re os.
Nein, gar we_nig hilft dir die Heu_che_lei.
Ej dit Hyk_le_ri skal be_snæ_re os.
Nein, gar we_nig hilft dir die Heu_che_lei.
Ja vist, en Drøm!
Ge_wiss ein Traum!
Ja vist, en Drøm!
Ge_wiss ein Traum!
Ja vist, en Drøm!
Ge_wiss ein Traum!
Ja vist, en Drøm!
Ge_wiss ein Traum!
fz
mf
f
fz
mf
f
fz
fz
fz
Ped.
*


Ja, du selv!
Ja, du selbst!
Ja, du selv!
Ja, du selbst!
ra - net har den on - de Trold min Brud.
bö - se Zaub'rer raub-te mir die Braut!
Slot - tet og Gul - na-re har han i sin
Schloss,und sie,die Teu-re,sind in sei-ner
Ja, du selv!
Ja, du selbst!
Ja, du selv!
Ja, du selbst!
Ja, du selv!
Ja, du selbst!
Ja, du selv!
Ja, du selbst!
Ja, du selv!
Ja, du selbst!
Ja, du selv!
Ja, du selbst!
fz
fz
p
ff
p
mf
mf
Ped.
Ped.
*

L'istesso tempo.

Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get. Du
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge! Wie

Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get. Du
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge! Wie

Vold.
Macht.

Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get.
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge.

Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get.
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge.

Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get.
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge.

Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get. Du
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge. Wie

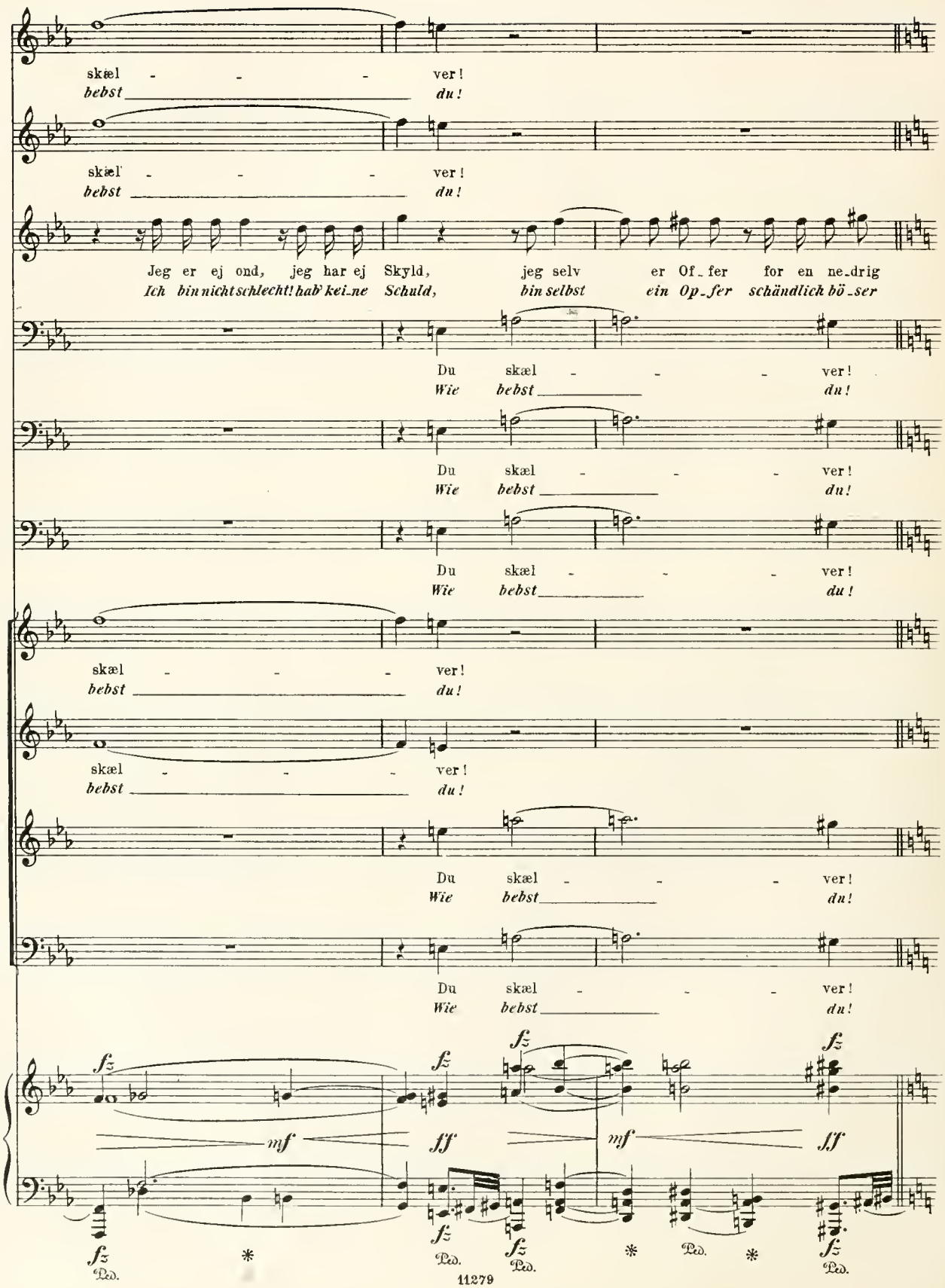
Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get. Du
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge. Wie

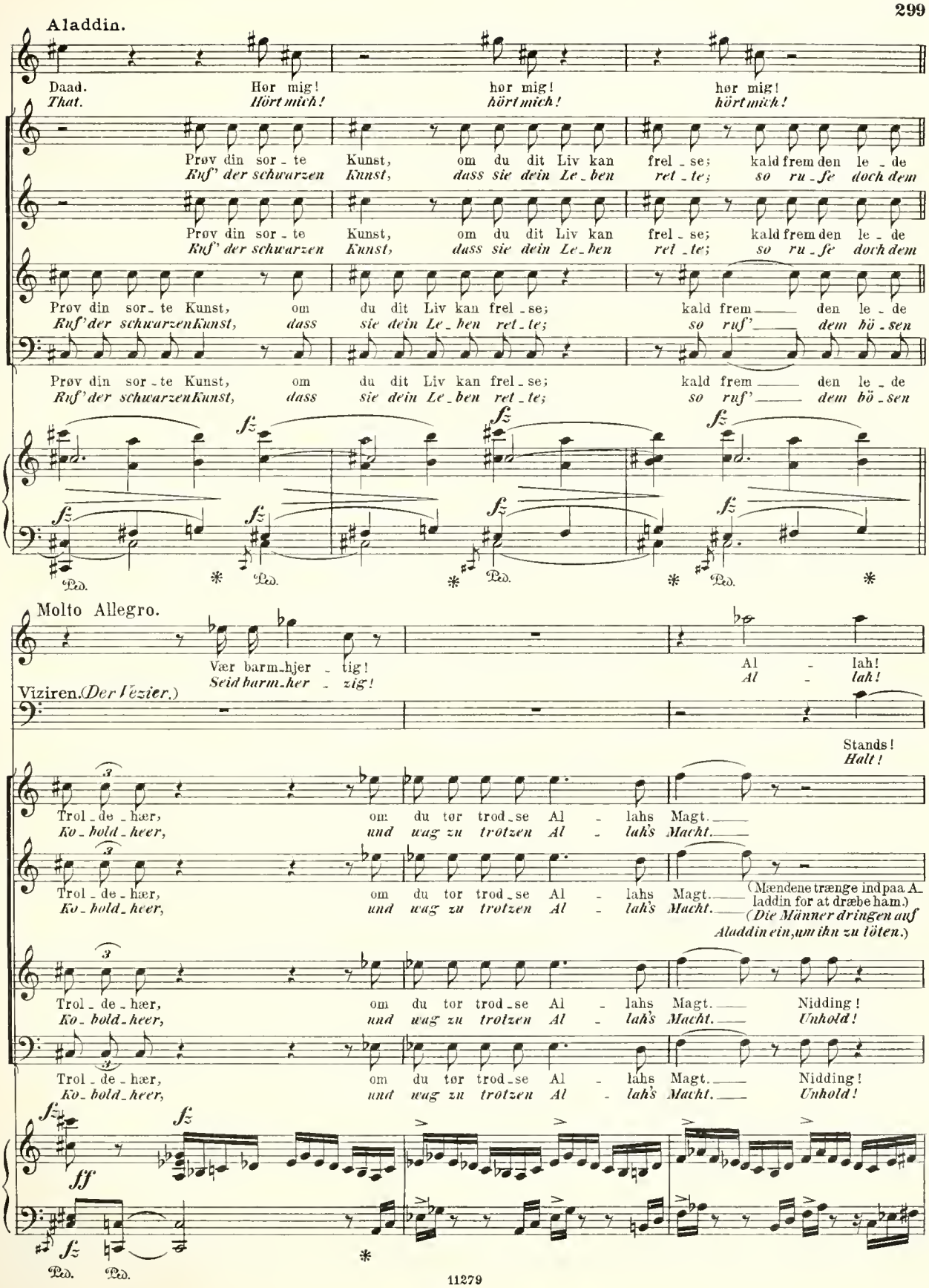
Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get.
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge.

Ja, i din Vold! men i din e - gen Sna - re du er fan - get.
In dei - ner Macht! doch fing man dich in dei - ner eig - nen Schlinge.

ff *p* *cresc.* *fz* *ff* *fz*

Ped. Ped. * Ped. Ped.


skæl - - - ver!
bebst du!
skæl - - - ver!
bebst du!
Jeg er ej ond, jeg har ej Skyld, jeg selv er Of_fer for en ne_drig
Ich bin nicht schlecht! hab' kei_ne Schuld, bin selbst ein Op_fer schändlich bö_ser
Du skæl - - - ver!
Wie bebst du!
Du skæl - - - ver!
Wie bebst du!
Du skæl - - - ver!
Wie bebst du!
skæl - - - ver!
bebst du!
skæl - - - ver!
bebst du!
Du skæl - - - ver!
Wie bebst du!
Du skæl - - - ver!
Wie bebst du!
Du skæl - - - ver!
Wie bebst du!
fz
mf
fff
fz
Ped.
*


Aladdin.
Daad. Hør mig! hør mig! hør mig!
That. Hört mich! hört mich! hört mich!
Prøv din sor-te Kunst, om du dit Liv kan frel-se; kald frem den le-de
Ruf' der schwarzen Kunst, dass sie dein Le-ben ret-te; so ru-fe doch dem
Prøv din sor-te Kunst, om du dit Liv kan frel-se; kald frem den le-de
Ruf' der schwarzen Kunst, dass sie dein Le-ben ret-te; so ru-fe doch dem
Prøv din sor-te Kunst, om du dit Liv kan frel-se; kald frem den le-de
Ruf' der schwarzen Kunst, dass sie dein Le-ben ret-te; so ruf' dem hö-sen
Prøv din sor-te Kunst, om du dit Liv kan frel-se; kald frem den le-de
Ruf' der schwarzen Kunst, dass sie dein Le-ben ret-te; so ruf' dem hö-sen
fz
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Molto Allegro.
Vær barm-hjer-tig! Al-lah!
Seid barm-her-zig! Al-lah!
Viziren. (Der Vezier.)
Stands!
Halt!
Trol-de-hær, om du tør trod-se Al-lahs Magt.
Ko-hold-heer, und wag zu trotzen Al-lah's Macht.
(Mændene trænge indpaa Aladdin for at dræbe ham.)
(Die Männer dringen auf Aladdin ein, um ihn zu töten.)
Nidding!
Unhold!
ff
fz
Ped. Ped.

Viziren. *(Der Vezier)*

Recit.

(Til Sultanen.) *(Zum Sultan.)*

Til - giv, at her jeg raa-der til A - lad-dins Liv at skaa - ne;
Ver - gebt, ich ra - te, wol-let noch A - lad - dins Le - ben scho - nen;

for-svandt Prin - ses - sen paa hans Bud, er Haa - bet om at se jert Barn i -
wenn er ver - schul-det, was ge - schah, so bleibt die Hoff - nung auf ein Wie - der -

Sultanen. *(Der Sultan.)*

Andantino.

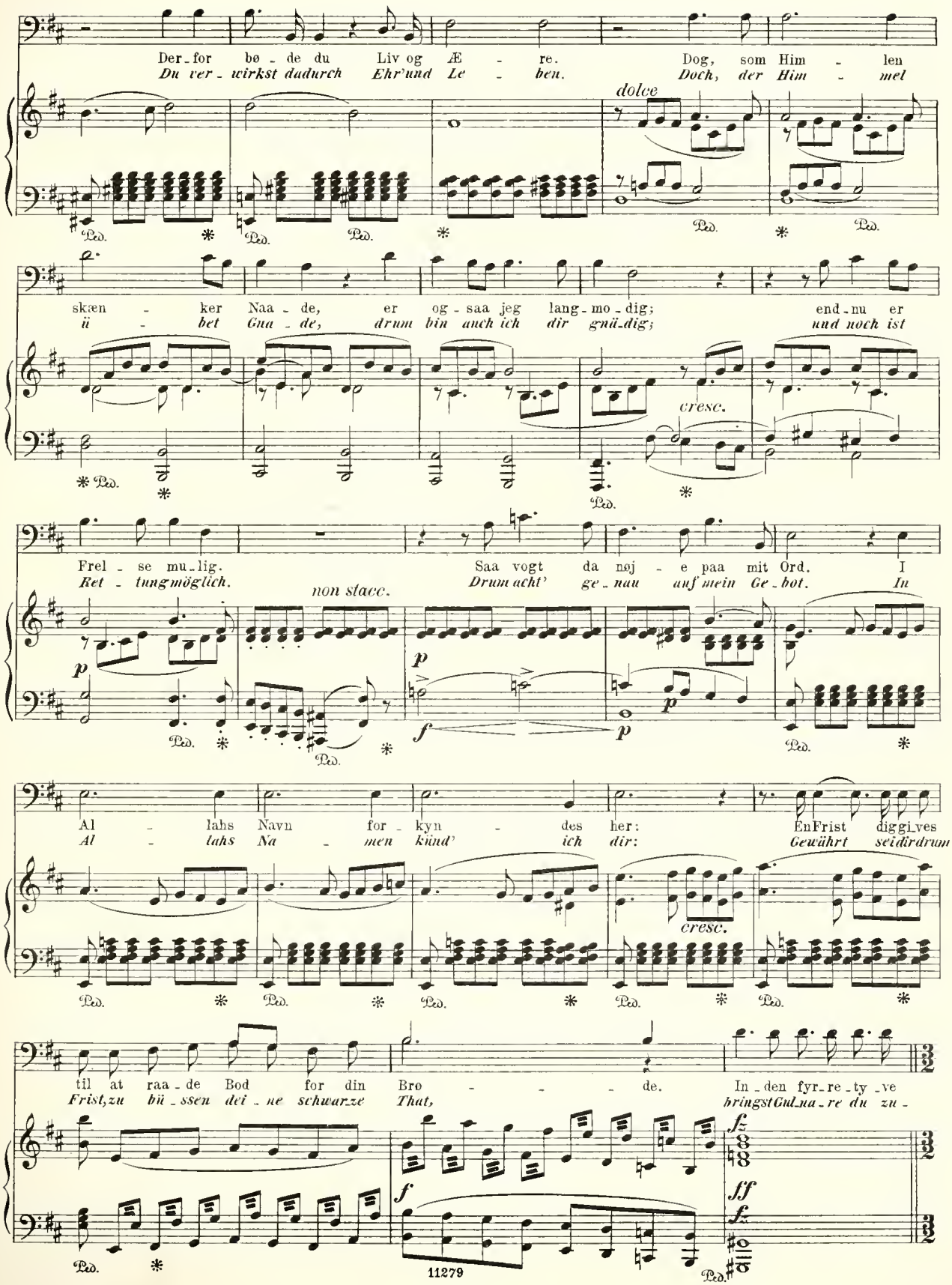
Ja, du har Ret. Saa hør mig, A - lad -
Ja, du hast Recht. Drum hör mich, A - lad -

Viziren. *(Der Vezier.)*

gen, til ham al - e - ne knyt-tet.
seh'n an ihn al - lein ge - knüpfet.

din! Du tog den Dat - ter Gud mig
din! Du nahmst mein Kind, das Gott mir

gav, barn - løs nu jeg til Gra - ven gaar.
gab, ein - sam schreit' ich dem Gra - be zu.


Der_for bø_de du Liv og Æ_re. Dog, som Him_len
Du ver_wirkst dadurch Ehr'und Le_ben. Doch, der Him_mel
dolce
skæn_ker Naa_de, er og_saa jeg lang_mo_dig; end_nu er
ü_bet Gna_de, drum bin auch ich dir gnä_dig; und noch ist
cresc.
Frel_se mu_lig. Saa vogt da nøj_e paa mit Ord. I
Ret_tung möglich. Drum acht' ge_nau auf mein Ge_bot. In
non stacc.
Al_lahs Navn for_kyn_des her: En Frist diggi_ves
Al_lahs Na_men künd' ich dir: Gewährt sei dir drum
cresc.
til at raa_de Bod for din Brø_de. In_den fyr_re_ty_ve
Frist, zu bü_ssen dei_ne schwarze That, bringst Gul_na_re du zu_
fz
ff
fz
11279

(Han vakler, som
(Er wankt,

Da - ge, til mig Gul - na - re du skal brin - ge. Hvis ej, da ram - me Dø - den dig!
rück mir, noch e - he vierzig Ta - ge gin - gen. Wenn nicht, so weih'ich dich dem Tod!

fz *sempre tenuto e decresc.* *p* *fz*

ramt af et Slag, Viziren og Andre holde paa ham, og ledsagede af de to Terner forlade de Scenen.)
wie von einem Schlaggetroffen, der Vezier und Andere halten ihn, und begleitet von den beiden Mädchen verlassen sie die Bühne.)

(halv høj) *(halb laut)*
Ja Dø - den, ja Dø - den.
Dem To - de, dem To - de!

Sopran. Alt. Tenor. Bass.

p
Ak, se hvor bleg,
Ach, seht, wie bleich,

se hvor mat! vil han dø af sin Sorg? Ak, ve, ve, ve!
seht wie matt! stirbt er nun schmerzgebeugt? Ach, we - he! we - he! weh!

rit.

mf *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. 11279 Ped. * Ped. * Ped.

Allegro molto con fuoco.

Aladdin. (I højeste Extase.) *(In höchster Extase.)*

Jeg stand - - ser ej, før jeg at - ter staar med Sej - rens
Ich ra - - ste nicht, lich - te Sie - ges - pal - men in den

ly - se Pal - mer i min Haand.
Hän - den keh - re ich zu - rück.

Frem - ad, frem - ad!
Vor - wärts, vor - wärts!

For -
Du

For -
Du

Vort Nid og Nag skal føl - ge dig, for -
Wir flu - chen dir für al - le Zeit, du

Vort Nid og Nag skal føl - ge dig, skal
Wir flu - chen dir für al - le Zeit, für

cresc.

Er end mit Maal nok saa fjernt, jeg vil det naa, jeg
Wie fern mein Ziel nun auch sei, er - reich ich's doch, und

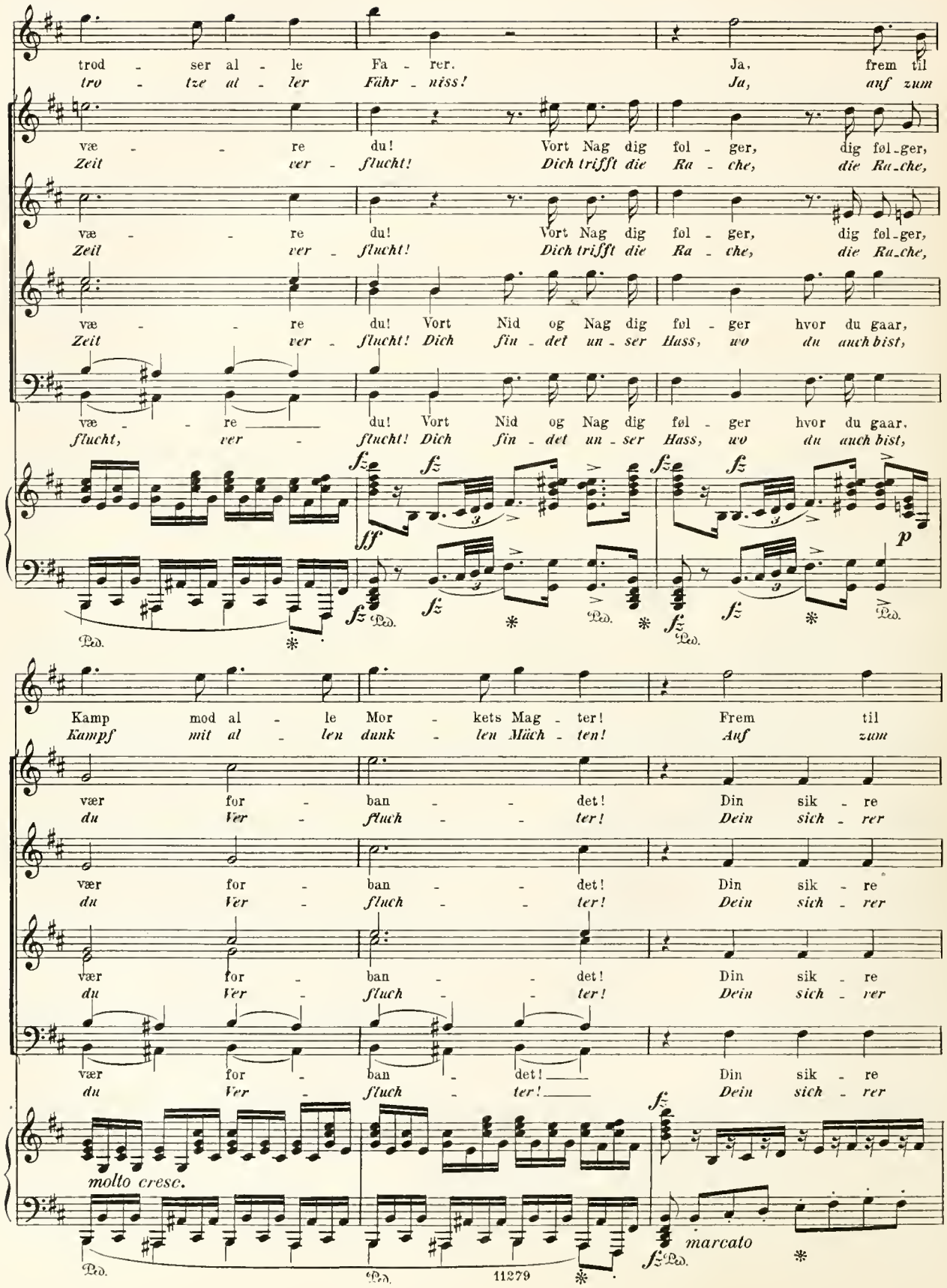
ban - det væ - re du, for - ban - det
seist ver - flucht, ver - flucht, für al - le

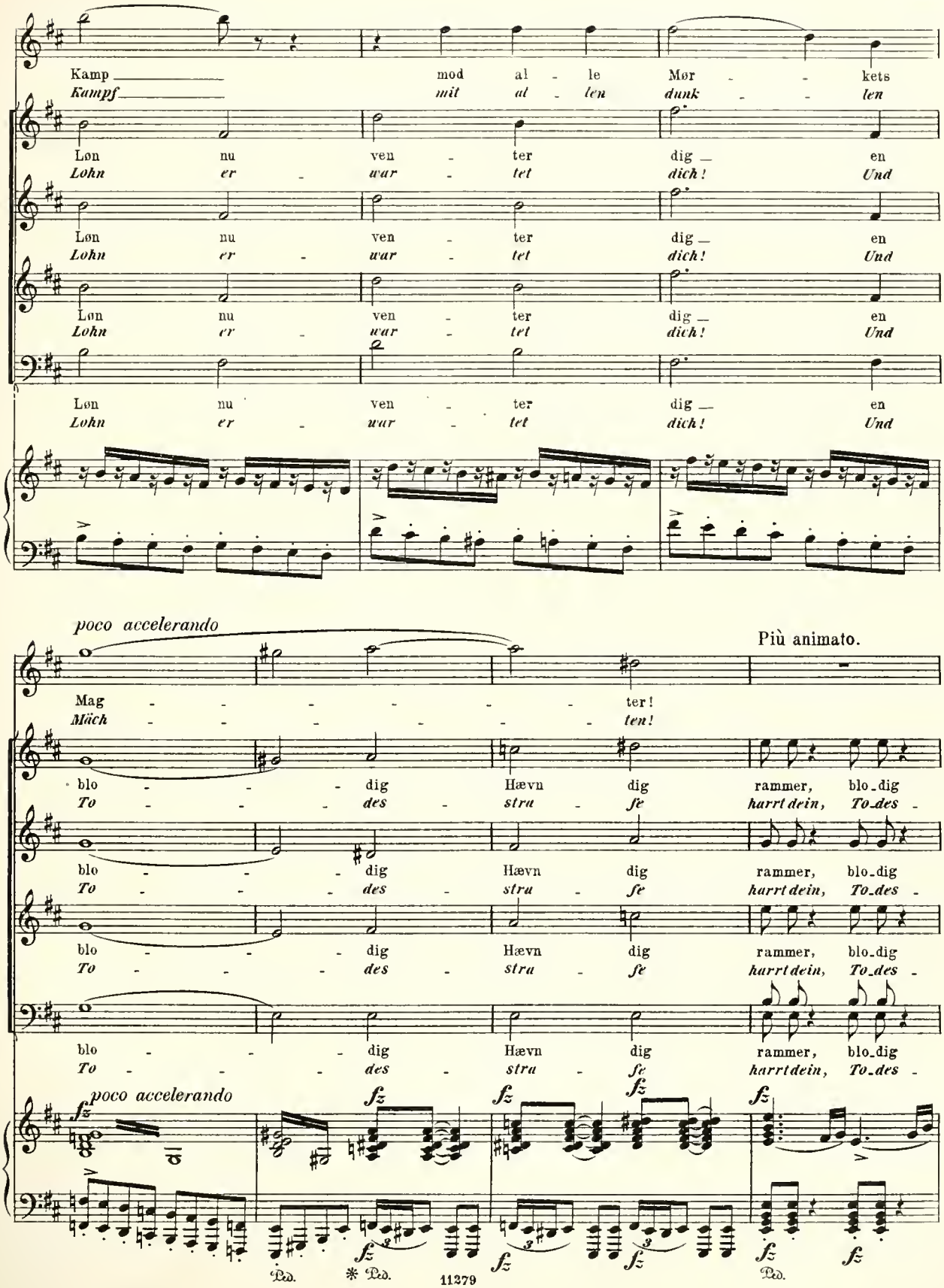
ban - det væ - re du, for - ban - det
seist ver - flucht, ver - flucht, für al - le

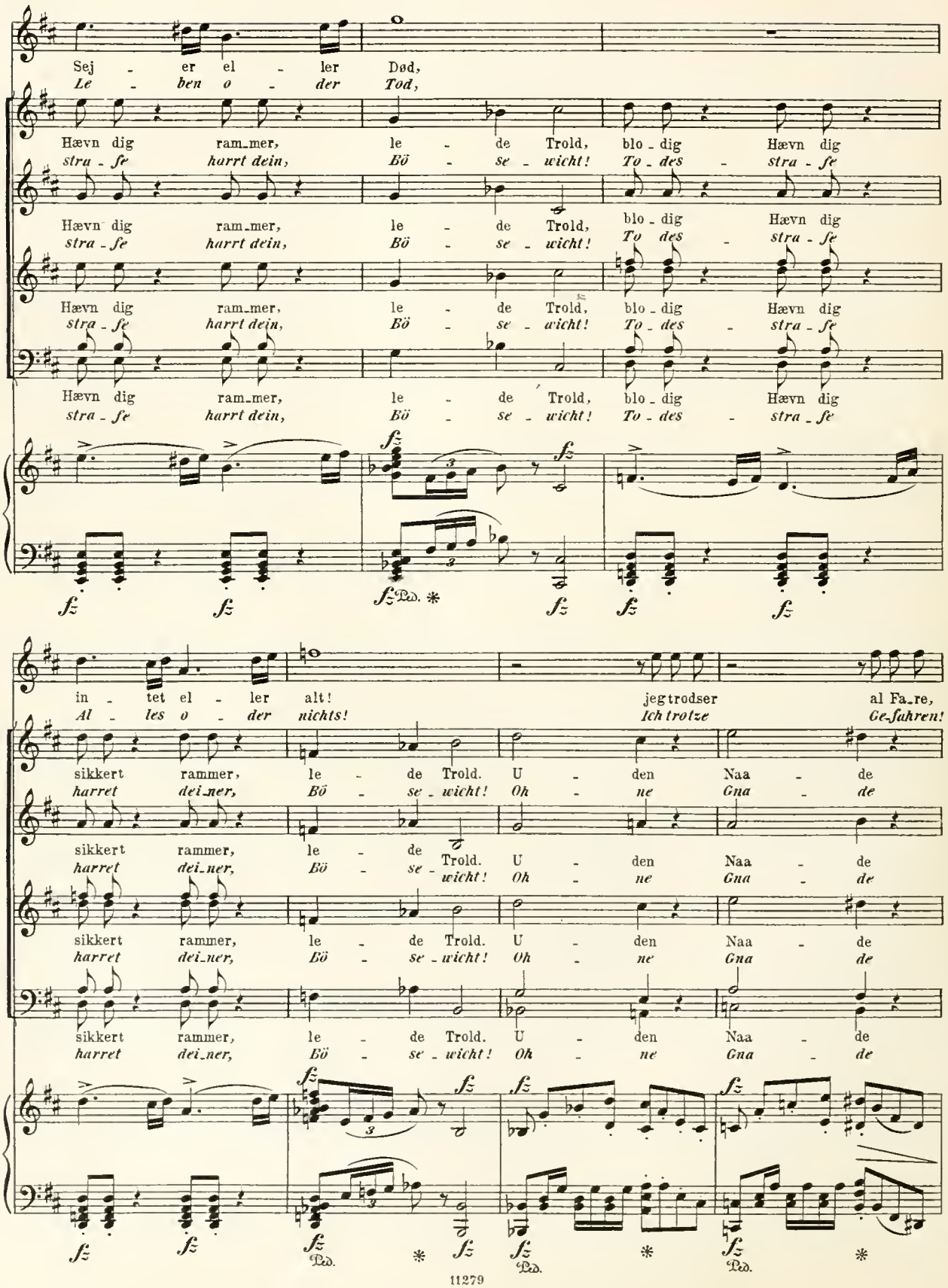
ban - det væ - re dn, for - ban - det
seist ver - flucht, ver - flucht, für al - le

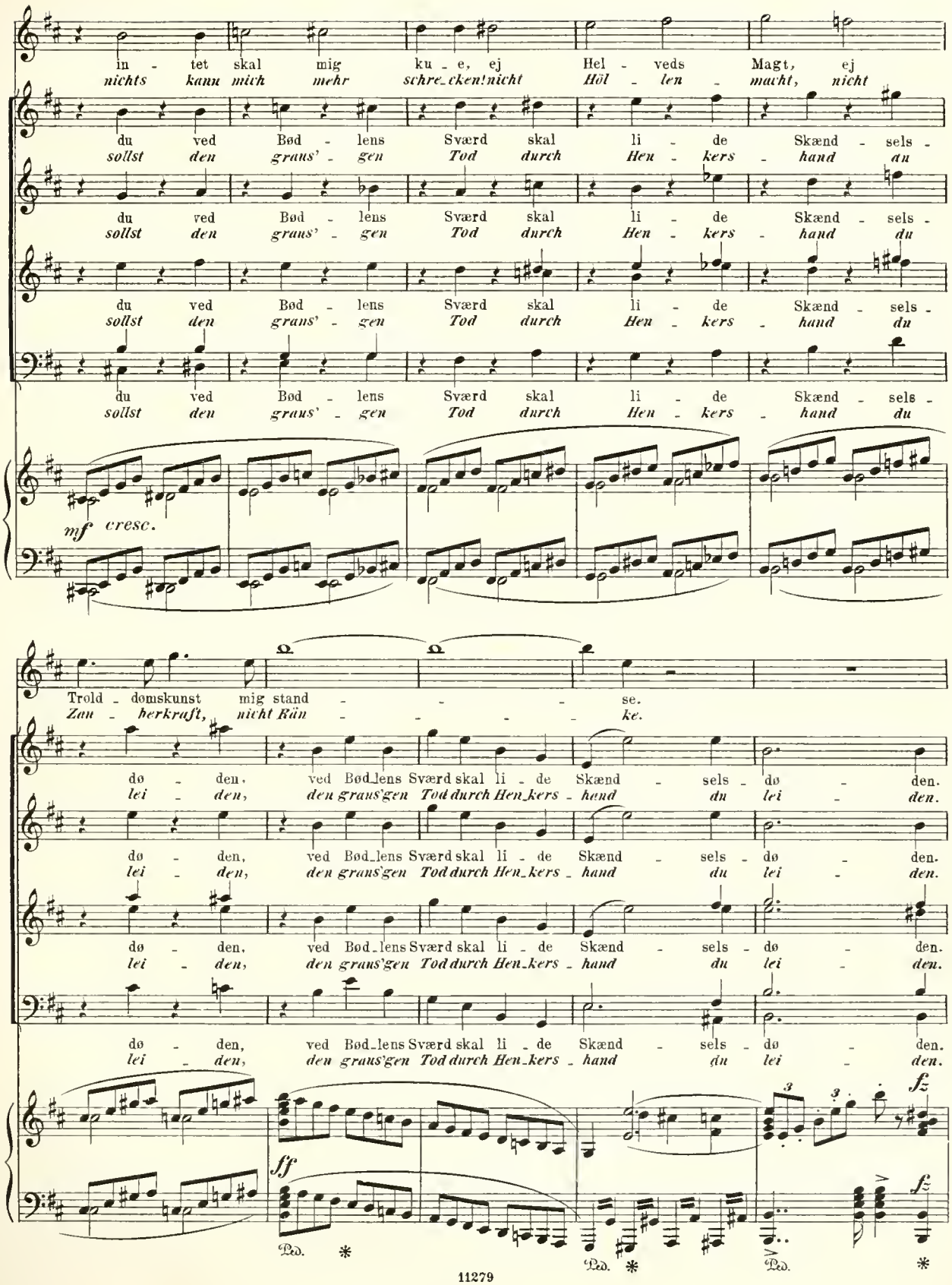
fol - ge dig, for - ban - det
al - le Zeit, du seist ver -

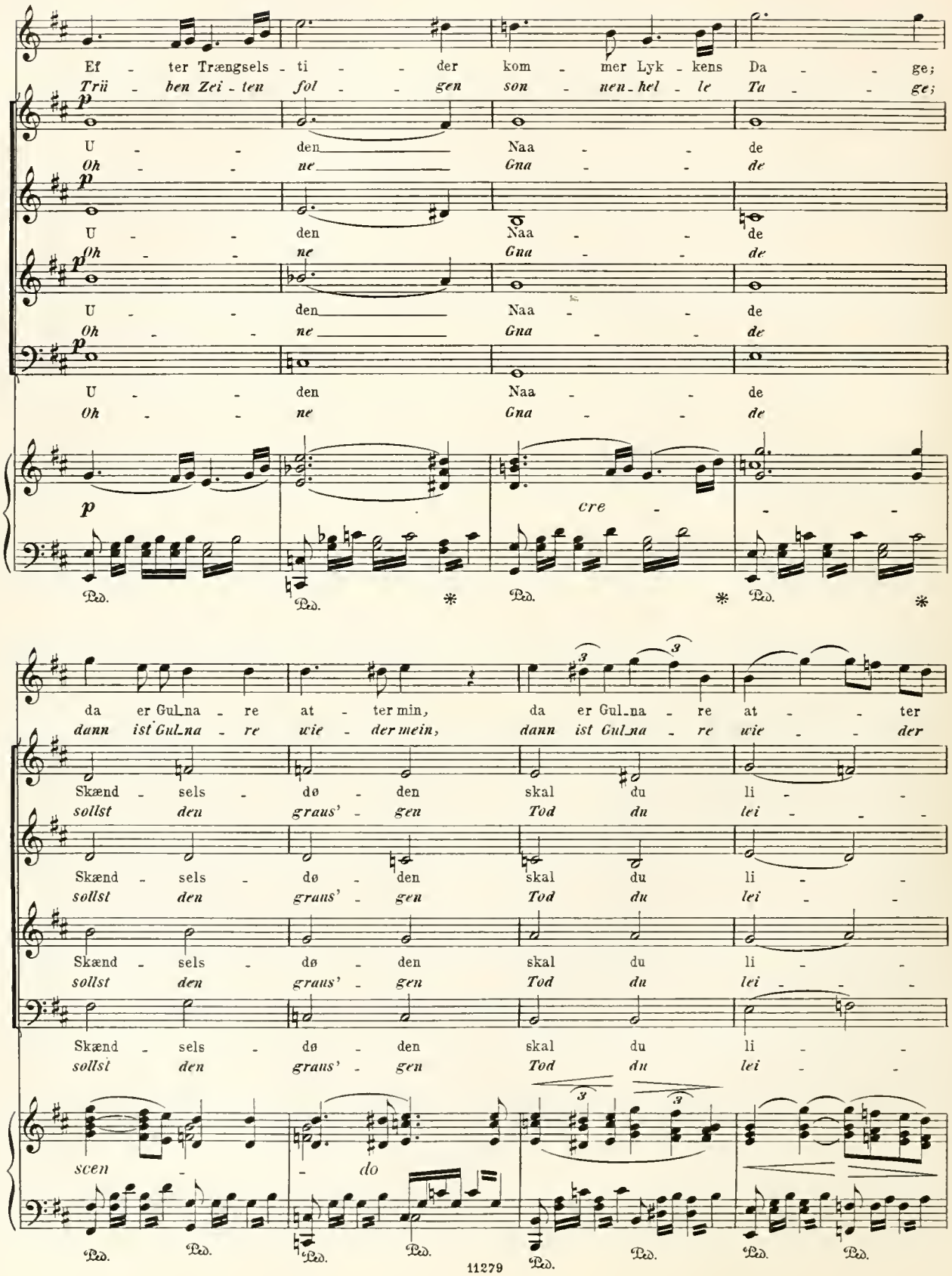
pmolto cresc.

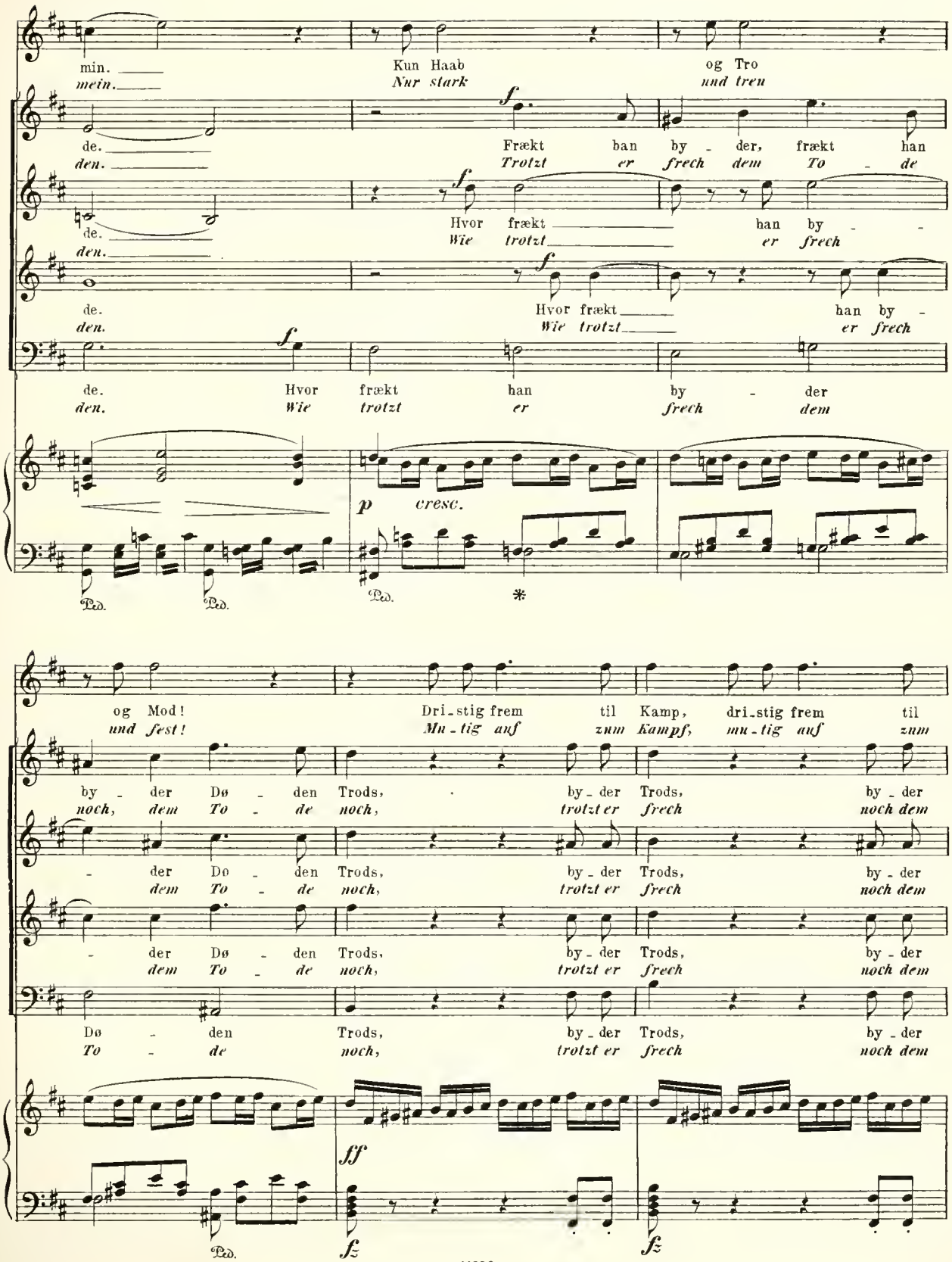

trod - ser al - le Fa - rer. Ja, frem til
tro - tze at - ler Führ - niss! Ja, auf zum
væ - - re du! Vort Nag dig føl - ger, dig føl-ger,
Zeit ver - flucht! Dich trifft die Ra - che, die Ra-che,
væ - - re du! Vort Nag dig føl - ger, dig føl-ger,
Zeit ver - flucht! Dich trifft die Ra - che, die Ra-che,
væ - - re du! Vort Nid og Nag dig føl - ger hvor du gaar,
Zeit ver - flucht! Dich fin - det un - ser Hass, wo du auch bist,
væ - - re du! Vort Nid og Nag dig føl - ger hvor du gaar,
flucht, ver - flucht! Dich fin - det un - ser Hass, wo du auch bist,
fz fz fz fz
ff p
fz fz fz fz
Ped. * Ped. * Ped. *
Kamp mod al - le Mor - kets Mag - ter! Frem til
Kampf mit al - len dunk - len Mäch - ten! Auf zum
vær for - ban - - det! Din sik - re
du Ver - fluch - - ter! Dein sich - rer
vær for - ban - - det! Din sik - re
du Ver - fluch - - ter! Dein sich - rer
vær for - ban - det! Din sik - re
du Ver - fluch - ter! Dein sich - rer
molto cresc.
fz
marcato
Ped. Ped. * fz Ped. *
11279


Kamp mod al - le Mør - - kets
Kampf mit al - len dunk - - len
Løn nu ven - ter dig — en
Lohn er - war - tet dich! Und
poco accelerando
Più animato.
Mag - - - - - - ter!
Mäch - - - - - - ten!
blo - - - dig Hævn dig rammer, blo-dig
To - - - des - stra - fe harrt dein, To-des -
poco accelerando
fz
Ped. * Ped.
11379


Sej - er el - ler Død,
Le - ben o - der Tod,
Hævn dig ram-mer, le - de Trold, blo - dig Hævn dig
stra - fe harrt dein, Bö - se - wicht! To - des - stra - fe
Hævn dig ram-mer, le - de Trold, blo - dig Hævn dig
stra - fe harrt dein, Bö - se - wicht! To - des - stra - fe
Hævn dig ram-mer, le - de Trold, blo - dig Hævn dig
stra - fe harrt dein, Bö - se - wicht! To - des - stra - fe
Hævn dig ram-mer, le - de Trold, blo - dig Hævn dig
stra - fe harrt dein, Bö - se - wicht! To - des - stra - fe
fz
Ped. *
in - tet el - ler alt!
Al - les o - der nichts!
jeg trodser al Fa-re,
Ich trotze Ge-fahren!
sikkert rammer, le - de Trold. U - den Naa - de
harret dei-ner, Bö - se - wicht! Oh - ne Gna - de
sikkert rammer, le - de Trold. U - den Naa - de
harret dei-ner, Bö - se - wicht! Oh - ne Gna - de
sikkert rammer, le - de Trold. U - den Naa - de
harret dei-ner, Bö - se - wicht! Oh - ne Gna de
sikkert rammer, le - de Trold. U - den Naa - de
harret dei-ner, Bö - se - wicht! Oh - ne Gna - de
fz
Ped. * Ped. * Ped. *


in - tet skal mig ku - e, ej Hel - veds Magt, ej
nichts kann mich mehr schre-cken! nicht Höl - len - macht, nicht
du ved Bød - lens Sværd skal li - de Skænd - sels -
sollst den graus' - gen Tod durch Hen - kers - hand du
mf cresc.
Trold - domskunst mig stand - - - se.
Zau - berkraft, nicht Rän - - - - ke.
dø - den, ved Bød-lens Sværd skal li - de Skænd - sels - dø - den.
lei - den, den graus'gen Tod durch Hen-kers - hand du lei - den.
ff
fz
Ped. *

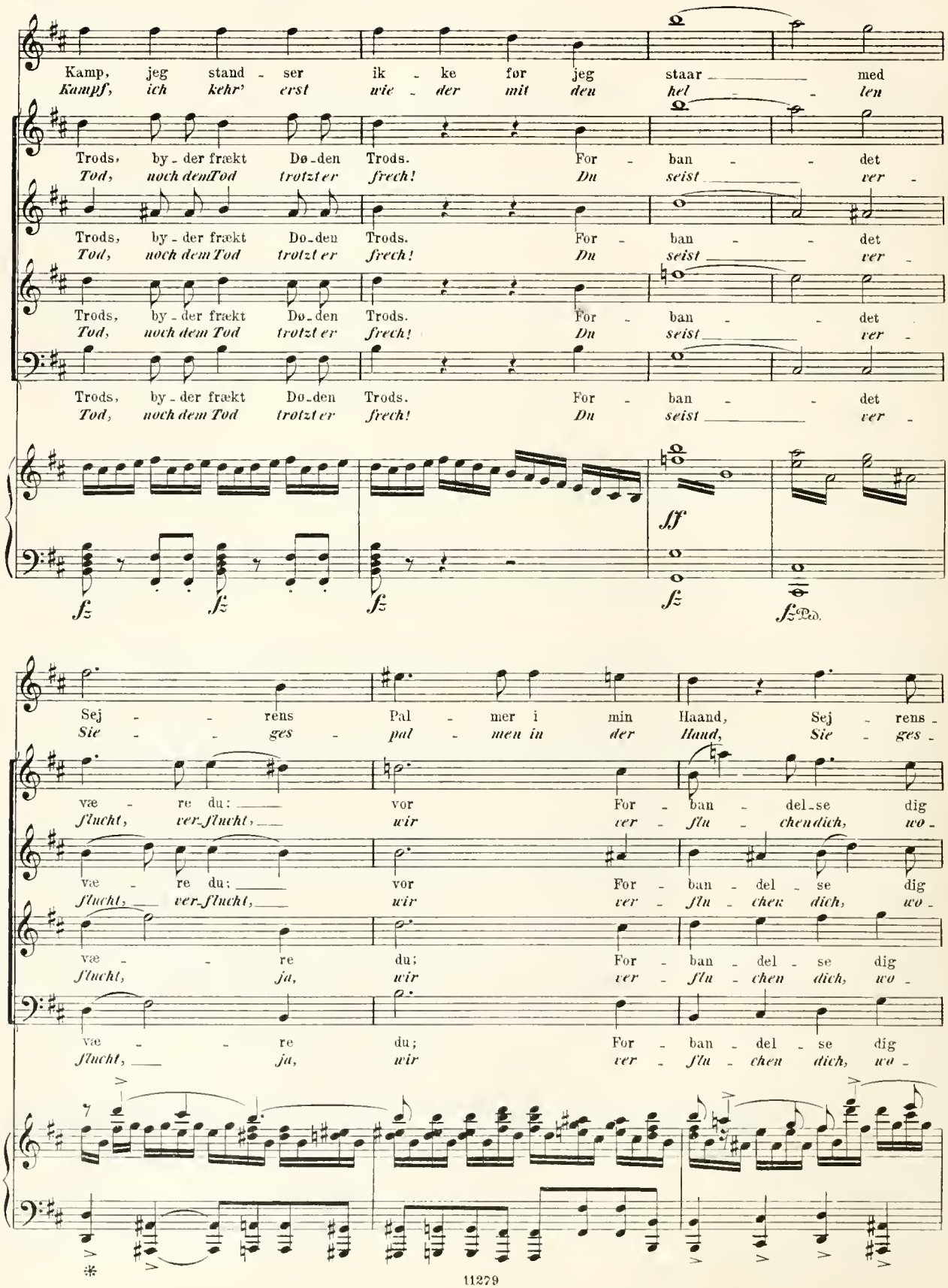

Ef - ter Trængsels - ti - - der kom - mer Lyk - kens Da - - ge;
Trü - ben Zei - ten fol - - gen son - nen - hel - le Ta - - ge;
U - - den Naa - - de
Oh - - ne Gna - - de
da er Gul_na - re at - ter min, da er Gul_na - re at - - ter
dann ist Gul_na - re wie - der mein, dann ist Gul_na - re wie - - der
Skænd - sels - dø - den skal du li - -
sollst den graus' - gen Tod du lei - - -
scen - - do
cre - -
11279


min. Kun Haab og Tro
mein. Nur stark und treu
de. Frækt ban by - der, frækt han
den. Trotzt er frech dem To - de
de. Hvor frækt han by -
den. Wie trotzt er frech
de. Hvor frækt han by -
den. Wie trotzt er frech
de. Hvor frækt han by - der
den. Wie trotzt er frech dem
p cresc.
Ped. Ped. Ped. *
og Mod! Dri-stig frem til Kamp, dri-stig frem til
und fest! Mu-tig auf zum Kampf, mu-tig auf zum
by - der Dø - den Trods, by-der Trods, by-der
noch, dem To - de noch, trotzt er frech noch dem
- der Dø - den Trods, by-der Trods, by-der
dem To - de noch, trotzt er frech noch dem
- der Dø - den Trods, by-der Trods, by-der
dem To - de noch, trotzt er frech noch dem
Dø - den Trods, by-der Trods, by-der
To - de noch, trotzt er frech noch dem
ff
Ped. fz fz

Kamp, jeg stand - ser ik - ke før jeg staar med
Kampf, ich kehr' erst wie - der mit den hel - len

Trods, by - der frækt Dø - den Trods. For - ban - det
Tod, noch dem Tod trotzt er frech! Du seist ver -

Trods, by - der frækt Dø - den Trods. For - ban - det
Tod, noch dem Tod trotzt er frech! Du seist ver -



Trods, by - der frækt Dø - den Trods. For - ban - det
Tod, noch dem Tod trotzt er frech! Du seist ver -

Trods, by - der frækt Dø - den Trods. For - ban - det
Tod, noch dem Tod trotzt er frech! Du seist ver -

ff

fz *fz* *fz* *fz* *fz* Ped.

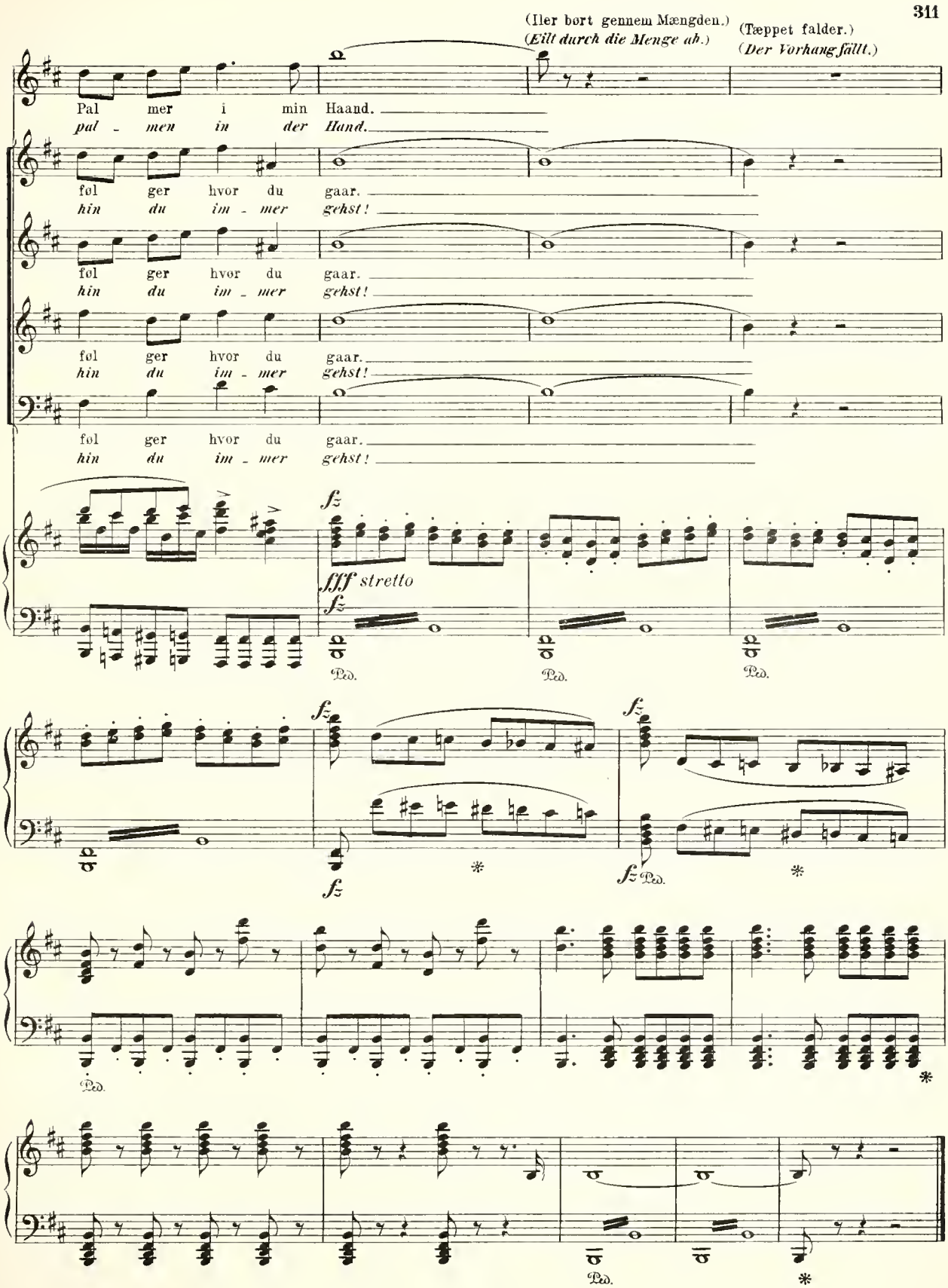
Sej - rens Pal - mer i min Haand, Sej - rens -
Sie - ges - pal - men in der Hand, Sie - ges -

væ - re du: vor For - ban - del - se dig
flucht, ver - flucht, wir ver - flu - chen dich, wo -

væ - re du: vor For - ban - del - se dig
flucht, ver - flucht, wir ver - flu - chen dich, wo -

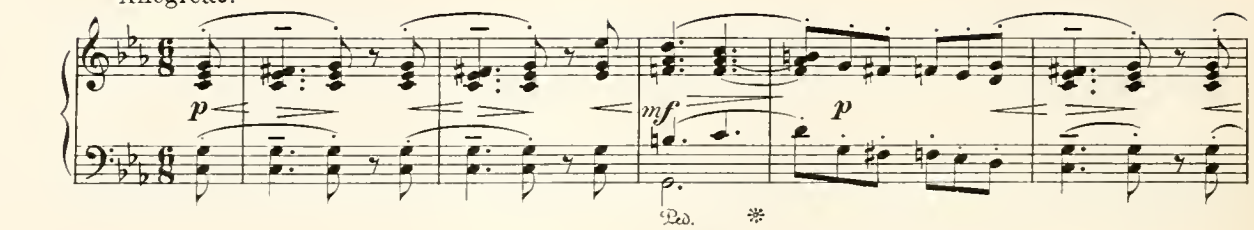
væ - re du; For - ban - del - se dig
flucht, ja, wir ver - flu - chen dich, wo -

væ - re du; For - ban - del - se dig
flucht, ja, wir ver - flu - chen dich, wo -

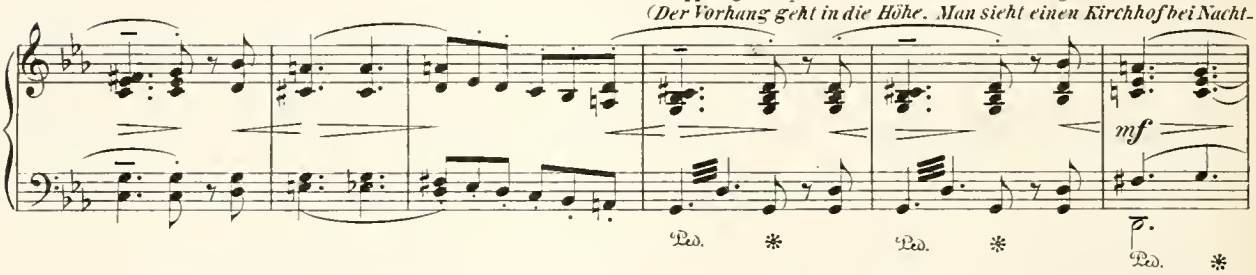

(Iler bort gennem Mængden.)
(Eilt durch die Menge ab.)
(Tæppet falder.)
(Der Vorhang fällt.)
Pal mer i min Haand.
pal - men in der Hand.
føl ger hvor du gaar.
hin du im - mer gehst!
fz
fff stretto
Ped.
*

4de Akt. | 4ter Aufzug.

Allegretto.



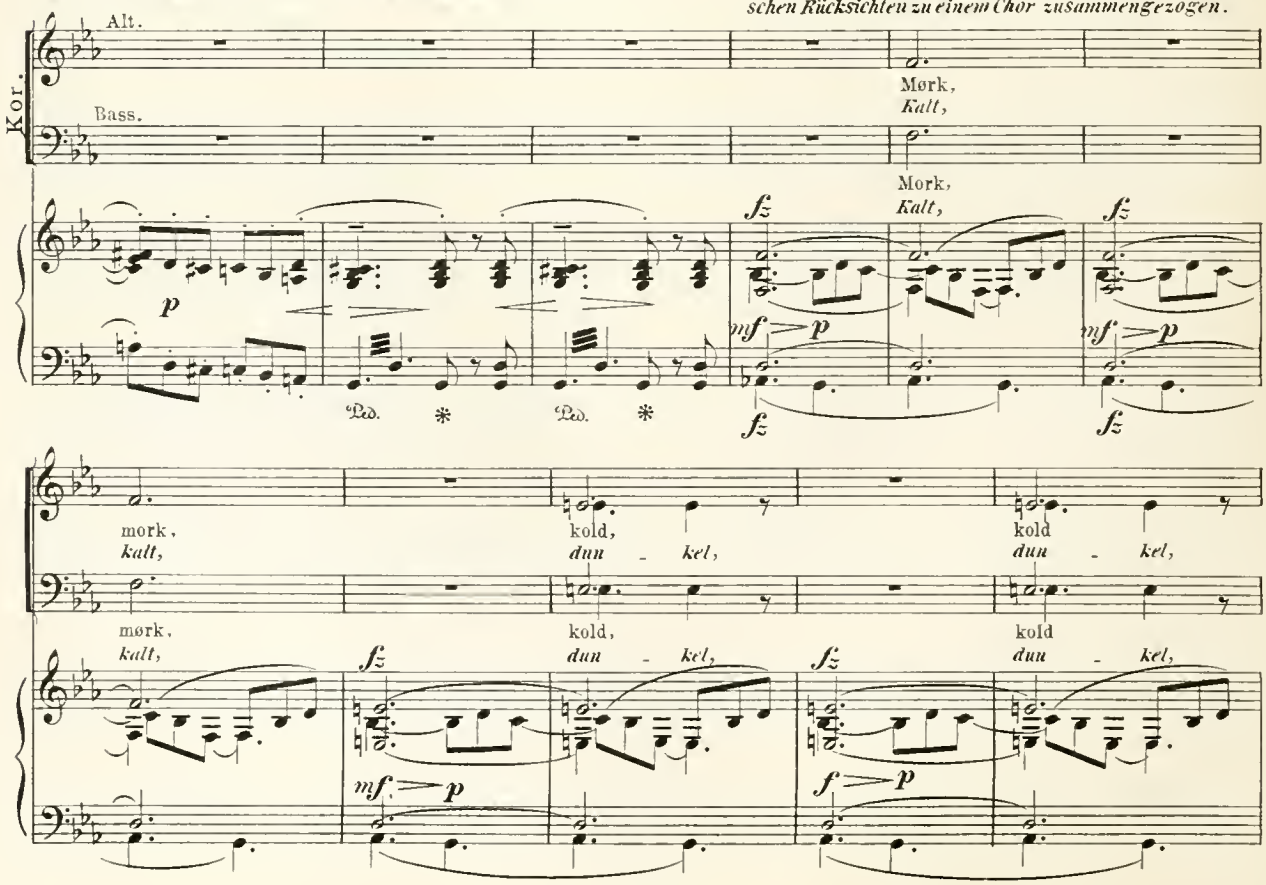
(Tæppet gaar op. Scenen forestiller en Kirkegaard ved Nat.
(Der Vorhang geht in die Höhe. Man sieht einen Kirchhof bei Nacht.

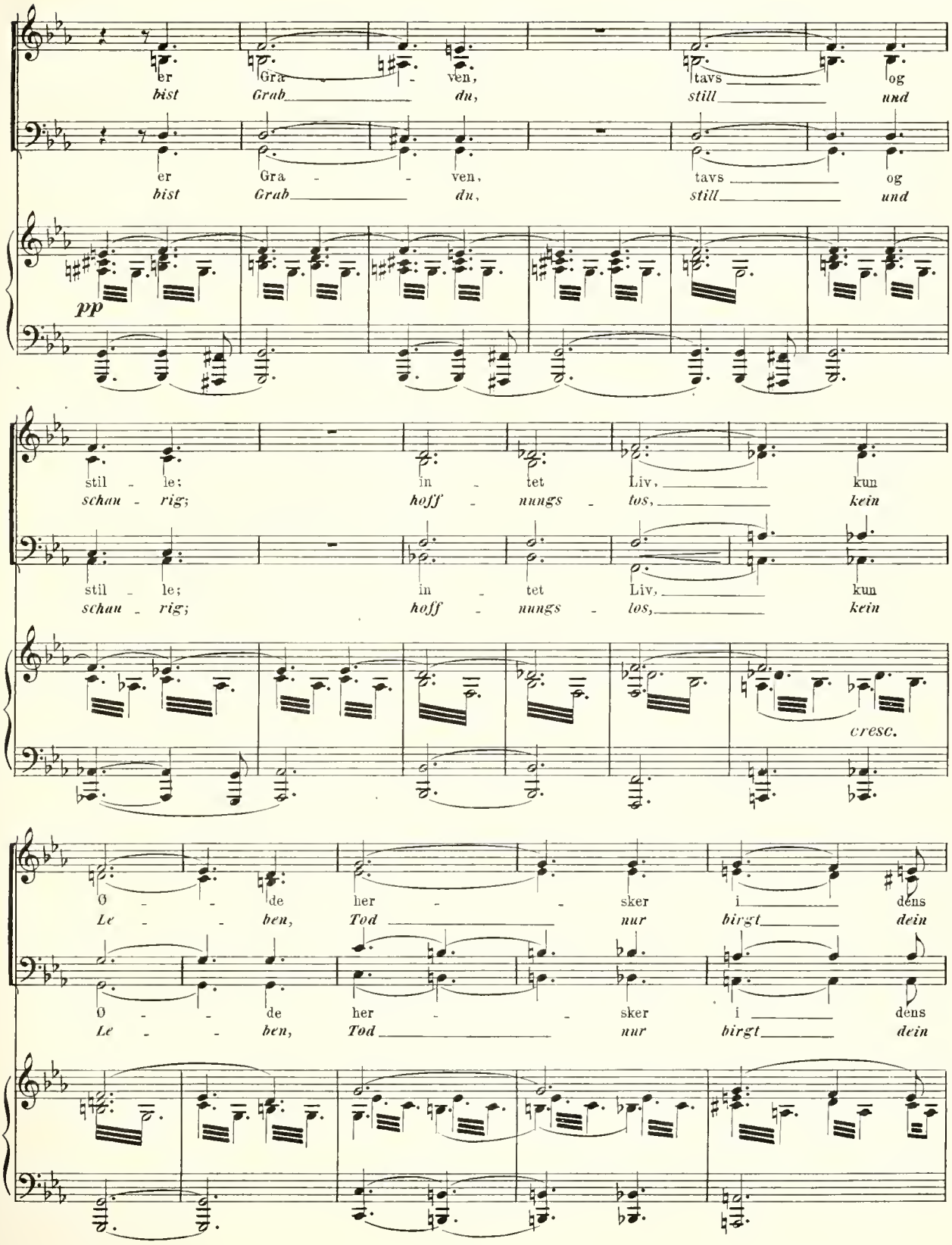


Gravens Aander. (Usynligt Kor.)
Geister des Grabes. (Unsichtbarer Chor.)

De tre Kor: Gravens Aander, Søvnens Genier og Dødens Genier, ere her af praktiske Hensyn sammentrukne til ét Kor.
Die drei Chöre: Die Geister des Grabes, die Genien des Schlafs und die Genien des Todes sind hier aus praktischen Rücksichten zu einem Chor zusammengezogen.

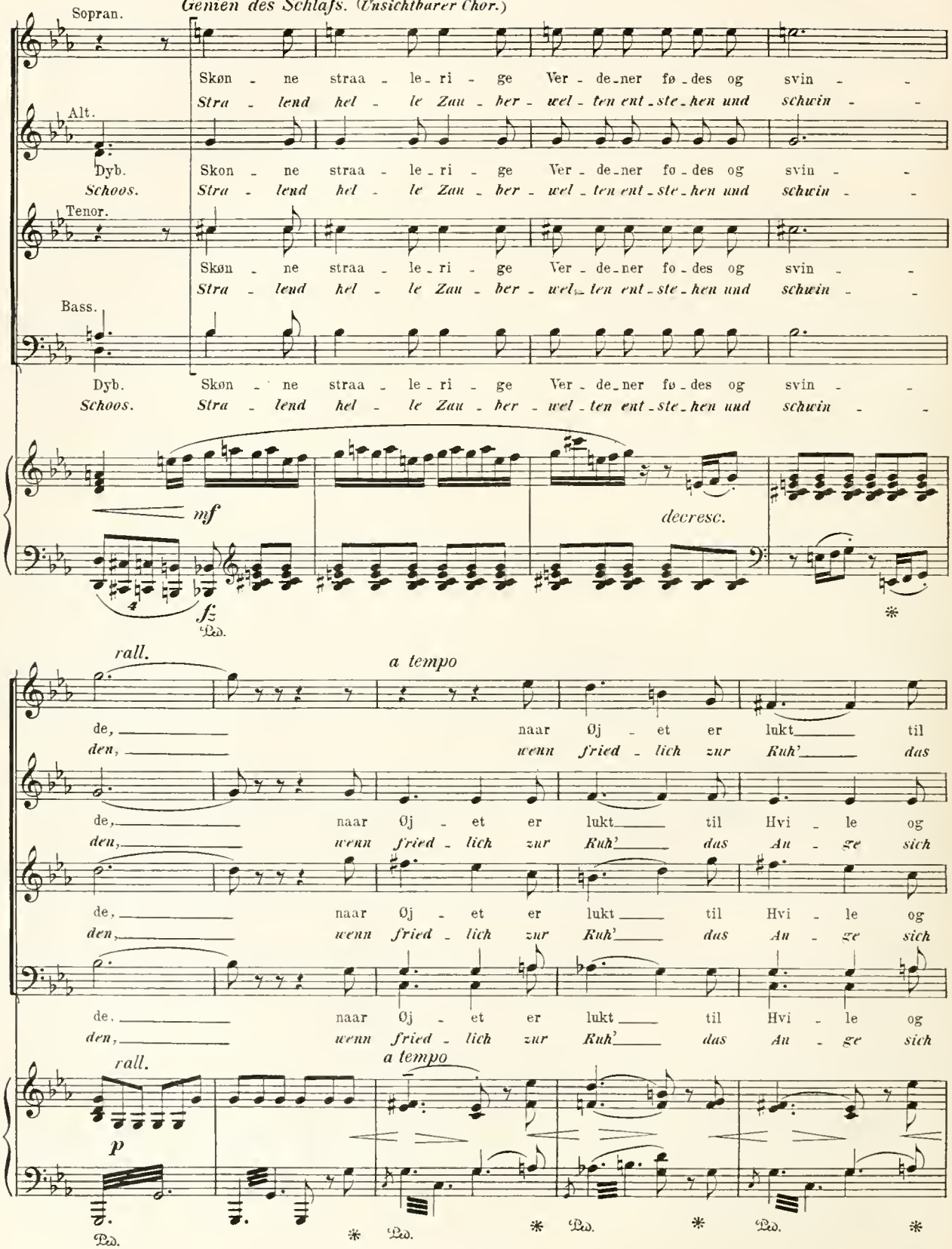
Aladdin ligger sovende ved sin Moders Grav.)
zeit. Aladdin liegt schlafend am Grabe seiner Mutter.)




er Gra - ven, tavs og
bist Grab du, still und
er Gra - ven, tavs og
bist Grab du, still und
pp
stil - le; in - tet Liv, kun
schau - rig; hoff - nungs - los, kein
stil - le; in - tet Liv, kun
schau - rig; hoff - nungs - los, kein
cresc.
Ø - de her - sker i dens
Le - ben, Tod nur birgt dein
Ø - de her - sker i dens
Le - ben, Tod nur birgt dein

Più mosso.

Søvnens Genier. (Usynligt Kor.)
Genien des Schlafs. (*Unsichtbarer Chor.*)



Dødens Genier. (Usynligt Kor.)
Genien des Todes. (*Unsichtbarer Chor.*)

Hvi - le i Søv - nens Arm. I Dø - den,
Au - ge in Schlaf ver - senkt. Im To - de,

Fred i Søv - nens Arm. I Dø - den,
schliesst in Schlaf ver - senkt. Im To - de,

Fred i Søv - nens Arm. I Dø - den,
schliesst in Schlaf ver - senkt. Im To - de,

Fred i Søv - nens Arm. I Dø - den,
schliesst in Schlaf ver - senkt. Im To - de,

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

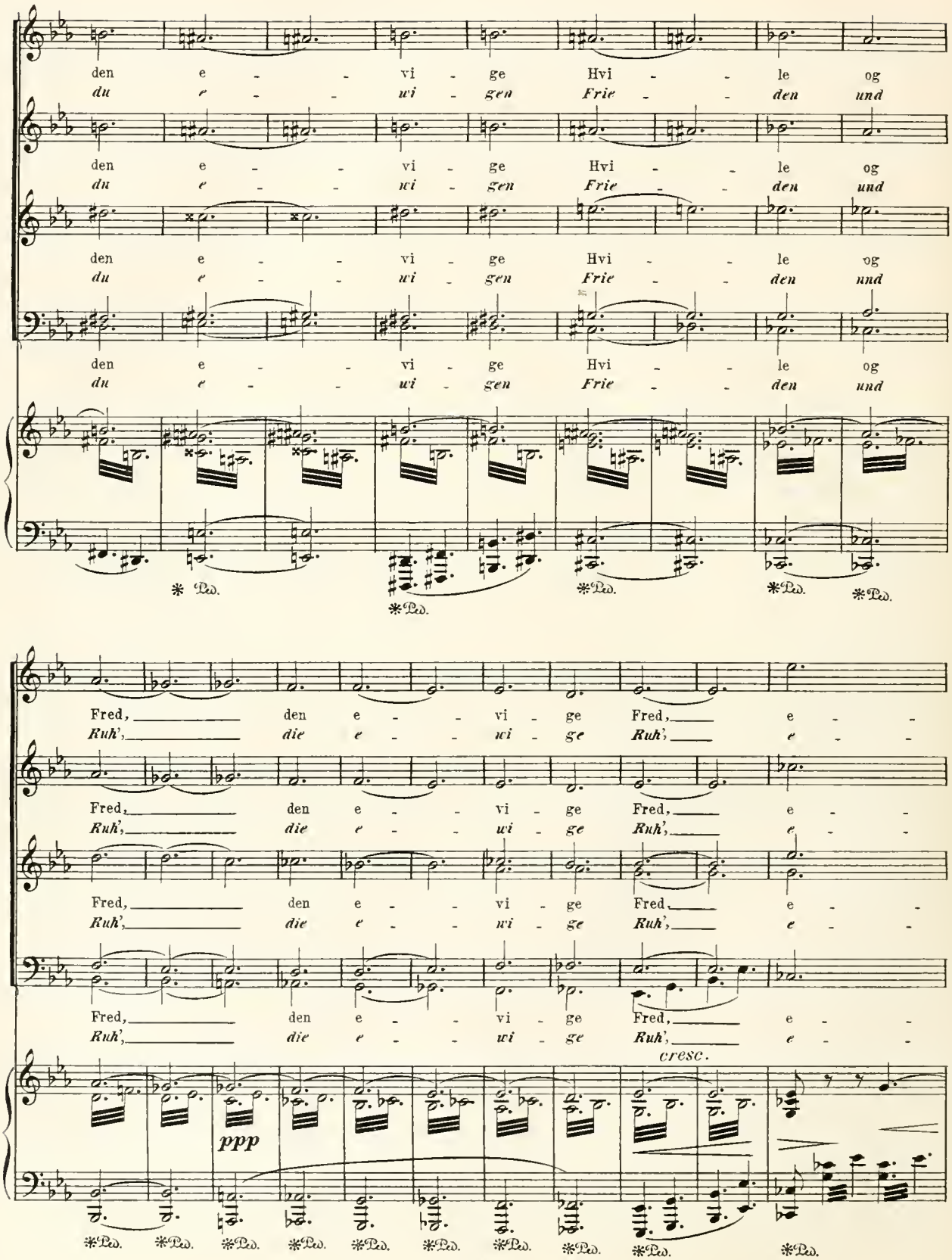
kun i Dø - - den du fin - - - der
nur im To - - de, da fin - - - dest

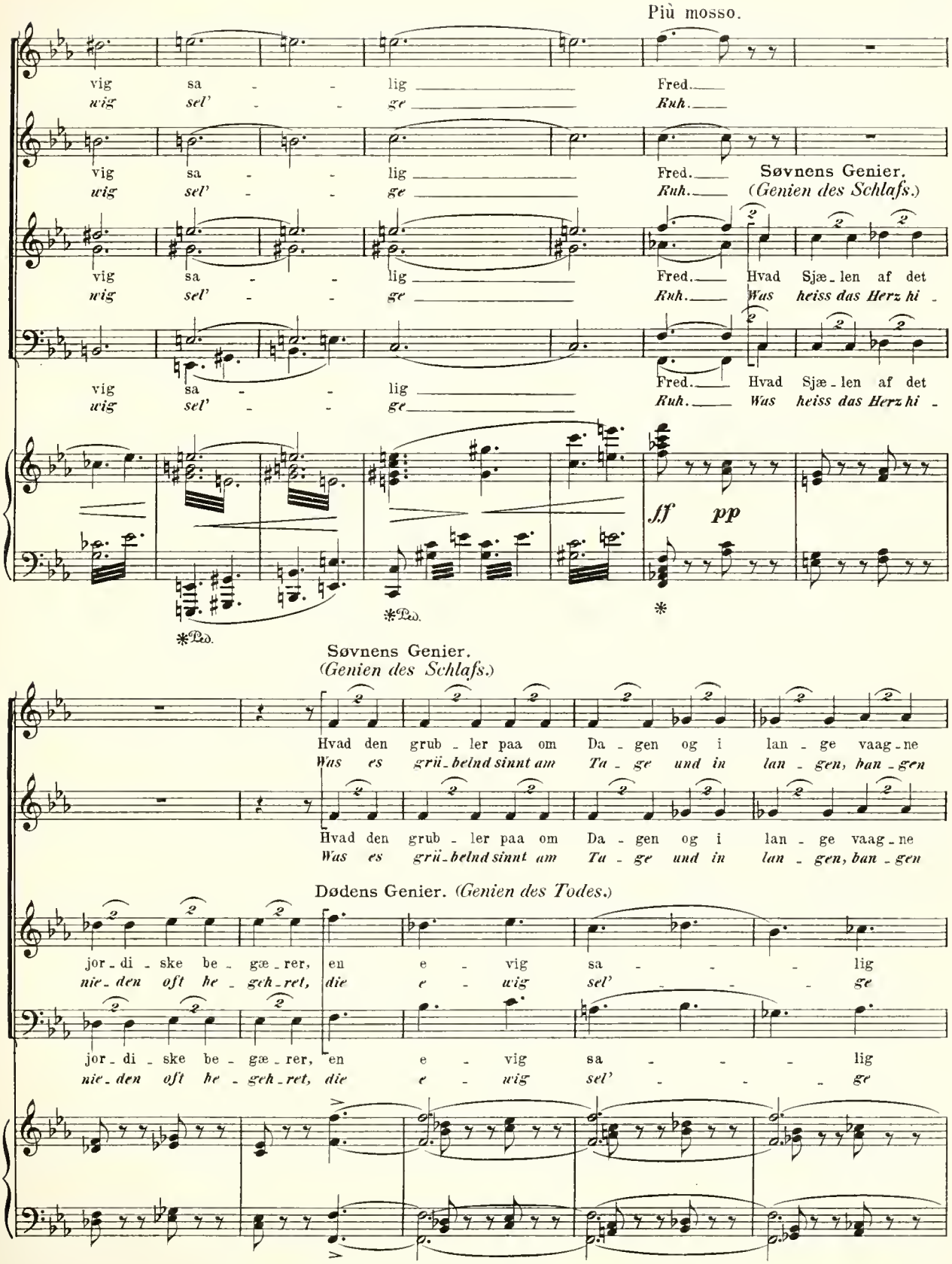
kun i Dø - - den du fin - - - der
nur im To - - de, da fin - - - dest

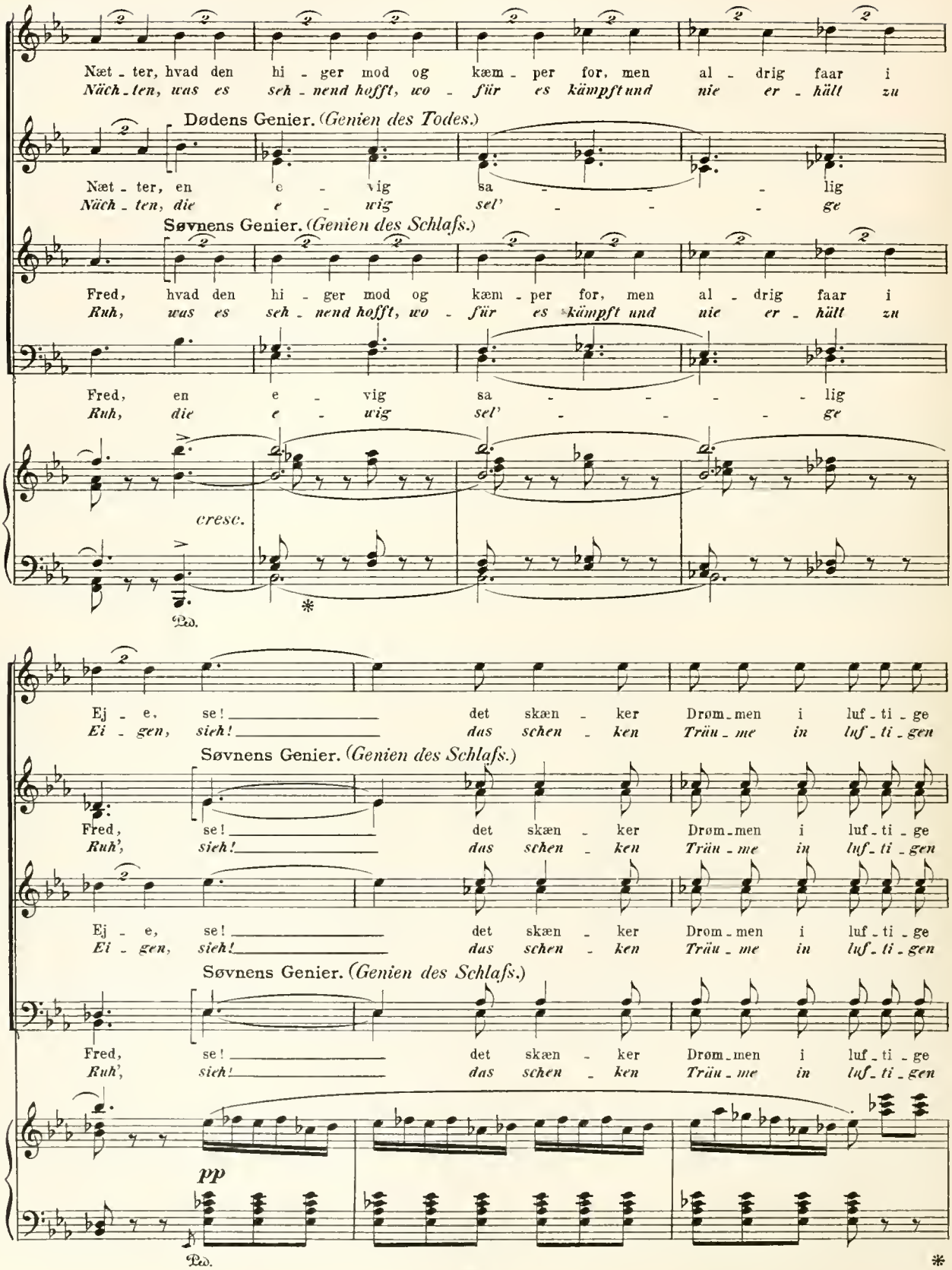
kun i Dø - - den du fin - - - der
nur im To - - de, da fin - - - dest

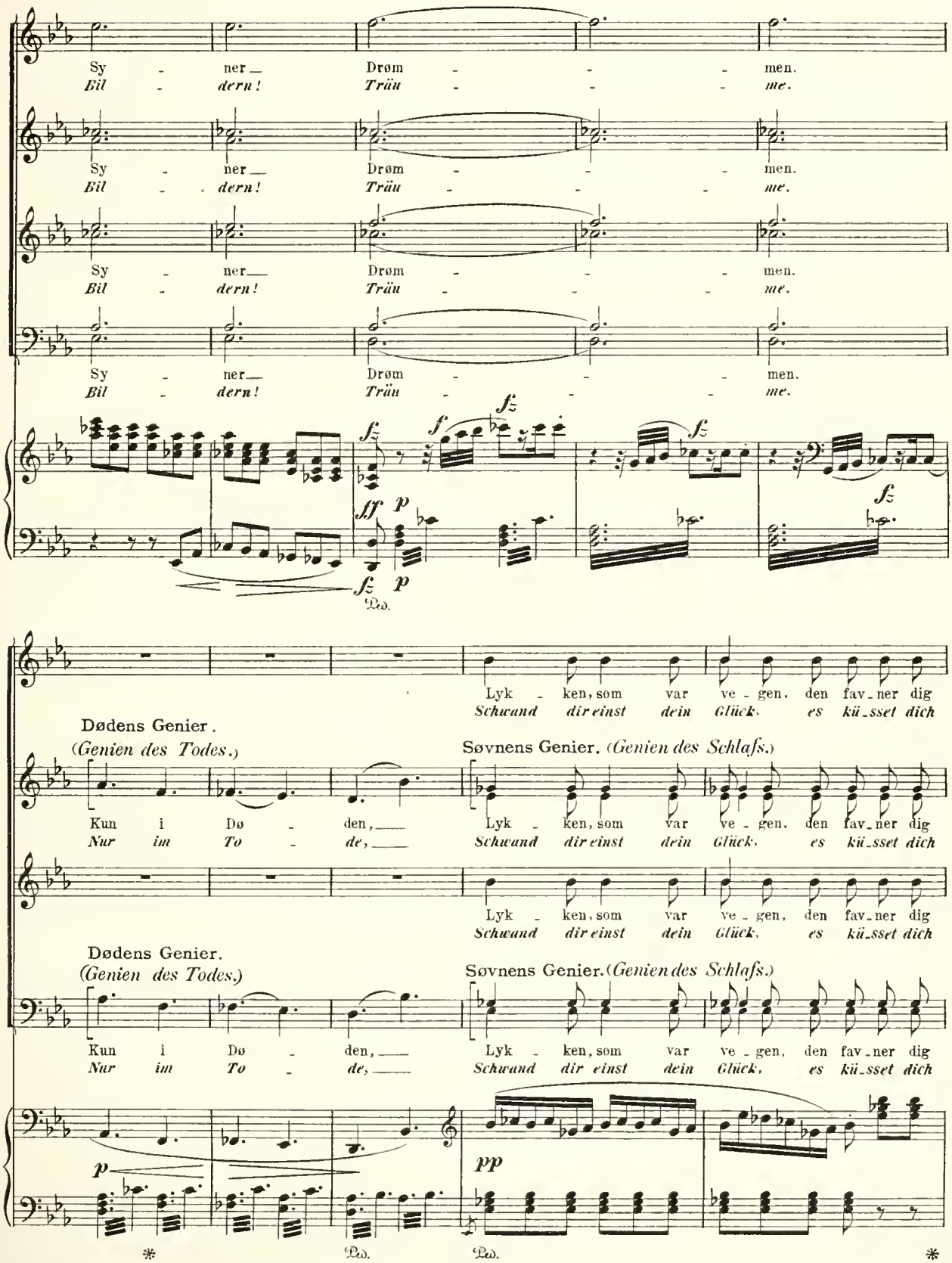
kun i Dø - - den du fin - - - der
nur im To - - de, da fin - - - dest

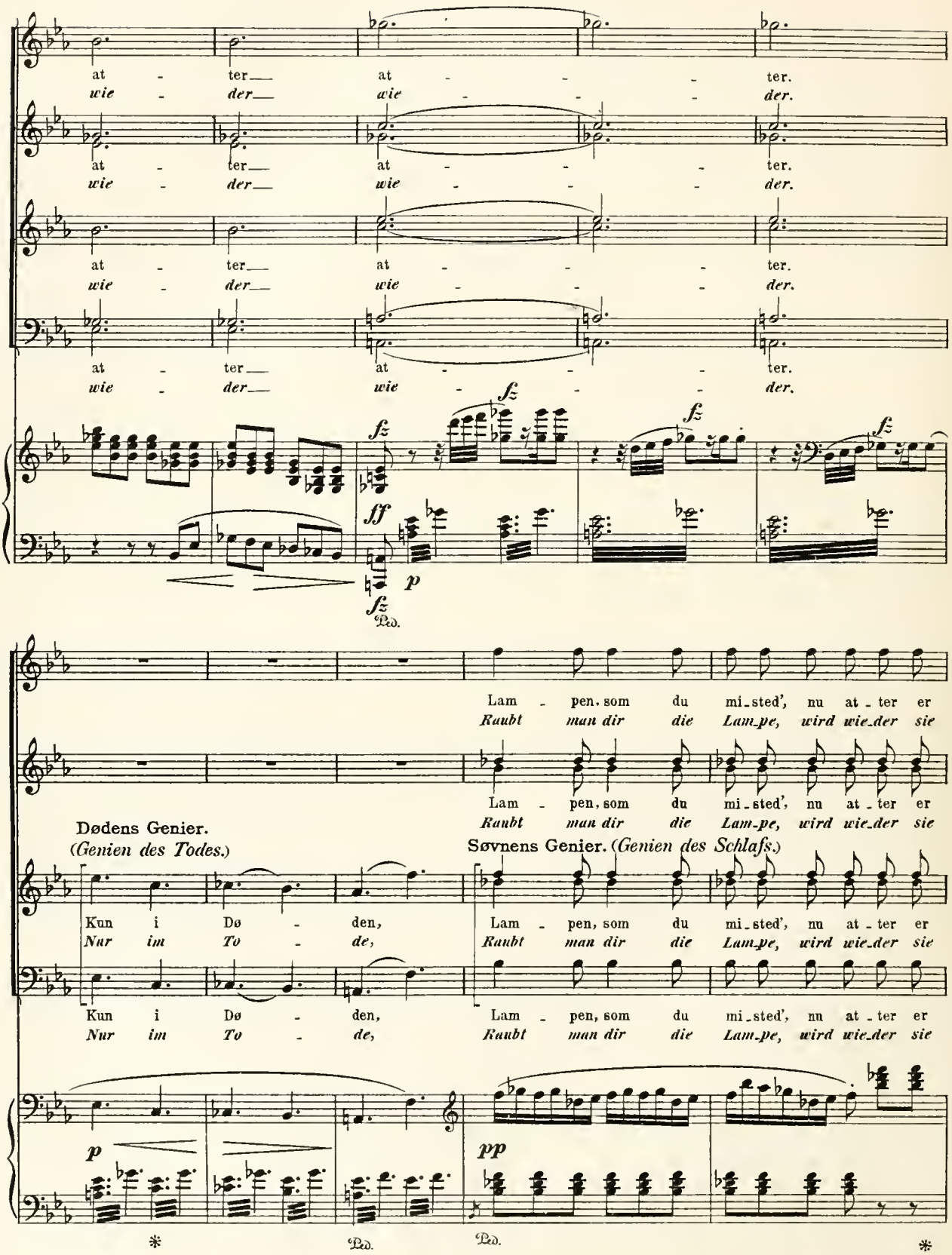
*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

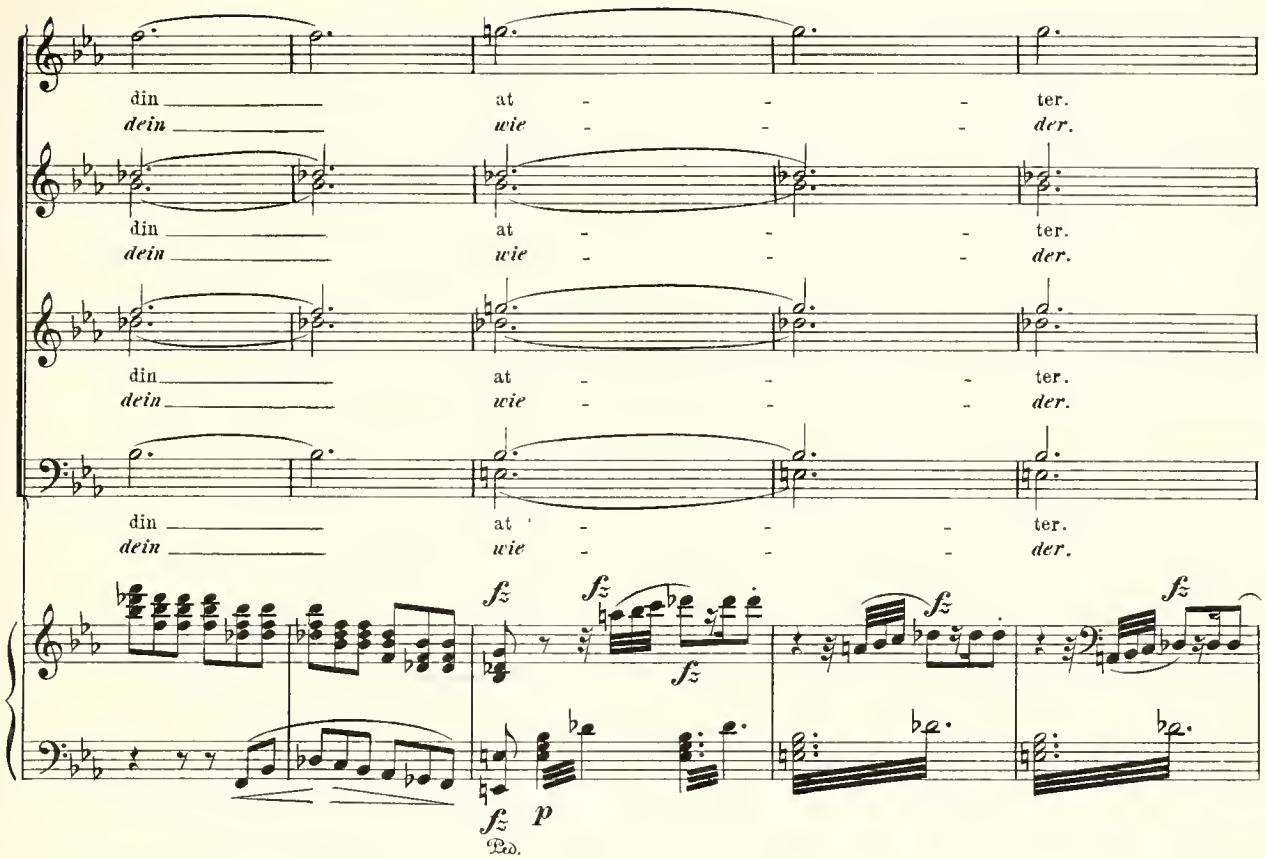

den e - - vi - ge Hvi - - le og
du e - - wi - gen Frie - - den und
Fred, den e - - vi - ge Fred, e - -
Ruh', die e - - wi - ge Ruh', e - -
ppp
cresc.
* Ped.

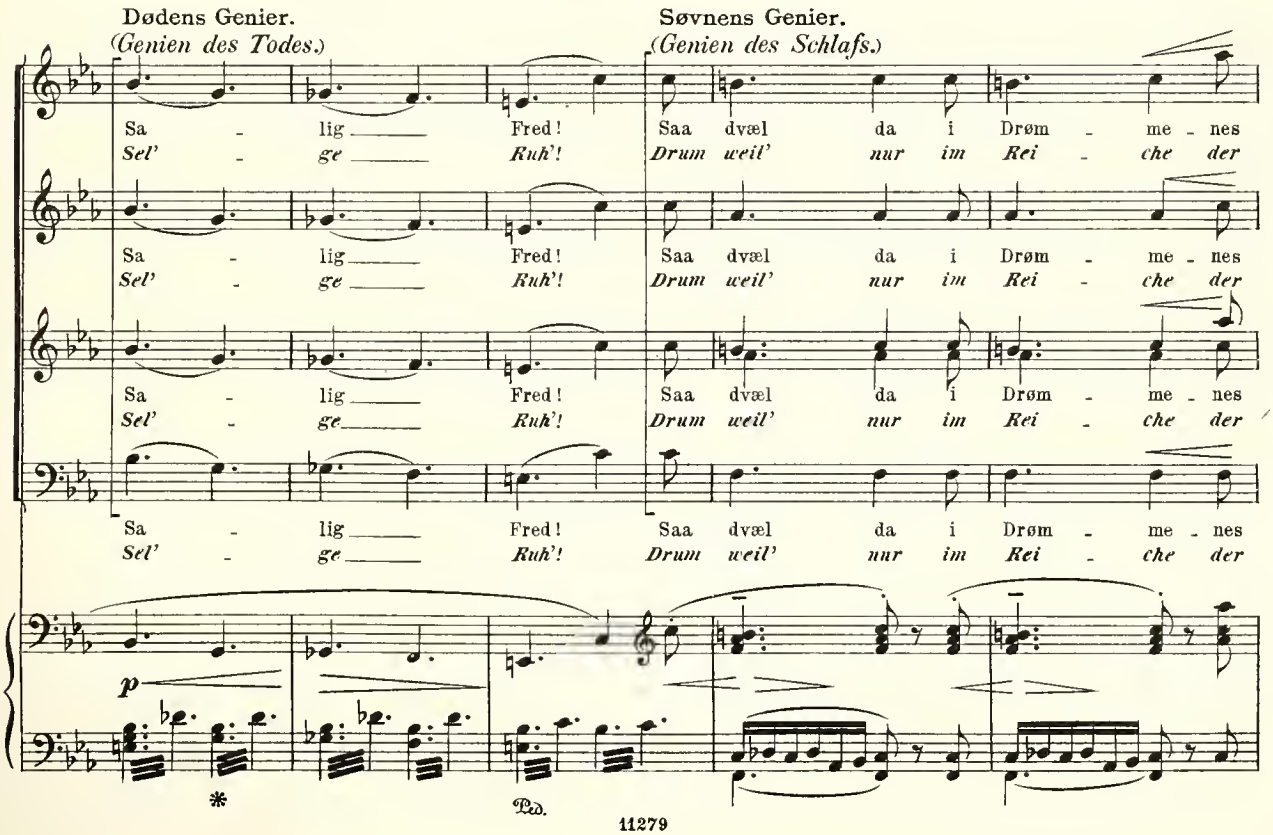

Più mosso.
vig sa - - lig Fred.
wig sel' - - ge Ruh.
Søvnens Genier.
(Genien des Schlafs.)
Hvad Sjæ - len af det
Was heiss das Herz hi -
ff pp
Ped.
Hvad den grub - ler paa om Da - gen og i lan - ge vaag - ne
Was es grü - belnd sinnt am Ta - ge und in lan - gen, ban - gen
Dødens Genier. (Genien des Todes.)
jor - di - ske be - gæ - rer, en e - vig sa - - - lig
nie - den oft he - geh - ret, die e - wig sel' - - - ge

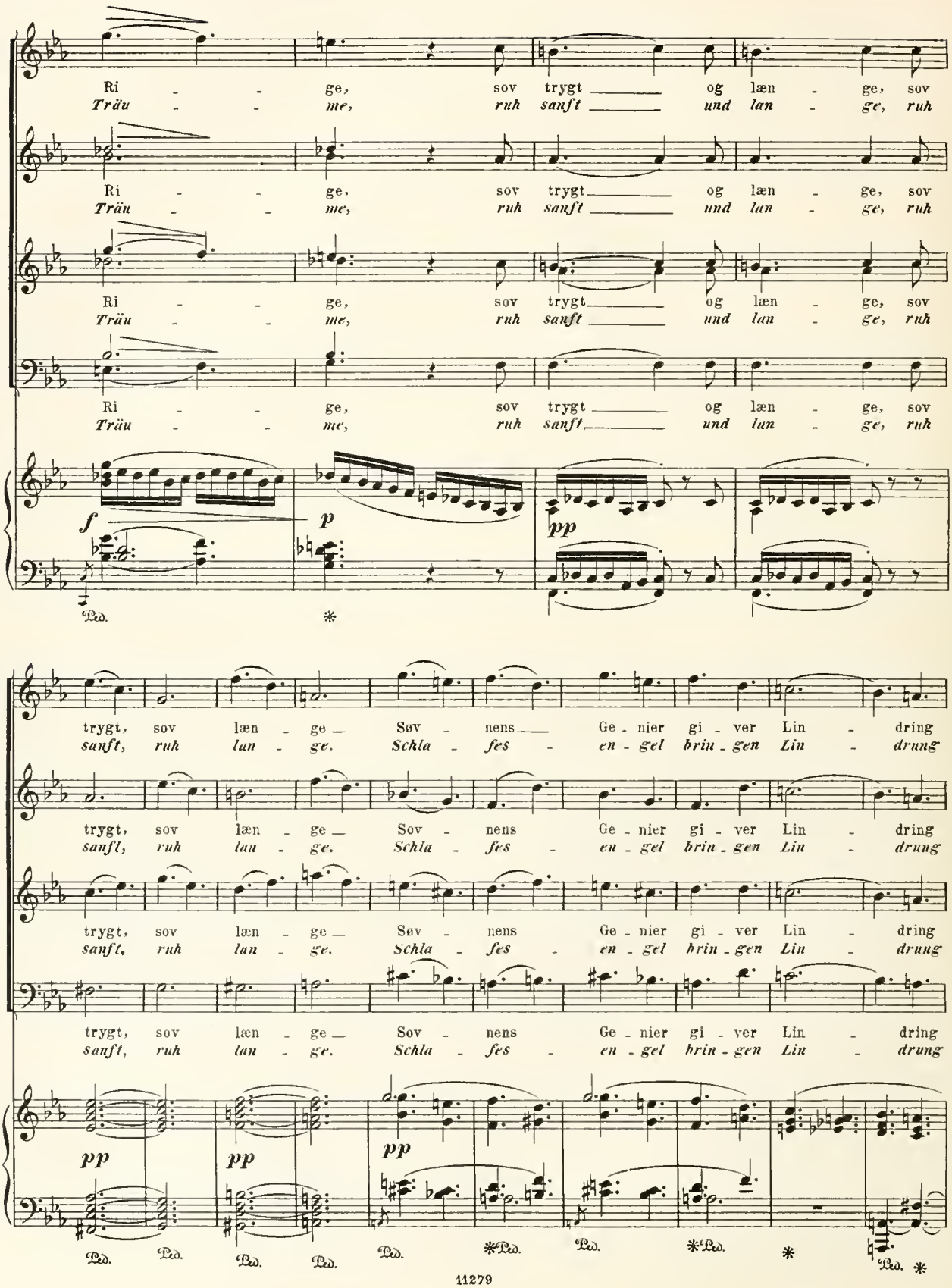

Næt - ter, hvad den hi - ger mod og kæm - per for, men al - drig faar i
Nächten, was es sehnend hofft, wo - für es kämpft und nie erhält zu
Dødens Genier. (Genien des Todes.)
Næt - ter, en e - vig sa - - - lig
Nächten, die e - wig sel' - - - ge
Søvnens Genier. (Genien des Schlafs.)
Fred, hvad den hi - ger mod og kæm - per for, men al - drig faar i
Ruh, was es sehnend hofft, wo - für es kämpft und nie erhält zu
Fred, en e - vig sa - - - lig
Ruh, die e - wig sel' - - - ge
cresc.
Ped.
Ej - e, se! det skæn - ker Drøm - men i luf - ti - ge
Ei - gen, sieh! das schen - ken Träu - me in luf - ti - gen
Søvnens Genier. (Genien des Schlafs.)
Fred, se! det skæn - ker Drøm - men i luf - ti - ge
Ruh', sieh! das schen - ken Träu - me in luf - ti - gen
Ej - e, se! det skæn - ker Drøm - men i luf - ti - ge
Ei - gen, sieh! das schen - ken Träu - me in luf - ti - gen
Søvnens Genier. (Genien des Schlafs.)
Fred, se! det skæn - ker Drøm - men i luf - ti - ge
Ruh', sieh! das schen - ken Träu - me in luf - ti - gen
pp
Ped.
*

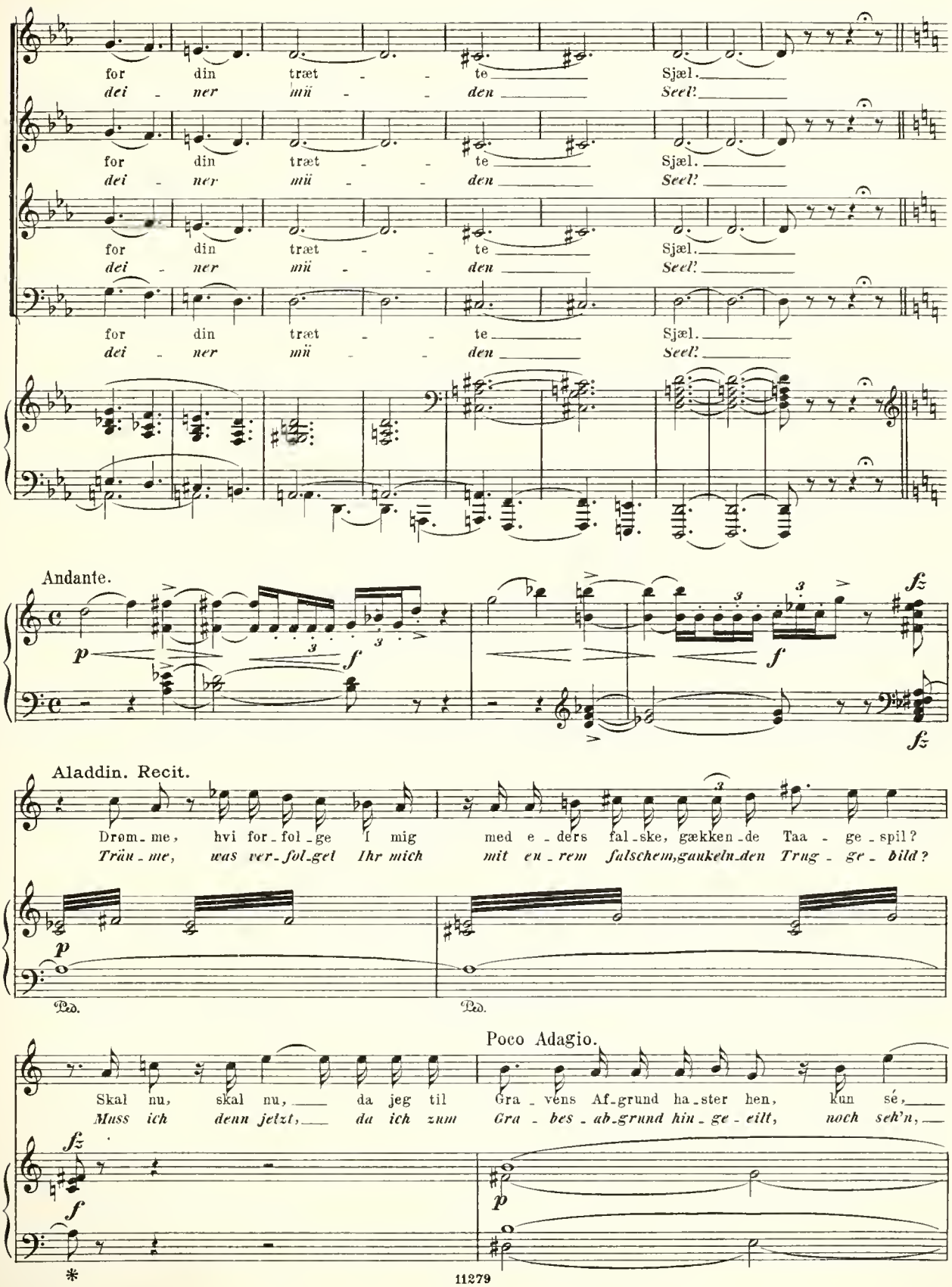

Sy - ner_ Drøm - - - men.
Bil - dern! Träu - - - me.
Sy - ner_ Drøm - - - men.
Bil - dern! Träu - - - me.
Sy - ner_ Drøm - - - men.
Bil - dern! Träu - - - me.
Sy - ner_ Drøm - - - men.
Bil - dern! Träu - - - me.
fz
f
fz
fz
ff
p
fz
p
Ped.
Lyk - ken, som var ve - gen, den fav_ner dig
Schwand dir einst dein Glück, es kü_sset dich
Dødens Genier.
(Genien des Todes.)
Kun i Dø - den,
Nur im To - de,
Søvnens Genier. (Genien des Schlafs.)
Lyk - ken, som var ve - gen, den fav_ner dig
Schwand dir einst dein Glück, es kü_sset dich
Lyk - ken, som var ve - gen, den fav_ner dig
Schwand dir einst dein Glück, es kü_sset dich
Dødens Genier.
(Genien des Todes.)
Kun i Dø - den,
Nur im To - de,
Søvnens Genier. (Genien des Schlafs.)
Lyk - ken, som var ve - gen, den fav_ner dig
Schwand dir einst dein Glück, es kü_sset dich
p
pp
Ped.
Ped.
*
*

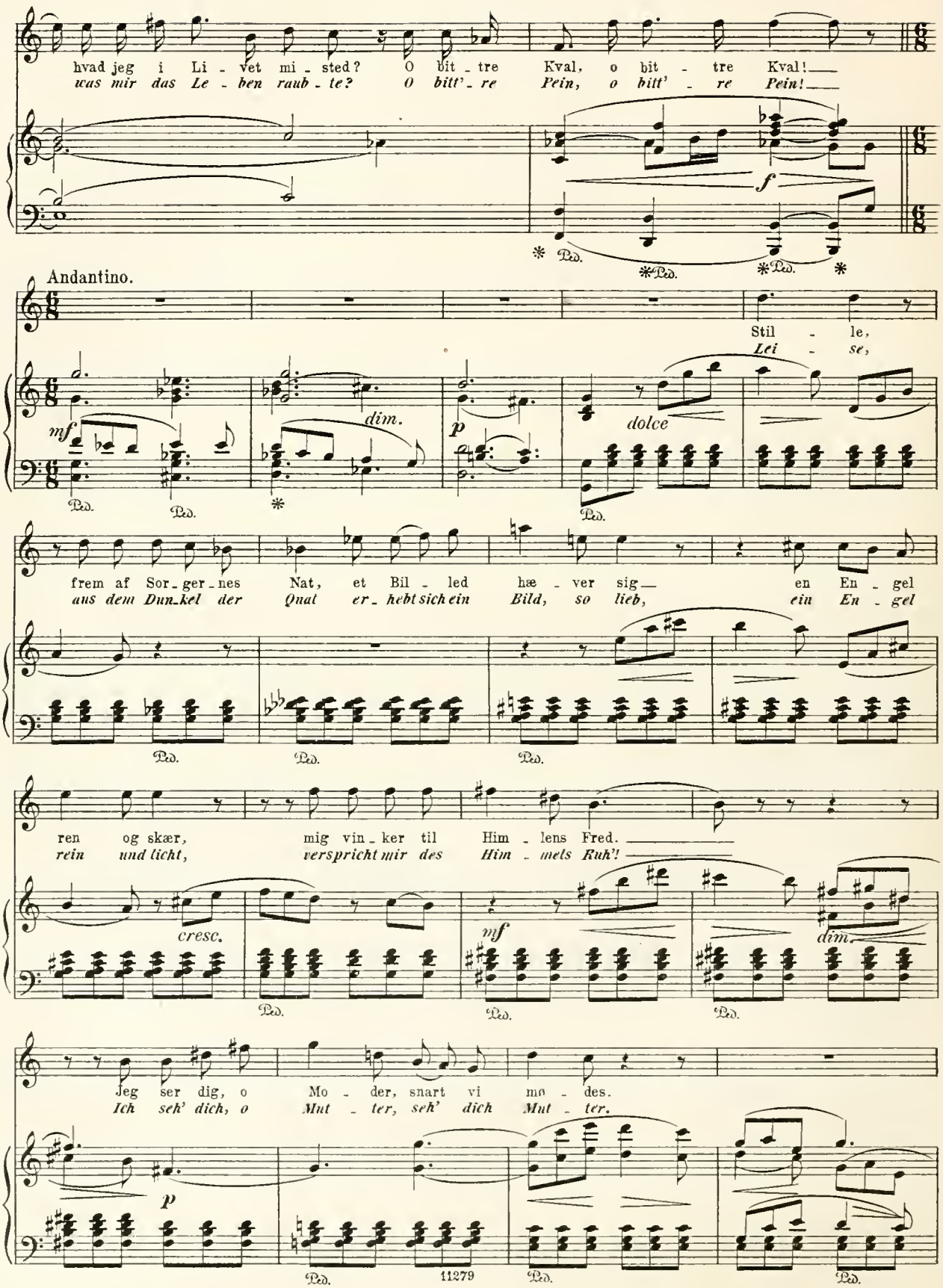

at - ter — at - - - ter.
wie - der — wie - - - der.
fz
ff
p
Ped.
Lam - pen, som du mi - sted', nu at - ter er
Raubt man dir die Lam-pe, wird wie-der sie
Dødens Genier.
(Genien des Todes.)
Kun i Dø - den,
Nur im To - de,
Søvnens Genier. (Genien des Schlafs.)
pp
*

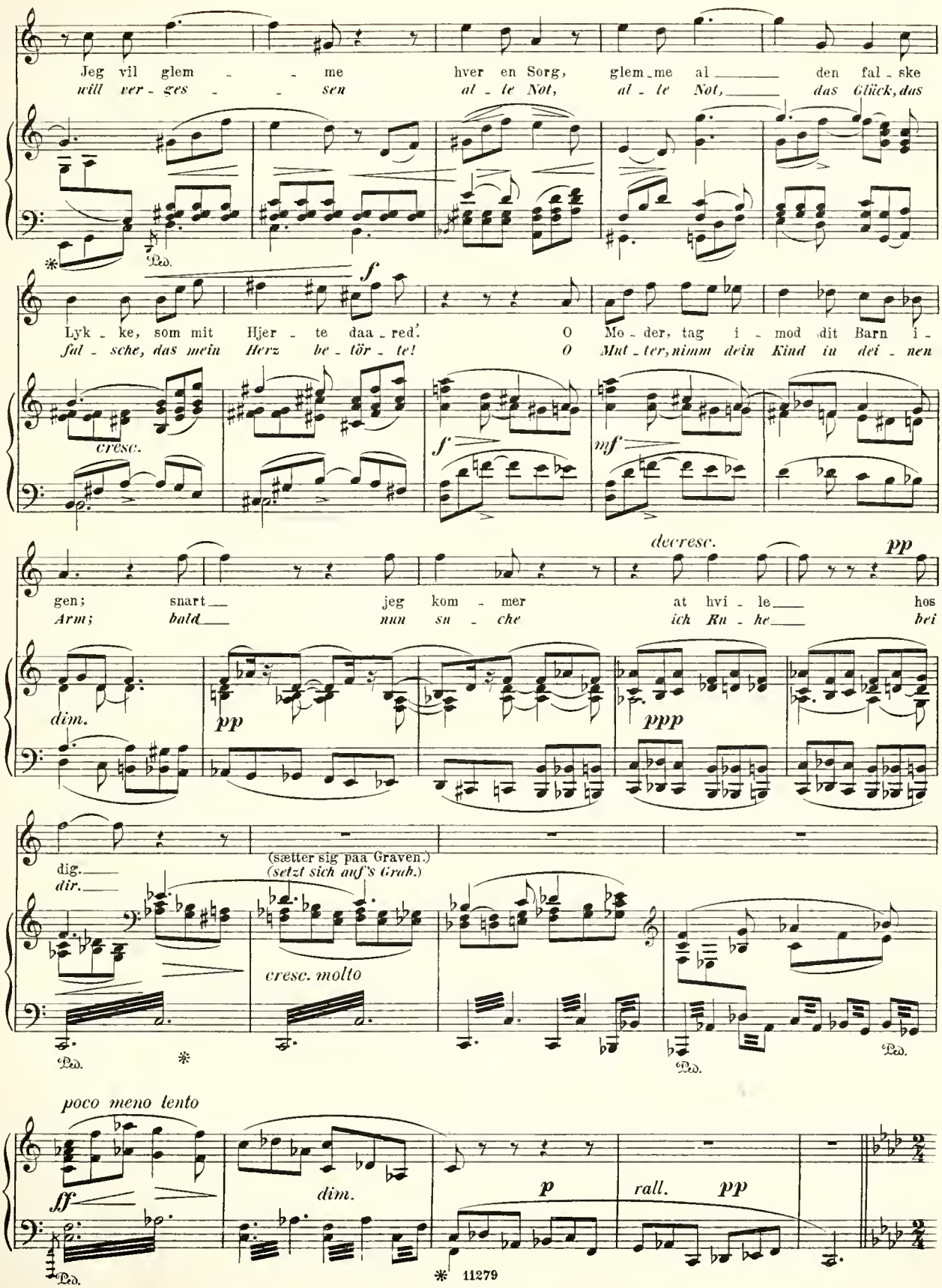

din at - - - ter.
dein wie - - - der.
fz
p
Ped.

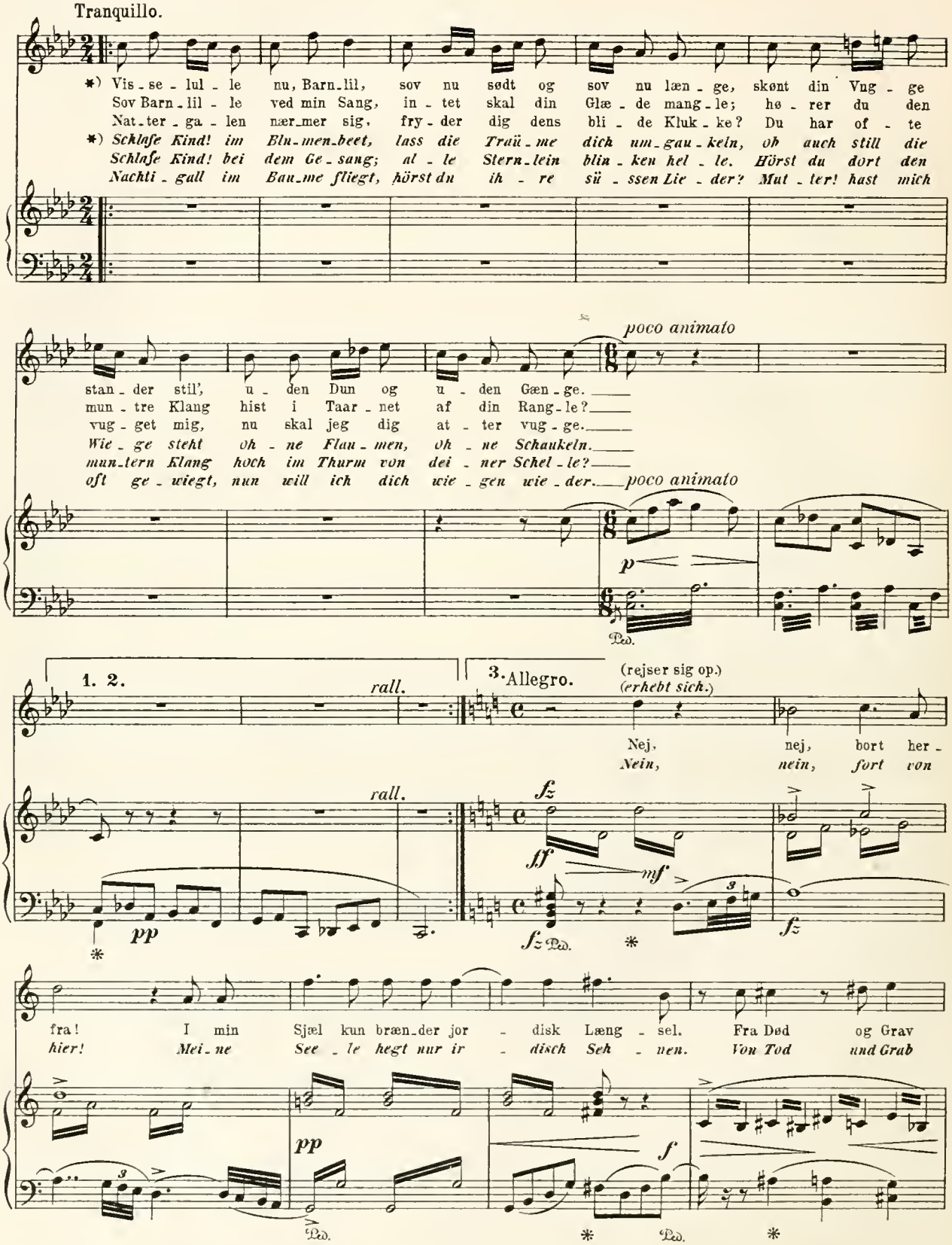

Dødens Genier.
(Genien des Todes.)
Søvnens Genier.
(Genien des Schlafs.)
Sa - lig Fred! Saa dvæl da i Drøm - me - nes
Sel' - ge Ruh'! Drum weil' nur im Rei - che der
p
Ped.


Ri - - ge, sov trygt og læn - ge, sov
Träu - - me, ruh sanft und lan - ge, ruh
f
p
pp
trygt, sov læn - ge Søv - nens Ge - nier gi - ver Lin - dring
sanft, ruh lan - ge. Schla - fes - en - gel brin - gen Lin - drung
pp
Ped.
*


for din træt - te Sjæl.
dei - ner mü - den Seel?
Andante.
Aladdin. Recit.
Drøm - me, hvi for - fol - ge I mig med e - ders fal - ske, gækken - de Taa - ge - spil?
Träu - me, was ver - fol - gel Ihr mich mit eu - rem falschem, gaukeln - den Trug - ge - bild?
Ped.
Poco Adagio.
Skal nu, skal nu, da jeg til Gra - vens Af - grund ha - ster hen, kun sé,
Muss ich denn jetzt, da ich zum Gra - bes - ab - grund hin - ge - eilt, noch seh'n,
11279

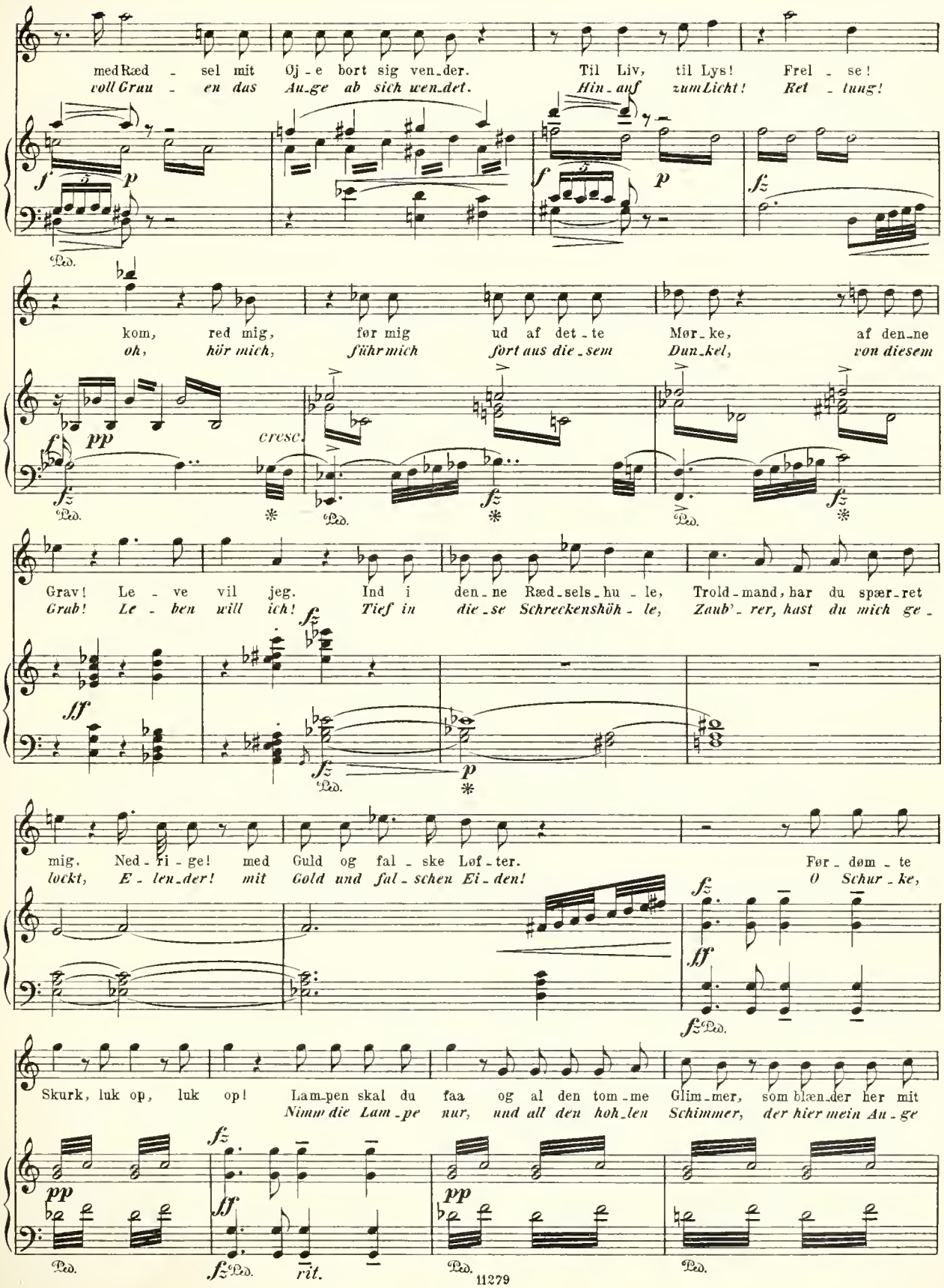

hvad jeg i Li - vet mi - sted? O bit - tre Kval, o bit - tre Kval!
was mir das Le - ben raub - te? O bitt' - re Pein, o bitt' - re Pein!
f
Andantino.
Stil - le,
Lei - se,
mf
dim.
p
dolce
frem af Sor - ger - nes Nat, et Bil - led hæ - ver sig en En - gel
aus dem Dun - kel der Qual er - hebt sich ein Bild, so lieb, ein En - gel
ren og skær, mig vin - ker til Him - lens Fred.
rein und licht, verspricht mir des Him - mels Ruh'!
cresc.
mf
dim.
Jeg ser dig, o Mo - der, snart vi mø - des.
Ich seh' dich, o Mut - ter, seh' dich Mut - ter.
p
Ped.
11279

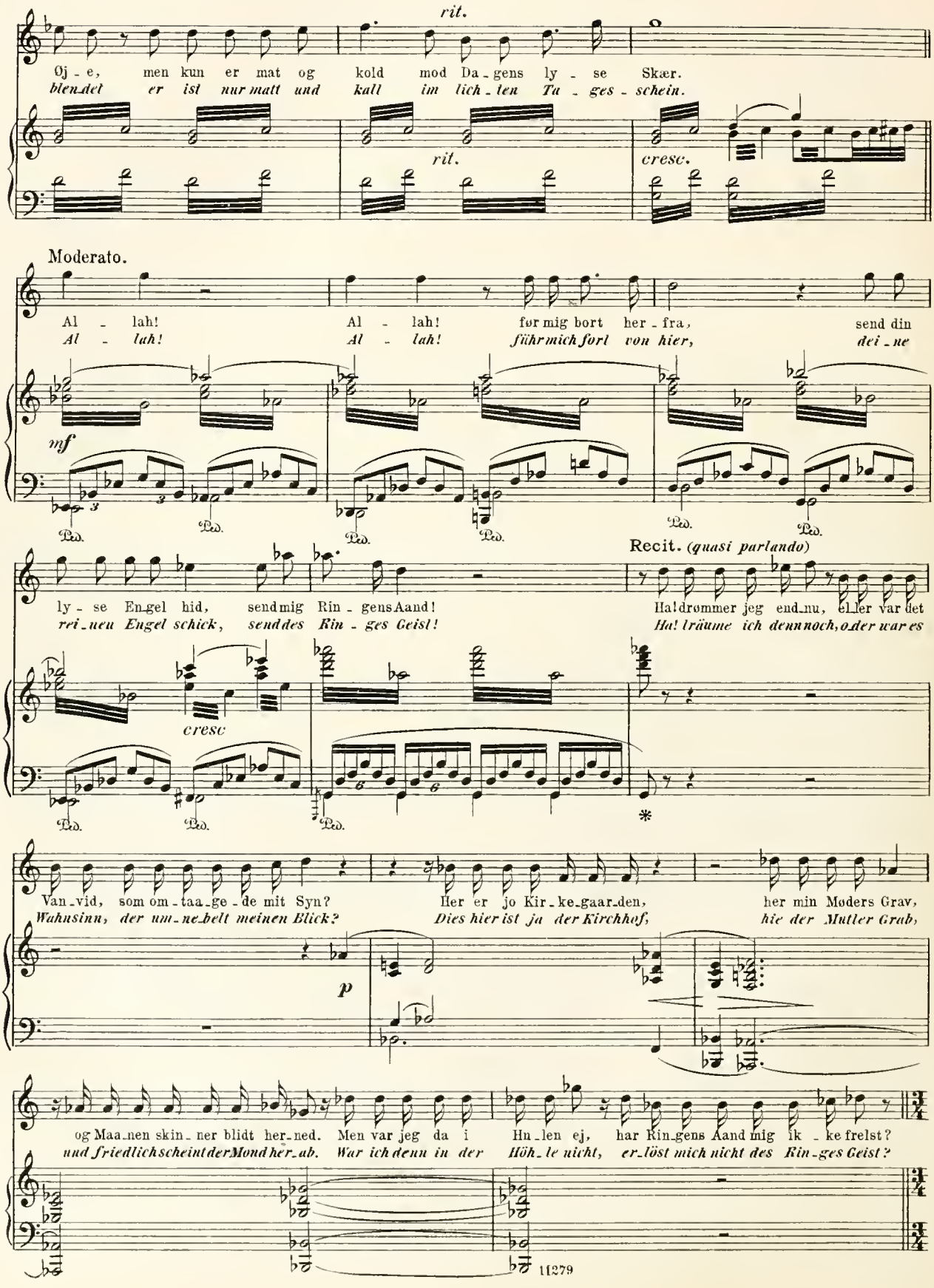

Jeg vil glem - - me hver en Sorg, glem-me al - den fal-ske
will ver-ges - - sen all-le Not, all-le Not, das Glück, das
Ped.
f
Lyk-ke, som mit Hjer-te daa-red! O Mo-der, tag i-mod dit Barn i-
fal-sche, das mein Herz be-tör-te! O Mut-ter, nimm dein Kind in dei-nen
cresc.
f
mf
decresc.
pp
gen; snart jeg kom-mer at hvi-le hos
Arm; bald nun su-che ich Ru-he bei
dim.
pp
ppp
dig.
dir.
(sætter sig paa Graven.)
(setzt sich auf's Grab.)
cresc. molto
Ped.
Ped.
Ped.
poco meno lento
ff
dim.
p
rall.
pp
Ped.
11279

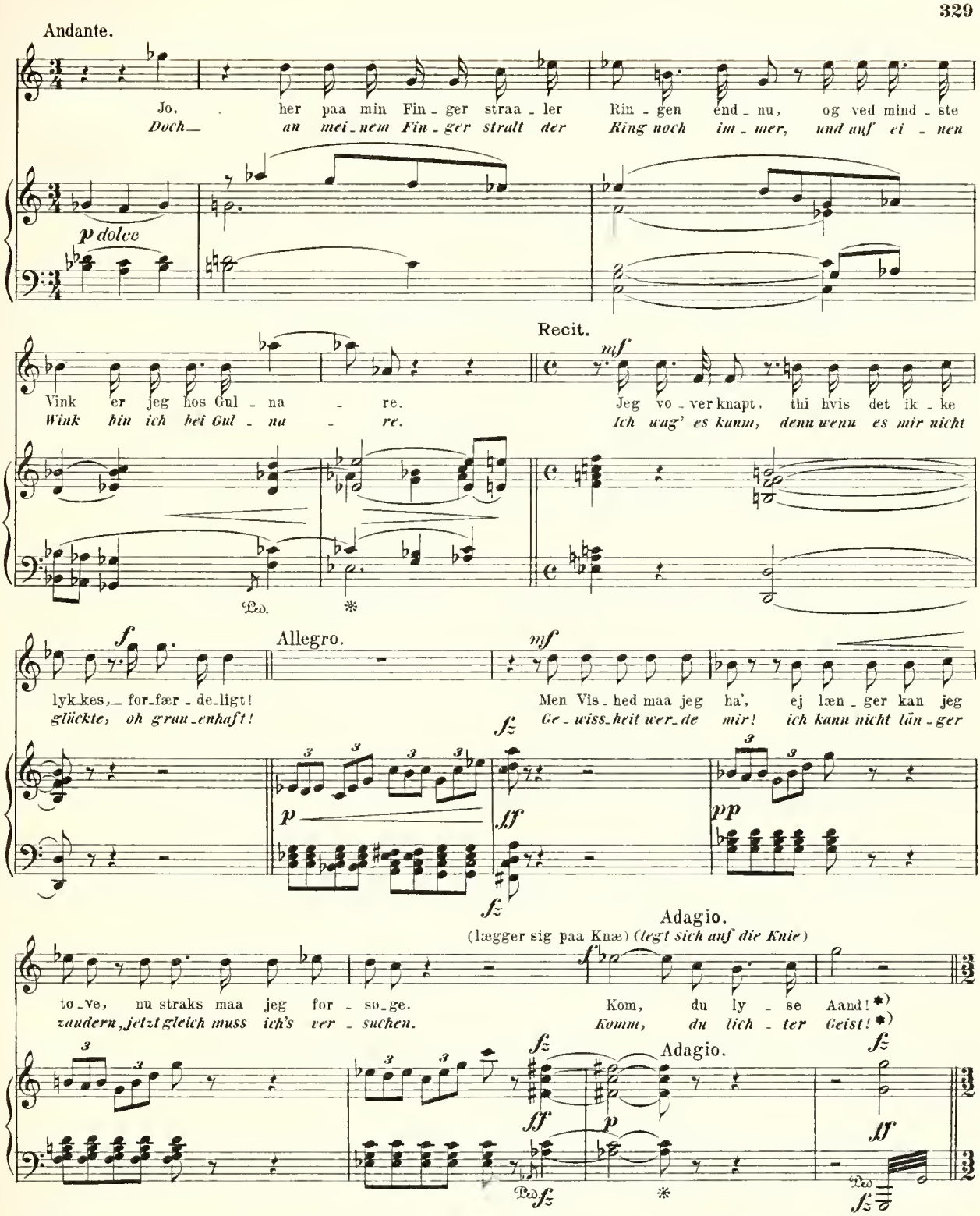


*)Uddrag af Oehlenschlägers Digt i Skuespillet Aladdin.

*)*Auszug aus Öhlenschlägers Gedicht im Schauspiel Aladdin.*


med Ræd - sel mit Øj - e bort sig ven-der. Til Liv, til Lys! Frel - se!
voll Grau - en das Au-ge ab sich wen-det. Hin-auf zum Licht! Ret - tung!
kom, red mig, før mig ud af det - te Mør-ke, af den-ne
oh, hör mich, führ mich fort aus die - sem Dun-kel, von diesem
cresc.
Grav! Le - ve vil jeg. Ind i den-ne Ræd-sels-hu - le, Trold-mand, har du spær-ret
Grab! Le - ben will ich! Tief in die-se Schreckenshöh - le, Zaub'-rer, hast du mich ge-
mig, Ned-fi-ge! med Guld og fal - ske Løf - ter. Før - døm - te
lockt, E - len-der! mit Gold und fal - schen Ei - den! O Schur - ke,
Skurk, luk op, luk op! Lam-pen skal du faa og al den tom - me Glim-mer, som blæn-der her mit
Nimm die Lam-pe nur, und all den hoh-len Schimmer, der hier mein Au - ge
rit.


rit.
Øj - e, men kun er mat og kold mod Da - gens ly - se Skær.
blendet er ist nur matt und kalt im lich - ten Ta - ges - schein.
rit.
cresc.
Moderato.
Al - lah! Al - lah! før mig bort her - fra, send din
Al - lah! Al - lah! führ mich fort von hier, dei - ne
mf
Recit. (quasi parlando)
ly - se En - gel hid, send mig Rin - gens Aand!
rei - nen Engel schick, sende des Rin - ges Geist!
Ha! drømmer jeg end - nu, el - ler var det
Ha! träume ich dennoch, oder war es
cresc
Van - vid, som om - taa - ge - de mit Syn?
Wahnsinn, der um - nebelt meinen Blick?
Her er jo Kir - ke - gaar - den,
Dies hier ist ja der Kirchhof,
her min Møders Grav,
hie der Mutter Grab,
p
og Maa - nen skin - ner blidt her - ned.
und friedlich scheint der Mond her - ab.
Men var jeg da i Hu - len ej,
War ich denn in der Höh - le nicht,
har Rin - gens Aand mig ik - ke frelst?
er - löst mich nicht des Rin - ges Geist?



*) Kaster sig med opløftede Arme plat til Jorden, hvorved han kommer til at støde Ringen mod Klippegulvet. Scenen oplyses lidt efter lidt. Ved Lyden af Aandekoret rejser Aladdin sig og aabner sine Arme mod Ringens Aand, som nærmer sig.

*) *Wirft sich mit emporgehobenen Armen flach auf die Erde, wobei er mit dem Ring auf den Felsboden schlägt. Nach und nach wird die Bühne hell. Als der Chor der Geister erklingt, erhebt Aladdin sich und öffnet die Arme dem Genius des Ringes, der ihm naht.*

Kor. (usynligt.) *(Unsichtbarer Chor.)*

Andante.

Sopran.

Kom - mer hid med Ly - sets — Pragt! — Kom - mer hid med Ly - sets
Nah' in dei - ner lich - ten — Pracht! — *Nah' in dei - ner lich - ten*

Alt.

Kom - mer hid med Ly - sets — Pragt! — Kom - mer hid med Ly - sets
Nah' in dei - ner lich - ten — Pracht! — *Nah' in dei - ner lich - ten*

Tenor.

Kom - mer hid med Ly - sets — Pragt! — Kom - mer hid med Ly - sets
Nah' in dei - ner lich - ten — Pracht! — *Nah' in dei - ner lich - ten*

Bass.

Kom - mer hid med Ly - sets — Pragt! — Kom - mer hid med Ly - sets
Nah' in dei - ner lich - ten — Pracht! — *Nah' in dei - ner lich - ten*

p

*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. * Ped. *Ped. *Ped.

(Ringens Aand lader sig tilsyne paa en hvid lysende Sky.)
(Der Genius des Ringes wird auf einer weiss leuchtenden Wolke sichtbar.)

Ringens Aand.
(Der Genius des Ringes.)

Hvi
Was

Pragt!
Pracht!

Pragt!
Pracht!

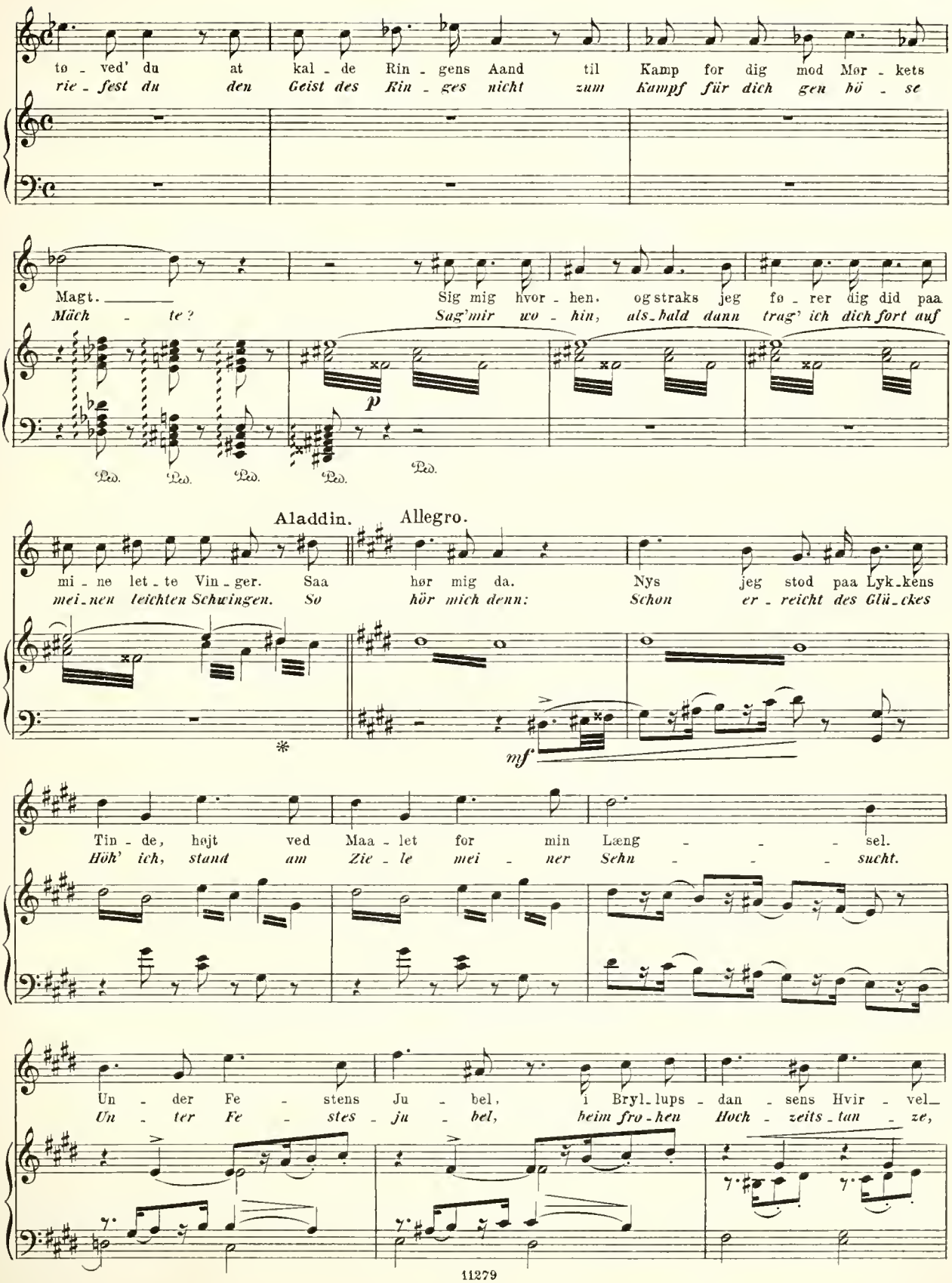
Pragt!
Pracht!

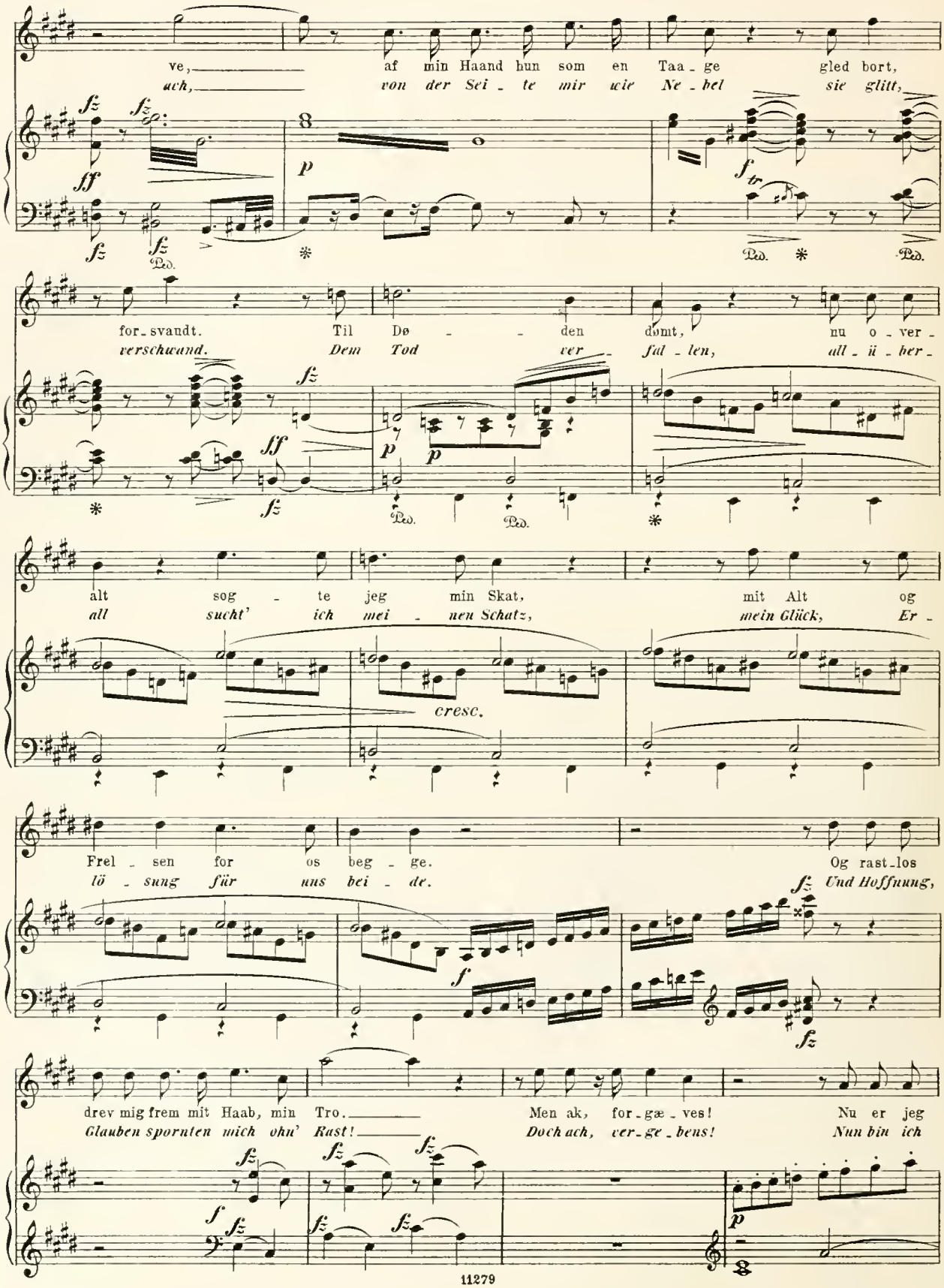
Pragt!
Pracht!

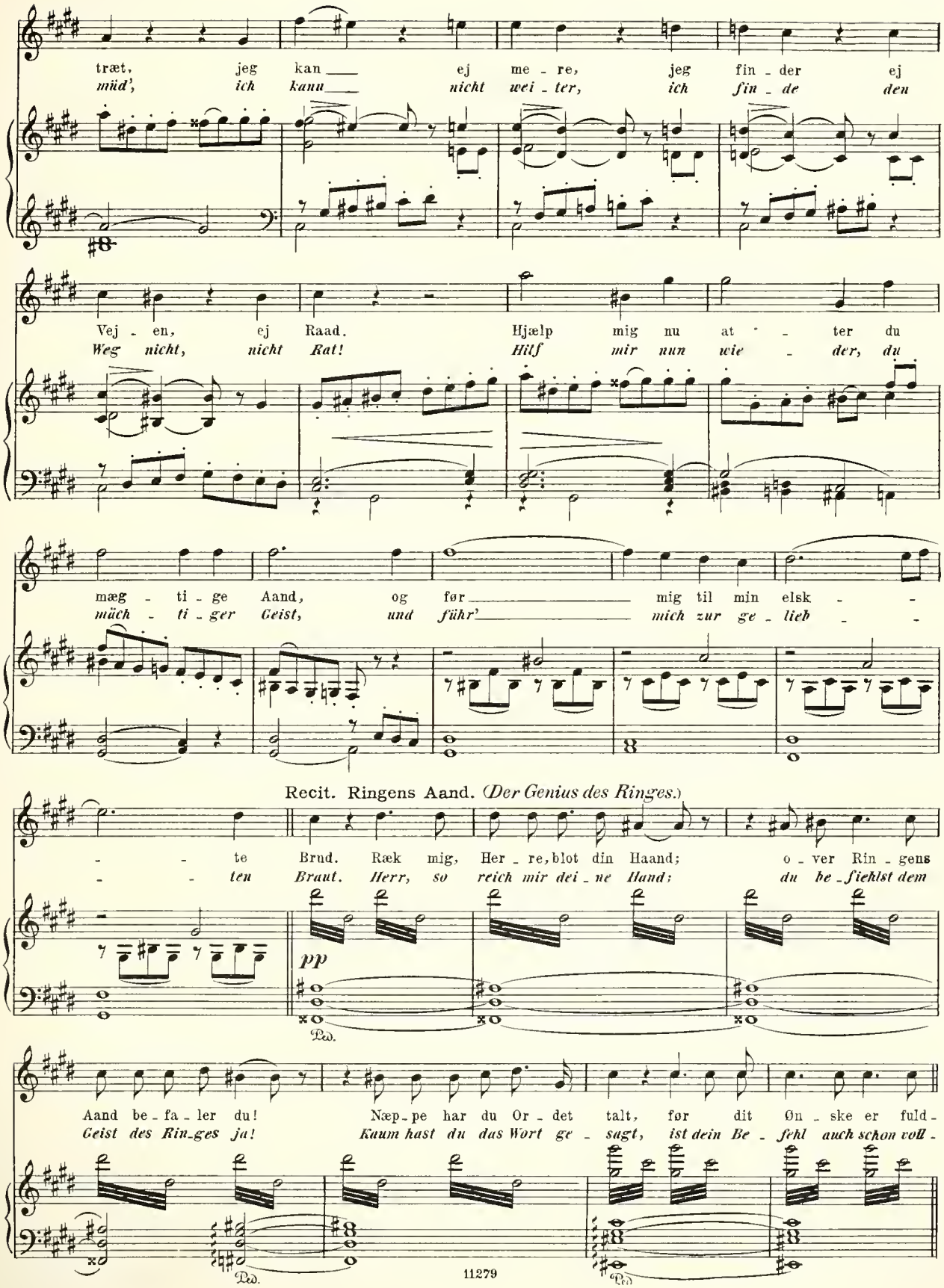
Arpa

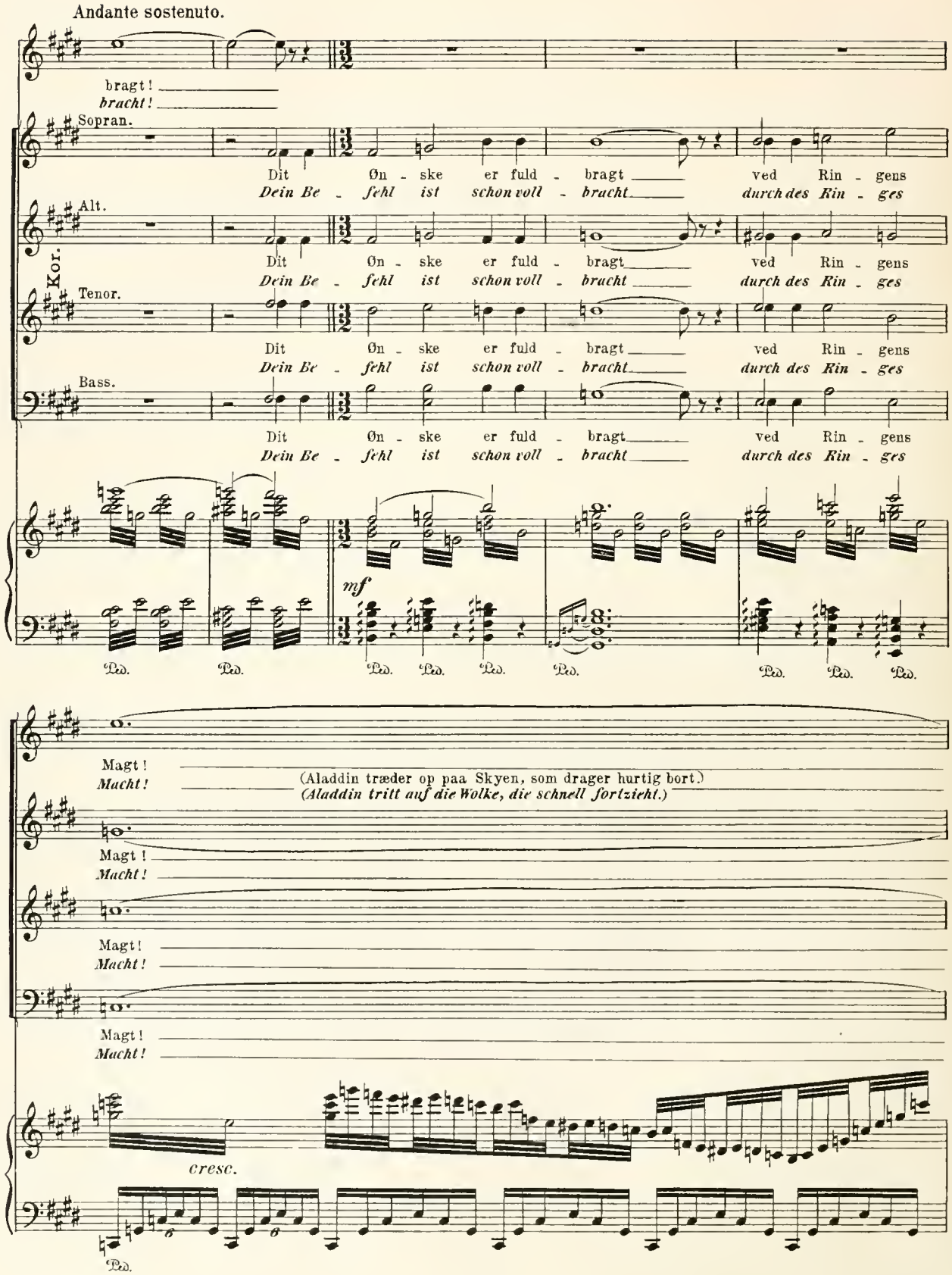
mf *cresc.* *f*

*Ped. *


tø - ved' du at kal - de Rin - gens Aand til Kamp for dig mod Mør - kets
rie - fest du den Geist des Rin - ges nicht zum Kampf für dich gen hö - se
Magt.
Mäch - te?
Sig mig hvor - hen, og straks jeg fø - rer dig did paa
Sag'mir wo - hin, als - bald dann trag' ich dich fort auf
p
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Aladdin.
Allegro.
mi - ne let - te Vin - ger. Saa hør mig da. Nys jeg stod paa Lyk - kens
mei - nen leichten Schwingen. So hör mich denn: Schon er - reicht des Glü - ckes
mf
Tin - de, højt ved Maa - let for min Læng - - - sel.
Höh' ich, stand am Zie - le mei - ner Sehn - - - sucht.
Un - der Fe - stens Ju - bel, i Bryl - lups - dan - sens Hvir - vel -
Un - ter Fe - stes - ju - bel, heim fro - hen Hoch - zeits - tan - ze,


ve, af min Haand hun som en Taa - ge gled bort,
ach, von der Sei - te mir wie Ne - bel sie glitt,
for - svandt. Til Dø - - den dømt, nu o - ver -
verschwand. Dem Tod ver - fal - len, all - ü - ber -
alt sog - te jeg min Skat, mit Alt og
all sucht' ich mei - nen Schatz, mein Glück, Er -
cresc.
Frel - sen for os beg - ge. Og rast - los
lö - sung für uns bei - de. Und Hoffnung,
drev mig frem mit Haab, min Tro. Men ak, for - gæ - ves! Nu er jeg
Glauben spornten mich ohn' Rast! Doch ach, ver - ge - bens! Nun bin ich
Ped.
11279


træt, jeg kan ej me - re, jeg fin - der ej
müd', ich kann nicht wei - ter, ich fin - de den
Vej - en, ej Raad. Hjælp mig nu at - ter du
Weg nicht, nicht Rat! Hilf mir nun wie - der, du
mæg - ti - ge Aand, og før mig til min elsk - -
mäch - ti - ger Geist, und führ' mich zur ge - lieb - -
Recit. Ringens Aand. (Der Genius des Ringes.)
- - te Brud. Ræk mig, Her - re, blot din Haand; o - ver Rin - gens
- - ten Braut. Herr, so reich mir dei - ne Hand; du be - fiehlst dem
pp
Ped.
Aand be - fa - ler du! Næp - pe har du Or - det talt, før dit Øn - ske er fuld -
Geist des Rin - ges ja! Kaum hast du das Wort ge - sagt, ist dein Be - fehl auch schon voll -
Ped. Ped.


Andante sostenuto.
bragt!
bracht!
Sopran.
Dit Øn - ske er fuld - bragt ved Rin - gens
Dein Be - fehl ist schon voll - bracht durch des Rin - ges
Alt.
Kor.
Tenor.
Bass.
mf
Ped.
Magt!
Macht!
(Aladdin træder op paa Skyen, som drager hurtig bort.)
(Aladdin tritt auf die Wolke, die schnell fortzieht.)
cresc.

(Scenen forvandles til Forgaarden i Aladdins Slot. Igennem Portalen i Baggrunden sés en øde Slette.)

(Die Bühne verwandelt sich in den Vorhof zu Aladdins Schloss. Durch das Portal im Hintergrund sieht man ei-

ff

p

*Ped.

ne öde Ebene.)

Andante con moto.

(Noget tilbage paa Scenen staar Gulnare tankefuld og stirrer ud over

(Etwas weiter zurück auf der Bühne steht Gulnare und starrt in Ge-

pp

*Ped.

dolce

legato

Ped.

Ped.

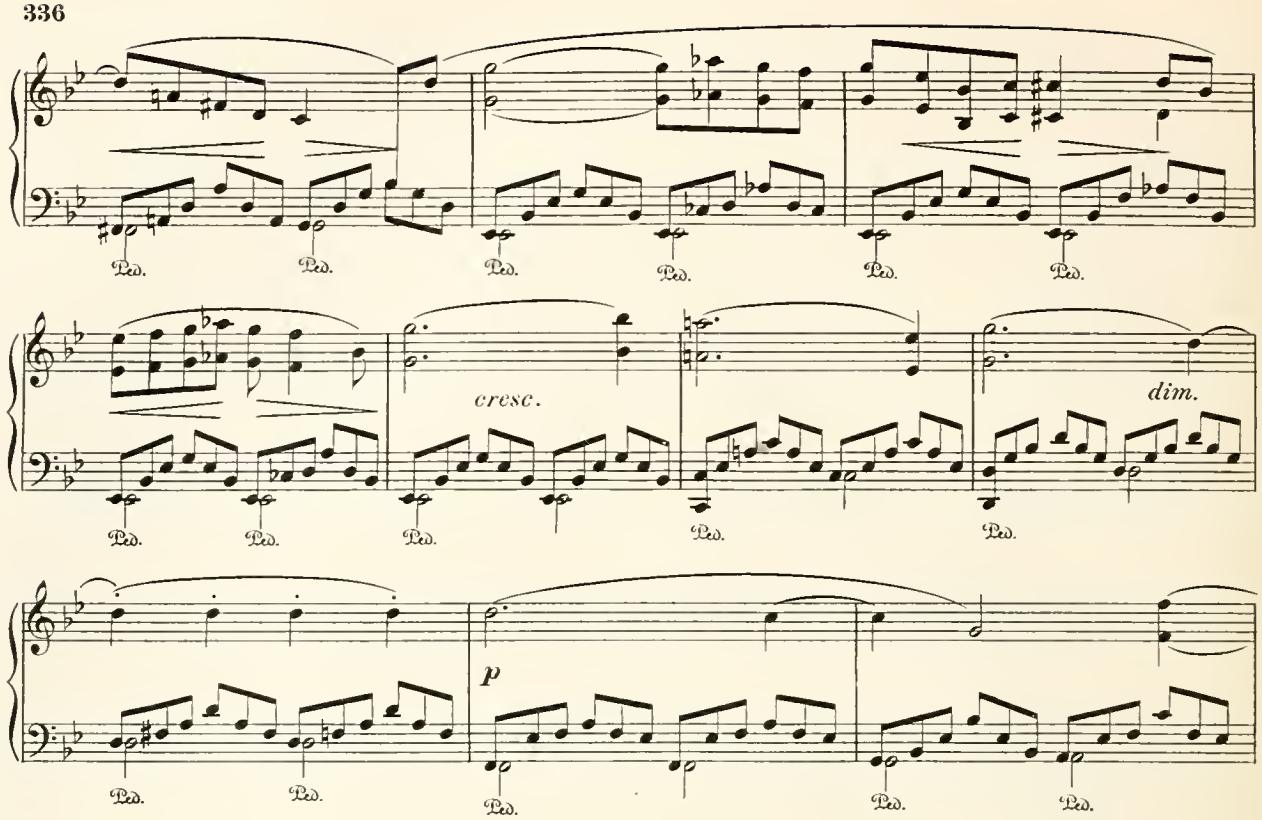
Sletten.)

danken versunken auf die Ebene hinaus.)

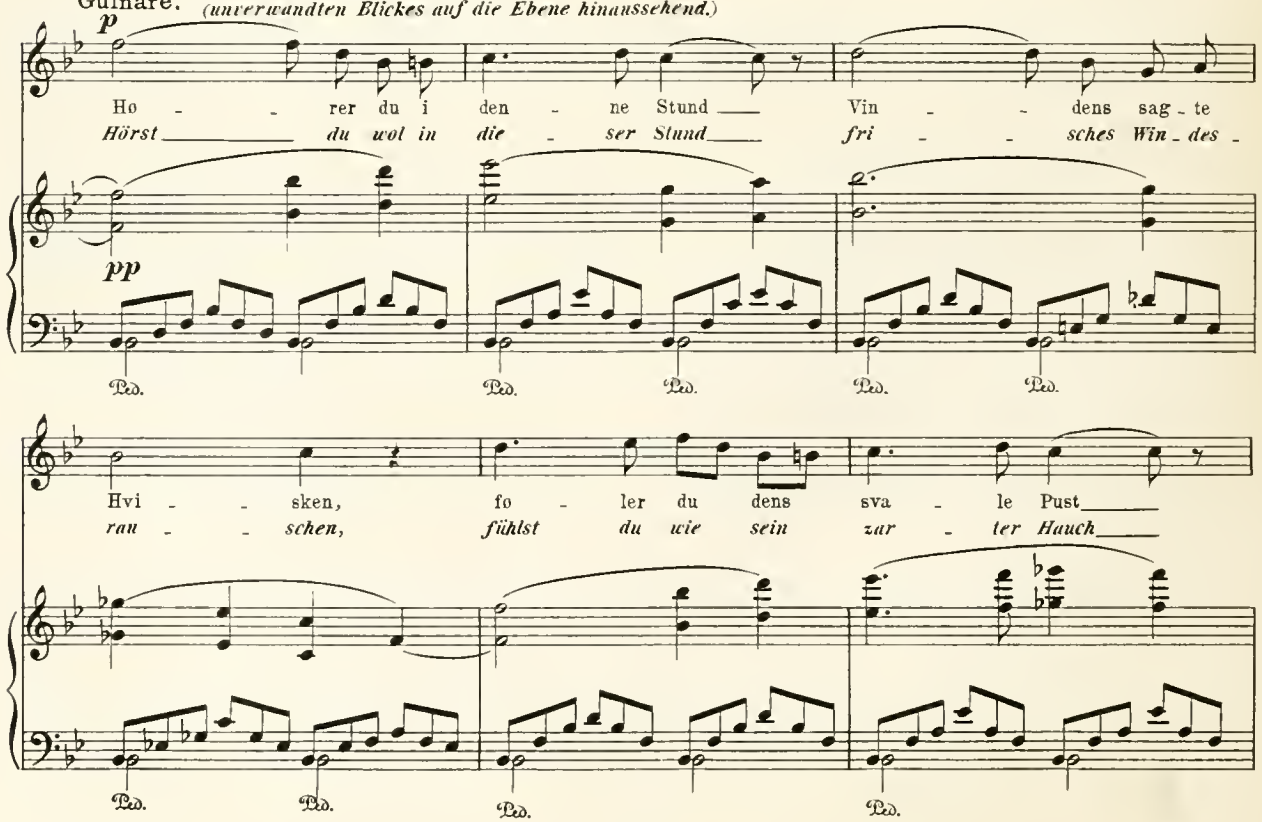
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

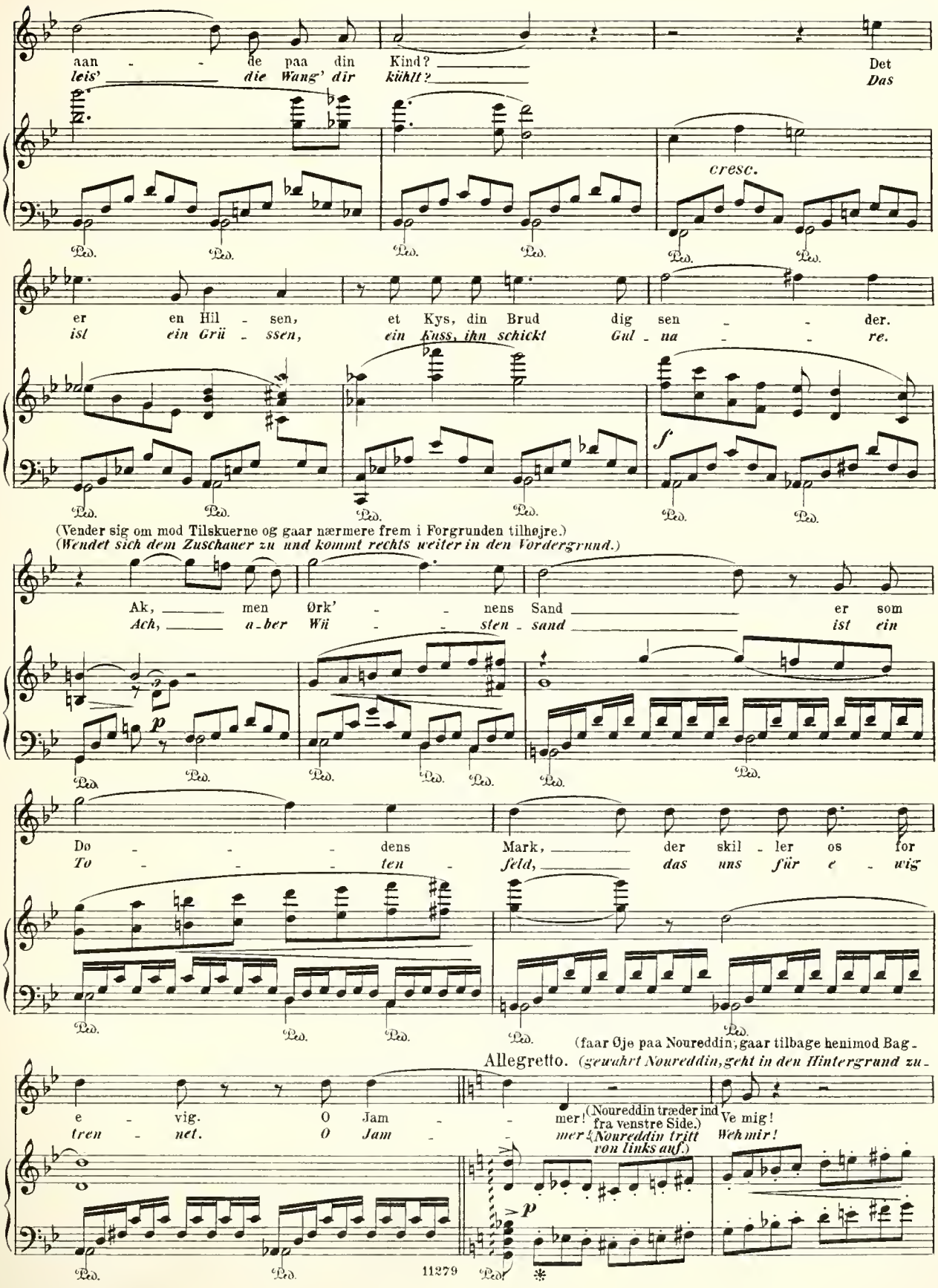
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

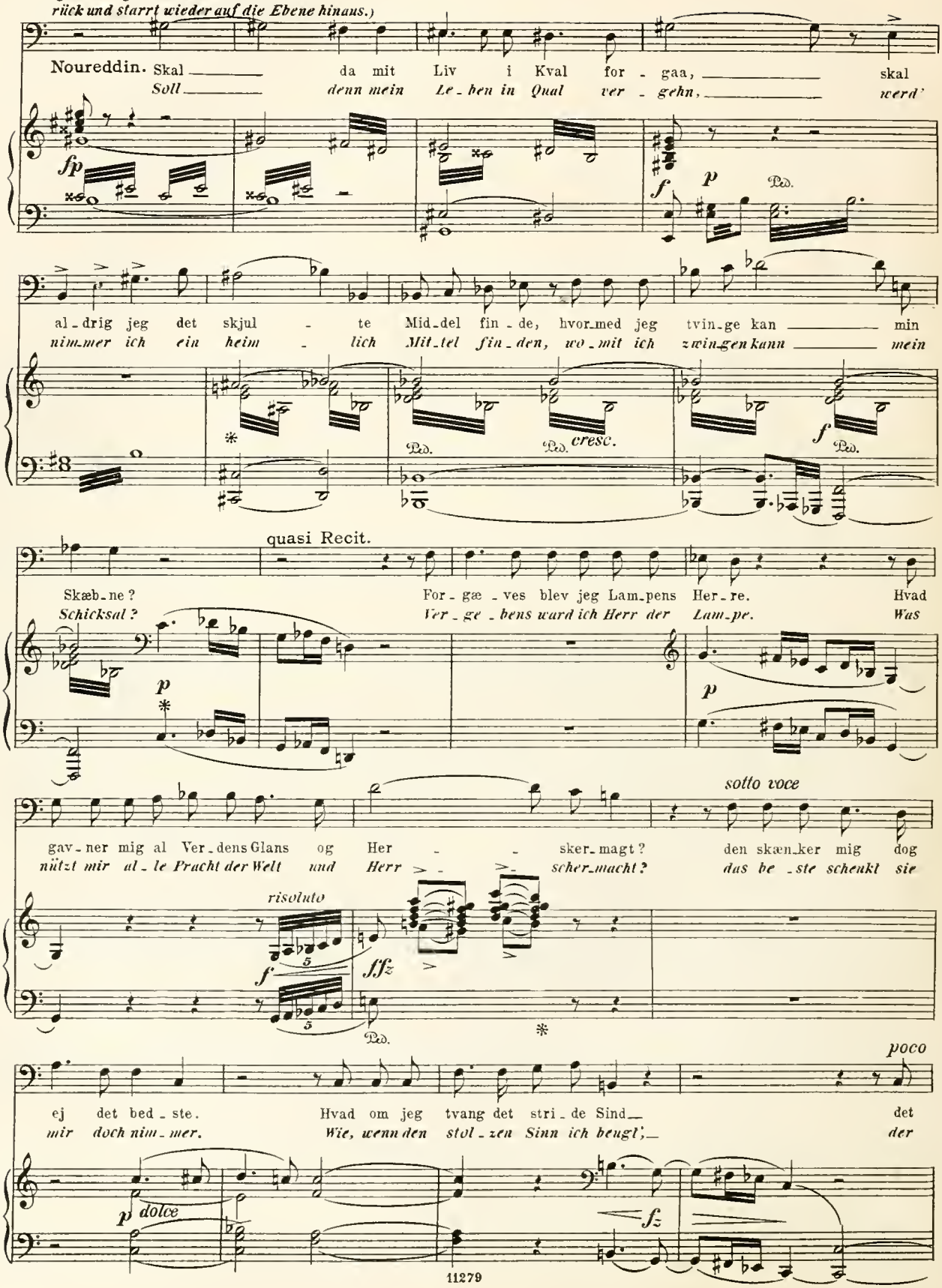


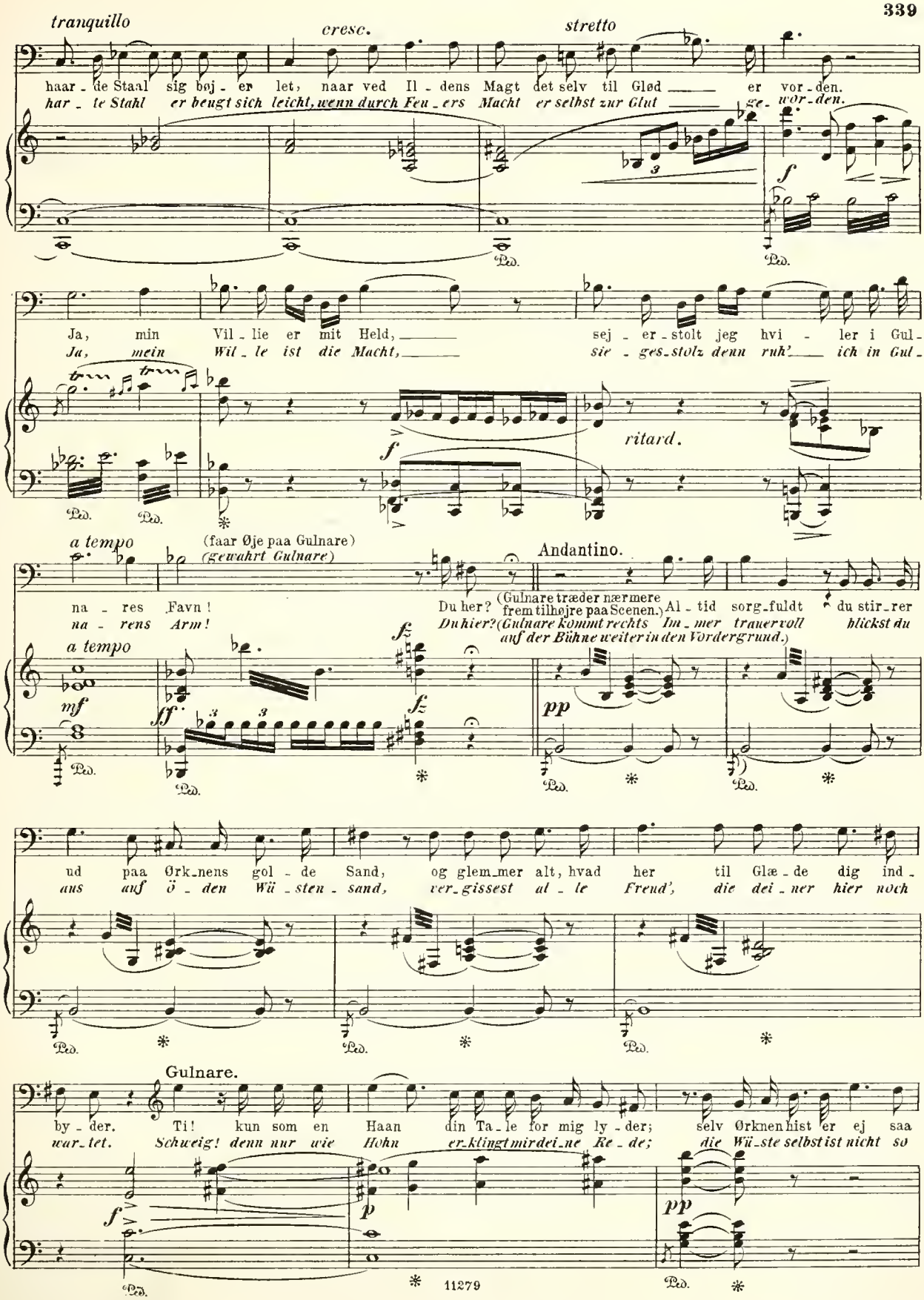
Gulnare. (med ufravendt Blik ud over Sletten.)
(unverwandten Blickes auf die Ebene hinausssehend.)




aan - - de paa din Kind? Det
leis' die Wang' dir kühlt? Das
cresc.
er en Hil - sen, et Kys, din Brud dig sen - - der.
ist ein Grü - ssen, ein Kuss, ihn schickt Gul - na - - re.
f
(Vender sig om mod Tilskuerne og gaar nærmere frem i Forgrunden tilhøjre.)
(Wendet sich dem Zuschauer zu und kommt rechts weiter in den Vordergrund.)
Ak, men Ørk' - nens Sand er som
Ach, aber Wü - sten - sand ist ein
p
Dø - - - dens Mark, der skil - ler os for
To - - - ten - feld, das uns für e - wig
(faar Øje paa Noureddin, gaar tilbage henimod Bag-
Allegretto. (gewahrt Noureddin, geht in den Hintergrund zu-
e - vig. O Jam - - mer!
tren - net. O Jam - - mer!
(Noureddin træder ind fra venstre Side.)
(Noureddin tritt von links auf.)
Ve mig!
Weh mir!
p
11279

grunden og stirrer atter ud over Sletten.)
rück und starrt wieder auf die Ebene hinaus.)




tranquillo
cresc.
stretto
haar - de Staal sig bøj - er let, naar ved Il - dens Magt det selv til Glød — er vor - den.
har - te Stahl er beugt sich leicht, wenn durch Feu - ers Macht er selbst zur Glut — ge - wor - den.
Ped.
Ja, min Vil - lie er mit Held, — sej - er - stolt jeg hvi - ler i Gul -
Ja, mein Wil - le ist die Macht, — sie - ges - stolz denn ruh' — ich in Gut -
ritard.
a tempo
(faar Øje paa Gulnare)
(gewahrt Gulnare)
Andantino.
na - res Favn!
na - rens Arm!
Du her? (Gulnare træder nærmere frem tilhøjre paa Scenen.) Al - tid sorg - fuldt du stir - rer
Du hier? (Gulnare kommt rechts im - mer trauervoll blickst du
auf der Bühne weiter in den Vordergrund.)
a tempo
mf
ff
fz
pp
ud paa Ørk - nens gol - de Sand, og glem - mer alt, hvad her til Glæ - de dig ind -
aus auf ö - den Wü - sten - sand, ver - gissest al - le Freud', die dei - ner hier noch
Gulnare.
by - der. Ti! kun som en Haan din Ta - le for mig ly - der; selv Ørknen hist er ej saa
war - tet. Schweig! denn nur wie Hohn er - klingt mir dei - ne Re - de; die Wü - ste selbst ist nicht so
f
p
pp
Ped.

Nouræddin.

rall.

glæ - de - løs. O vær ej haard mod den, som el - sker ømt, og gær - ne Alt for dig gav
freu - den - los. O sei nicht hart, denn zärt - lich lieb' ich dich, und al - les gäb' für dich ich

rall.

L'istesso tempo.

hen. Sér du da ej alt, hvad jeg li - der?
hin. Siehst du denn nicht was ich er - dul - de?

p

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

fø - ler du ej den Ild, som mit Hjær - te for - tæ - rer? Al - drig før har en
Fühlst du denn nicht die Glut, die mein Her - ze ver - zeh - ret? Nie zu - vor hat ein

capt.

legato

Ped. Ped. Ped. * Ped. Ped. Ped. Ped.

rit.

Kvin - de mig daa - ret, og al - drig før kend - te jeg Kær - lig - heds
Weib mich be - tö - ret, und nie zu - vor kannt' ich der Lie - be Ge -

cresc.

rit.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *

a tempo

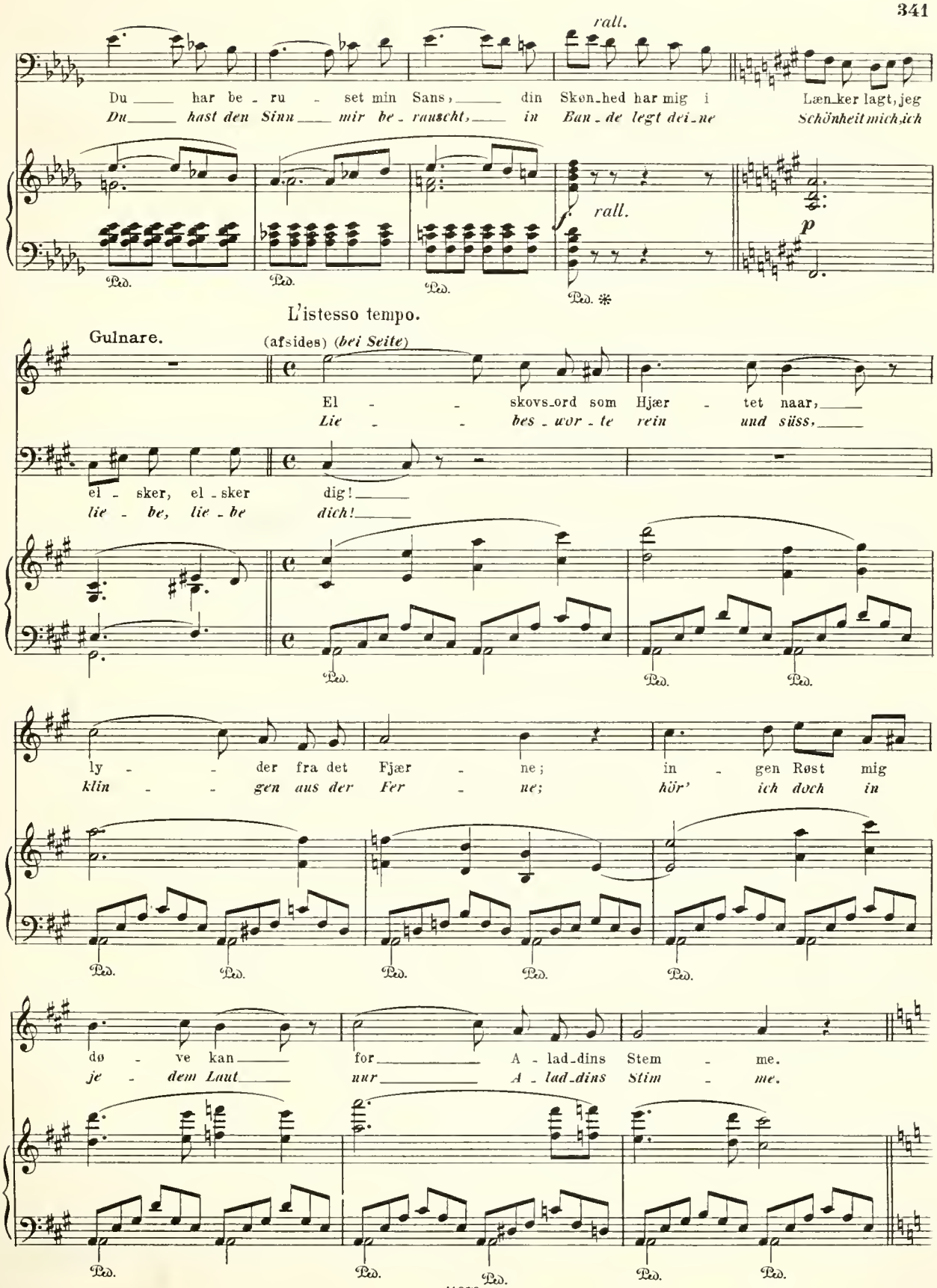
Magt, ej dens bæ - ven - de Haab, ej dens Smer - te.
walt, nicht ihr zit - tern - des Hof - fen, den Schmerz nicht.

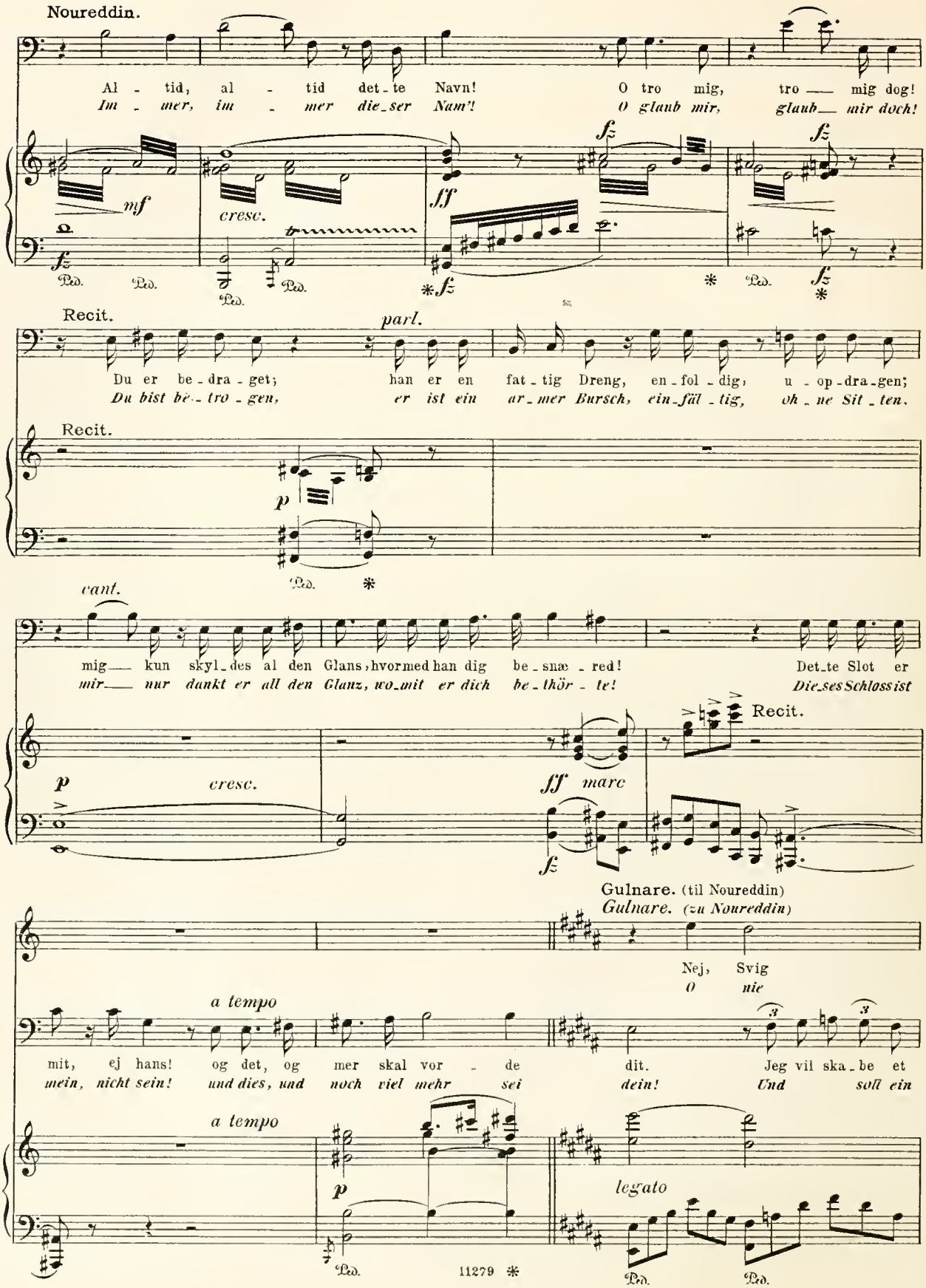
a tempo

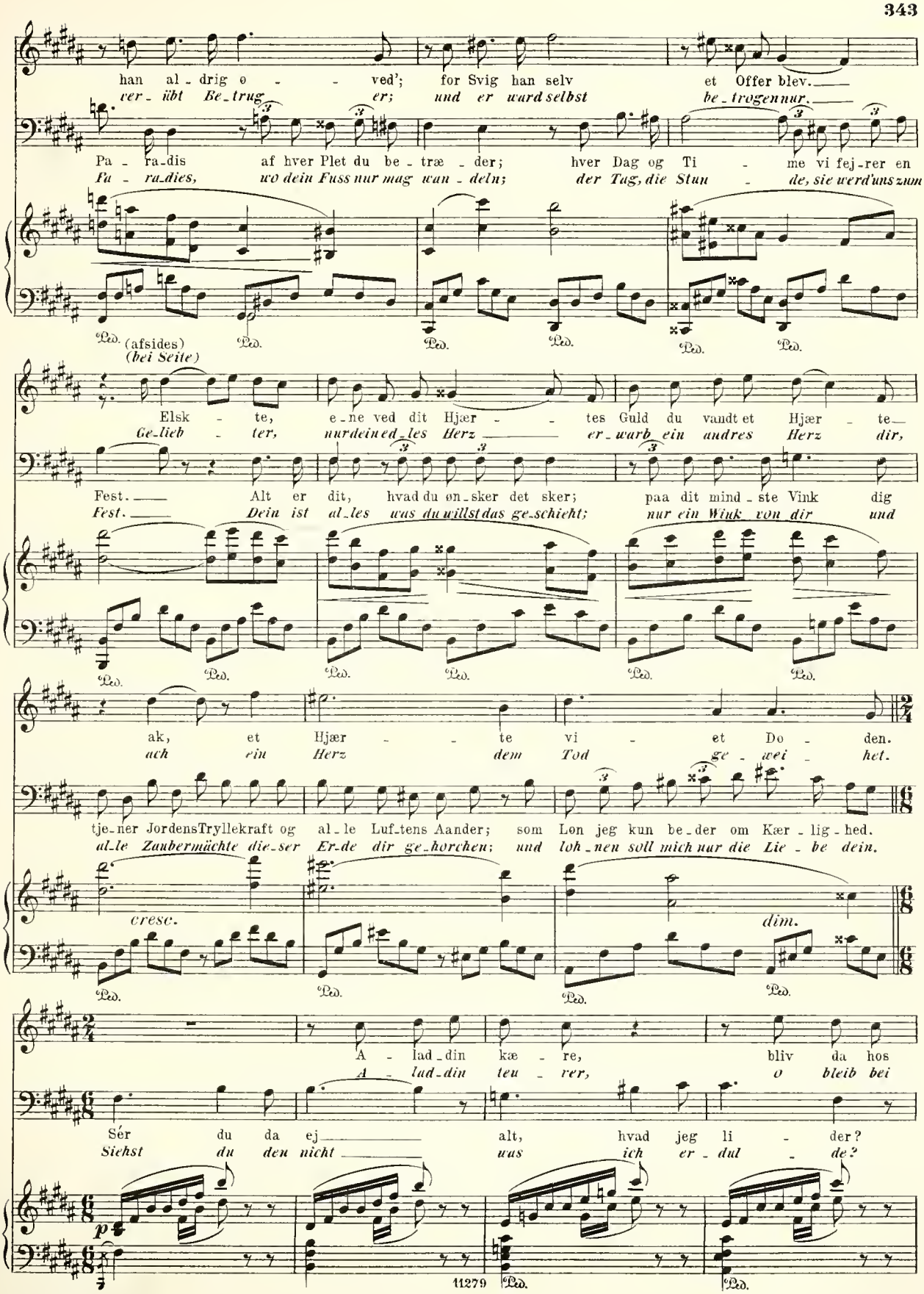
p

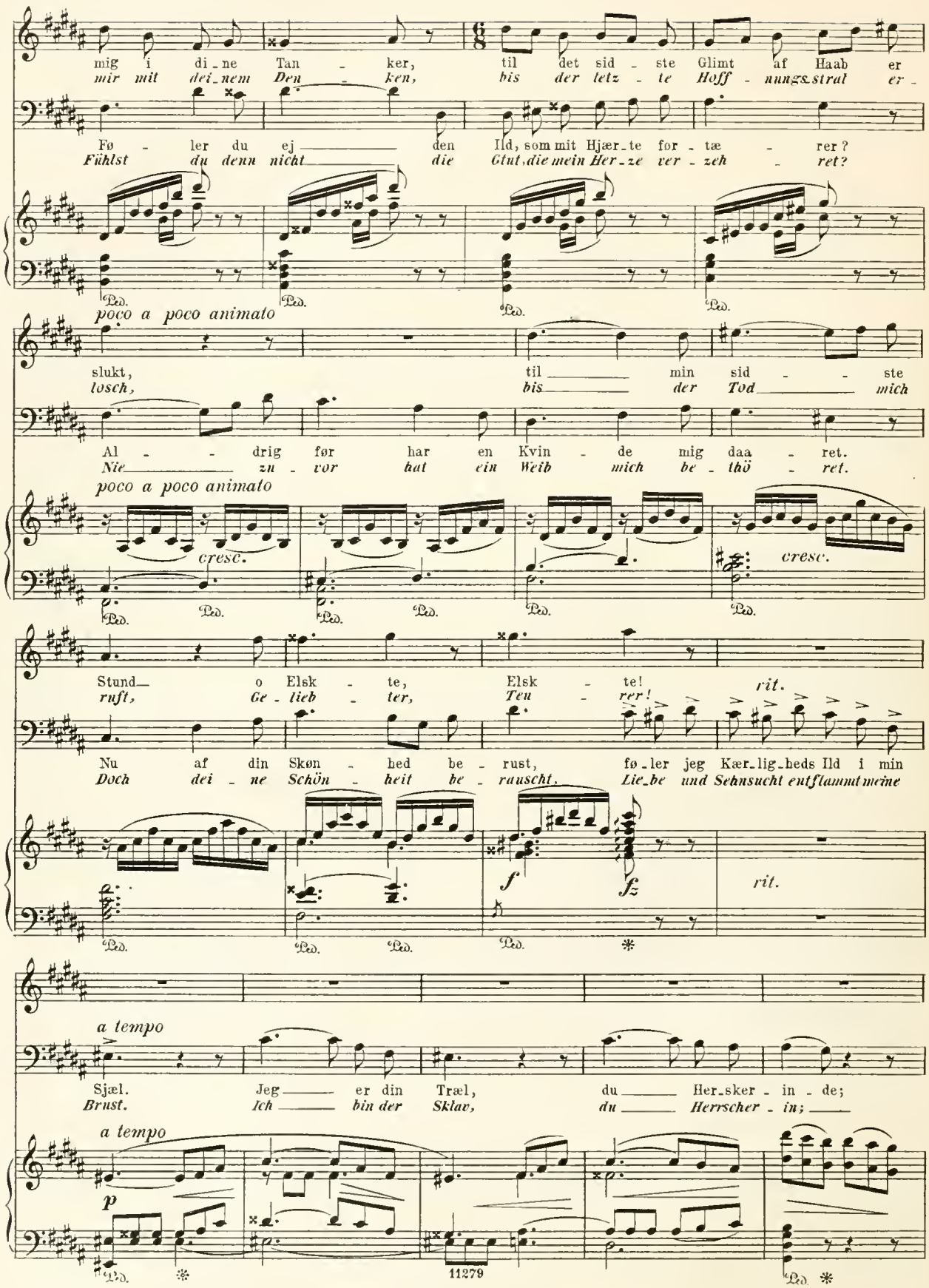
cresc.

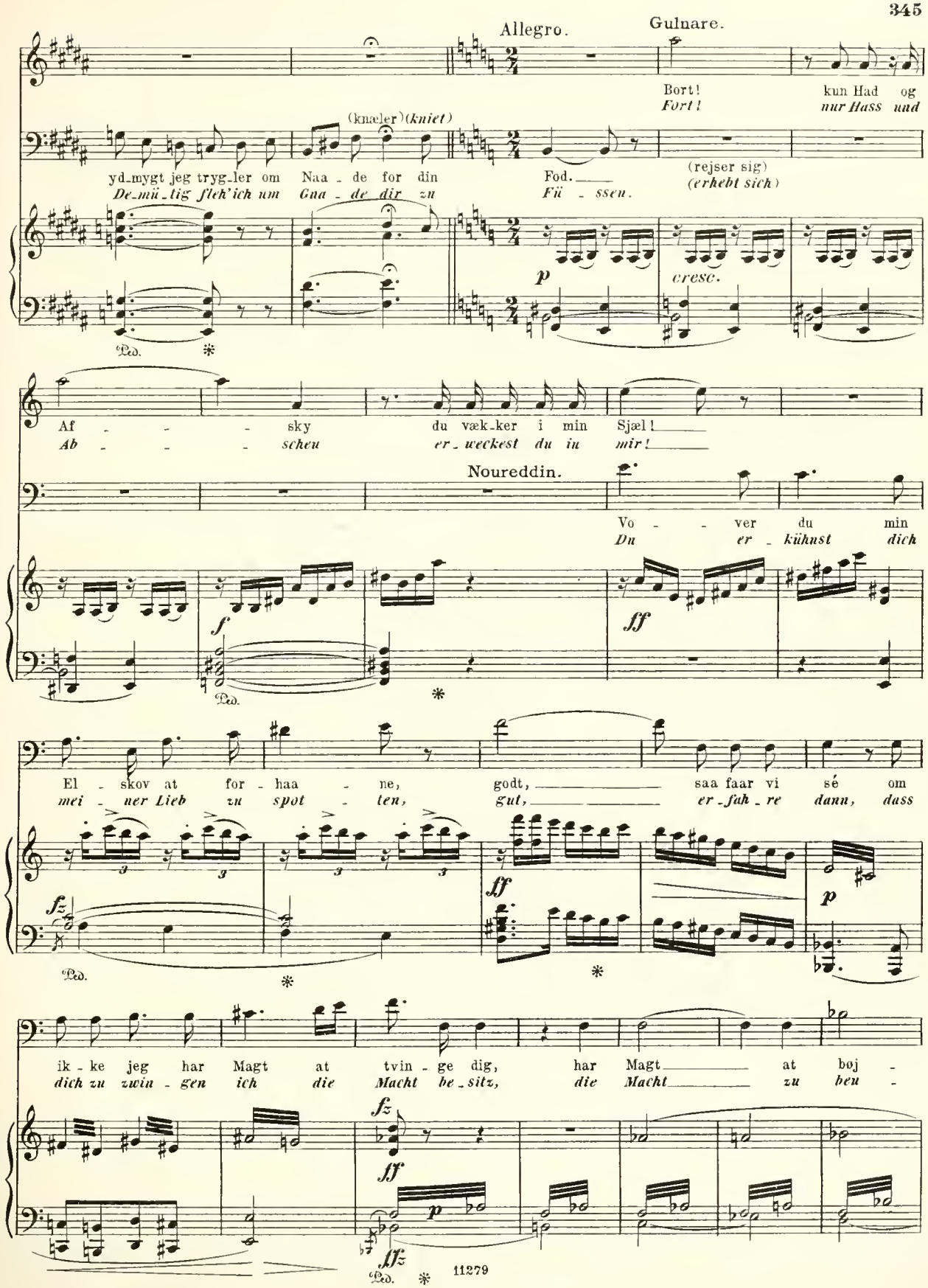
Ped. * Ped.

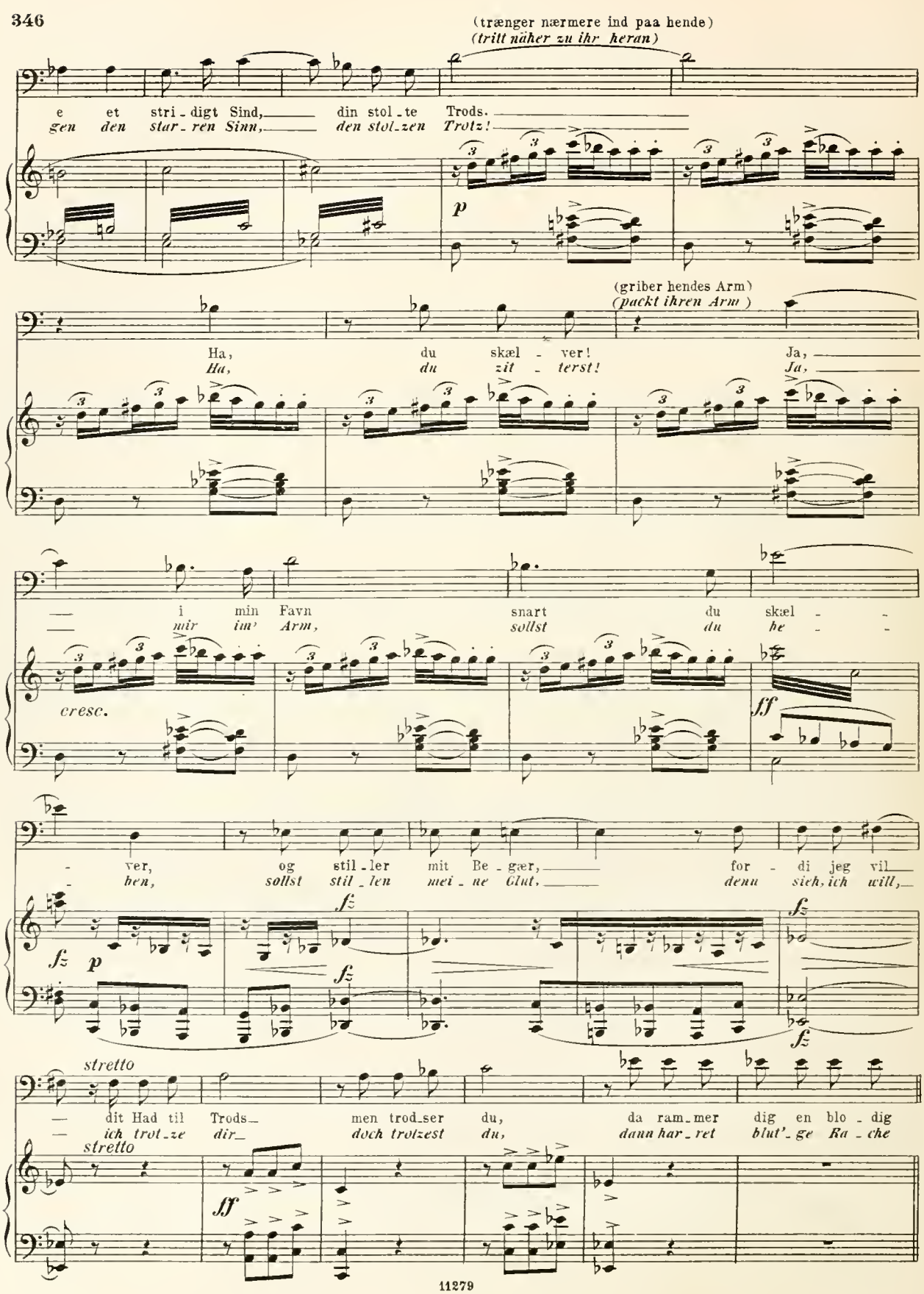

rall.
Du har be - ru - set min Sans, din Skøn-hed har mig i Læn-ker lagt, jeg
Du hast den Sinn mir be-rauscht, in Ban-de legt dei-ne Schönheit mich, ich
rall.
f
p
Ped.
L'istesso tempo.
Gulnare.
(afsides) (bei Seite)
El - skovs-ord som Hjær - tet naar,
Lie - bes-wor-te rein und süss,
el - sker, el-sker dig!
lie - be, lie-be dich!
ly - der fra det Fjær - ne; in - gen Røst mig
klin - gen aus der Fer - ne; hör' ich doch in
dø - ve kan for A-lad-dins Stem - me.
je - dem Laut nur A-lad-dins Stim - me.

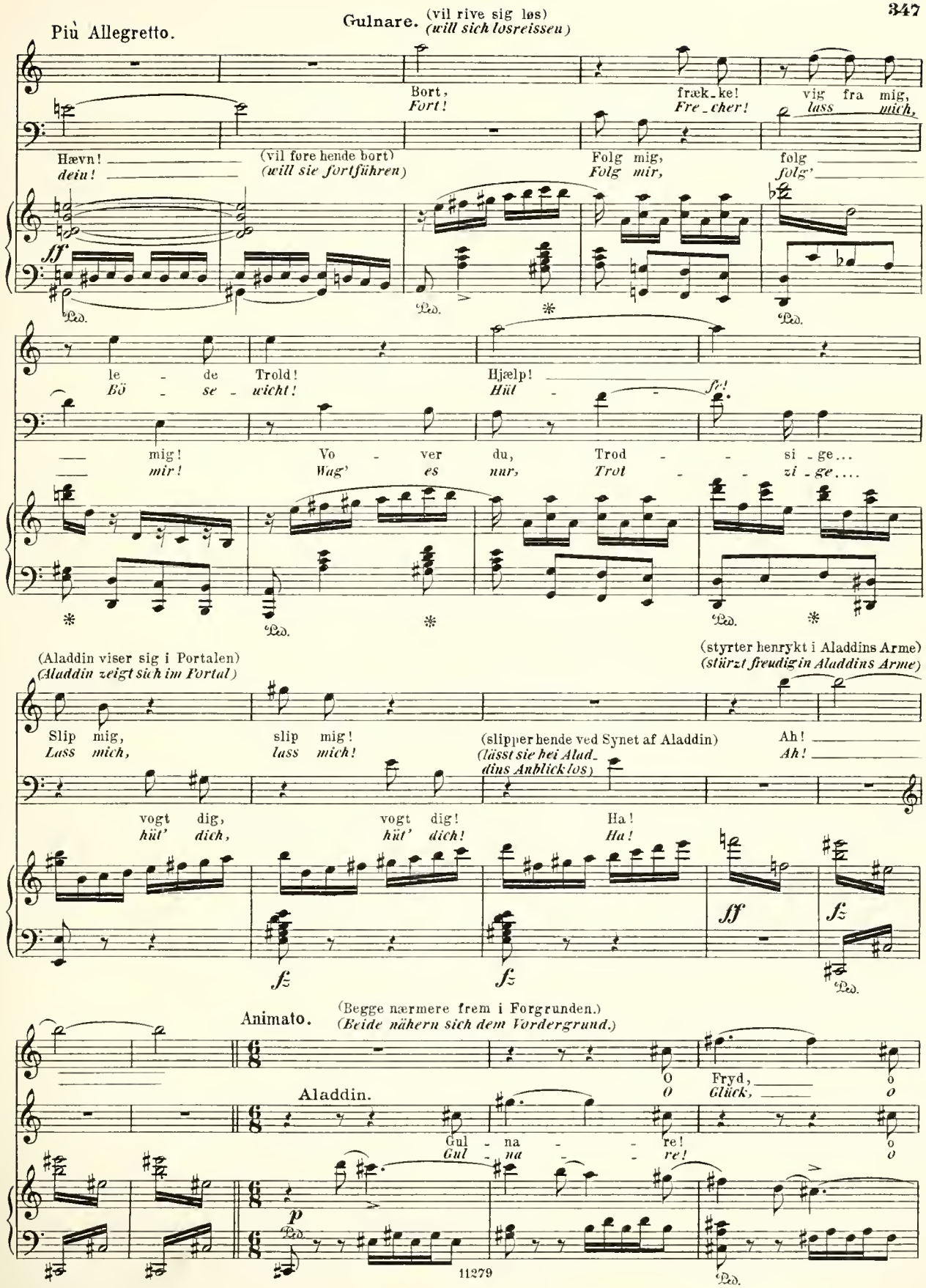

Noureddin.
Al - tid, al - tid det - te Navn! O tro mig, tro — mig dog!
Im - mer, im - mer die - ser Nam'! O glaub mir, glaub — mir doch!
mf
cresc.
ff
fz
Recit.
parl.
Du er be - dra - get; han er en fat - tig Dreng, en - fol - dig, u - op - dra - gen;
Du bist be - tro - gen, er ist ein ar - mer Bursch, ein - fäl - tig, oh - ne Sit - ten,
Recit.
p
cant.
mig — kun skyl - des al den Glans, hvormed han dig be - snæ - red! Det - te Slot er
mir — nur dankt er all den Glanz, wo - mit er dich be - thör - te! Dies es Schloss ist
p
cresc.
ff marc
fz
Recit.
Gulnare. (til Noureddin)
Gulnare. (zu Noureddin)
Nej, Svig
O nie
a tempo
mit, ej hans! og det, og mer skal vor - de dit. Jeg vil ska - be et
mein, nicht sein! und dies, und noch viel mehr sei dein! Und soll ein
a tempo
p
legato
11279

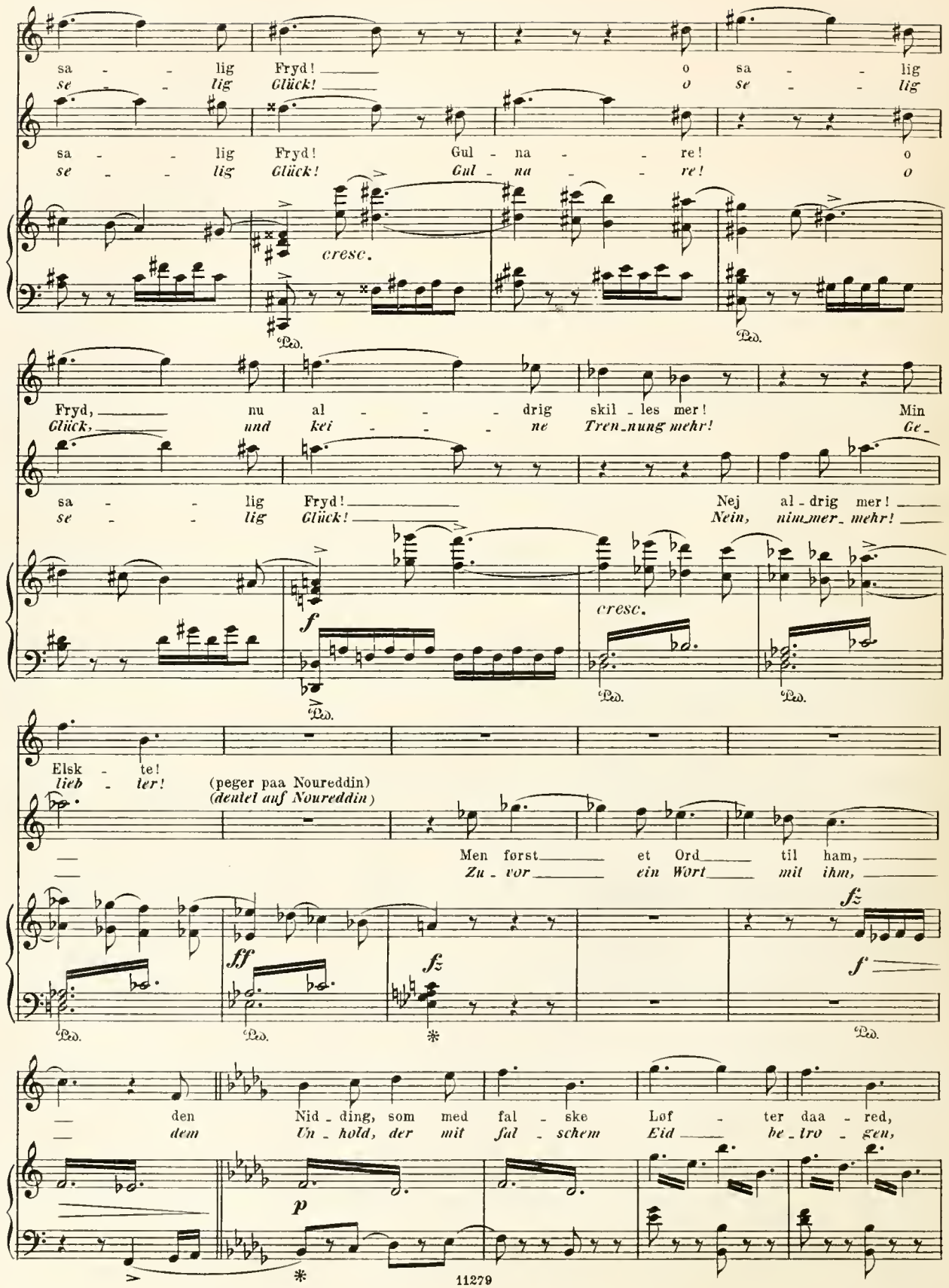

han al - drig ø - - ved'; for Svig han selv et Offer blev.
ver - übt Be - trug er; und er ward selbst be - trogen nur.
Pa - ra - dis af hver Plet du be - træ - der; hver Dag og Ti - me vi fej - rer en
Pa - ra - dies, wo dein Fuss nur mag wan - deln; der Tag, die Stun - de, sie werd' uns zum
Ped. (afsides) (bei Seite) Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Elsk - te, e - ne ved dit Hjær - - tes Guld du vandt et Hjær - te -
Ge - lieb - ter, nur dein ed - les Herz er - warb ein andres Herz dir,
Fest. Alt er dit, hvad du øn - sker det sker; paa dit mind - ste Vink dig
Fest. Dein ist al - les was du willst das ge - schieht; nur ein Wink von dir und
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
ak, et Hjær - - te vi - et Do - den.
ach ein Herz dem Tod ge - weih - het.
tje - ner Jordens Tryllekraft og al - le Luf - tens Aander; som Løn jeg kun be - der om Kær - lig - hed.
al - le Zaubermächte die - ser Er - de dir ge - horchen; und loh - nen soll mich nur die Lie - be dein.
cresc. dim.
Ped. Ped. Ped. Ped.
A - lad - din kæ - re, bliv da hos
A - lad - din teu - rer, o bleib bei
Sér du da ej alt, hvad jeg li - der?
Siehst du den nicht was ich er - dul - de?
p
Ped. Ped.

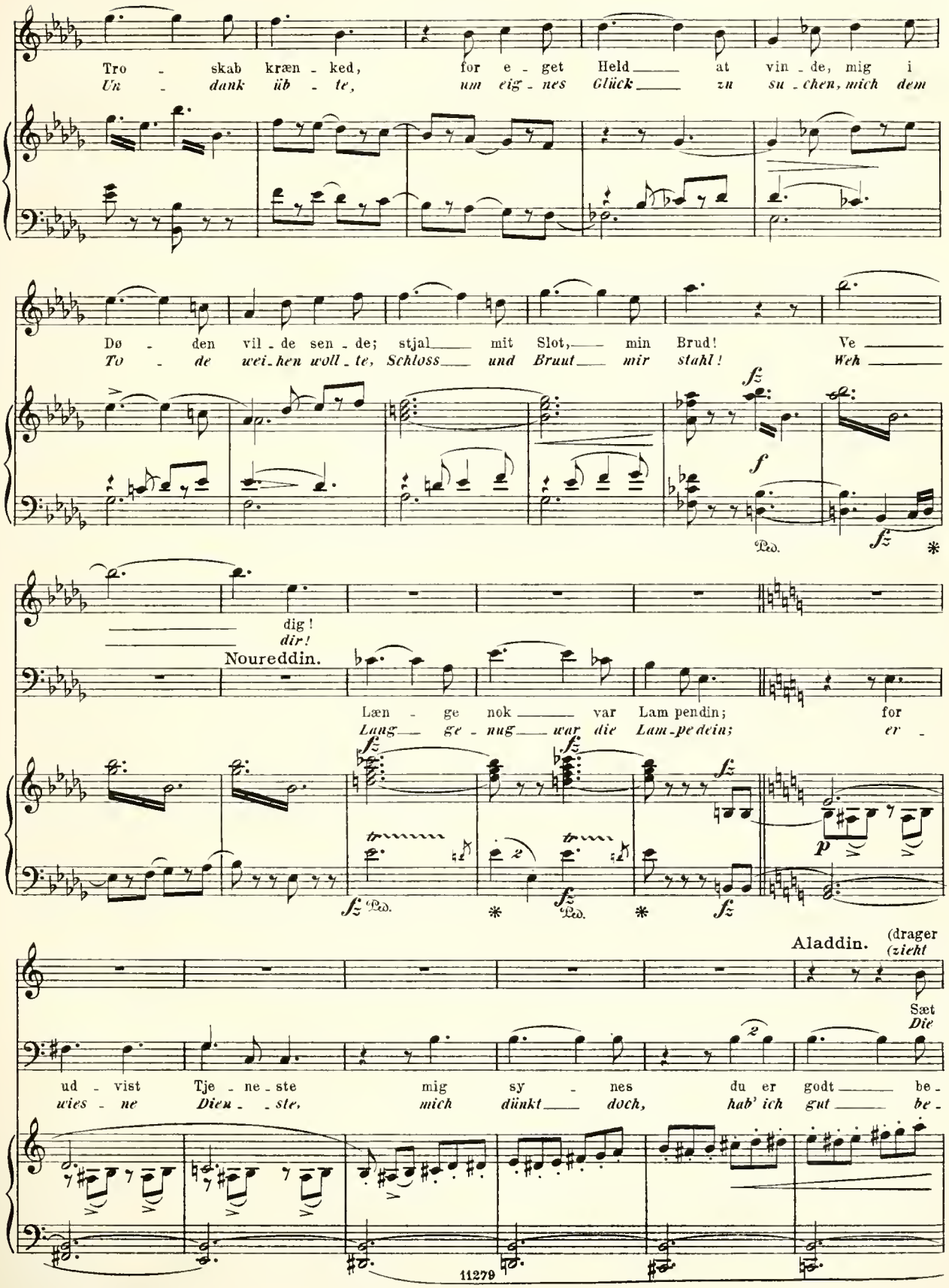

mig i di-ne Tan-ker, til det sid-ste Glimt af Haab er
mir mit dei-nem Den-ken, bis der letz-te Hoff-nungs-stral er-
Fø-ler du ej den Ild, som mit Hjær-te før-tæ-rer?
Fühlst du denn nicht die Glut, die mein Her-ze ver-zeh-ret?
poco a poco animato
slukt, til min sid-ste
losch, bis der Tod mich
Al-drig før har en Kvin-de mig daa-ret.
Nie zu-vor hat ein Weib mich be-thö-ret.
poco a poco animato
cresc.
cresc.
Stund— o Elsk-te, Elsk-te! rit.
ruft, Ge-lieb-ter, Teu-rer!
Nu af din Skøn-hed be-rust, fø-ler jeg Kær-lig-heds Ild i min
Doch dei-ne Schön-heit be-rauscht, Lie-be und Sehnsucht entflammt meine
f
fz
rit.
a tempo
Sjæl. Jeg er din Træl, du Her-sker-in-de;
Brust. Ich bin der Sklav, du Herrscher-in;
a tempo
p
11279

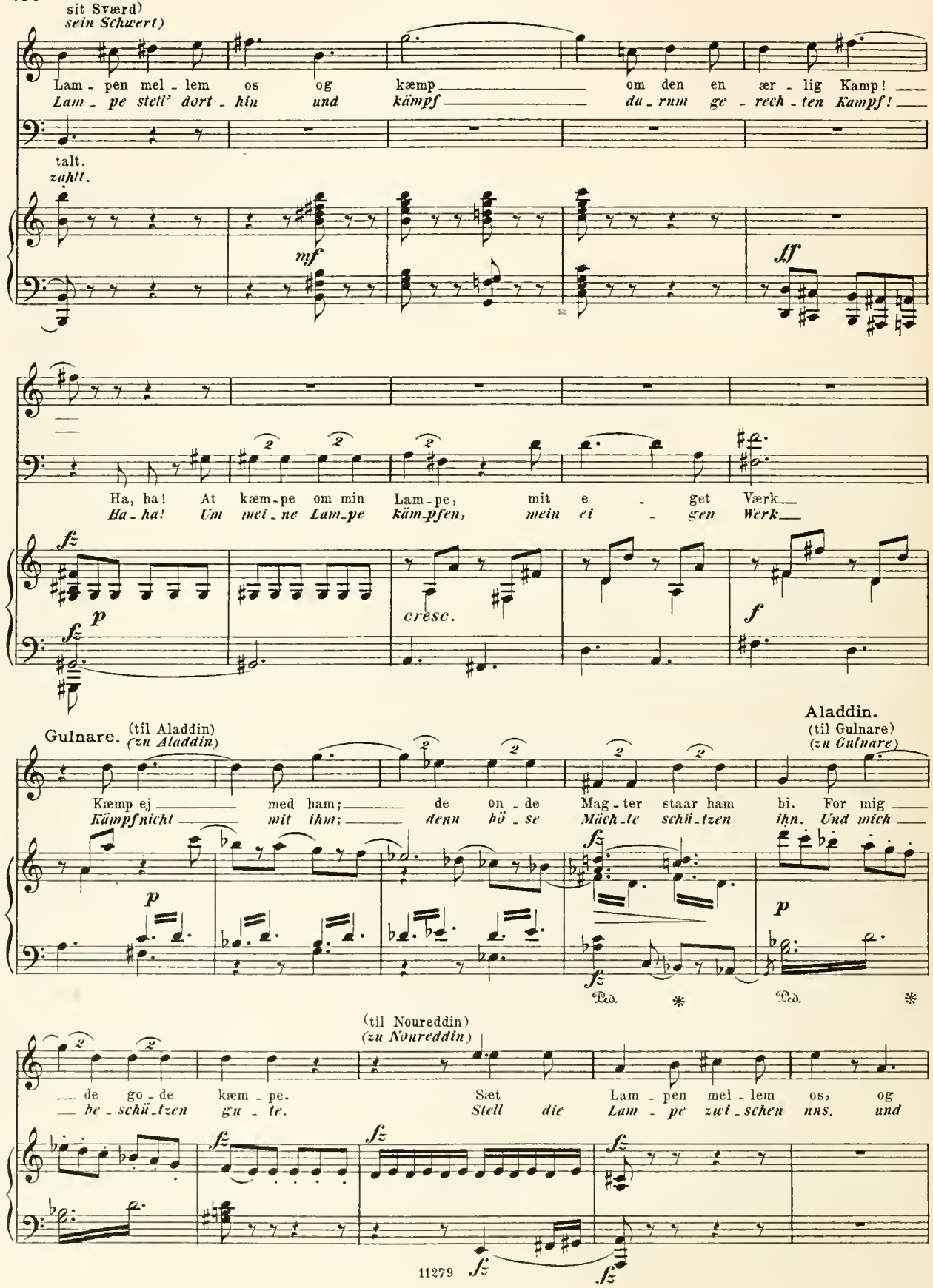

Allegro.
Gulnare.
Bort!
Fort!
kun Had og
nur Hass und
(knæler)(kniet)
yd-mygt jeg tryg-ler om Naa - de for din
De-mü-tig fleh'ich um Gna - de dir zu
Fod.
Fü - ssen.
(rejser sig)
(erhebt sich)
p
cresc.
Af - - - sky du væk-ker i min Sjæl!
Ab - - - scheu er-weckest du in mir!
Noureddin.
Vo - - ver du min
Du er - kühnst dich
f
ff
El - skov at for - haa - ne, godt, saa faar vi sé om
mei - ner Lieb zu spot - ten, gut, er-fah-re dann, dass
fz
ff
p
ik - ke jeg har Magt at tvin - ge dig, har Magt at bøj -
dich zu zwin - gen ich die Macht be-sitz, die Macht zu beu -
fz
ff
p
ffz
Ped.
11279

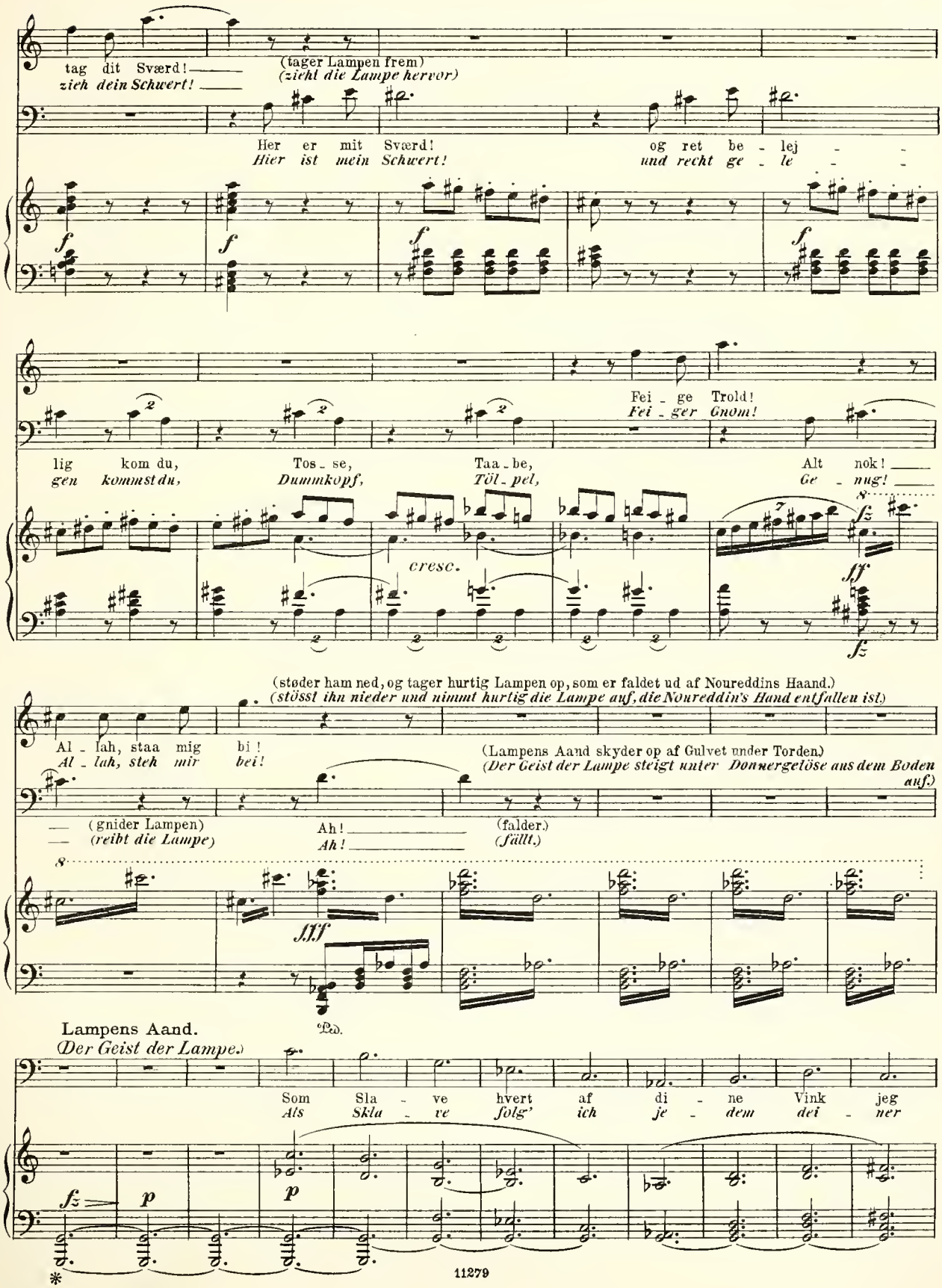

(trænger nærmere ind paa hende)
(tritt näher zu ihr heran)
e et stri-digt Sind, din stol-te Trods.
gen den star-ren Sinn, den stol-zen Trotz!
p
(griber hendes Arm)
(packt ihren Arm)
Ha, du skæl - ver! Ja,
Ha, du zit - terst! Ja,
— i min Favn snart du skæl - -
— mir im' Arm, sollst du he - -
cresc.
ff
- ver, og stil-ler mit Be-gær, for - di jeg vil
- her, sollst stil-len mei-ne Glut, denn sieh, ich will,
fz
p
stretto
— dit Had til Trods- men trod-ser du, da ram-mer dig en blo-dig
— ich trot-ze dir- doch trotzest du, dann har-ret blut'-ge Ra-che
stretto
ff

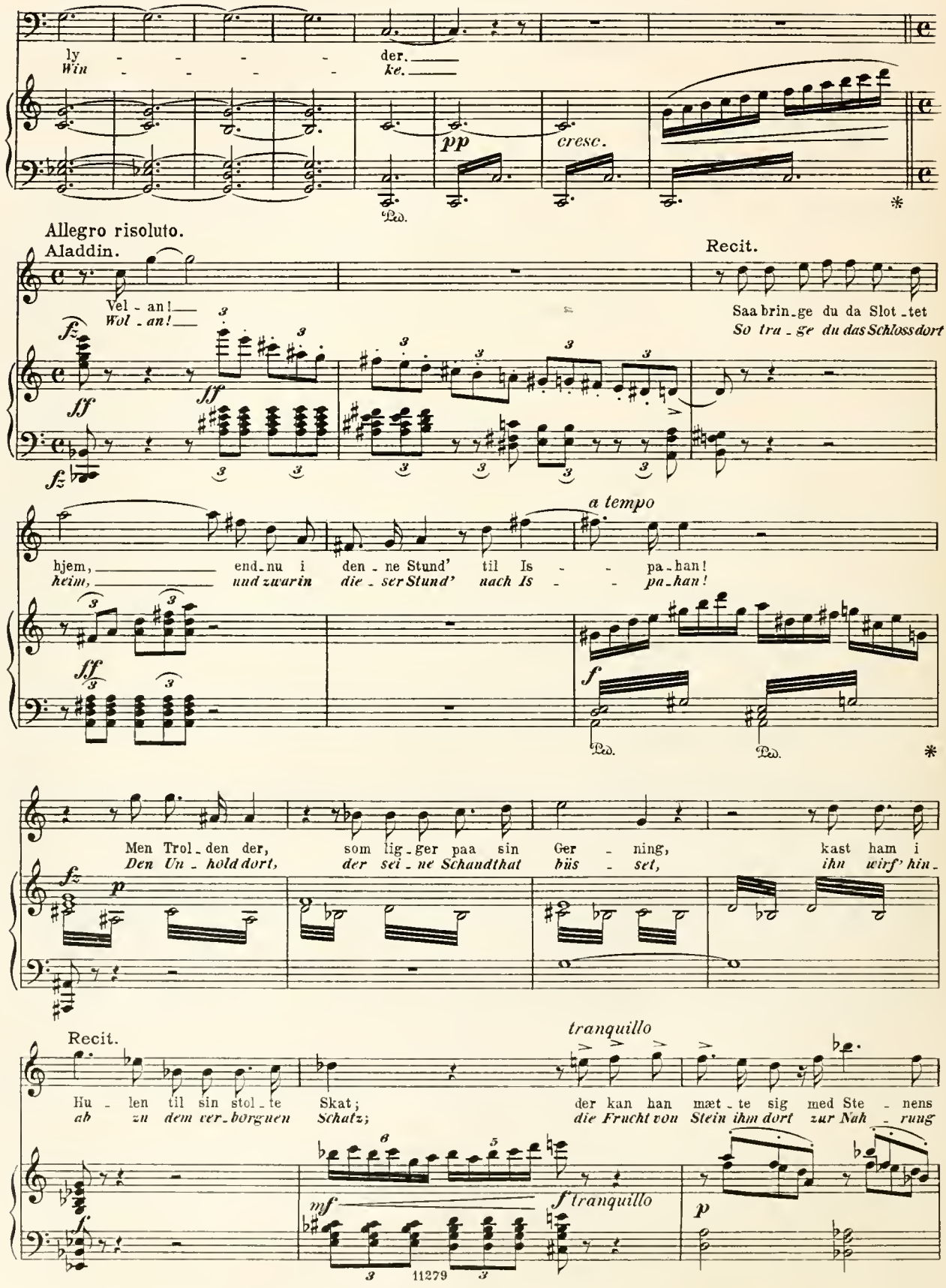

Più Allegretto.
Gulnare. (vil rive sig løs) (will sich losreisseu)
Bort, fræk_ke! vig fra mig,
Fort! Fre_cher! lass mich,
Hævn! (vil føre hende bort) Følg mig, følg
deiu! (will sie fortführen) Folg mir, folg'
le_de Trold! Hjælp!
Bö_se_wicht! Hül_
mig! Vo_ver du, Trod_si_ge...
mir! Wag' es nur, Trot_zi_ge....
(Aladdin viser sig i Portalen) (styrter henrykt i Aladdins Arme)
(Aladdin zeigt sich im Portal) (stürzt freudig in Aladdins Arme)
Slip mig, slip mig! (slipper hende ved Synet af Aladdin) Ah!
Lass mich, lass mich! (lässt bei Aladdins Anblick los) Ah!
vogt dig, vogt dig! Ha!
hüt' dich, hüt' dich! Ha!
Animato. (Begge nærmere frem i Forgrunden.) (Beide nähern sich dem Vordergrund.)
Aladdin.
O Fryd,
O Glück,
Gul_na_re!
Gul_na_re!


sa - - lig Fryd! o sa - - lig
se - - lig Glück! o se - - lig
sa - - lig Fryd! Gul - na - - re! o
se - - lig Glück! Gul - na - - re! o
cresc.
Ped.
Fryd, nu al - - - drig skil - les mer! Min
Glück, und kei - - - ne Tren-nung mehr! Ge-
sa - - lig Fryd! Nej al - drig mer!
se - - lig Glück! Nein, nim-mer- mehr!
f
cresc.
Elsk - te!
lieb - ler!
(peger paa Noureddin)
(deutet auf Noureddin)
Men først et Ord til ham,
Zu - vor ein Wort mit ihm,
ff
fz
fz
f
den Nid - ding, som med fal - ske Løf - ter daa - red,
dem Un - hold, der mit fal - schem Eid be - tro - gen,
p


Tro - skab kræn - ked, for e - get Held at vin - de, mig i
Un - dank üb - te, um eig - nes Glück zu su - chen, mich dem
Dø - den vil - de sen - de; stjal mit Slot, min Brud! Ve
To - de wei - hen woll - te, Schloss und Braut mir stahl! Weh
fz
f
Ped.
fz
*
dig!
dir!
Noureddin.
Læn - ge nok var Lam pendin; for
Lang ge - nug war die Lam - pe dein; er -
fz
p
Ped.
*
Aladdin. (drager
(zieht
Sæt
Die
ud - vist Tje - ne - ste mig sy - nes du er godt be -
wies - ne Dien - - ste, mich dünkt doch, hab' ich gut be -
11279


sit Sværd)
sein Schwert)
Lam - pen mel - lem os og kæmp om den en ær - lig Kamp!
Lam - pe stell' dort - hin und kämpf da - rum ge - rech - ten Kampf!
talt.
zahlt.
mf
ff
Ha, ha! At kæm - pe om min Lam - pe, mit e - get Værk
Ha - ha! Um mei - ne Lam - pe kämpfen, mein ei - gen Werk
fz
p
cresc.
f
Gulnare. (til Aladdin) (zu Aladdin)
Aladdin. (til Gulnare) (zu Gulnare)
Kæmp ej med ham; de on - de Mag - ter staar ham bi. For mig
Kämpf nicht mit ihm; denn hö - se Mäch - te schü - tzen ihn. Und mich
Ped. * Ped. *
(til Noureddin) (zu Noureddin)
de go - de kæm - pe. Sæt Lam - pen mel - lem os, og
he - schü - tzen gu - te. Stell die Lam - pe zwi - schen uns, und


tag dit Sværd!
zieh dein Schwert!
(tager Lampen frem)
(zieht die Lampe hervor)
Her er mit Sværd!
Hier ist mein Schwert!
og ret be - lej -
und recht ge - le -
Fei - ge Trold!
Fei - ger Gnom!
lig kom du,
gen kommst du,
Tos - se,
Dummkopf,
Taa - be,
Töl - pel,
Alt nok!
Ge - nug!
cresc.
(støder ham ned, og tager hurtig Lampen op, som er faldet ud af Noureddins Haand.)
(stösst ihn nieder und nimmt hurtig die Lampe auf, die Noureddin's Hand entfallen ist.)
Al - lah, staa mig bi!
Al - lah, steh mir bei!
(Lampens Aand skyder op af Gulvet under Torden.)
(Der Geist der Lampe steigt unter Donnergetöse aus dem Boden auf.)
(gnider Lampen)
(reibt die Lampe)
Ah!
Ah!
(falder.)
(fällt.)
Ped.
Lampens Aand.
(Der Geist der Lampe.)
Som Sla - ve hvert af di - ne Vink jeg
Als Skla - ve folg' ich je - dem dei - ner


ly der.
Win ke.
pp
cresc.
Ped.
*
Allegro risoluto.
Aladdin.
Recit.
Vel - an!
Wol - an!
Saa brin - ge du da Slot - tet
So tra - ge du das Schloss dort
fz
ff
hjem, end - nu i den - ne Stund' til Is - - pa - han!
heim, und zwarin die - ser Stund' nach Is - - pa - han!
a tempo
Men Trol - den der, som lig - ger paa sin Ger - ning, kast ham i
Den Un - hold dort, der sei - ne Schandthat büs - set, ihn wirf' hin -
Recit.
tranquillo
Hu - len til sin stol - te Skat; der kan han mæt - te sig med Ste - nens
ab zu dem ver - borgnen Schatz; die Frucht von Stein ihm dort zur Nah - rung
mf
f tranquillo
11279

poco rall. a tempo

Frugt, og stil - le Tor - sten i Kry - stal - lens Draa - - - -
dien', und sei - nen Durst, den lösch' Kry - stall - ner Tro - - - -

poco rall. a tempo

pp cresc.

Ped.

Lampens Aand. *(Der Geist der Lampe.)*

- - be. Og nu til Is - pa - han! Til Is - - pa -
- - *pfen.* *Und nun nach Is - pa - han!* *Nach Is - - pa -*

f pp cresc.

3

han!
han!

(Noureddins Lig og Lampens Aand forsvinde.)
(Noureddins Leiche und der Geist der Lampe verschwinden.)

Allegro alla breve.

Slottet hæver sig (Sletten nedsænkes) og flyver
Das Schloss hebt sich (die Ebene versinkt) und
Aladdin og Gulnare bliver staaende midt paa
Aladdin und Gulnare bleiben mitten auf der

Molto Allegro.

ff mf cresc.

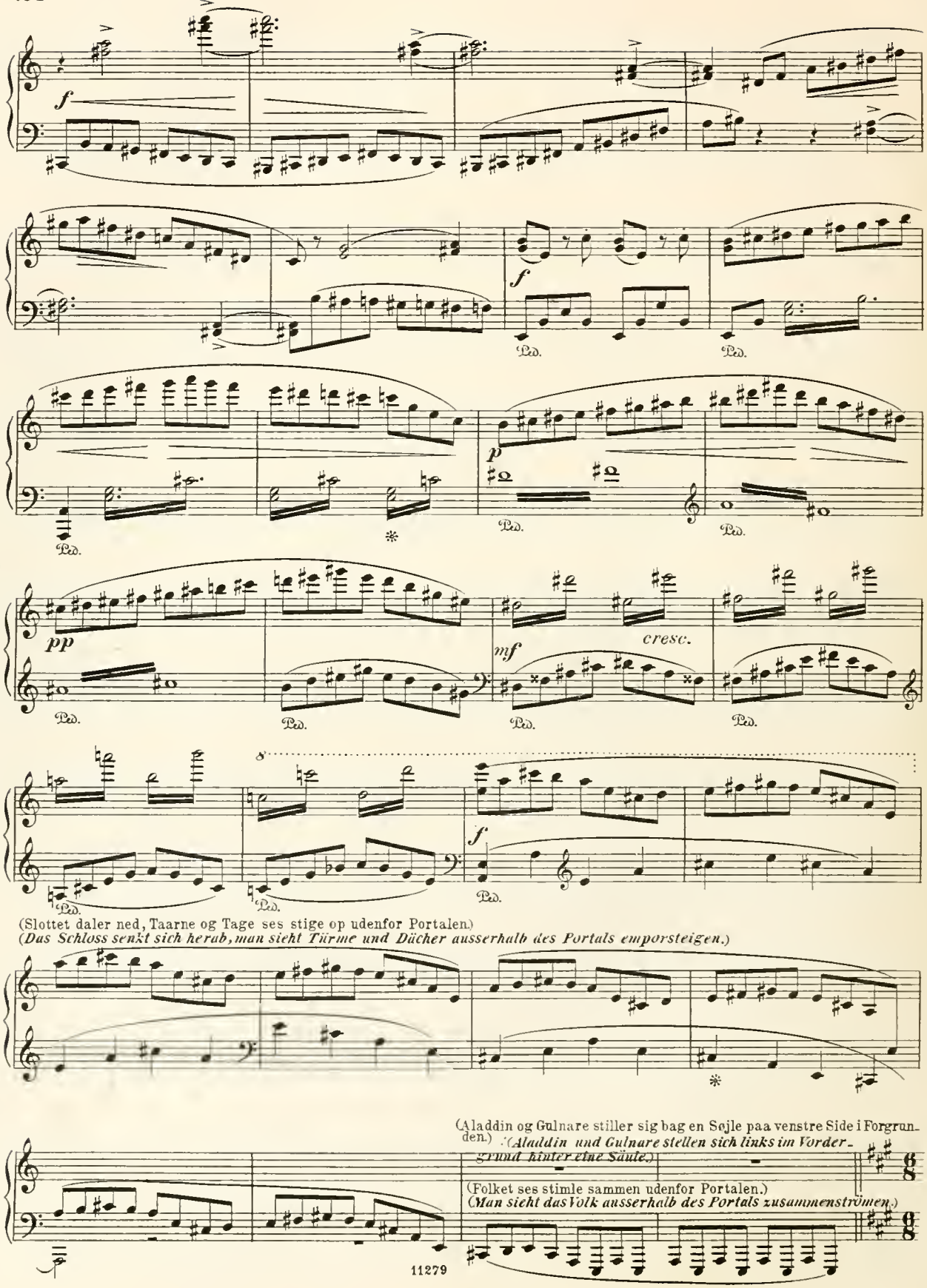
Ped.

hastigt gennem Luften (et bevægeligt Skytæppe.)
fliegt hurtig durch die Luft (ein beweglicher Wolkenvorhang.)
Scenen støttende sig til hinanden, og sér undrende ud gennem Portalen paa de forbifarende Skyer.
Bühne stehen, sie stützen sich aneinander, und sehen verwundert durch das Portal auf die vorüber eilenden Wolken.

f mf cresc. ff

Ped. Ped. Ped.

mf cresc.


f
Ped.
f
Ped.
Ped.
p
Ped.
Ped.
pp
Ped.
Ped.
mf
cresc.
Ped.
Ped.
f
Ped.
Ped.
(Slottet daler ned, Taarne og Tage ses stige op udenfor Portalen.)
(Das Schloss senkt sich herab, man sieht Türme und Dächer ausserhalb des Portals emporsteigen.)
(Aladdin og Gulnare stiller sig bag en Søjle paa venstre Side i Forgrunden.) (Aladdin und Gulnare stellen sich links im Vordergrund hinter eine Säule.)
(Folket ses stimle sammen udenfor Portalen.)
(Man sieht das Volk ausserhalb des Portals zusammenströmen.)

Allegro.

Kor. (under Portalen.)
Chor. (*unter dem Portal.*)

Sopran. Alt. Tenor. Bass.

Sé! Slot - tet! der
Seht! Seht dort! da

Sé! Slot - tet! der staar det i -
Seht! Seht dort! da steht ja das

f Ped. * Ped. * Ped. *

staar det i - gen, her - ligt, her - ligt, og
steht ja das Schloss! herr - lich, herr - lich und

gen, her - ligt, her - ligt, straa - ler
Schloss! herr - lich, herr - lich, stra - let

staar det i - gen, her - ligt, her - ligt, og
steht ja das Schloss! herr - lich, herr - lich und

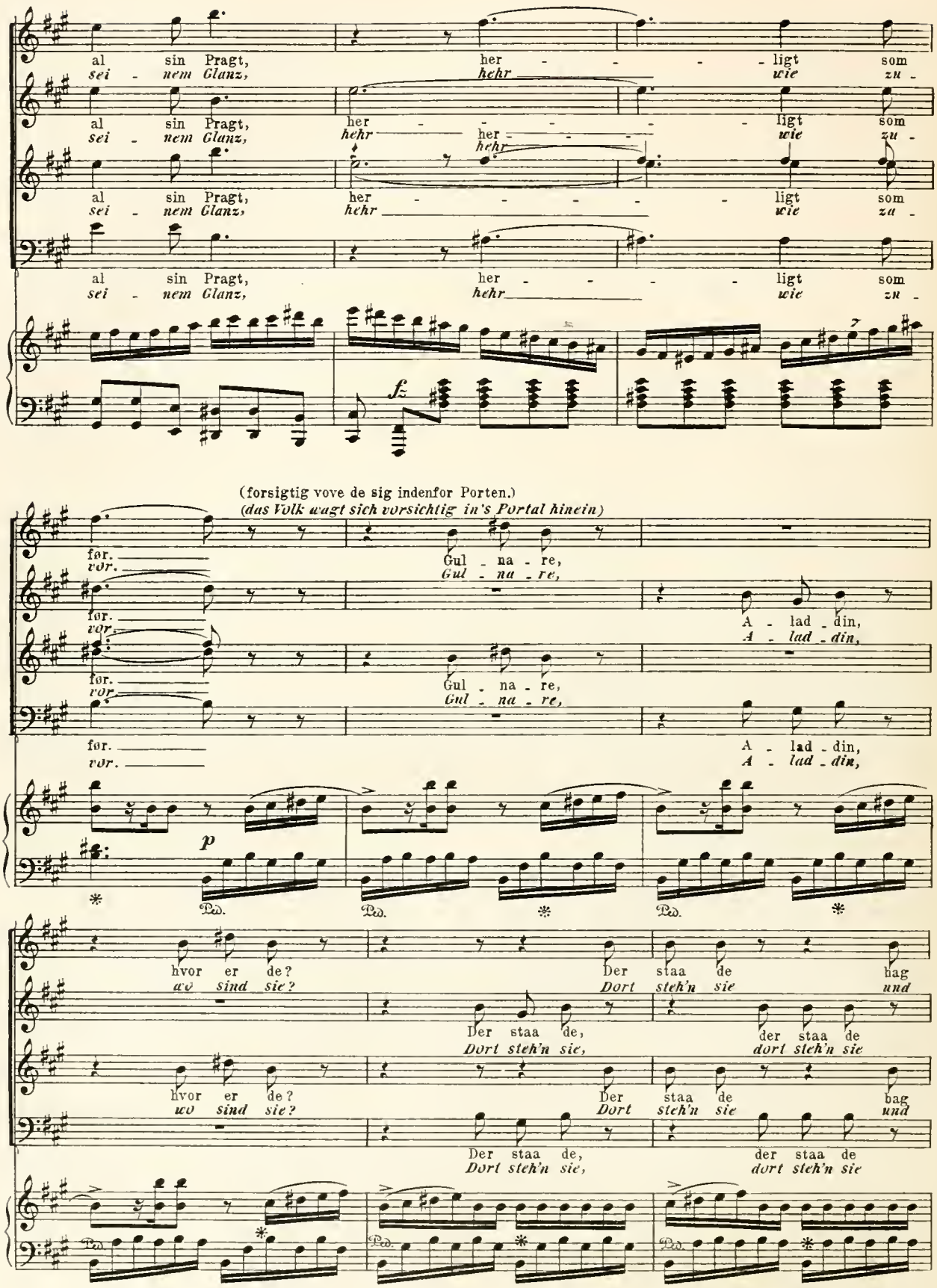
gen, her - ligt, her - ligt, straa - ler
Schloss! herr - lich, herr - lich, stra - let

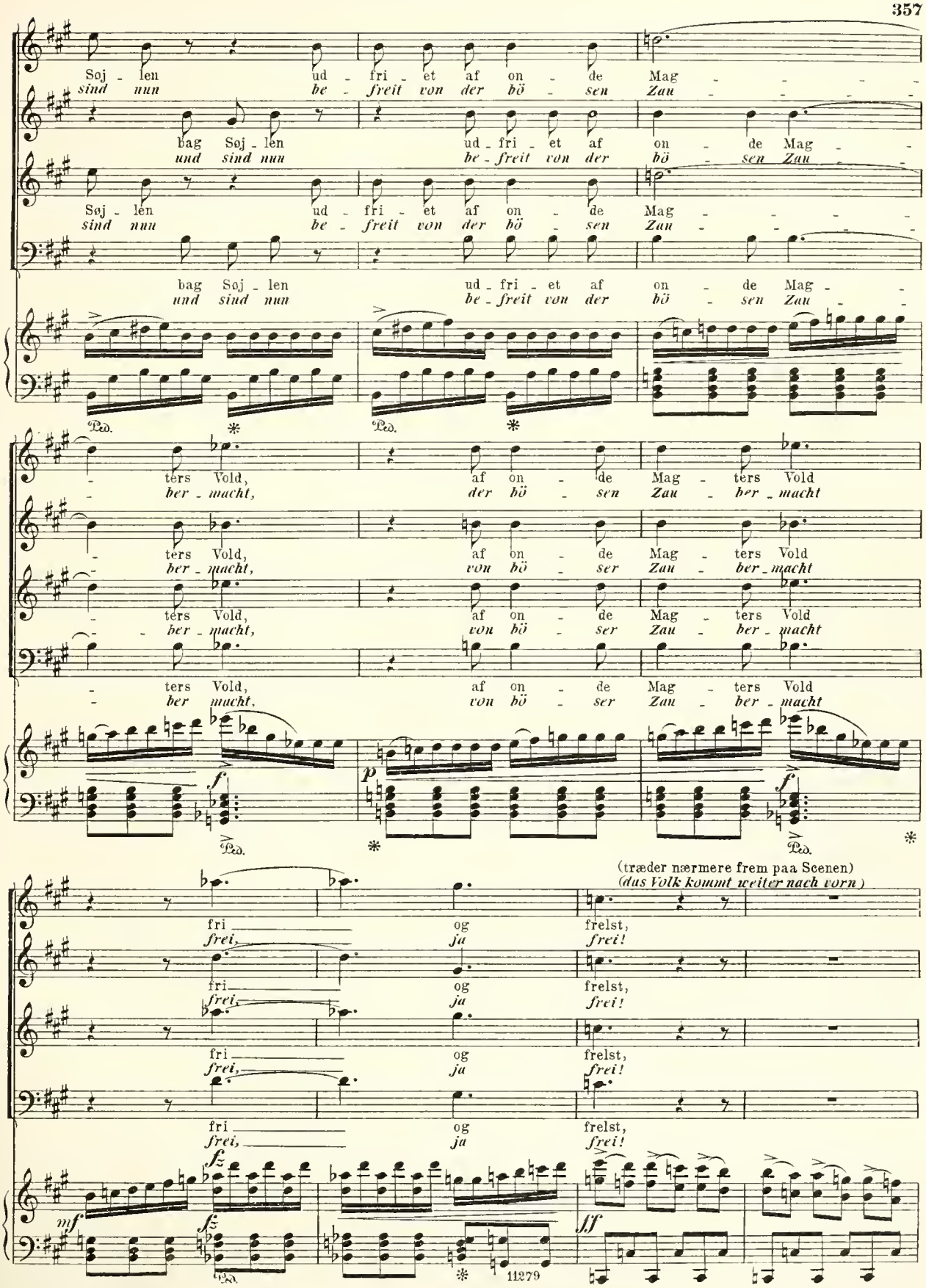
straa - ler som for i
hehr wie zu - vor in

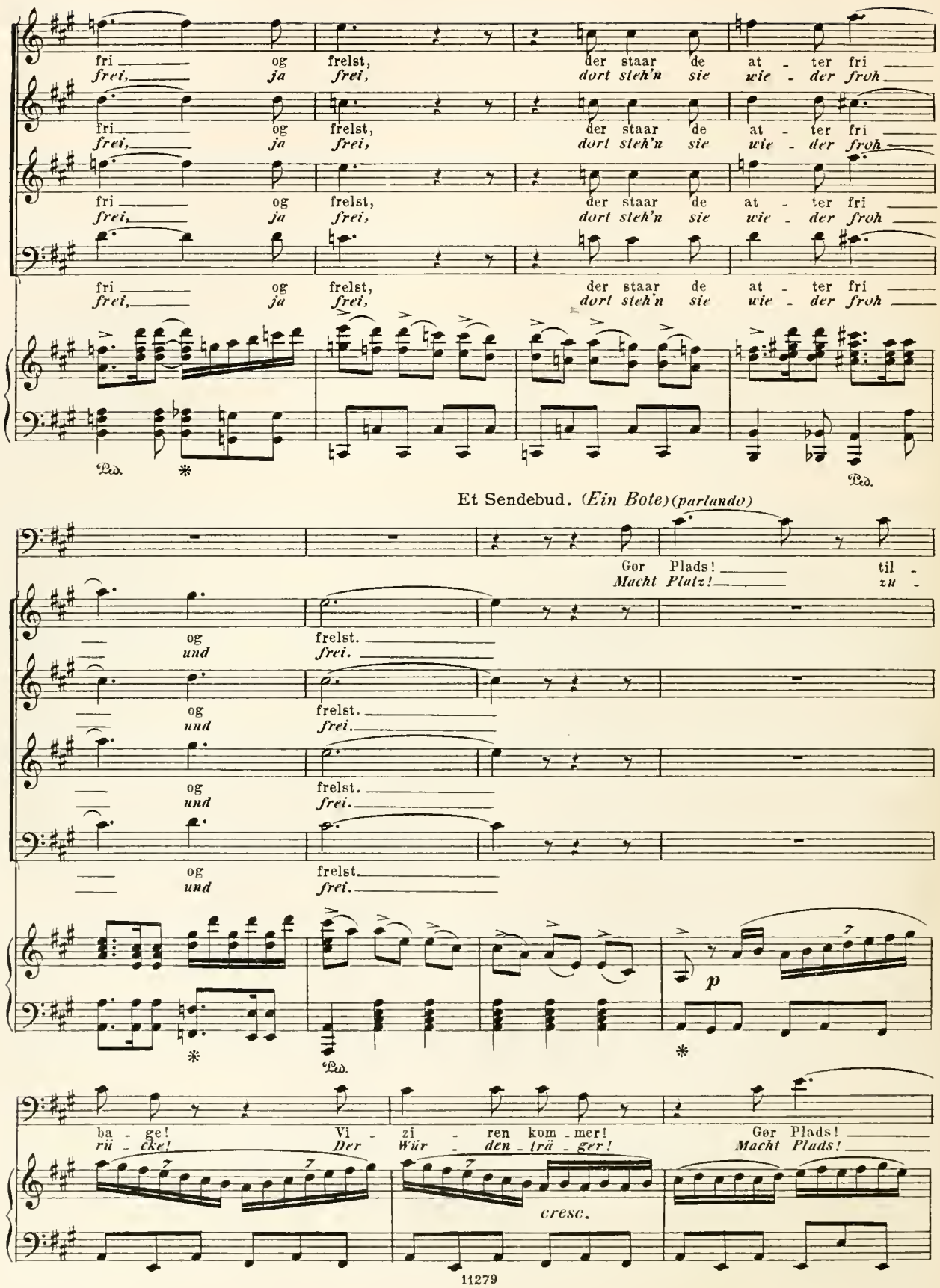
her - ligt som før, her - ligt som før i
hehr wie zu - vor, hehr wie zu - vor in

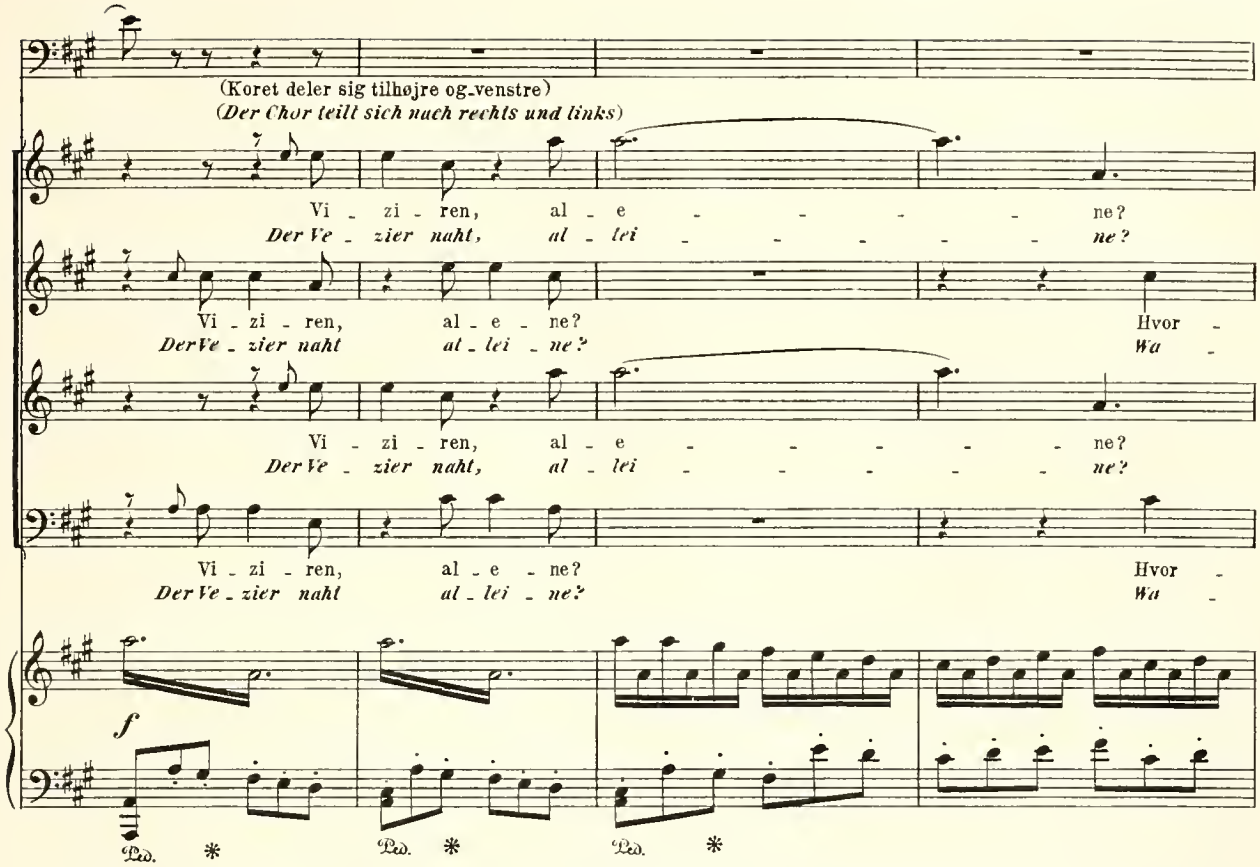
straa - ler som for i
hehr wie zu - vor in

her - - ligt som for, her - ligt som før i
hehr wie zu - vor, hehr wie zu - vor in

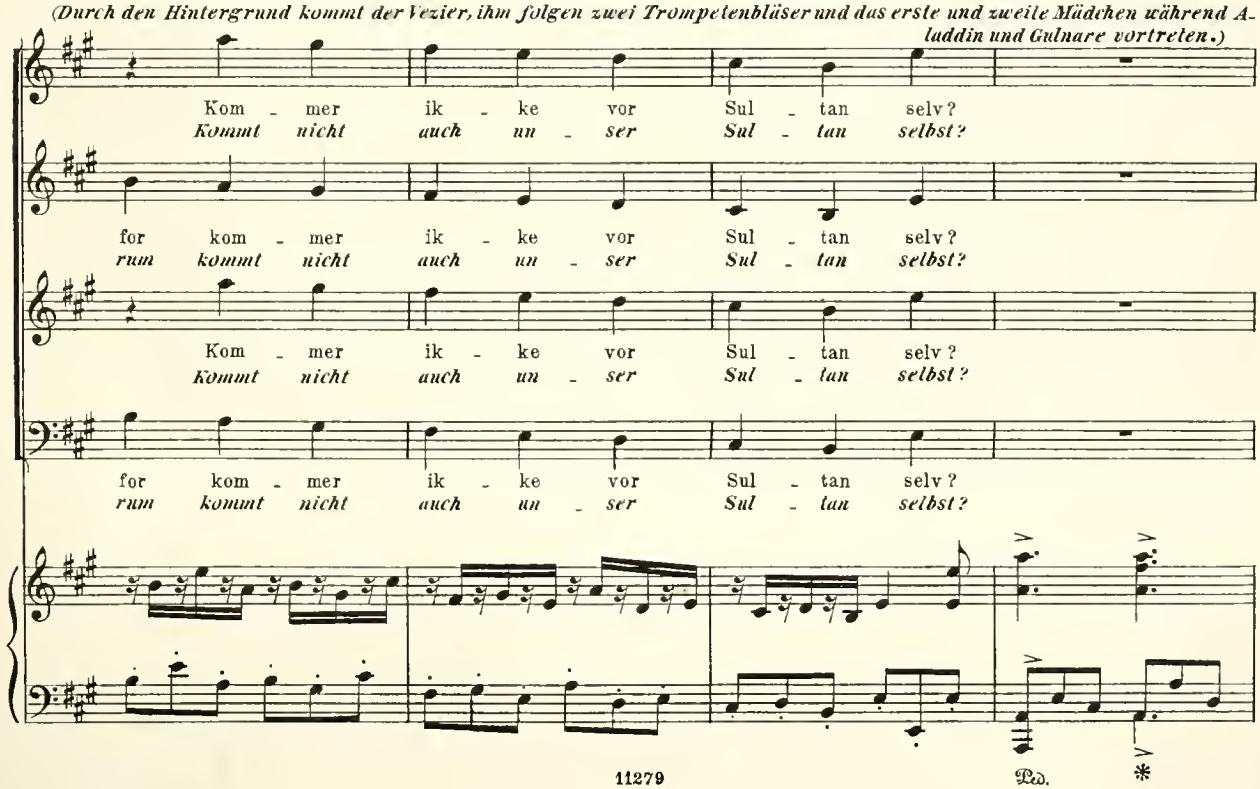

al sin Pragt, her - - - - ligt som
sei - nem Glanz, hehr wie zu -
al sin Pragt, her - - - - ligt som
sei - nem Glanz, hehr wie zu -
al sin Pragt, her - - - - ligt som
sei - nem Glanz, hehr wie za -
al sin Pragt, her - - - - ligt som
sei - nem Glanz, hehr wie zu -
fz
(forsigtig vove de sig indenfor Porten.)
(das Volk wagt sich vorsichtig in's Portal hinein)
før. vor.
Gul - na - re, Gul - na - re,
A - lad - din, A - lad - din,
p
hvor er de? wo sind sie?
Der staa de Dort steh'n sie hag und
Der staa de, Dort steh'n sie,
der staa de dort steh'n sie


Søj - len ud - fri - et af on - de Mag - - - -
sind nun be - freit von der bö - sen Zau - - - -
bag Søj - len ud - fri - et af on - de Mag - -
und sind nun be - freit von der bö - sen Zau - -
Søj - len ud - fri - et af on - de Mag - - - -
sind nun be - freit von der bö - sen Zau - - - -
bag Søj - len ud - fri - et af on - de Mag - -
und sind nun be - freit von der bö - sen Zau - -
Ped. * Ped. *
- ters Vold, af on - de Mag - ters Vold
- ber - macht, der bö - sen Zau - ber - macht
- ters Vold, af on - de Mag - ters Vold
- ber - macht, von bö - ser Zau - ber - macht
- ters Vold, af on - de Mag - ters Vold
- ber macht, von bö - ser Zau - ber - macht
f p f
Ped. * Ped. *
(træder nærmere frem paa Scenen)
(das Volk kommt weiter nach vorn)
fri og frelst,
frei, ja frei!
fri og frelst,
frei, ja frei!
fri og frelst,
frei, ja frei!
fri og frelst,
frei, ja frei!
fz fz ff
mf
Ped. * 11279


fri og frelst, der staar de at - ter fri
frei, ja frei, dort steh'n sie wie - der froh
Et Sendebud. (Ein Bote) (parlando)
Gør Plads! til -
Macht Platz! zu -
og frelst.
und frei.
p
ba - ge! Vi - zi - ren kom - mer! Gør Plads!
rü - cke! Der Wür - den - trä - ger! Macht Plads!
cresc.



(Viziren efterfulgt af to Trompetblæsere og første og anden Terne kommer fra Baggrunden, medens Aladdin og Gulnare træder frem.)
(Durch den Hintergrund kommt der Vezier, ihm folgen zwei Trompetenbläser und das erste und zweite Mädchen während Aladdin und Gulnare vortreten.)



(Ternerne ile, henrykte ved Gensynet, Gulnare imøde.)
(Die Mädchen eilen entzückt über das Wiedersehen)
Gulnare entgegen.)

dim. rall.

Moderato. quasi Recit.

Viziren. *(Der Vezier.)*

Høj - e Fyr - ste, æd - le Fyrst - in - de! Mod - tag en Vel - komst - hil - sen
Ho - her Für - ste, ed - le - ste Für - stin! Nehmt hin die Willkomm - grü - sse

fra he - le Per - siens Folk; men ej fra ham, som knust af Sor - gens
vom gan - zen Per - ser - volk; nur nicht von ihm, den schwer ein har - tes

Gulnare.

Min Fa - der!
Mein Va - ter!

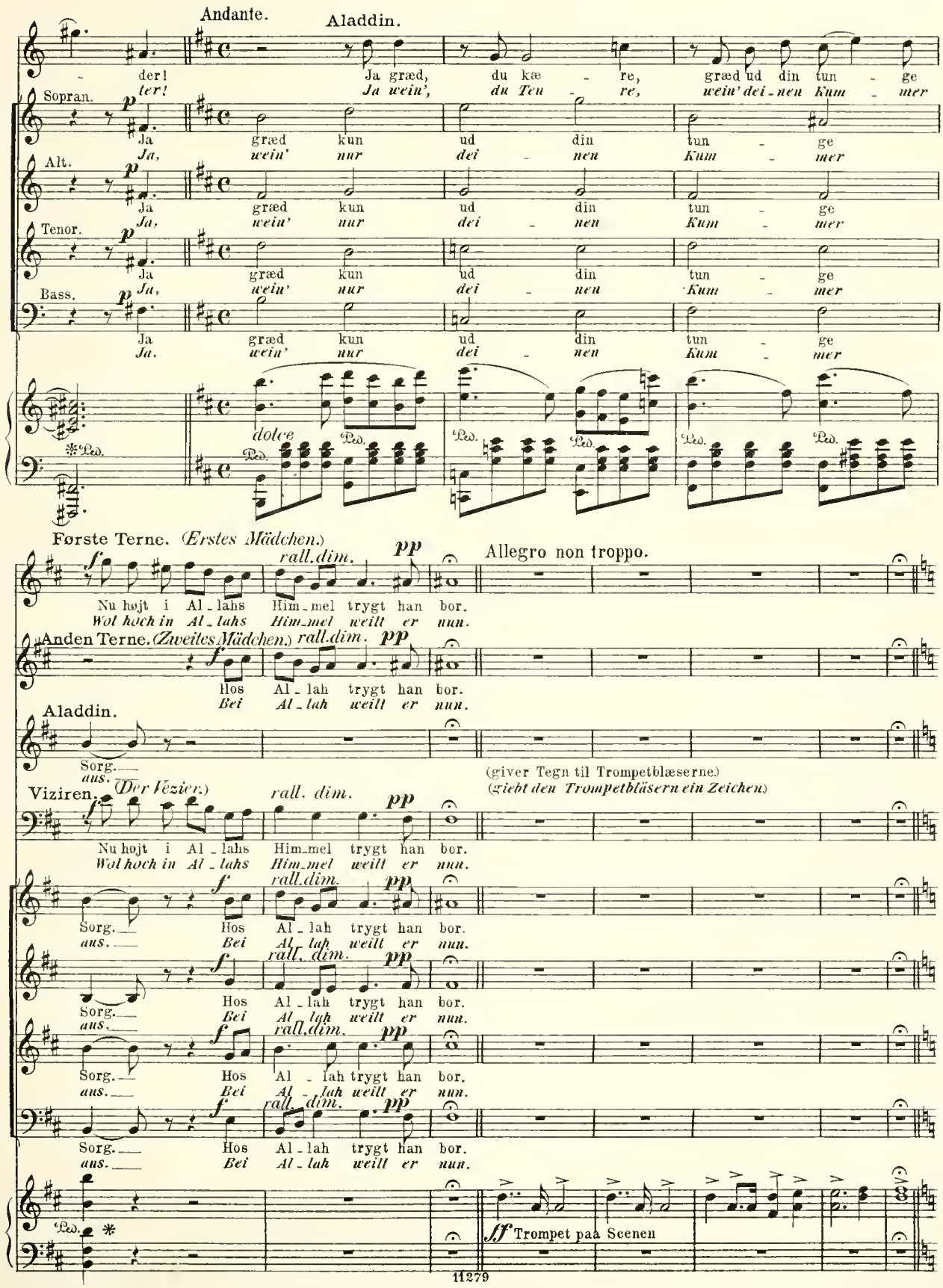
tun - ge Slag, ud - aan - de - de sit sid - ste
Schick - sal traf, der mild nun aus - ge - run - gen

dim.

(grædende ved Aladdins Bryst.)
(weint an Aladdins Brust.)

Et tro - fast Hjær - te bri - stet un - der Sorg og Smer - te o Fa -
Ein treu - es Herz ge - bro - chen un - ter Qual und Schmerzen, o Va -

Suk.
hat.


Andante.
Aladdin.
der! Ja græd, du kæ - re, græd ud din tun - ge
ter! Ja wein', du Teu - re, wein' dei - nen Kum - mer
Sopran. Ja græd kun ud din tun - ge
Ja, wein' nur dei - nen Kum - mer
Alt. Ja græd kun ud din tun - ge
Ja, wein' nur dei - nen Kum - mer
Tenor. Ja græd kun ud din tun - ge
Ja, wein' nur dei - nen Kum - mer
Bass. Ja græd kun ud din tun - ge
Ja, wein' nur dei - nen Kum - mer
dolce
Første Terne. (Erstes Mädchen.)
rall.dim.
Allegro non troppo.
Nu højt i Al - lahs Him - mel trygt han bor.
Wol hoch in Al - lahs Him - mel weilt er nun.
Anden Terne. (Zweites Mädchen.)
Hos Al - lah trygt han bor.
Bei Al - lah weilt er nun.
Aladdin.
Sorg. aus.
(giver Tegn til Trompetblæserne.)
(giebt den Trompetbläsern ein Zeichen)
Viziren. (Der Vezier.)
rall. dim.
ff Trompet paa Scenen

Viziren vender sig om imod Folket.)
(Der Vezier wendet sich zum Volke.)

Poco Adagio. **Viziren.** *(Der Vezier.)*

Vor Sul - tan er død! Vor Sul - tan le - ve!
Der Sul - tan ist tot! Der Sul - tan le - be!

Død! Vor
Tot! Der

Første Terne. *(Erstes Mädchen.)*

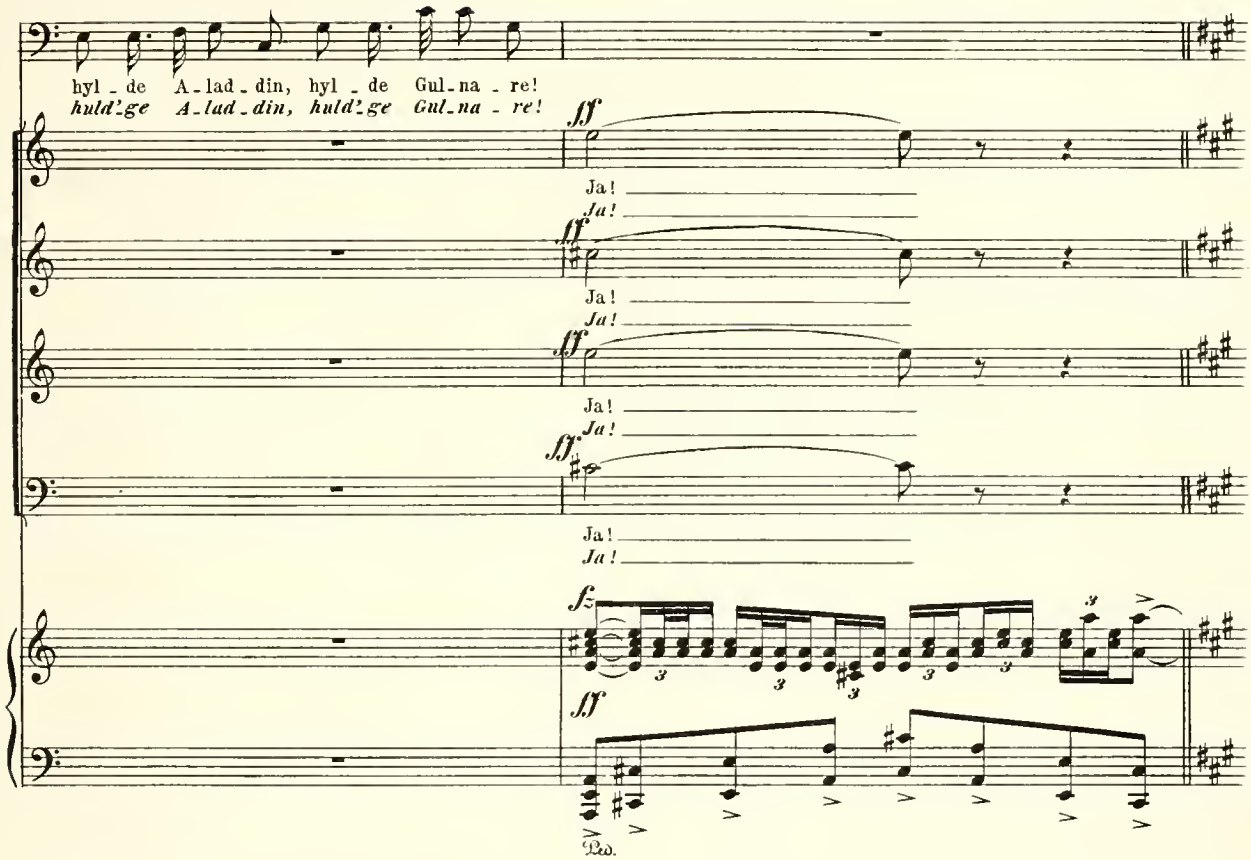
Anden Terne. *(Zweites Mädchen.)*

Han le - - - - - ve!
Er le - - - - - be!

(med opløftede Arme)
(mit emporgehobenen Armen)

Han le - - - - - ve! Persiens Folk
Er le - - - - - be! Persiens Volk

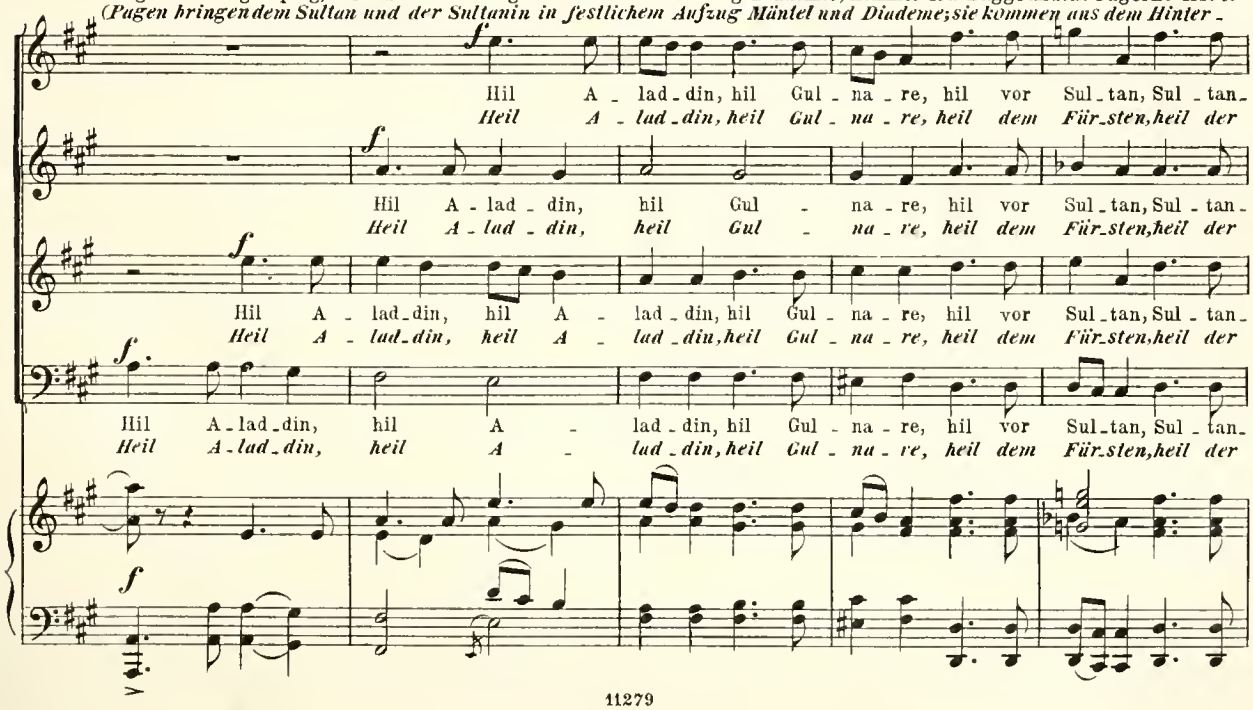
Sul - tan le - ve, han le - - - - - ve!
Sul - tan le - be, er le - - - - - be!



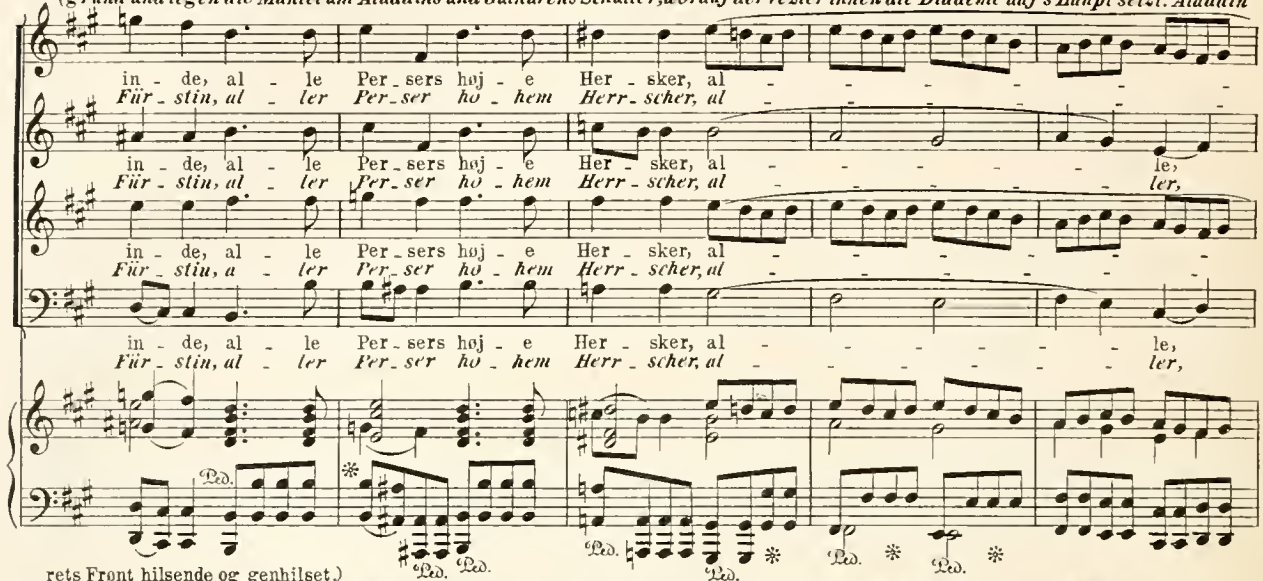
Kroningsceremoni. *(Krönungsceremoie.)*

Allegro.

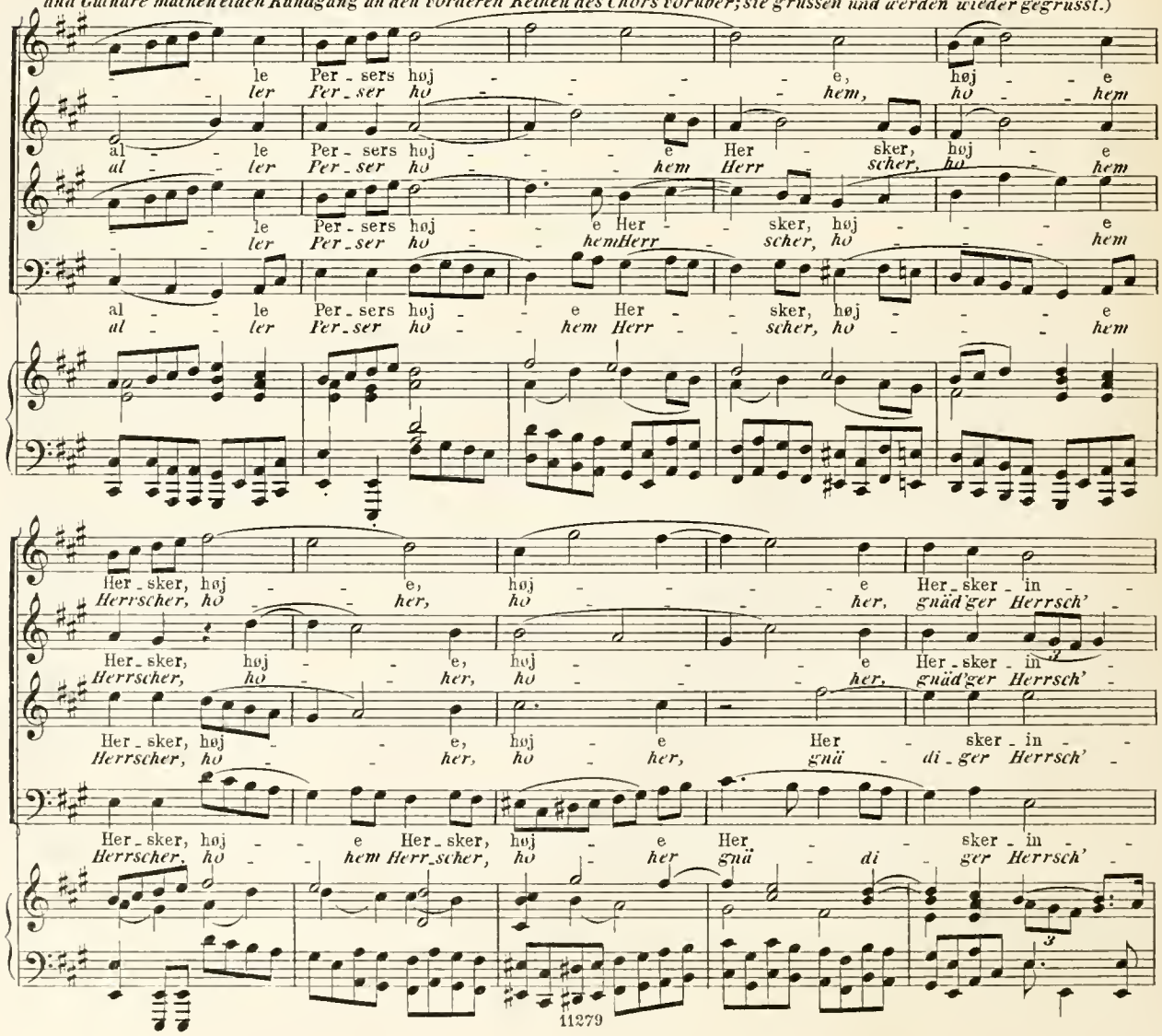
(Pager i festligt Optog, bærende Sultanen og Sultanindens Kaaber og Diademer, kommer fra Baggrunden. Pagerne iører
(Pagen bringen dem Sultan und der Sultanin in festlichem Aufzug Mäntel und Diademe; sie kommen aus dem Hinter -

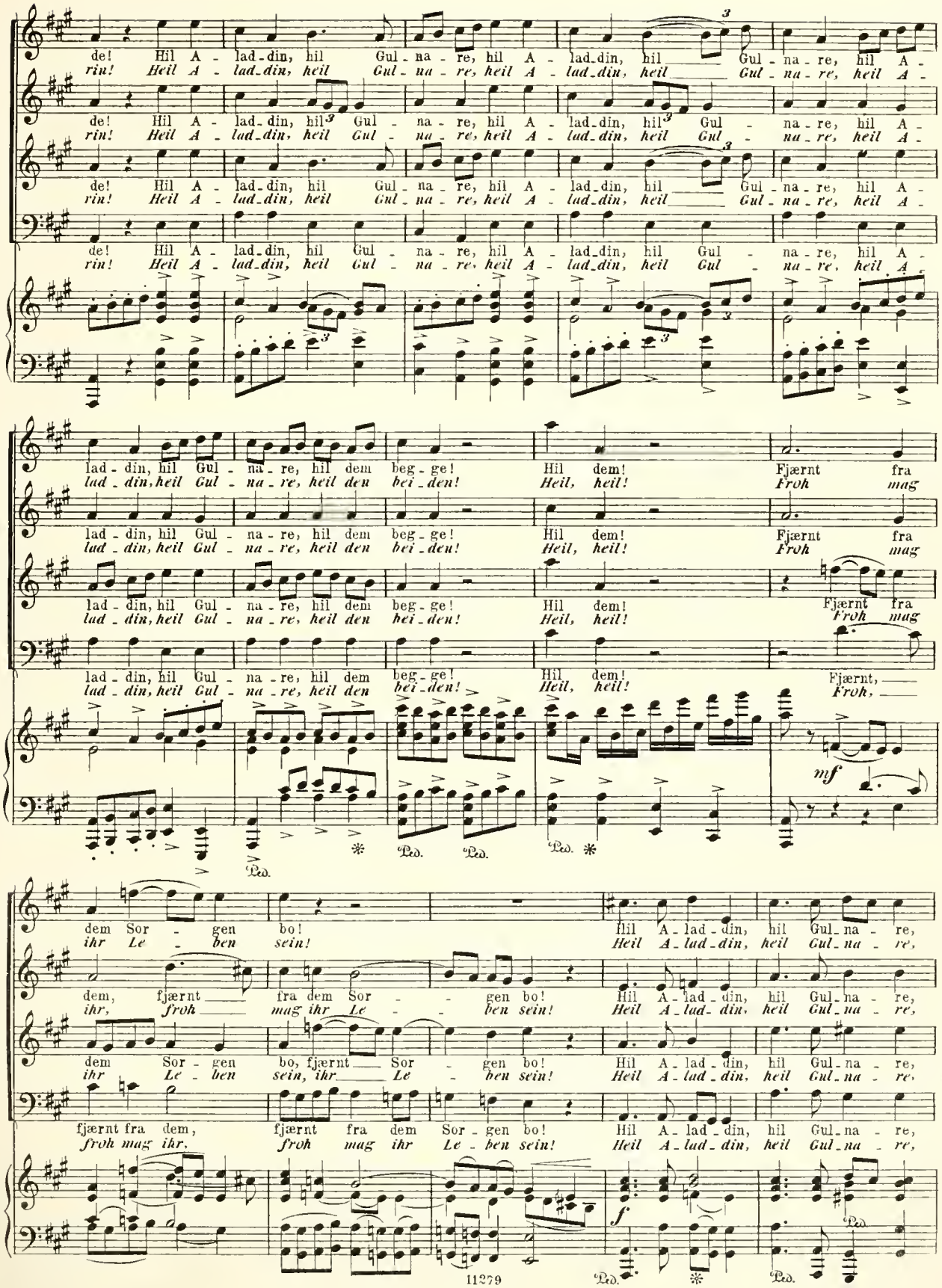


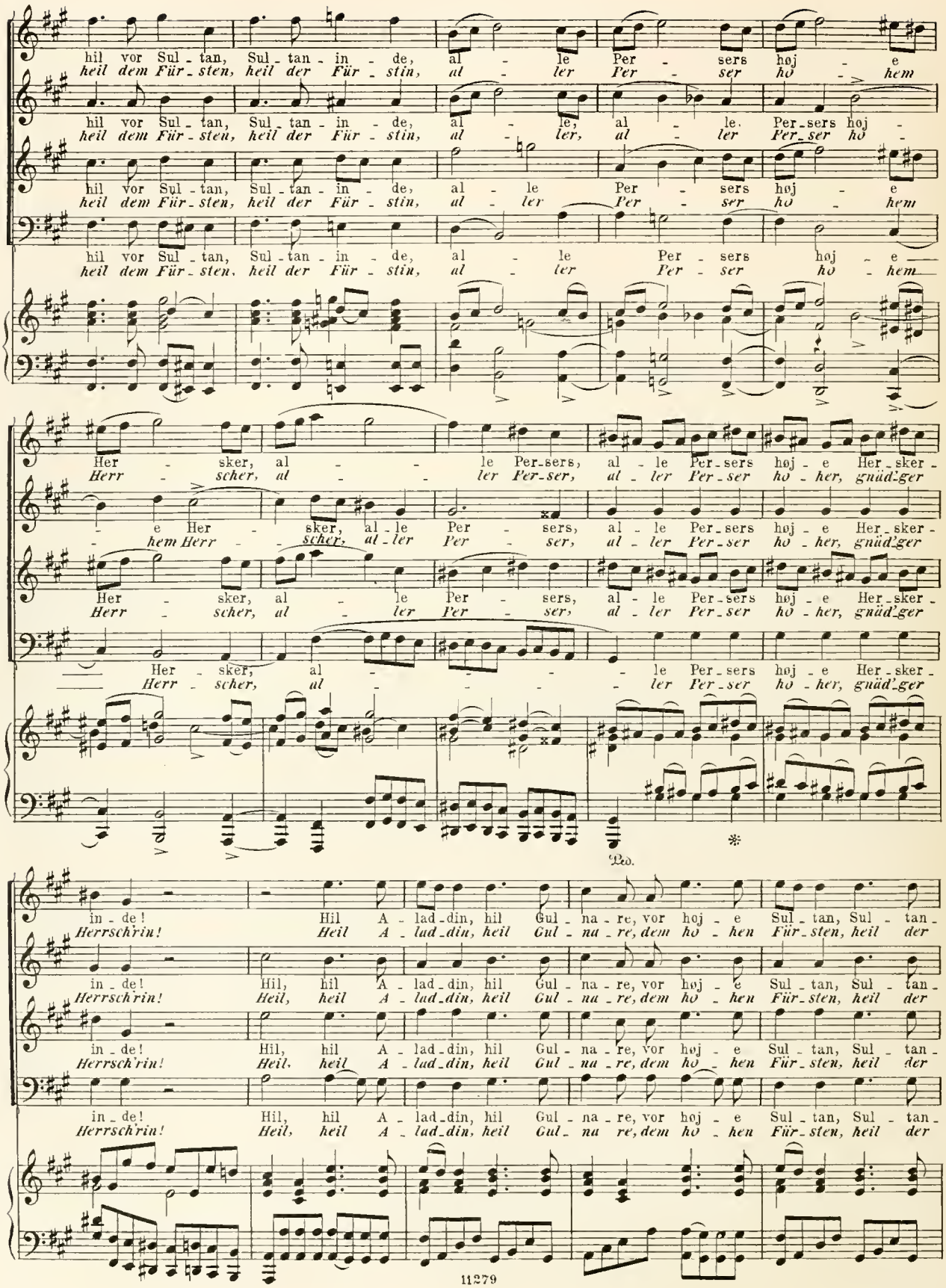
(Aladdin og Gulnare Kaaberne, hvorefter Viziren sætter Diademerne paa deres Høveder. Aladdin og Gulnare gaar rundt langs Ko-
(grund und legen die Mäntel um Aladdins und Gulnarens Schulter, worauf der Vezier ihnen die Diademe auf's Haupt setzt. Aladdin

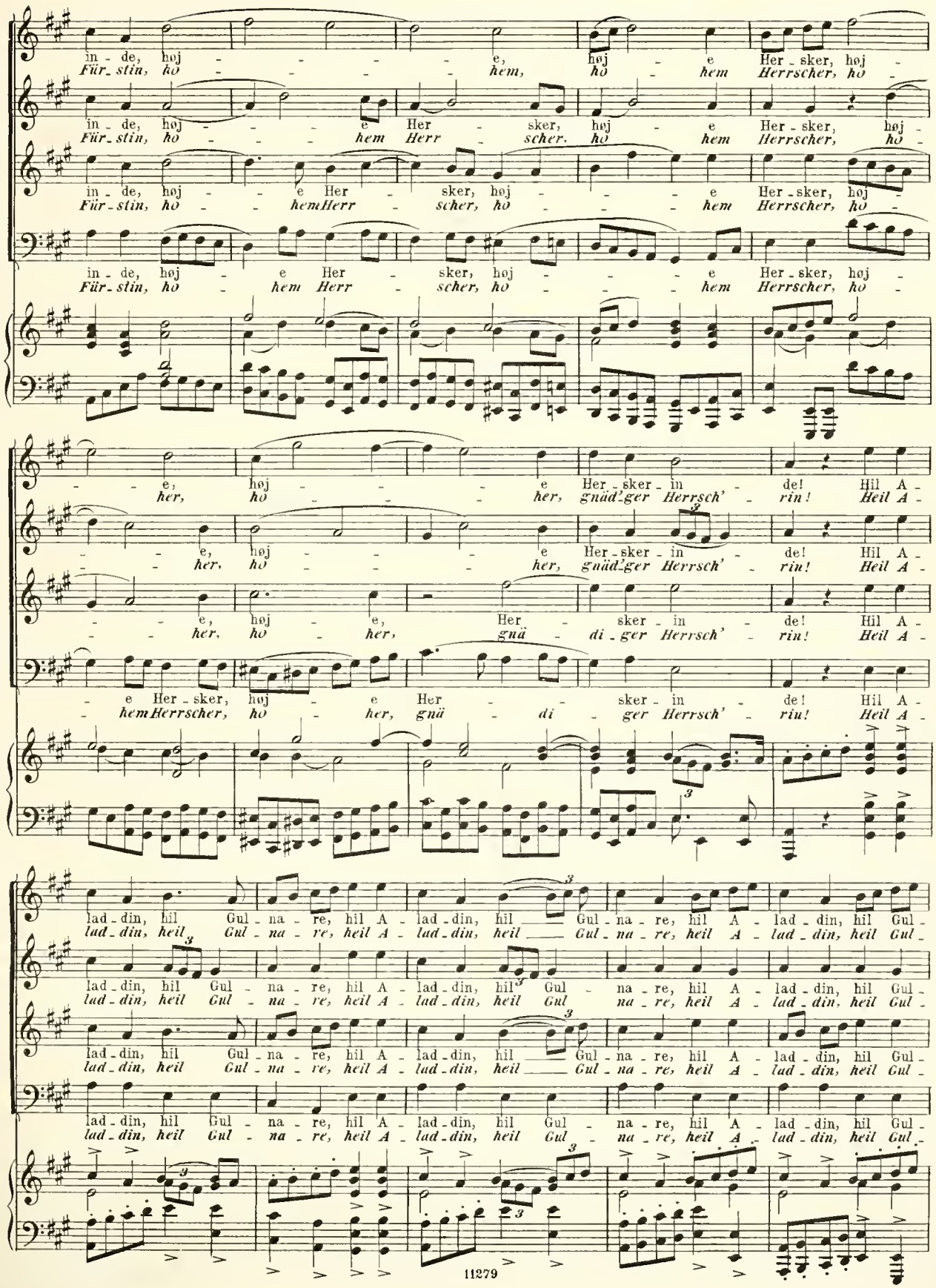


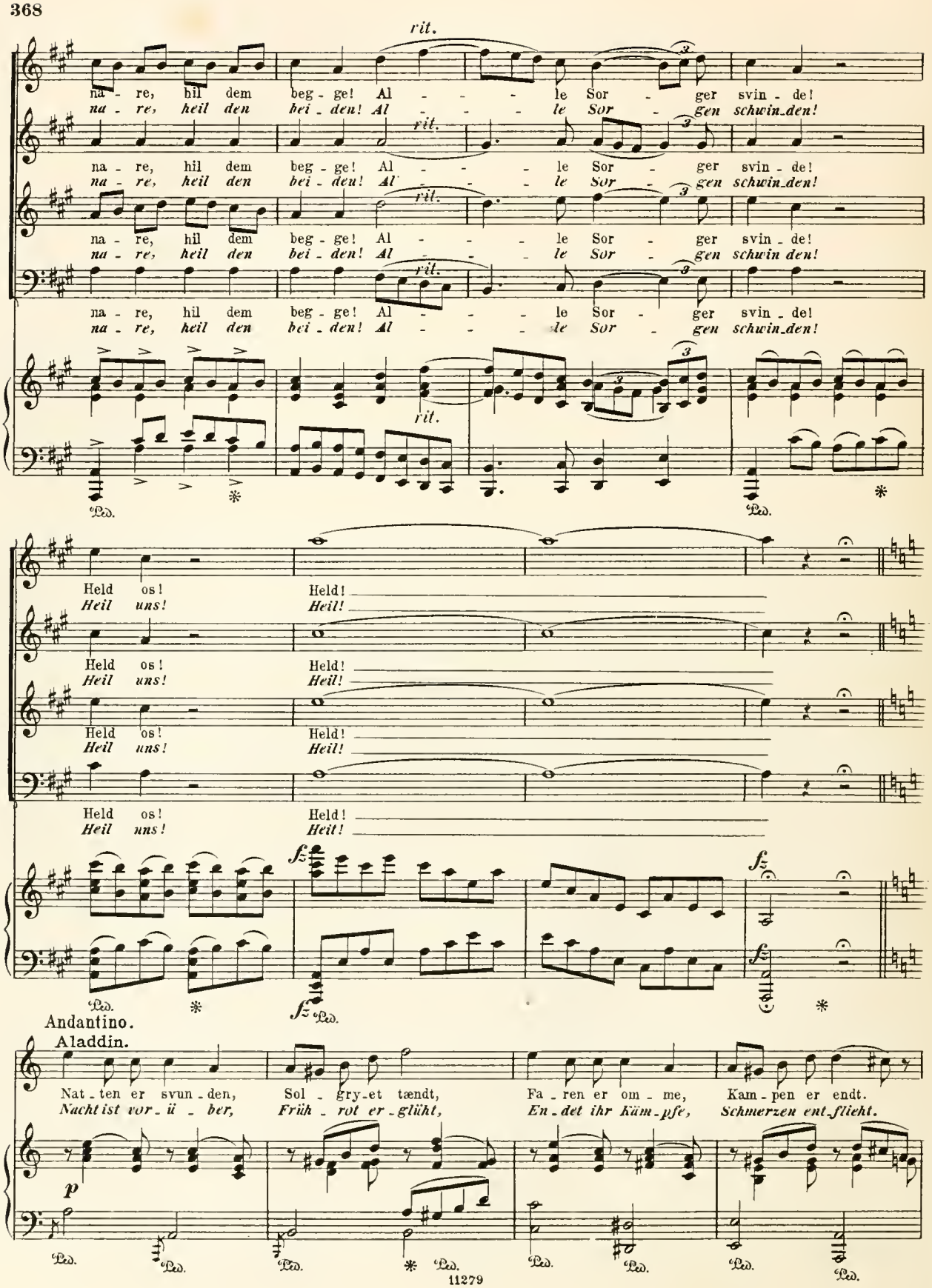
rets Front hilsende og genhilset.)
und Gulnare machen einen Rundgang an den vorderen Reihen des Chors vorüber; sie grüssen und werden wieder gegrüsst.)

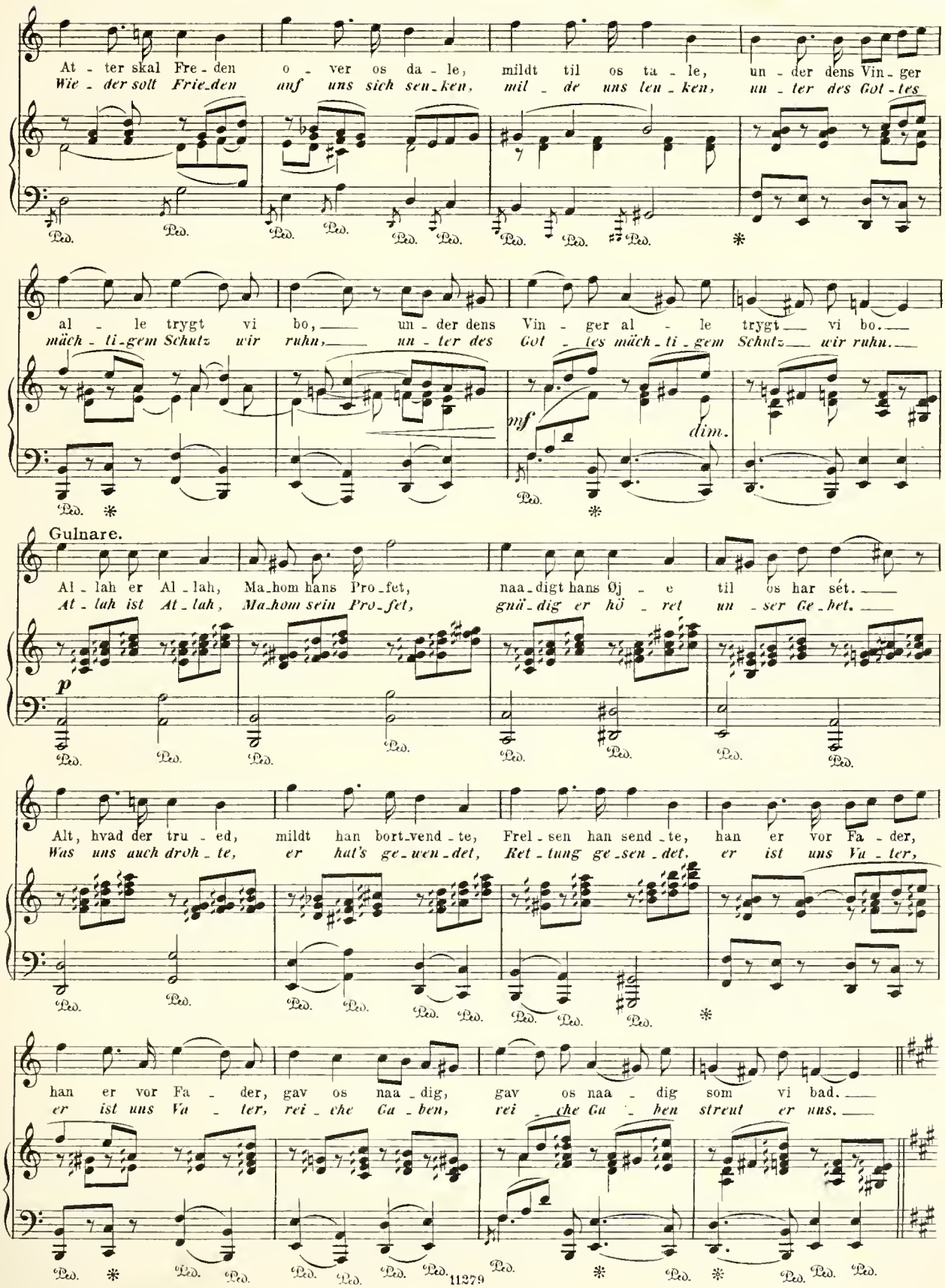


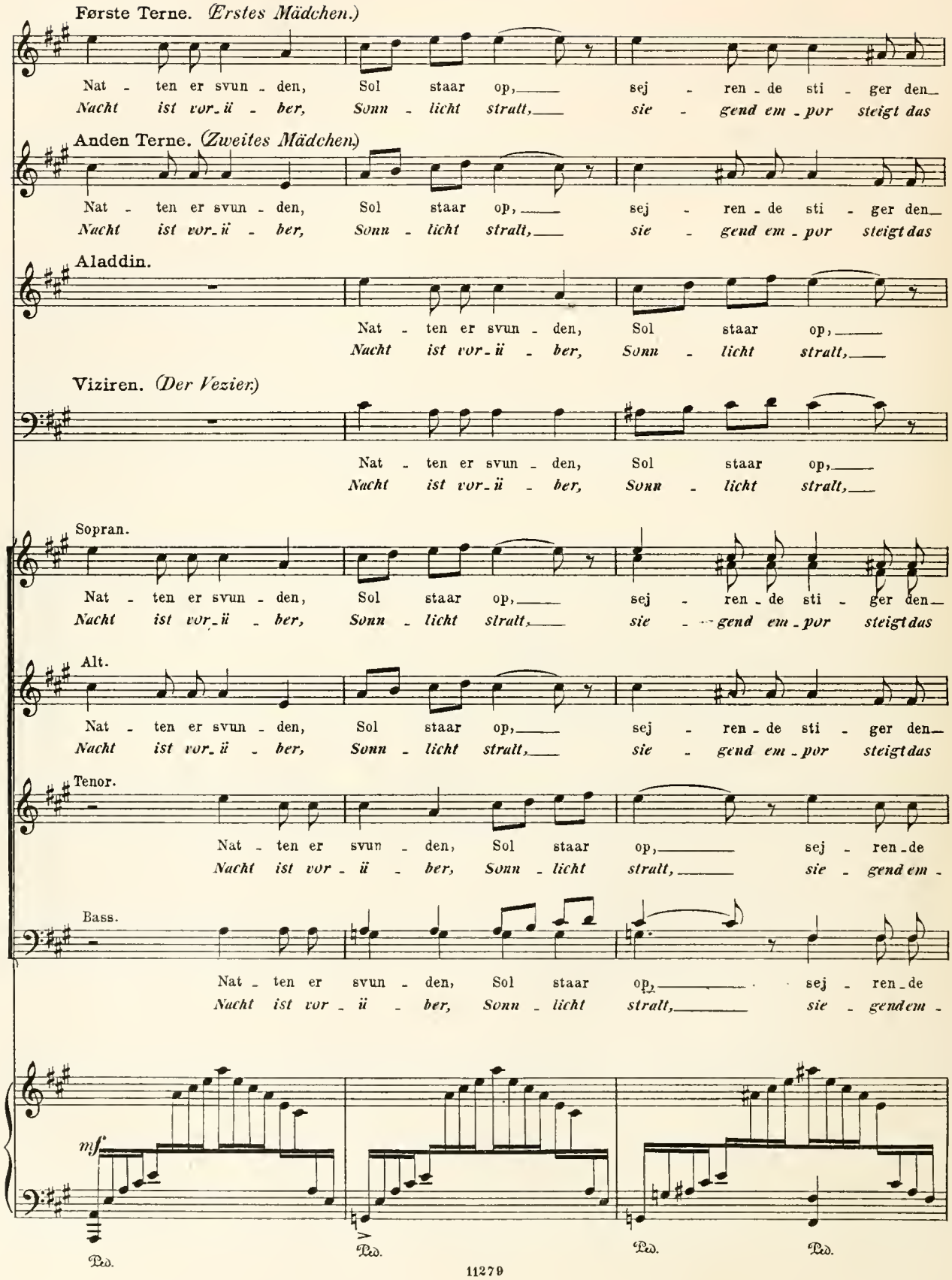

de! Hil A - lad-din, hil Gul - na - re, hil A - lad-din, hil Gul - na - re, hil A -
rin! Heil A - lad-din, heil Gul - na - re, heil A - lad-din, heil Gul - na - re, heil A -
lad - din, hil Gul - na - re, hil dem beg - ge! Hil dem! Fjærnt fra
lad - din, heil Gul - na - re, heil den bei - den! Heil, heil! Fröh mag
Fjærnt,
Fröh,
mf
dem Sor - gen bo! Hil A - lad - din, hil Gul - na - re,
ihr Le - ben sein! Heil A - lad - din, heil Gul - na - re,
dem, fjærnt fra dem Sor - gen bo!
ihr, fröh mag ihr Le - ben sein!
fjærnt fra dem, fjærnt fra dem Sor - gen bo!
fröh mag ihr Le - ben sein!
f
Ped.

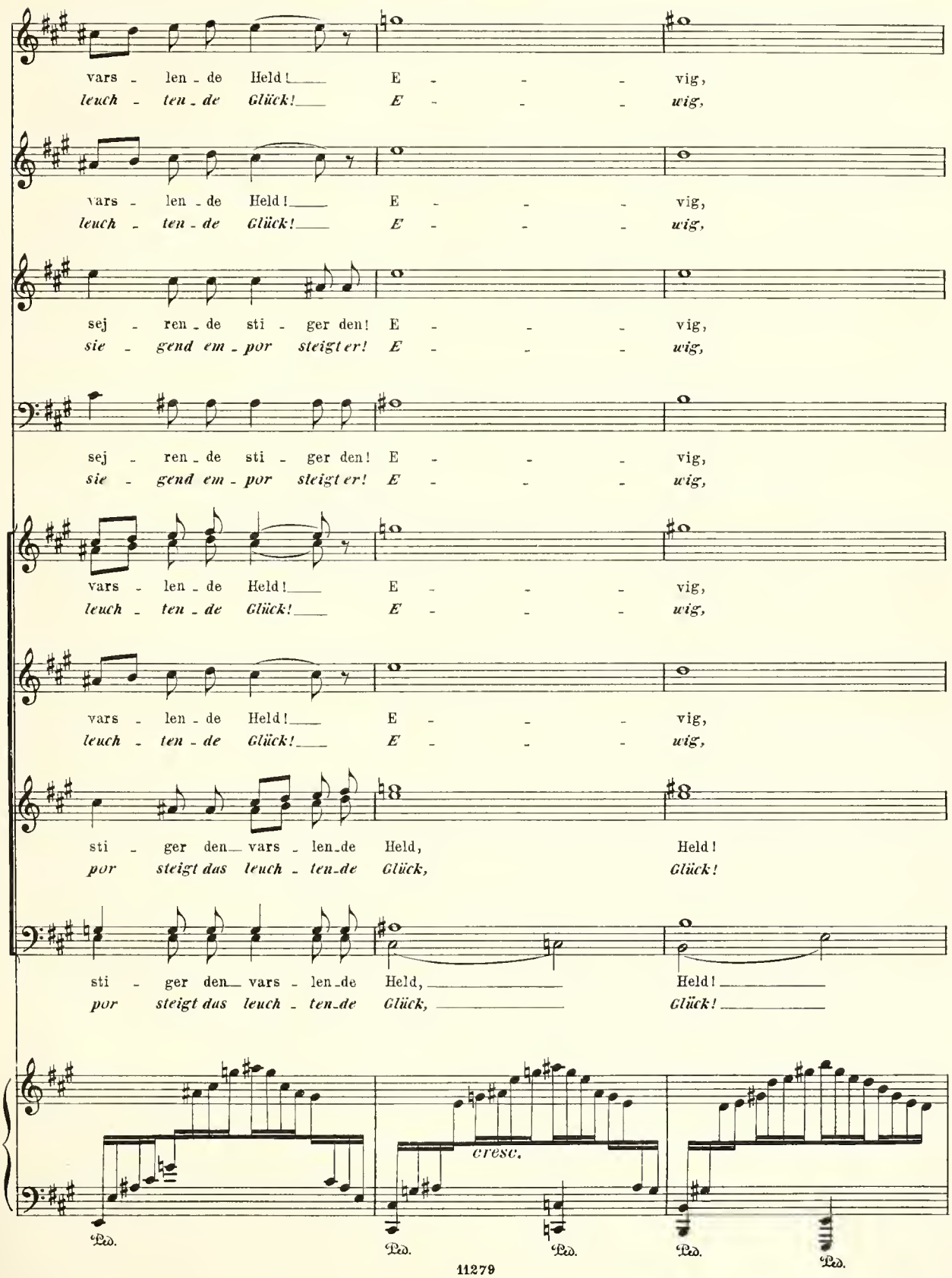

hil vor Sul - tan, Sul - tan - in - de, al - le Per - sers høj - e
heil dem Für - sten, heil der Für - stin, al - ler Per - ser hó - hem
hil vor Sul - tan, Sul - tan - in - de, al - le, al - le. Per - sers høj -
heil dem Für - sten, heil der Für - stin, al - ler, al - ler Per - ser hó -
hil vor Sul - tan, Sul - tan - in - de, al - le Per - sers høj - e
heil dem Für - sten, heil der Für - stin, al - ler Per - ser hó - hem
hil vor Sul - tan, Sul - tan - in - de, al - le Per - sers høj - e
heil dem Für - sten, heil der Für - stin, al - ler Per - ser hó - hem
Her - sker, al - le Per - sers, al - le Per - sers høj - e Her - sker -
Herr - scher, al - ler Per - ser, al - ler Per - ser hó - her, gnäd'ger
e Her - sker, al - le Per - sers, al - le Per - sers høj - e Her - sker -
hem Herr - scher, al - ler Per - ser, al - ler Per - ser hó - her, gnäd'ger
Her - sker, al - le Per - sers, al - le Per - sers høj - e Her - sker -
Herr - scher, al - ler Per - ser, al - ler Per - ser hó - her, gnäd'ger
Her - sker, al - le Per - sers høj - e Her - sker -
Herr - scher, al - ler Per - ser hó - her, gnäd'ger
Ped.
in - de! Hil A - lad - din, hil Gul - na - re, vor høj - e Sul - tan, Sul - tan -
Herrsch'rin! Heil A - lad - din, heil Gul - na - re, dem hó - hen Für - sten, heil der
in - de! Hil, hil A - lad - din, hil Gul - na - re, vor høj - e Sul - tan, Sul - tan -
Herrsch'rin! Heil, heil A - lad - din, heil Gul - na - re, dem hó - hen Für - sten, heil der
in - de! Hil, hil A - lad - din, hil Gul - na - re, vor høj - e Sul - tan, Sul - tan -
Herrsch'rin! Heil, heil A - lad - din, heil Gul - na - re, dem hó - hen Für - sten, heil der
in - de! Hil, hil A - lad - din, hil Gul - na - re, vor høj - e Sul - tan, Sul - tan -
Herrsch'rin! Heil, heil A - lad - din, heil Gul - na - re, dem hó - hen Für - sten, heil der


in - de, høj - - - - - e, høj - e Her - sker, høj -
Für - stin, hó - - - - - hem, hó - hem Herrscher, hó -
in - de, høj - - - e Her - sker, høj - e Her - sker, høj -
Für - stin, hó - - - hem Herr - scher, hó - hem Herrscher, hó -
in - de, høj - e Her - sker, høj - - - e Her - sker, høj -
Für - stin, hó - hem Herr - scher, hó - - - hem Herrscher, hó -
in - de, høj - e Her - sker, høj - - - e Her - sker, høj -
Für - stin, hó - hem Herr - scher, hó - - - hem Herrscher, hó -
- - e, høj - - - e Her - sker - in - de! Hil A -
her, hó - - - her, gnäd'ger Herrsch' - rin! Heil A -
- - e, høj - - - e Her - sker - in - de! Hil A -
her, hó - - - her, gnäd'ger Herrsch' - rin! Heil A -
- - e, høj - e, Her - sker - in - de! Hil A -
her, hó - her, gnä - di - ger Herrsch' - rin! Heil A -
- e Her - sker, høj - e Her - sker - in - de! Hil A -
hem Herrscher, hó - her, gnä - di - ger Herrsch' - rin! Heil A -
lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul -
lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul -
lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul -
lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul -
lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul -
lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul -
lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul - na - re, hil A - lad - din, hil Gul -
lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul - na - re, heil A - lad - din, heil Gul -

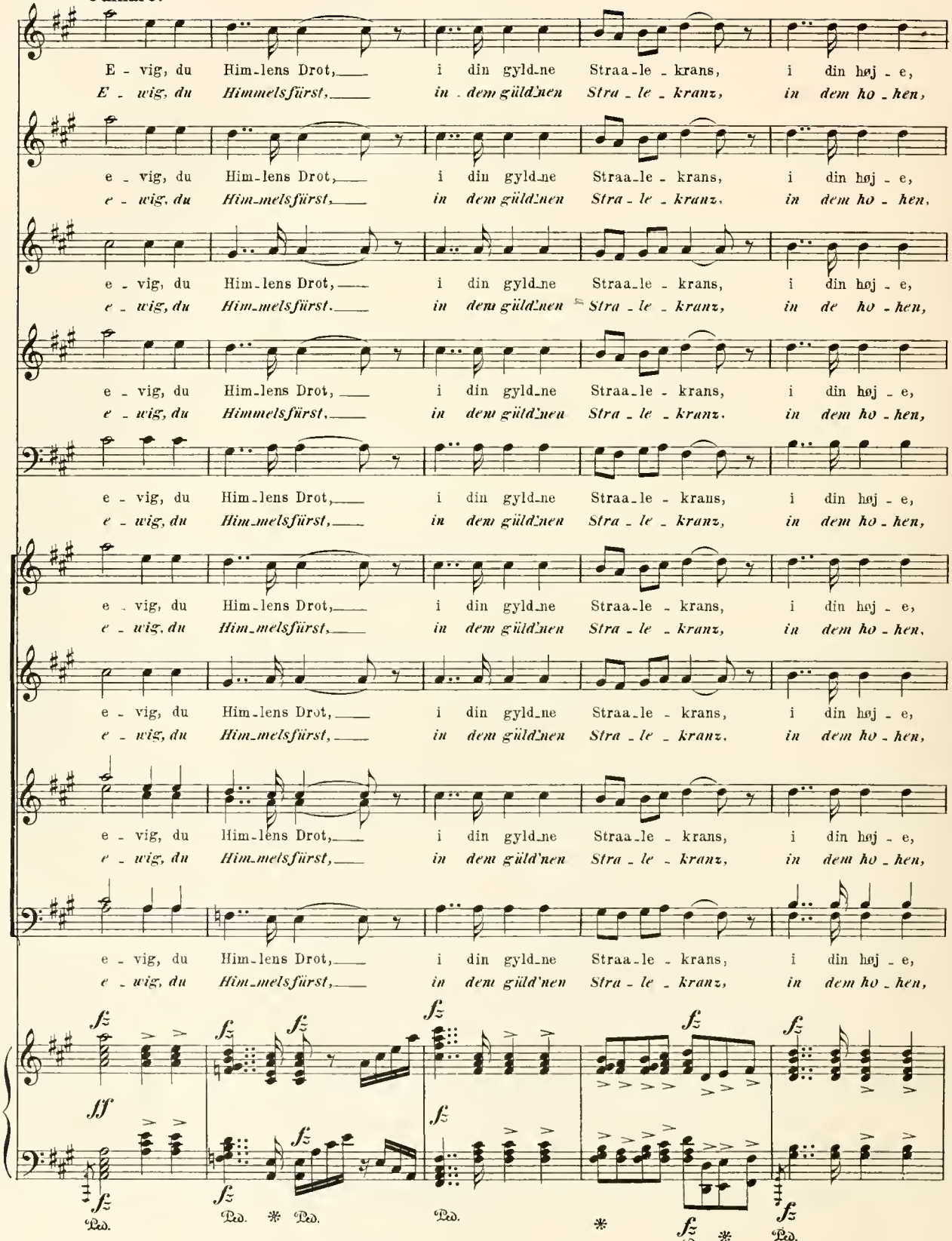

rit.
na - re, hil dem beg - ge! Al - - - le Sor - ger svin - de!
na - re, heil den bei - den! Al - - - le Sor - gen schwin-den!
Held os! Held!
Heil uns! Heil!
Andantino.
Aladdin.
Nat - ten er svun - den, Sol - gry-et tændt, Fa - ren er om - me, Kam - pen er endt.
Nacht ist vor - ü - ber, Früh - rot er - glüht, En - det ihr Kämp - fe, Schmerzen ent - flieht.
Ped.
11279

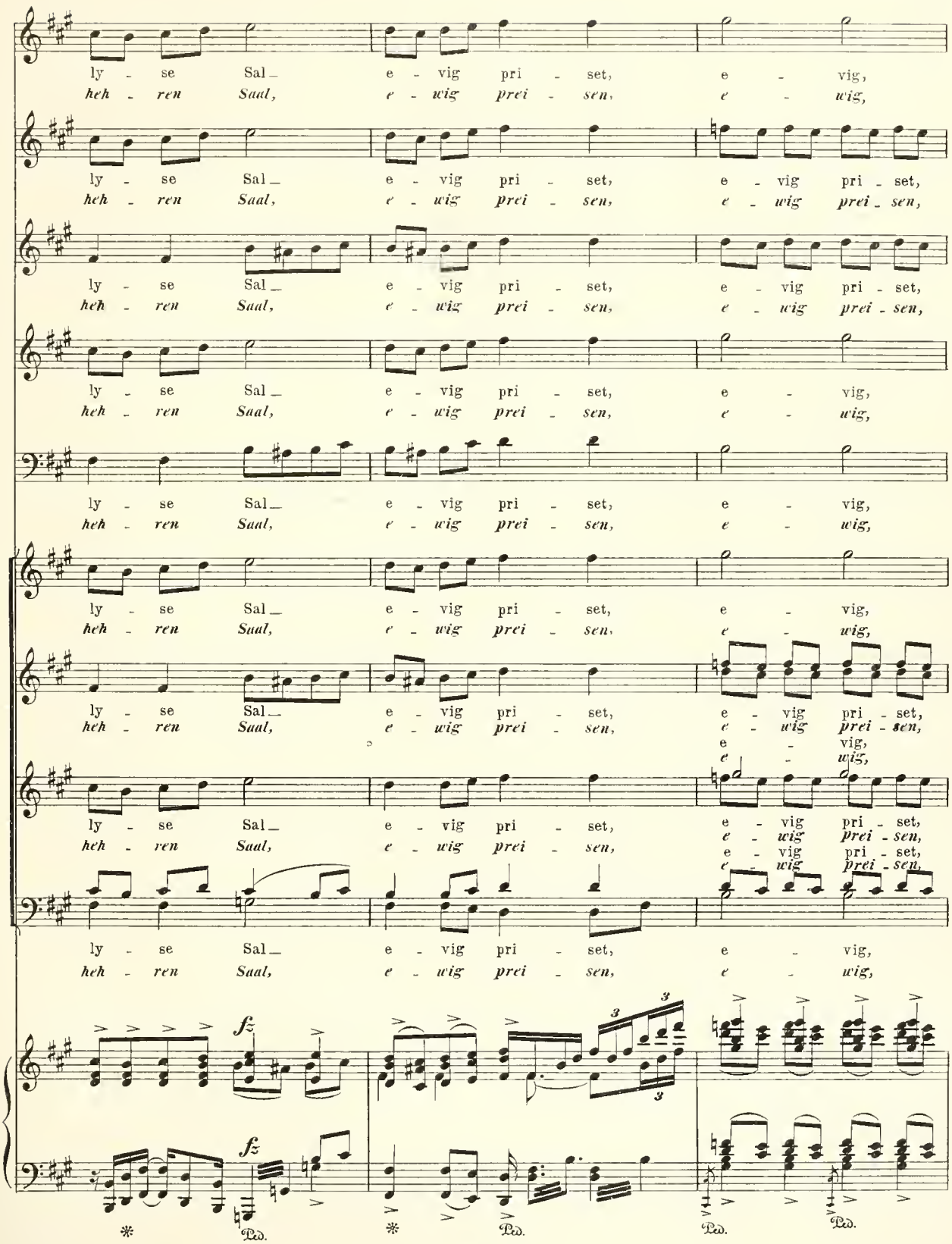

At - ter skal Fre - den o - ver os da - le, mildt til os ta - le, un - der dens Vin - ger
Wie - der soll Frie - den auf uns sich sen - ken, mil - de uns len - ken, un - ter des Got - tes
al - le trygt vi bo, un - der dens Vin - ger al - le trygt vi bo.
mäch - ti - gem Schutz wir ruhn, un - ter des Got - tes mäch - ti - gem Schutz wir ruhn.
mf
dim.
Gulnare.
Al - lah er Al - lah, Ma - hom hans Pro - fet, naa - digt hans Øj - e til os har sét.
At - lah ist At - lah, Ma - hom sein Pro - fet, gnä - dig er hö - ret un - ser Ge - bet.
p
Alt, hvad der tru - ed, mildt han bort - vend - te, Frel - sen han send - te, han er vor Fa - der,
Was uns auch droh - te, er hat's ge - wen - det, Ret - tung ge - sen - det, er ist uns Va - ter,
han er vor Fa - der, gav os naa - dig, gav os naa - dig som vi bad.
er ist uns Va - ter, rei - che Ga - ben, rei - che Ga - ben streut er uns.
Ped.
11279

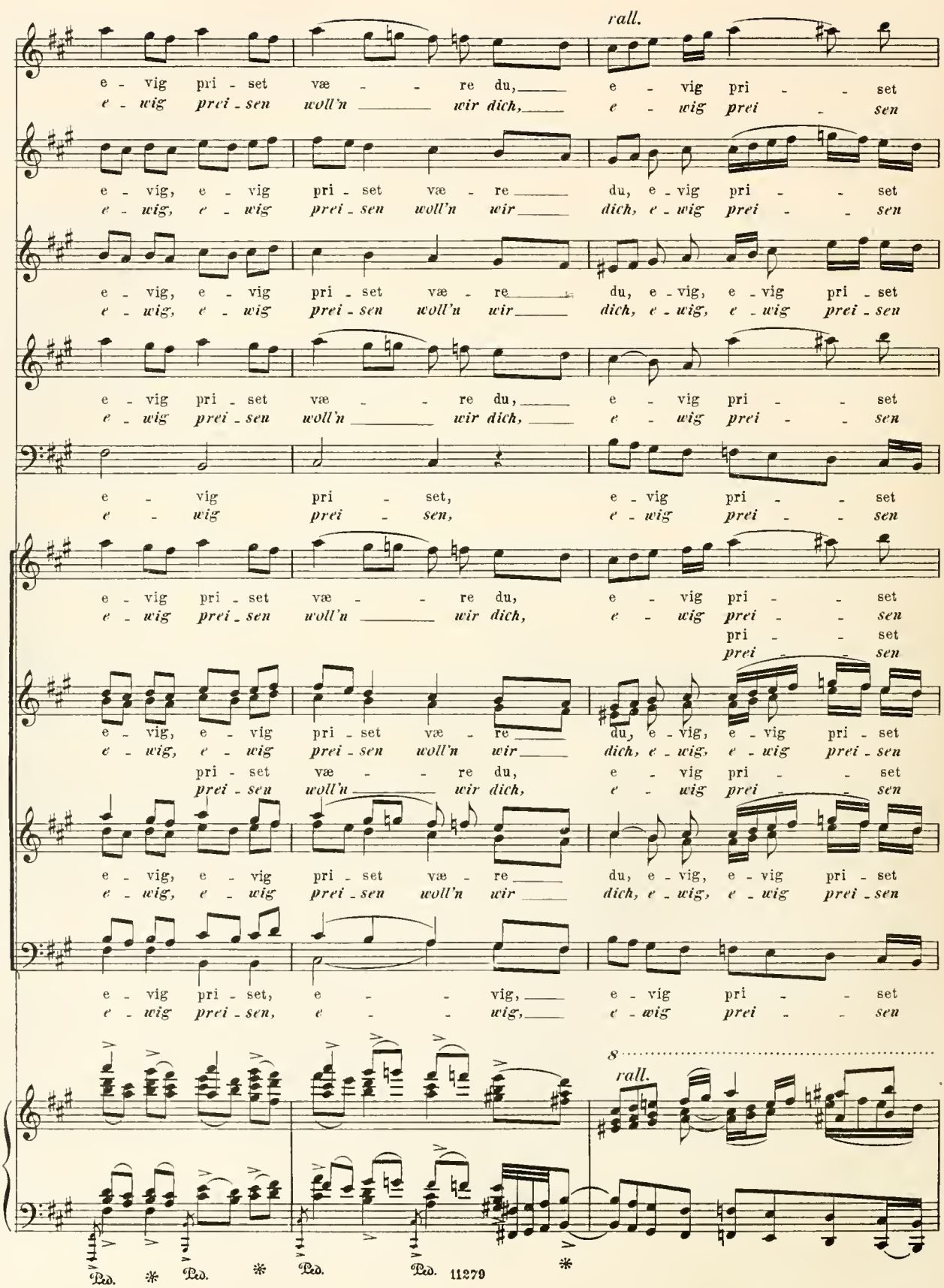

Første Terne. (Erstes Mädchen.)
Nat - ten er svun - den, Sol staar op, sej - ren - de sti - ger den
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt, sie - gend em - por steigt das
Anden Terne. (Zweites Mädchen.)
Nat - ten er svun - den, Sol staar op, sej - ren - de sti - ger den
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt, sie - gend em - por steigt das
Aladdin.
Nat - ten er svun - den, Sol staar op,
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt,
Viziren. (Der Vezier.)
Nat - ten er svun - den, Sol staar op,
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt,
Sopran.
Nat - ten er svun - den, Sol staar op, sej - ren - de sti - ger den
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt, sie - gend em - por steigt das
Alt.
Nat - ten er svun - den, Sol staar op, sej - ren - de sti - ger den
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt, sie - gend em - por steigt das
Tenor.
Nat - ten er svun - den, Sol staar op, sej - ren - de
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt, sie - gend em -
Bass.
Nat - ten er svun - den, Sol staar op, sej - ren - de
Nacht ist vor - ü - ber, Sonn - licht stralt, sie - gend em -
mf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


vars - len - de Held! E - - - vig,
leuch - ten - de Glück! E - - - wig,
vars - len - de Held! E - - - vig,
leuch - ten - de Glück! E - - - wig,
sej - ren - de sti - ger den! E - - - vig,
sie - gend em - por steigt er! E - - - wig,
sej - ren - de sti - ger den! E - - - vig,
sie - gend em - por steigt er! E - - - wig,
vars - len - de Held! E - - - vig,
leuch - ten - de Glück! E - - - wig,
vars - len - de Held! E - - - vig,
leuch - ten - de Glück! E - - - wig,
sti - ger den vars - len - de Held, Held!
por steigt das leuch - ten - de Glück, Glück!
sti - ger den vars - len - de Held, Held!
por steigt das leuch - ten - de Glück, Glück!
cresc.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

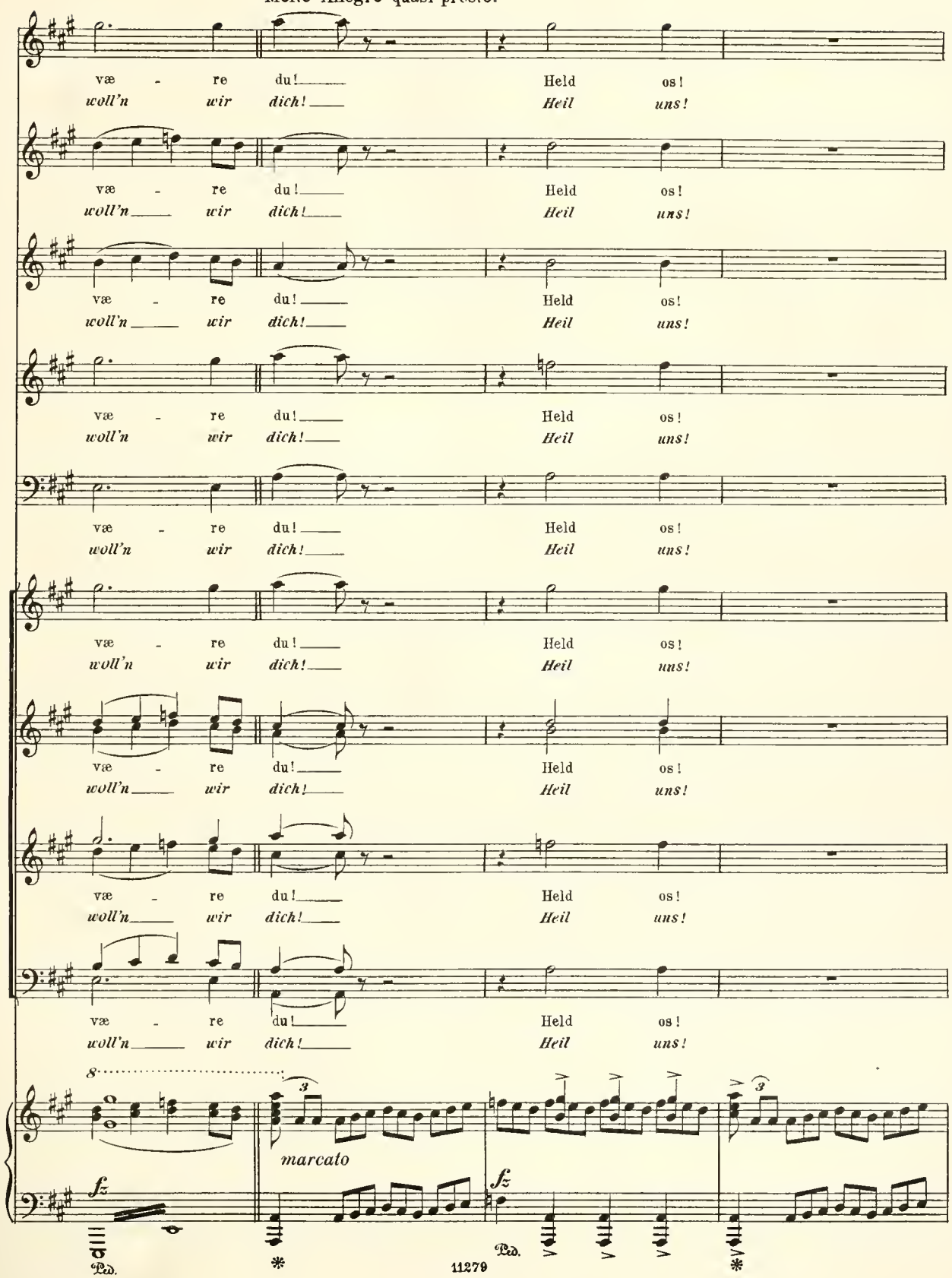
Gulnare.

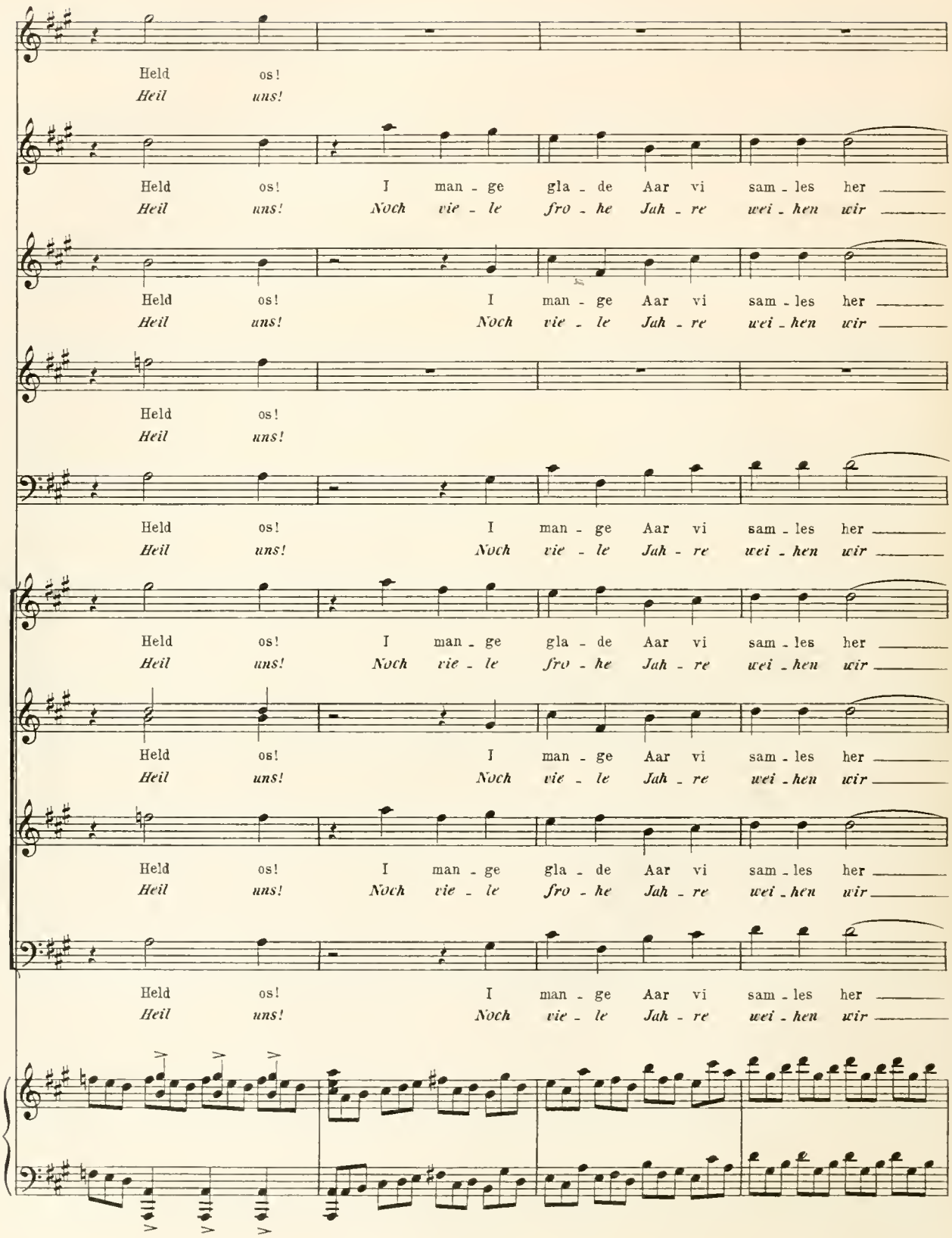

E - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
E - wig, du Himmelsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in dem ho - hen,
e - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
e - wig, du Him-melsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in dem ho - hen,
e - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
e - wig, du Him-melsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in de ho - hen,
e - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
e - wig, du Himmelsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in dem ho - hen,
e - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
e - wig, du Him-melsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in dem ho - hen,
e - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
e - wig, du Him-melsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in dem ho - hen,
e - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
e - wig, du Him-melsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in dem ho - hen,
e - vig, du Him-lens Drot, i din gyld-ne Straa-le - krans, i din høj - e,
e - wig, du Him-melsfürst, in dem güld'nen Stra - le - kranz, in dem ho - hen,
fz
ff
Ped.

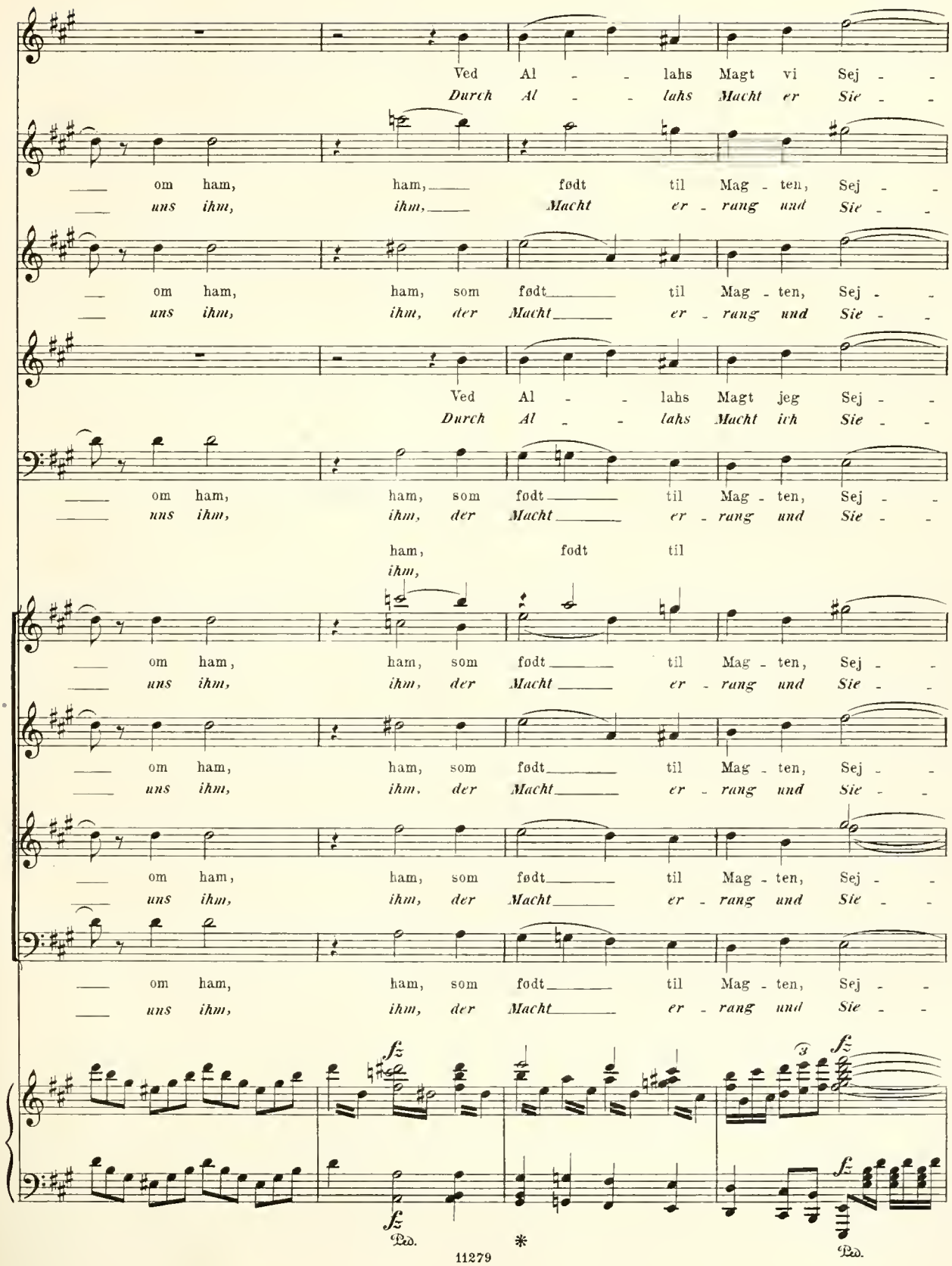

ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig pri - set,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig prei - sen,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig pri - set,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig prei - sen,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig pri - set,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig prei - sen,
e - vig,
e - wig,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig pri - set,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig prei - sen,
e - vig pri - set,
e - wig prei - sen,
ly - se Sal_ e - vig pri - set, e - vig,
heh - ren Saal, e - wig prei - sen, e - wig,
fz
fz
3
3
3
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

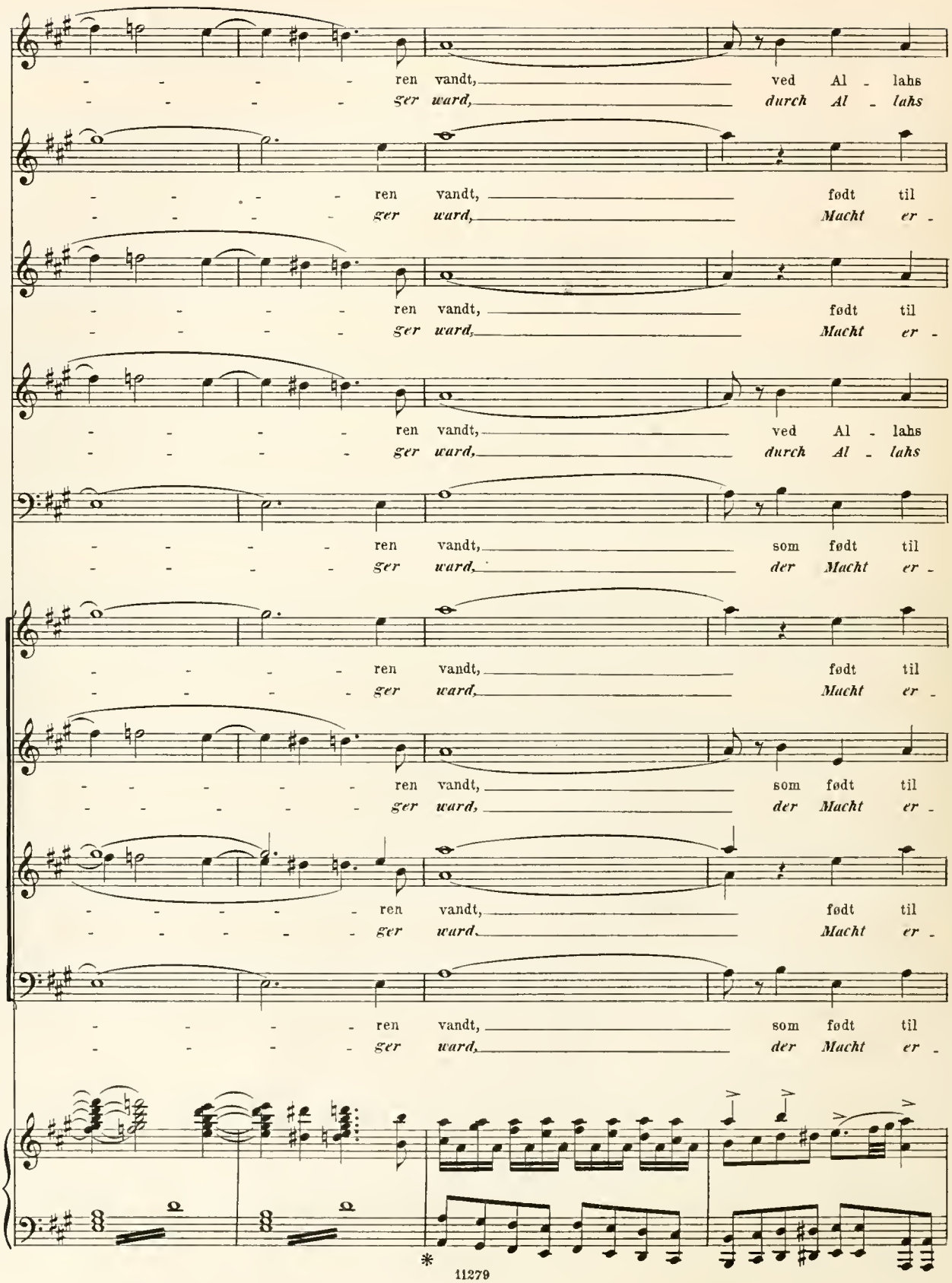

rall.
e - vig pri - set væ - - re du, e - vig pri - - set
e - wig prei - sen woll'n wir dich, e - wig prei - sen
e - vig, e - vig pri - set væ - re du, e - vig pri - - set
e - wig, e - wig prei - sen woll'n wir dich, e - wig prei - - sen
e - vig, e - vig pri - set væ - re du, e - vig, e - vig pri - set
e - wig, e - wig prei - sen woll'n wir dich, e - wig, e - wig prei - sen
e - vig pri - set, e - vig pri - - set
e - wig prei - sen, e - wig prei - - sen
e - vig pri - set væ - - re du, e - vig pri - - set
e - wig prei - sen woll'n wir dich, e - wig prei - - sen
pri - set
prei - sen
e - vig, e - vig pri - set væ - re du, e - vig, e - vig pri - set
e - wig, e - wig prei - sen woll'n wir dich, e - wig, e - wig prei - sen
pri - set væ - - re du, e - vig pri - - set
prei - sen woll'n wir dich, e - wig prei - - sen
e - vig, e - vig pri - set væ - re du, e - vig, e - vig pri - set
e - wig, e - wig prei - sen woll'n wir dich, e - wig, e - wig prei - sen
e - vig pri - set, e - - vig, e - vig pri - - set
e - wig prei - sen, e - - wig, e - wig prei - - sen
8
rall.
Ped. * Ped. * Ped. Ped. *

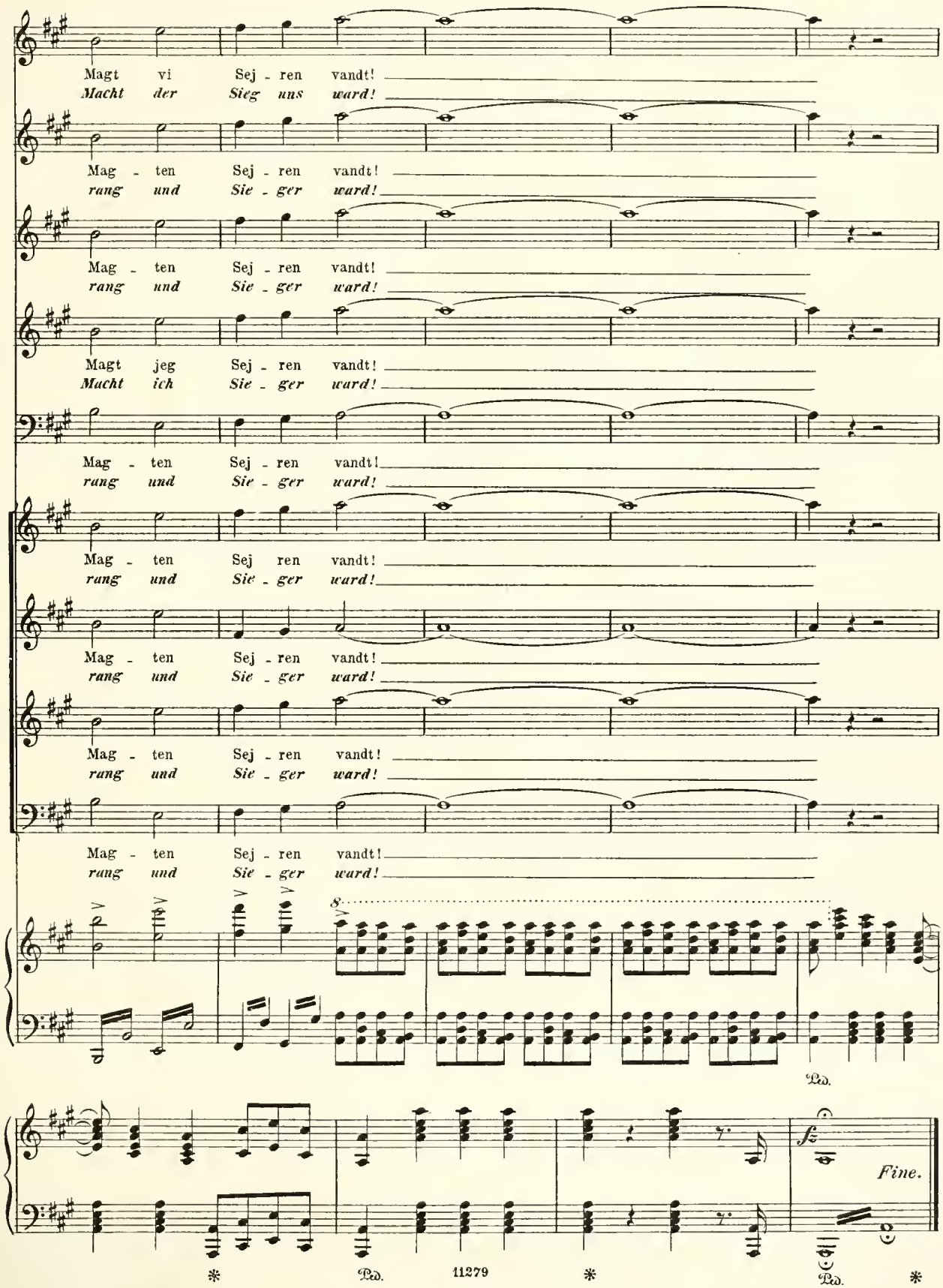
Molto Allegro quasi presto.




Held os!
Heil uns!
Held os! I man - ge gla - de Aar vi sam - les her
Heil uns! Noch vie - le fro - he Jah - re wei - hen wir
Held os! I man - ge Aar vi sam - les her
Heil uns! Noch vie - le Jah - re wei - hen wir
Held os!
Heil uns!
Held os! I man - ge Aar vi sam - les her
Heil uns! Noch vie - le Jah - re wei - hen wir
Held os! I man - ge gla - de Aar vi sam - les her
Heil uns! Noch vie - le fro - he Jah - re wei - hen wir
Held os! I man - ge Aar vi sam - les her
Heil uns! Noch vie - le Jah - re wei - hen wir
Held os! I man - ge gla - de Aar vi sam - les her
Heil uns! Noch vie - le fro - he Jah - re wei - hen wir
Held os! I man - ge Aar vi sam - les her
Heil uns! Noch vie - le Jah - re wei - hen wir


Ved Al - - lahs Magt vi Sej - -
Durch Al - - lahs Macht er Sie - -
om ham, ham, født til Mag - ten, Sej - -
uns ihm, ihm, Macht er - rang und Sie - -
om ham, ham, som født til Mag - ten, Sej - -
uns ihm, ihm, der Macht er - rang und Sie - -
Ved Al - - lahs Magt jeg Sej - -
Durch Al - - lahs Macht ich Sie - -
om ham, ham, som født til Mag - ten, Sej - -
uns ihm, ihm, der Macht er - rang und Sie - -
ham, født til
ihm,
om ham, ham, som født til Mag - ten, Sej - -
uns ihm, ihm, der Macht er - rang und Sie - -
om ham, ham, som født til Mag - ten, Sej - -
uns ihm, ihm, der Macht er - rang und Sie - -
om ham, ham, som født til Mag - ten, Sej - -
uns ihm, ihm, der Macht er - rang und Sie - -
fz
fz
fz
fz
Ped.
Ped.
*


ren vandt, ved Al - lahs
ger ward, durch Al - lahs
ren vandt, født til
ger ward, Macht er -
ren vandt, født til
ger ward, Macht er -
ren vandt, ved Al - lahs
ger ward, durch Al - lahs
ren vandt, som født til
ger ward, der Macht er -
ren vandt, født til
ger ward, Macht er -
ren vandt, som født til
ger ward, der Macht er -
ren vandt, født til
ger ward, Macht er -
ren vandt, som født til
ger ward, der Macht er -
*


Magt vi Sej - ren vandt!
Macht der Sieg uns ward!
Mag - ten Sej - ren vandt!
rang und Sie - ger ward!
Mag - ten Sej - ren vandt!
rang und Sie - ger ward!
Magt jeg Sej - ren vandt!
Macht ich Sie - ger ward!
Mag - ten Sej - ren vandt!
rang und Sie - ger ward!
Mag - ten Sej ren vandt!
rang und Sie - ger ward!
Mag - ten Sej - ren vandt!
rang und Sie - ger ward!
Mag - ten Sej - ren vandt!
rang und Sie - ger ward!
8
Ped.
fz
Fine.
*
Ped.
11279
*
Ped.
*